

11

Urusei Yatsura

Story & Art by
RUMIKO TAKAHASHI

Urusei Yatsura

11

Story & Art by
RUMIKO TAKAHASHI

Urusei[★] Yatsura

★
Part 21



Part 21 Contents

Chapter 1

Secret Spot! Palatial Cake of Horrors.....7

Chapter 2

Get in Shape with Hanetsuki.....23

Chapter 3

The Thorny Road of the Performing Arts39

Chapter 4

The Glove of Love and Conflict.....55

Chapter 5

Blue-White Flames of Anger – Part 171

Chapter 6

Blue-White Flames of Anger – Part 287

Chapter 7

Blue-White Flames of Anger – Part 3103

Chapter 8

Transformation Spray119

Chapter 9

Lum Becomes a Cow135

Chapter 10

Foxes in the Moonlight151

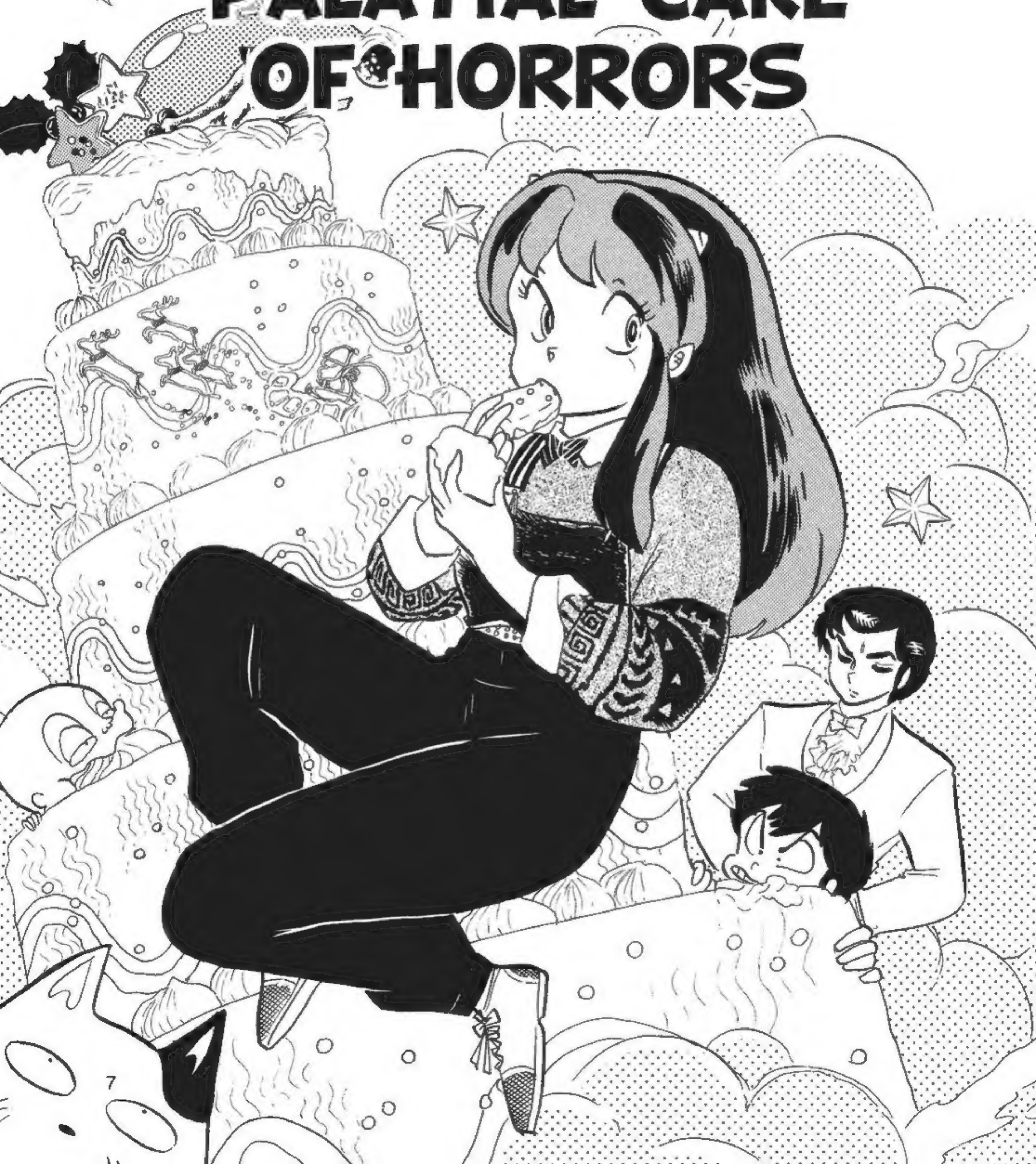
Chapter 11

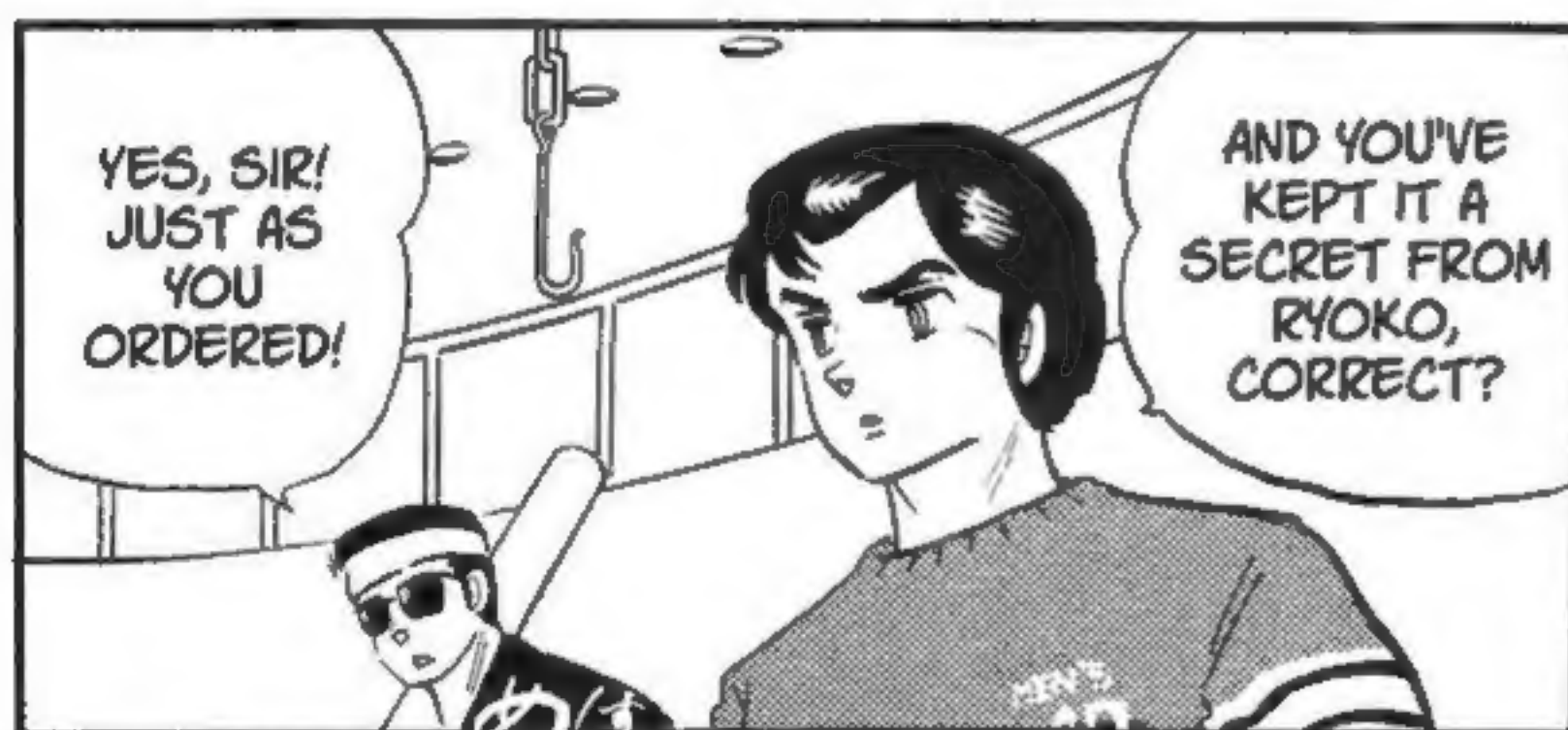
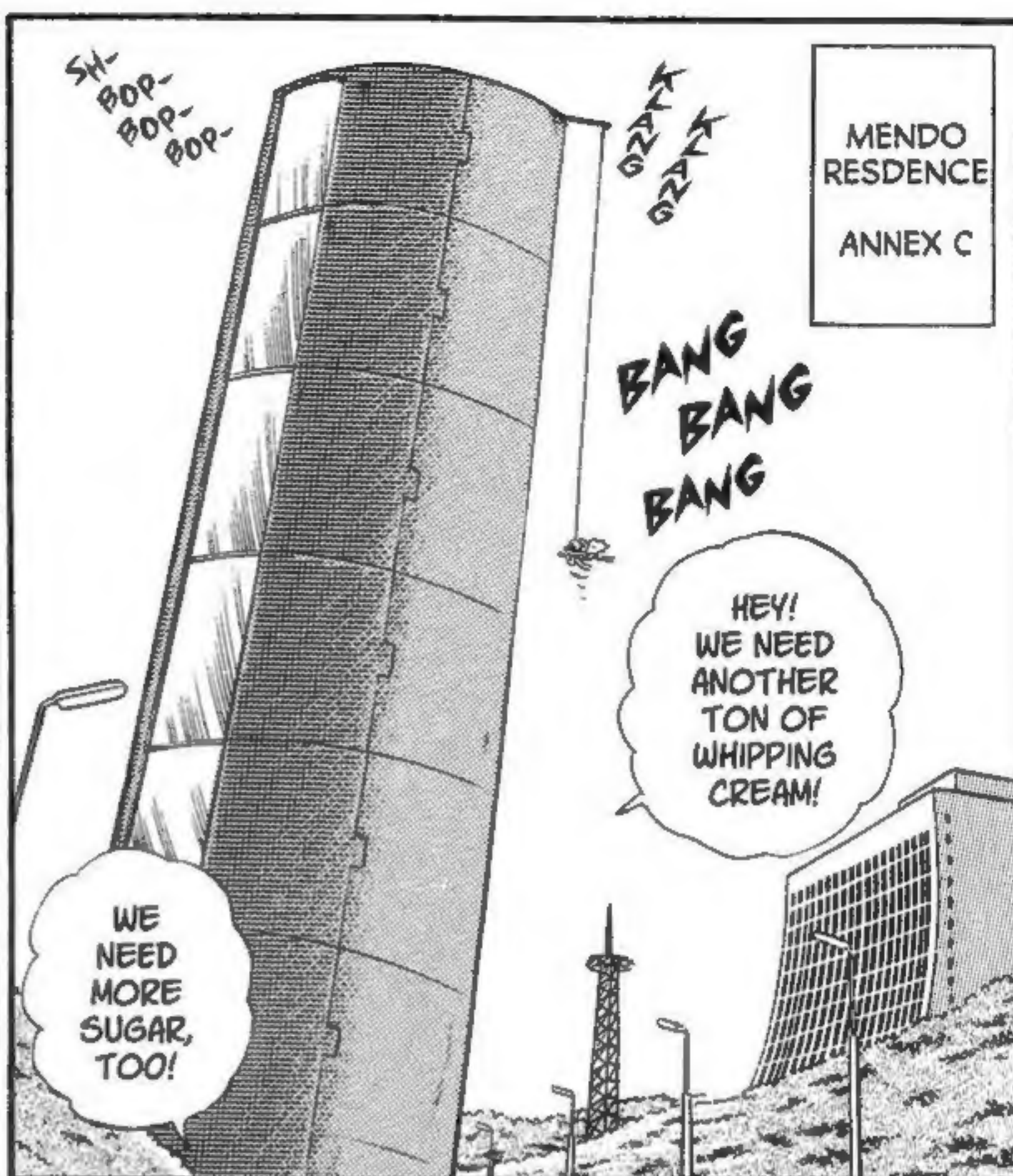
Relationships by Ryunoske.....167

Urusei Yatsura Data File 21183

Part 21 Notes190

CHAPTER 1: SECRET SPOT! PALATIAL CAKE OF HORRORS







WHAT?!
BIG BROTHER
IS THROWING
A CHRISTMAS
PARTY?!



AND I WAS
LOOKING
FORWARD
TO A
PEACEFUL
EVENING...



EXCLUDING
ME, YET
AGAIN!

WHY, BIG
BROTHER,
HOW MEAN
OF YOU!

YES. HE'S
SECRETLY
MAKING
A CAKE!



TURKEY,
A TREE,
CHAMPAGNE
...

WELL,
THIS IS
CERTAINLY
LAVISH!

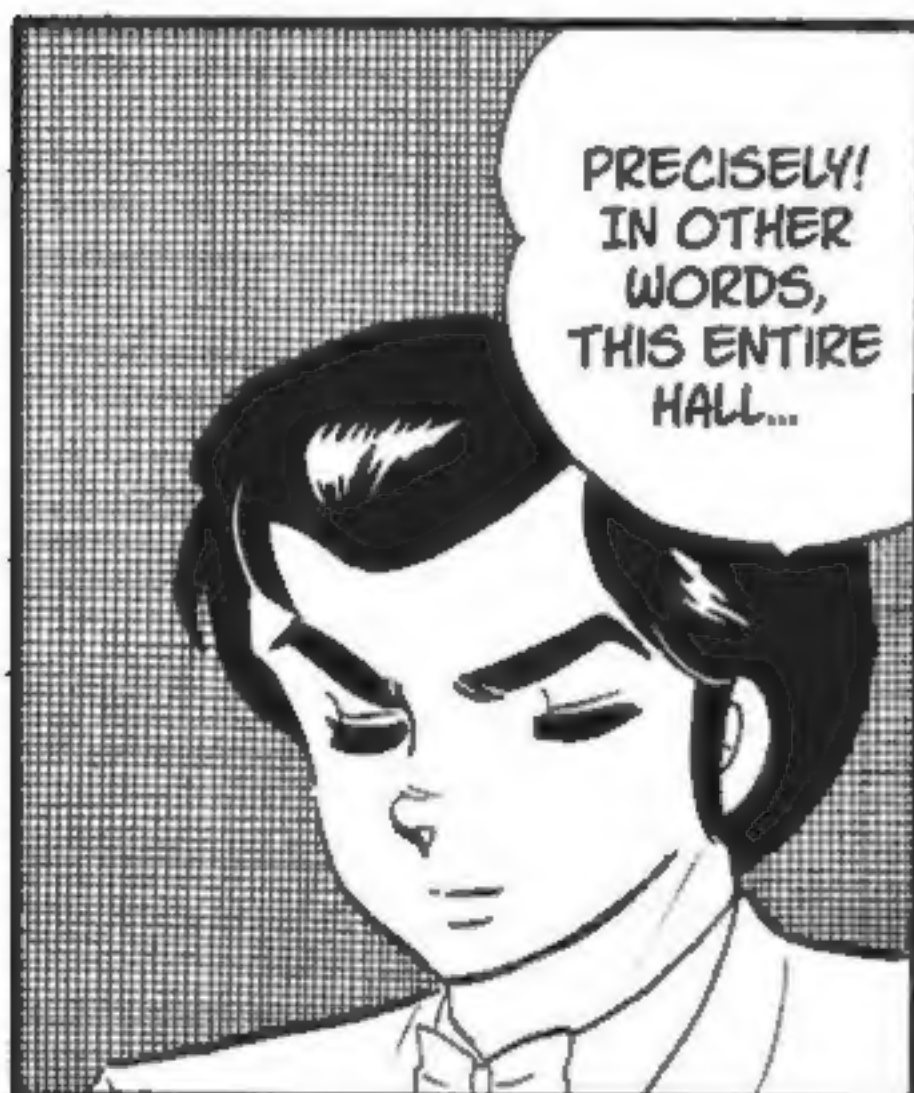
BUT ISN'T
SOMETHING
MISSING?

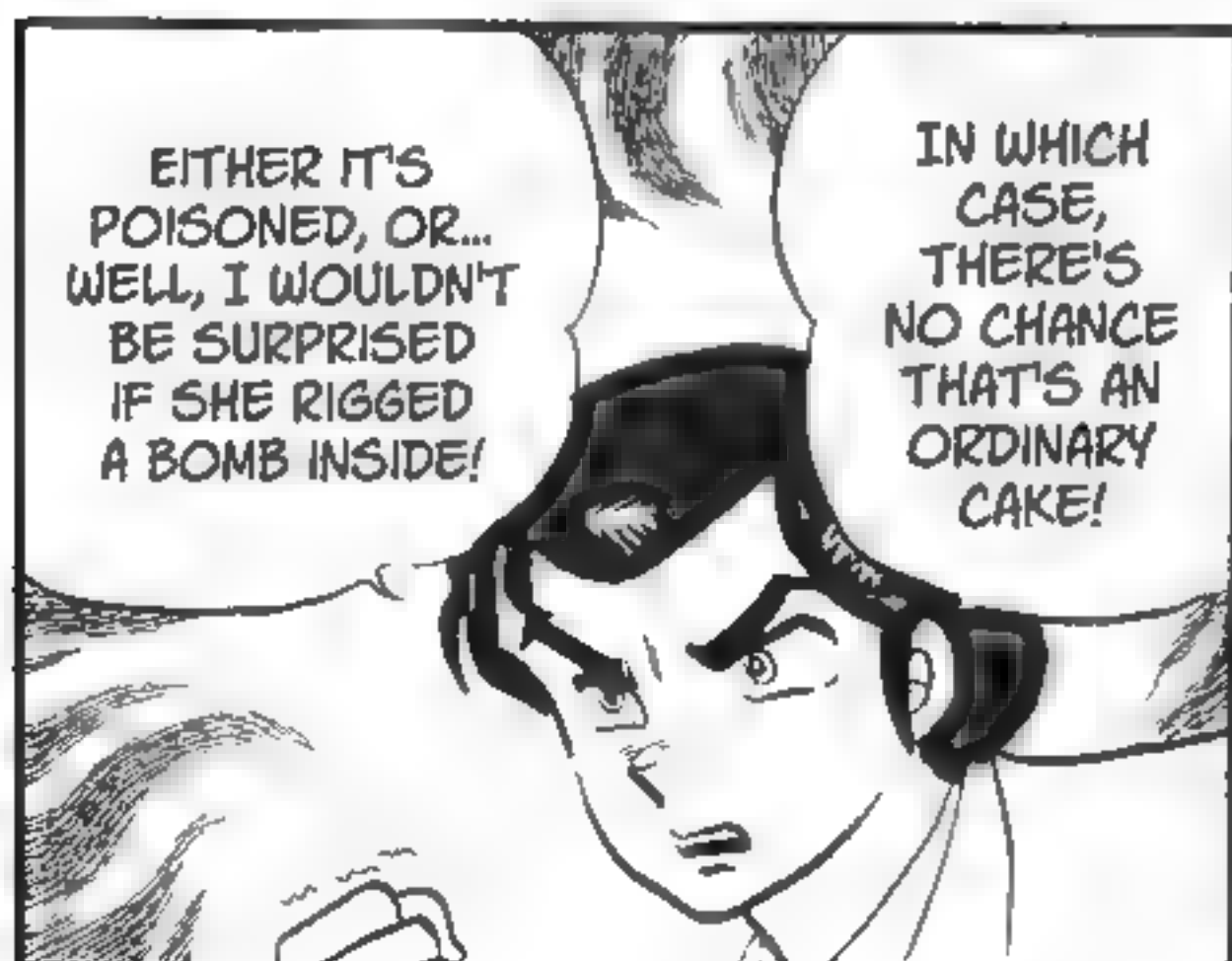
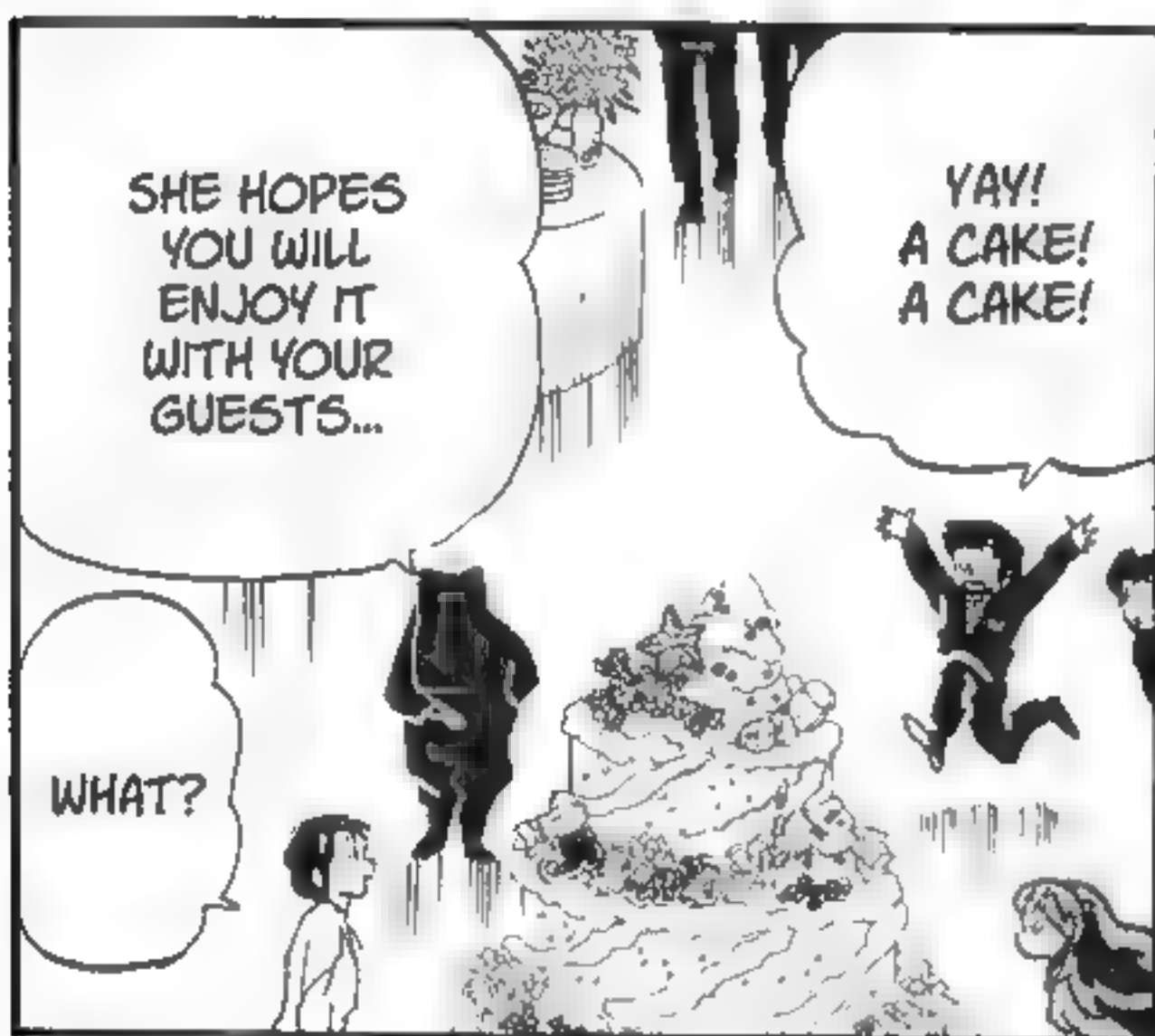


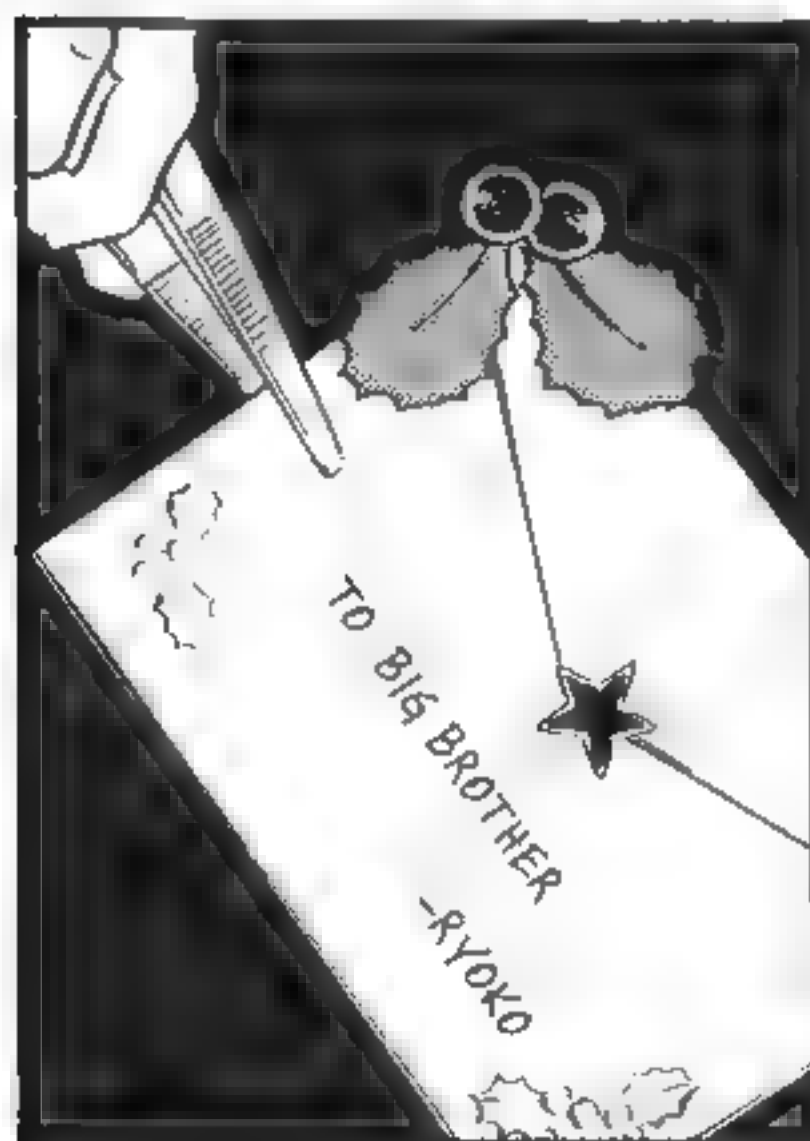
IT'LL
BE A
GIFT FOR
MY BIG
BROTHER!

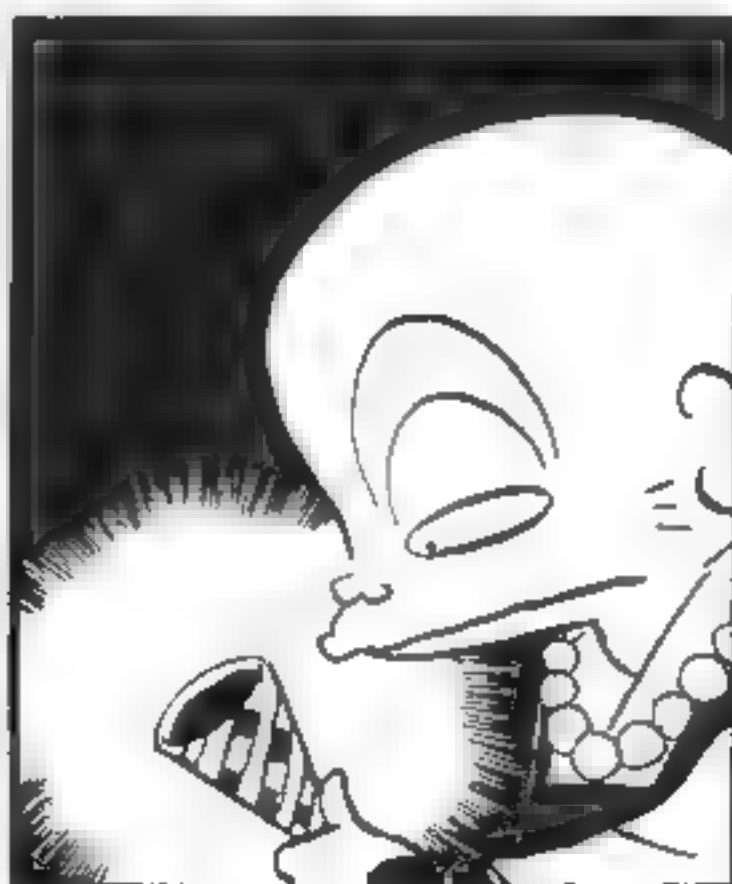
PREPARE
A CAKE!

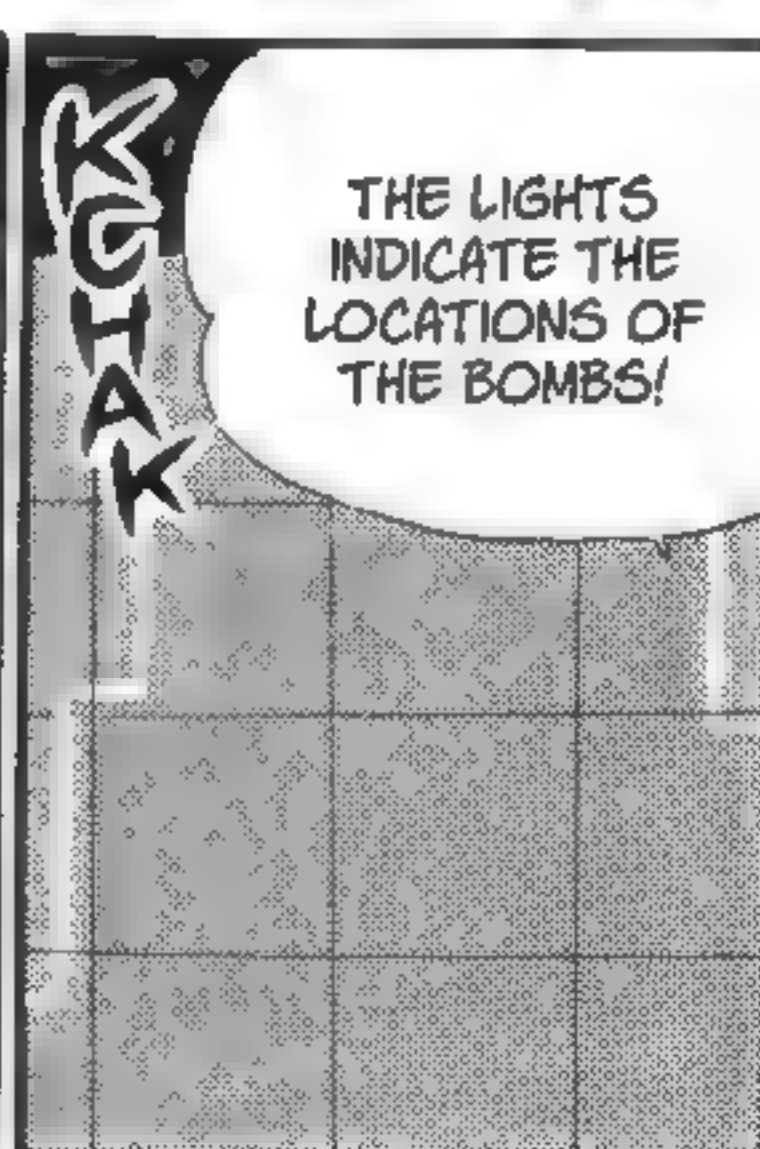
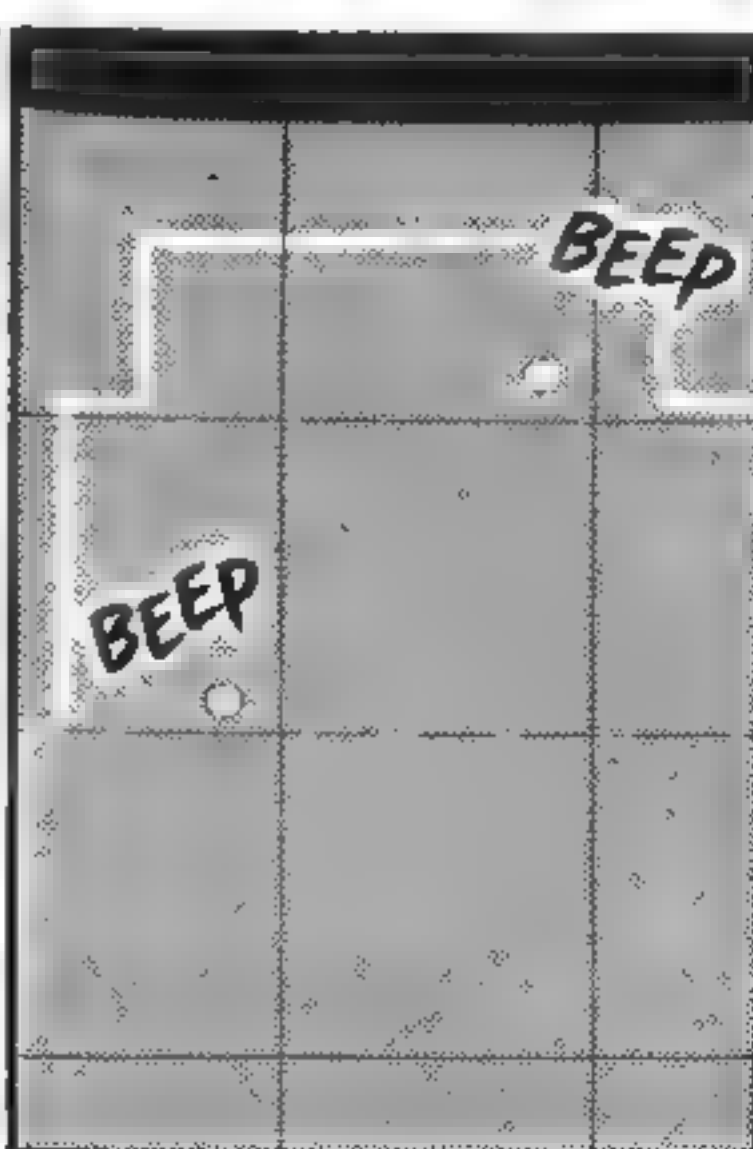
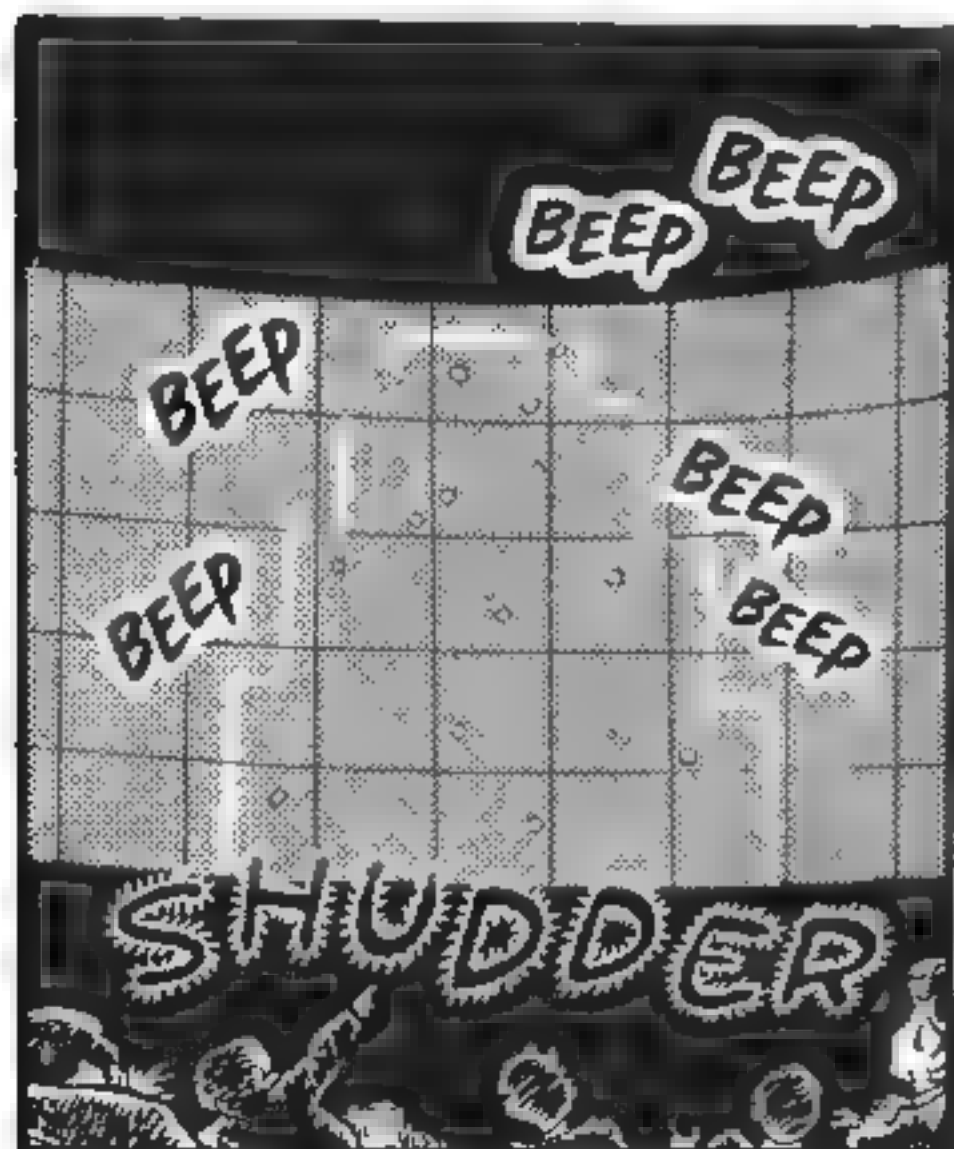
YES,
MA'AM!

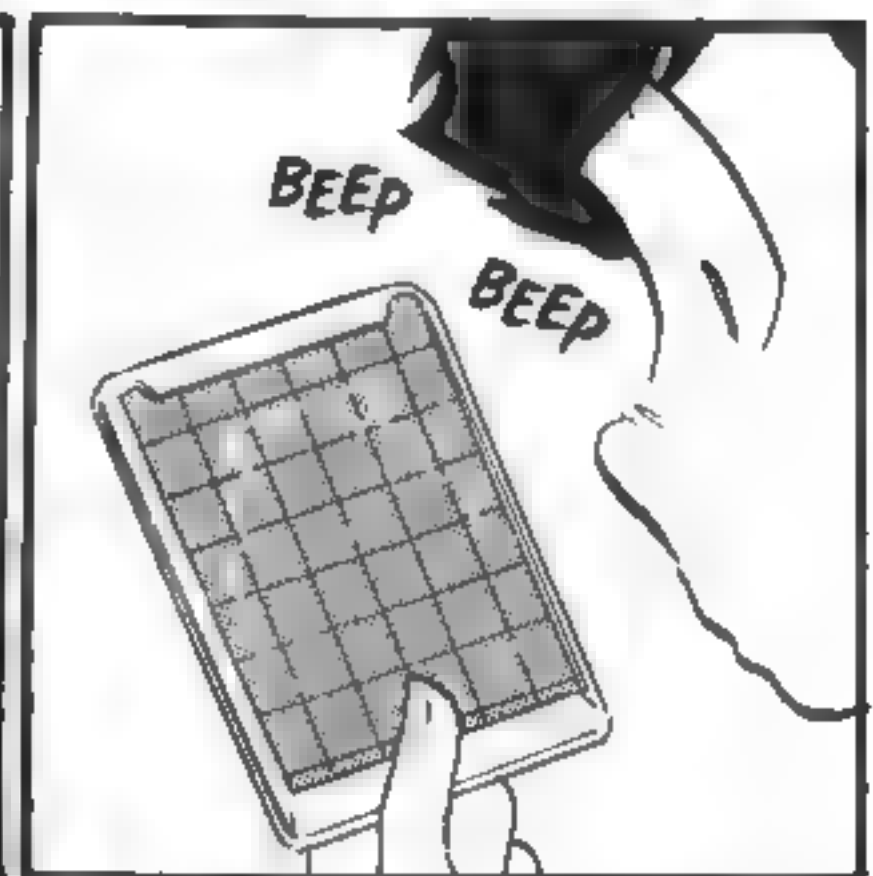










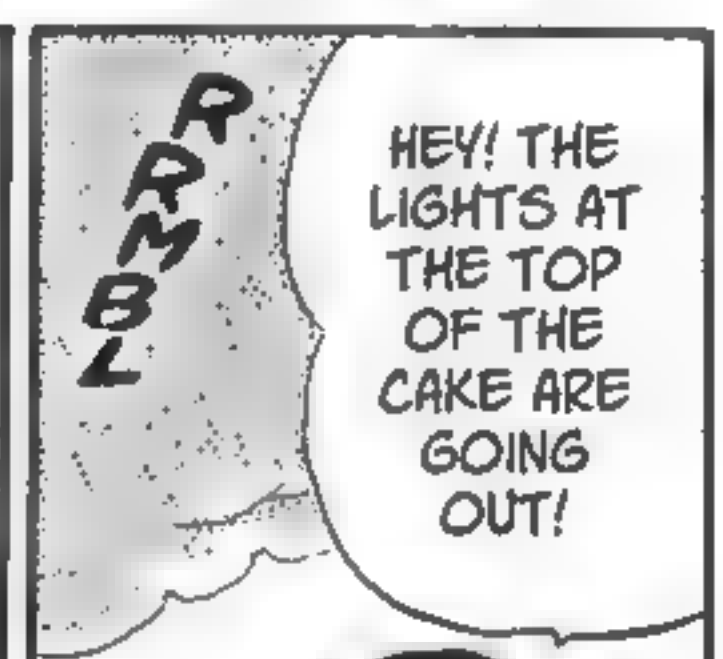


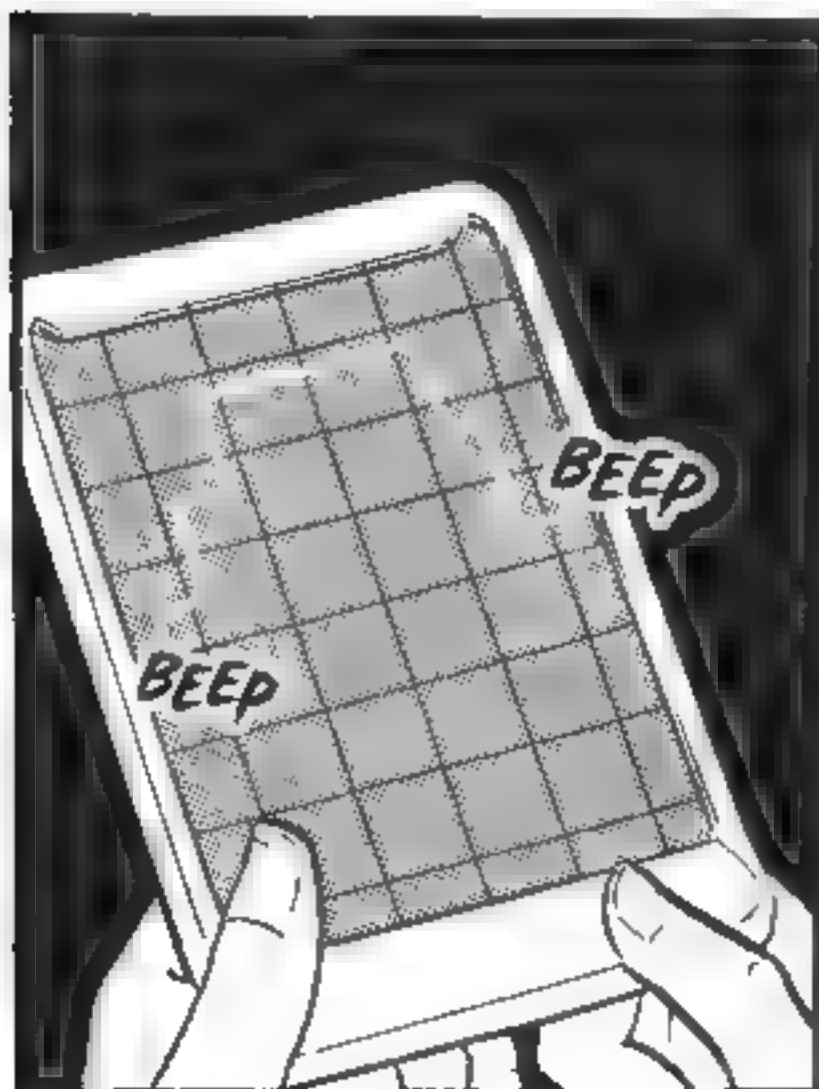
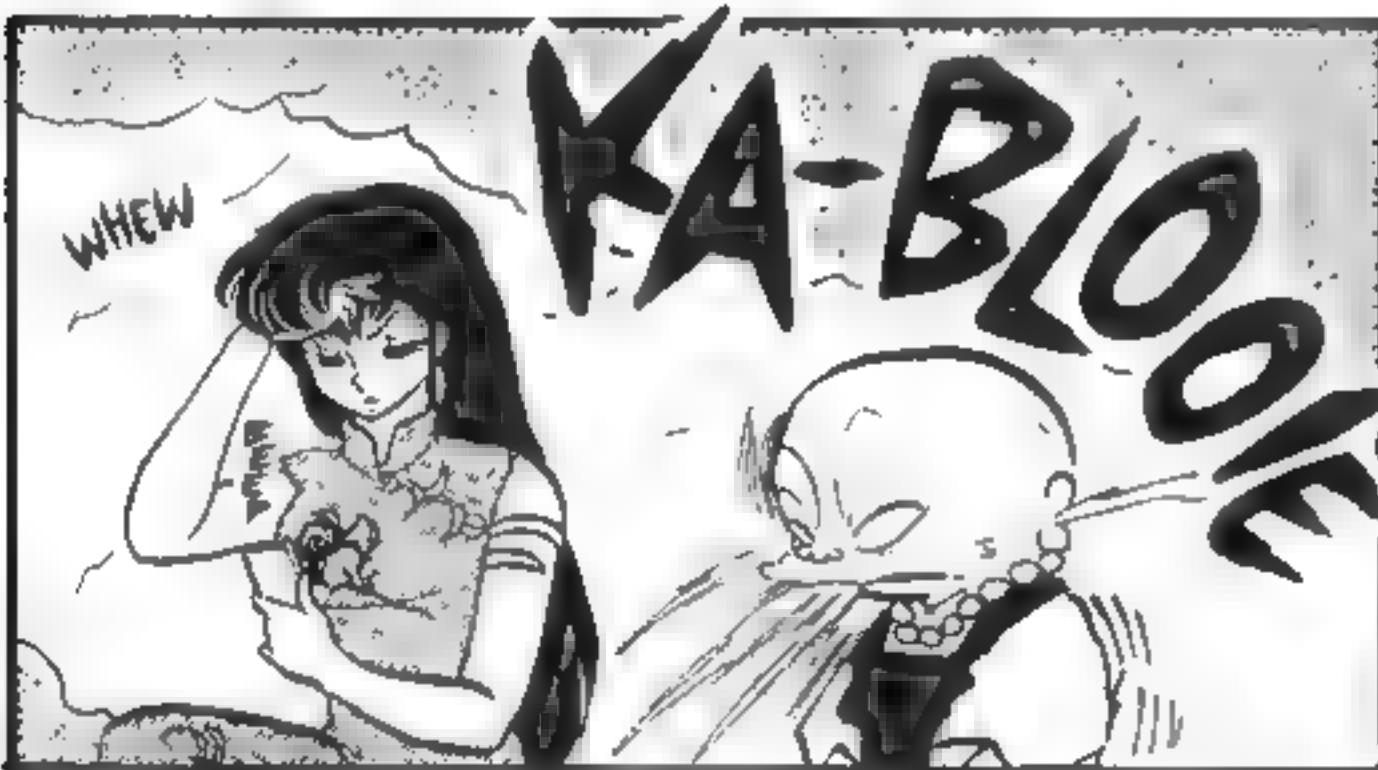








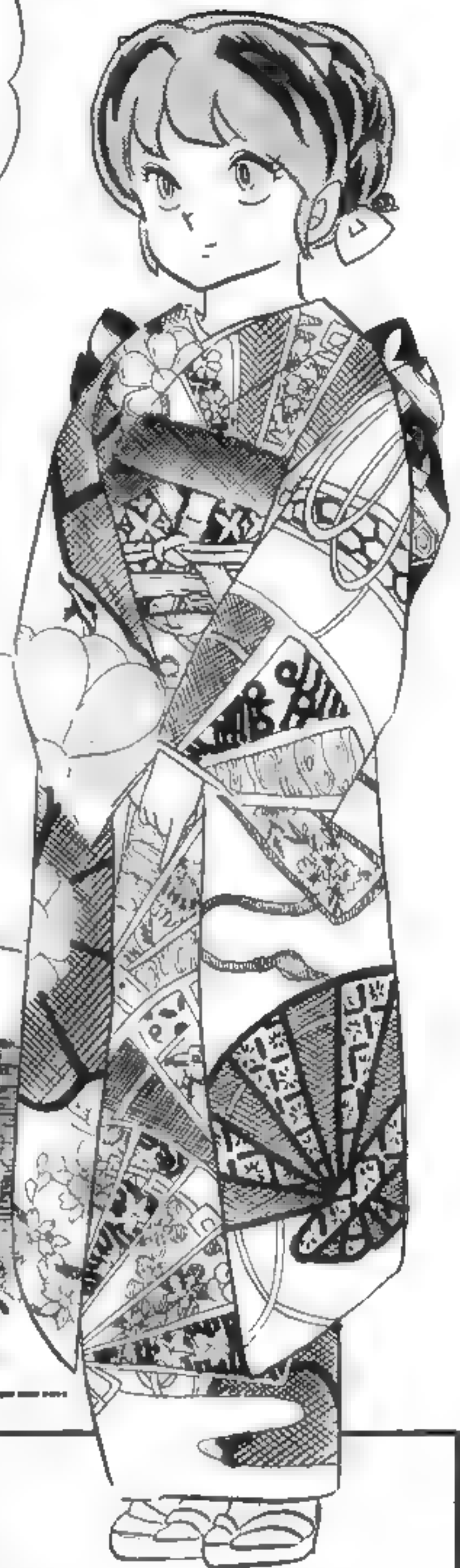


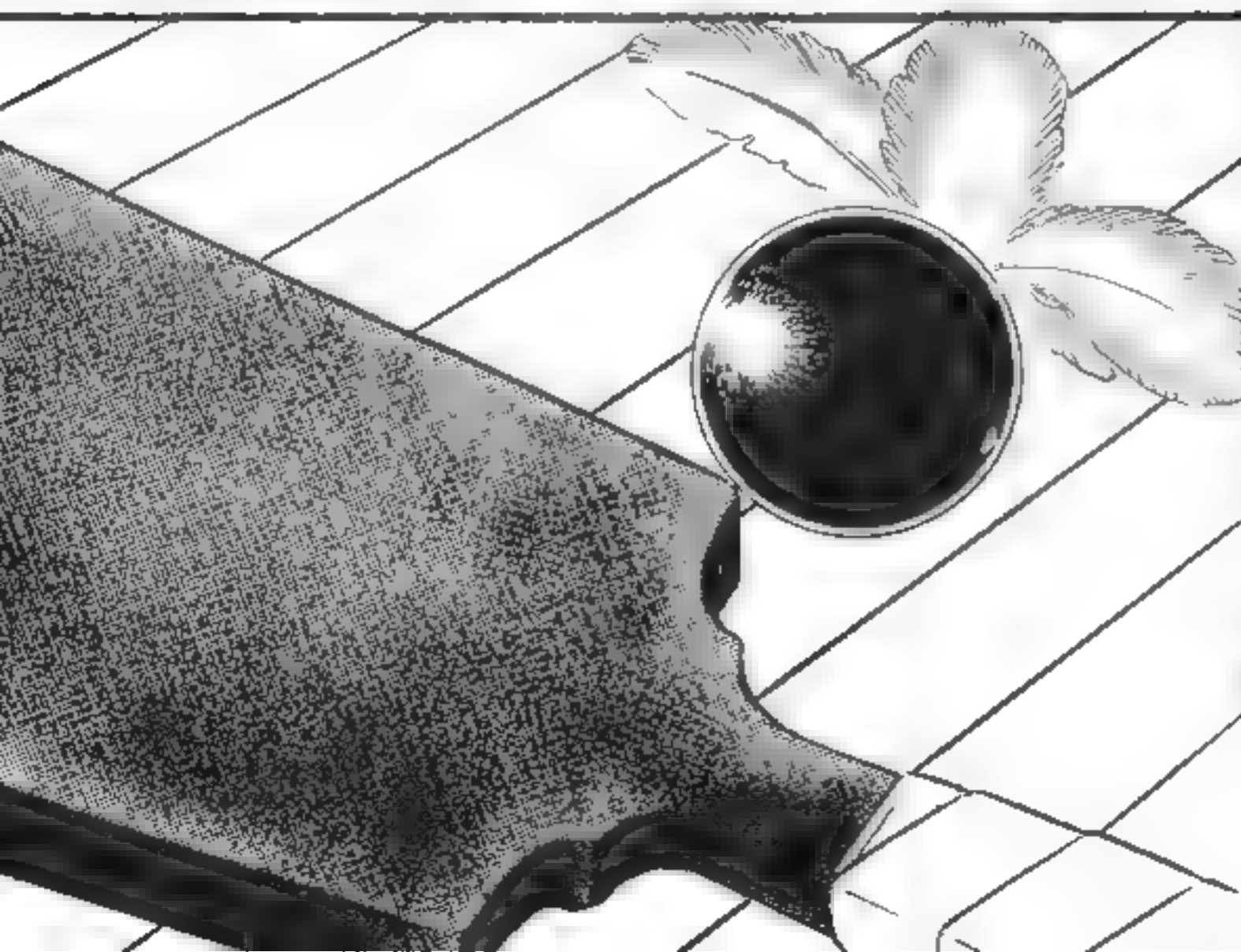




CHAPTER 2: GET IN SHAPE WITH HANETSUKI

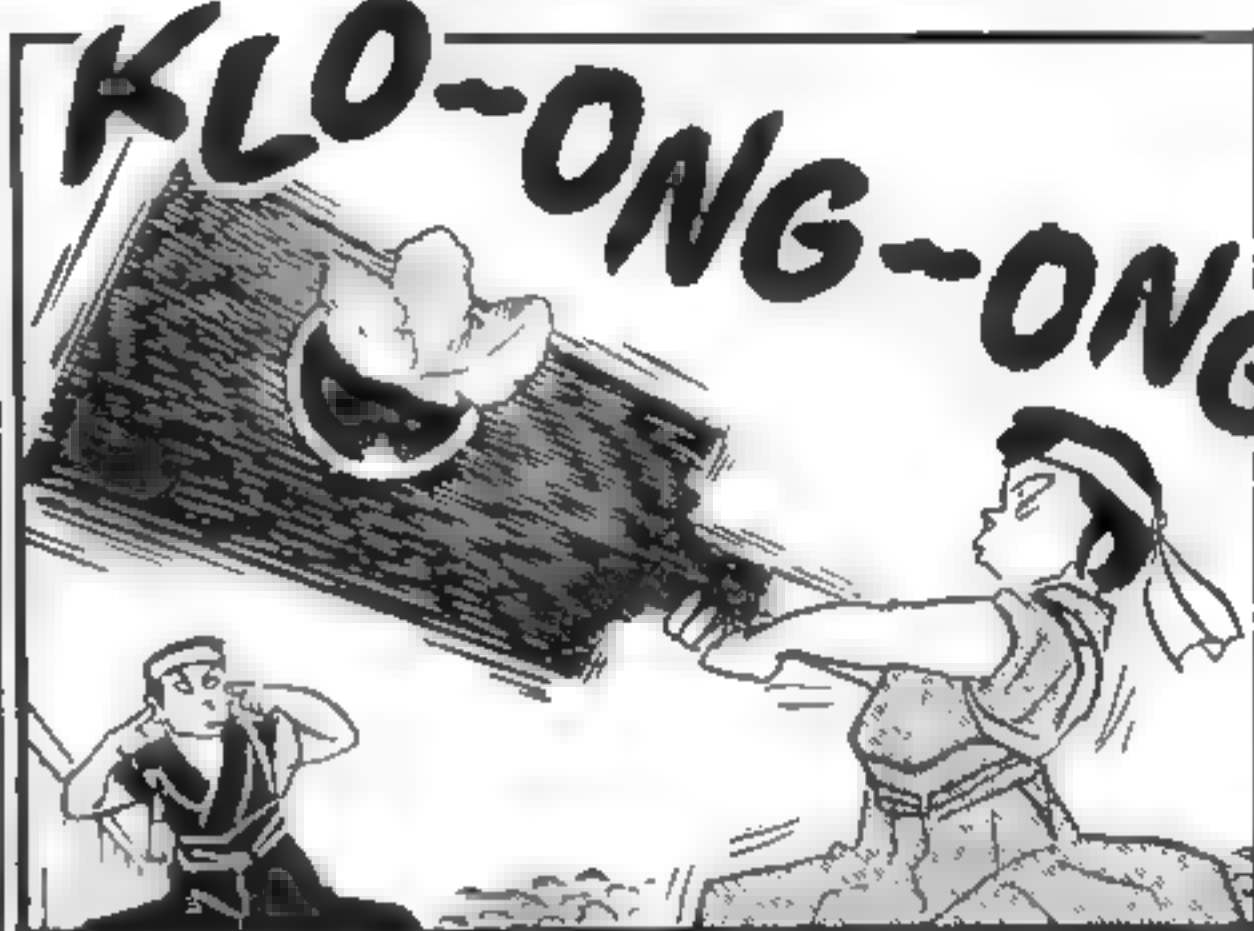
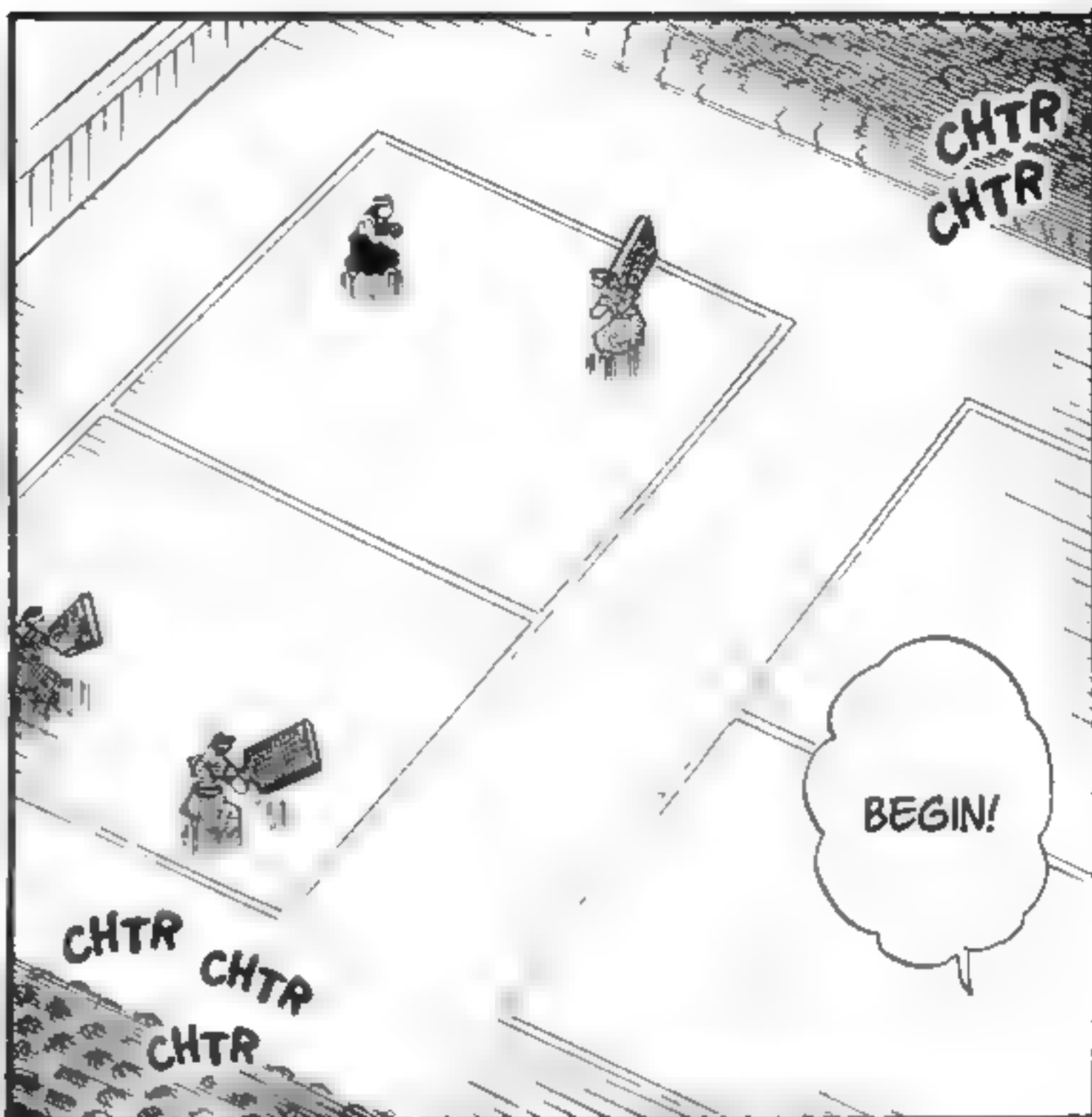
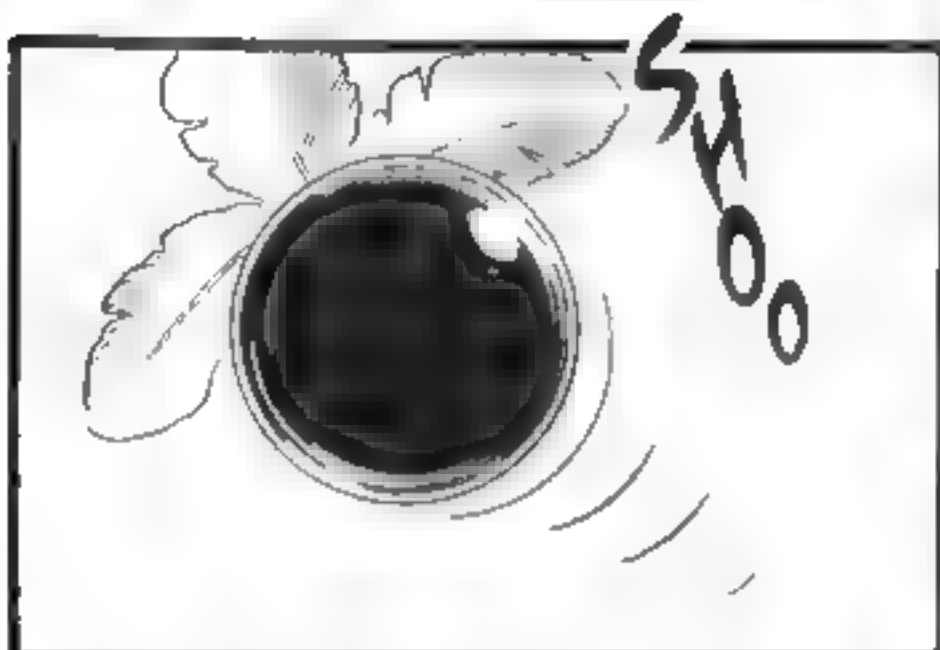






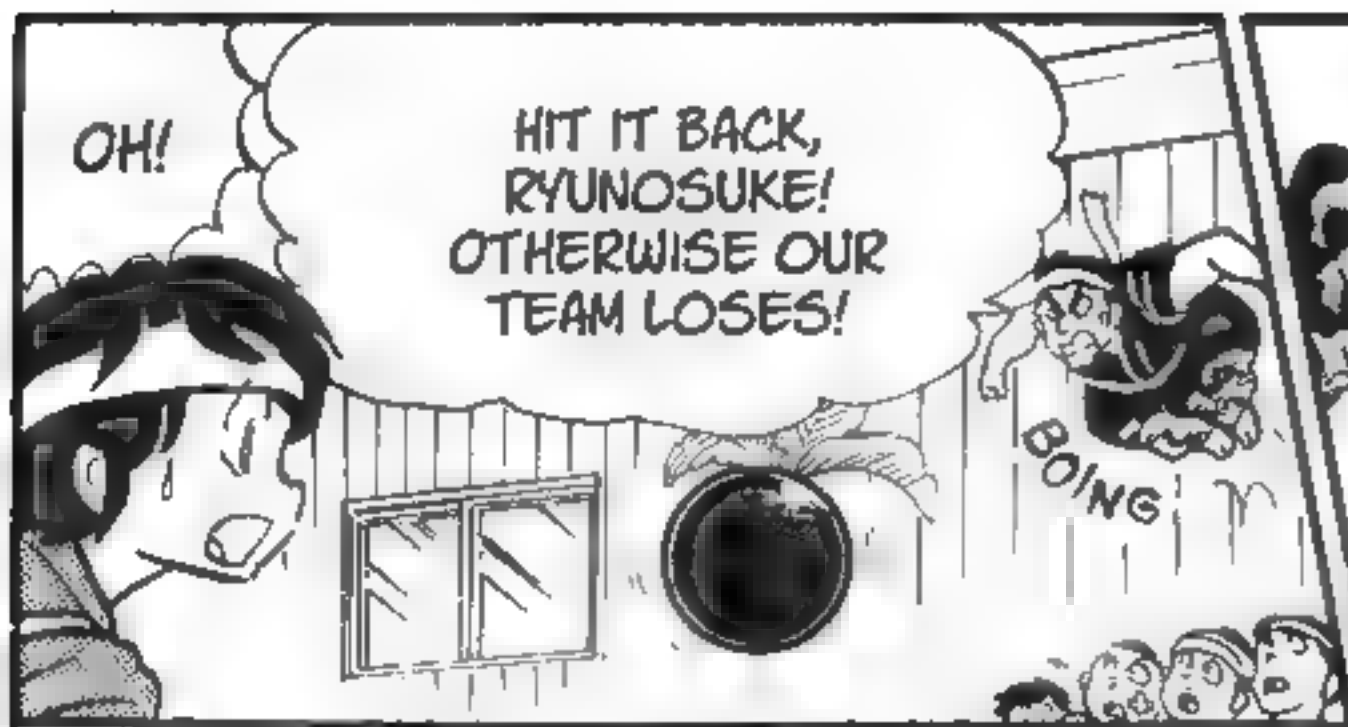








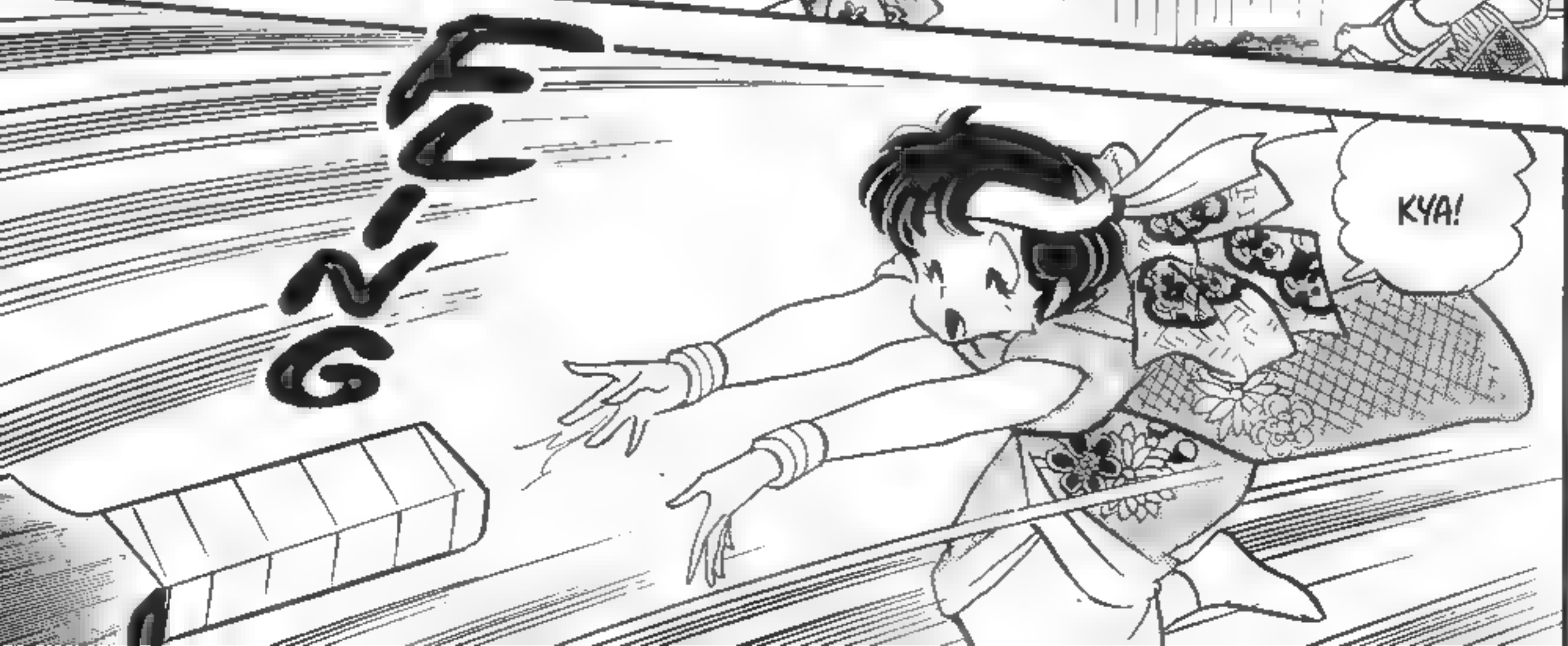


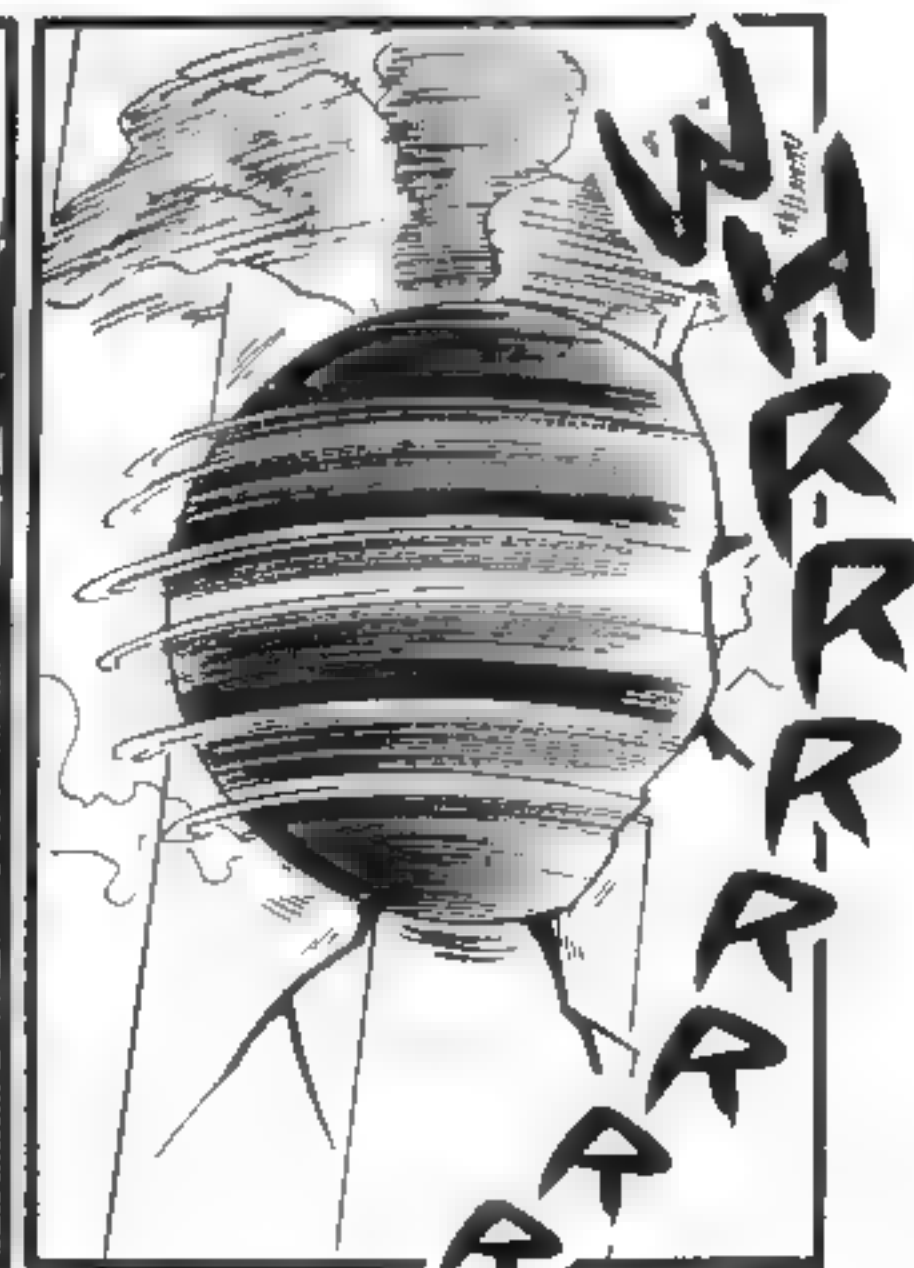
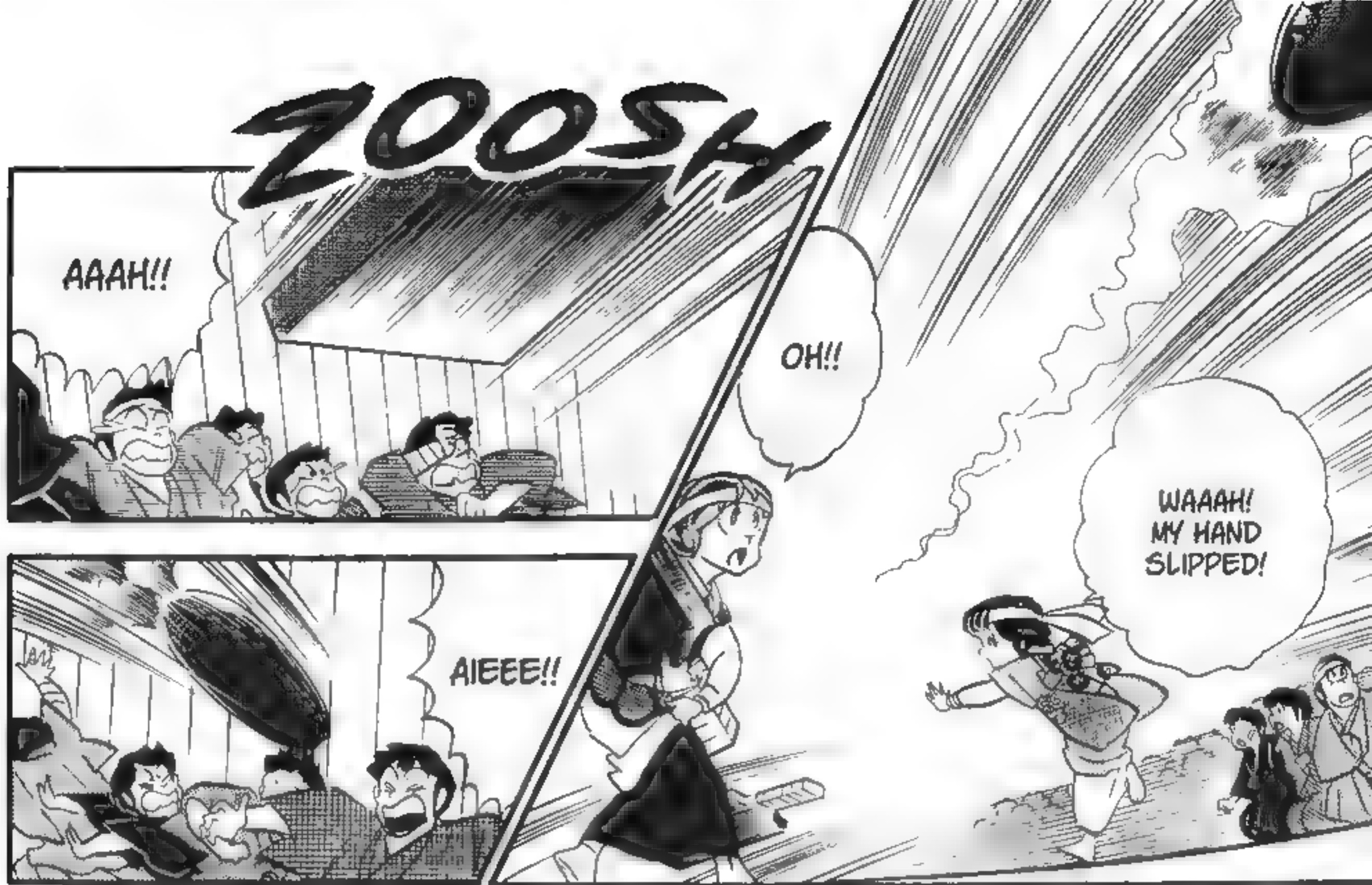


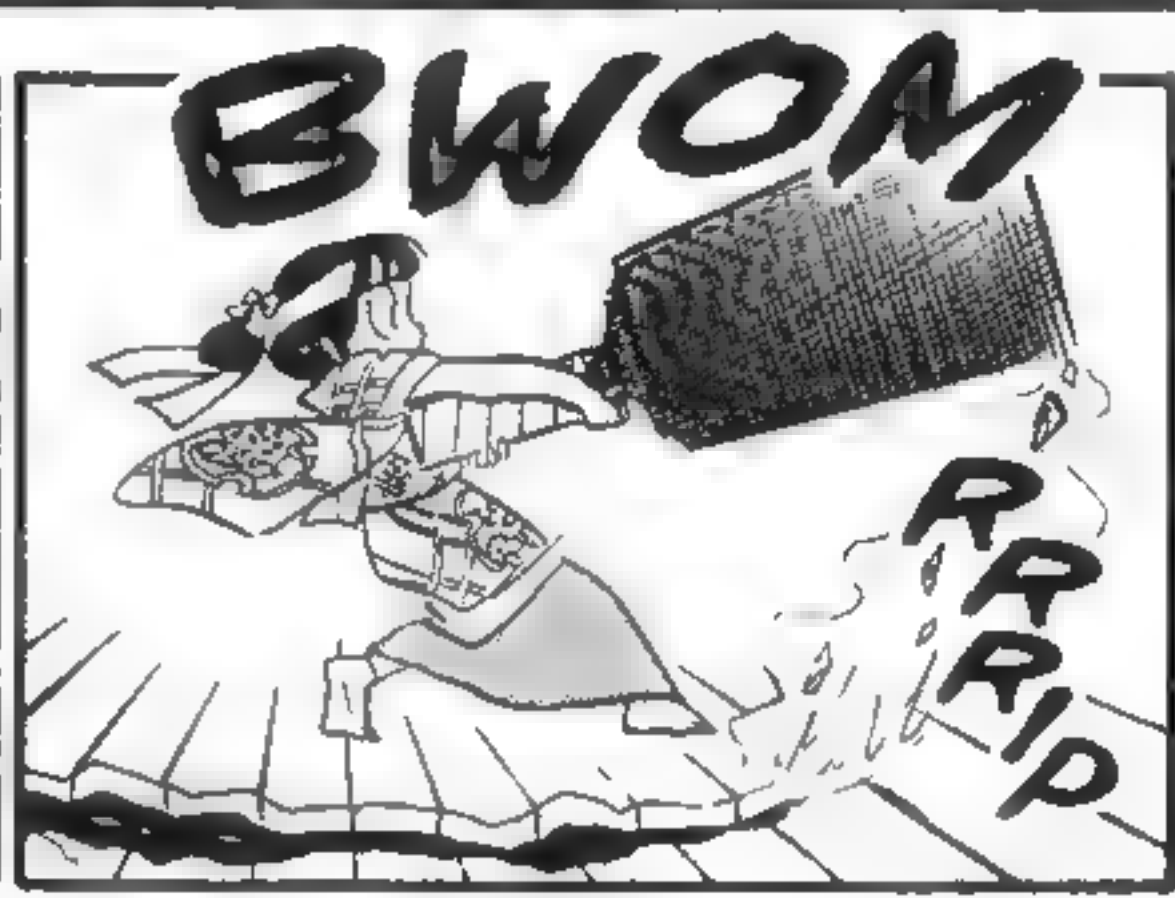
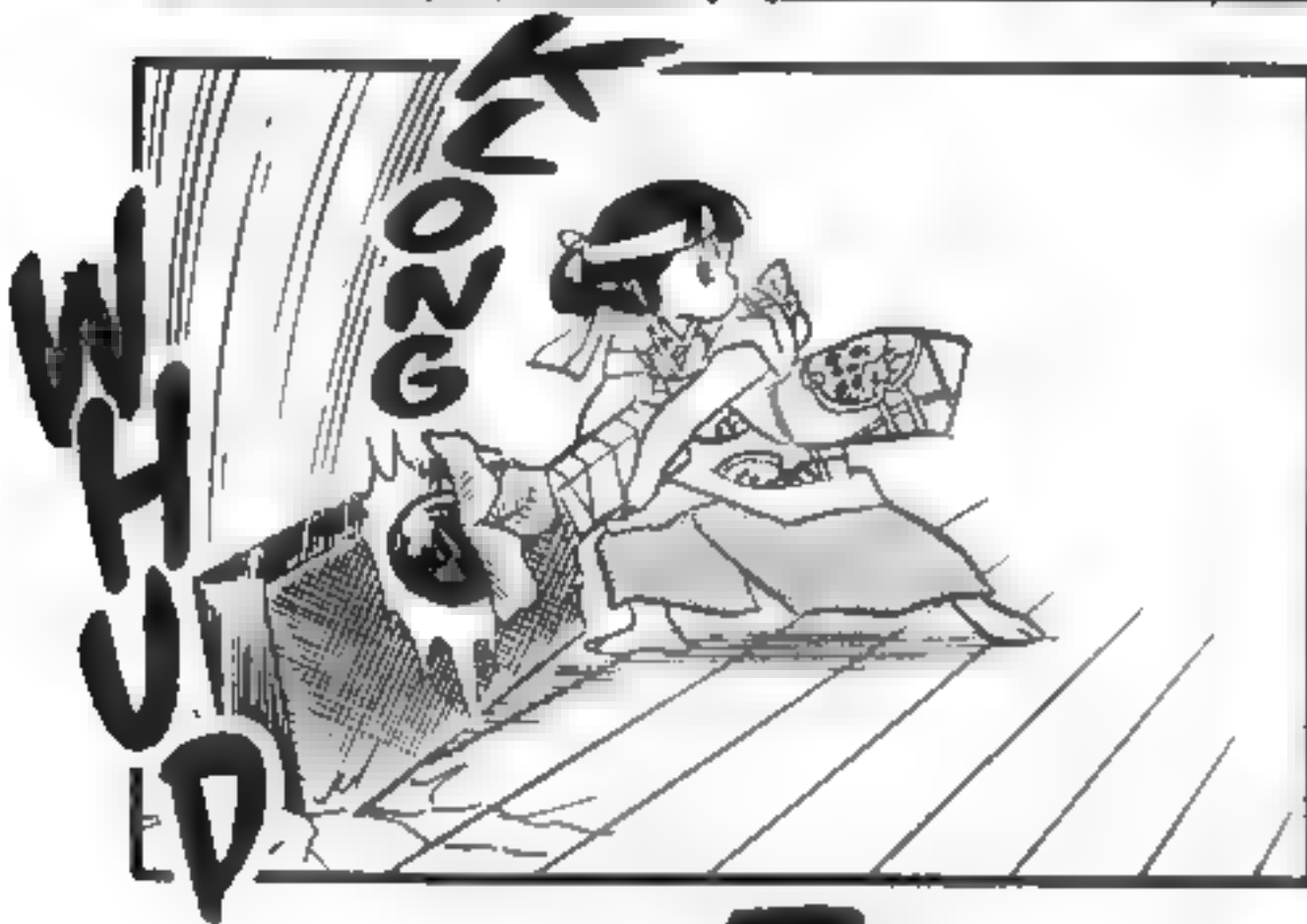
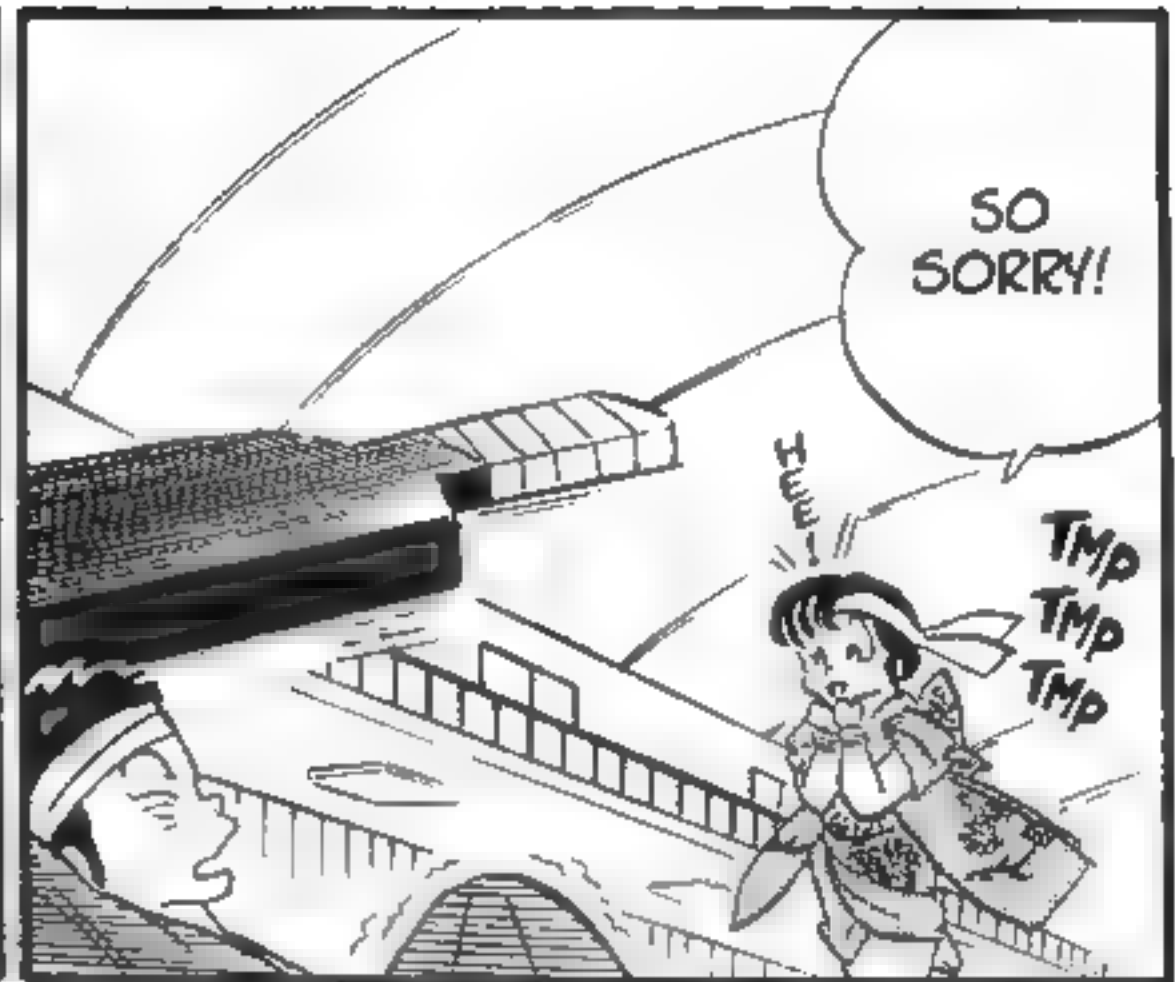








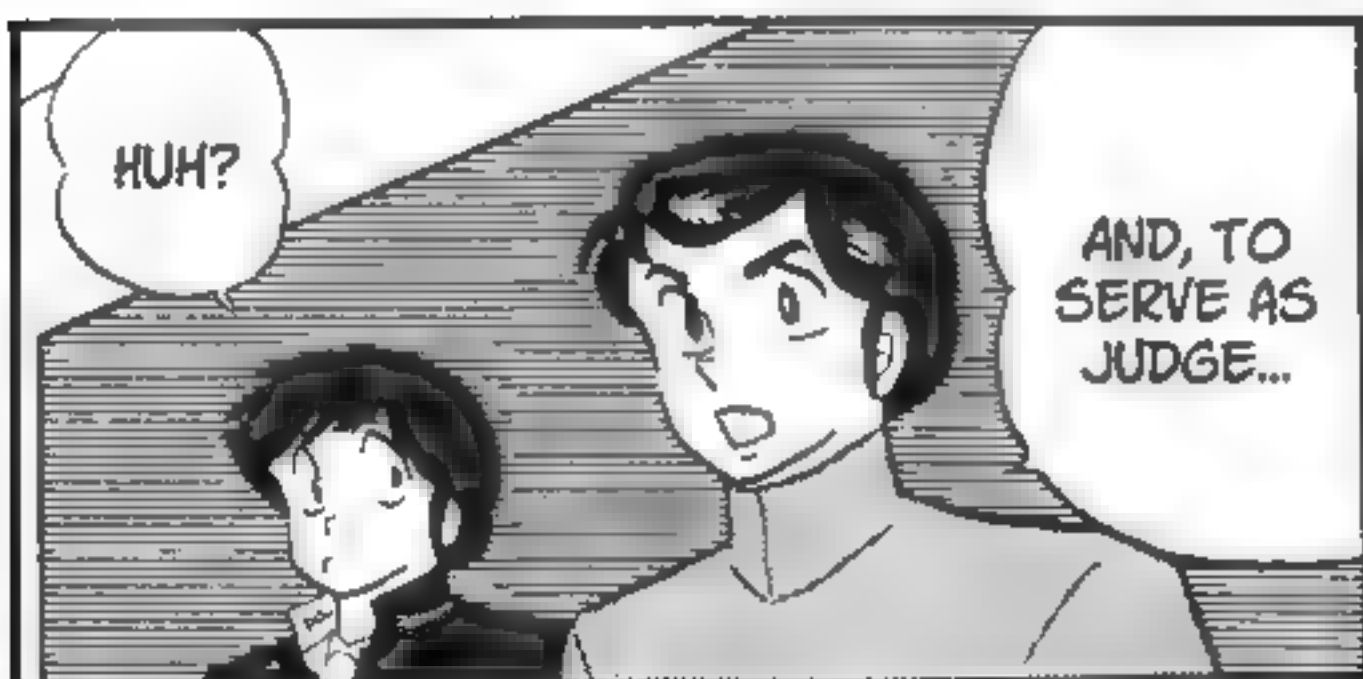
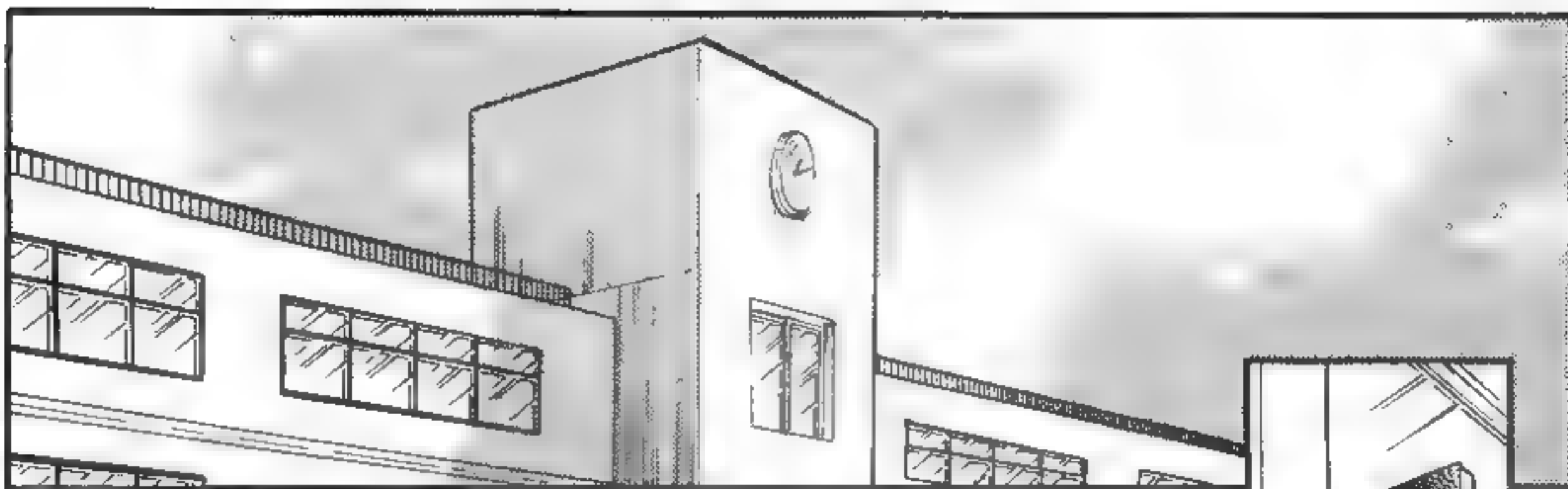




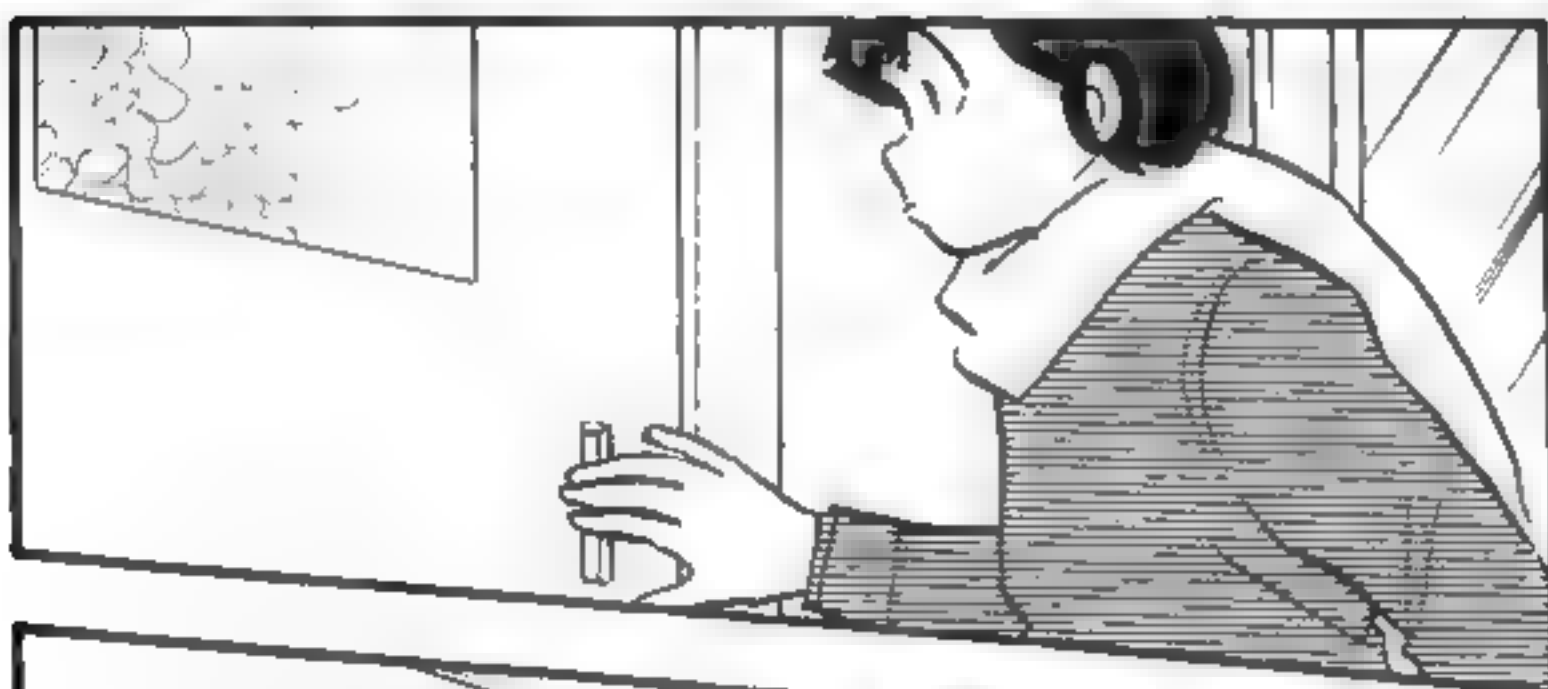
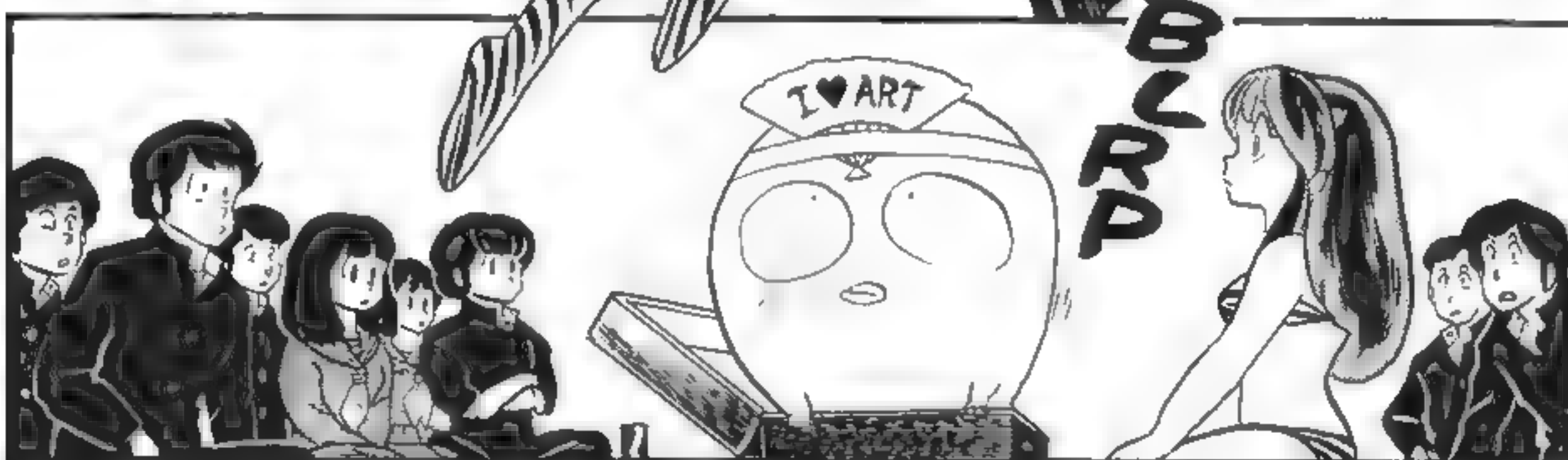
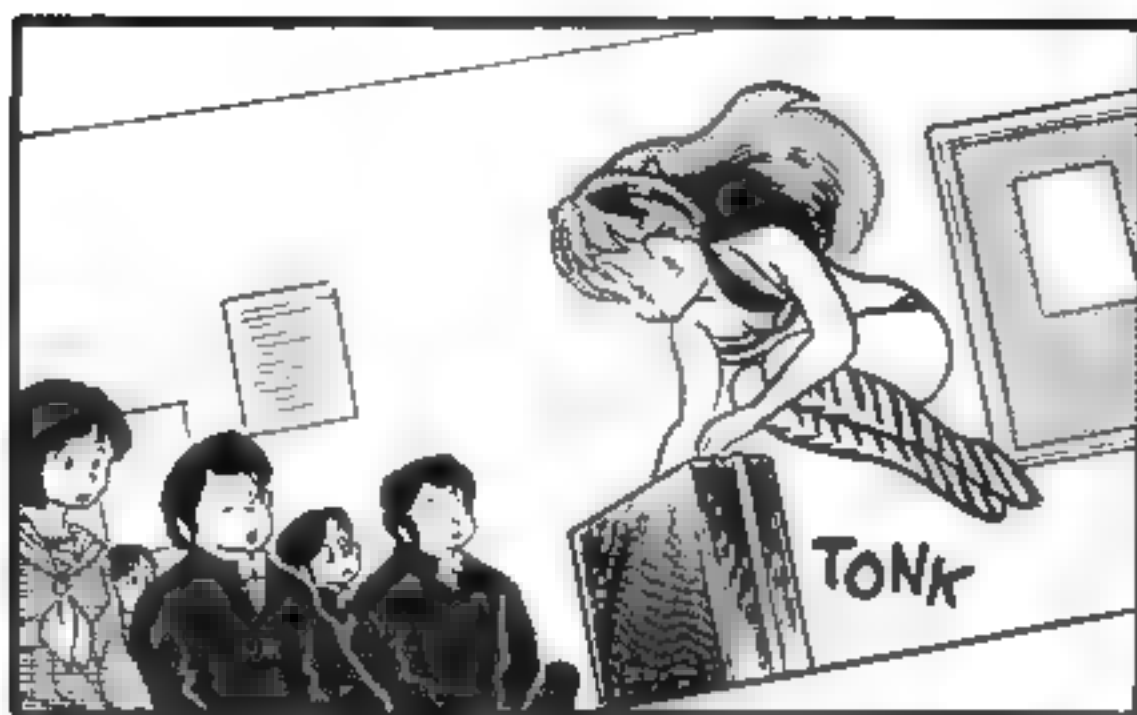


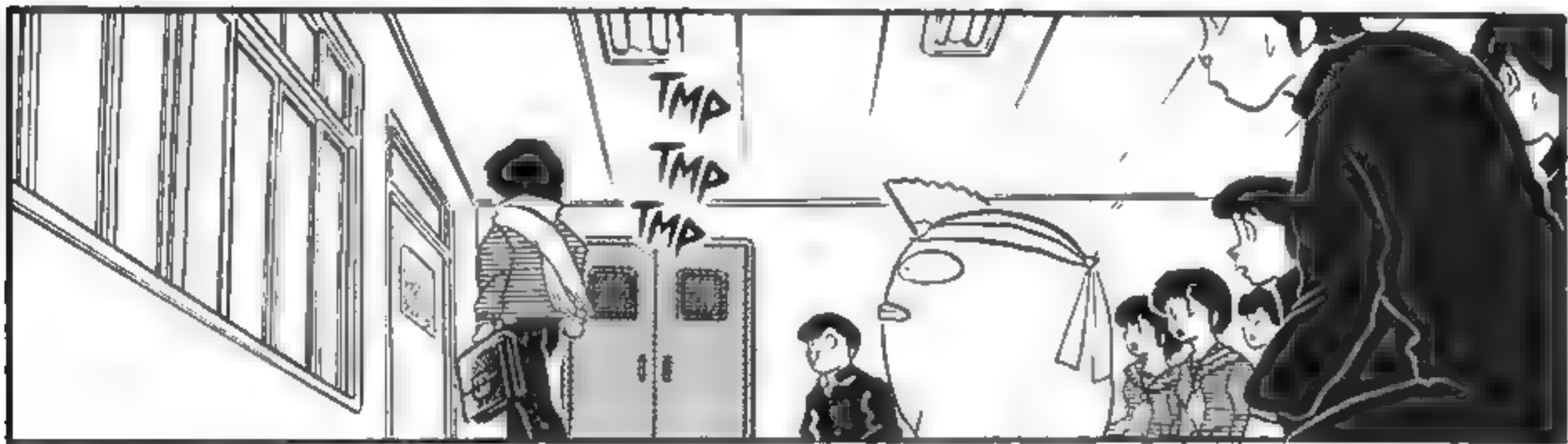
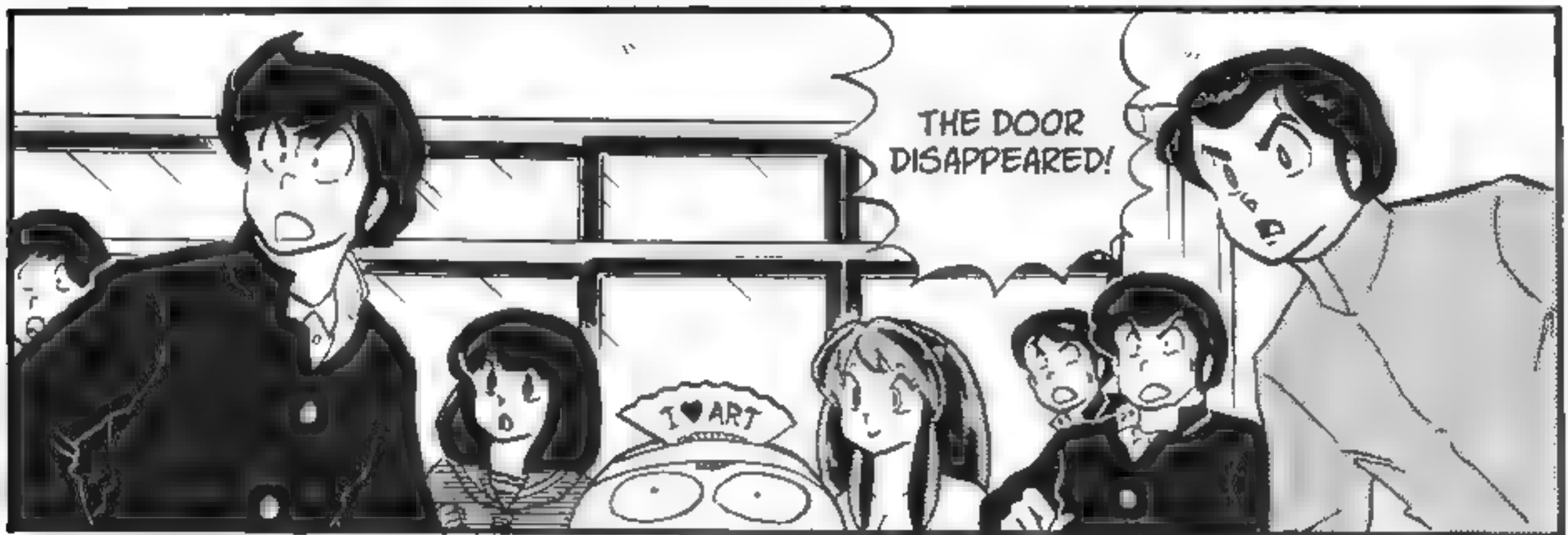
CHAPTER 3: THE THORNY ROAD OF THE PERFORMING ARTS

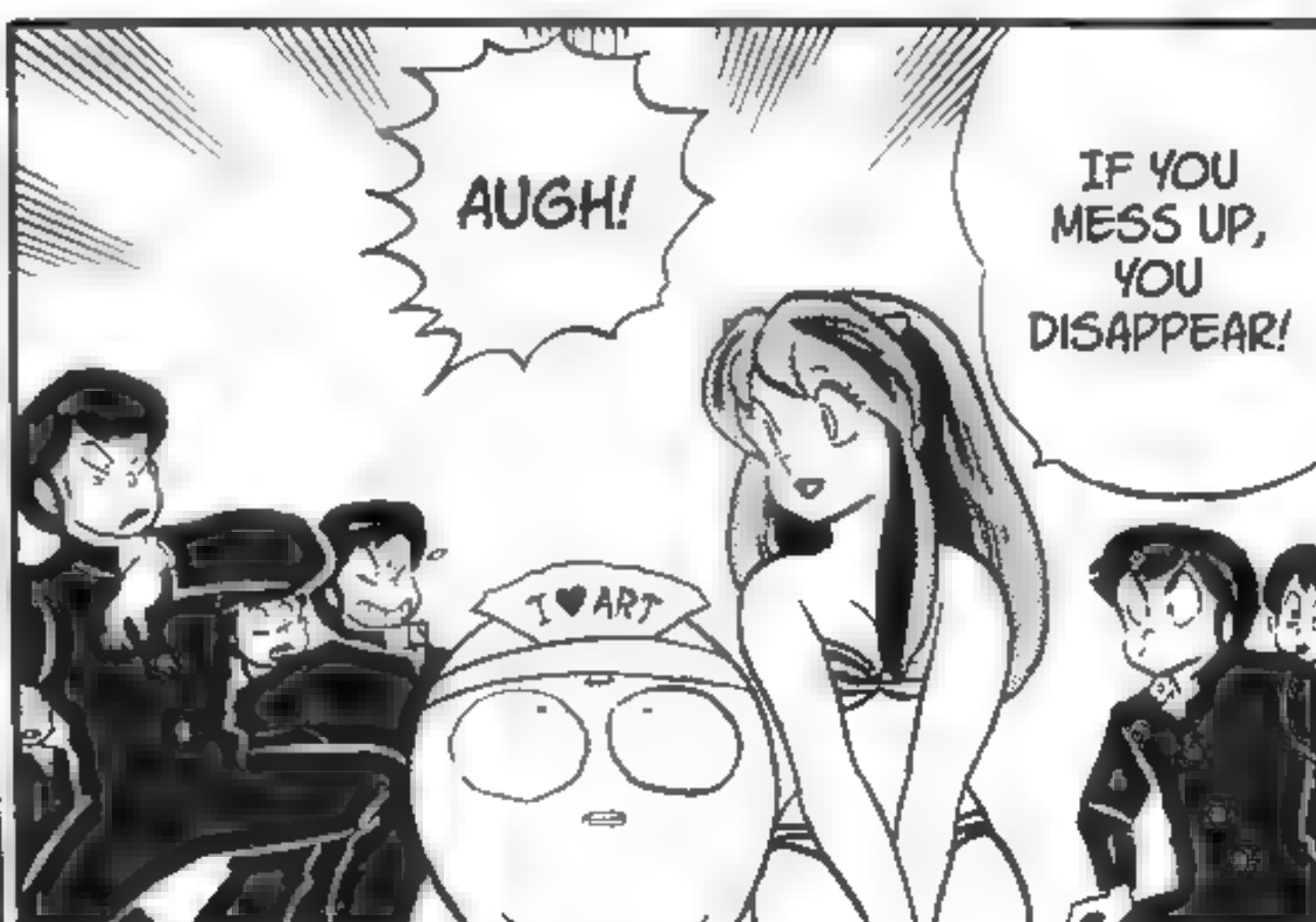
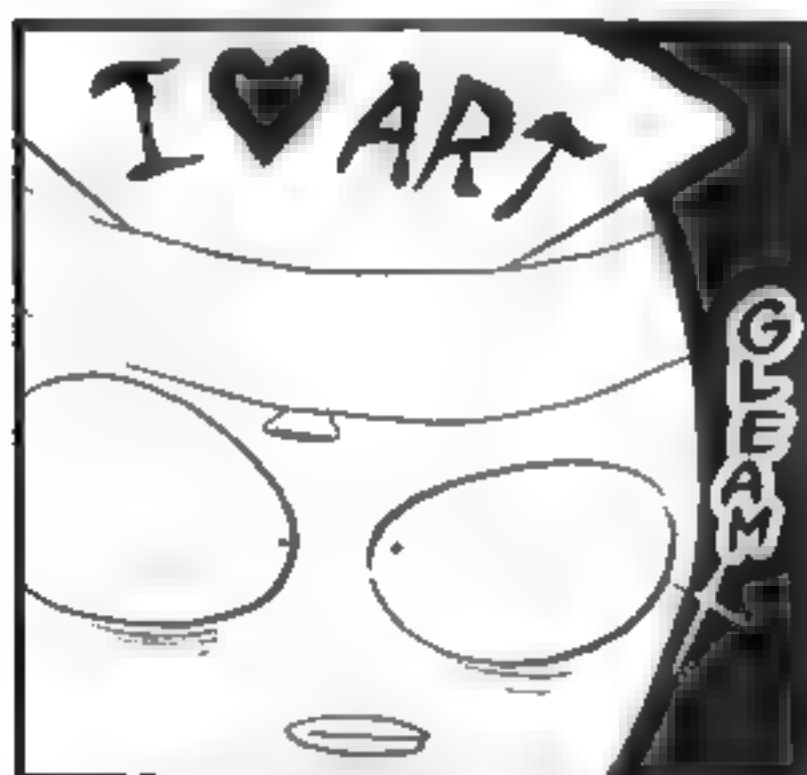


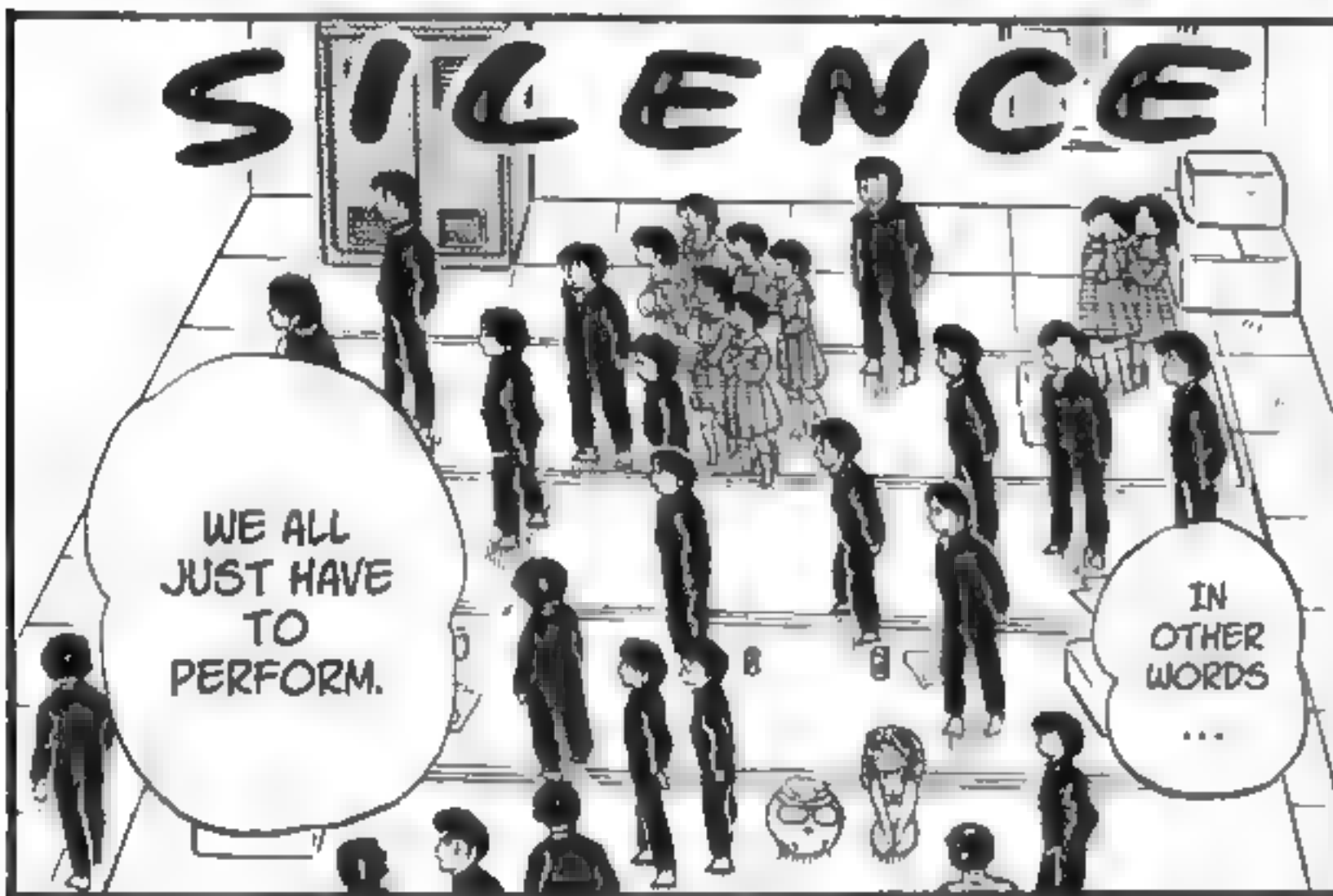
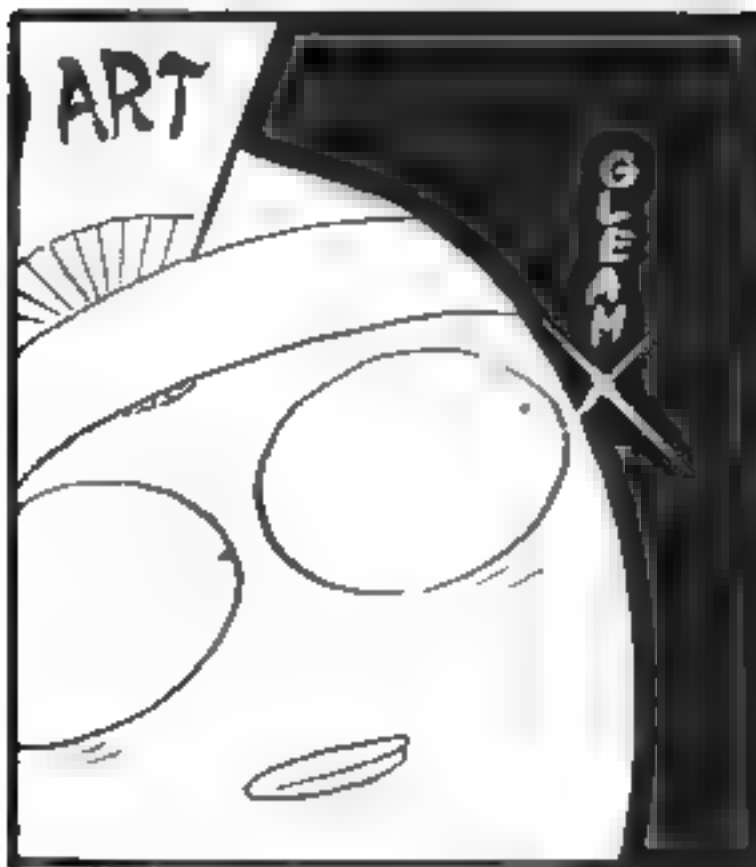




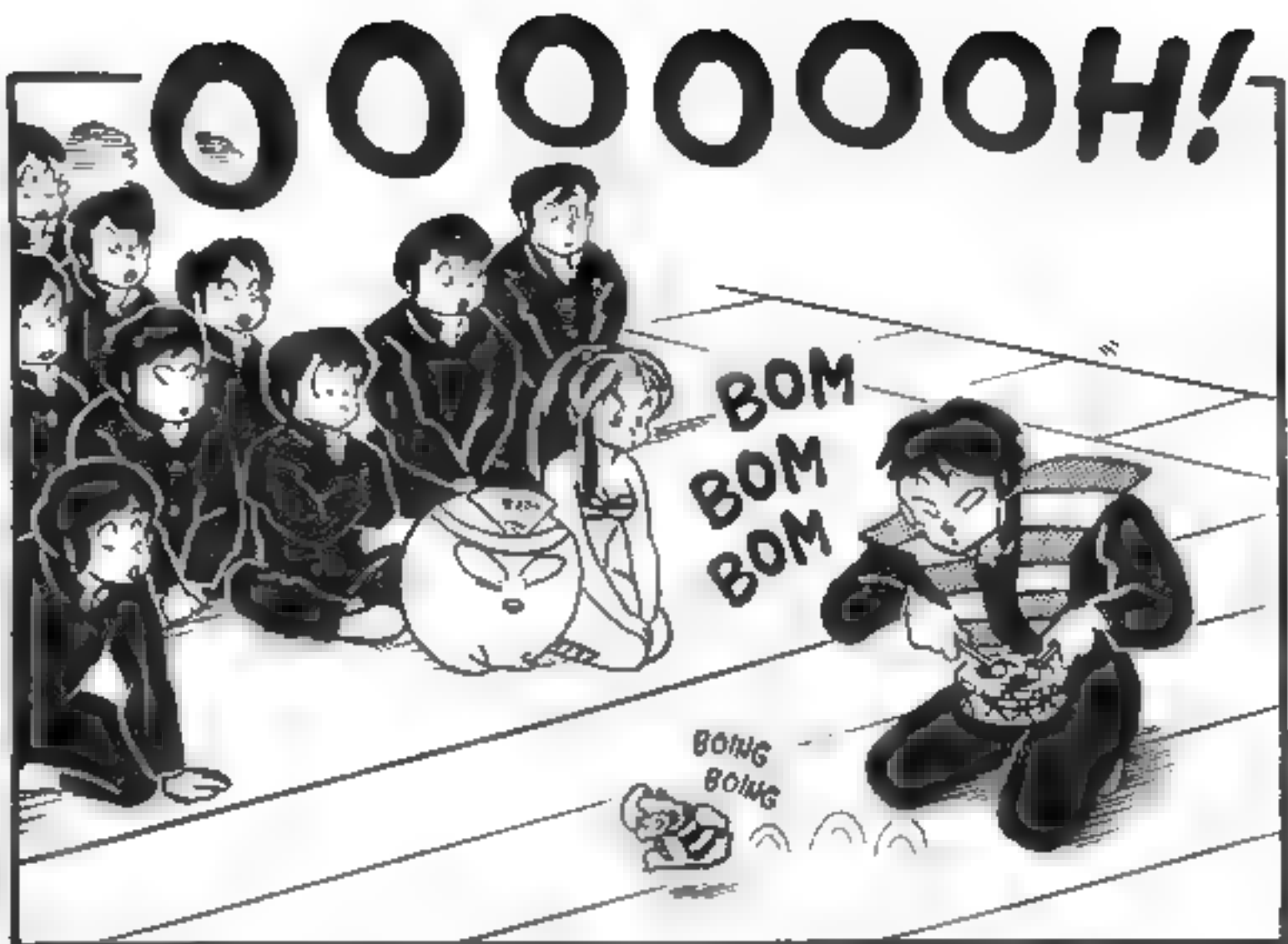
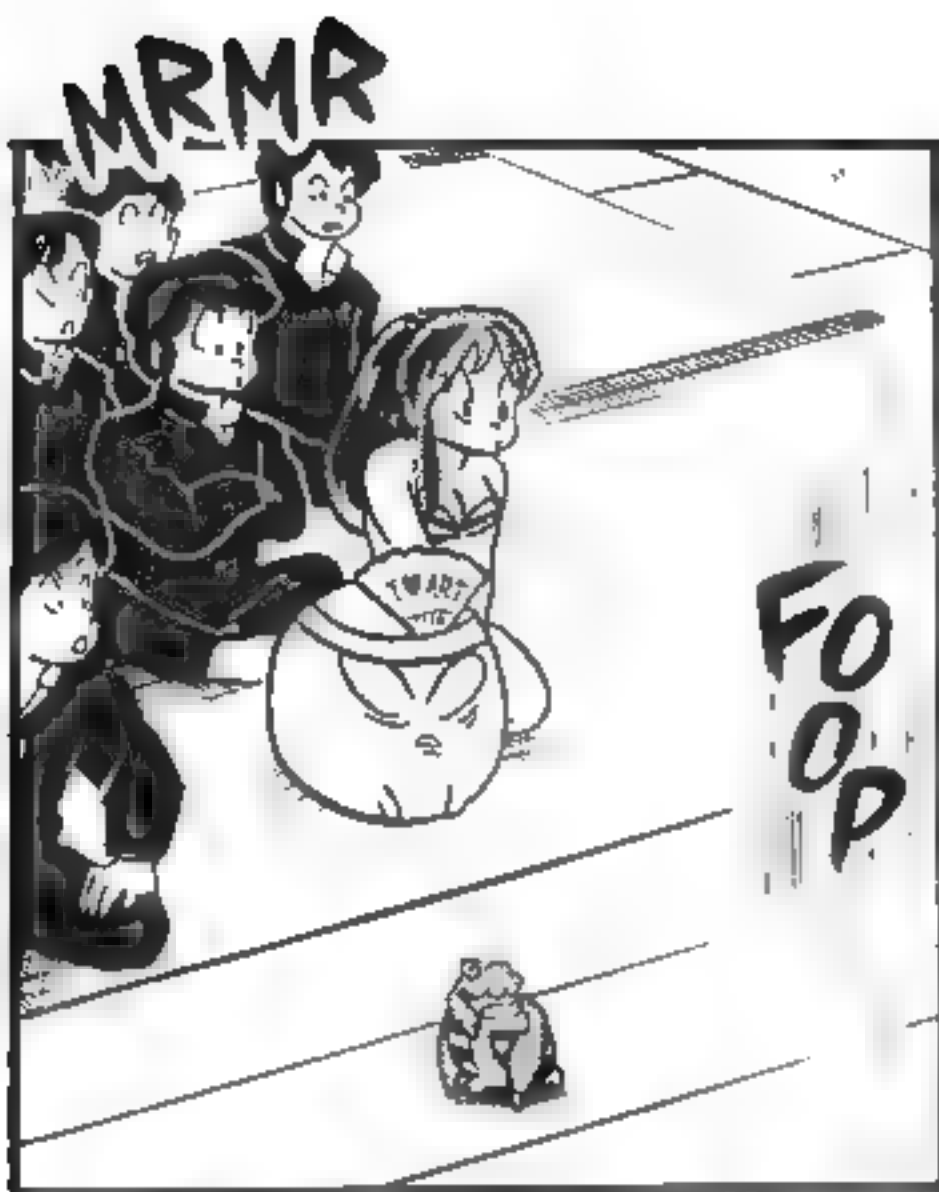


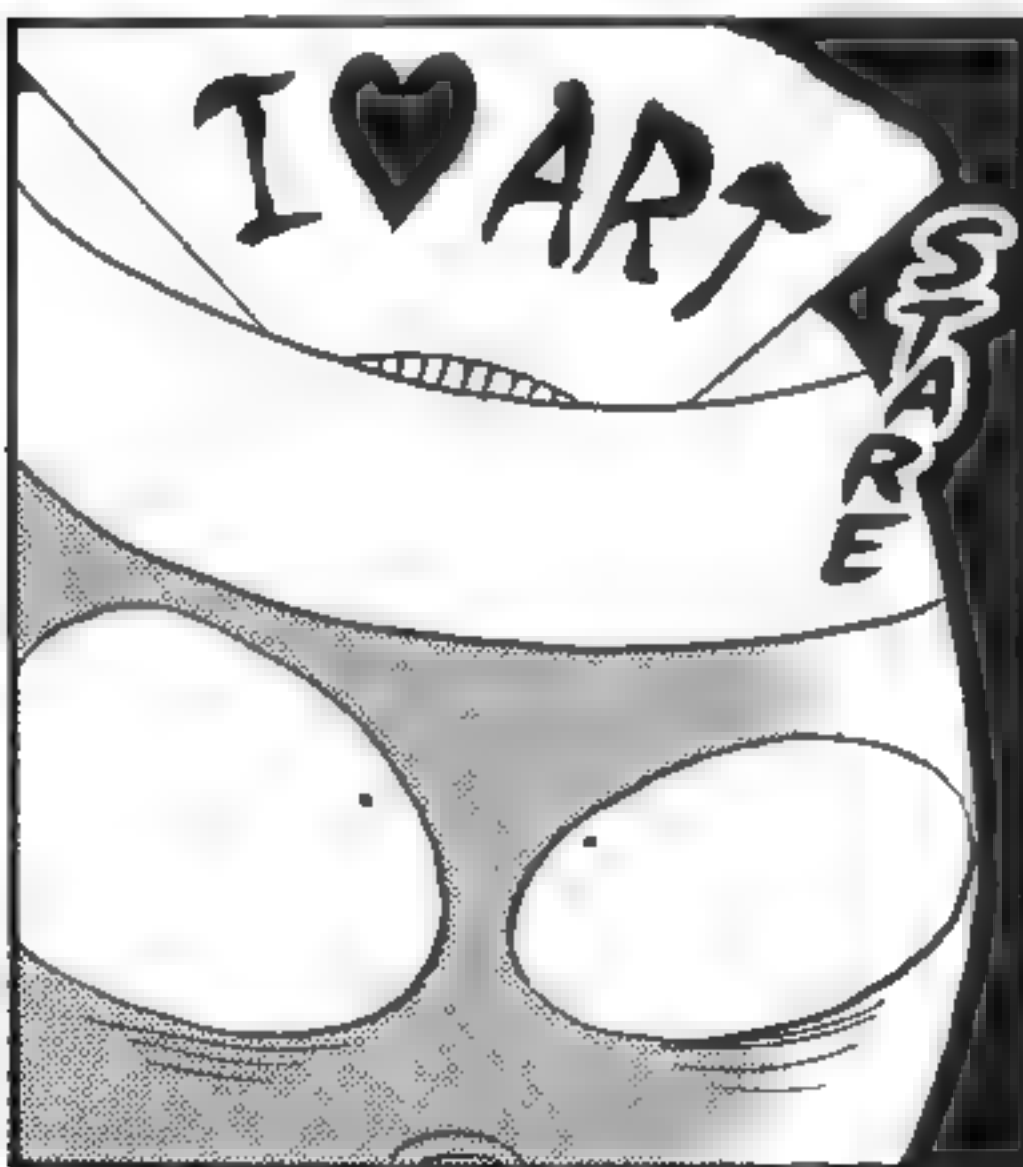


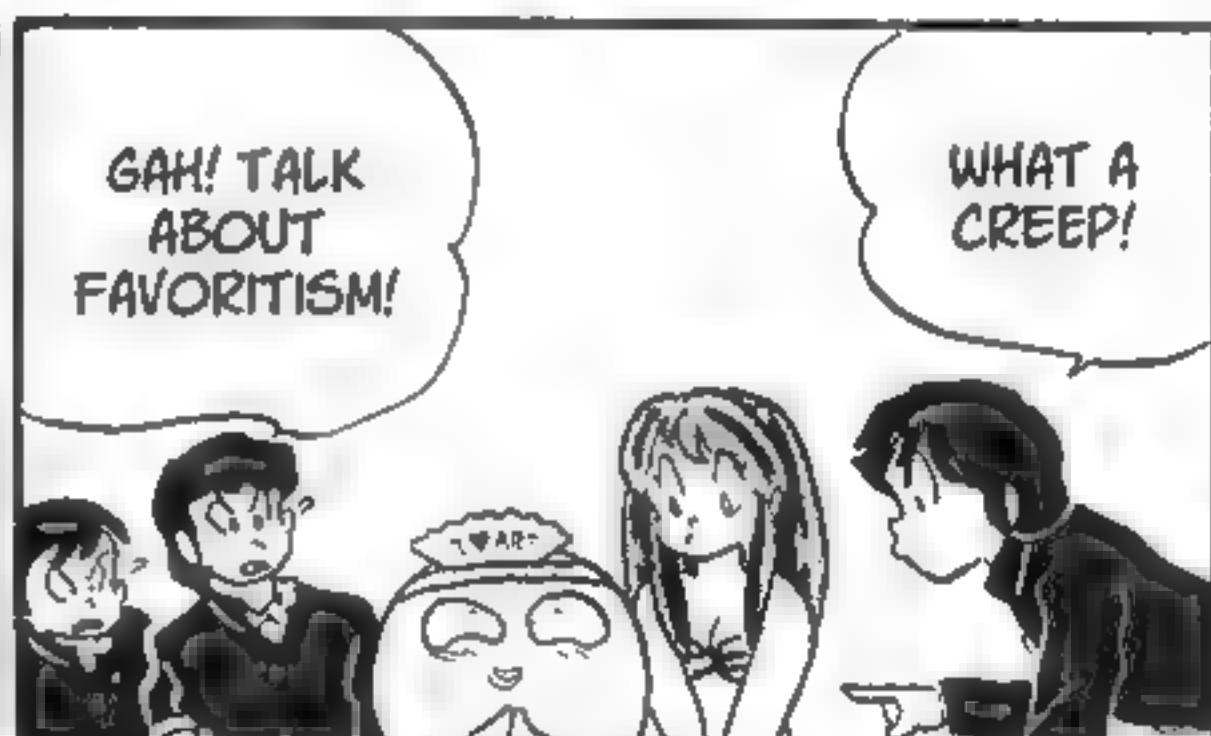
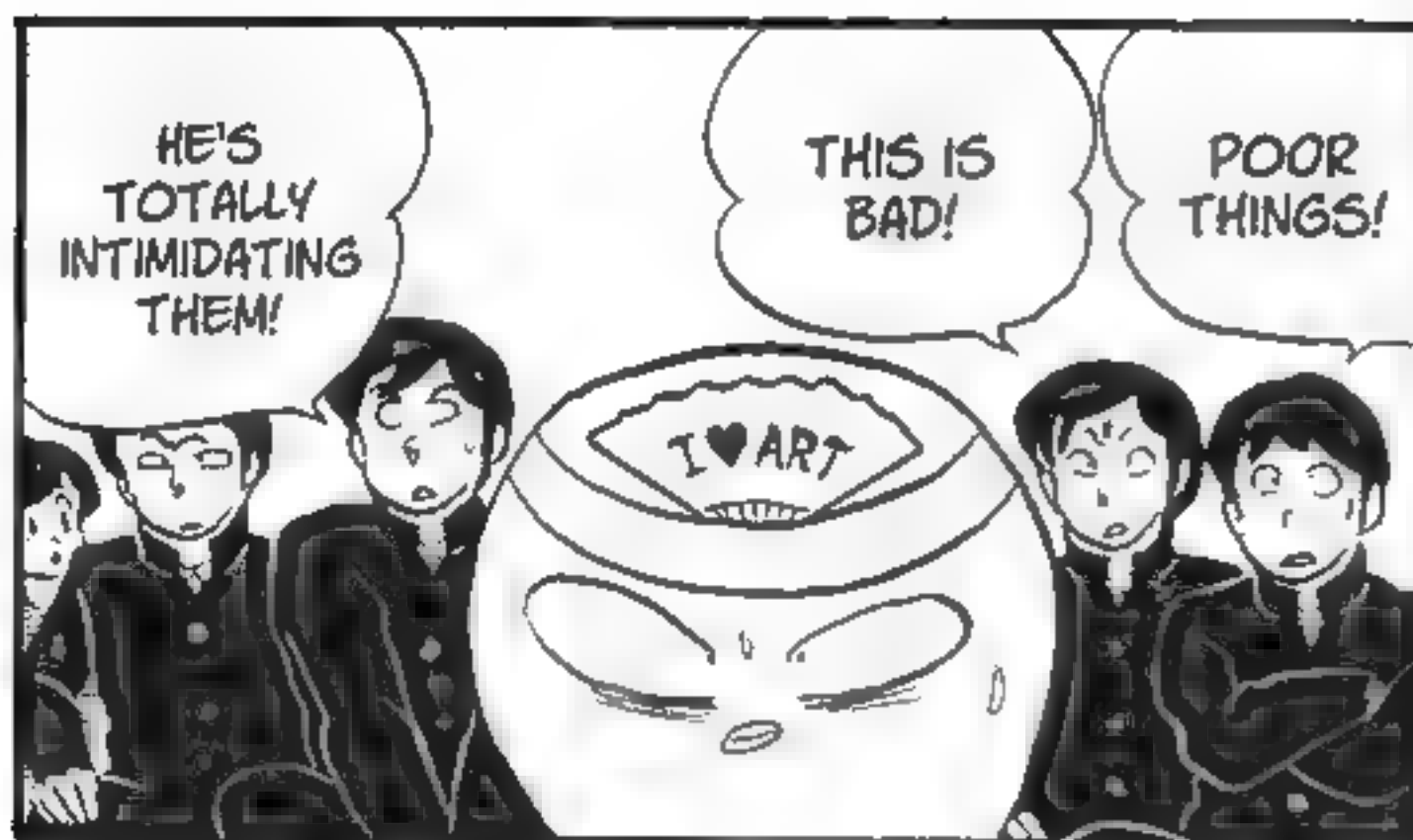


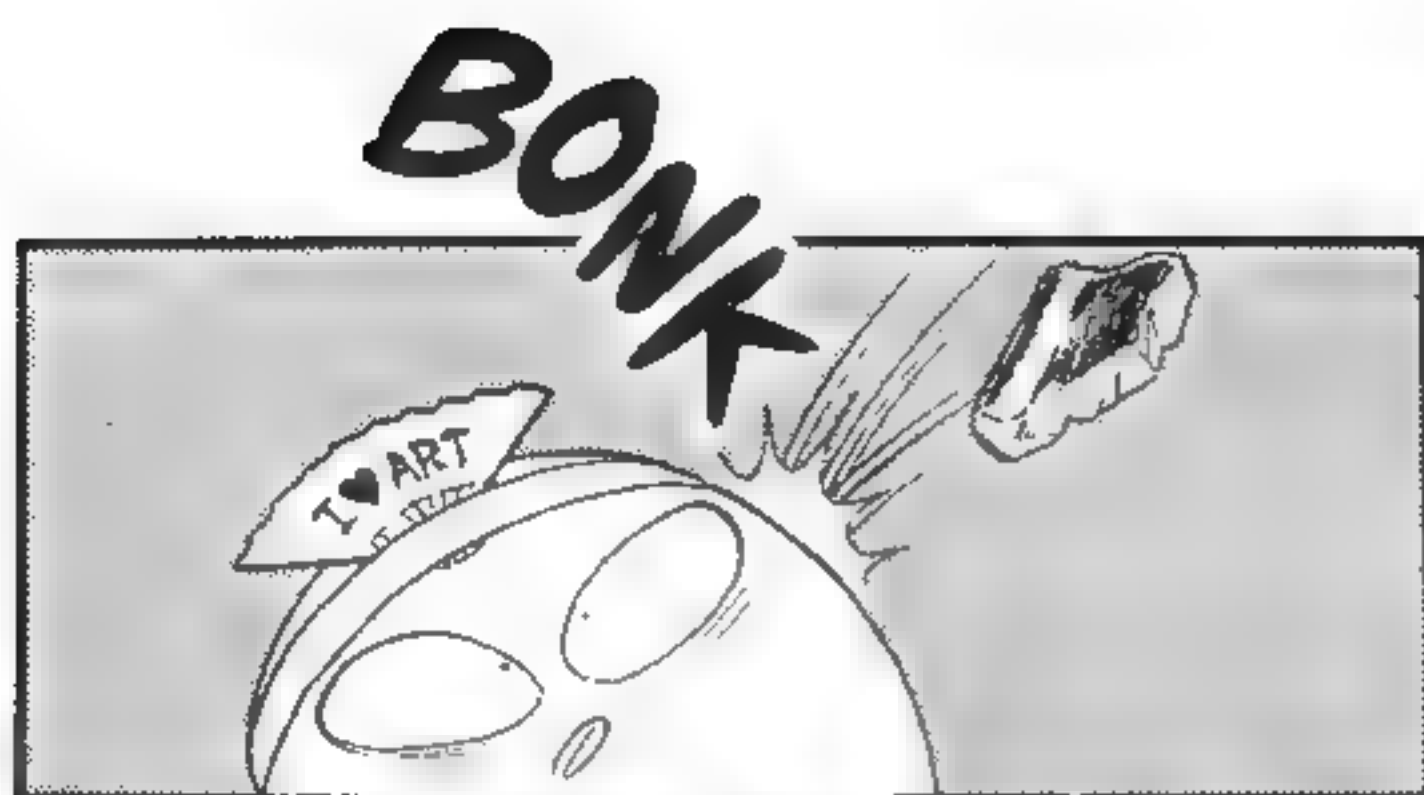




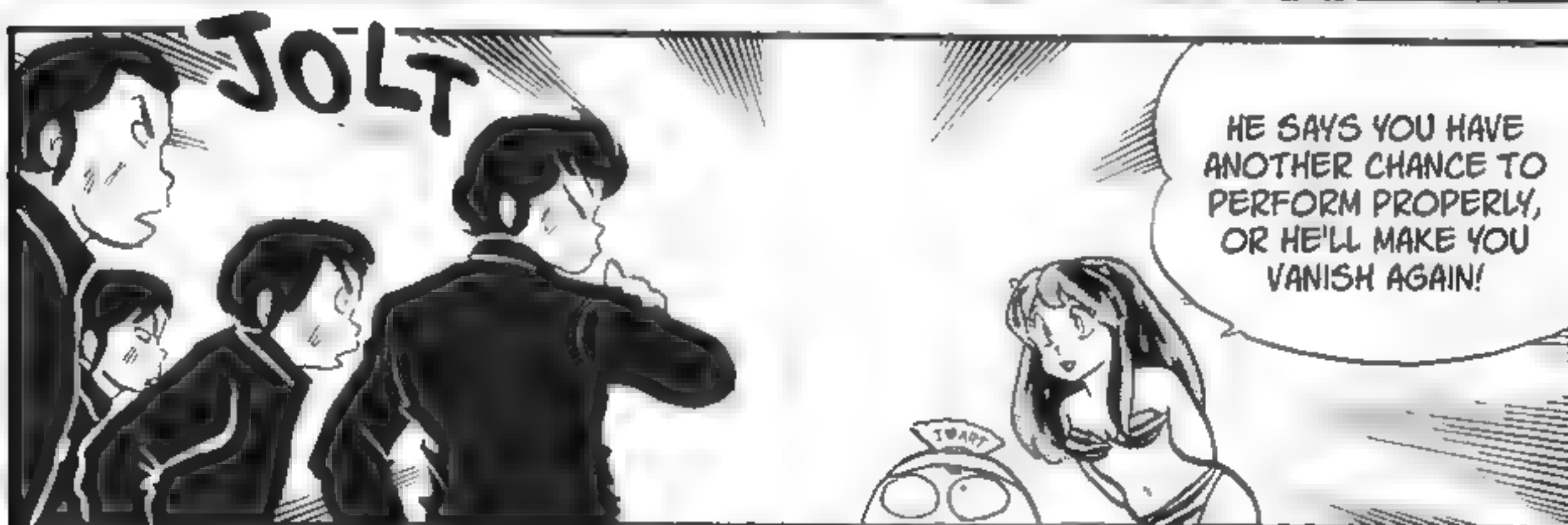
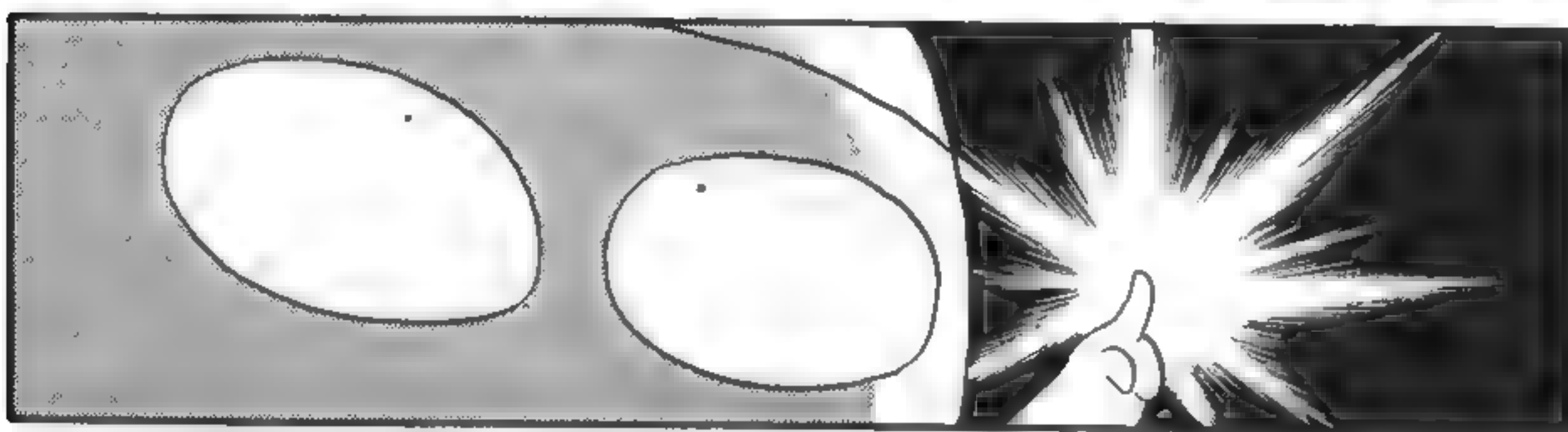








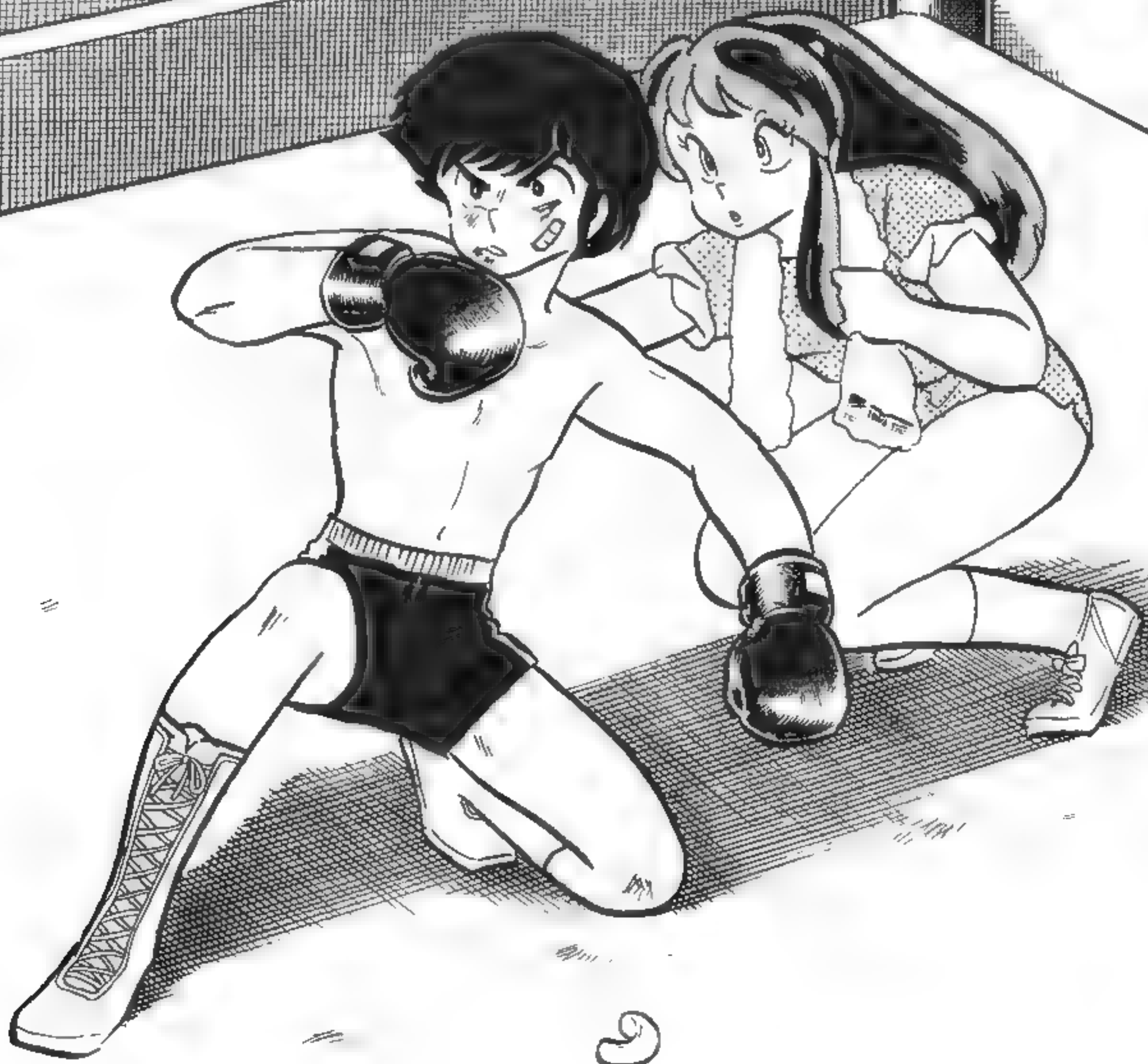


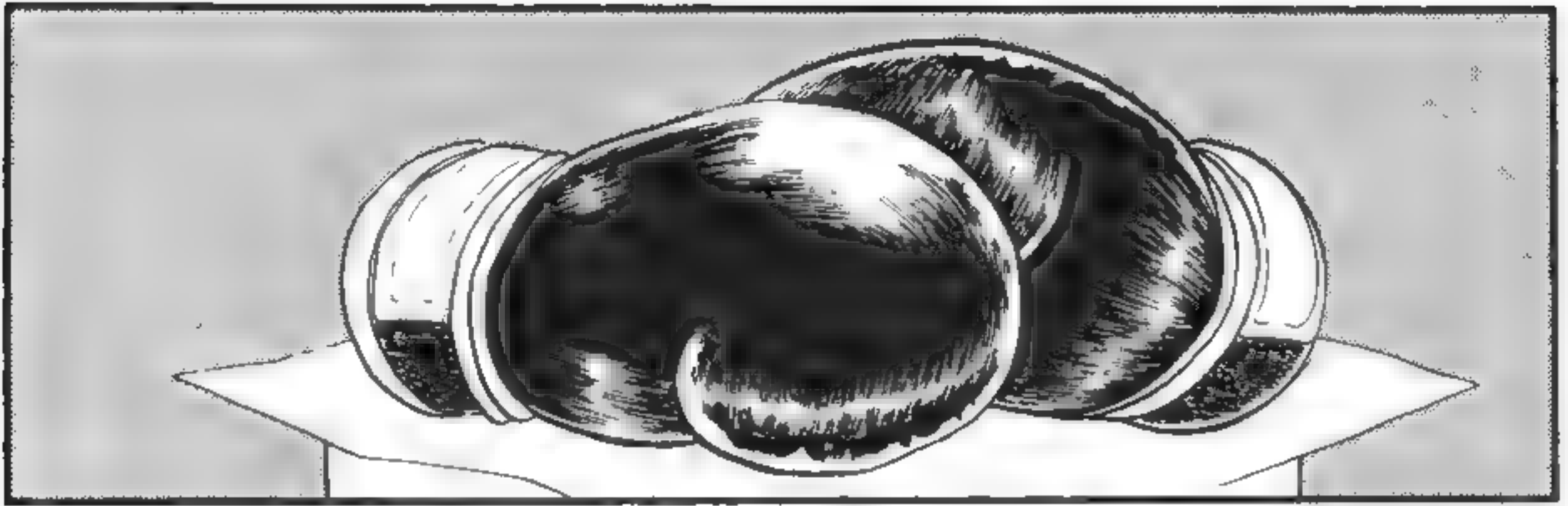


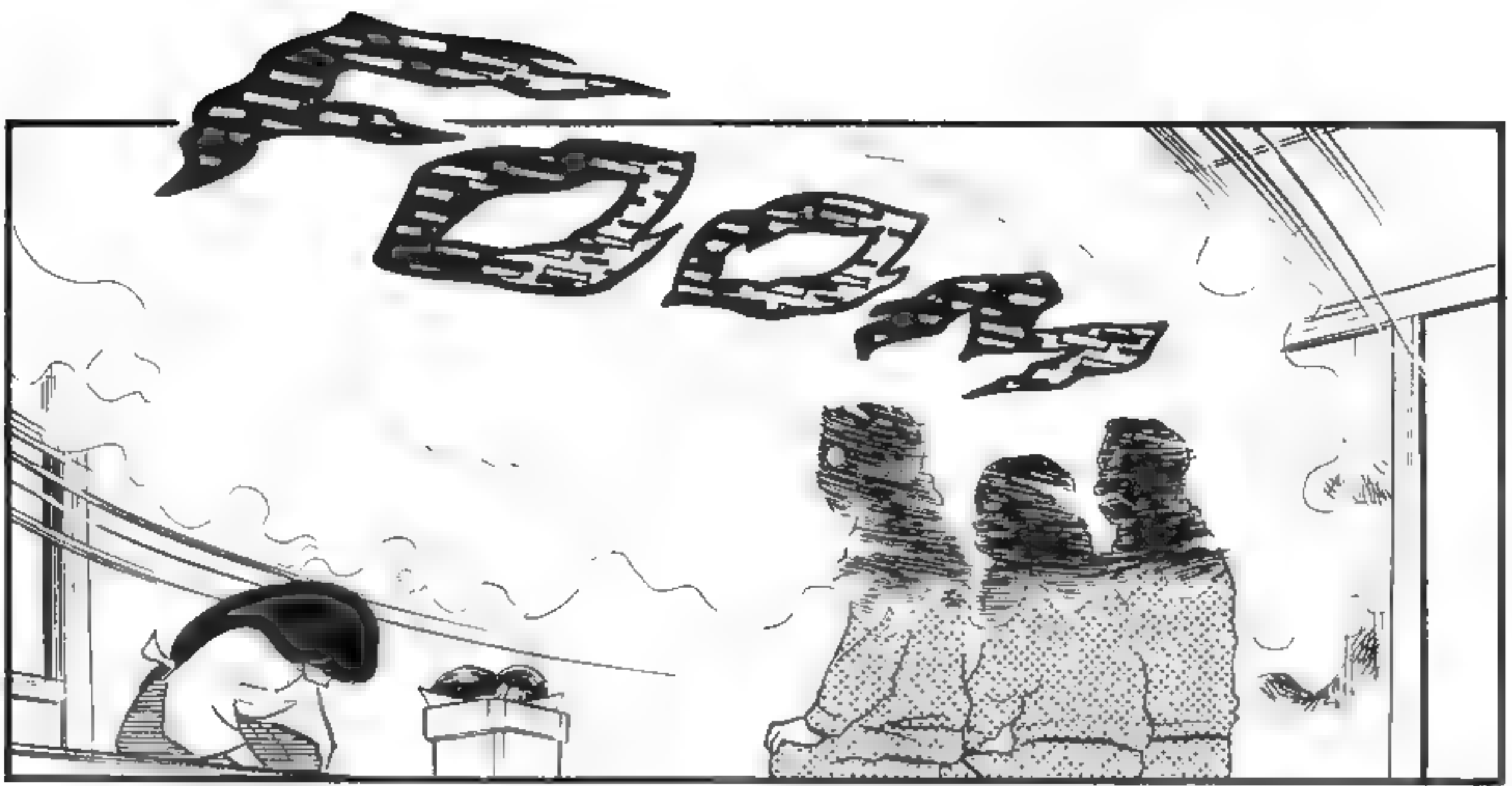


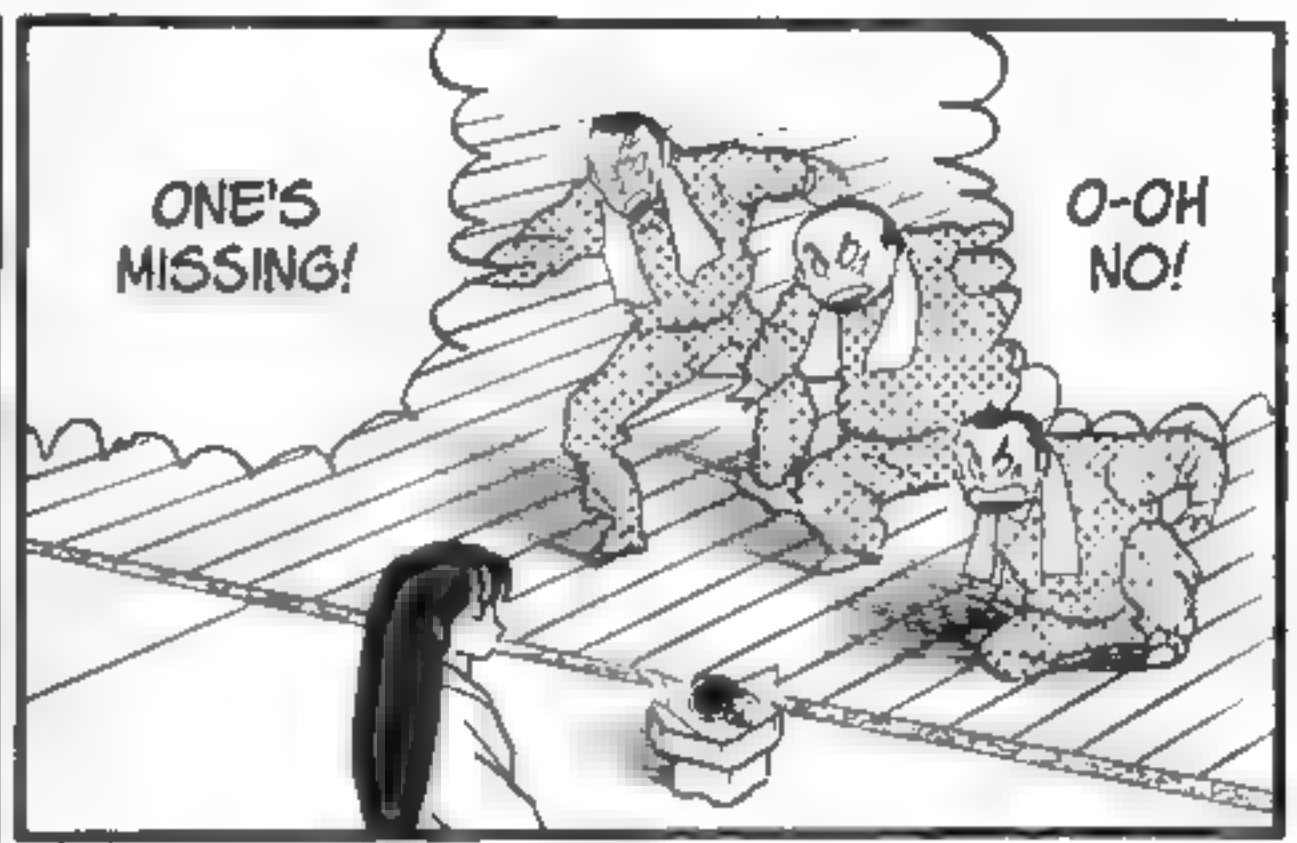


CHAPTER 48: THE GLOVE OF LOVE AND CONFLICT

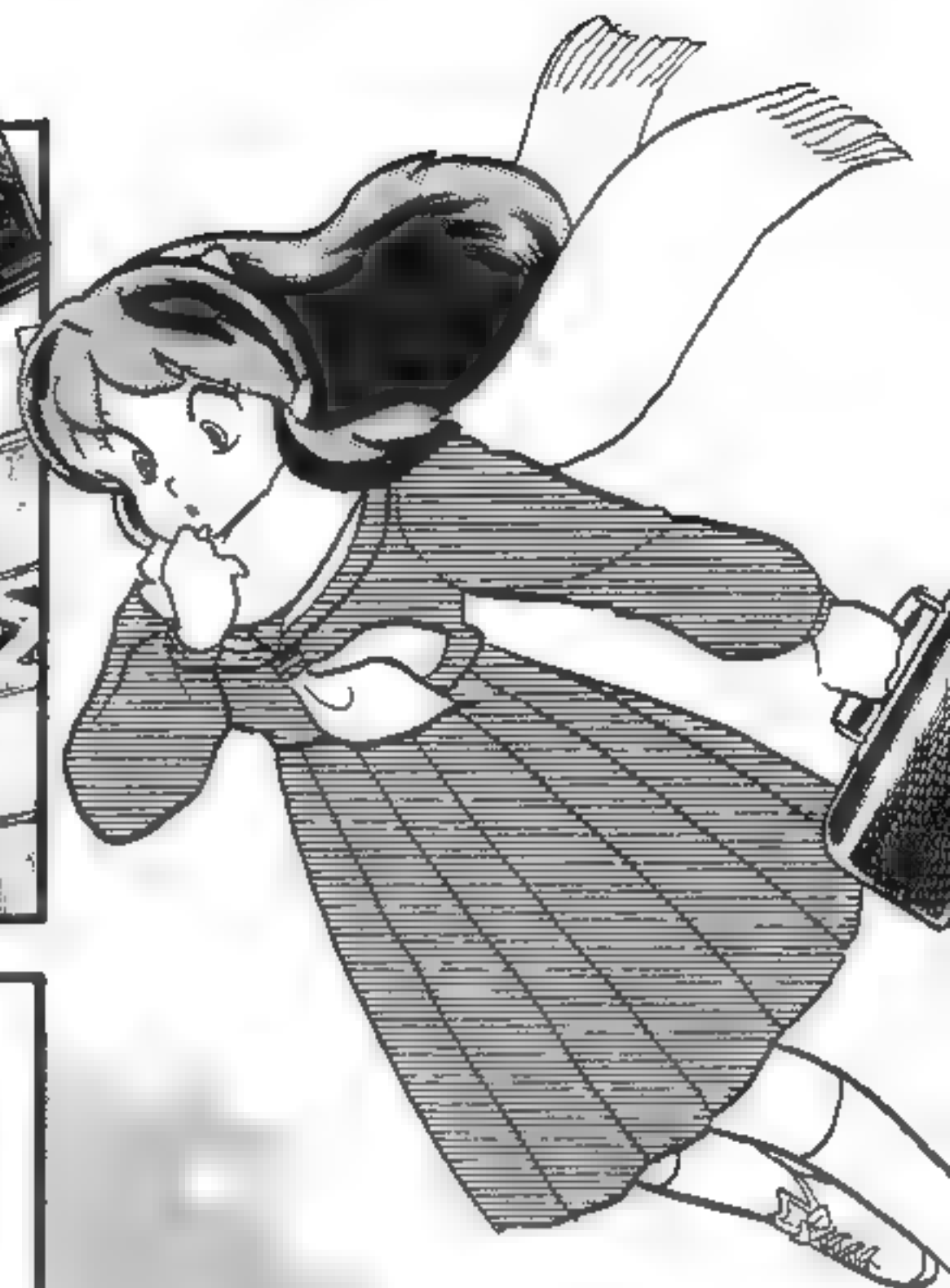




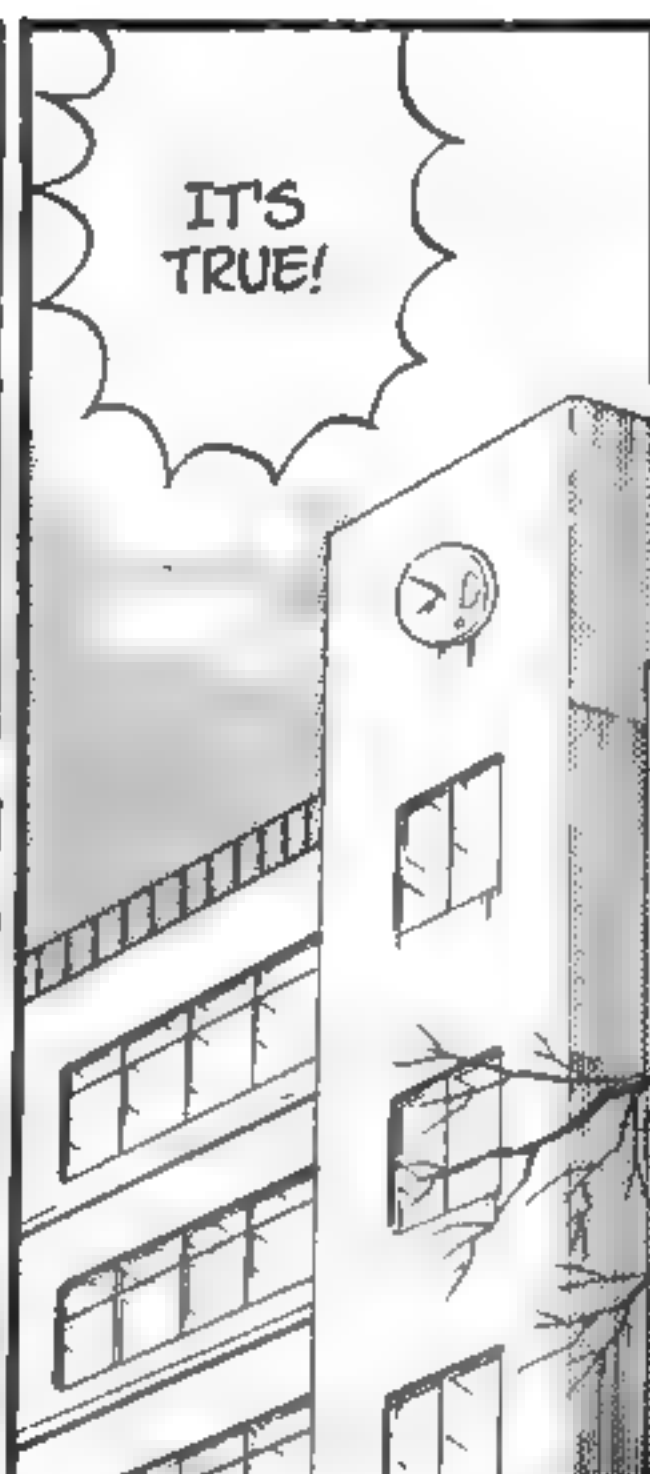
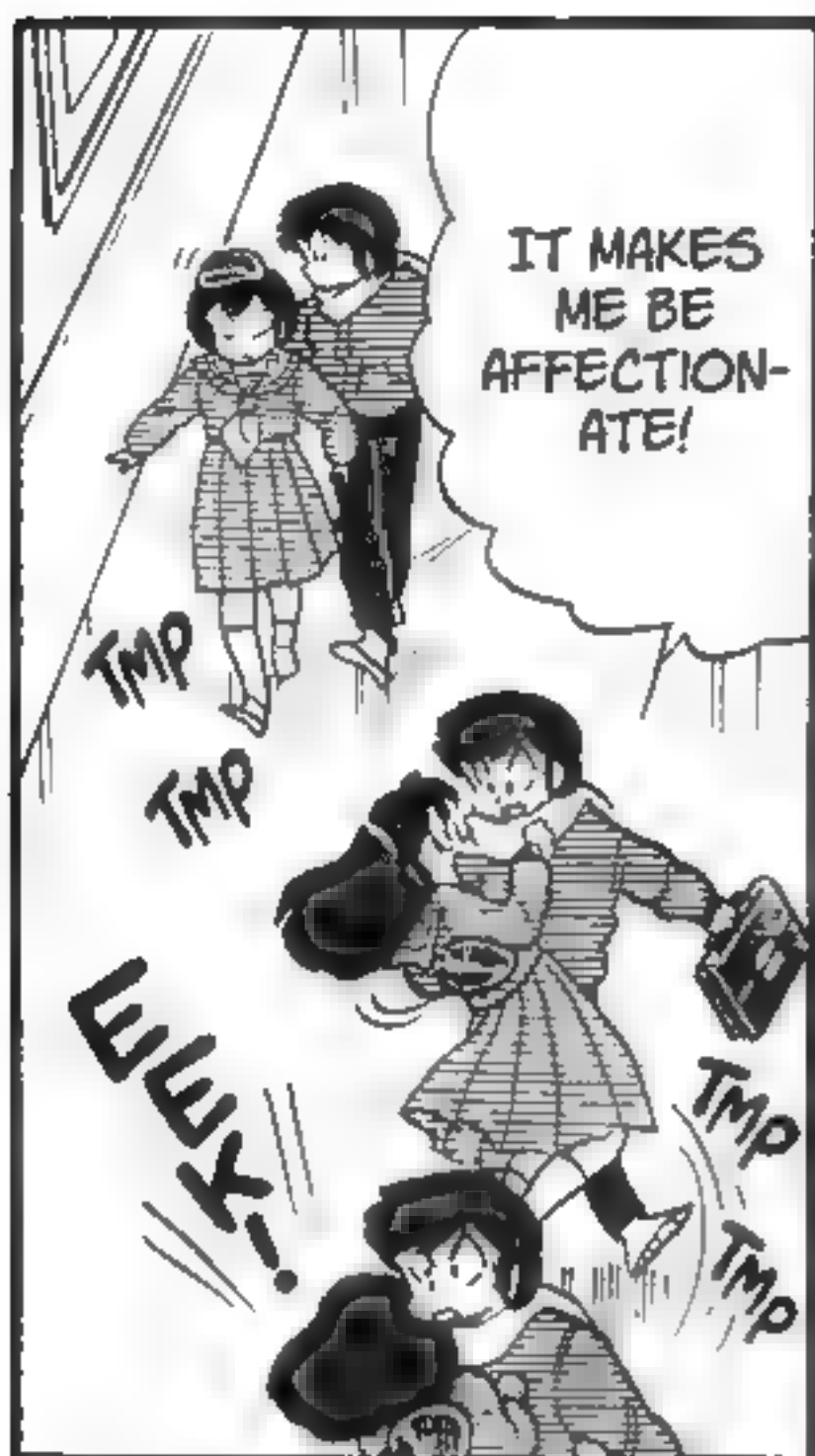






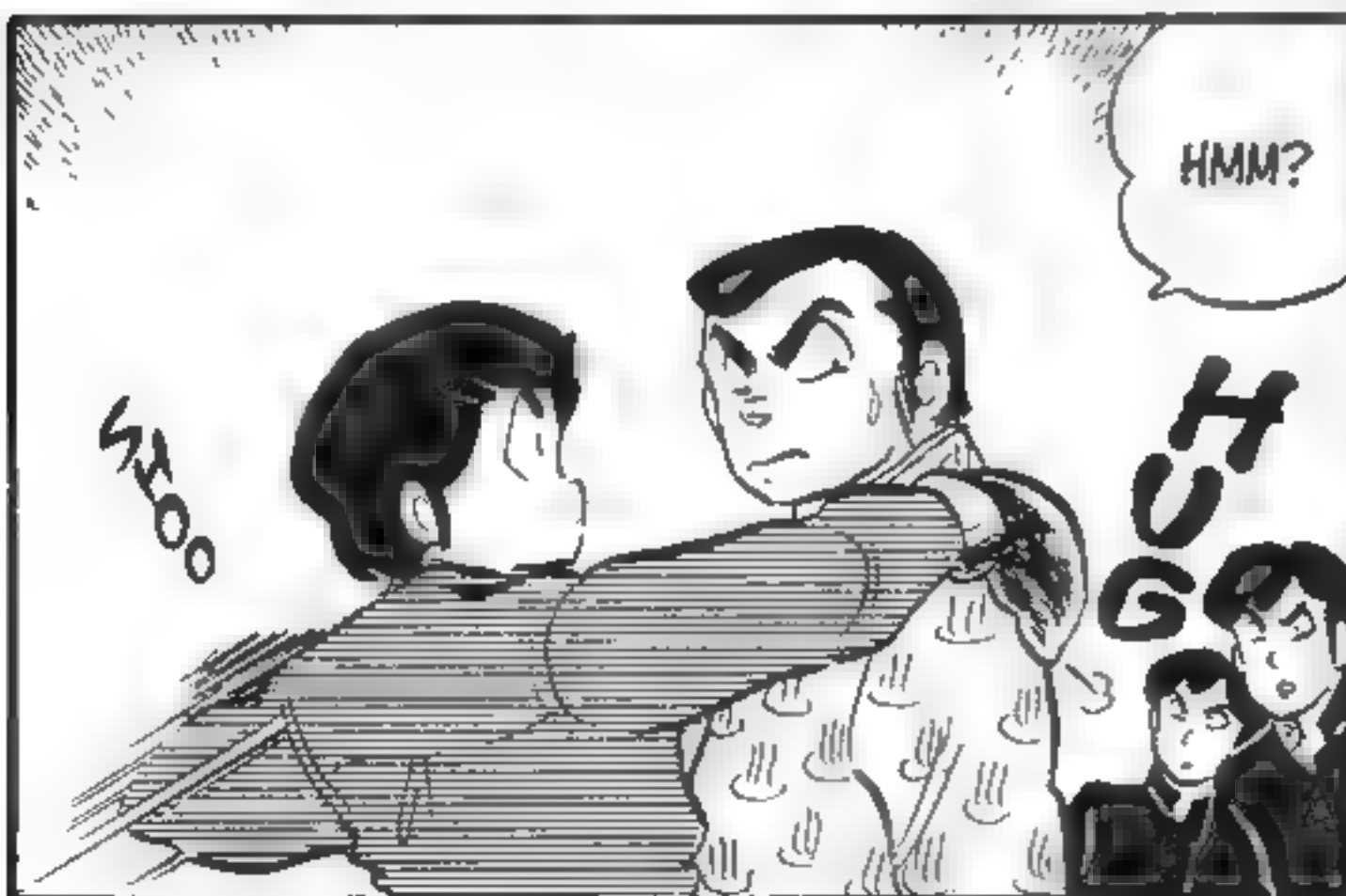


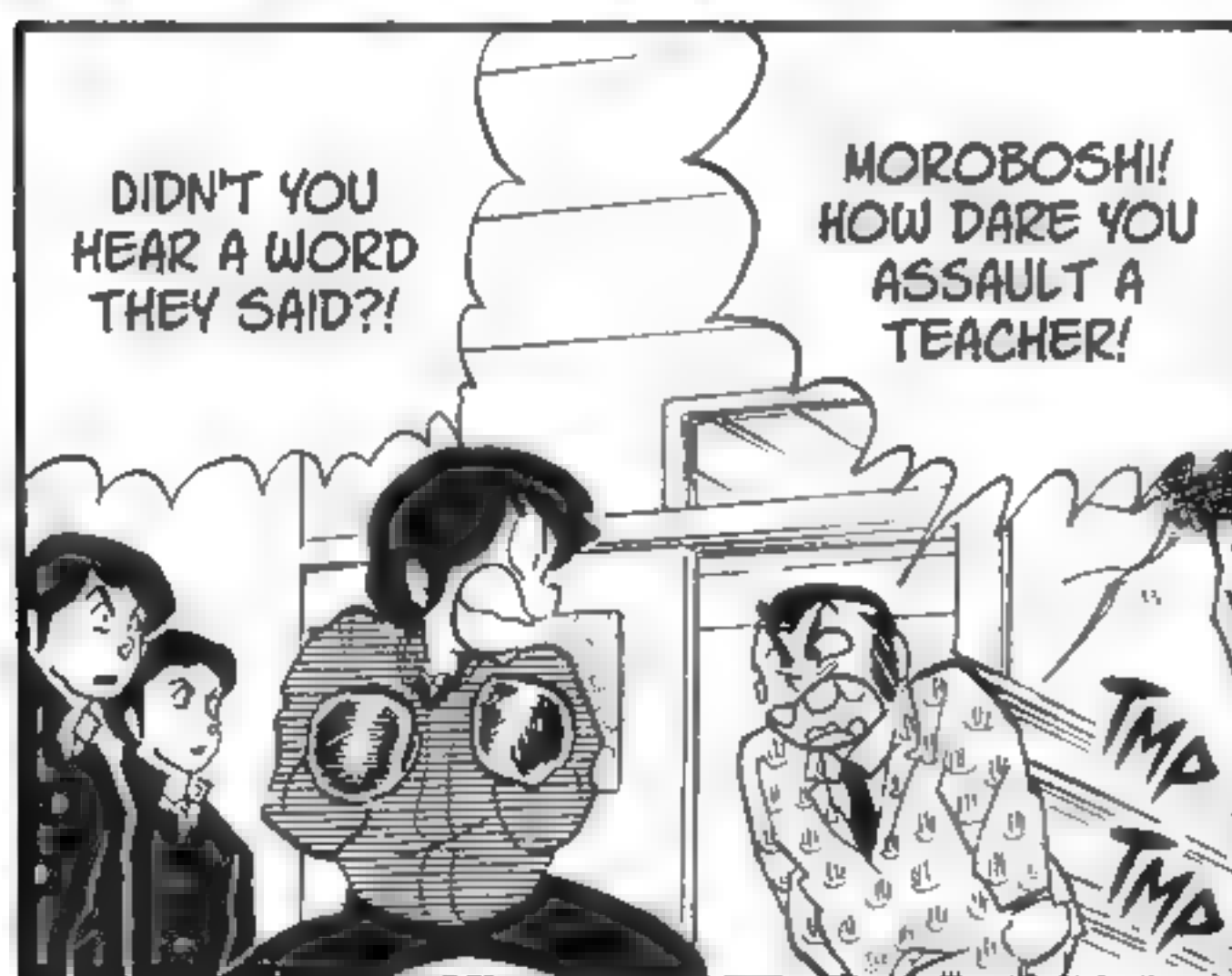
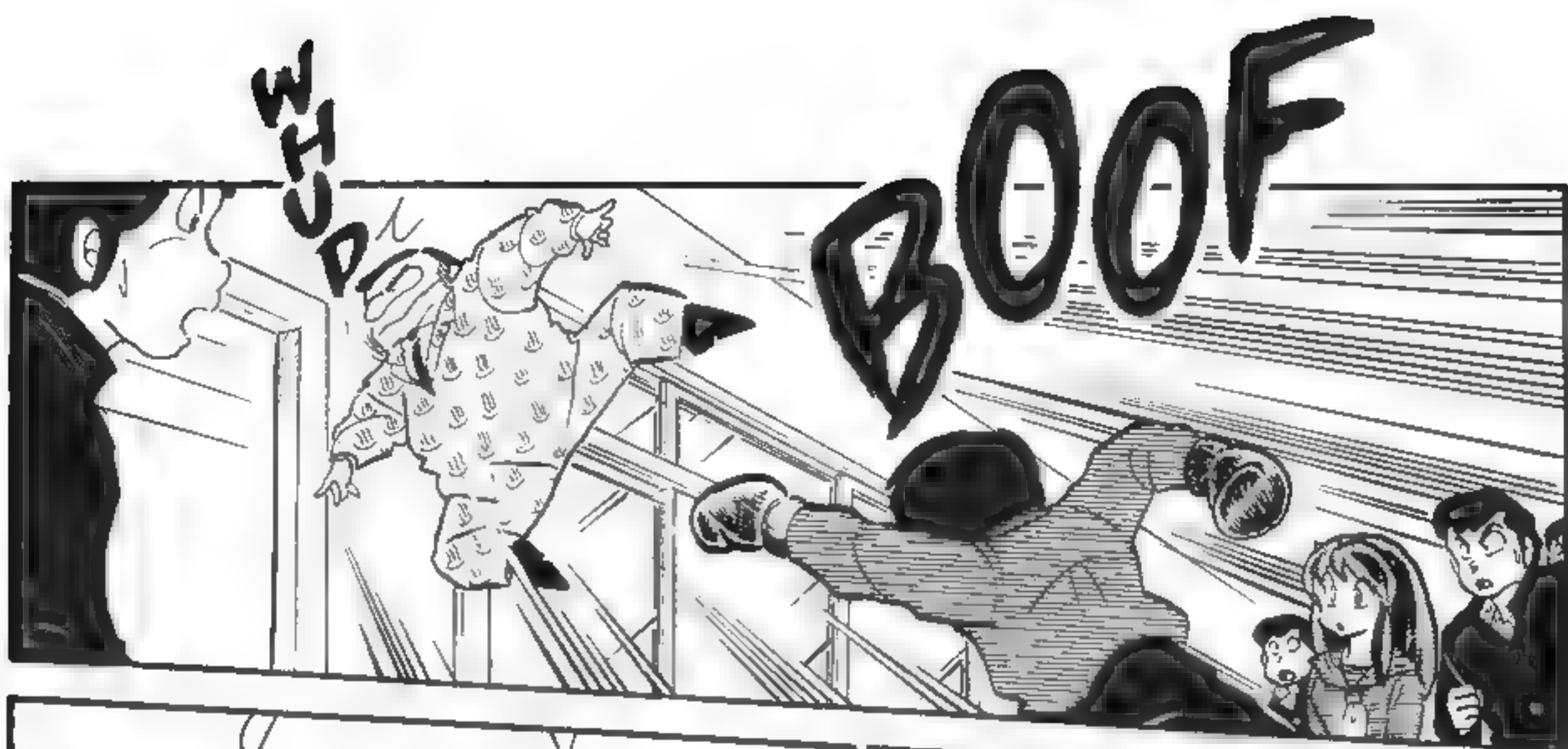


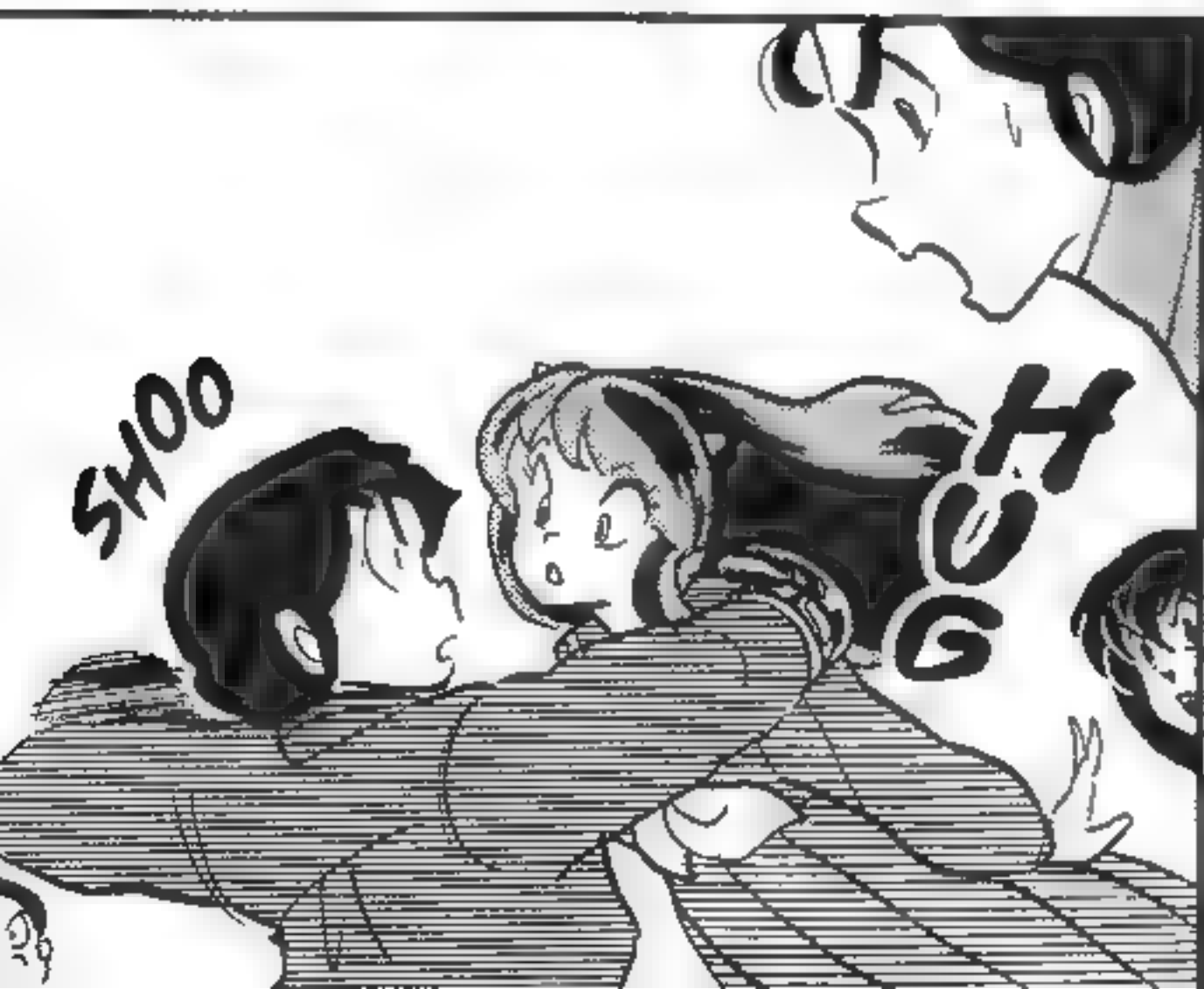
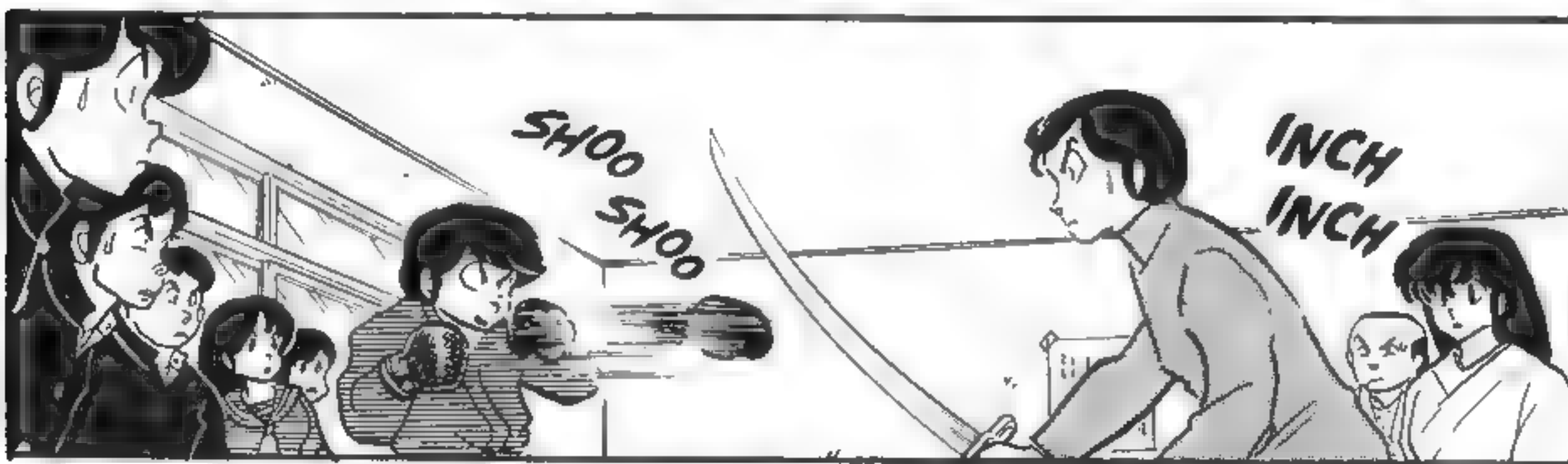
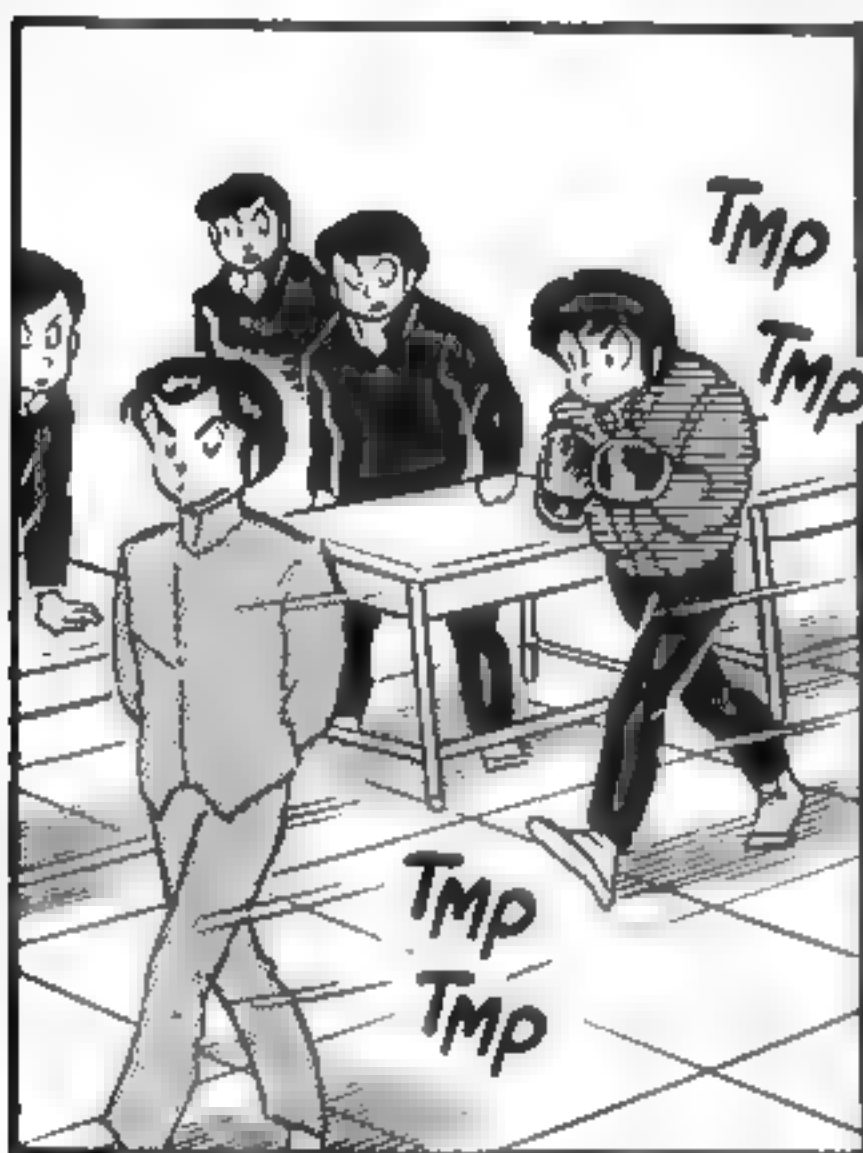


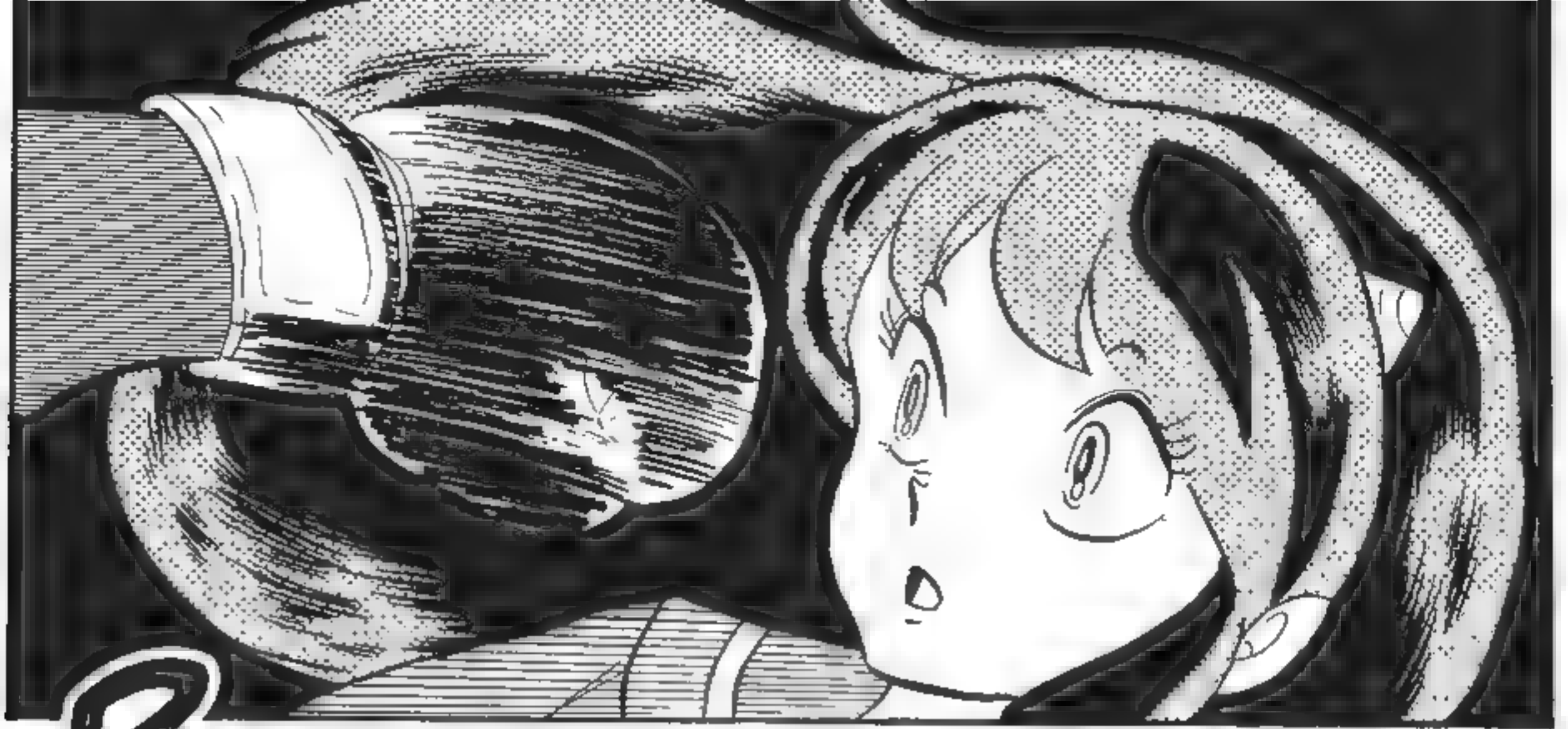


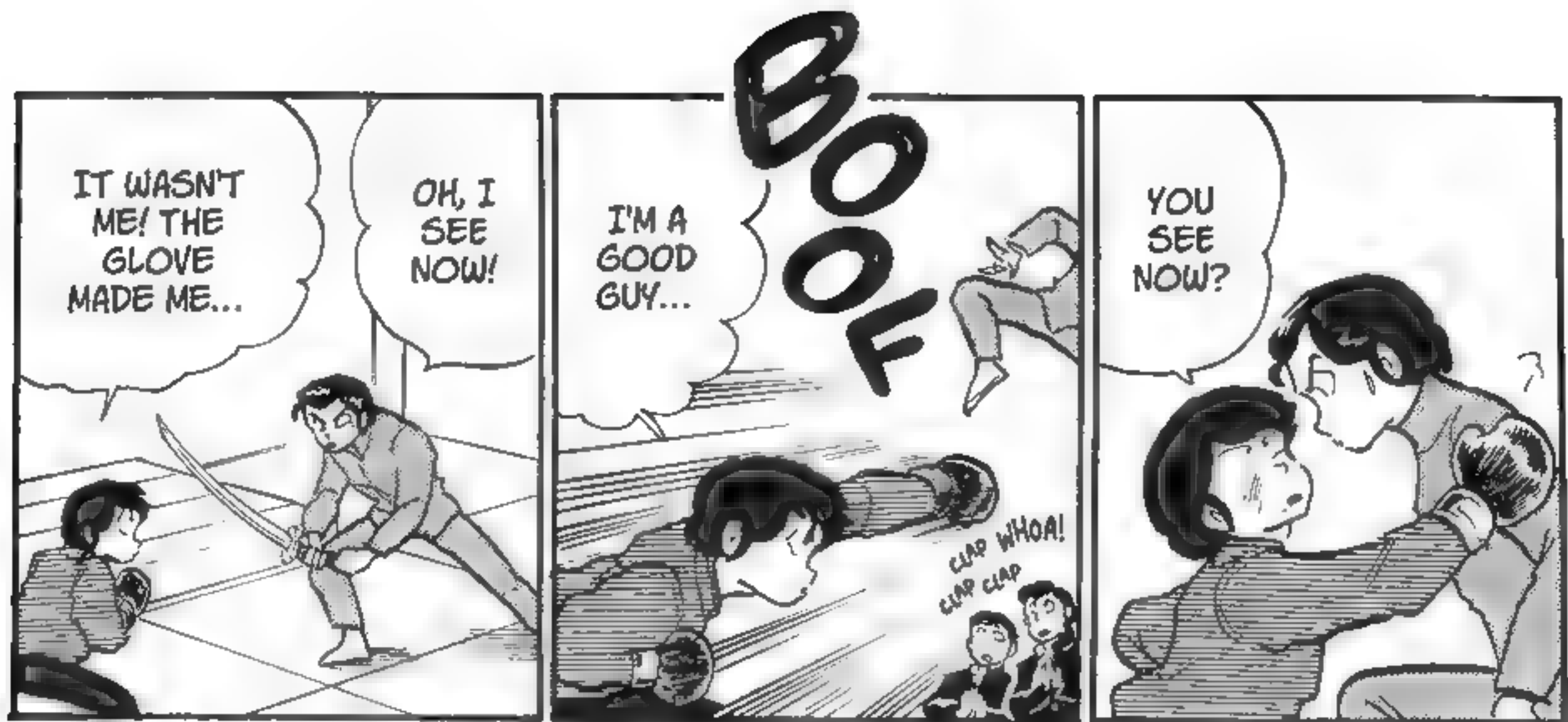


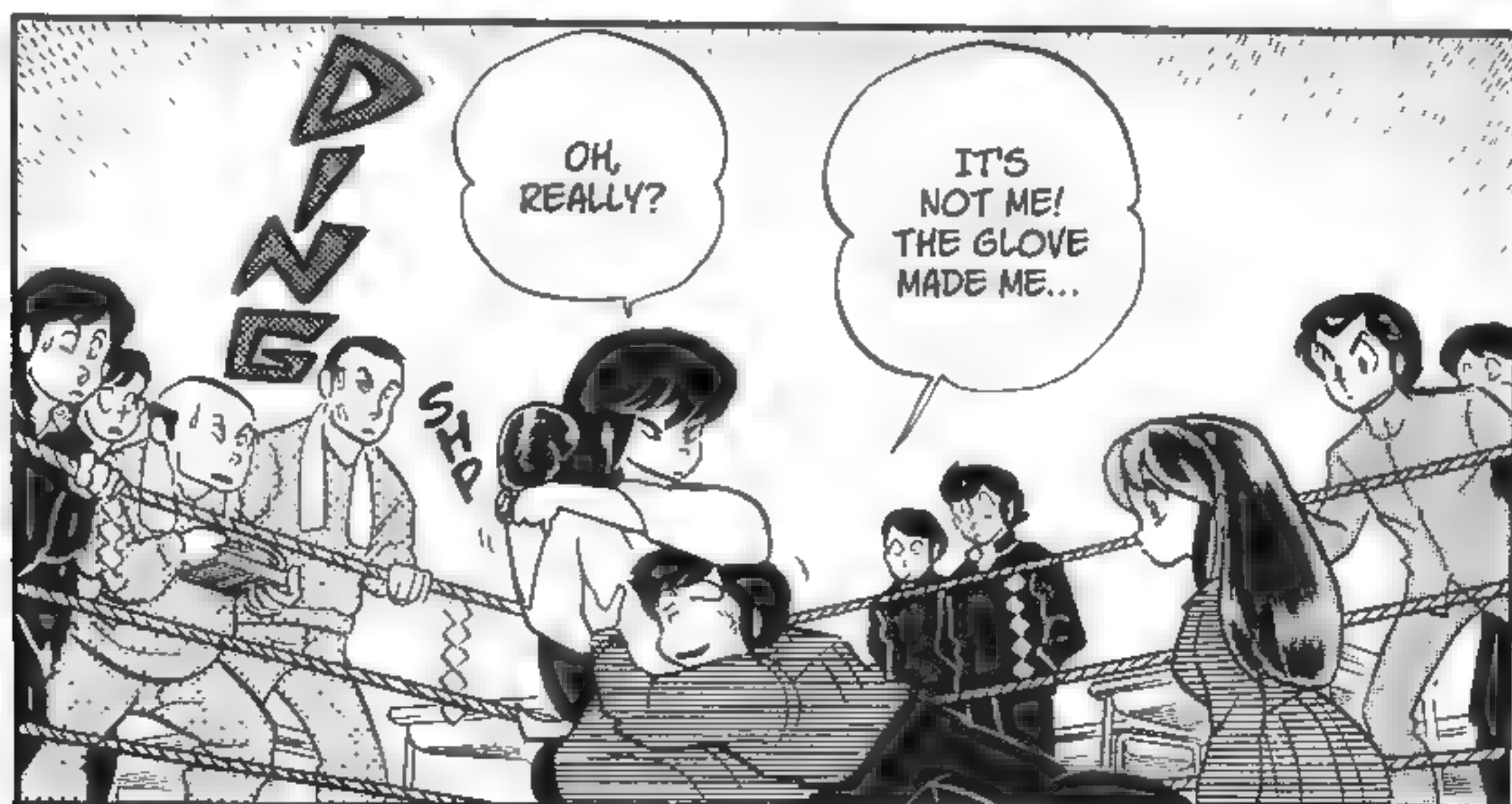
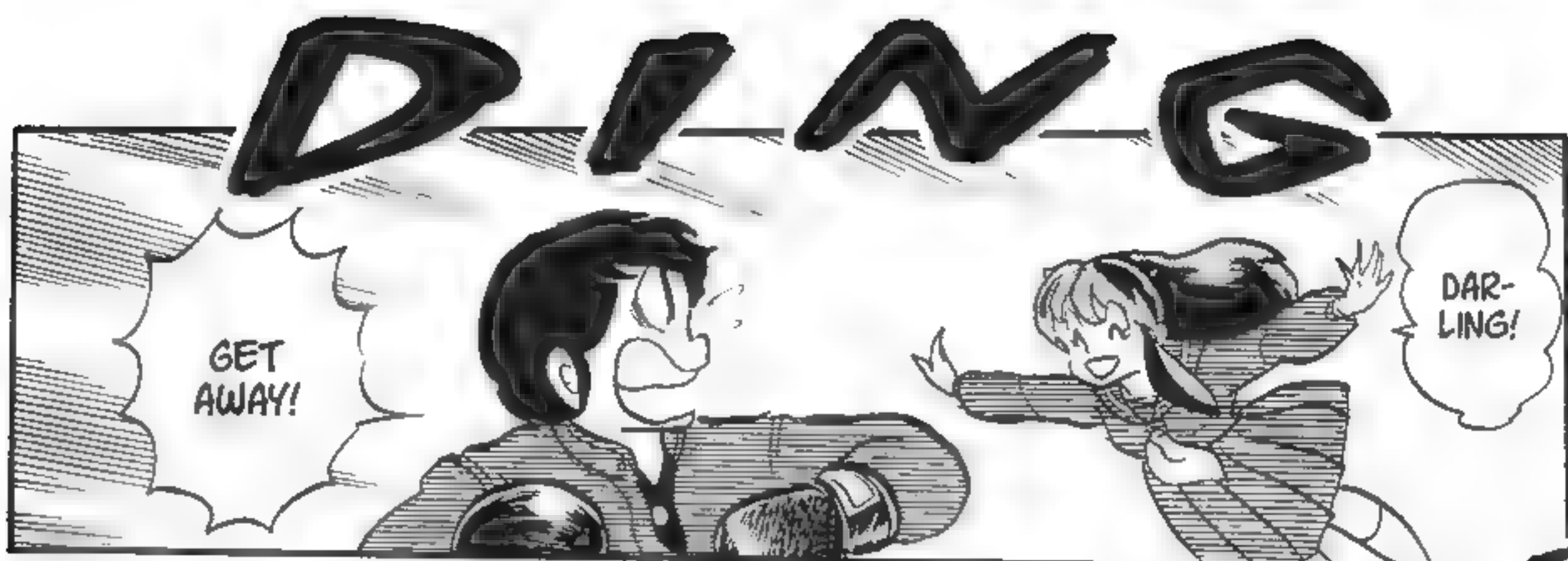








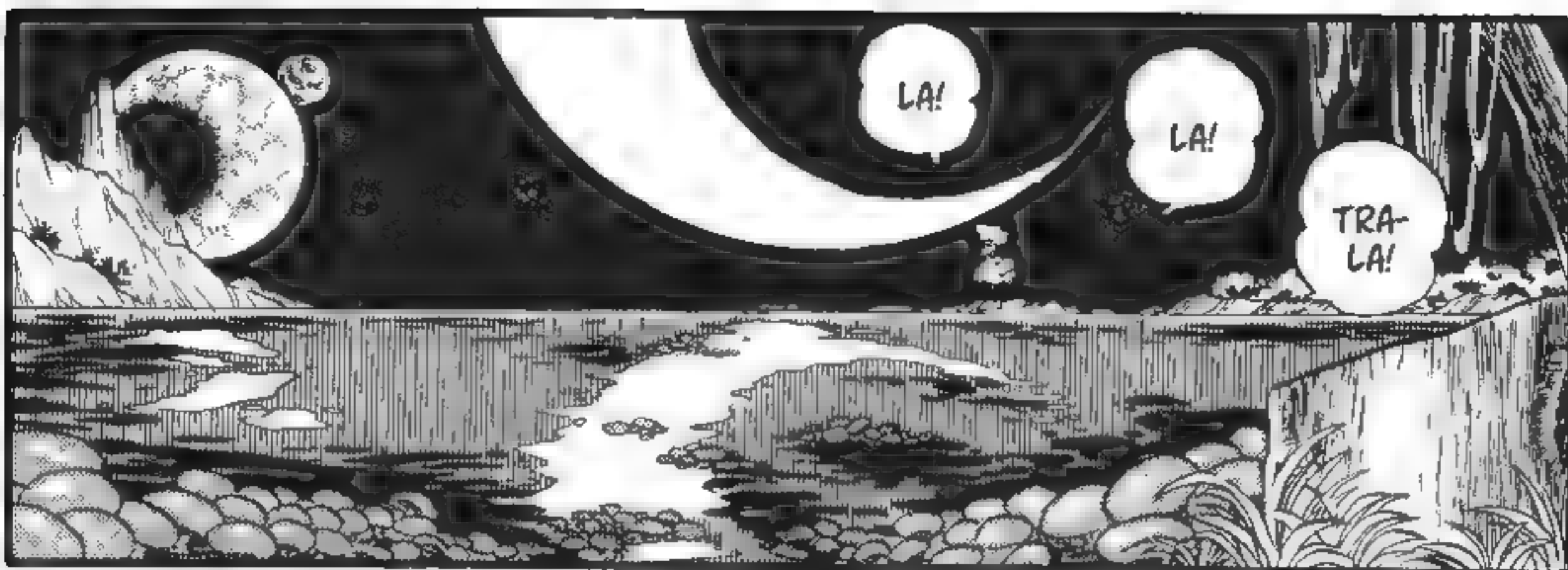




CHAPTER 5: BLUE-WHITE FLAMES OF ANGER

— PART 1 —







YOU
LOOK
FURIOUS!

WHY,
WHAT
IS IT,
RAN?



NEP-
TUNE
...

COME
OUT,
OYUKI!



OH, NUTHIN!
AIN'T NUTHIN'
AT ALL!



NEPTUNIAN
LEMMINGS
ARE YER
JURISDICTION!

RECOM-
PENSE?

THEM LEMMINGS'
MISDEEDS ARE
YER MISDEEDS!



I SEE...
NEPTUNIAN
LEMMINGS
ATE YOUR
TAIYAKI...

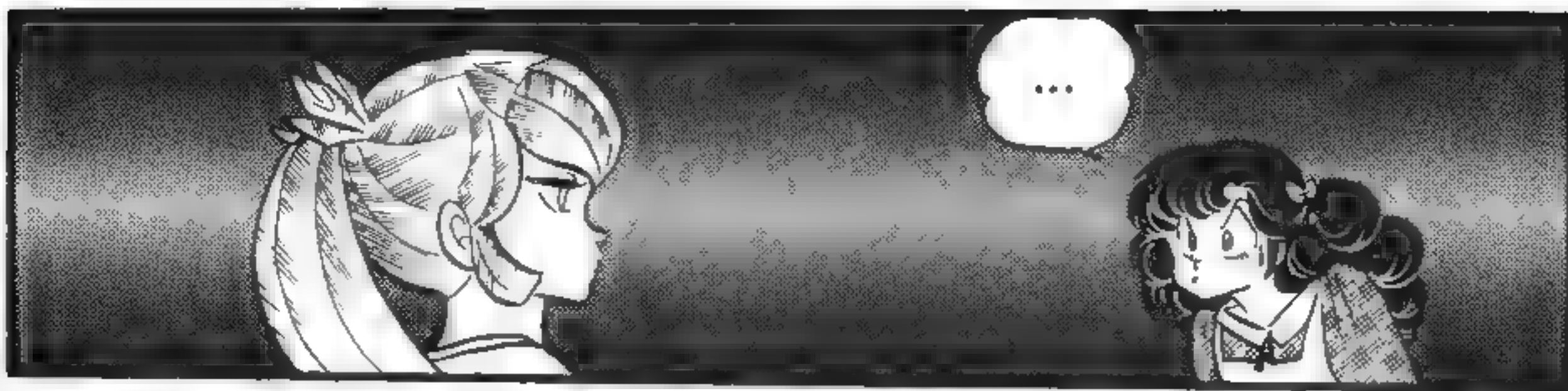
PLUMB
SPOILT MY
DATE!

HOW D'YOU
AIM TA
RECOMPENSE
ME?

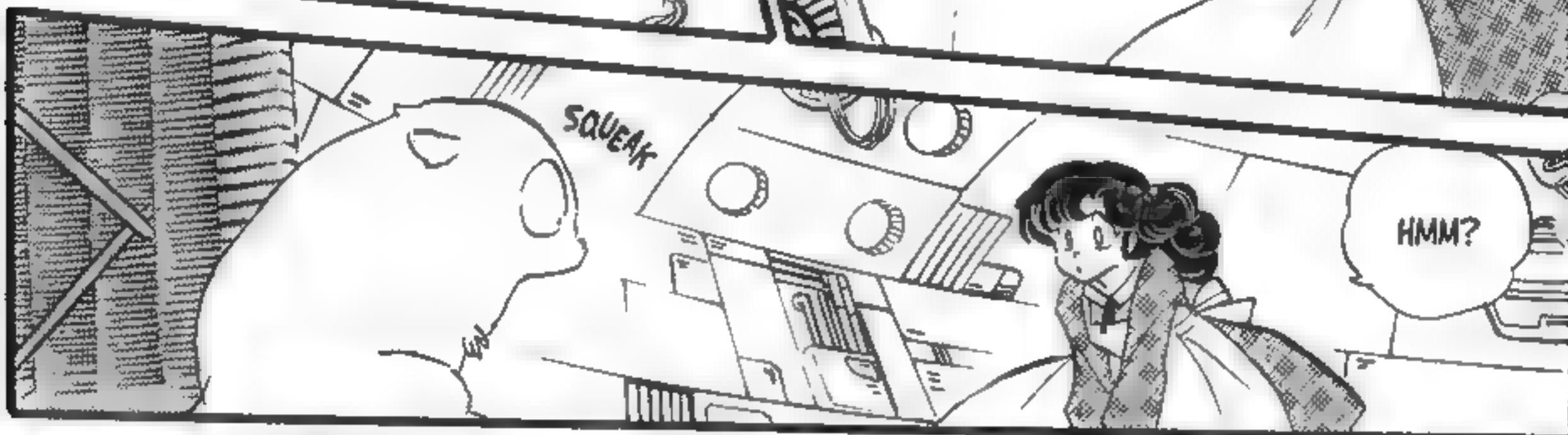
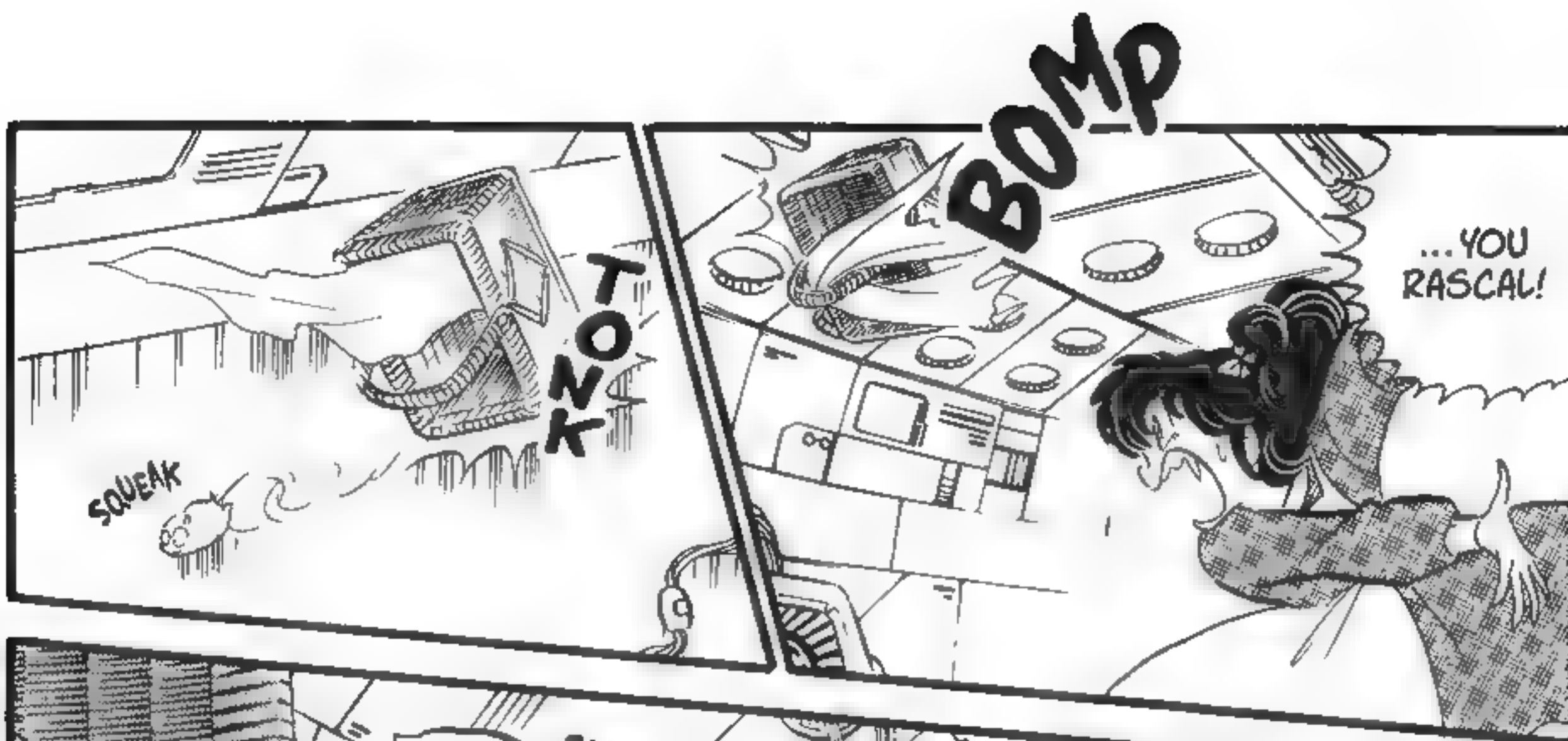


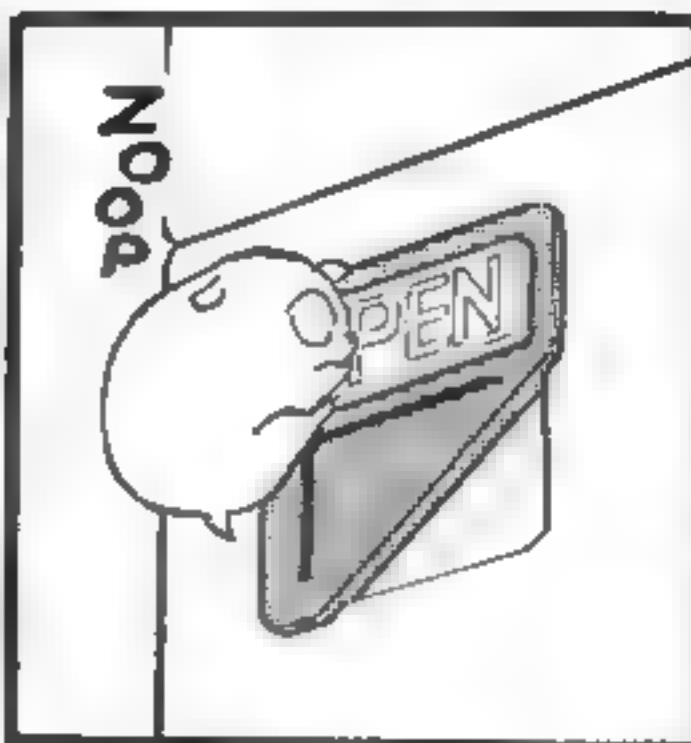
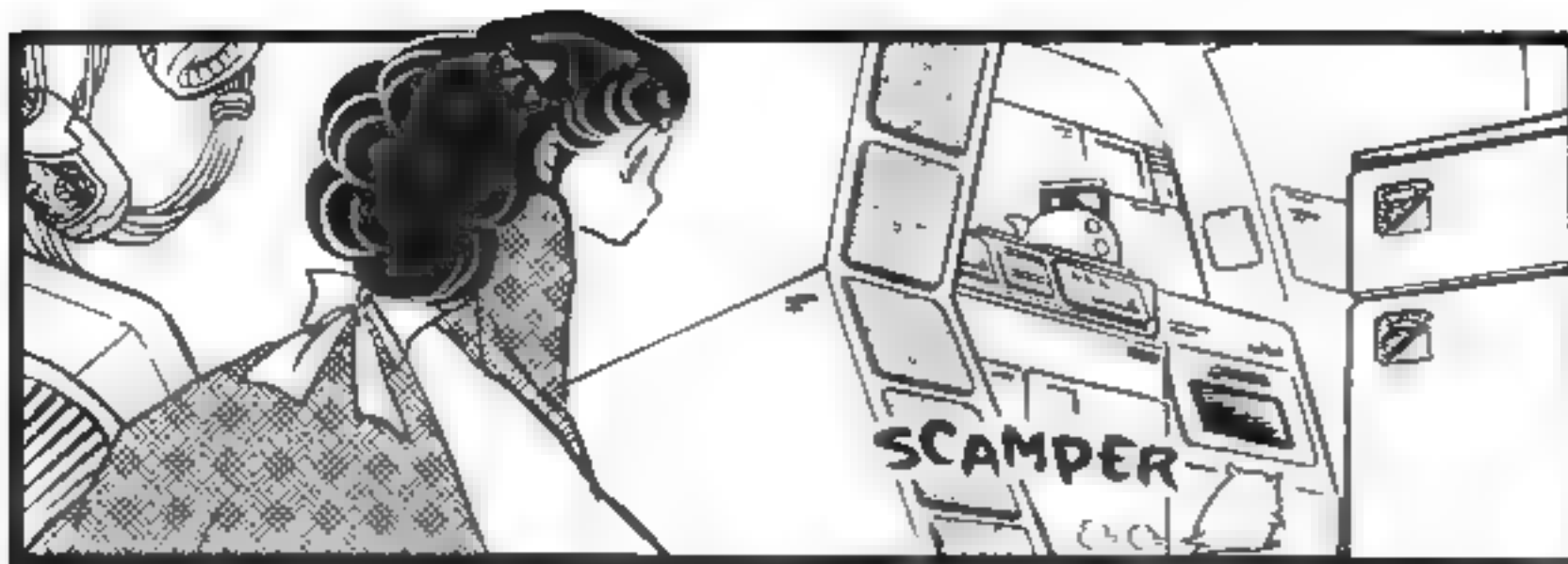
I APOLO-
GIZE!

THAT
STANDS TO
REASON!

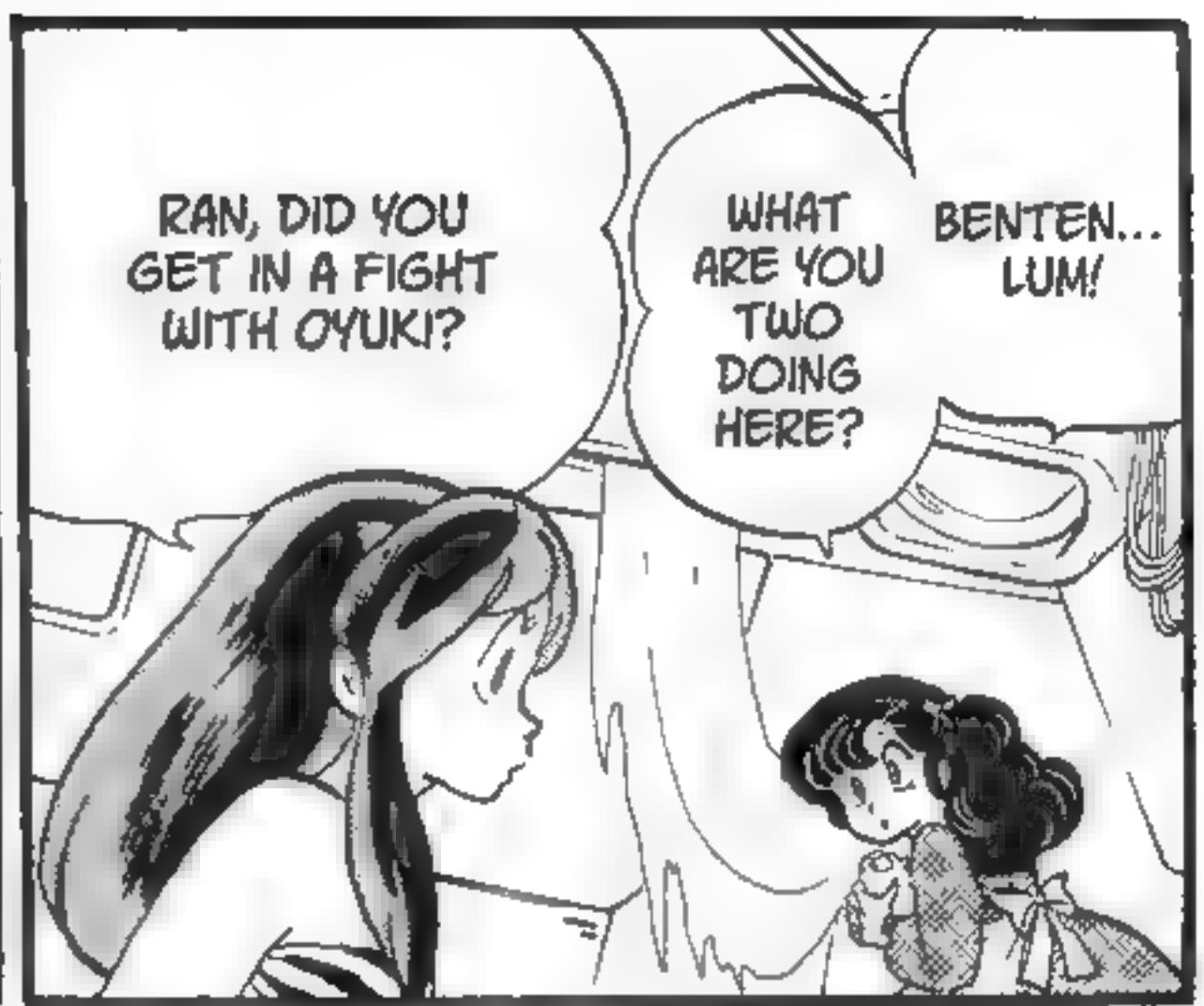


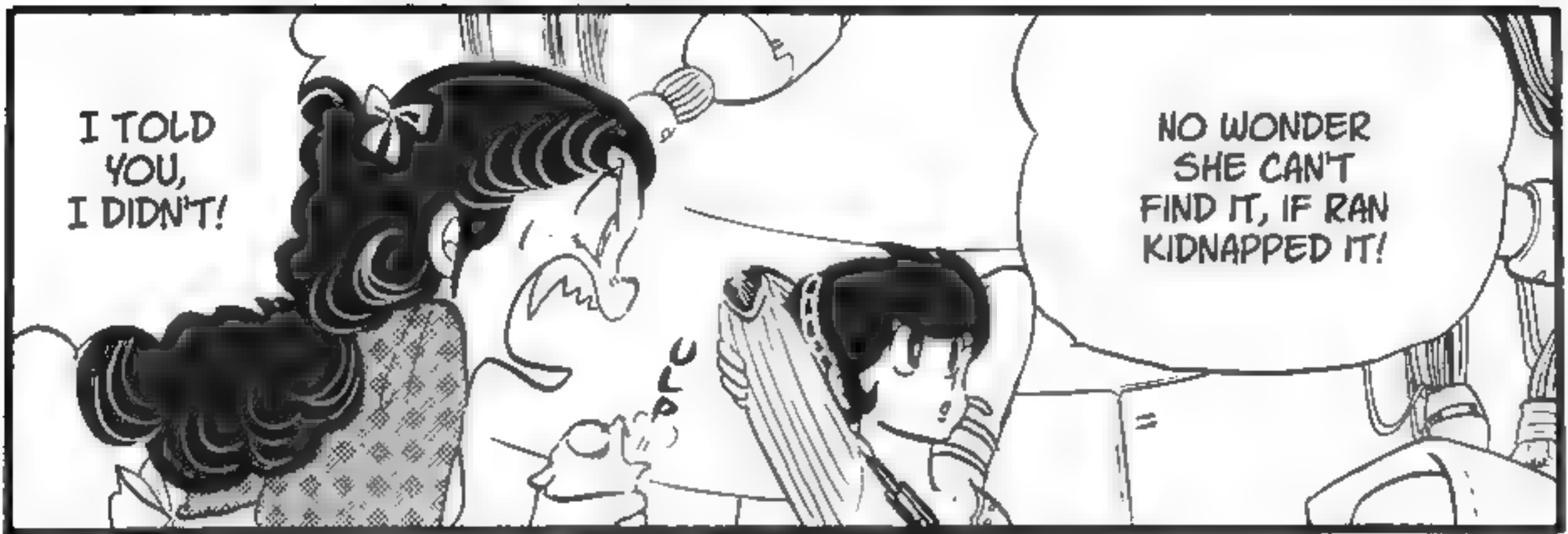


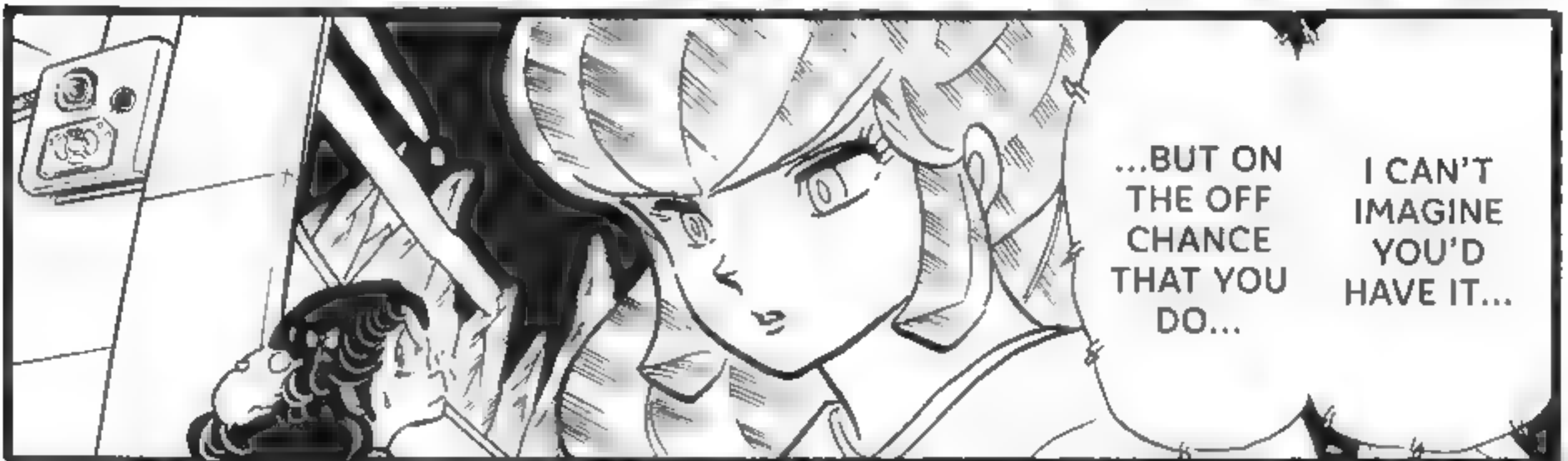




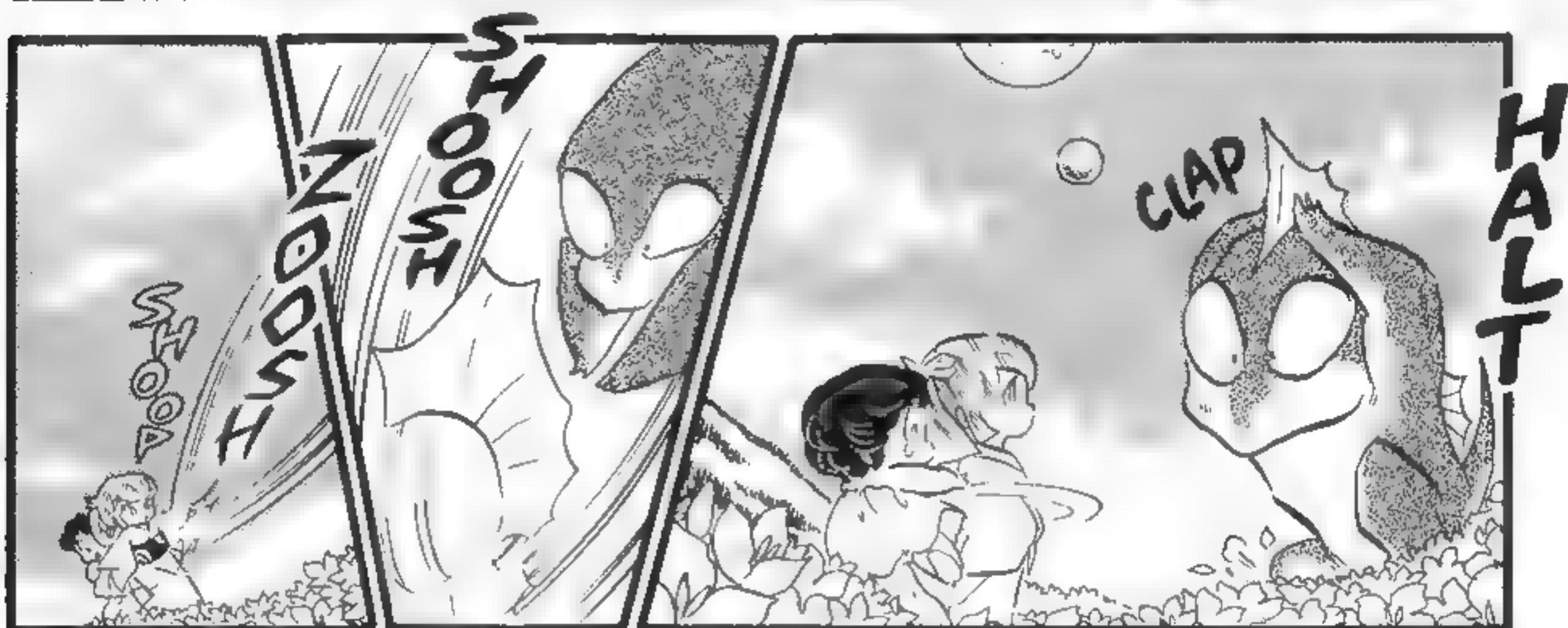
















HEY, OYUKI! THIS IS RAN!
I GOT YER STINKIN'
NEPTUNIAN LEMMING
RIGHT HERE! IF YA
WANTS IT BACK SAFE
AND SOUND...



GOODNESS
GRACIOUS!

WELL
...



THE PROOF'S
IN THIS PHOTO!
TAKE THAT,
YA NUMBSKULL!



IT REALLY
READS
LIKE RAN
WROTE IT!

OH, C'MON.
IT'S BEEN A
WHILE SINCE
WE'VE HAD
SOME FUN!

BENTEN, WHAT'N
TARNATION ARE
YA THINKIN'?!
DOPE

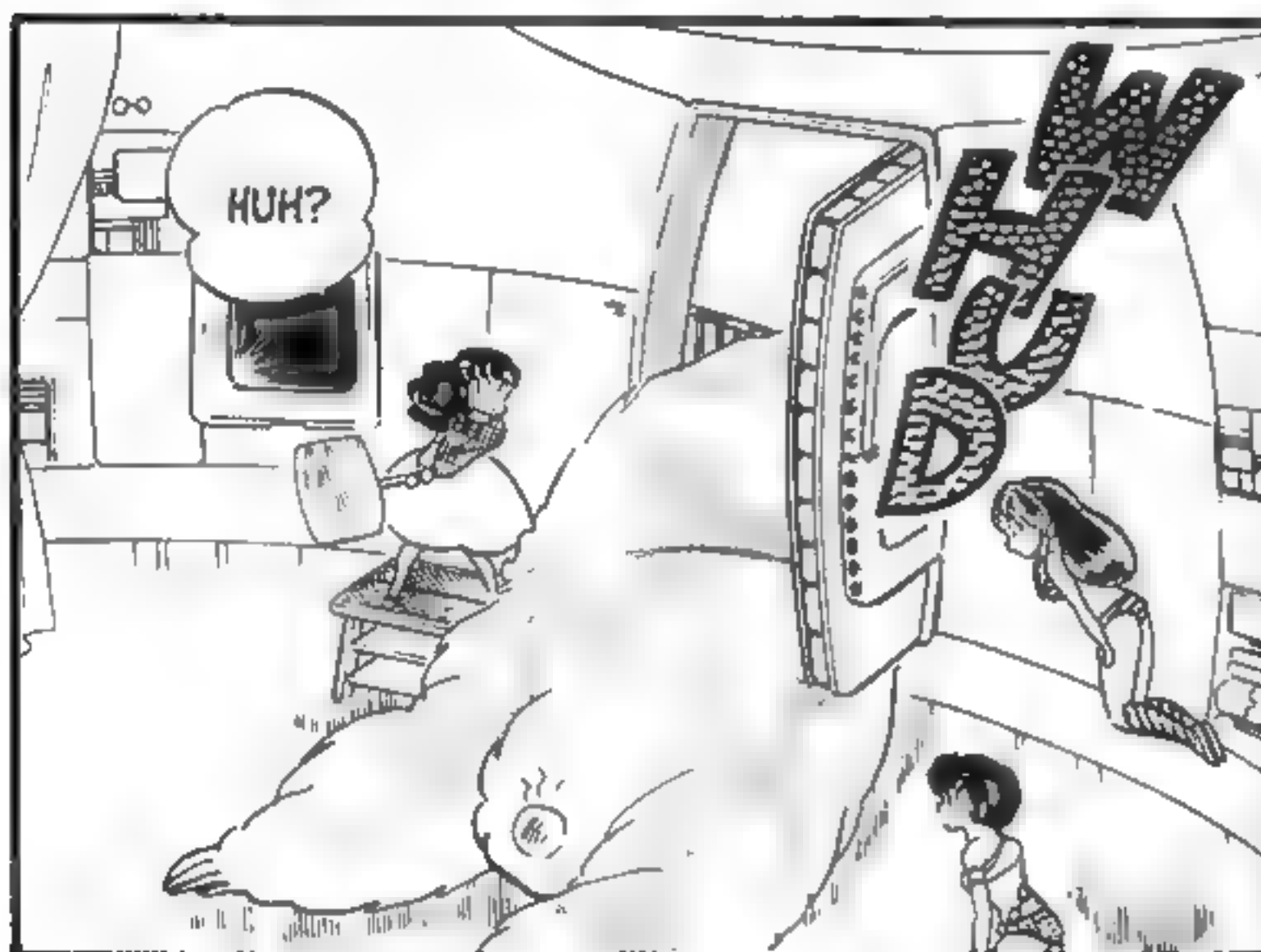
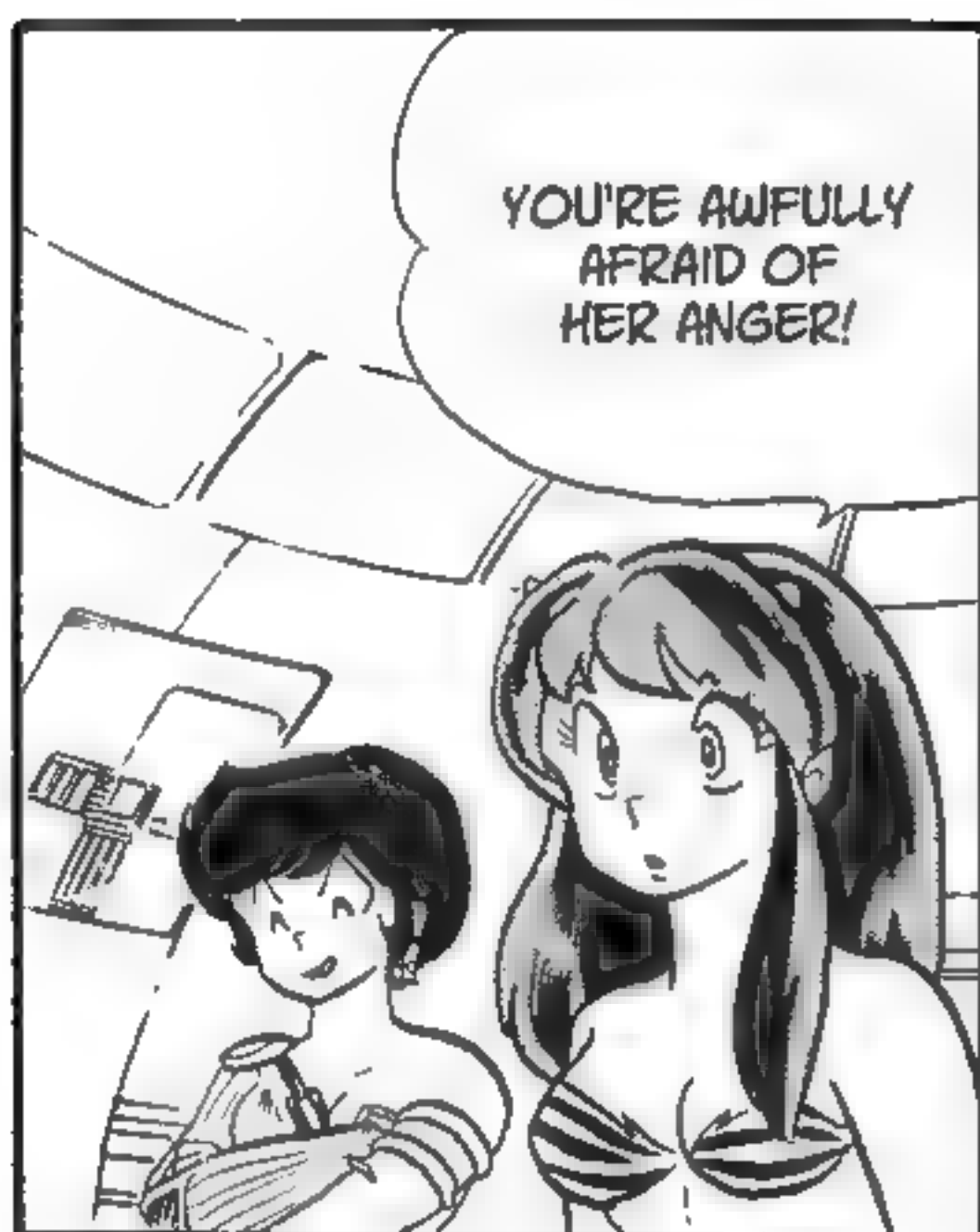
CHAPTER 6: BLUE-WHITE FLAMES OF ANGER

— PART 2 —

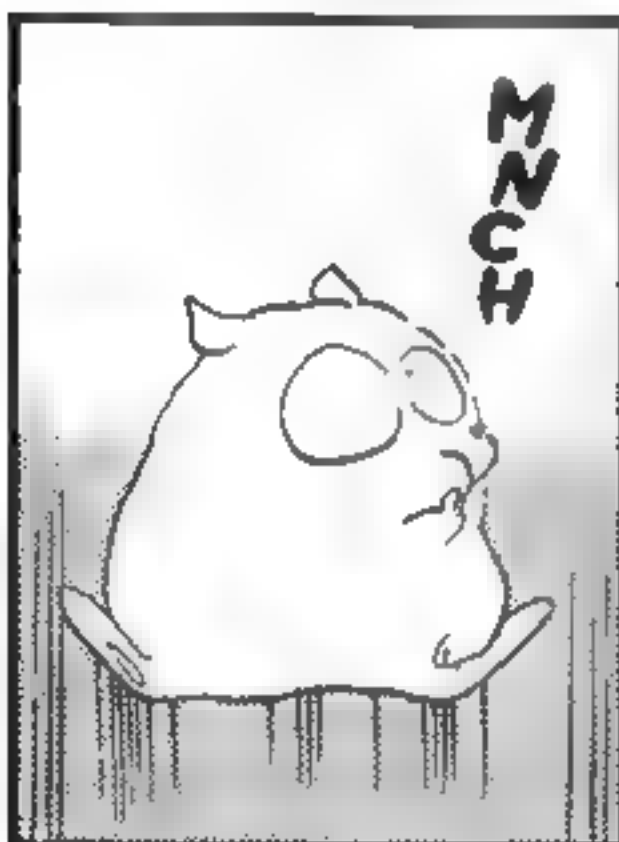
















RAN...

SNEAK
SNEAK

I GOT NO
INTENTION
OF RUNNIN'
OR HIDIN'!



I'M
DOWN
TA
RUMBLE!

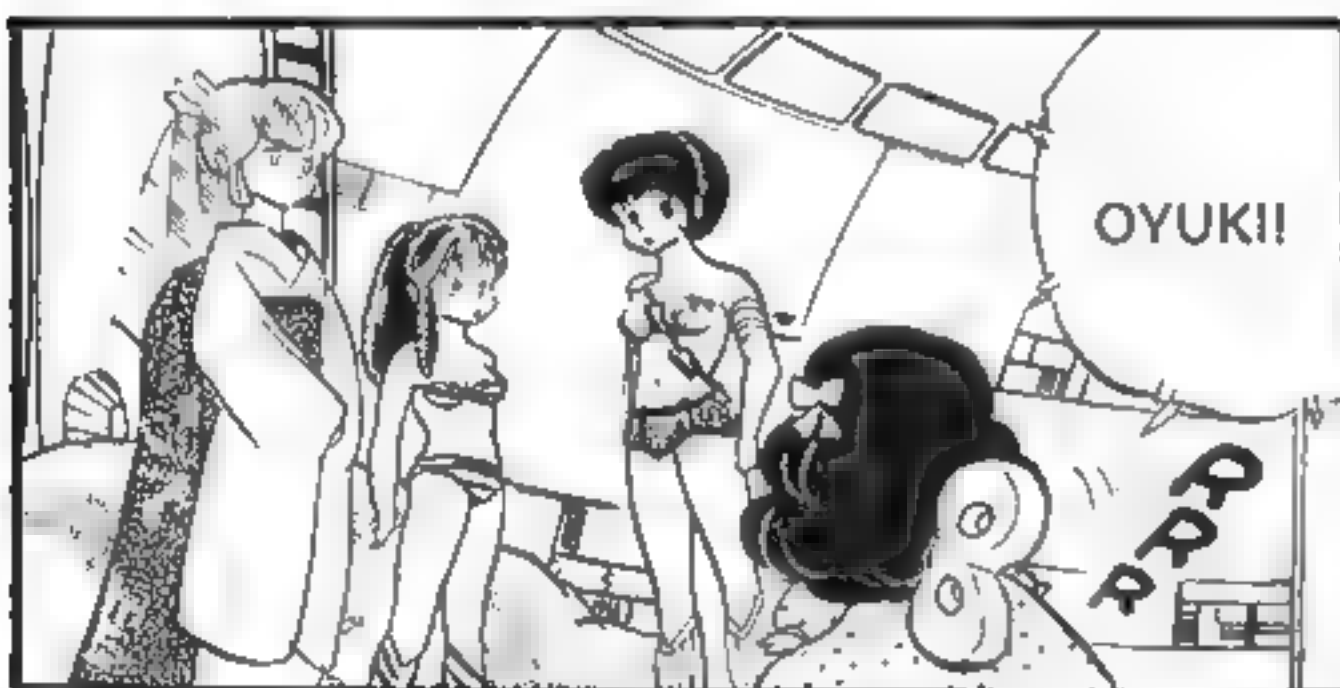
IF'N YA GOT'S
A PROBLEM,
BRING IT ON!



THERE
SEEMS TO BE
A MISUNDER-
STANDING.

Tmp
Tmp
Tmp
Tmp

SHE'S
RUNNING
AWAY!



OYUKII!

PAP



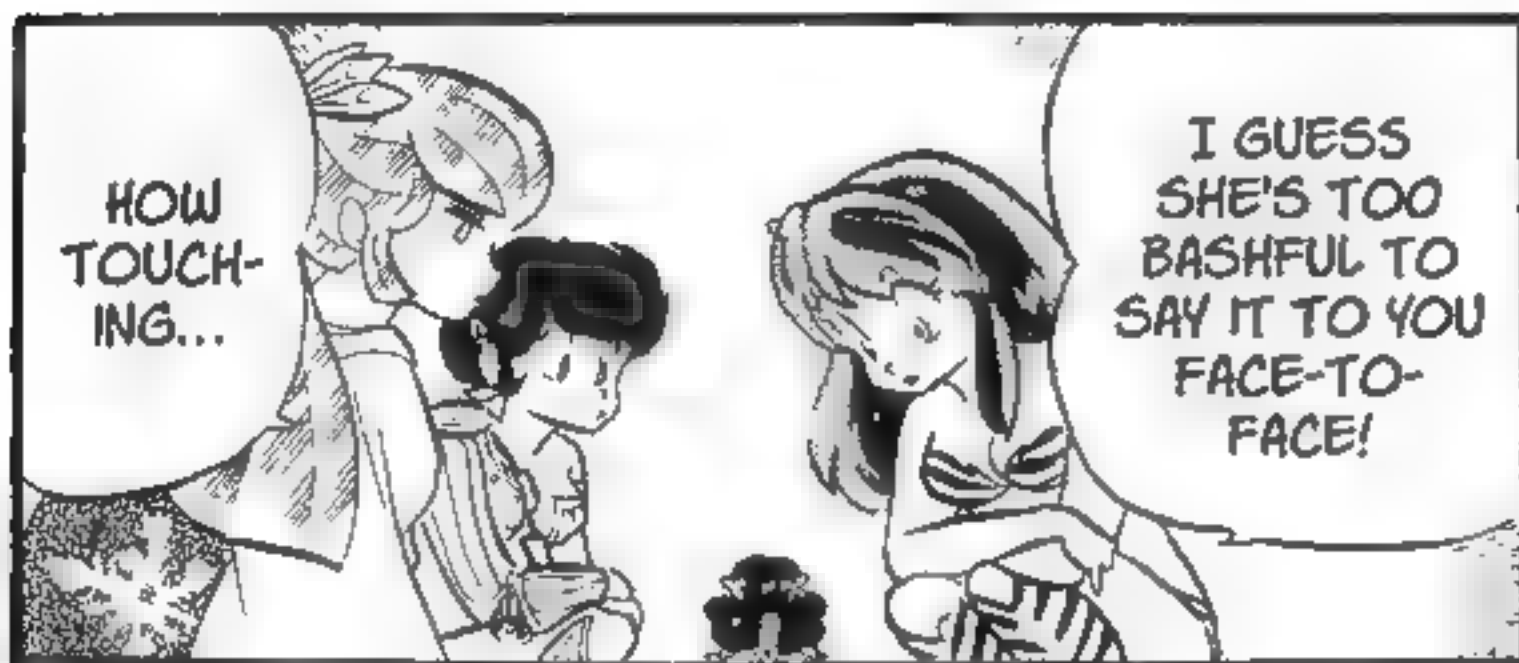
TAK
TAK
TAK

A MESSEN-
GER
DOLL!

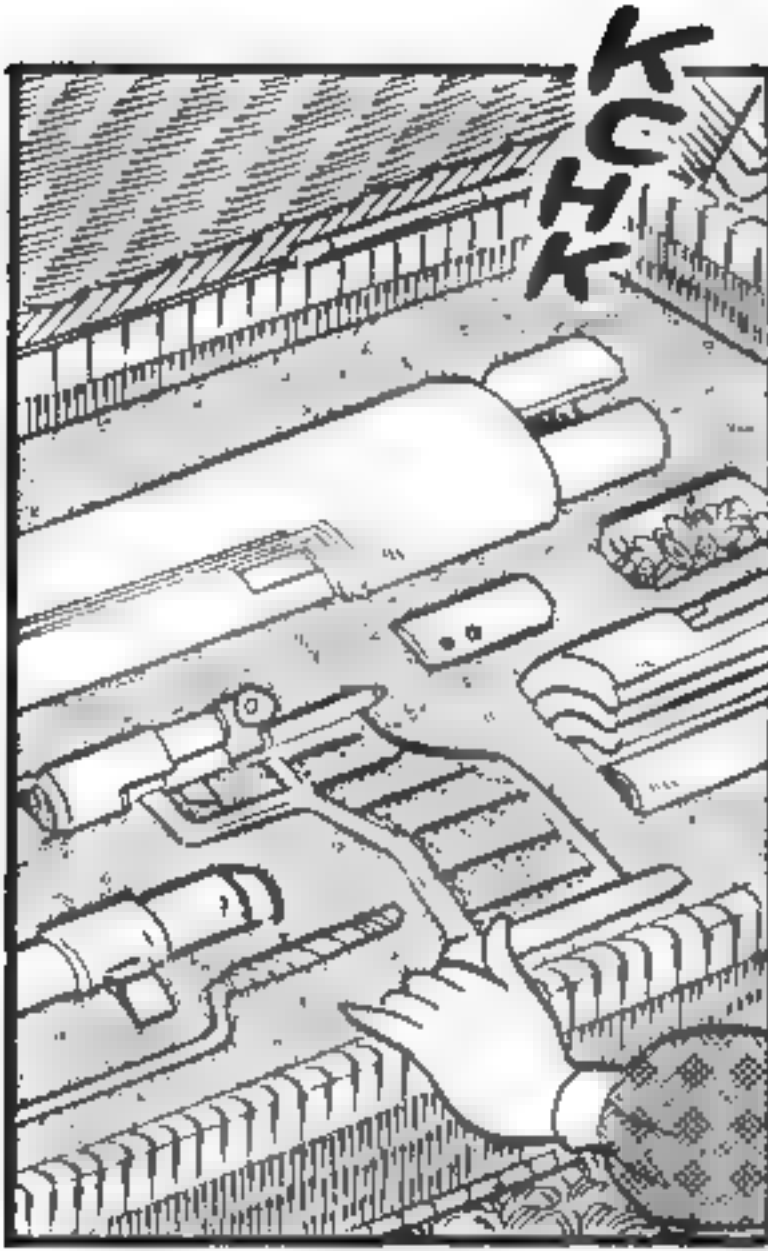


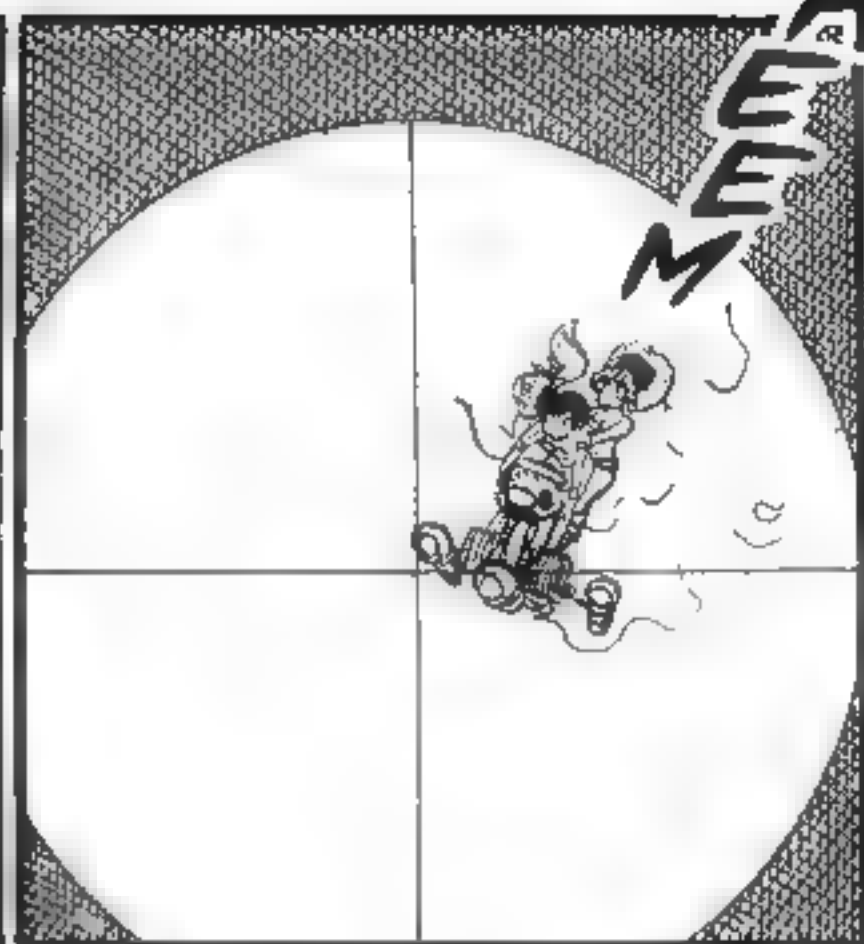
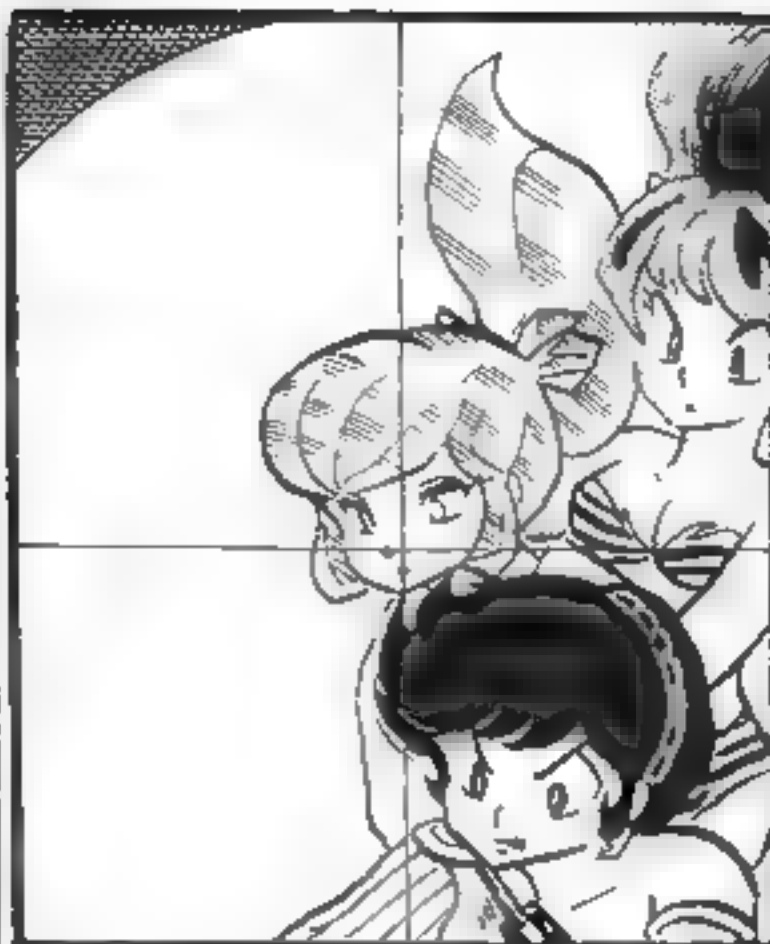
BUT WHY
ON EARTH
WOULD I
BE ANGRY
AT RAN?

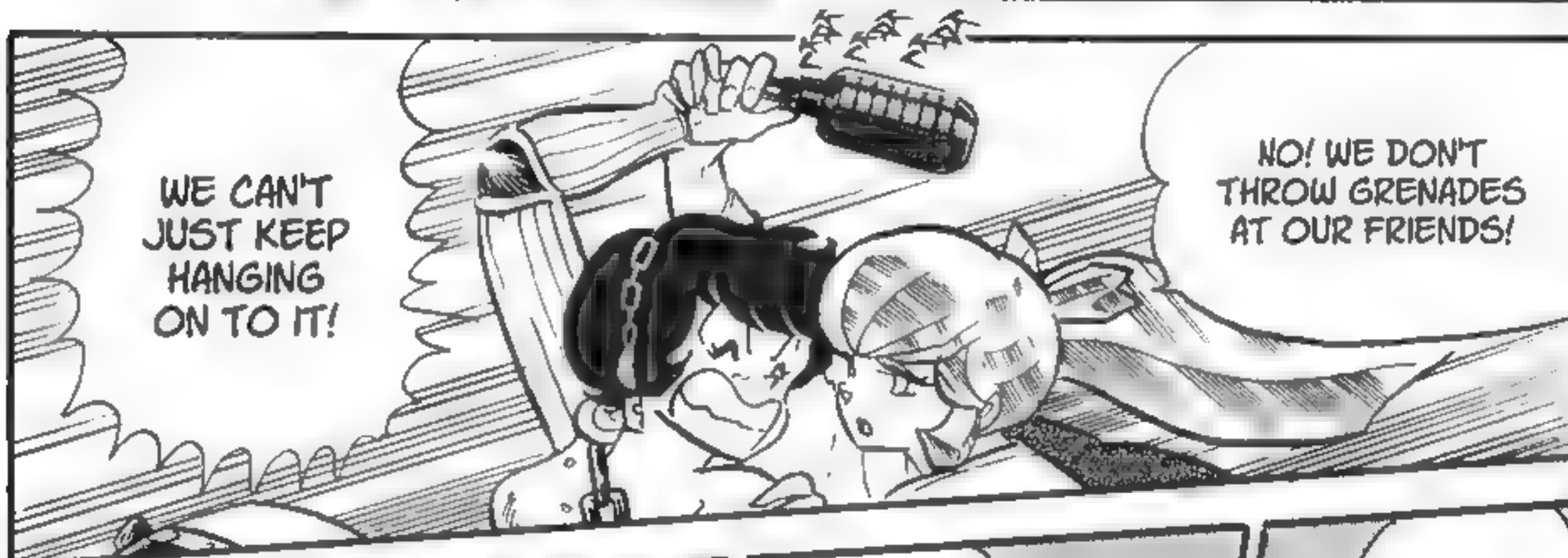
RAN'S AFRAID
YOU'RE ANGRY
AT HER, OYUKI.













WHY WOULD
I TRUST YOU,
YOU LUNATIC?



RAN,
LISTEN!

WE'VE
COME
TO TALK
THINGS
OVER!



MOCK
ME, WILL
YOU?

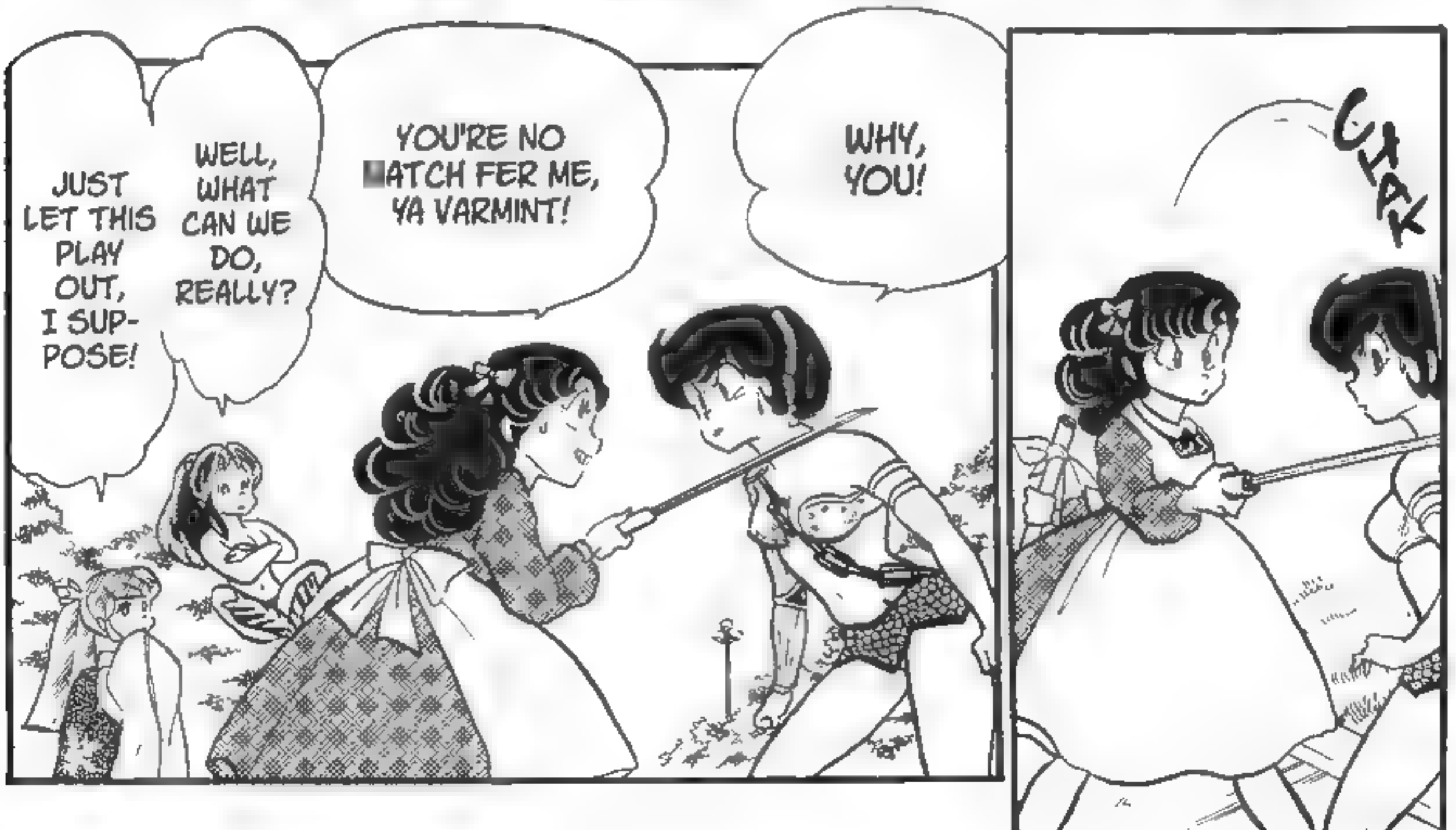


I'LL
STOP
HER!

LUM!

NOOP





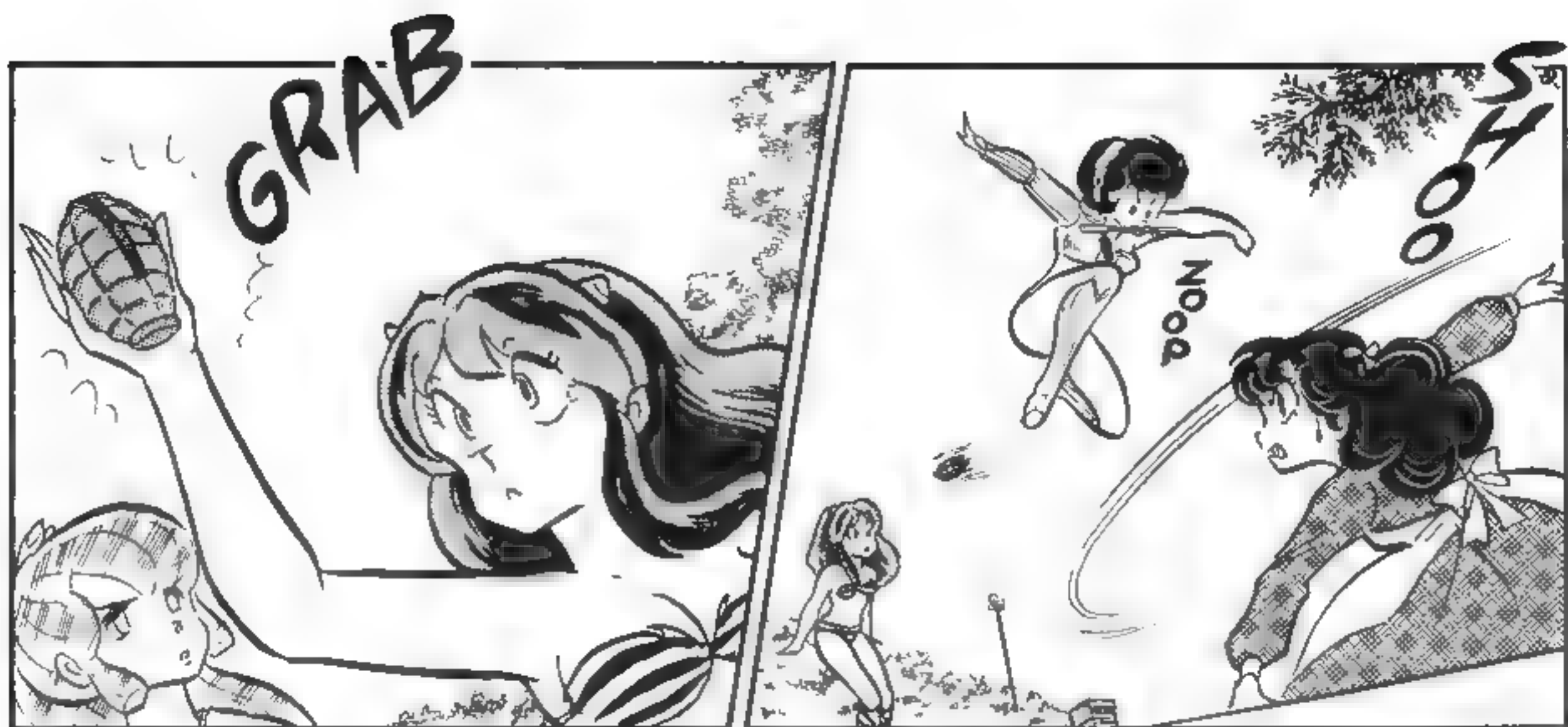
CHAPTER 7: BLUE-WHITE FLAMES OF ANGER

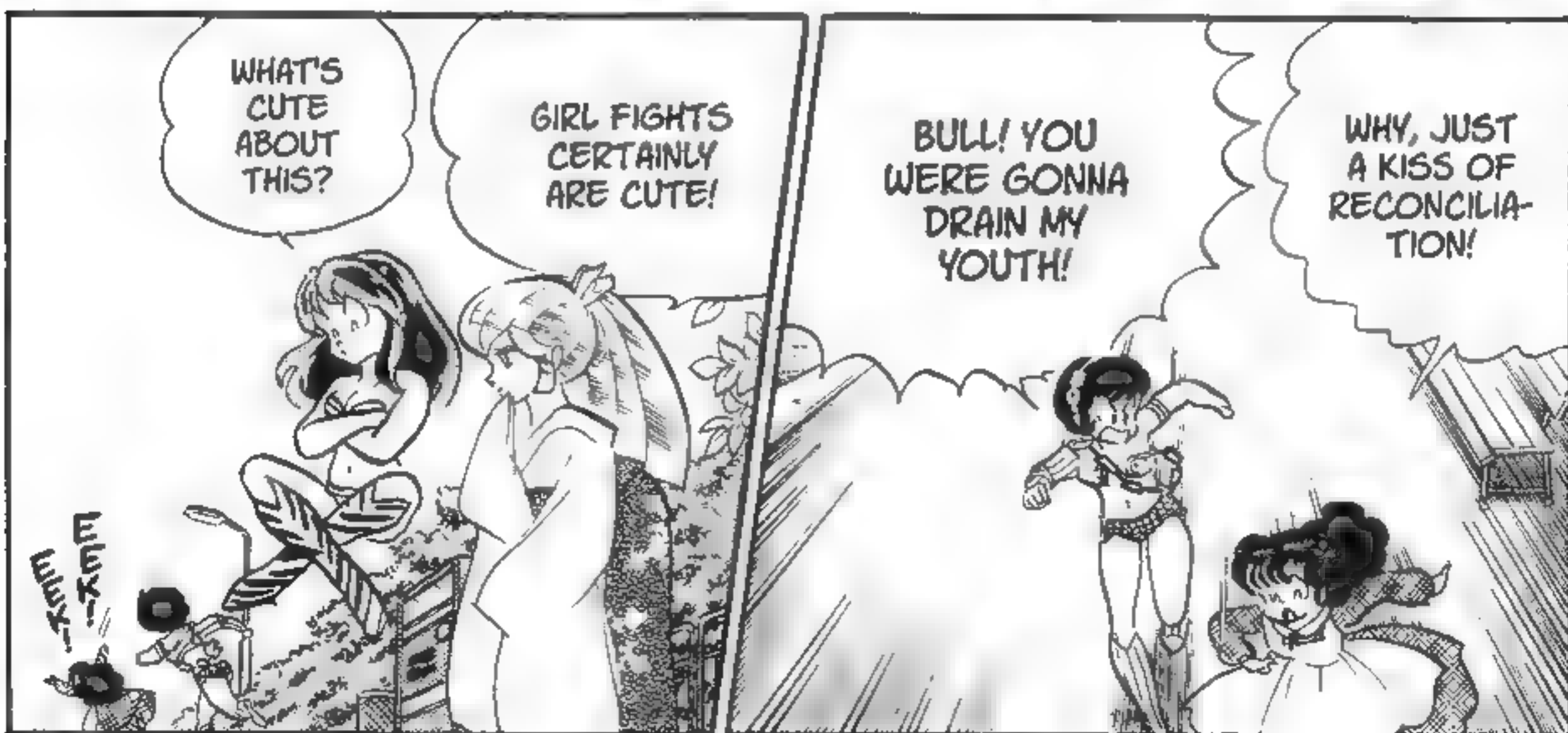
— PART 3 —





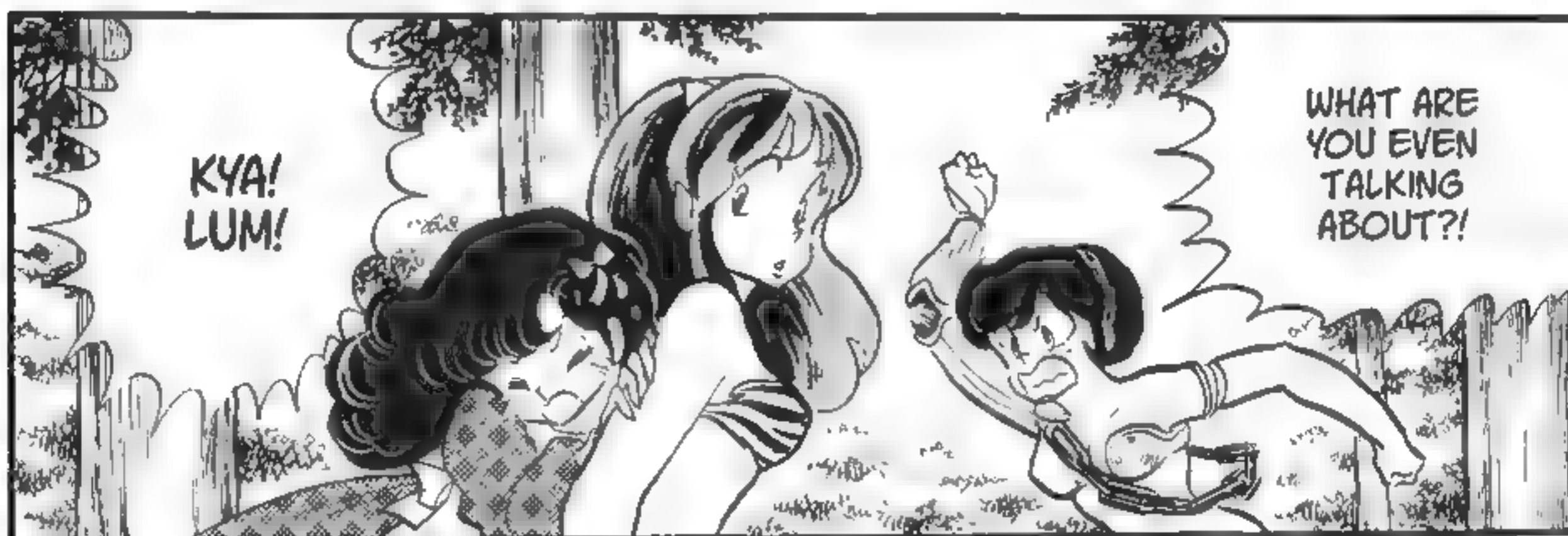


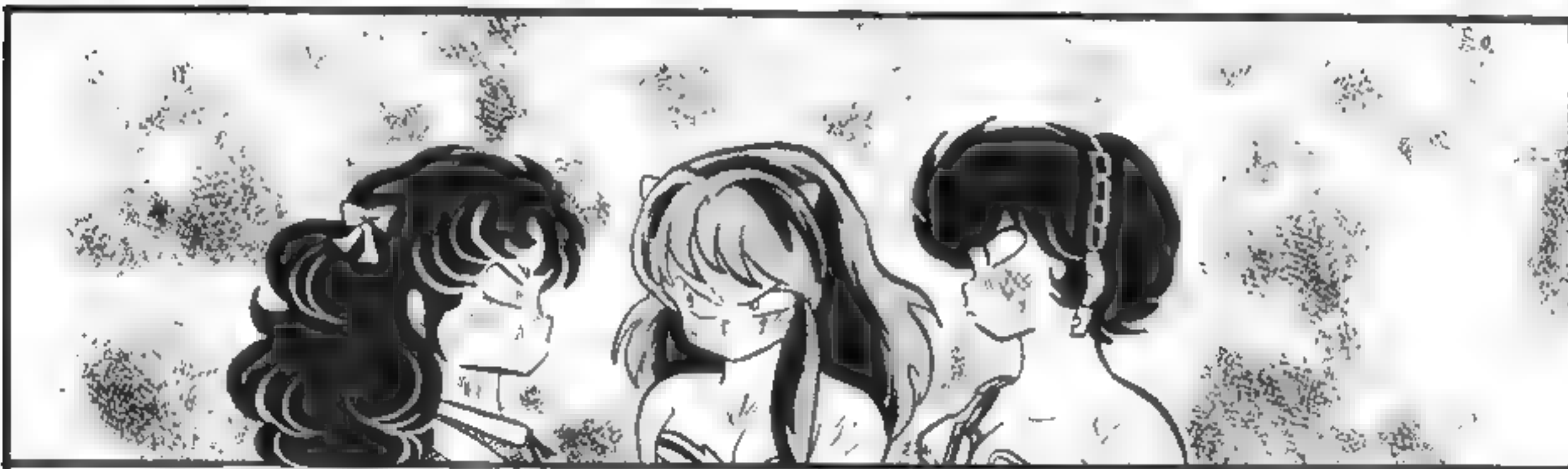


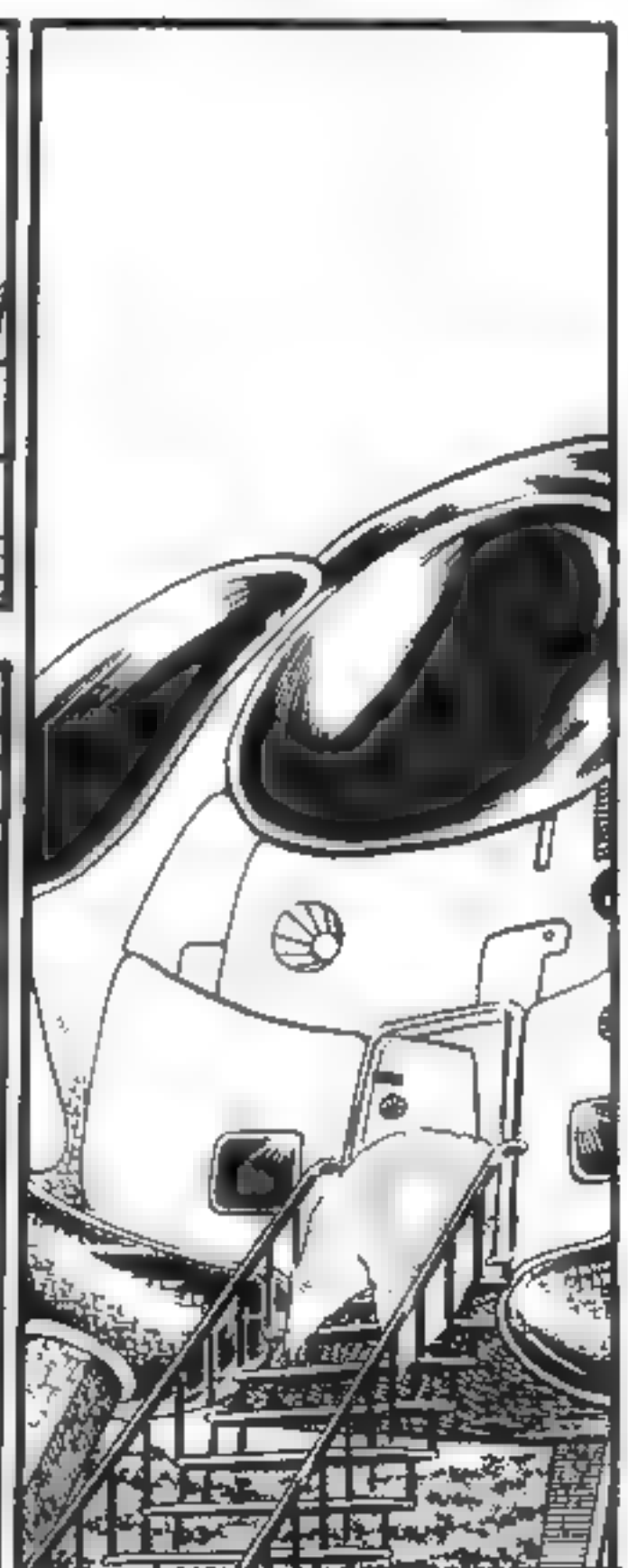
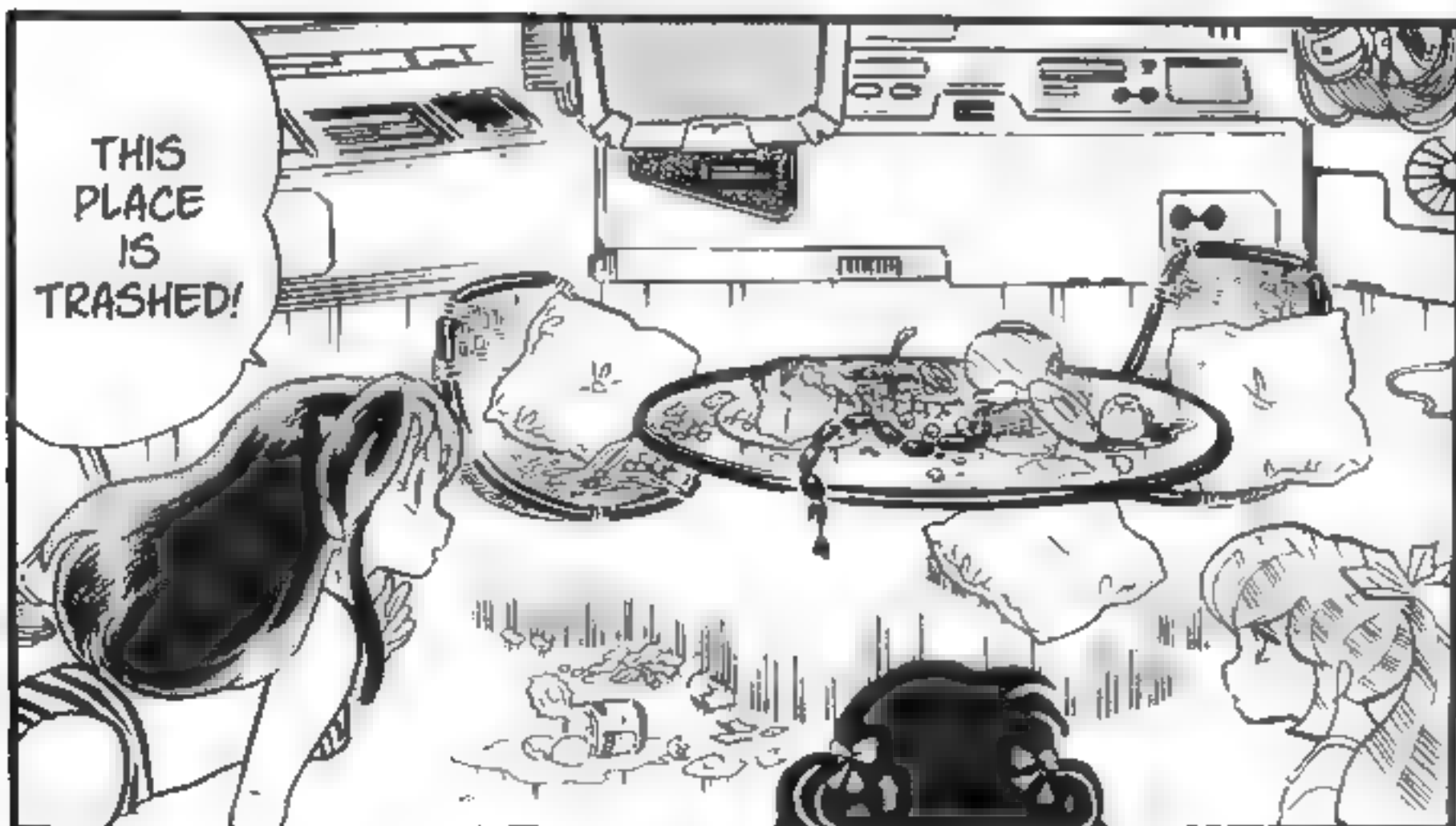
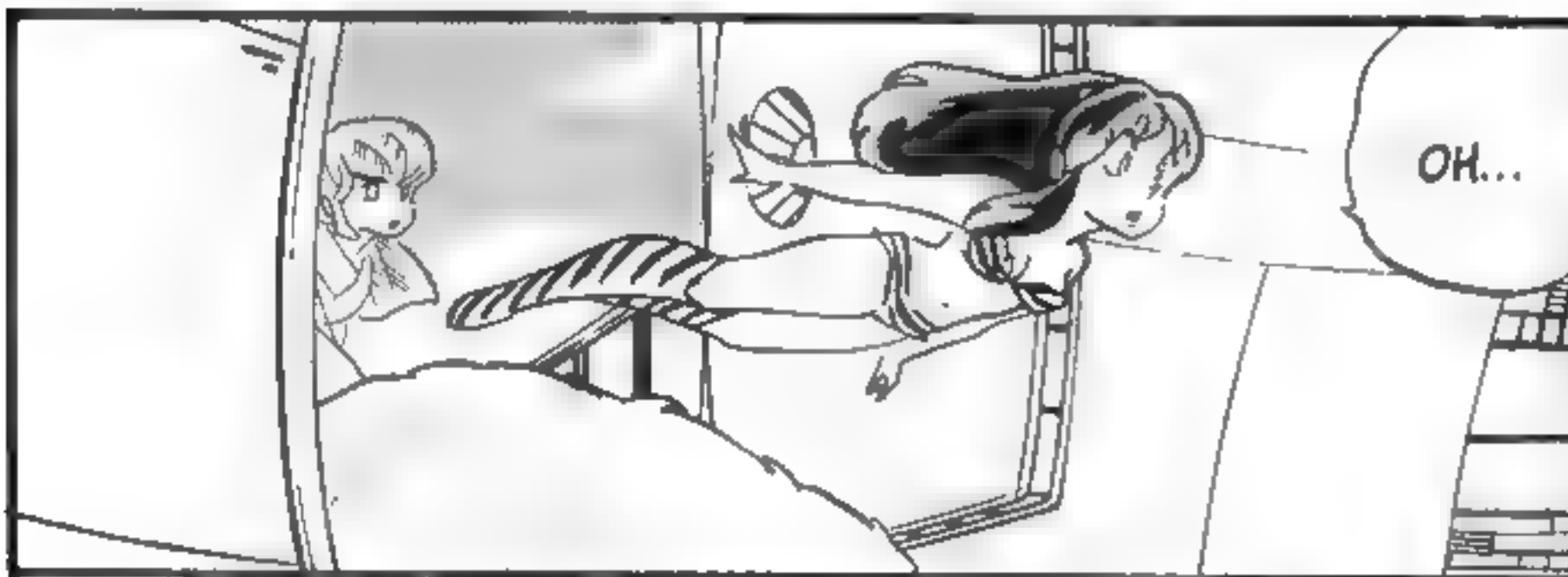
























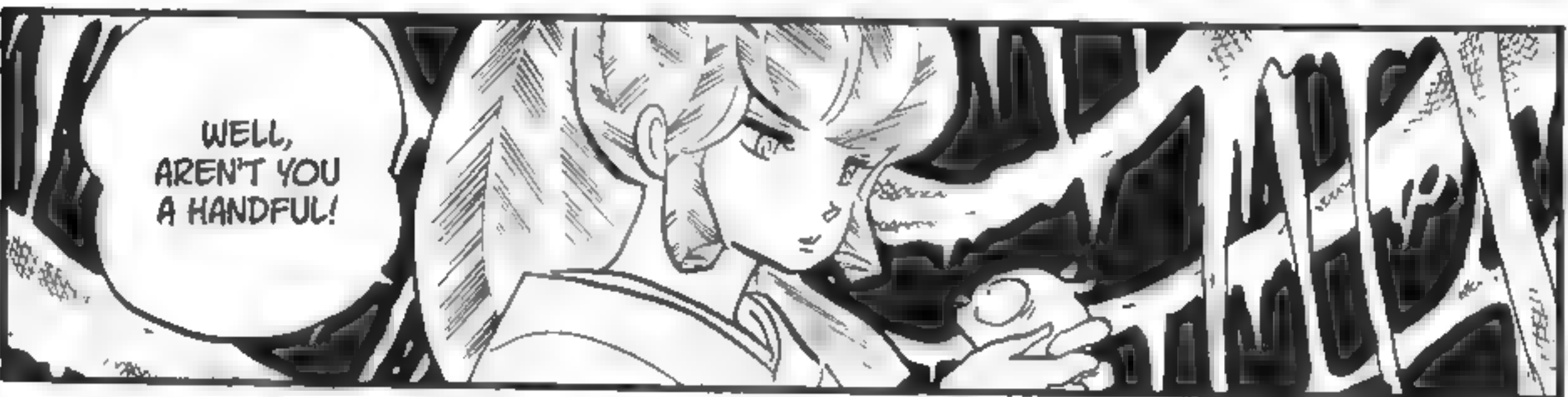
QUIT YOUR CLINGING!



CALM DOWN, OYUKI!

A-ALL RIGHT! YES!

LET ME BE. THIS IS BETWEEN ME AND THE LEMMING.



WELL, AREN'T YOU A HANDFUL!



YOU DON'T LIKE IT, DO YOU?

SEE? THAT WAS SCARY, RIGHT?

REALLY, THAT'S ENOUGH!

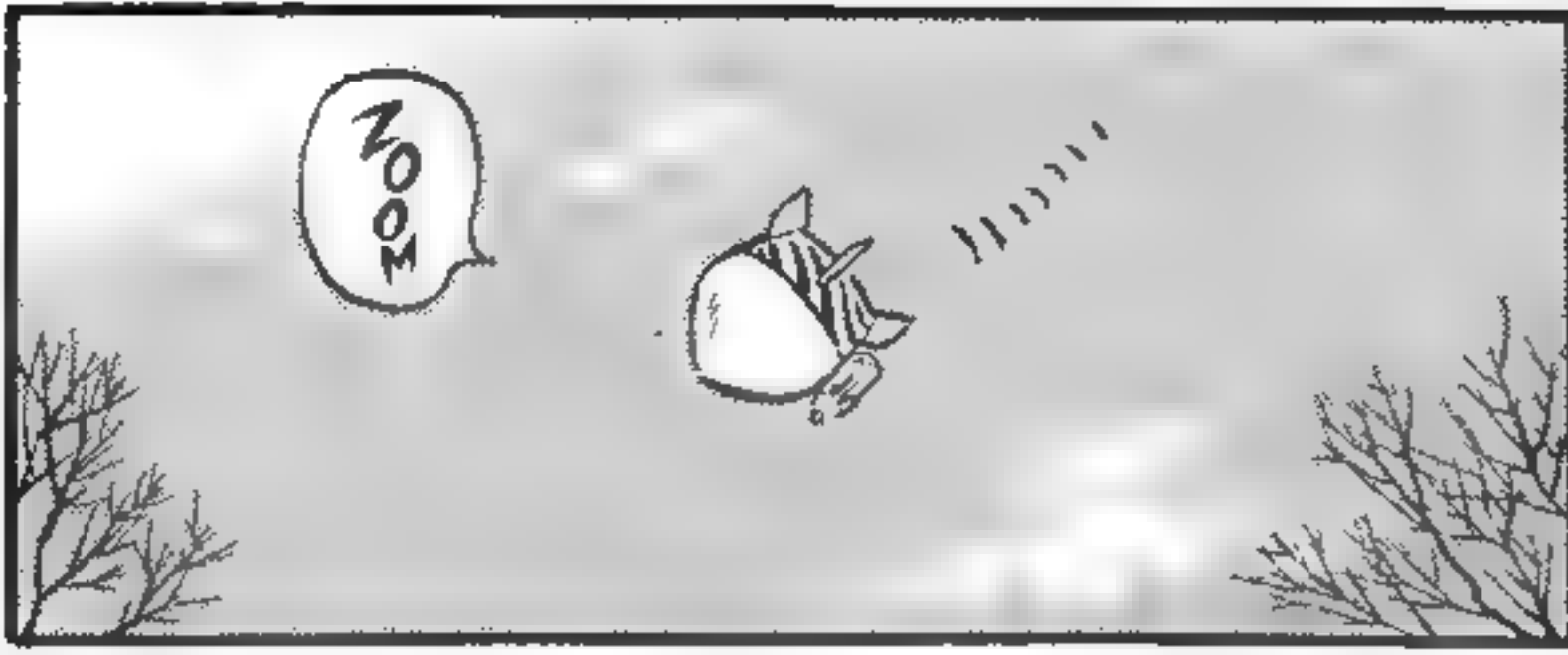
I'M REALLY GOING TO GET ANGRY AT YOU NOW!

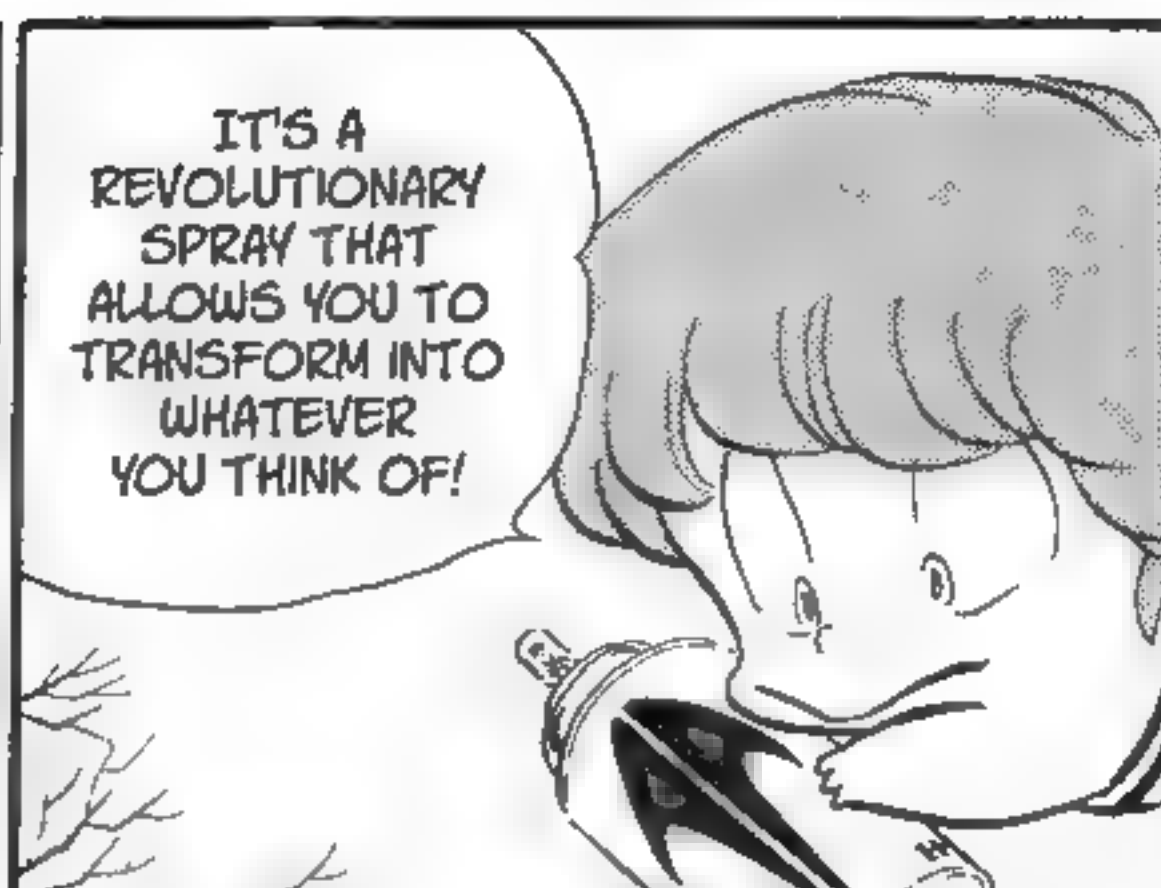
DO YOU HAVE ANY IDEA HOW MUCH TROUBLE YOU'VE CAUSED EVERYONE?

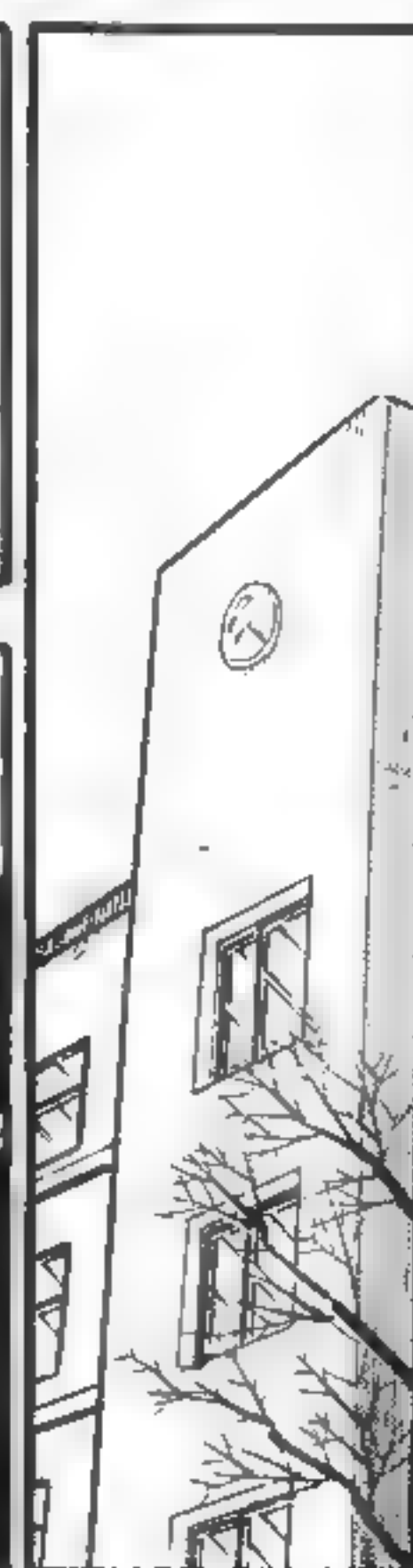
WOULD YOU KNOCK IT OFF? YOU DIDN'T WIN, OKAY?

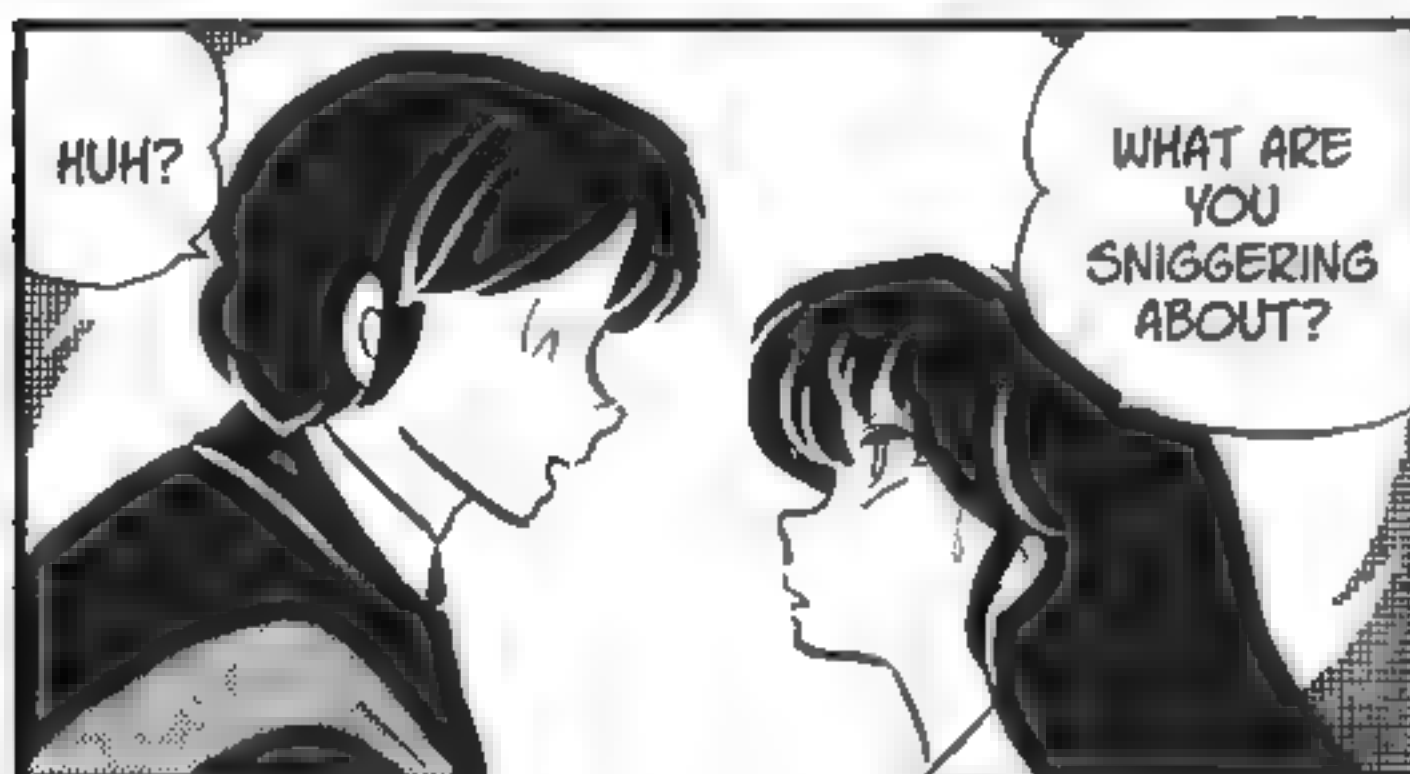
CHAPTER 8: TRANSFORMATION SPRAY



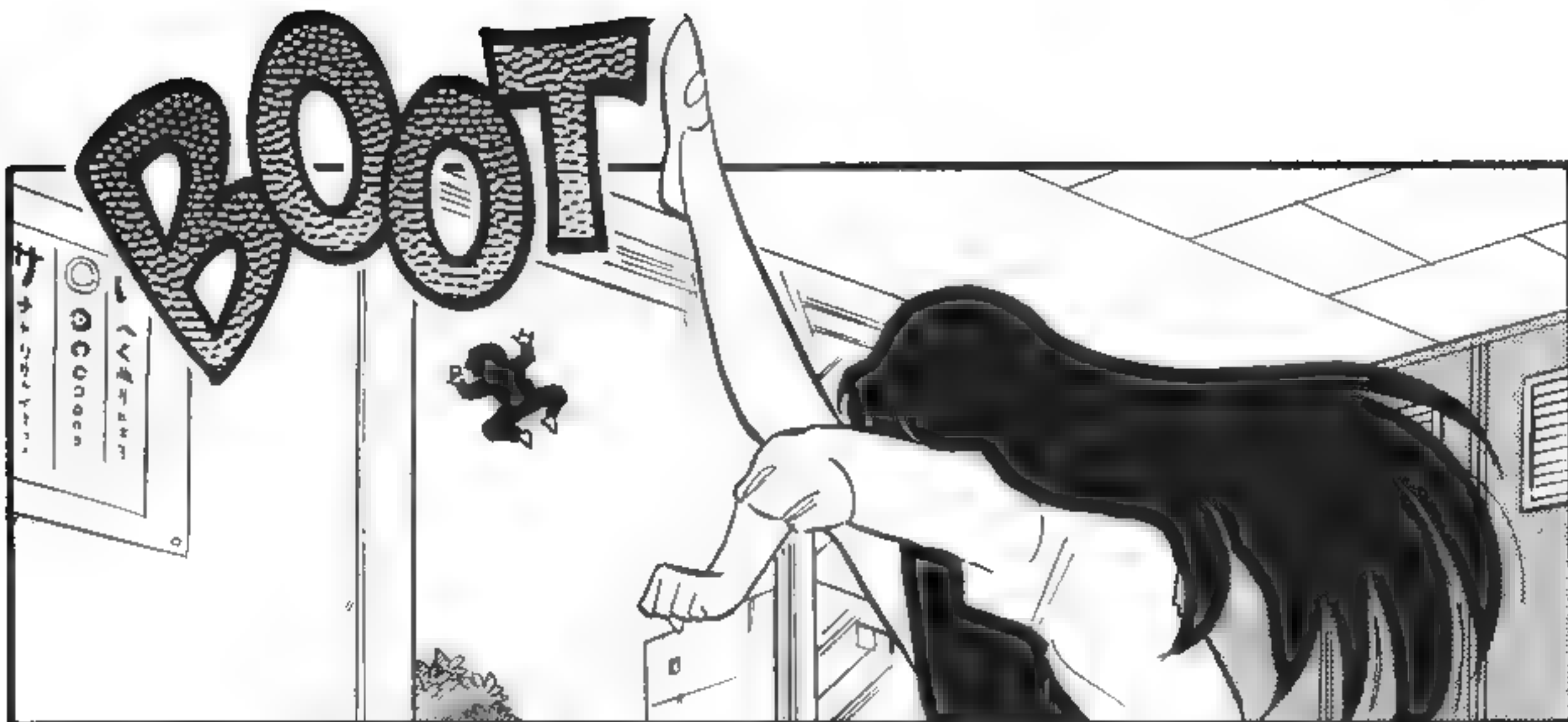












TRANSFORM-
ING INTO LUM!
THAT WAS A
DIRTY TRICK!

FLAIL
FLAIL

DRAT!
THAT
STUPID
ATARU!



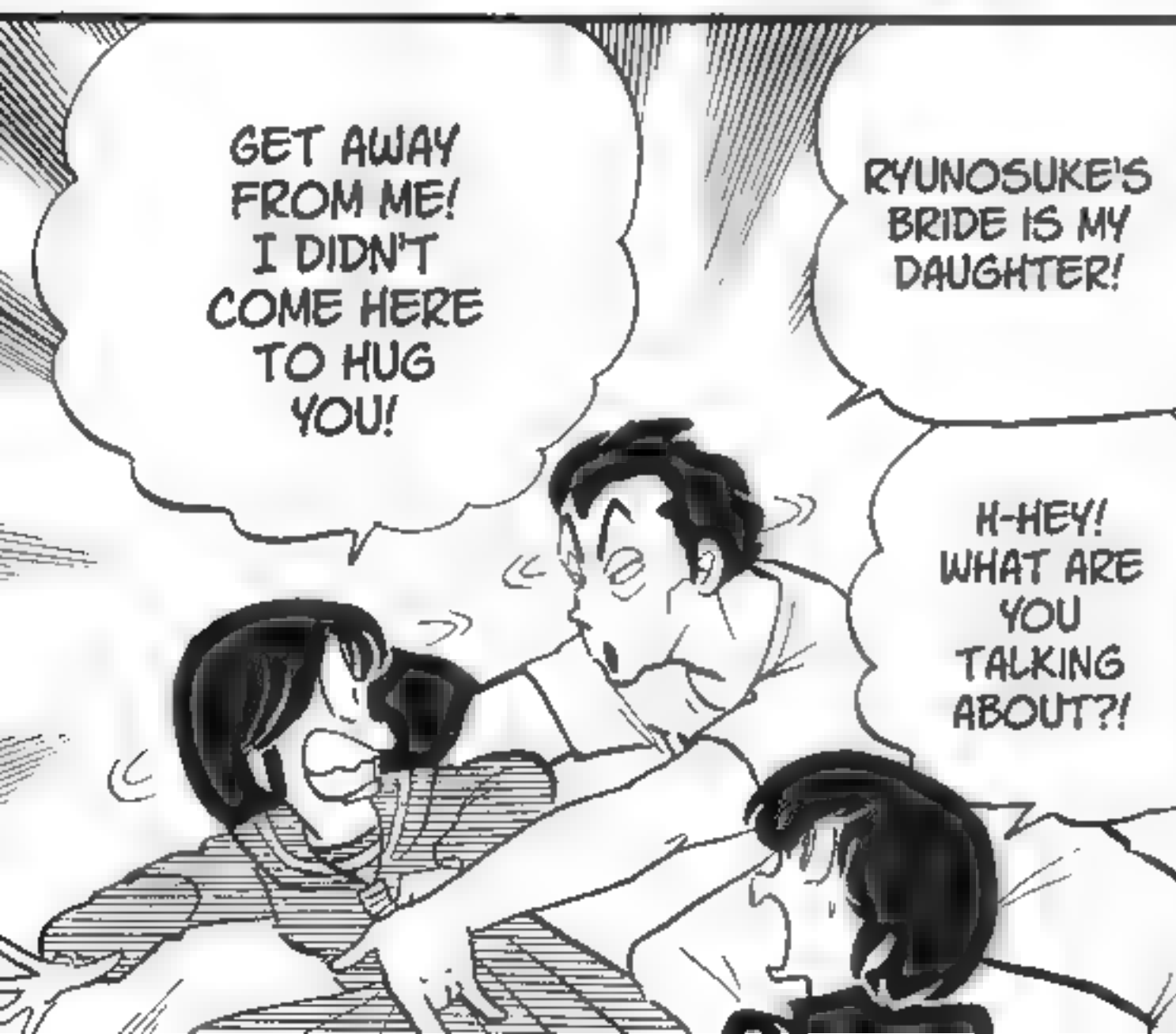
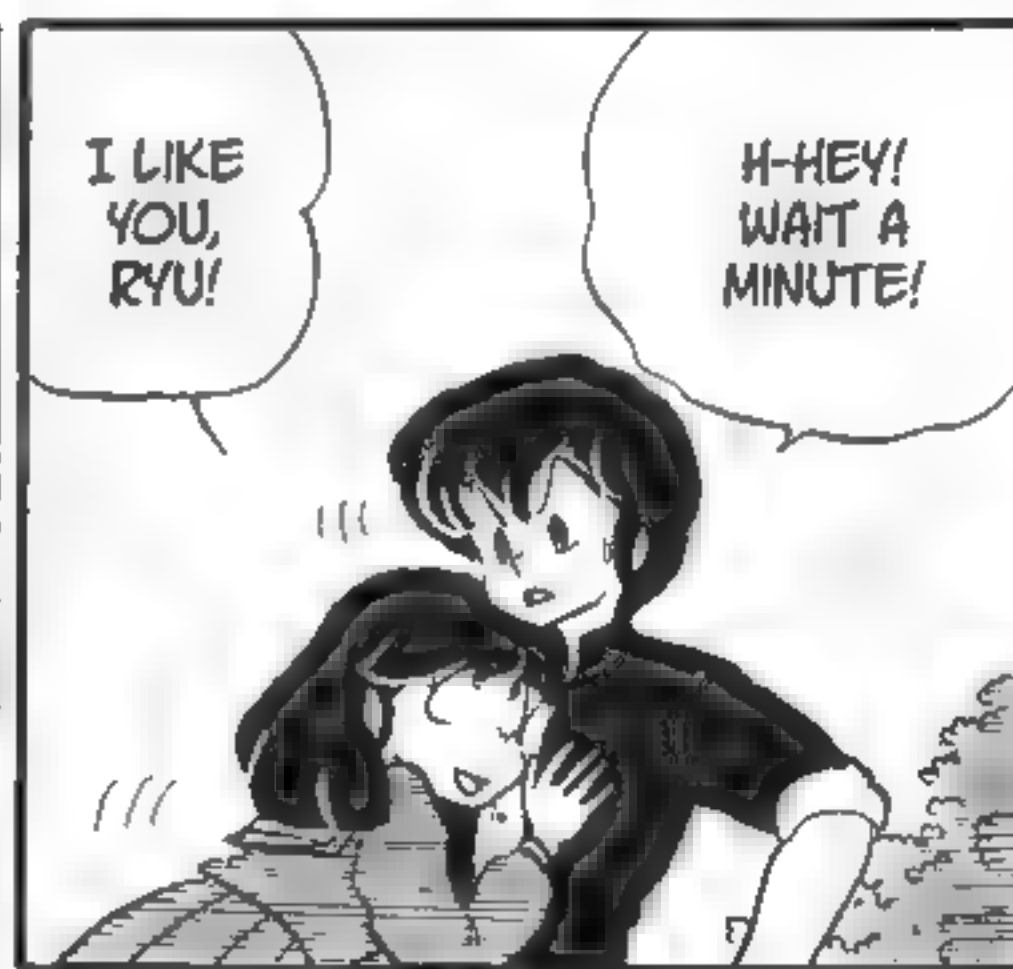
I OVER-
SLEPT!

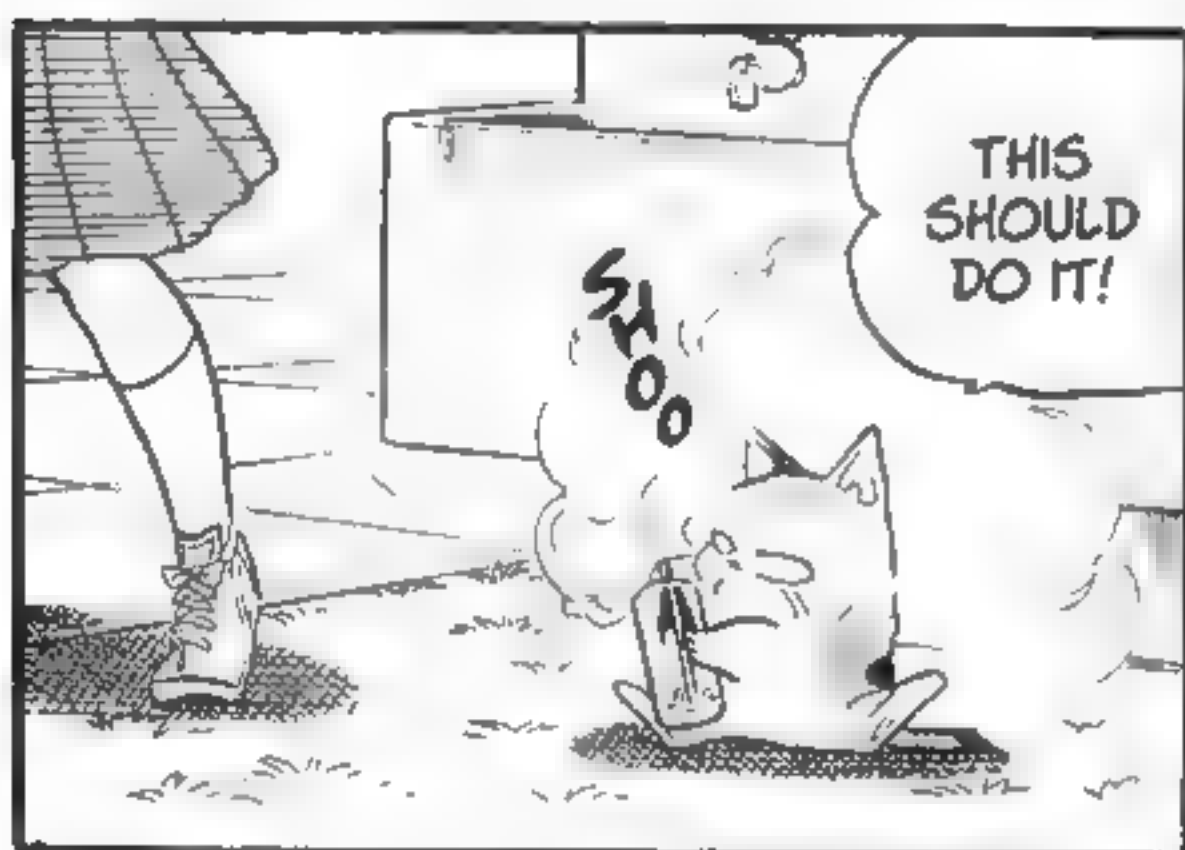
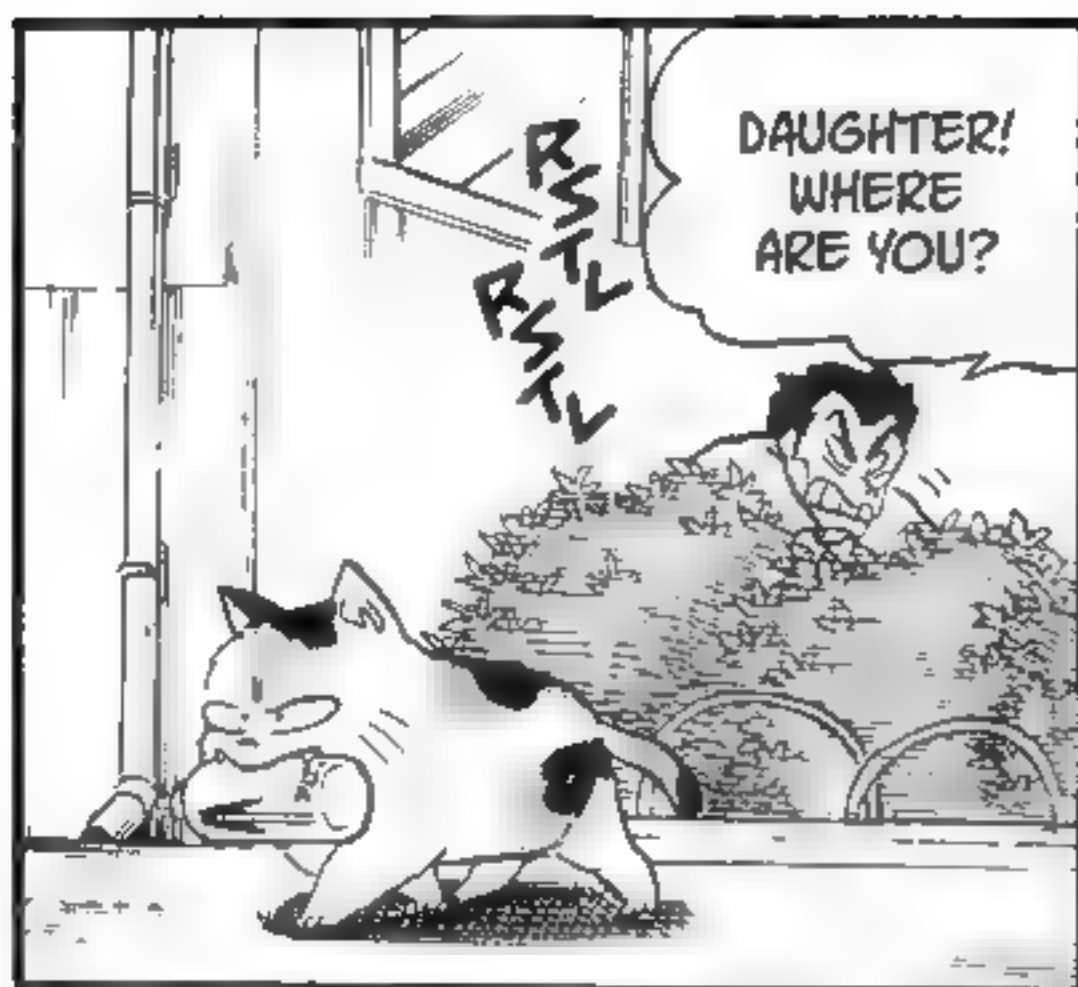
OH...

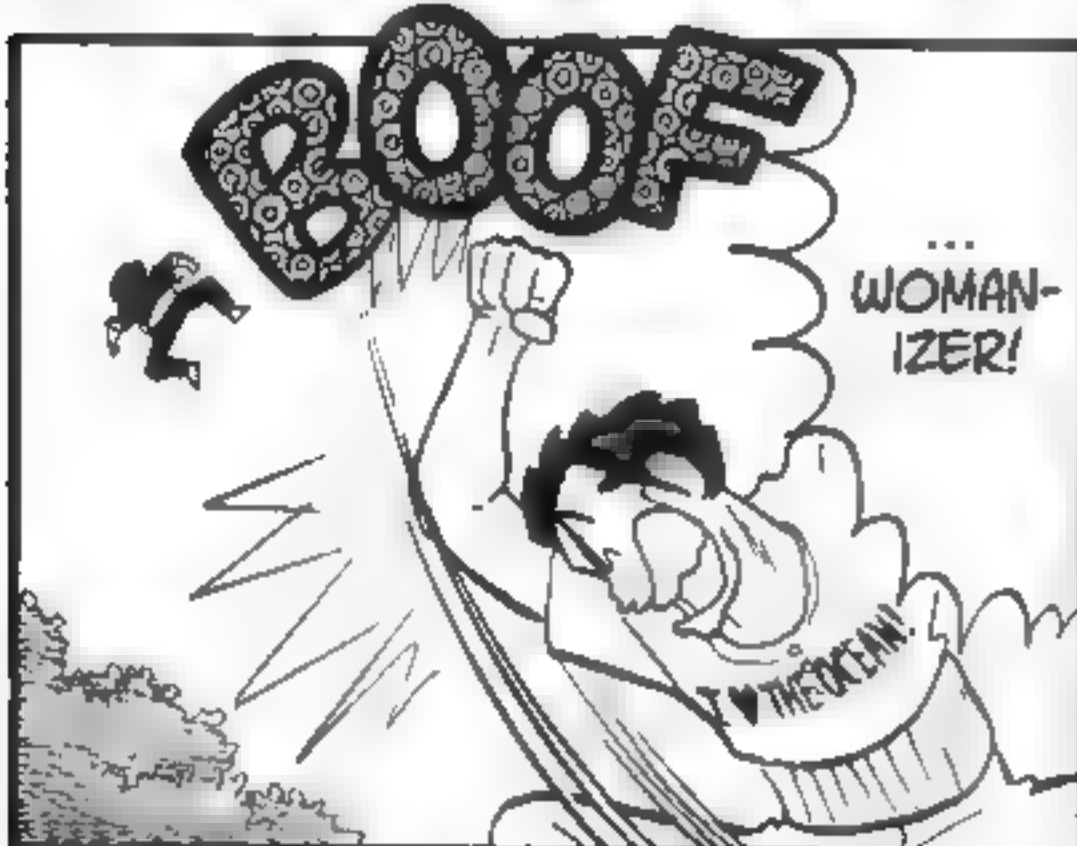


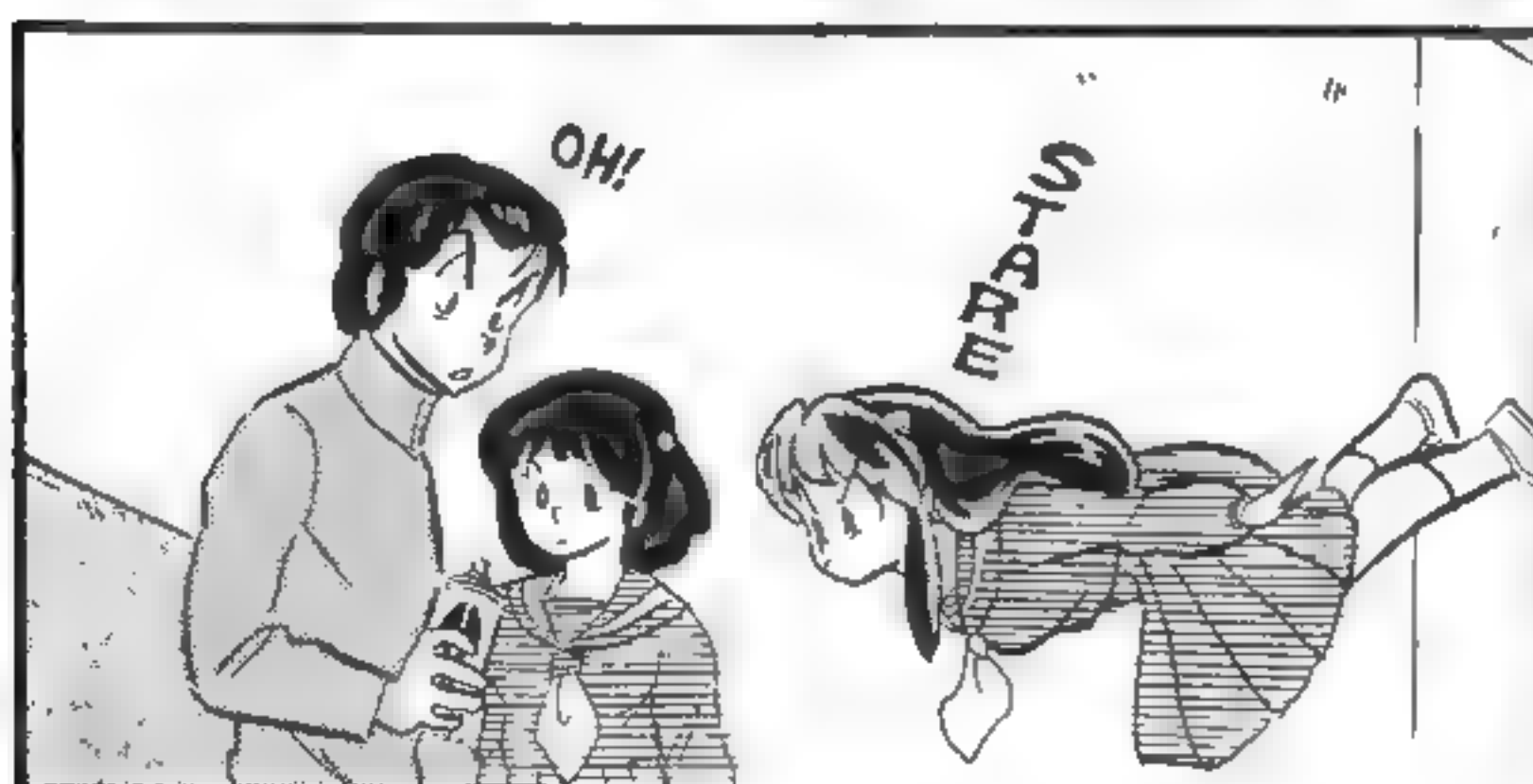
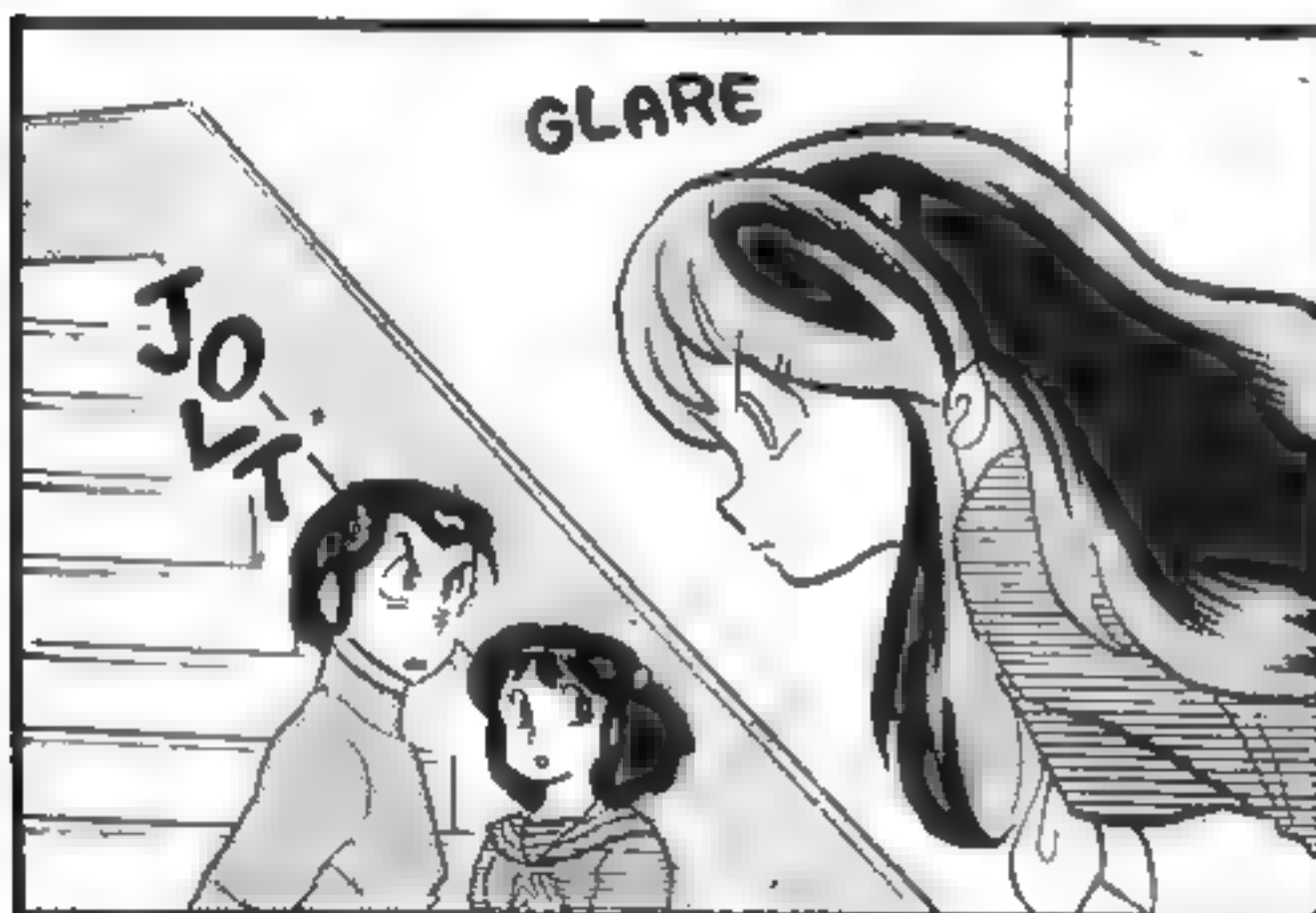
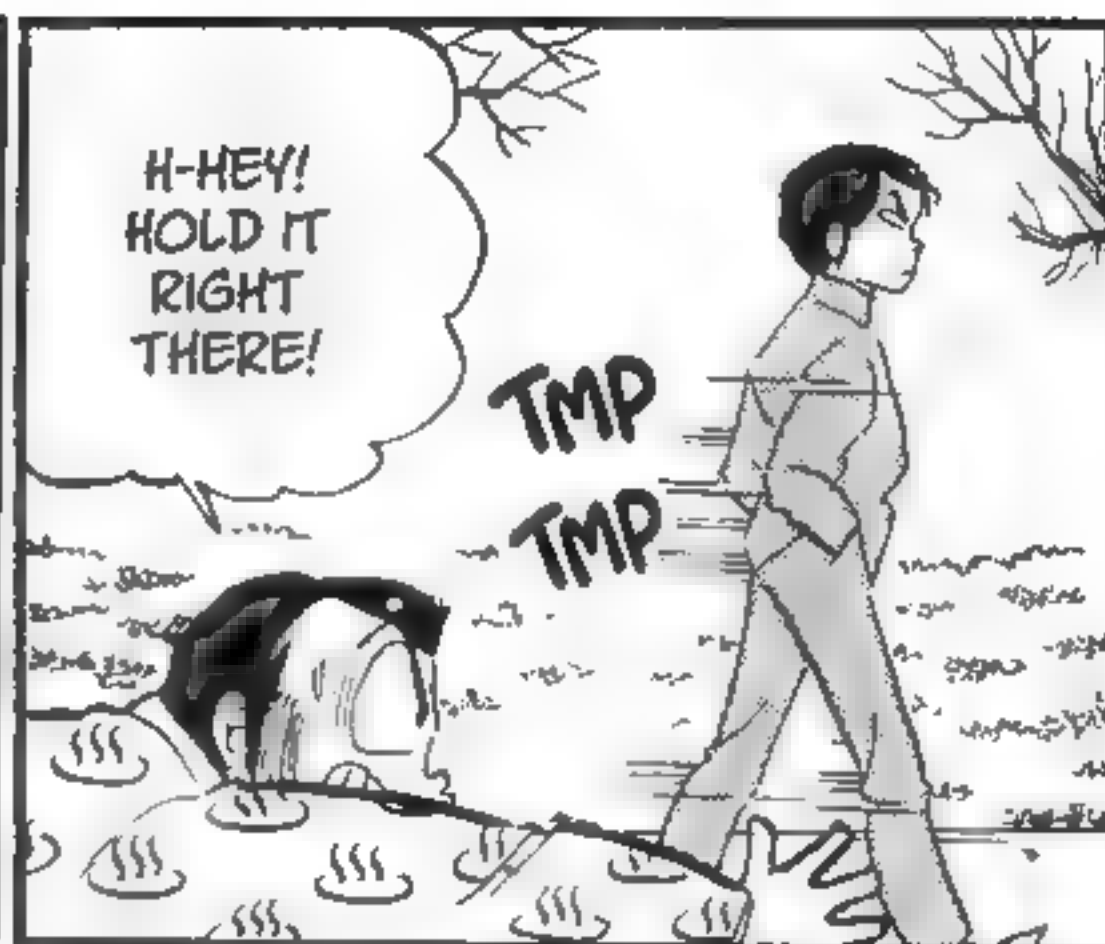
EEK!















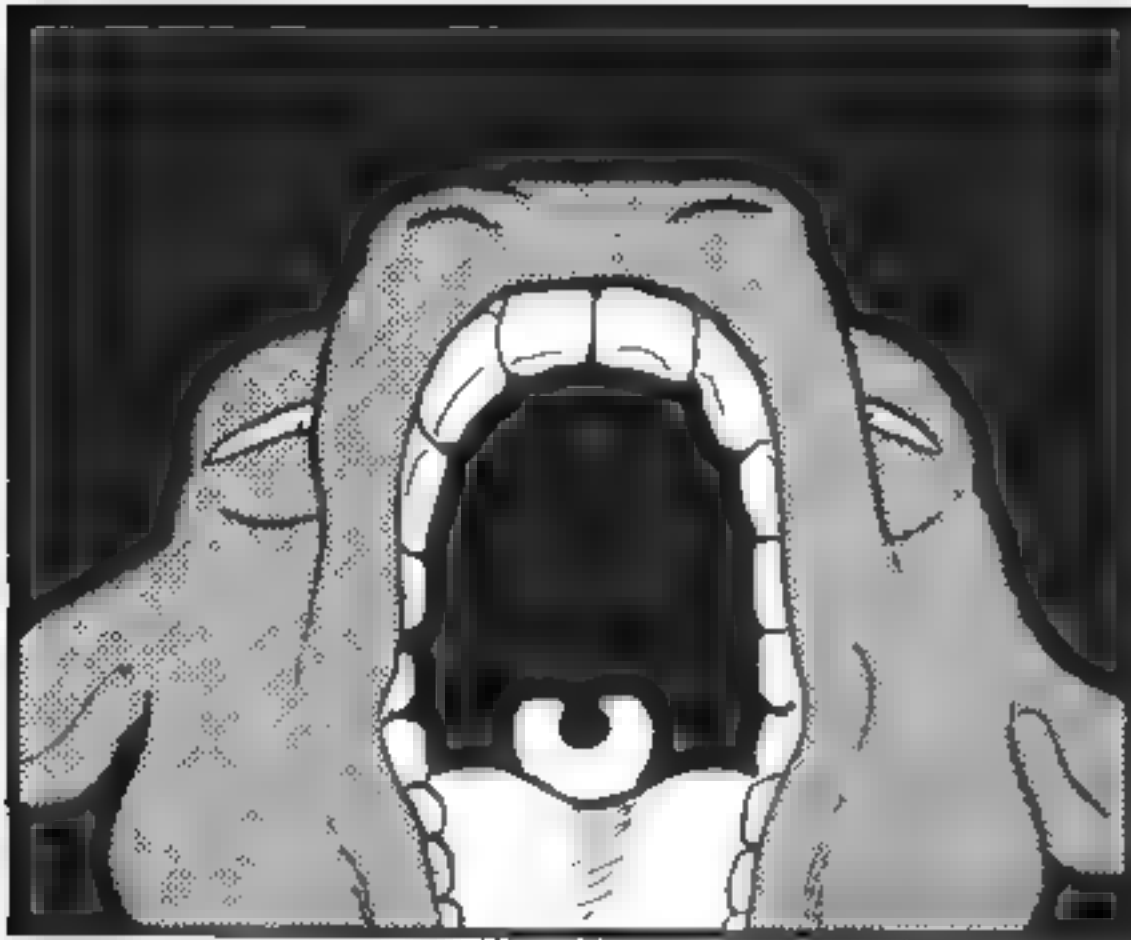




CHAPTER 9: LUM BECOMES A COW

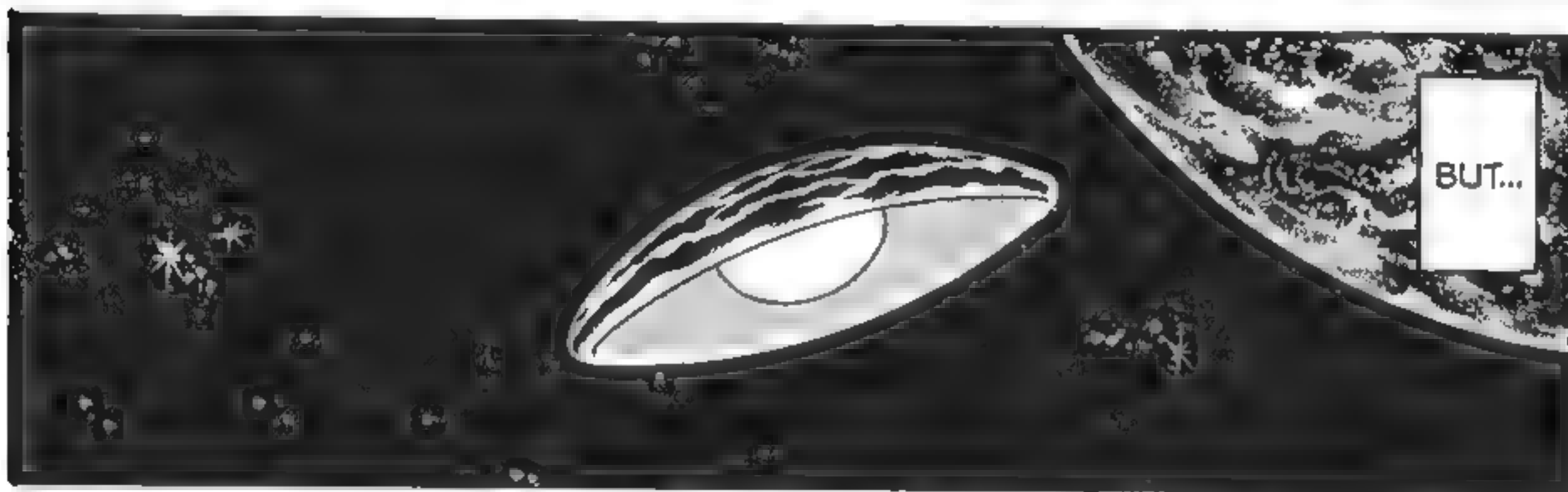
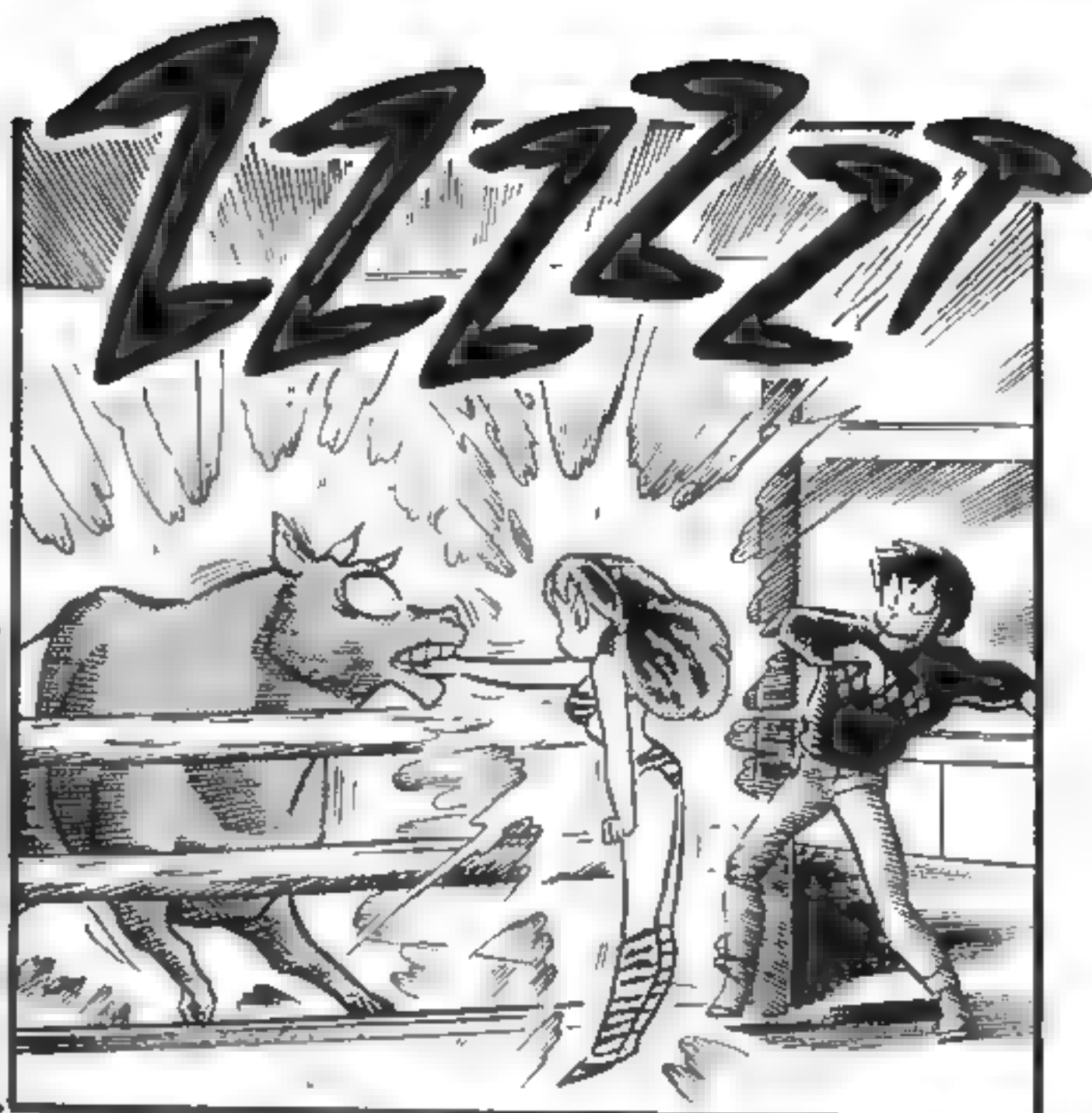








THUS FAR,
OUR STORY
COULD HAVE
TAKEN PLACE
ON ANY
ORDINARY
STREET
CORNER.

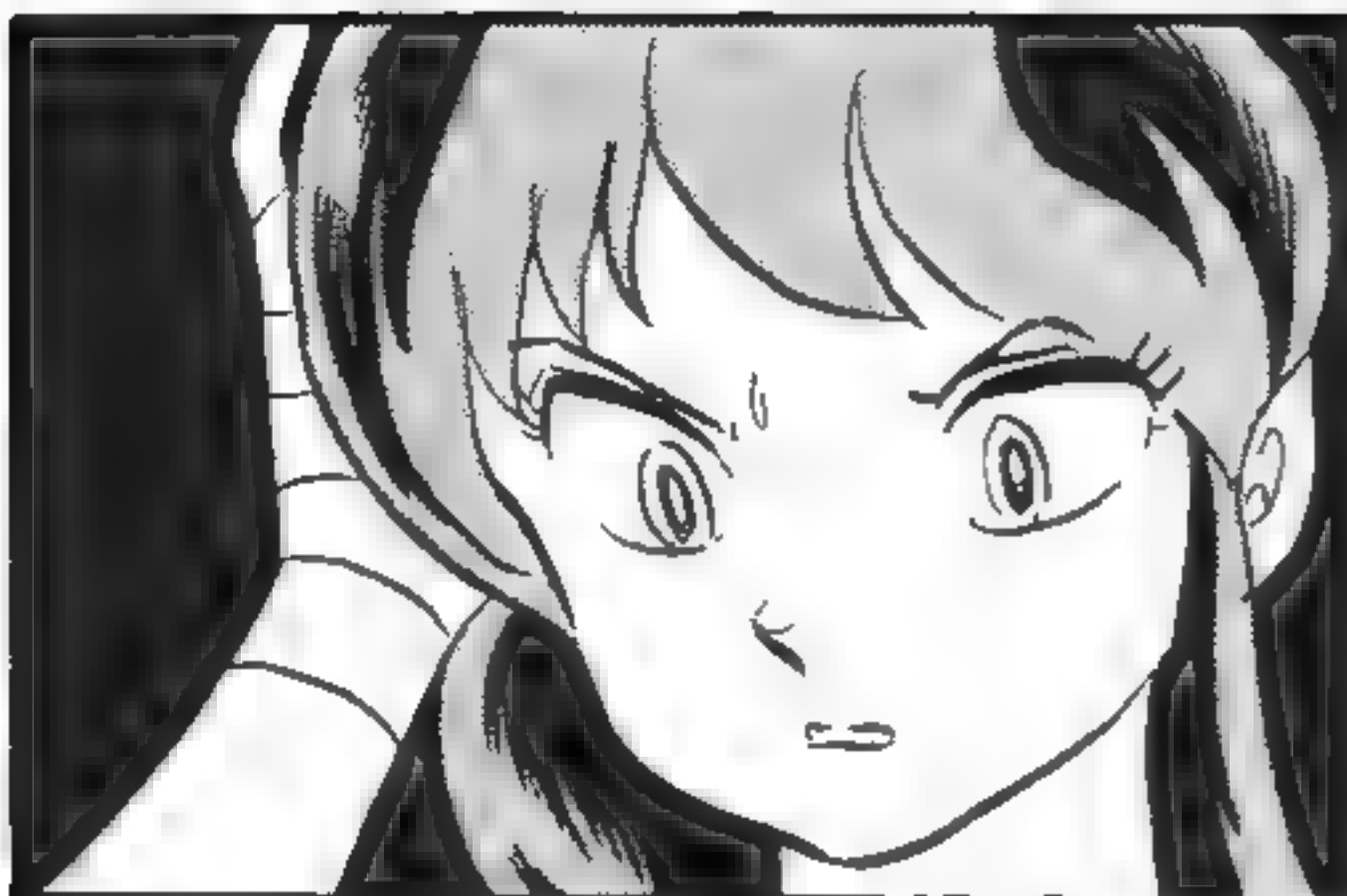


BUT...



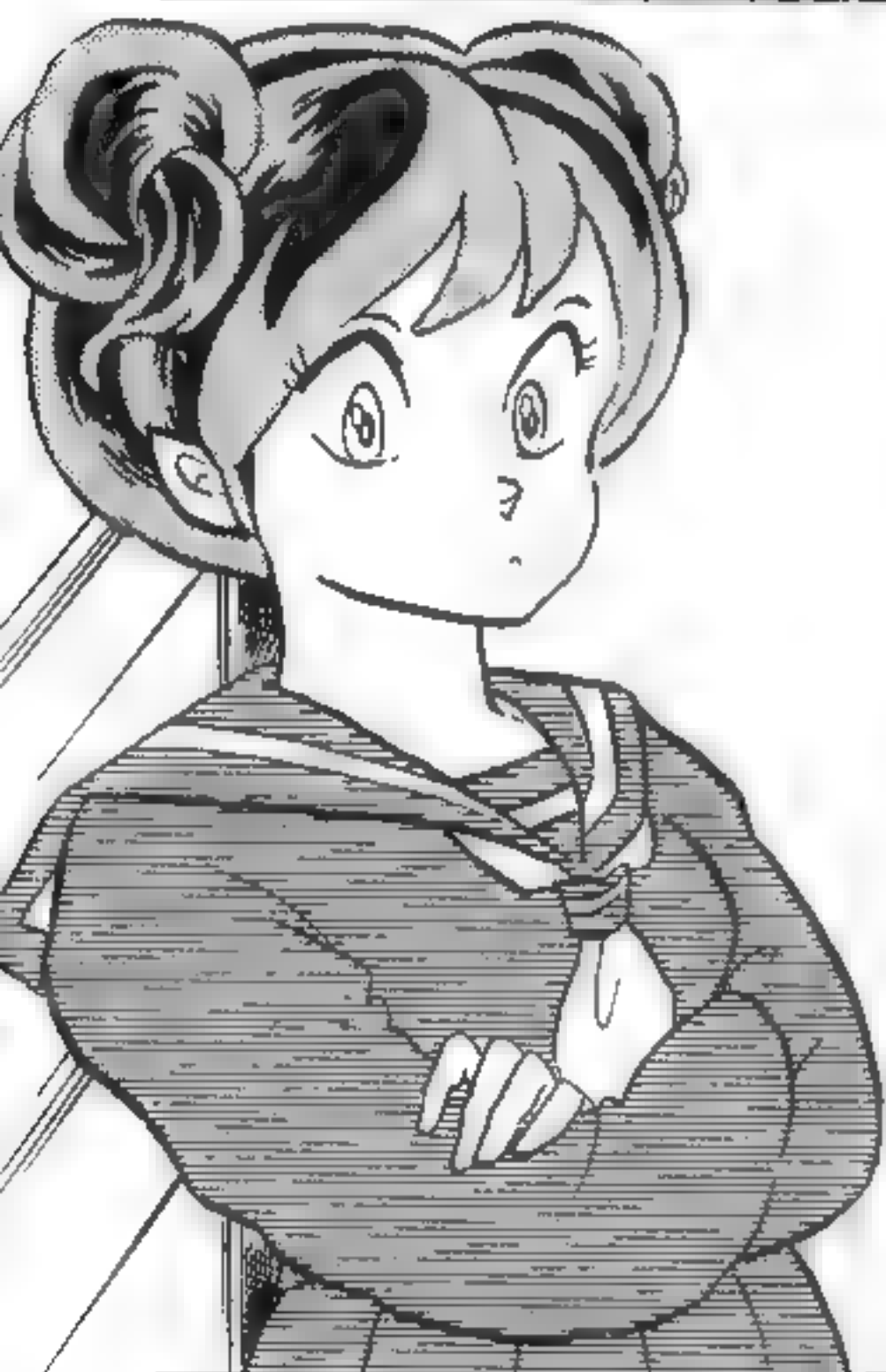
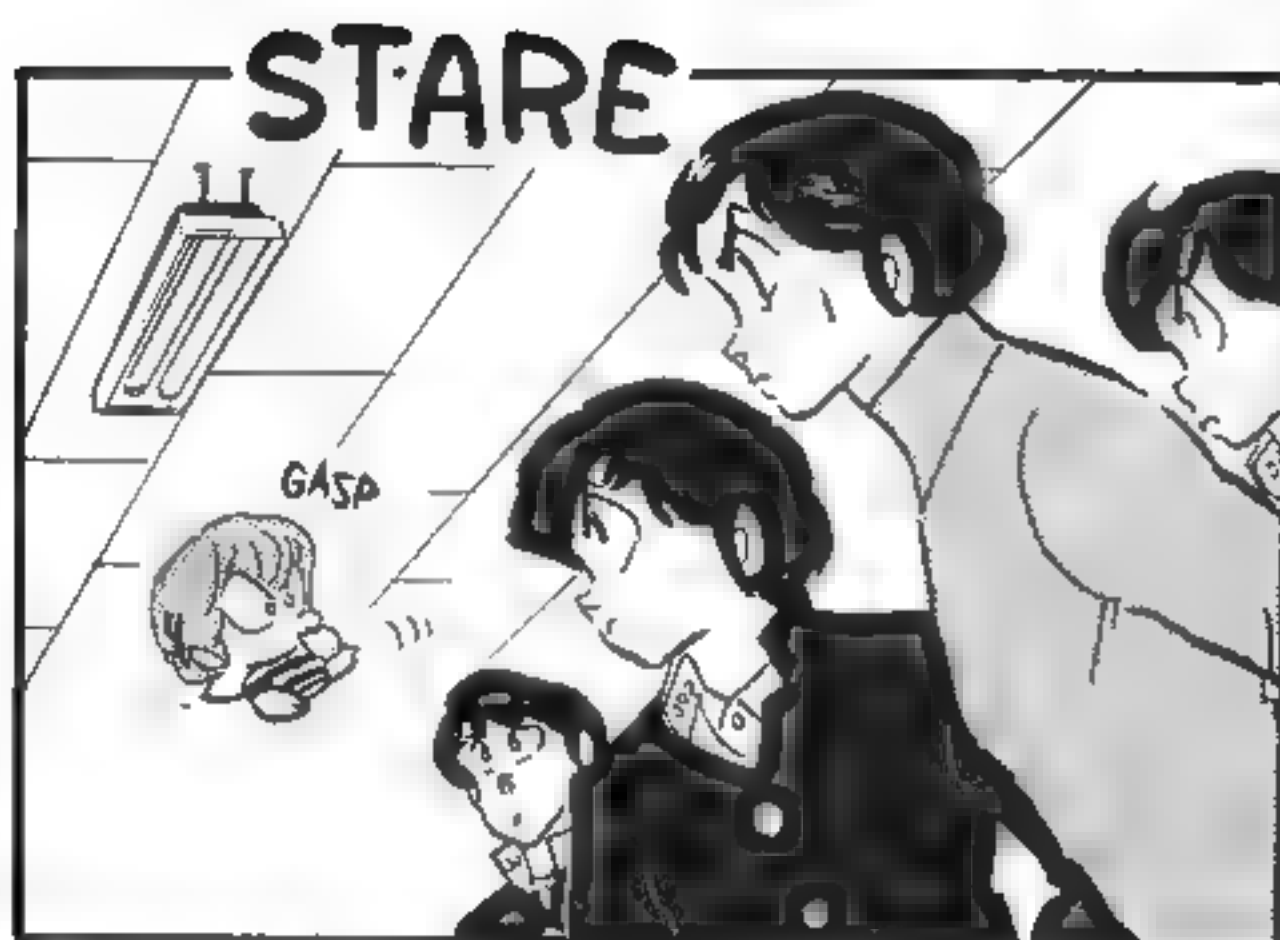
DOES
IT
HURT?

A COW
BIT
YOU?











SOME-
WHERE
PRIVATE!

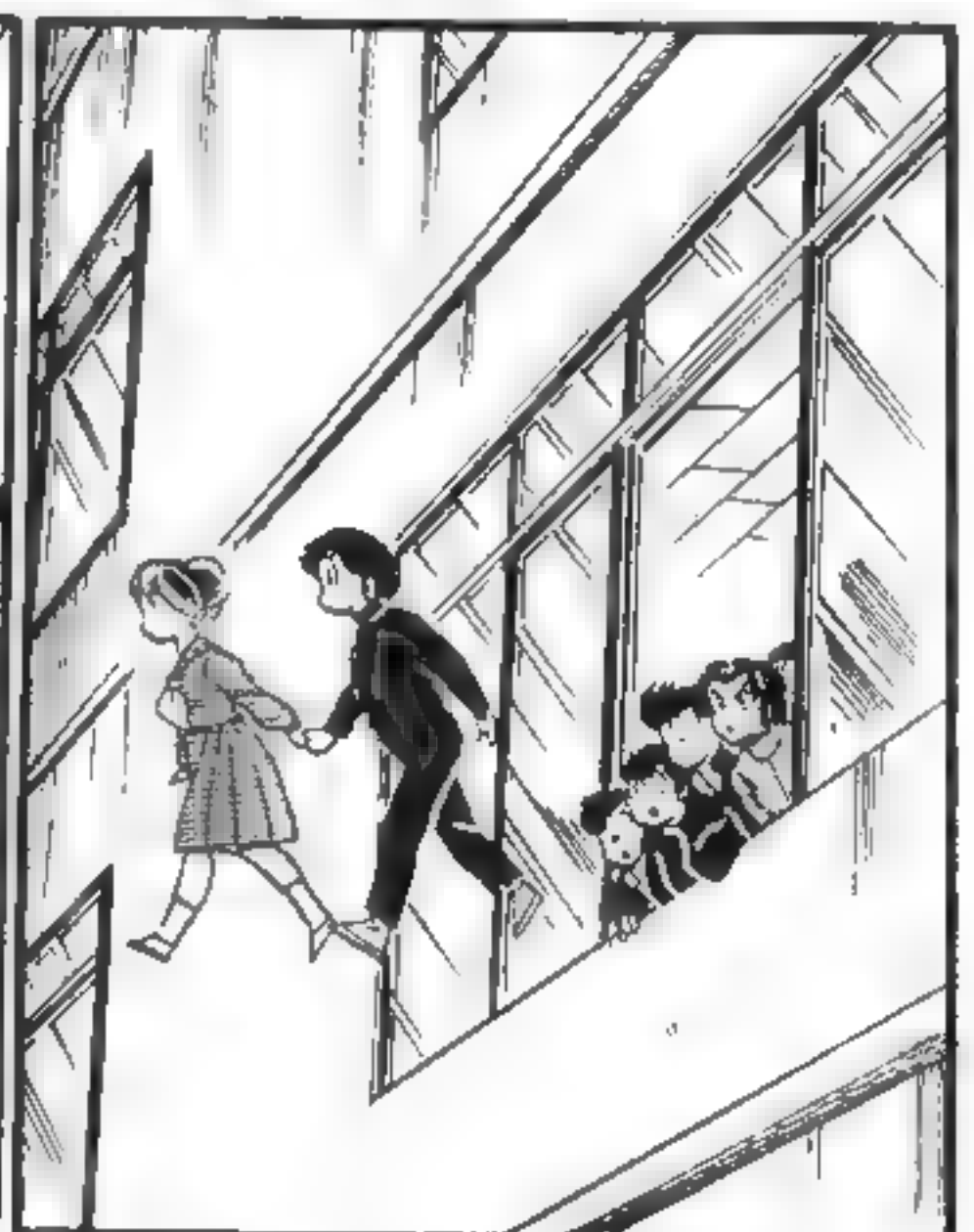


CAN WE
TALK?

WHAT
IS IT?



SHE MUST
STILL NOT
BE FEELING
WELL.



SHE
SEEMS
KINDA
OUT OF
IT.

ARE YOU
OKAY,
DARLING?

DO
I LOOK
OKAY?!



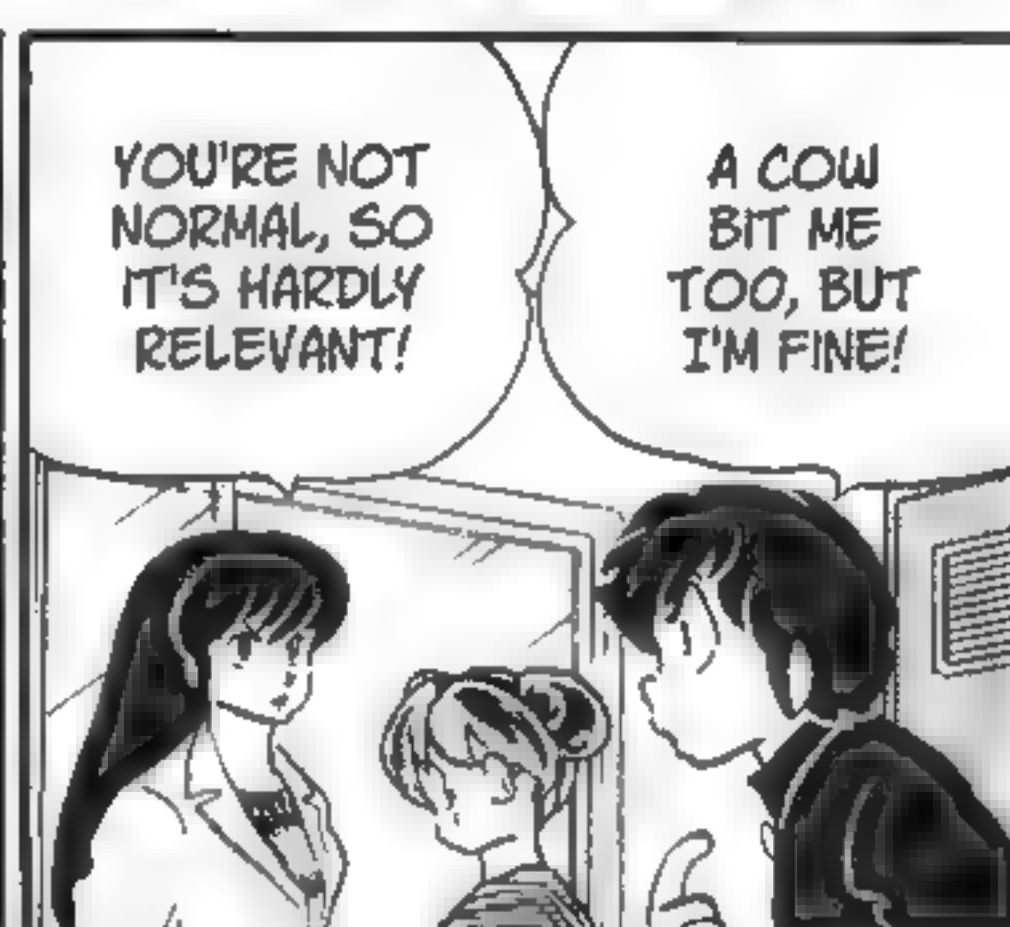
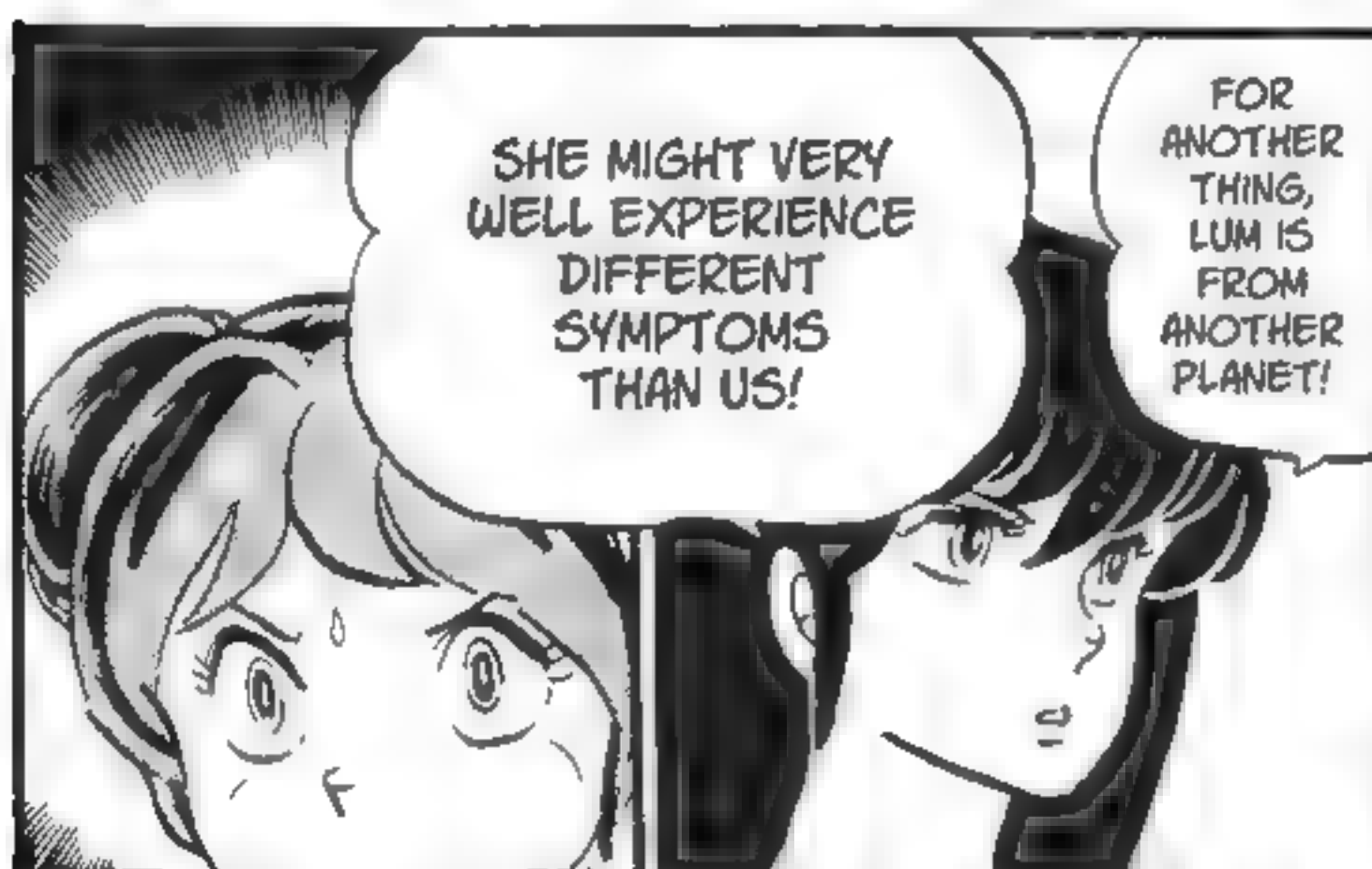
He's walking
like nothing
happened!

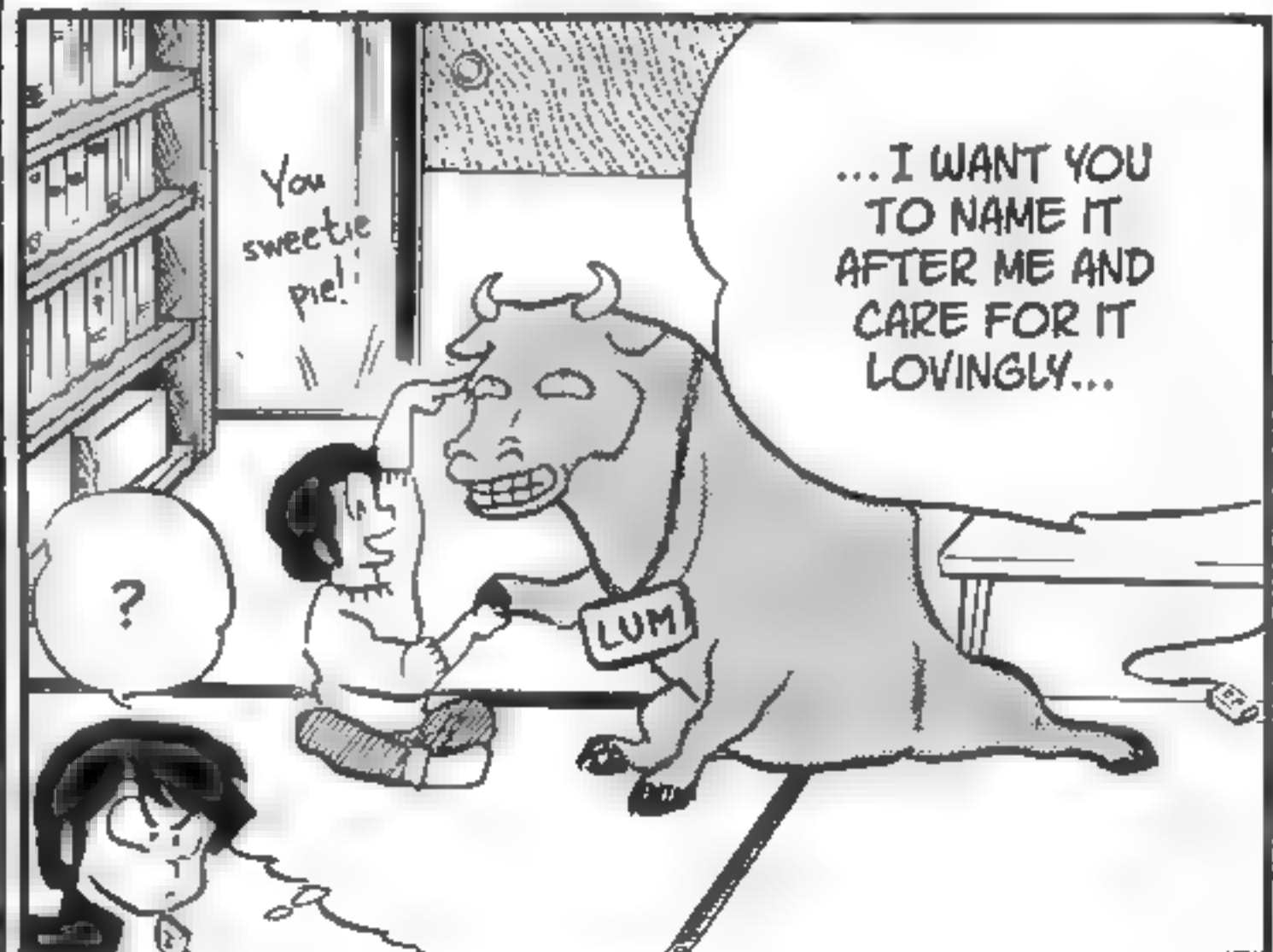
He's
standing
up!

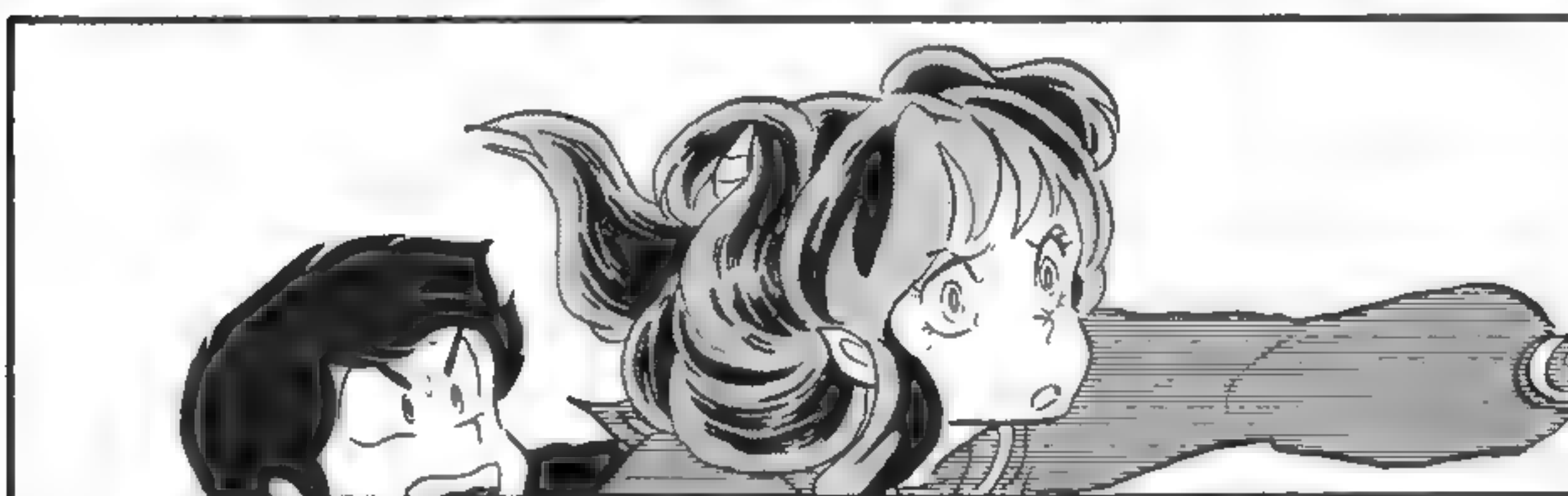
He's
alive!

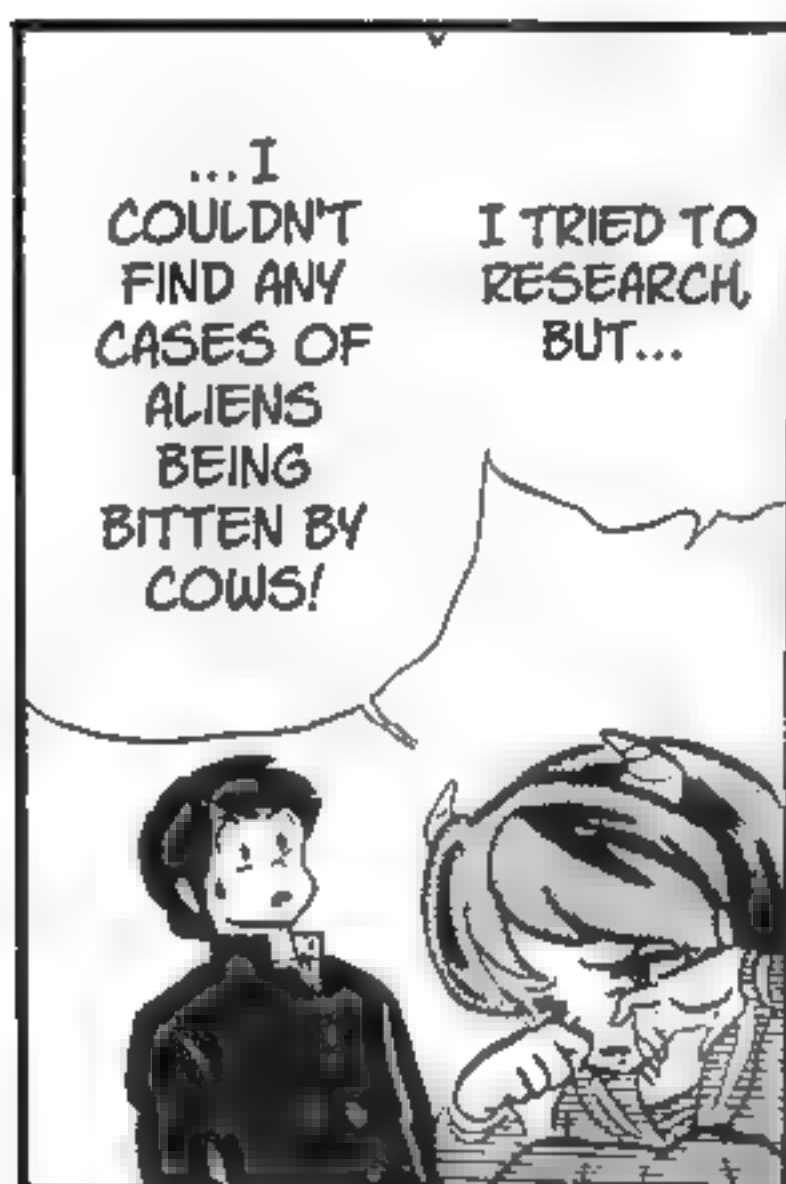
SH-P

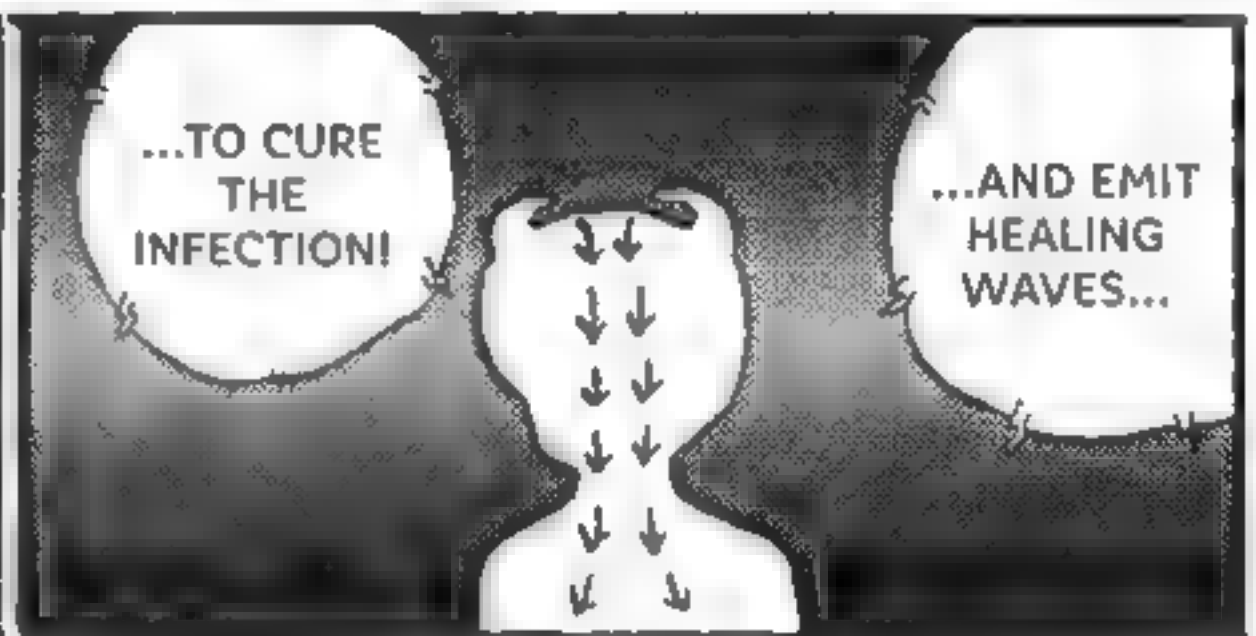
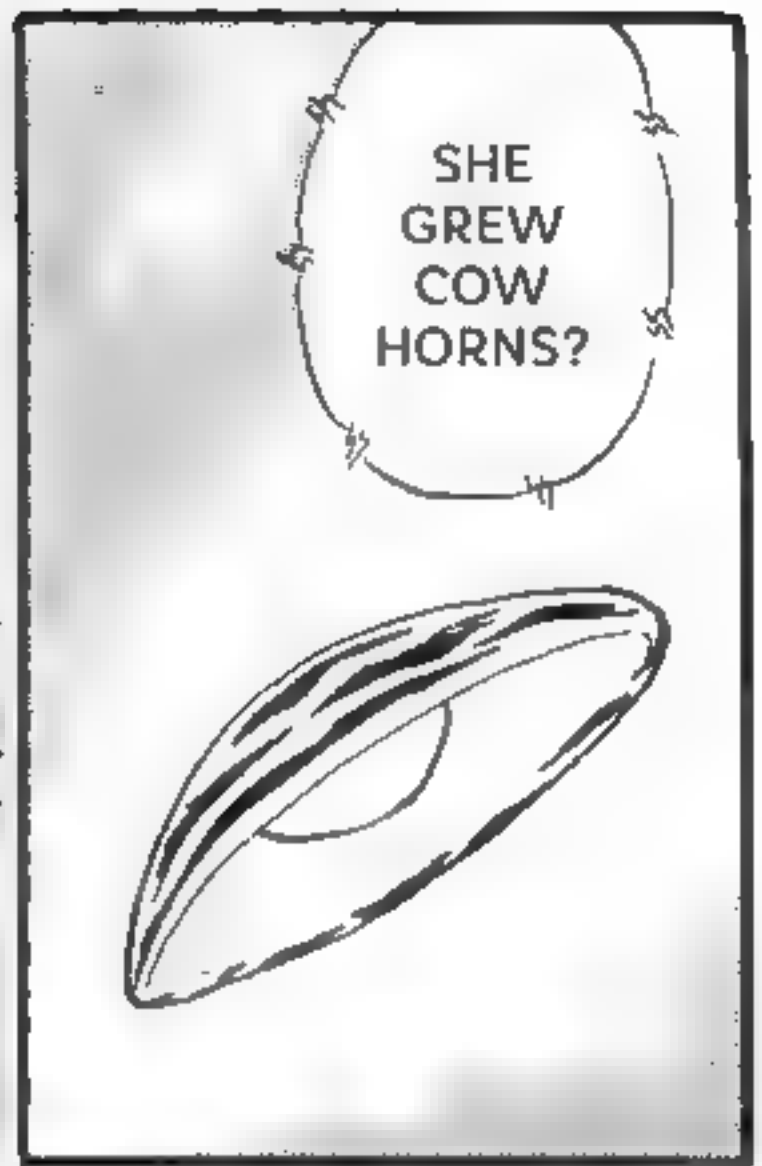
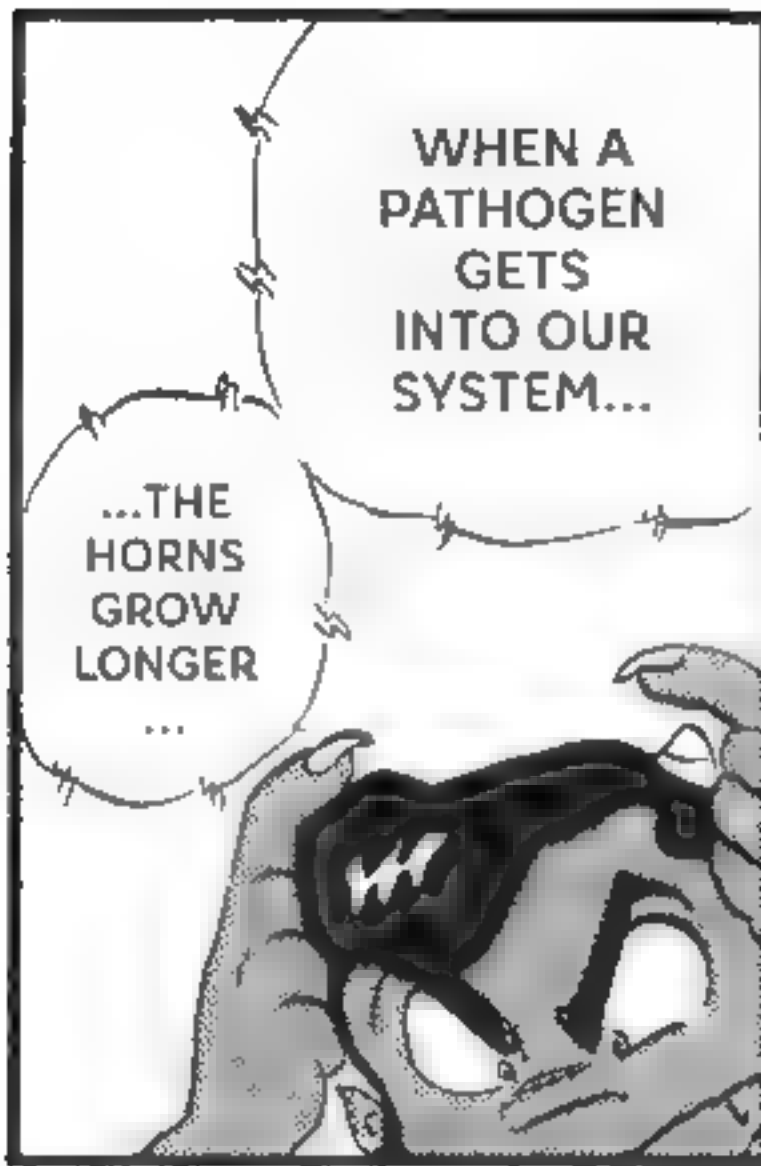








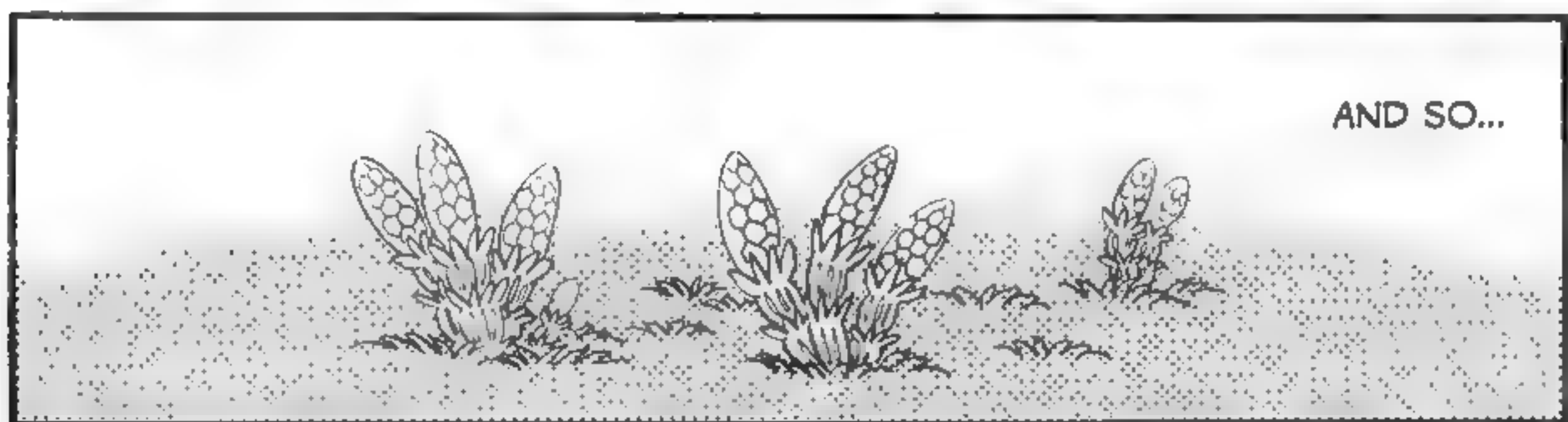
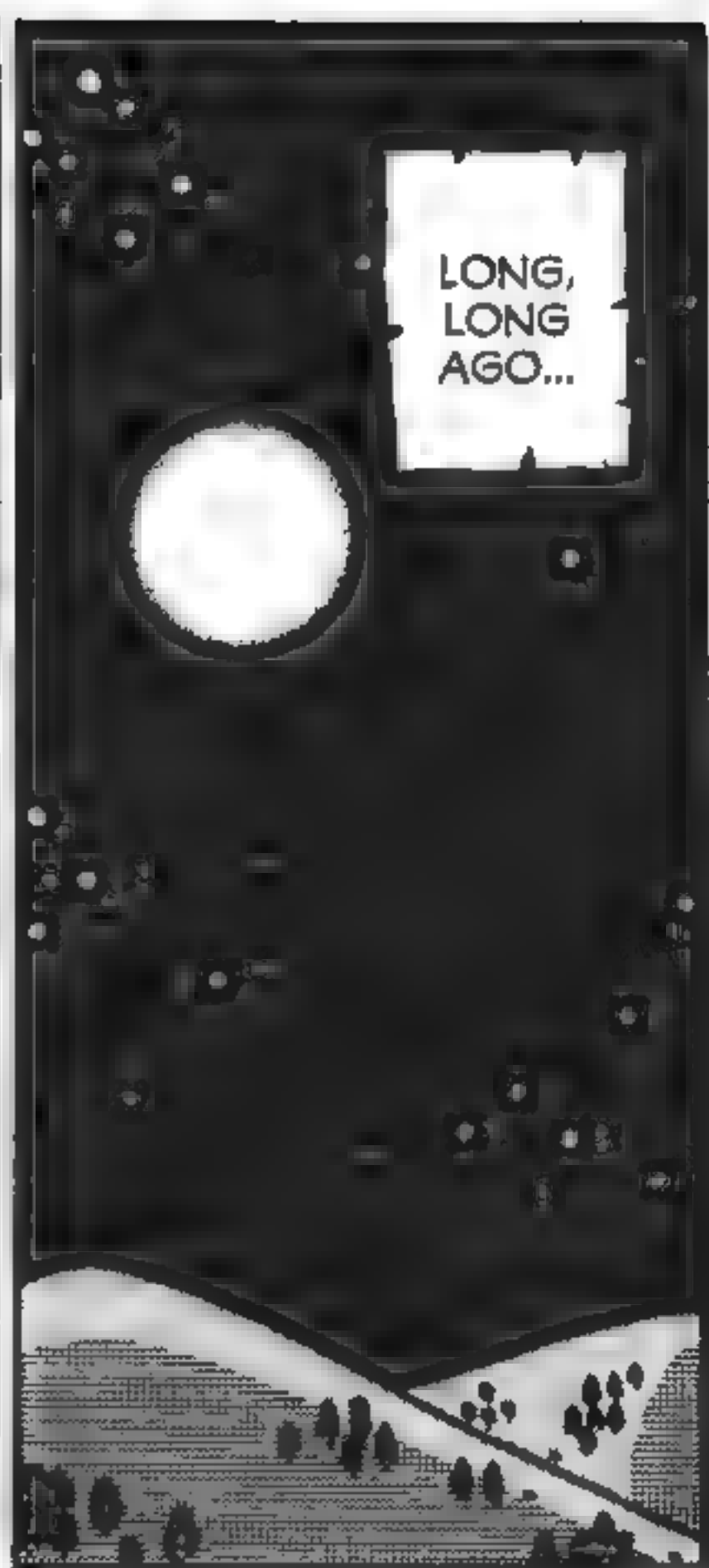




CHAPTER 108

FOXES IN THE MOONLIGHT

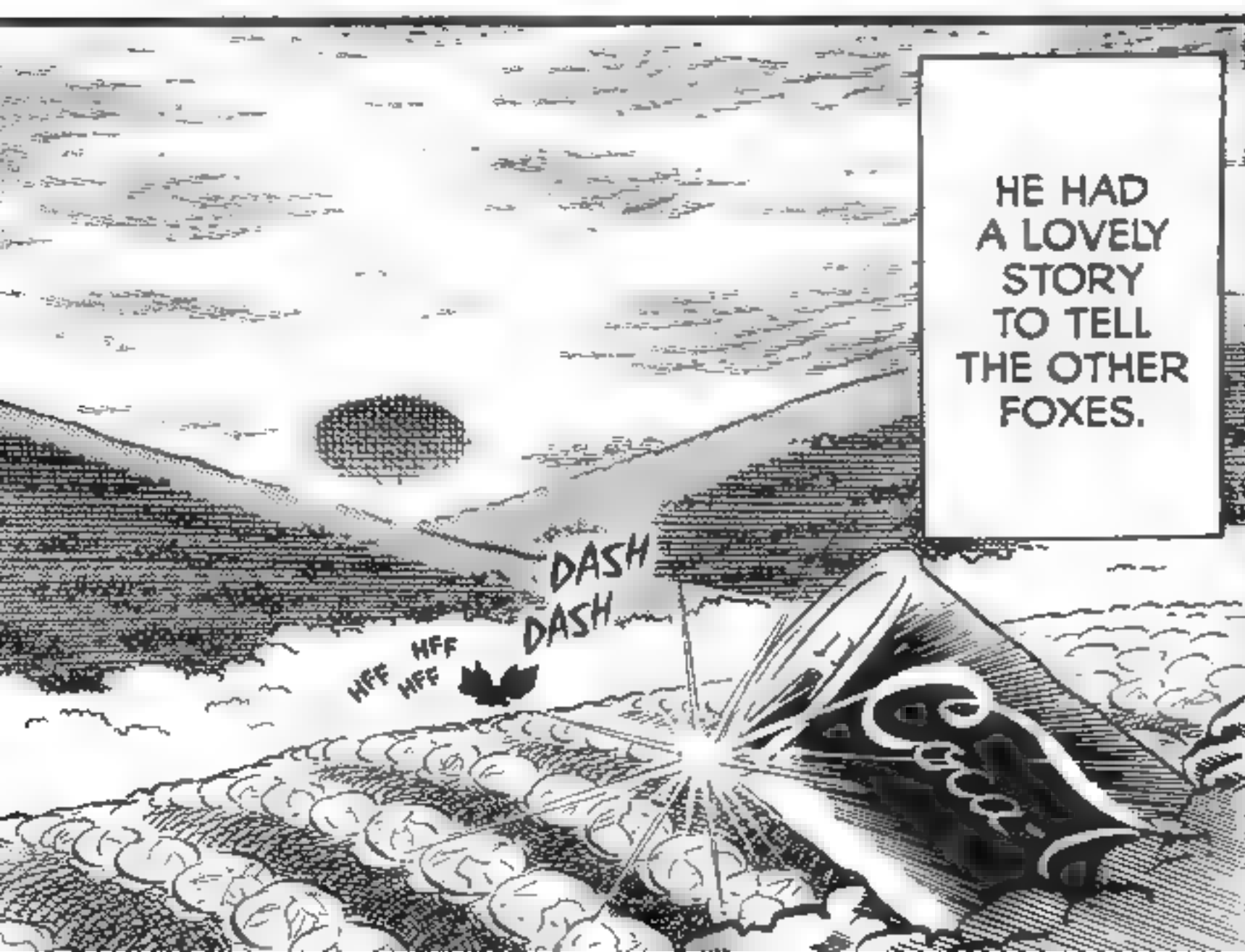
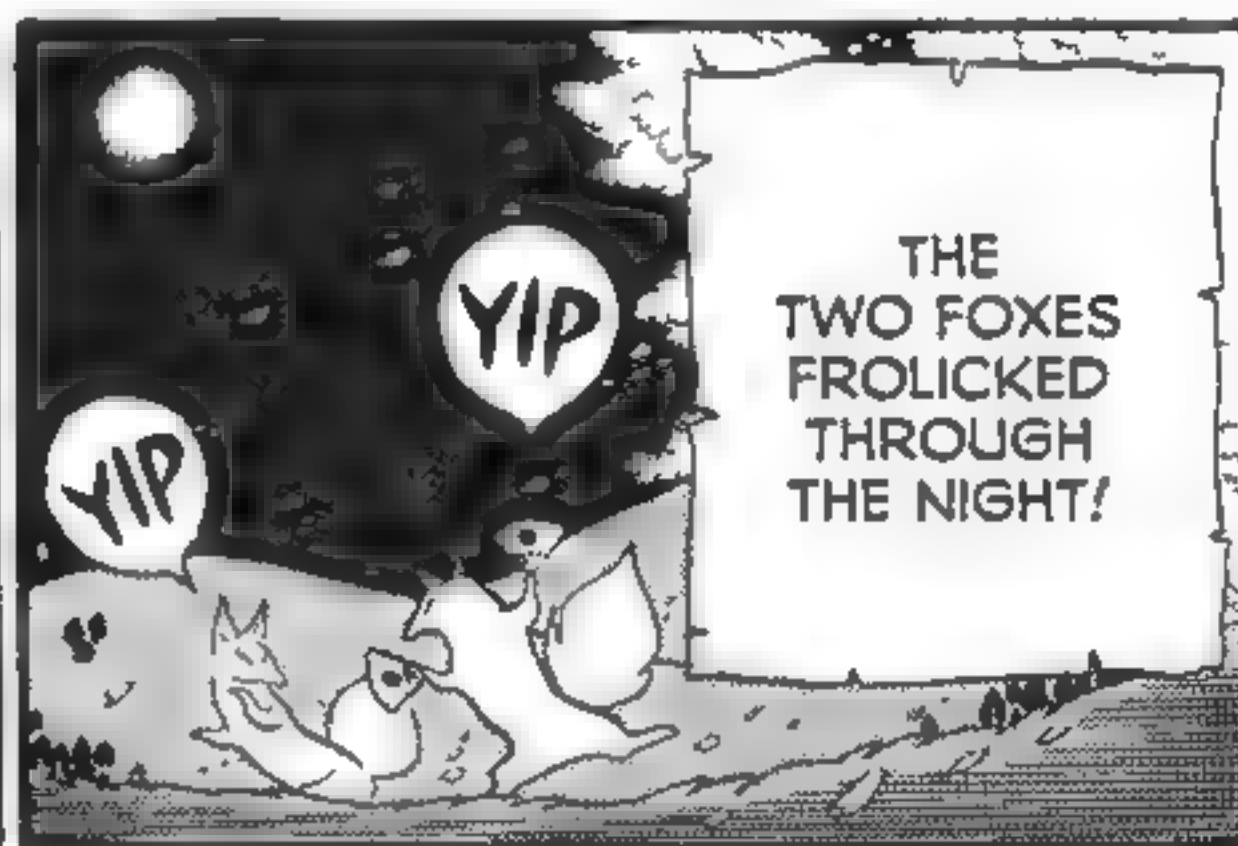


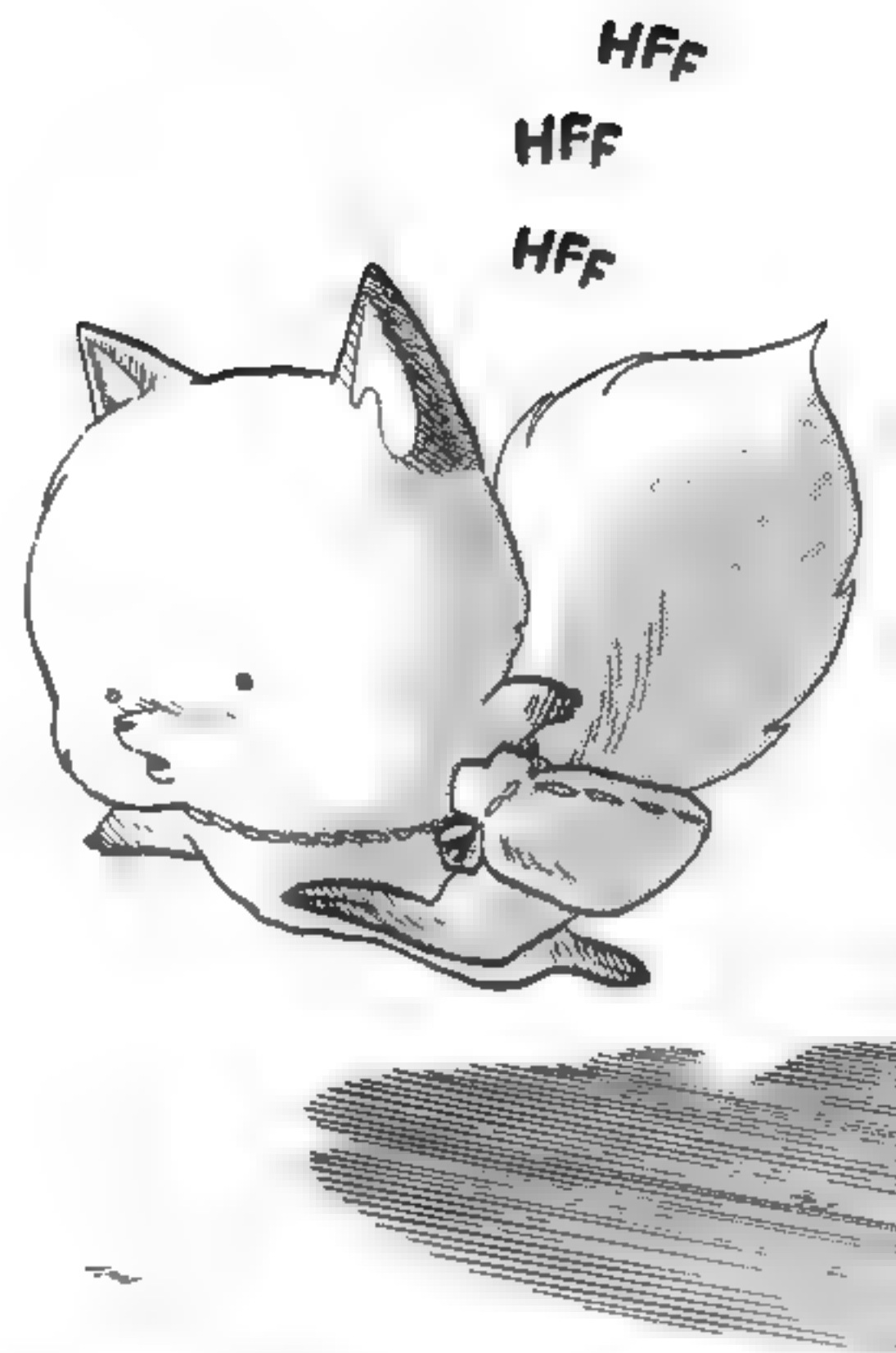
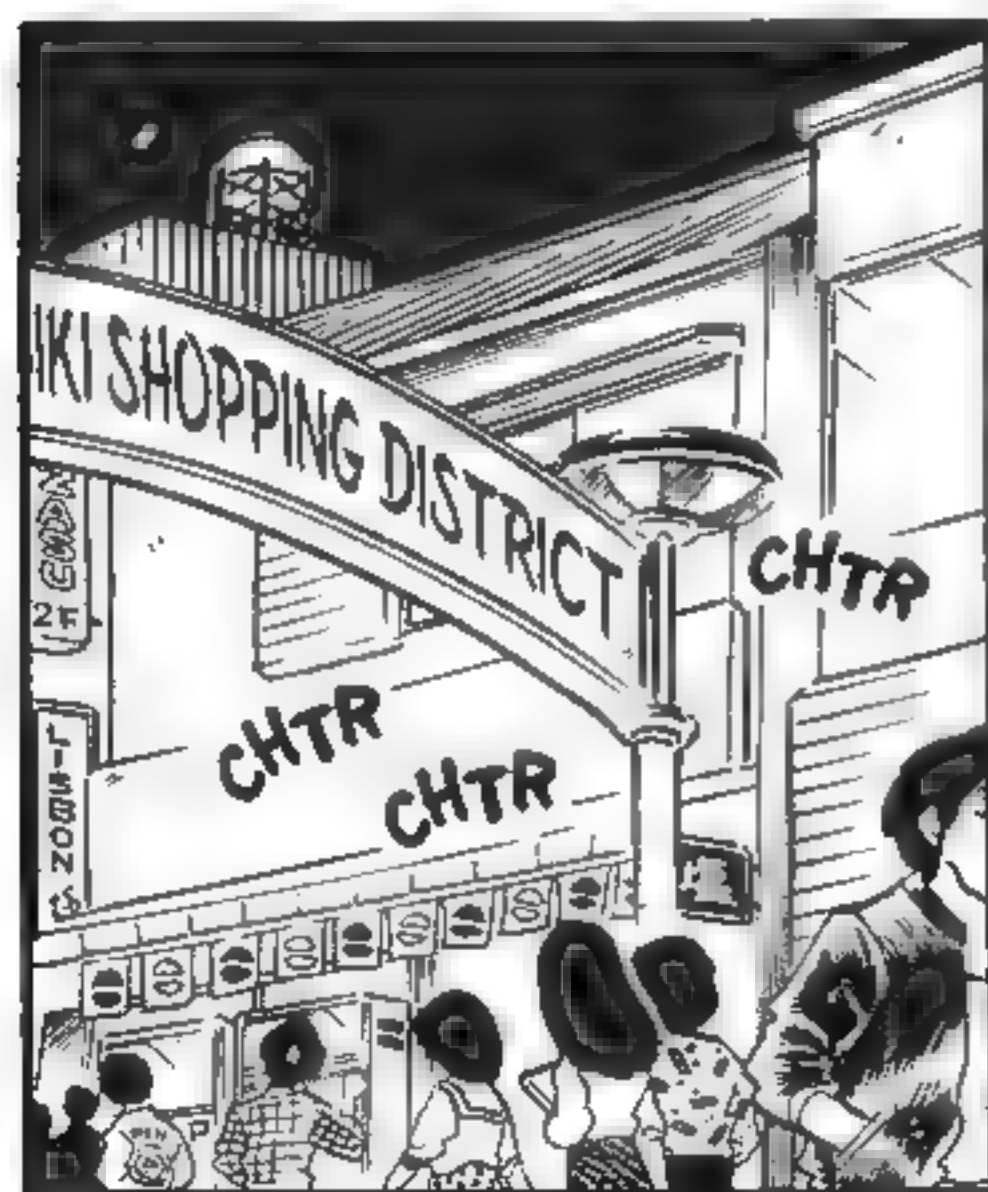
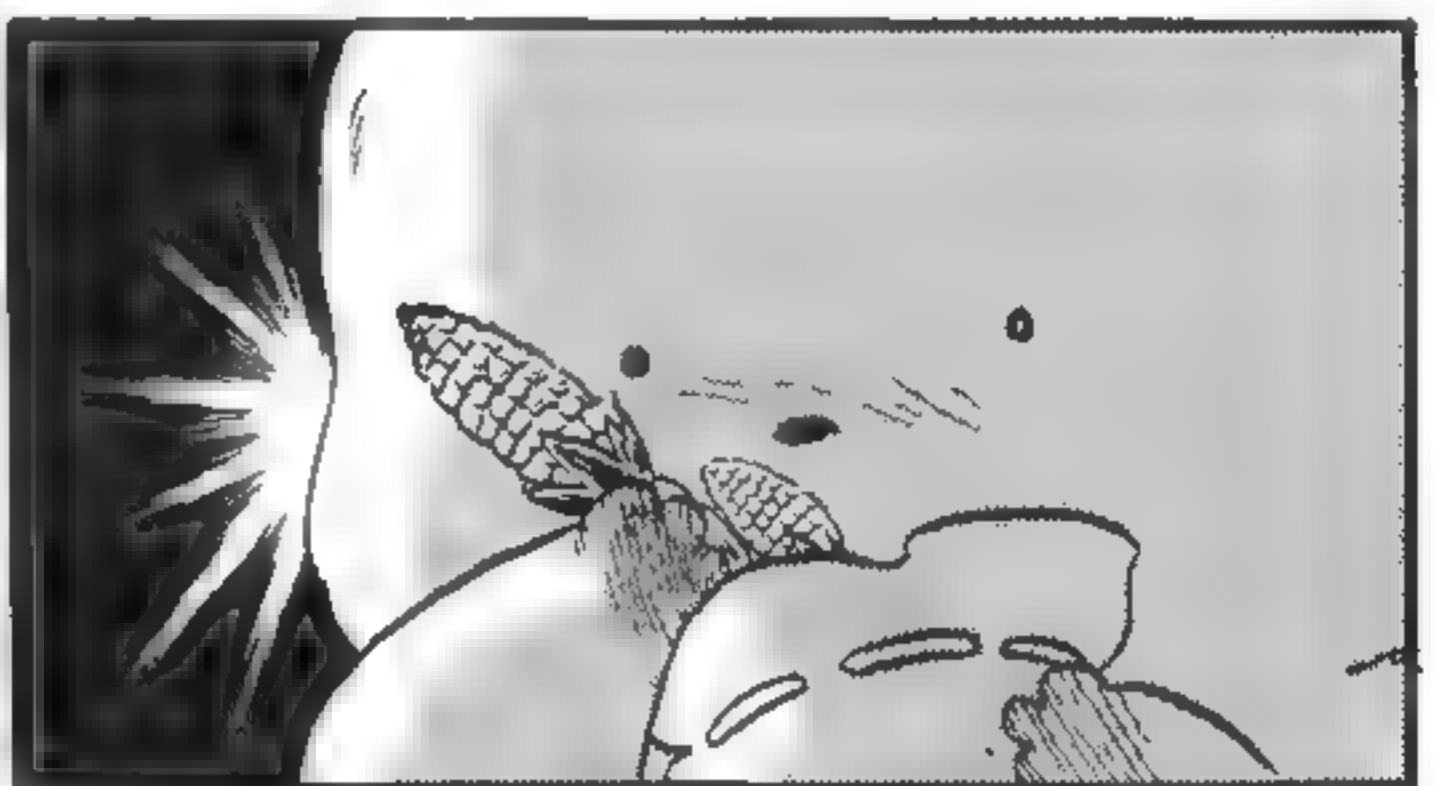
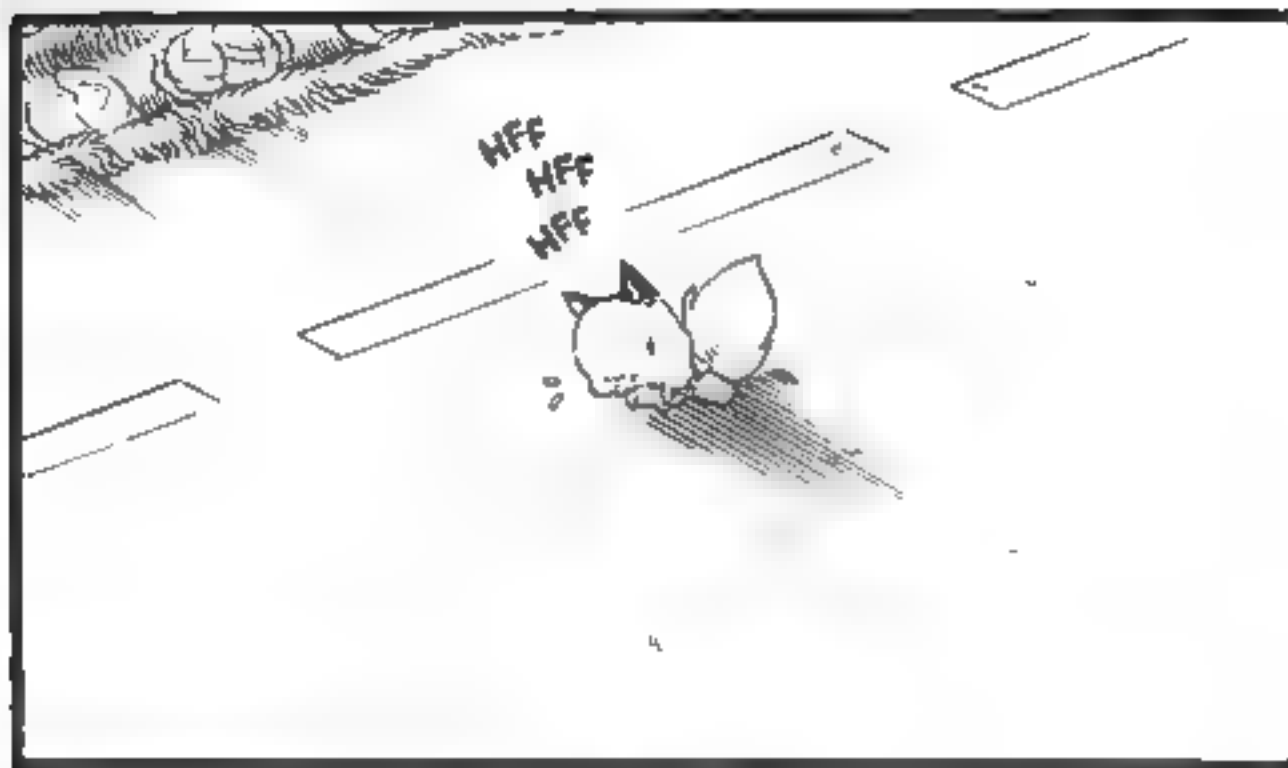


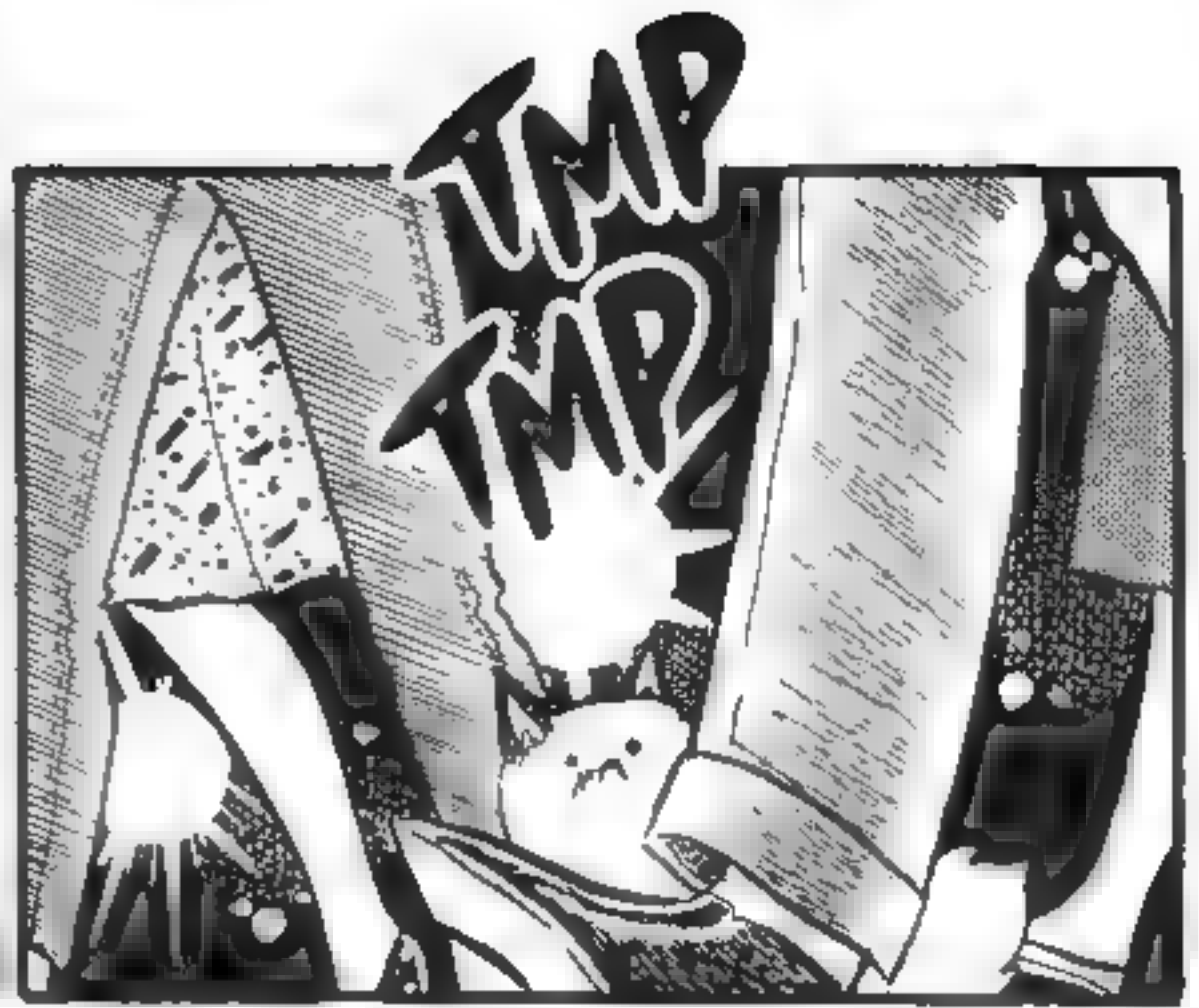
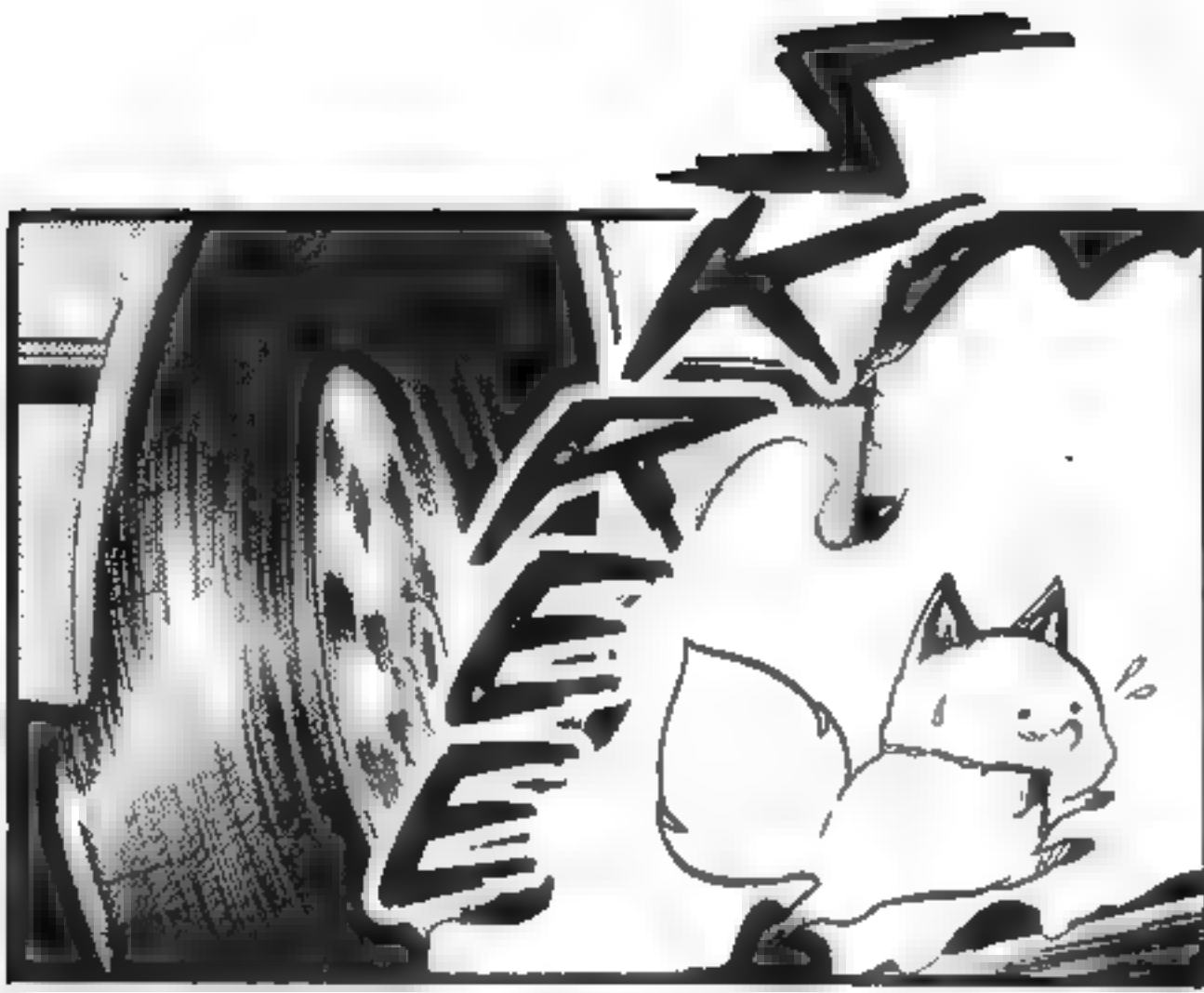


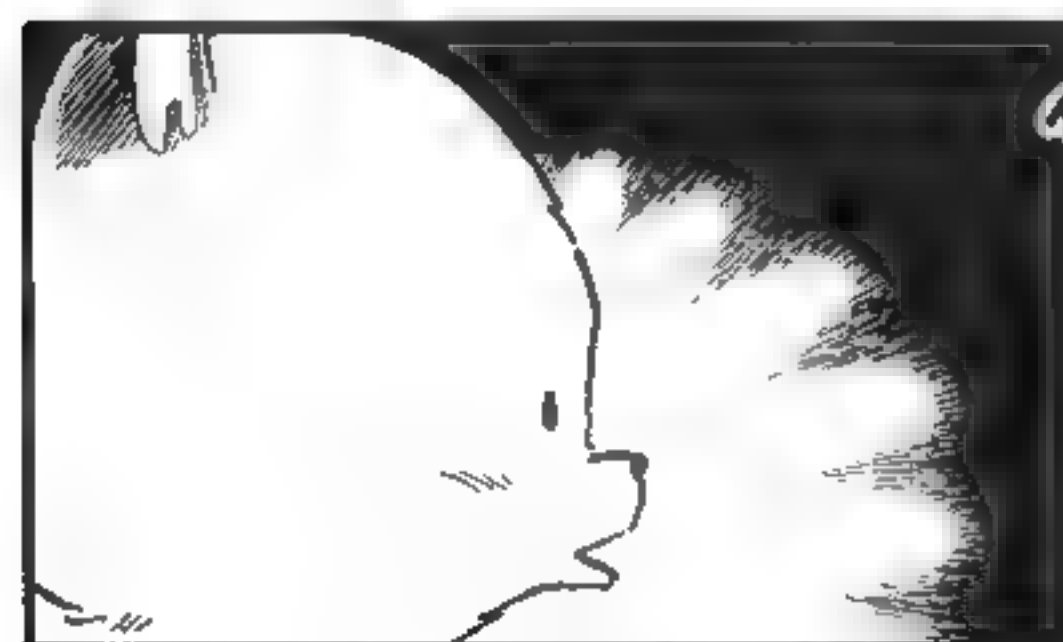
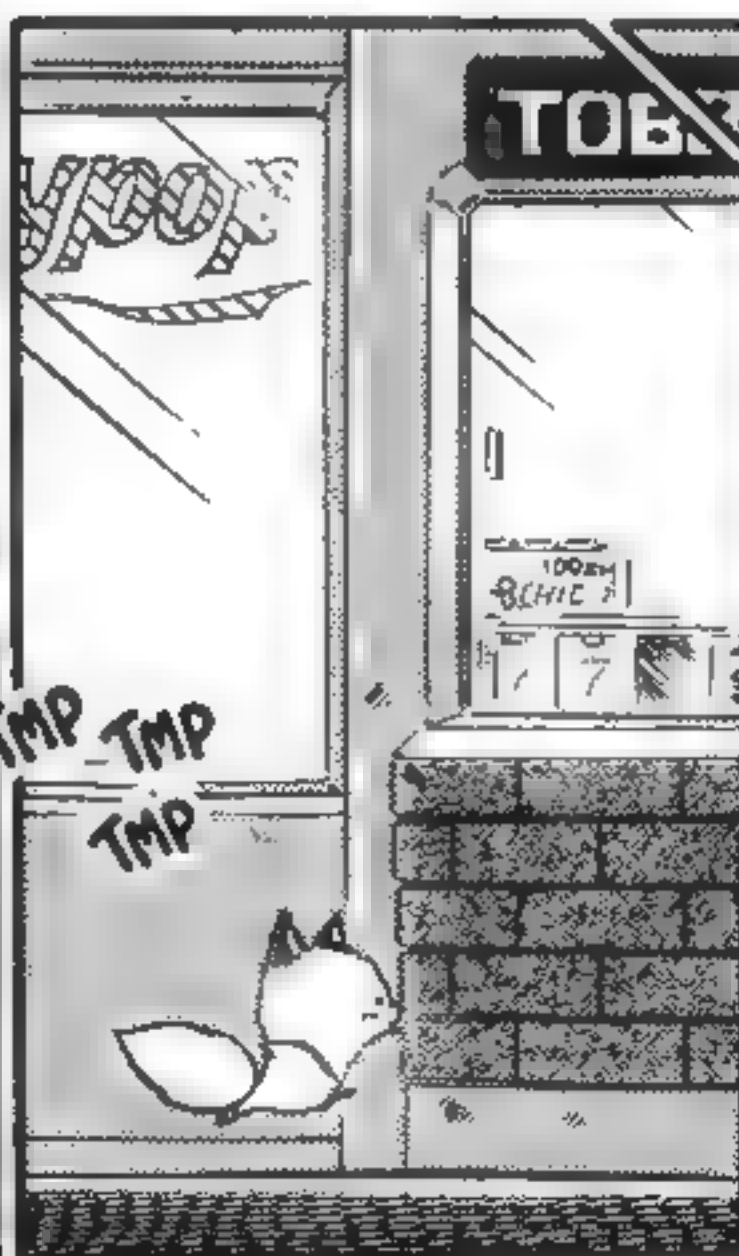
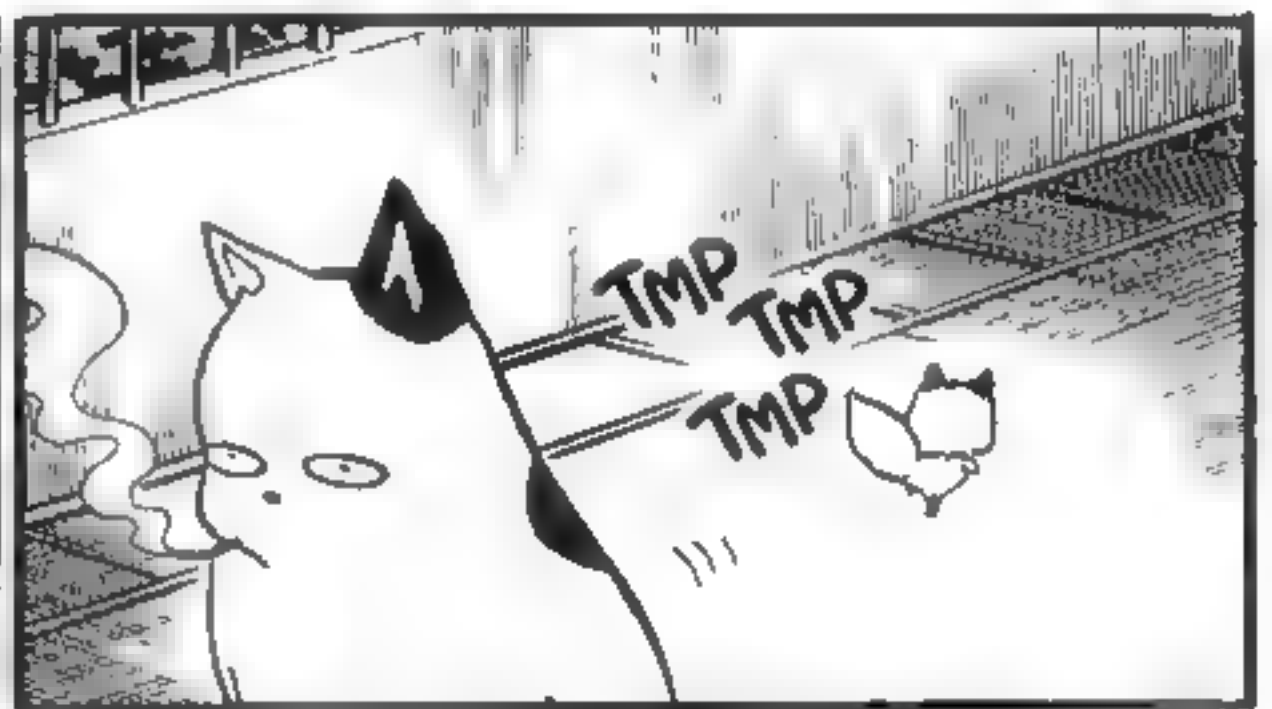
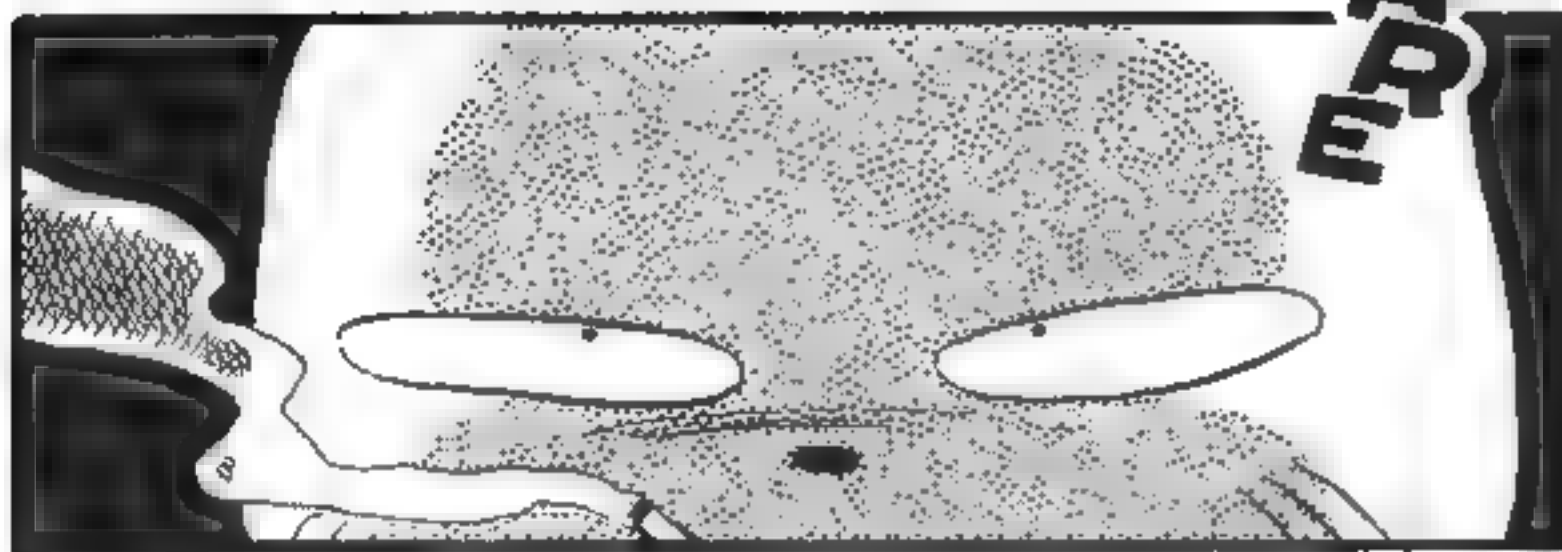
YIP

THE GIRL
TRANSFORMED
INTO A
BEAUTIFUL
SHE-FOX!

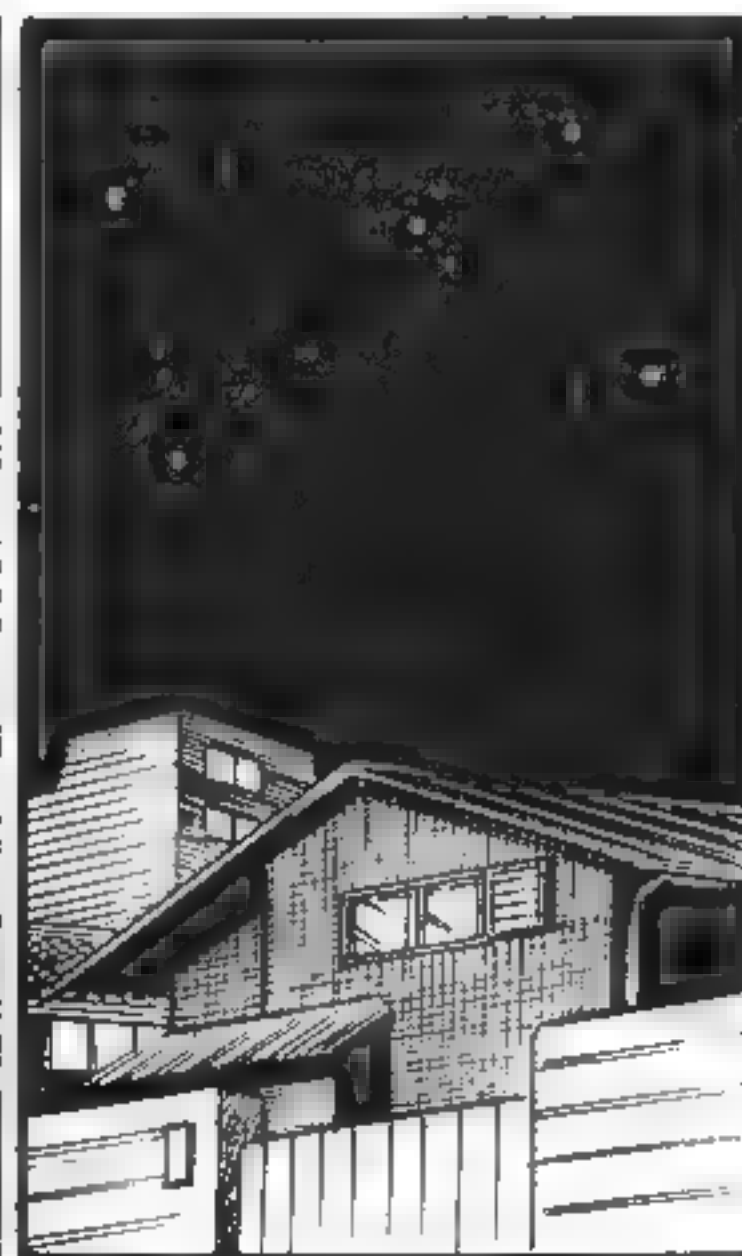


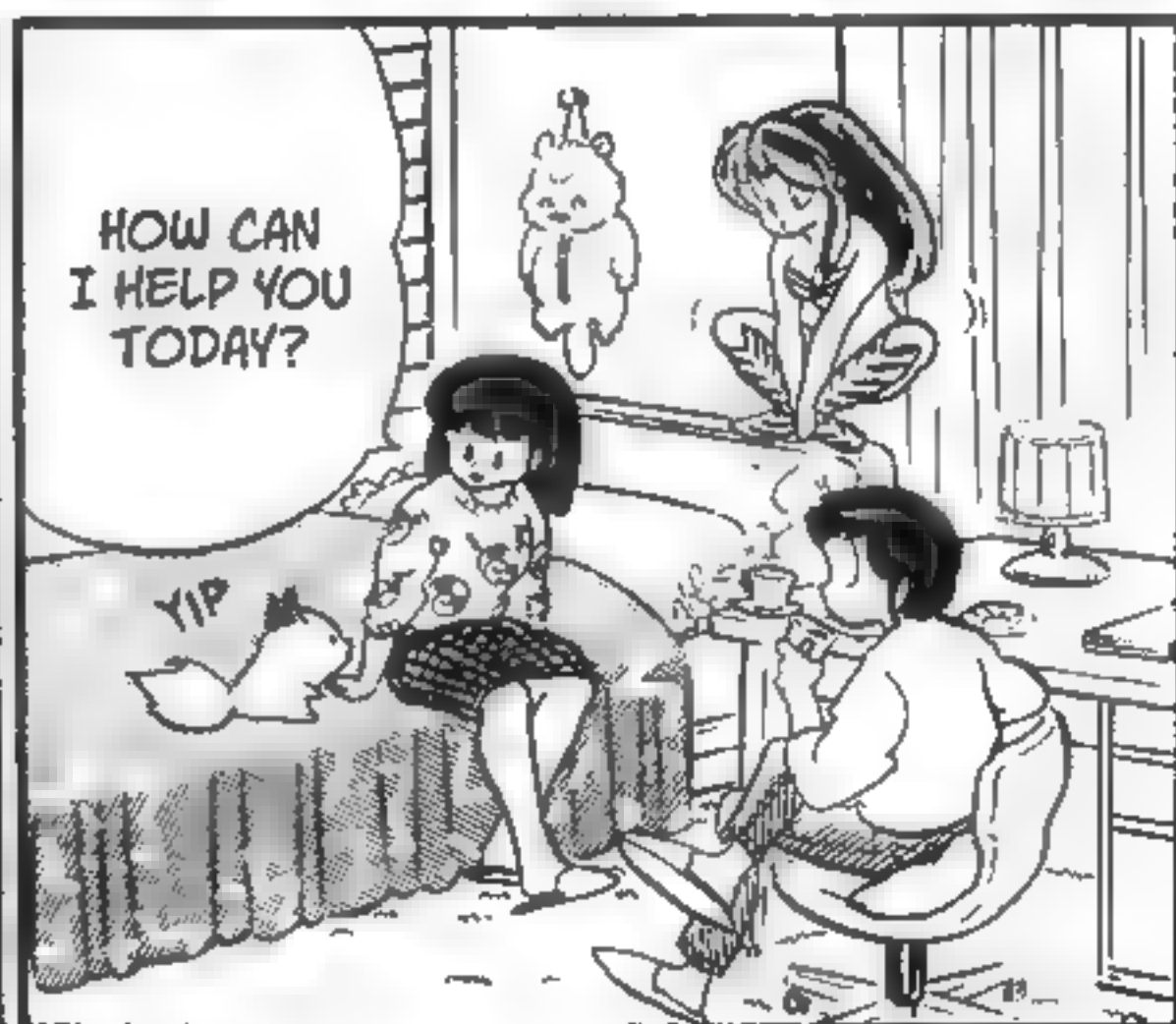


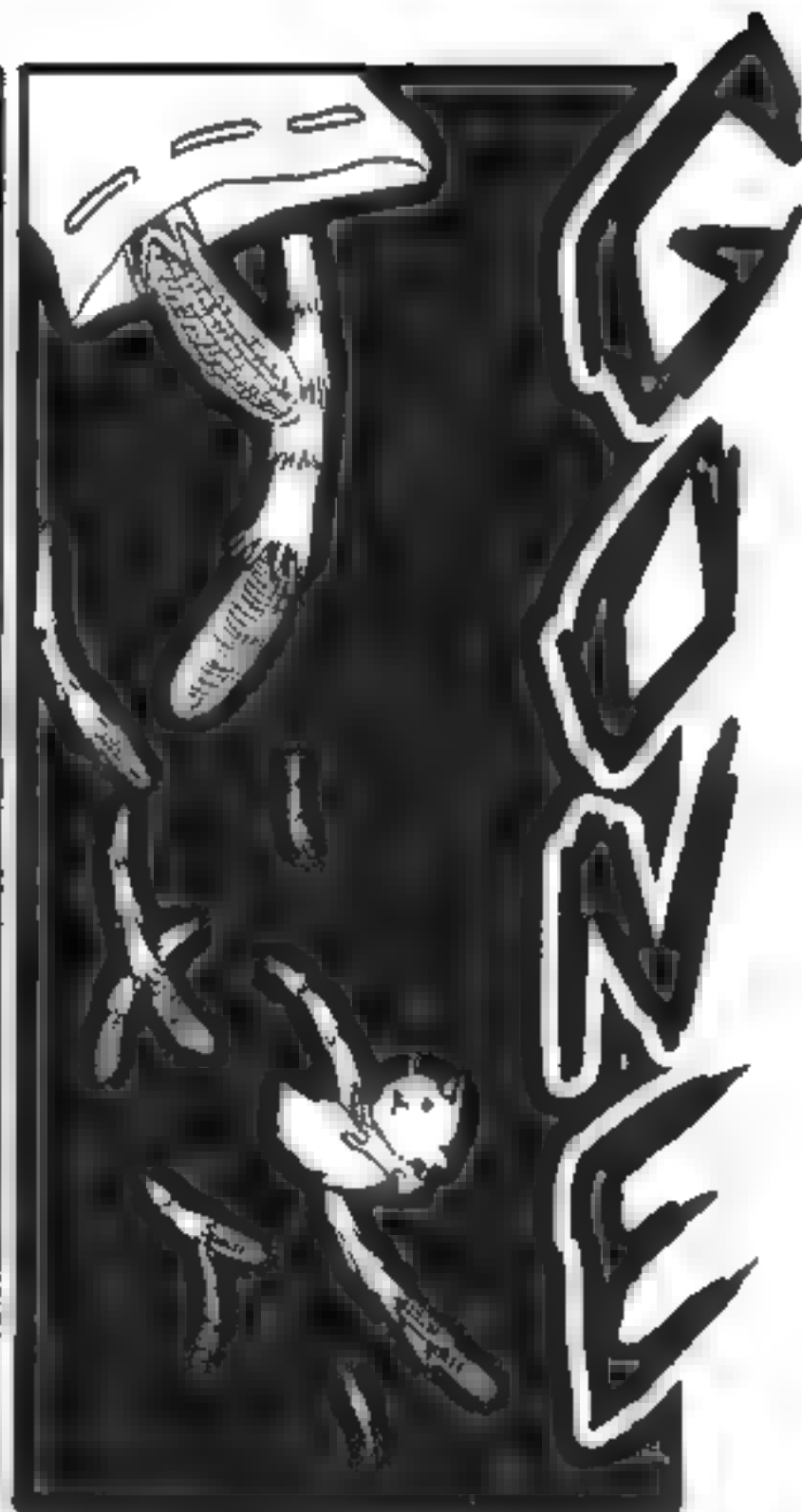
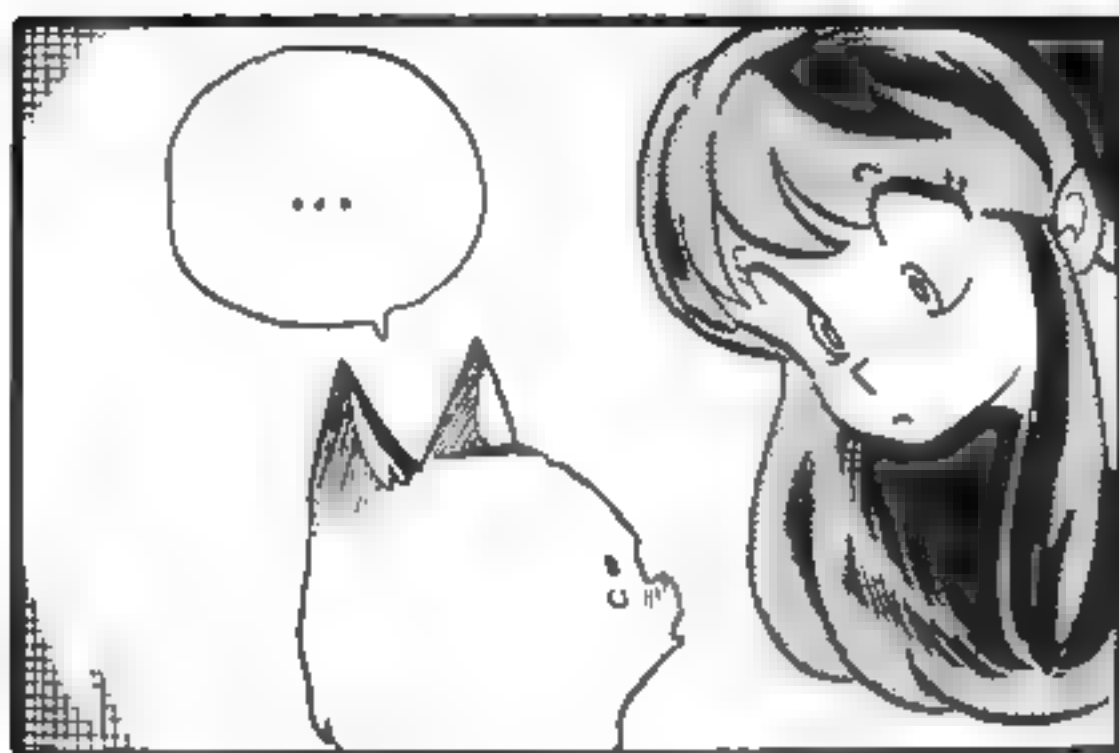














THE FOX
LOST ITS
HORSETAILS
AND NEEDS
HELP!



WHAT DOES
IT MATTER?

WHO?

AND
WHO IS
THAT?



WE
MUST
FIND
THEM!

WE
MUST
FIND
THEM!



ME?

THE
HORSETAILS
WERE FOR
SHINOBU
TO EAT!



HORSE-
TAILS?



WON'T
WORK?



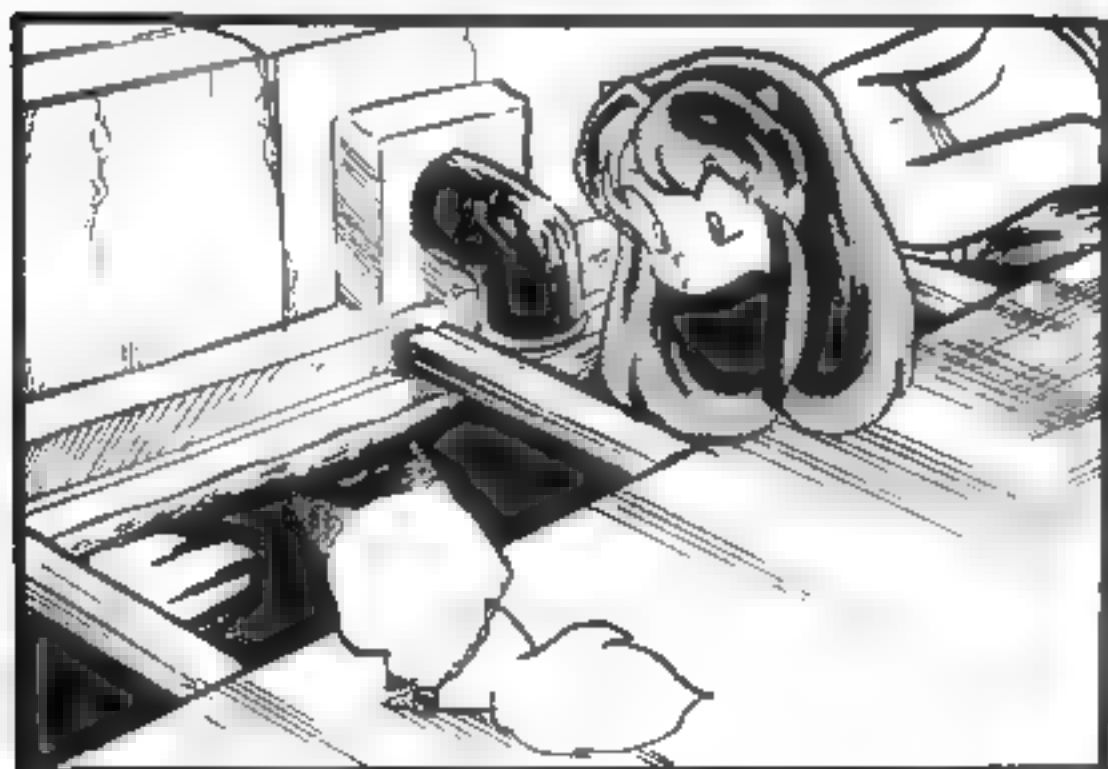
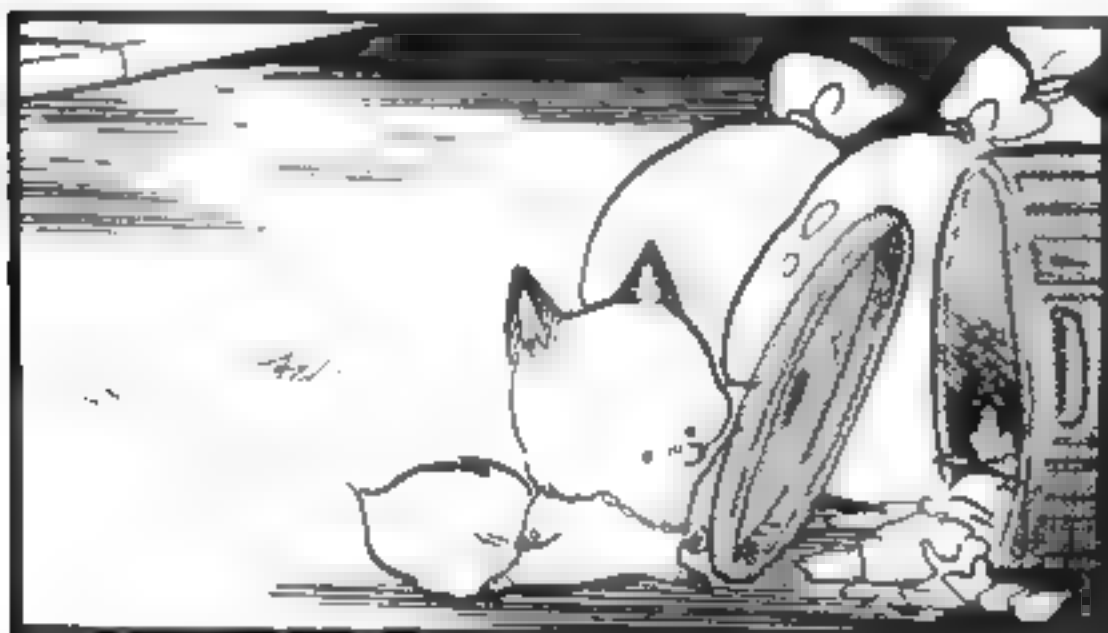
THEY WON'T
WORK UNLESS
YOU EAT THEM
ON THE NIGHT
OF THE HAZY
MOON!

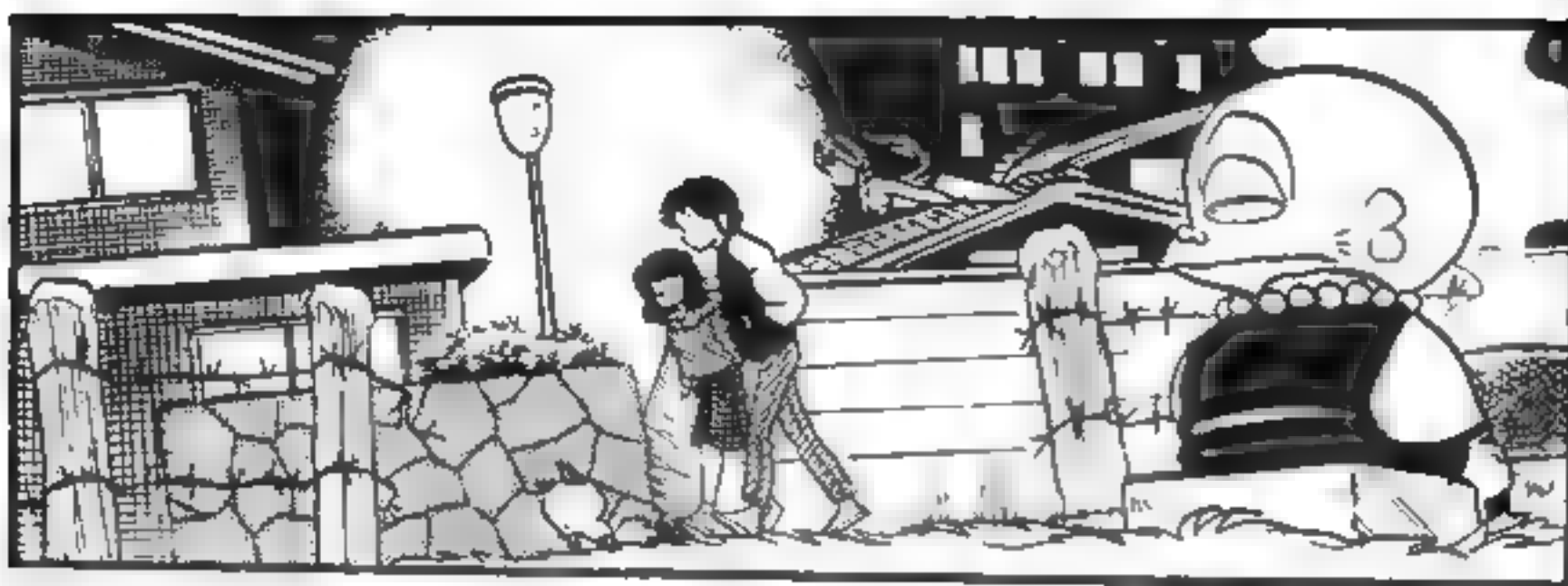


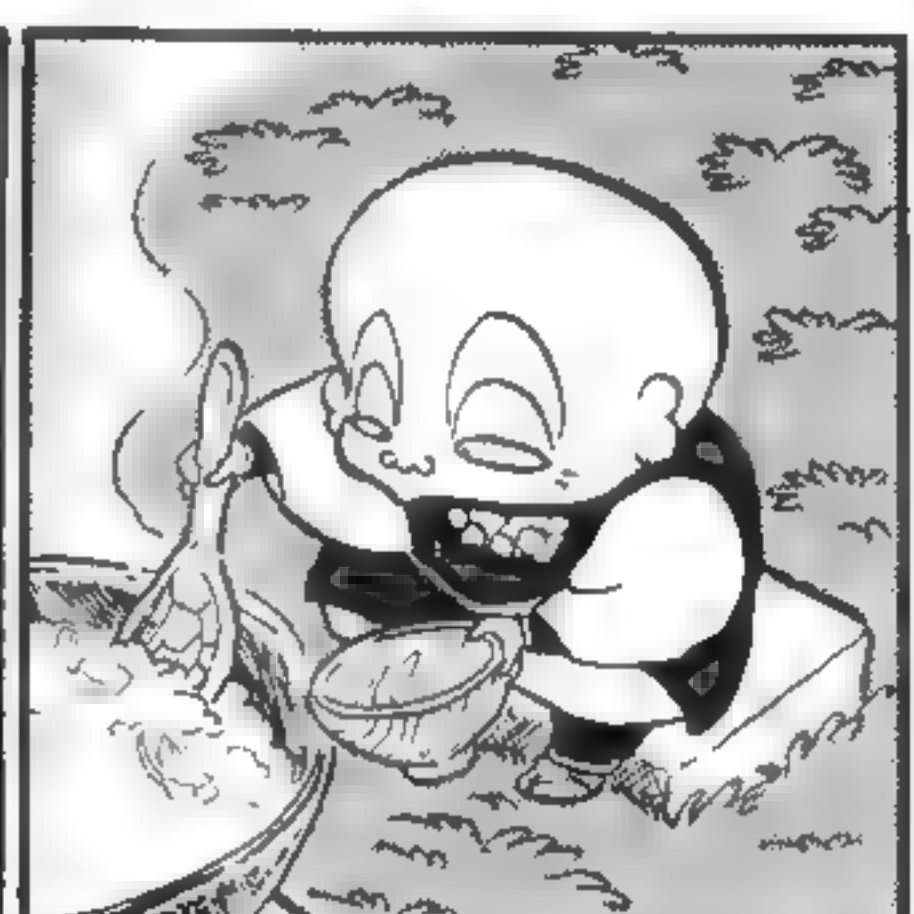
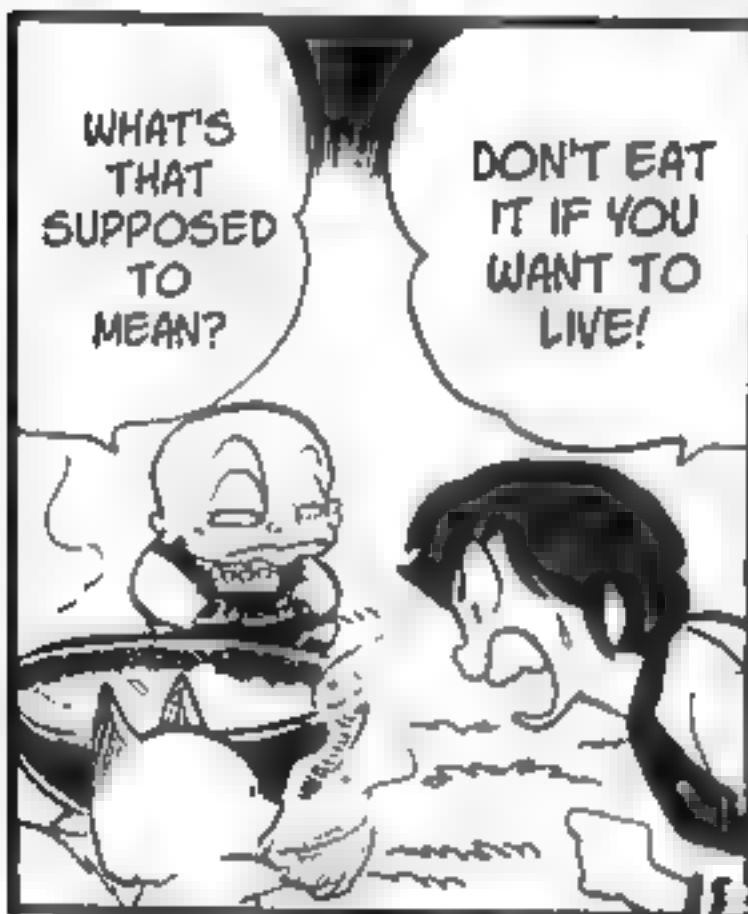
NO
GOOD!
NO
GOOD!

IT'S LATE!
WE'LL FIND
THEM
TOMORROW!









SPARKLE



URUSEI YATSURA ★

DATA FILE 21

What Are the Qualities of a Planetary Ruler?

In this edition, we profile Oyuki, the proud ruler of Neptune.

Ran has no qualms about challenging Lum or Benten, but for some reason she is completely cowed by Oyuki (volume 11, chapter 7 "Blue-White Flames of Anger—Part 3"). The only possible explanation is that that, unlike Ran or Benten, Oyuki is cool and extremely pragmatic.





STUDY 1

by Realism !!

Silence is Golden

In contrast to the bubbiness of Lum and the others, Oyuki is profoundly quiet. We never see her raise her voice or lose control.

Back when Lum, Ran, Oyuki and their friends were in Planetary Elementary School, the girls got rid of a hated teacher by luring him to a remote planet and abandoning him there. Looking back on the episode as an adult, Oyuki reflects without a hint of remorse: "As long as we didn't say anything, nobody ever knew what happened to him!" (volume 9, chapter 12 "Cosmo Teacher CAO-2").

There are crooks who deceive people with clever language, but as can be inferred from such classical adages as "silence is golden" and "trouble comes when you open your mouth," keeping quiet is the most advantageous strategy in the vast majority of life's situations. Oyuki understands that the more we fill the air with needless chatter, the more likely we are to expose a weakness, and so she dedicates herself quite consistently to silence.



▲ As Neptune's ruler, Oyuki has tremendous leadership qualities (volume 1, chapter 10 "Oyuki")



▲ Oyuki in middle school. She was never a delinquent, but that's not to say she was docile. (volume 16, chapter 13 "Memories Are Time Bombs")

This also endows her with dignity befitting a queen. In that sense, Oyuki is a very clever woman, with a deep understanding of how the world works.

STUDY 2

Icy Realism ②

She Sees Lies Through to the End

Oyuki frequently chooses to look the other way when Ran and Benten are up to no good.

This seems to be a stance Oyuki has taken consistently since childhood. Lum and Benten huff and puff about their teacher in Planetary Grade School, complaining, "I can't stand him! Thinks he can do whatever he wants, just because he's been around forever!" and "We should teach him a lesson!" When they conspire to drop a 500-ton weight on the teacher, Oyuki observes the plot from its very inception, but does nothing to intervene.

Moreover, when Lum plots to electrocute their teacher, Oyuki simply murmurs "Are you really going through with this? Oh..." but makes no attempt to stop her.

Later, Oyuki brazenly lies with a perfect poker face, claiming, "I tried to stop them!" (volume 9, chapter 1 "Cosmo Teacher CAO-2").

When Benten retorts "No, you didn't!" Oyuki simply ignores her comment completely. Her resolve is so striking that her lie seems credible.

When Oyuki lies, she commits to it fully, no matter what. She genuinely has a will of ice. That unwavering poise is what endows Oyuki with the qualities of a queen.

▼ Oyuki and her three friends in elementary school after getting in trouble for being naughty. Note Oyuki's perfect poker face. (volume 9, chapter 12 "Cosmo Teacher CAO-2")





STUDY 3

Icy Realism ③

She's Merciless When She's Angry

As queen of Neptune, Oyuki oversees its fauna. So when Neptunian lemmings eat Ran's taiyaki, Ran barges into Oyuki's chambers, fuming and shouting. But she soon winds up apologizing to Oyuki—having known Oyuki since childhood, Ran is well acquainted with her ferocity when angered (volume 11, chapter 7 "Blue-White Flames of Anger, Part 3").

Once Oyuki's terrible ire is provoked, the object of her wrath must burst into tears and beg for forgiveness before she will be appeased. In eerily soft tones, she delivers a long-winded lecture to the lemming, demanding, "did you ever stop to consider my position?"



▲ It isn't Oyuki's style to leave any room for resistance when implementing justice! (volume 11, chapter 17 "Revenge of the Trio!")



▲ Oyuki wreaks vengeance on Ran after being betrayed. Oyuki's wrath is terrible! (volume 12, chapter 12 "Crooked Commerce")

When the lemming, unable to bear the tirade, attempts to escape, Oyuki deploys a fierce spiderweb of ice to stop him before continuing her interminable harangue: "Do you have any idea how much trouble you've caused everyone?"

This technique of delivering a relentless barrage while absolutely prohibiting escape has the powerful psychological effect of emphasizing her superiority to the lemming.

Oyuki can be expected to uphold the aforementioned three characteristics of her queenly personality in any crisis situation. These clear and unwavering principles are fitting attributes of a planetary ruler. She is a bit scary, but Oyuki is the type of ruler who inspires absolute confidence in her subordinates.



Ten Is the Victor Only Once!

Ten loves animals. He's friends with Kotatsu Kitty and even kindheartedly befriends organisms such as a paramecium and a euglena (volume 5, chapter 5 "Revenge of the Protozoa"). But for some reason, Ten finds himself in constant conflict with Tigerstripes the cat. When we tally up their fights, we find that out of six battles, Ten emerges victorious only once.

One might initially assume that Ten fights with Tigerstripes—as opposed to Ataru or Kotatsu Kitty—because he actually stands a chance of winning, but apparently this is not the case.

Are They Actually Just Playing?

When we examine Ten's sole victory—the time when Tigerstripes steals his Mother's Day carnations—it seems in that instance, Ten was truly fighting for keeps. In other words, when Ten really tries, he is stronger than Tigerstripes.

On one occasion, Tigerstripes dons a horse costume and Ten plays a vanquisher of evil, riding on the cat's back while piercing a balloon painted to look like Ataru (volume 7, chapter 11 "Mendo Residence Masquerade Ball"). Unlike his skirmishes with Ataru, Ten's battles with Tigerstripes seem to be undertaken more in the spirit of play...



▲ Are Tigerstripes and Ten such good friends that they can fight? (volume 9, chapter 6 "Beautiful Sakura's Exorcisms")

Number of times Ten battles with Tigerstripes.....six times

Breakdown of victories

Ten's victories: one; Torajima's victories: four; ties: one

Circumstances of Ten's victory

After Tigerstripes steals the carnations Ten bought for Mother's Day, Ten breathes fire and burns Tigerstripes to a crisp to recover the flowers (volume 14, chapter 4 "Mother's Heart, Child's Heart")

Ten loses when he engages in a three-way battle with Ataru and Tigerstripes over Snowy, a beautiful girl who was transformed into a cat. (volume 4, chapter 15 "Beware the Fearsome Meow-Meow")



Part 21 Notes

The setting of *Urusei Yatsura* is in Japan, with references to history, cultural holidays, beliefs and practices. Check out the notes below to enrich your reading experience.

Page 23 – Hanestuki is a traditional Japanese game that is similar to badminton.

Page 25 panel 2 – This ball is a *kusudama*, a celebratory decoration that pops to release banners, confetti, prizes, and other fun things.

Page 25, panel 2 – A New Year's gift is called *otoshidama* in Japanese, and is traditionally an envelope with cash inside given to children on New Year's day.

Page 25, panel 4 – Taiyaki are fish-shaped cakes traditionally filled with sweet red bean paste.

Page 38, panel 5 – In the original Japanese joke, the principal said "otoshidama" when the ball dropped because *otoshi* can mean "to drop" and *dama* can mean "ball." Classic principal joke.

Page 48, panel 3 – Radio calisthenics are warm-up calisthenics performed to music and guidance from radio broadcasts.

Page 64, panel 3 – Sensei is an honorific title used to address teachers as well as professionals such as doctors, lawyers and artists.

Page 91, panel 4 – *Mochi* is traditionally made by pounding steamed rice with a wooden mallet.

Page 133, panel 8 – *Okonomiyaki* are savory griddle cakes. The batter includes shredded cabbage and various other ingredients like seafood. They are served with okonomiyaki sauce, mayonnaise, seaweed or bonito flakes, pickled ginger, or other toppings. The name literally means “cooked how you like!”

Page 134, panel 5 – *Gyudon* is a quick and filling meal of beef and onion slices simmered in a sweet sauce and served over rice.

Page 136, panel 1 – Yoshinoya, the name of the pet store, is also the name of a popular Japanese fast-food chain that sells beef bowls!

Page 149, panel 5 – *Sukiyaki* is a hot pot dish made with thinly sliced beef.



Urusei[☆] Yatsura

Part 22

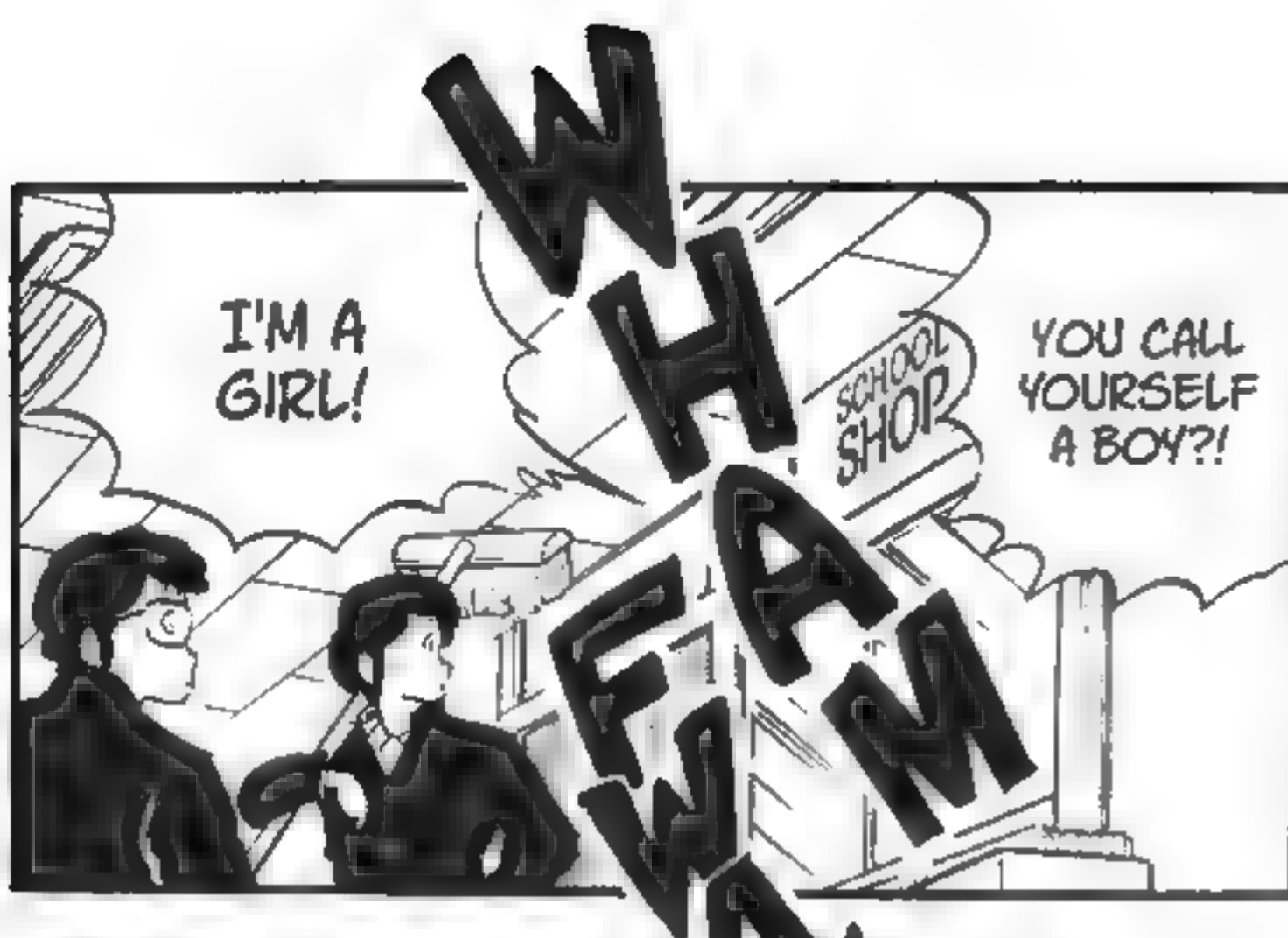


Part 22 Contents

Chapter 12	
That Mizunokoji Girl – Part 1.....	195
Chapter 13	
That Mizunokoji Girl – Part 2.....	211
Chapter 14	
That Mizunokoji Girl – Part 3.....	227
Chapter 15	
That Mizunokoji Girl – Part 4	243
Chapter 16	
A Day in the Life of Kin the Playboy	259
Chapter 17	
Revenge of the Trio!.....	275
Chapter 18	
Troubled Youth.....	291
Chapter 19	
Glittering, Dazzling Defender of Justice	307
Chapter 20	
Ooh, Scary! Voodoo Doll.....	323
Chapter 21	
The Secret Flower Garden.....	339
Chapter 22	
Ten's Son.....	355
Urusei Yatsura Data File 22	371
Part 22 Notes	378

CHAPTER 11: RELATIONSHIPS BY RYUNOSKE















DADADADUM

TOUGHER
THAN ME IN
A FIGHT!

STRONG AND
WILD LIKE
THE OCEAN!

SOUNDS LIKE
YOU'RE TALKING
ABOUT ME!

DOOM

THIS
ISN'T
RIGHT.

BUT,
RYUNO-
SUKE...

NO NEED
TO BE
SHY
ABOUT
IT!

TH-THAT'S
RIDICULOUS!
WHY WOULD
I...

YOUR DAD
HAS A
POINT!

NOW
THAT YOU
MENTION
IT...

PLEASE
UNDERSTAND,
RYUNOSUKE!

SHAKA
SHAKA

NOT TO
MENTION THAT
WE'RE FATHER
AND SON!

MEN AREN'T
SUPPOSED TO
LOVE MEN!



YOU
DISGUSTING
OLD CREEP!



AAAUGH!

PLEASE
UNDER-
STAAAND!



THAT'S
HARD TO
FIND!

BUT A GUY
TOUGHER
THAN
RYUNO-
SUKU?



...WOULD BE
TO HAVE HIM
COME TO US!

WELL,
THE
QUICKEST
WAY...



SHALL
WE GO
SEARCHING
FOR
YOUR IDEAL
MAN?

WHAT
DO YOU
SAY,
RYUNO-
SUKU?



PLEASE
GATHER AT THE
TEMPORARY
RING IN
THE FIELD
IMMEDIATELY!

I
REPEAT...



ALL MALE
STUDENTS
INTERESTED
IN PURSUING
A ROMANTIC
RELATIONSHIP
WITH
RYUNOSUKE
FUJINAMI...

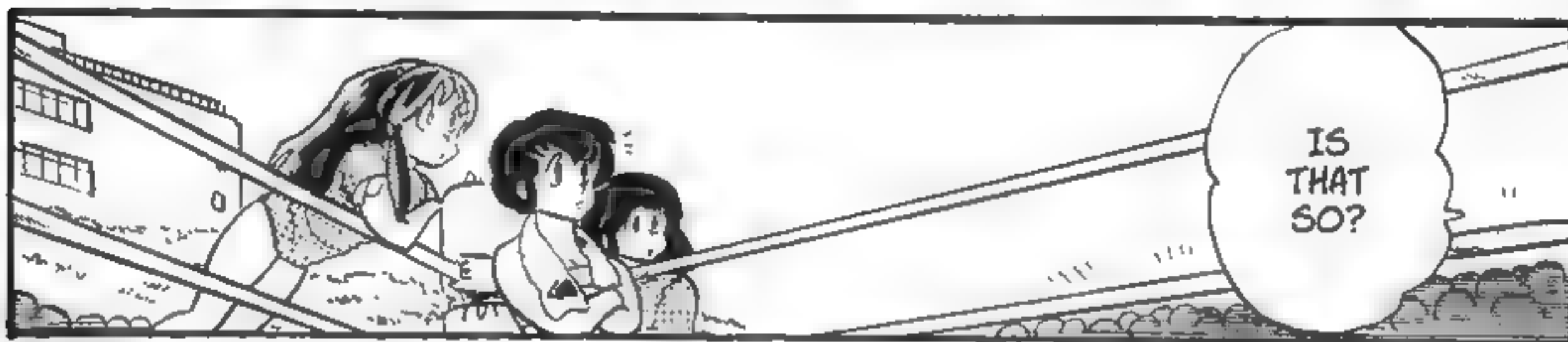
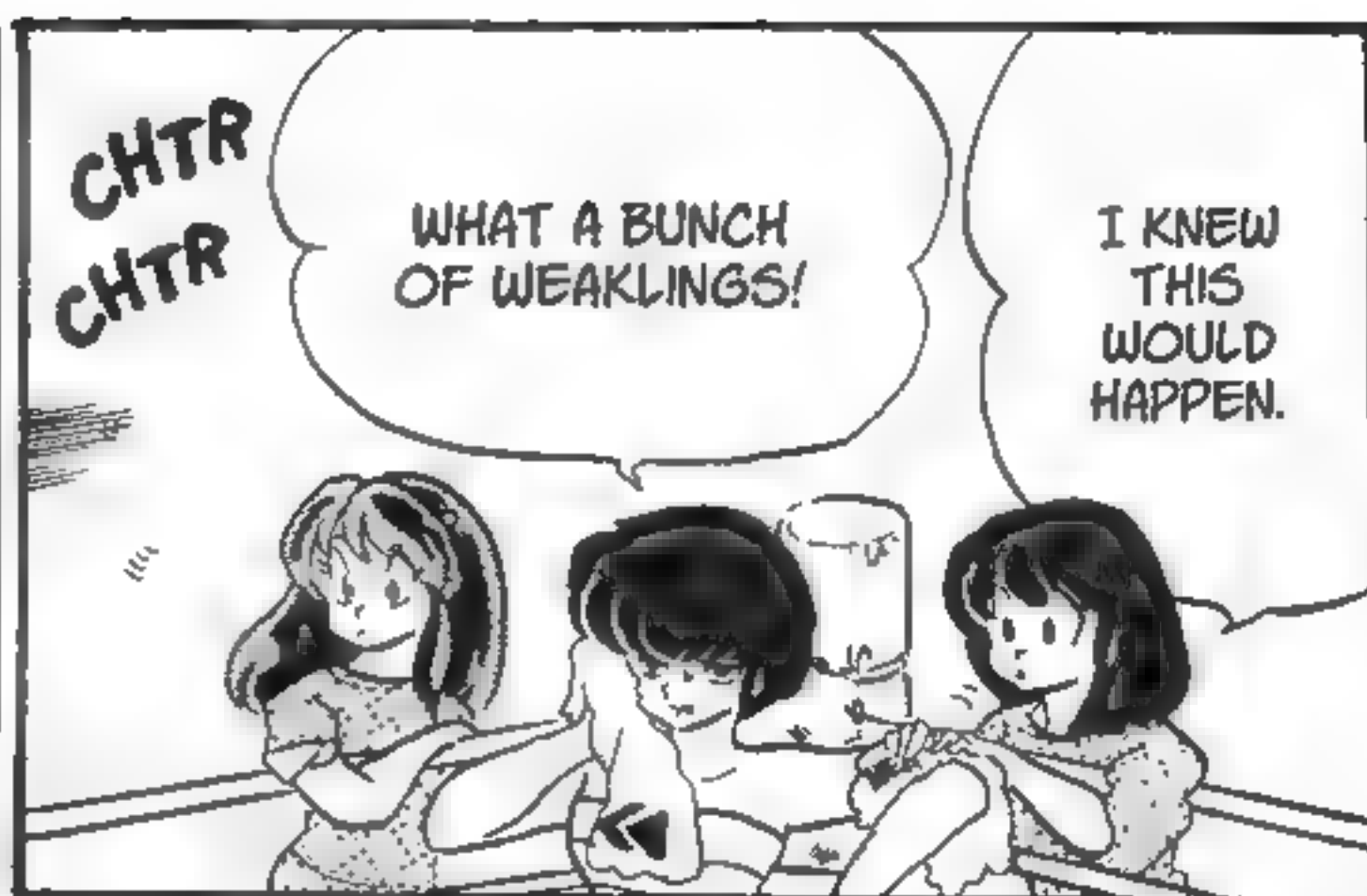


CALLING
ALL MALE
STUDENTS!

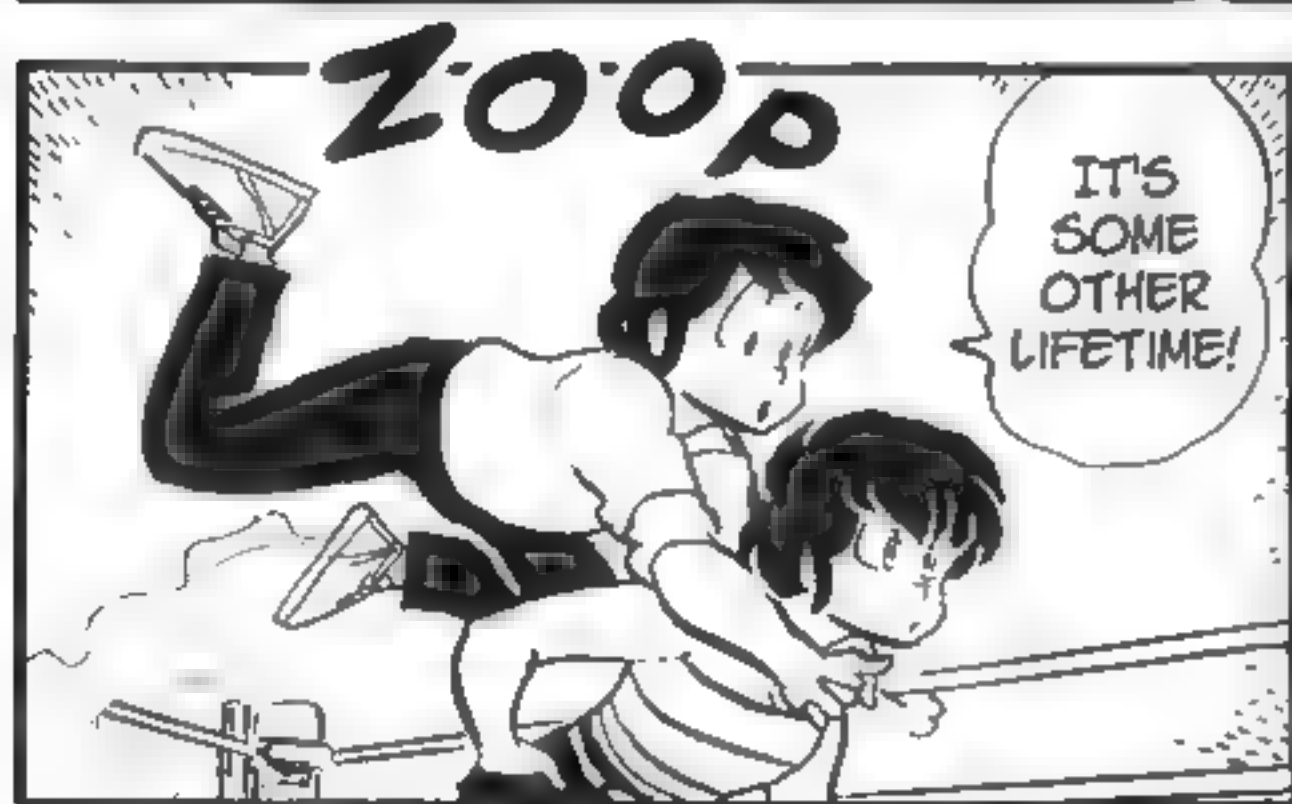
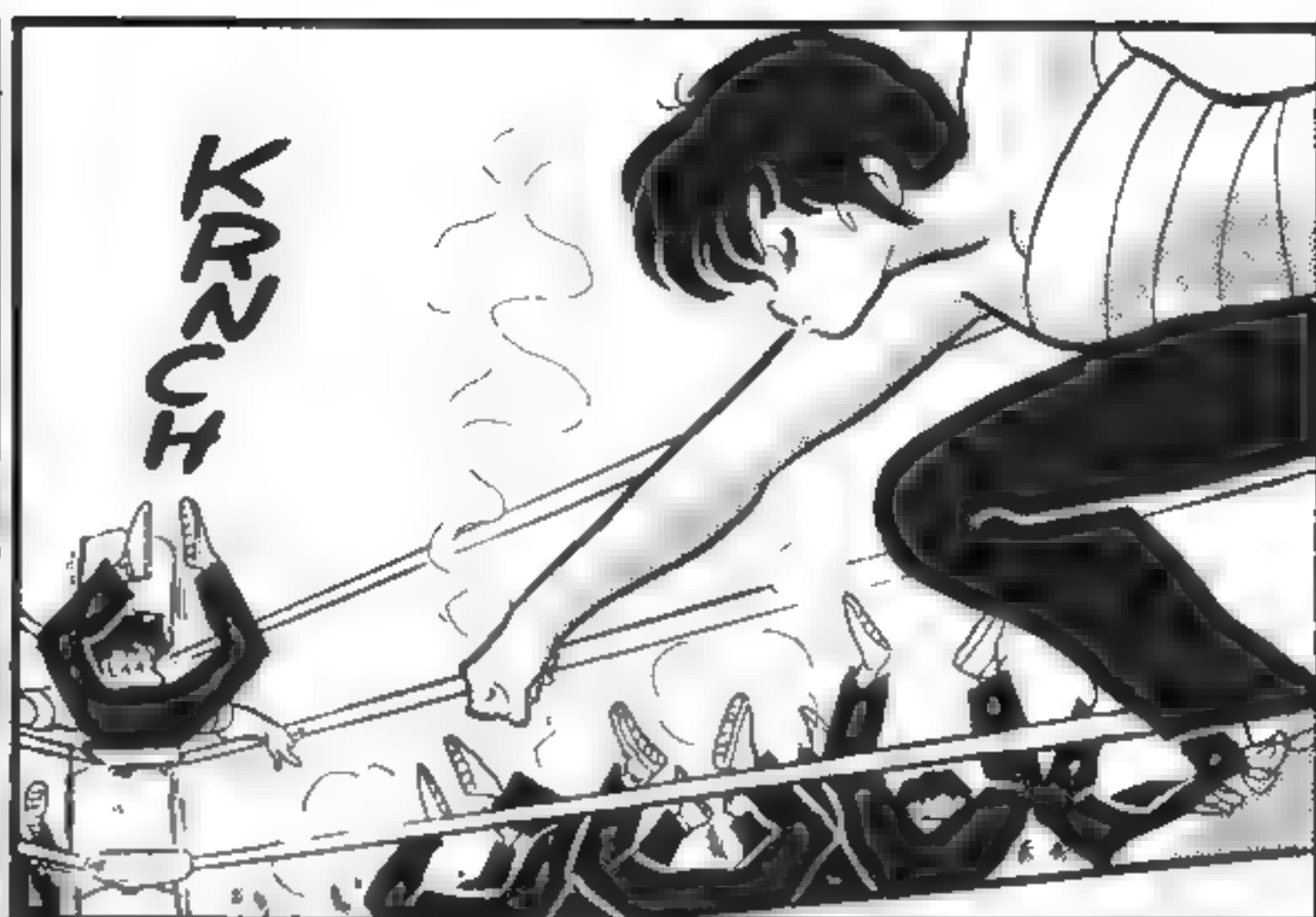
THE
NEXT
DAY...



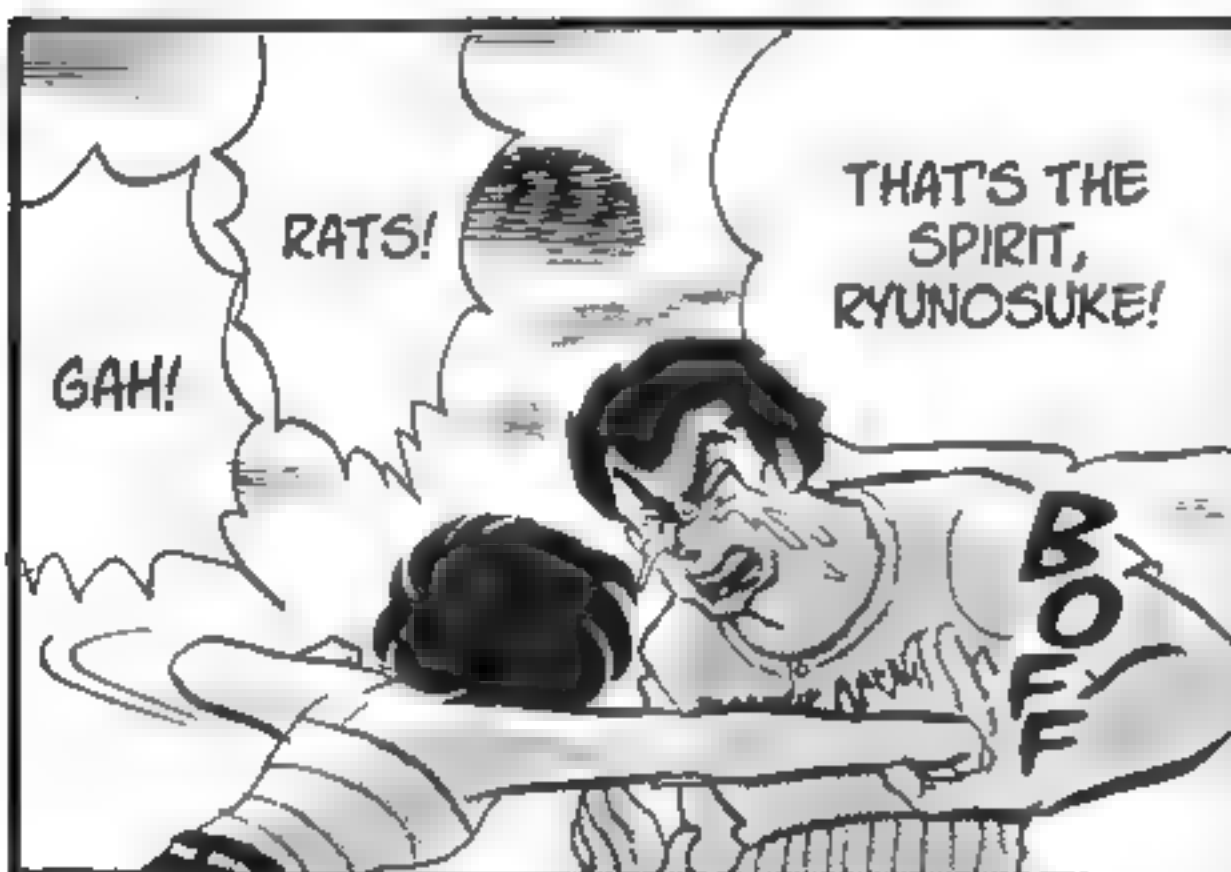








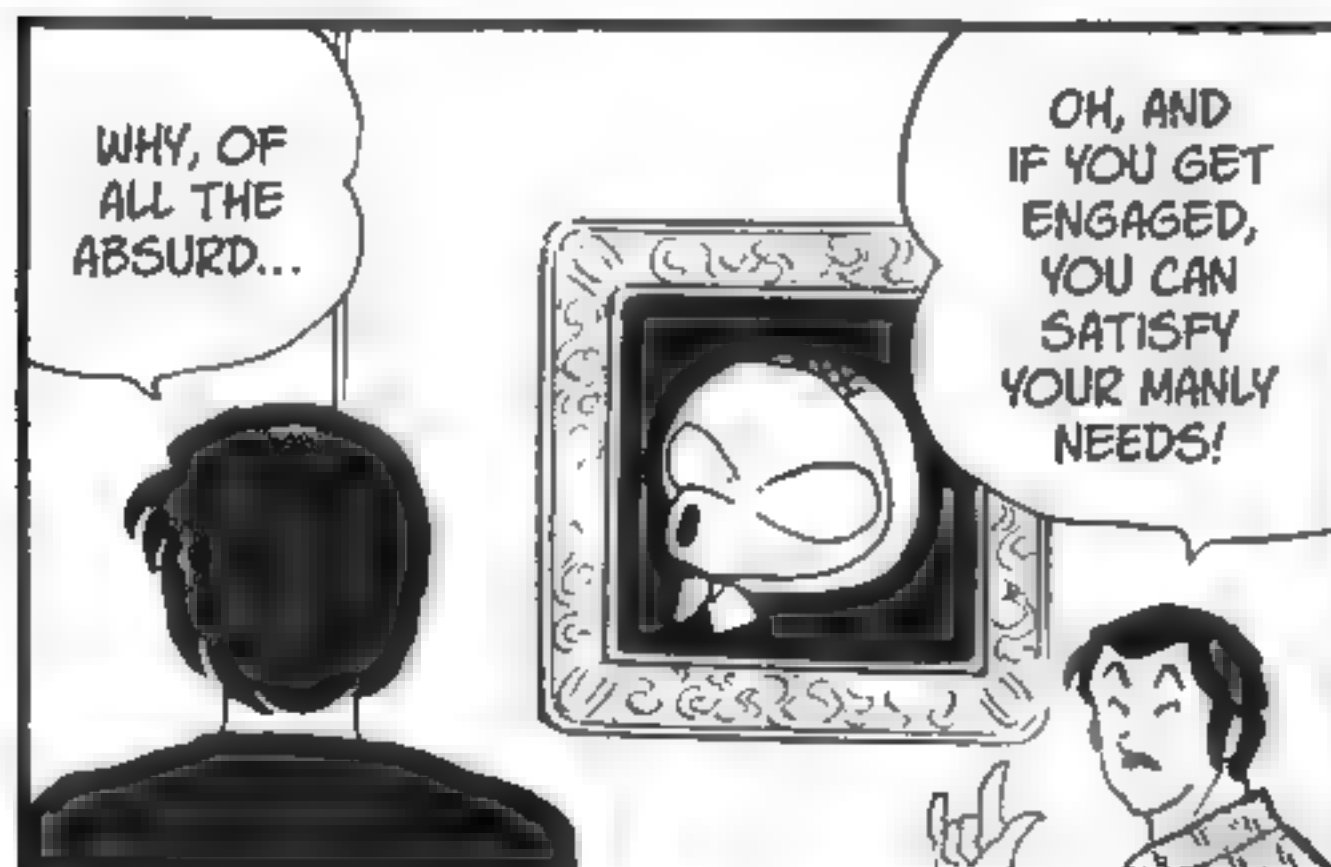




CHAPTER 12: THAT MIZUNOKOJI GIRL

—PART 1—









RYOKO
...?

YES!



A
MESSAGE
FROM
MISTRESS
RYOKO!

WHAT
WAS
THAT
FOR?!



K
O
N
K

UGH! BIG
BROTHER,
DON'T BE
FOUL!



SHE'S LOCKED
HERSELF IN
HER CHAMBERS,
CRYING!

THE NEWS
OF THE YOUNG
MASTER'S ARRANGED
MARRIAGE HAS
COME AS A
GREAT SHOCK!



I SEE...
RYOKO'S
UPSET...

YES, SHE IS
AT A HIGHLY
EMOTIONAL
AGE...



B
O
N
K

UGH! BIG
BROTHER,
DON'T BE
FOUL!



ONCE
AGAIN...

WHAT
DID SHE
SAY?



TO HAVE AN
ARRANGED
MARRIAGE
MEETING
ONCE OR
TWICE--

FOR A SCION
OF THE MENDO
FAMILY TO SATISFY
HIS MANLY
NEEDS ONCE
OR TWICE--

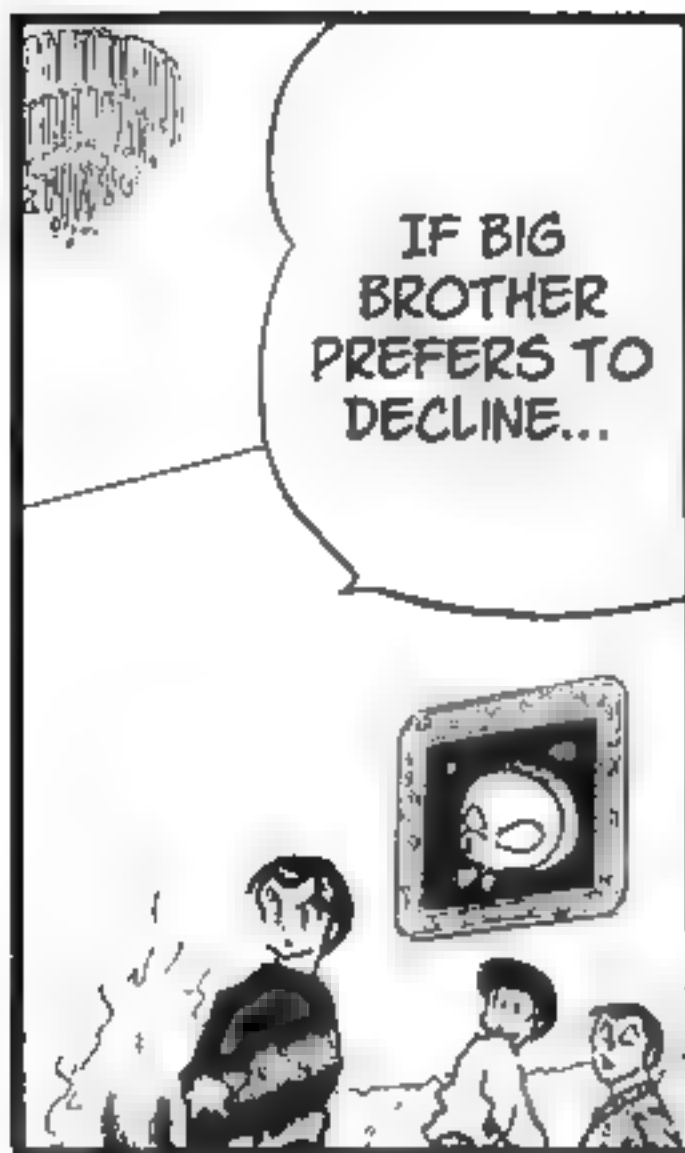
WHAT
DOES
SHE
MEAN,
"FOUL"?!



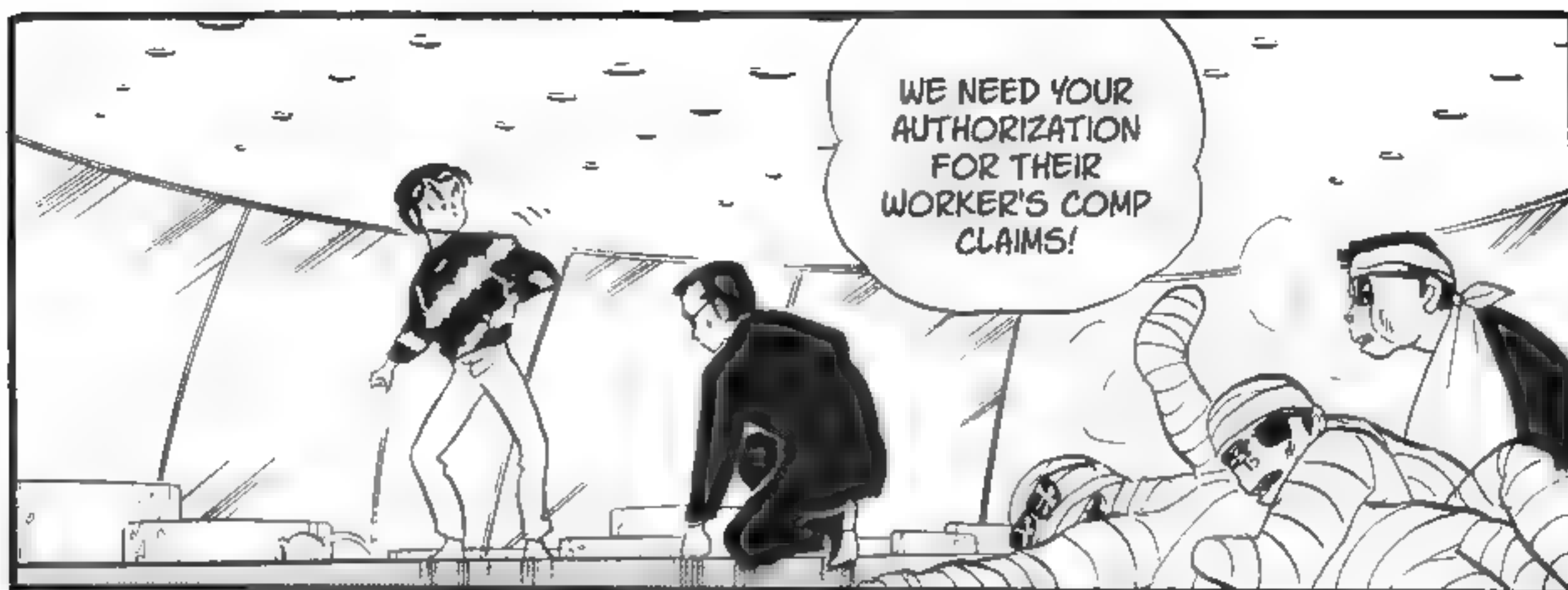
THAT'S
ENOUGH!

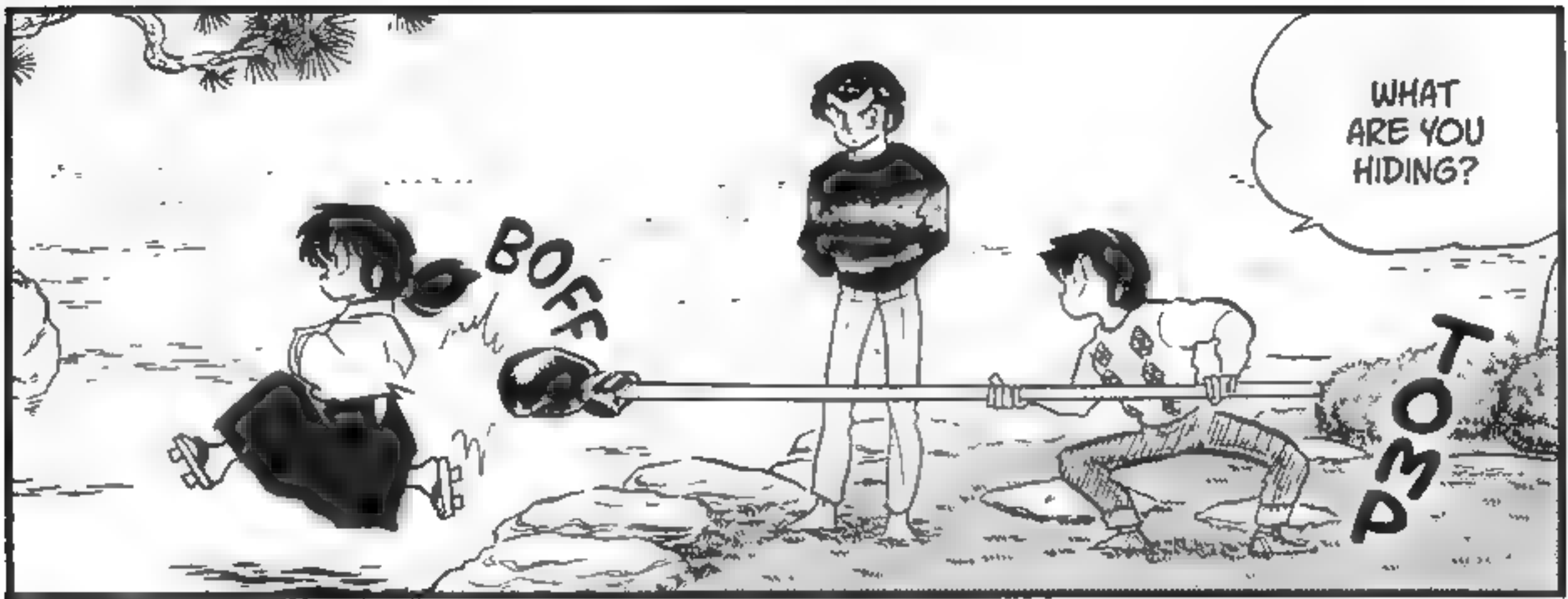
AND
WHAT DID
SHE SAY?

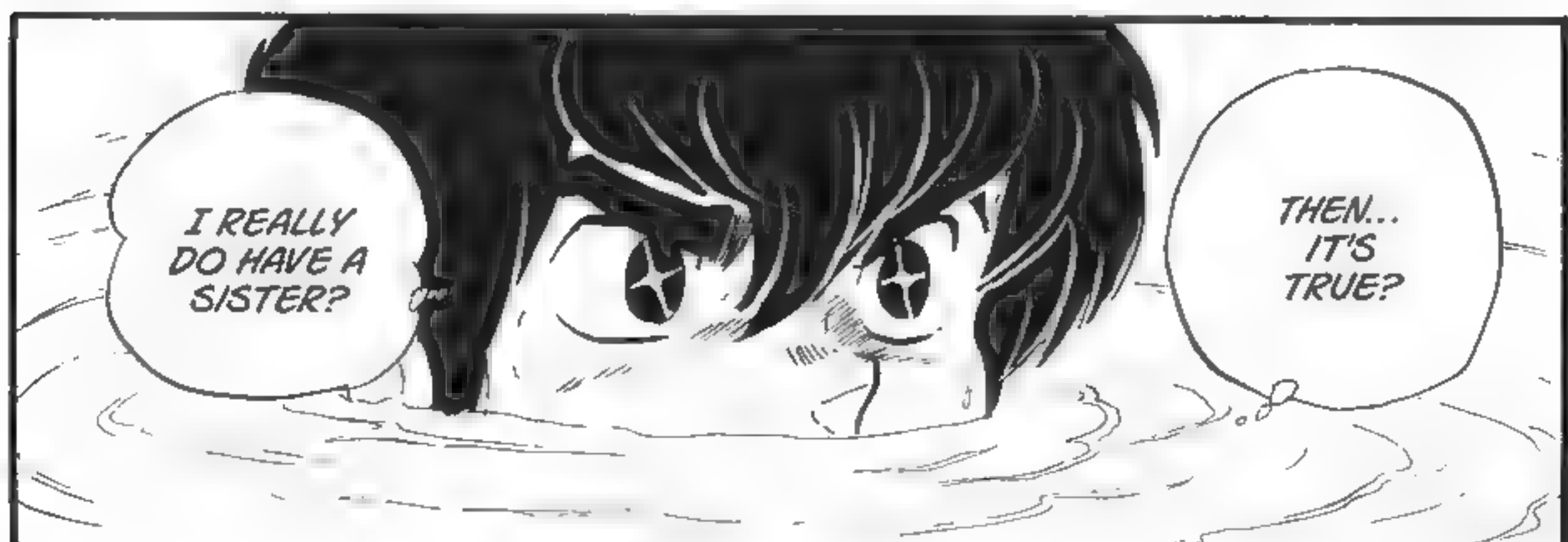




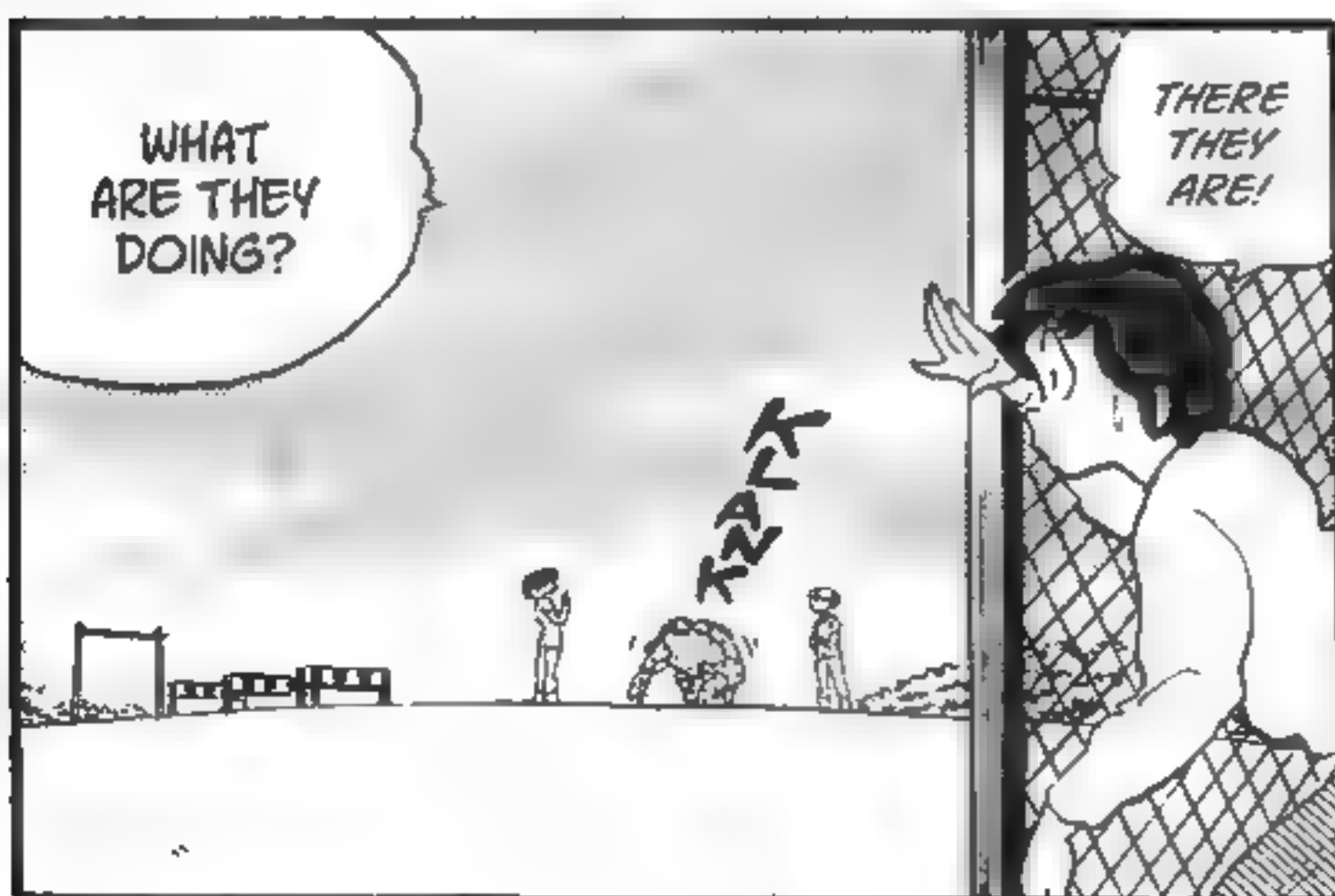
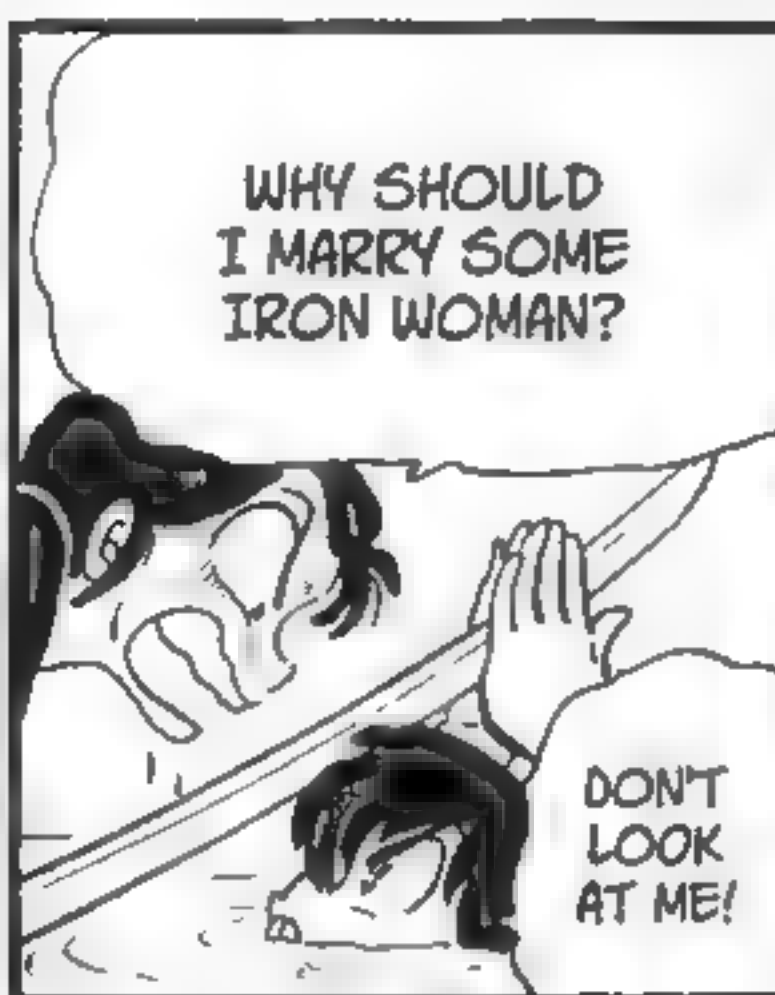
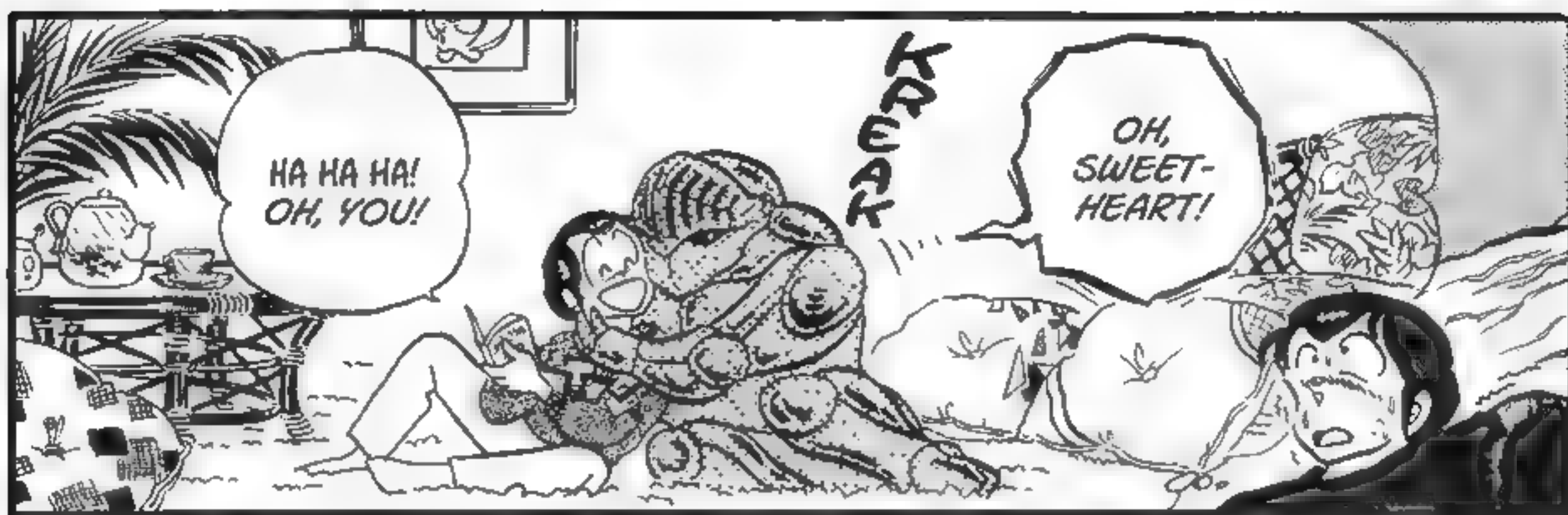


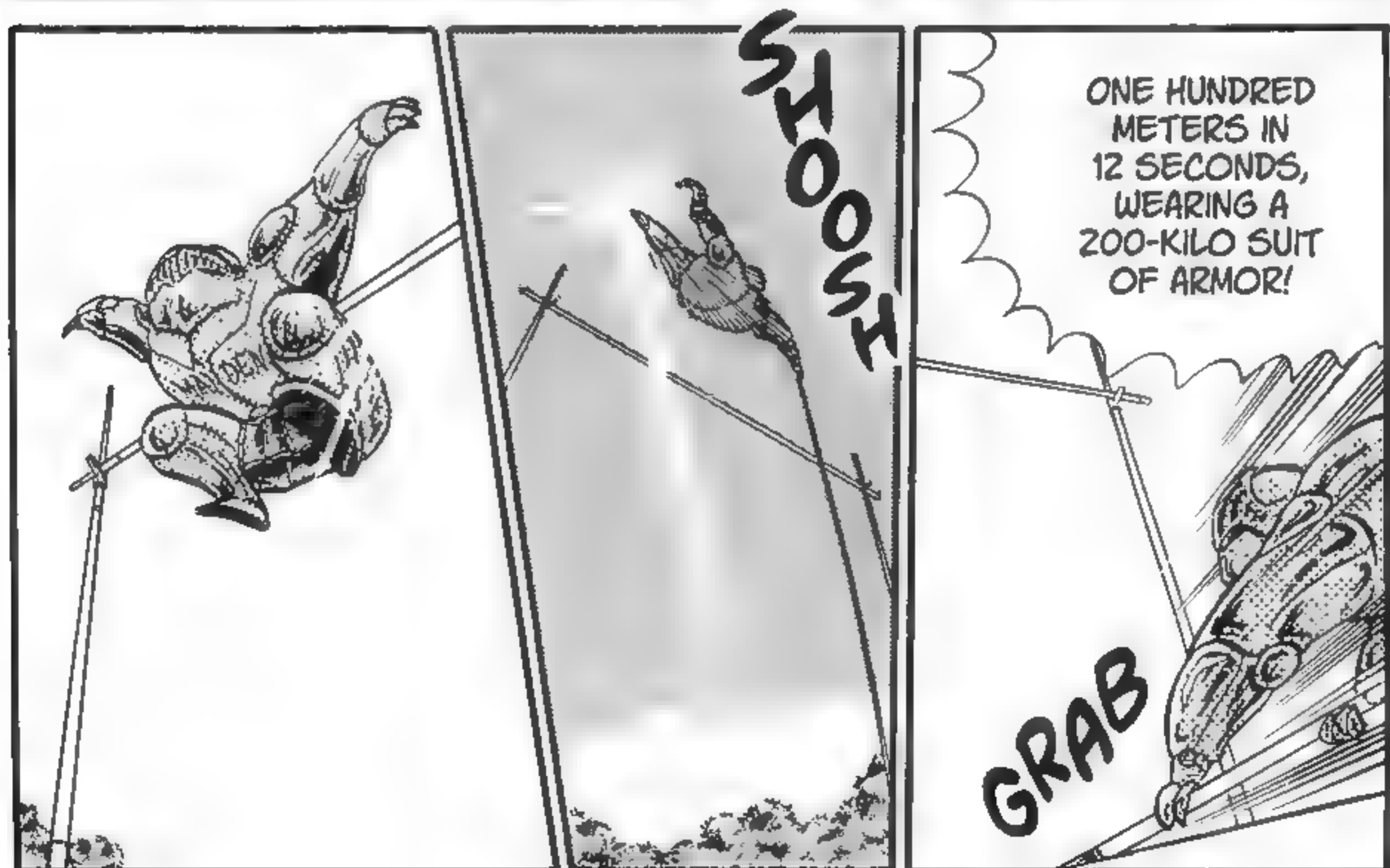
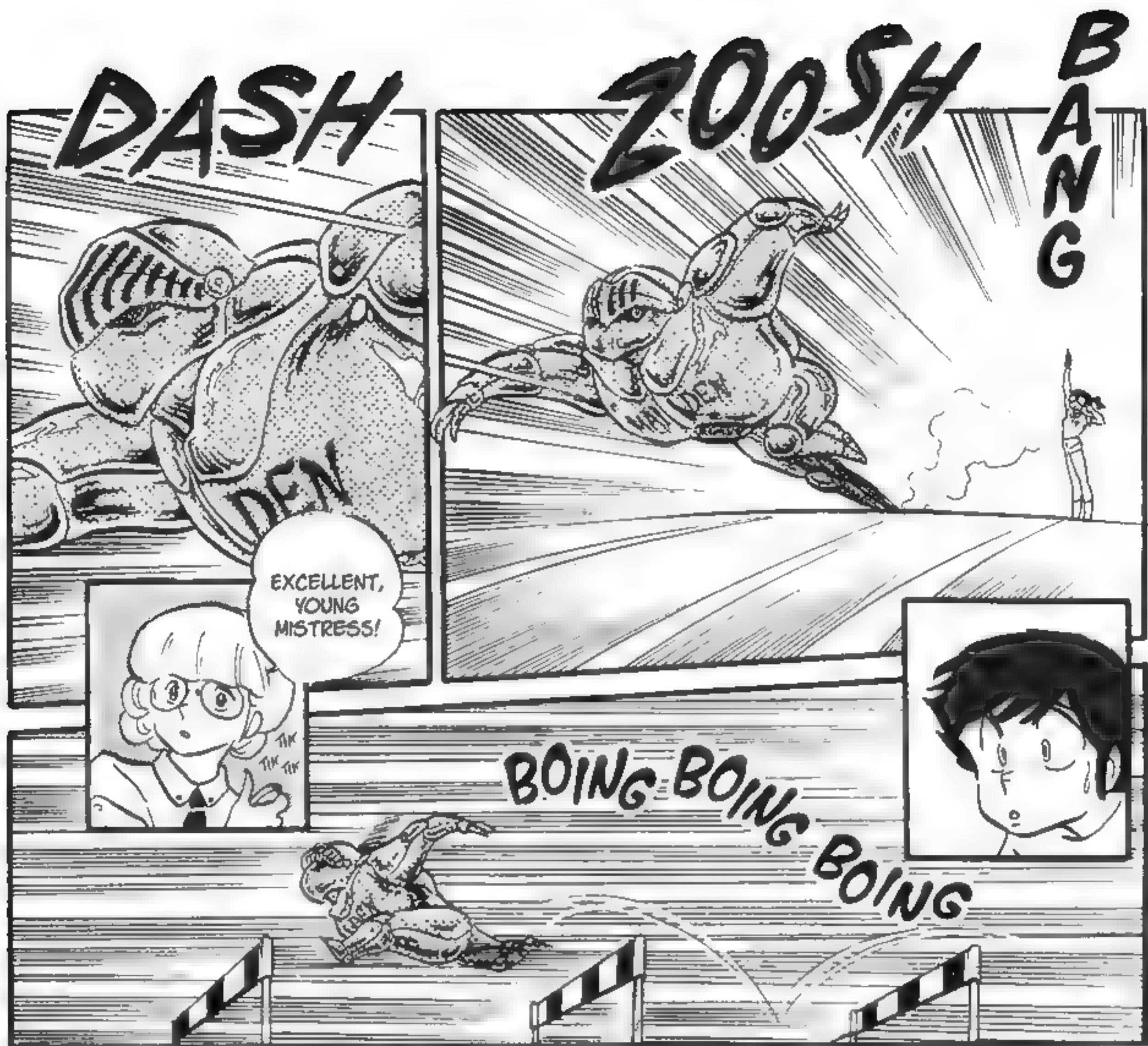


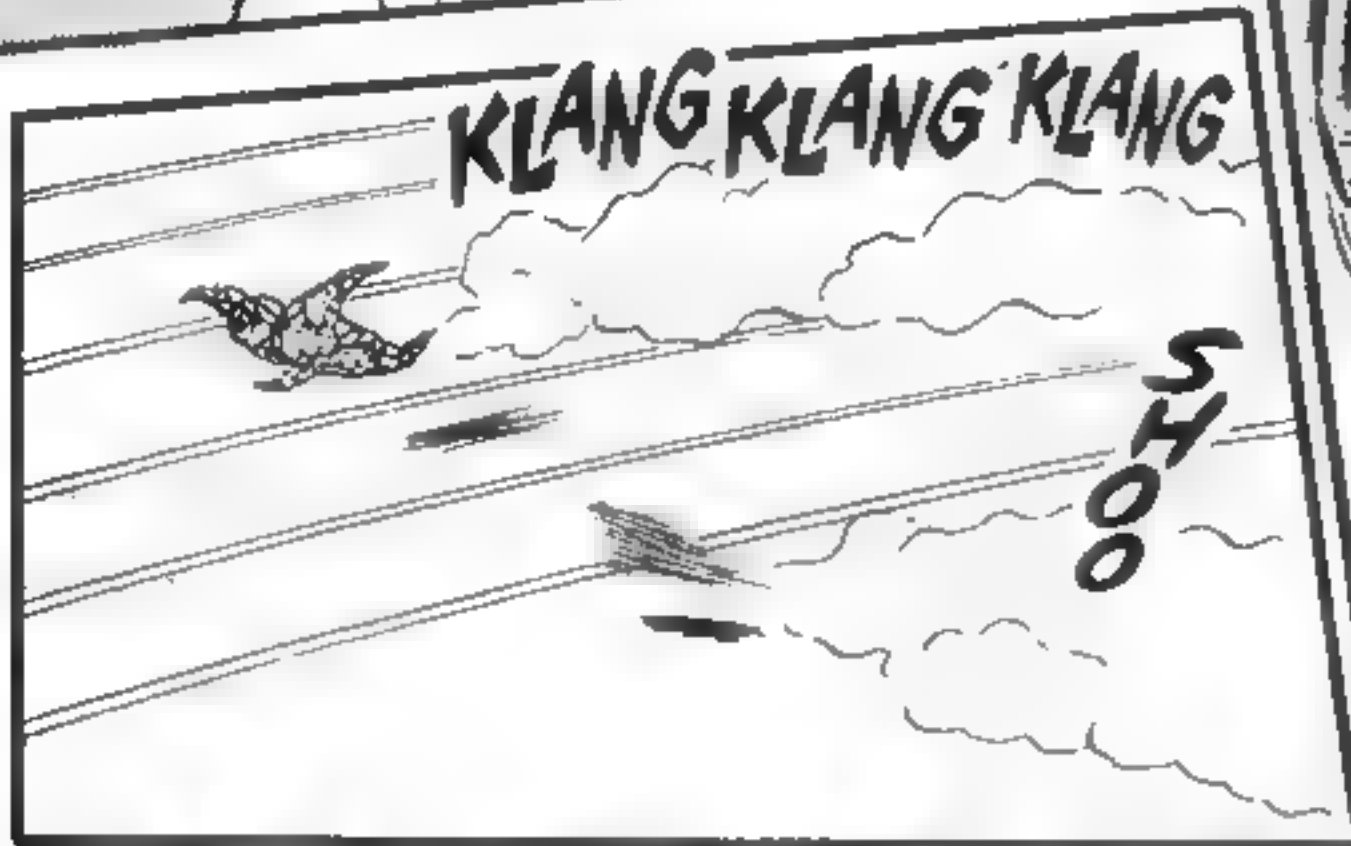












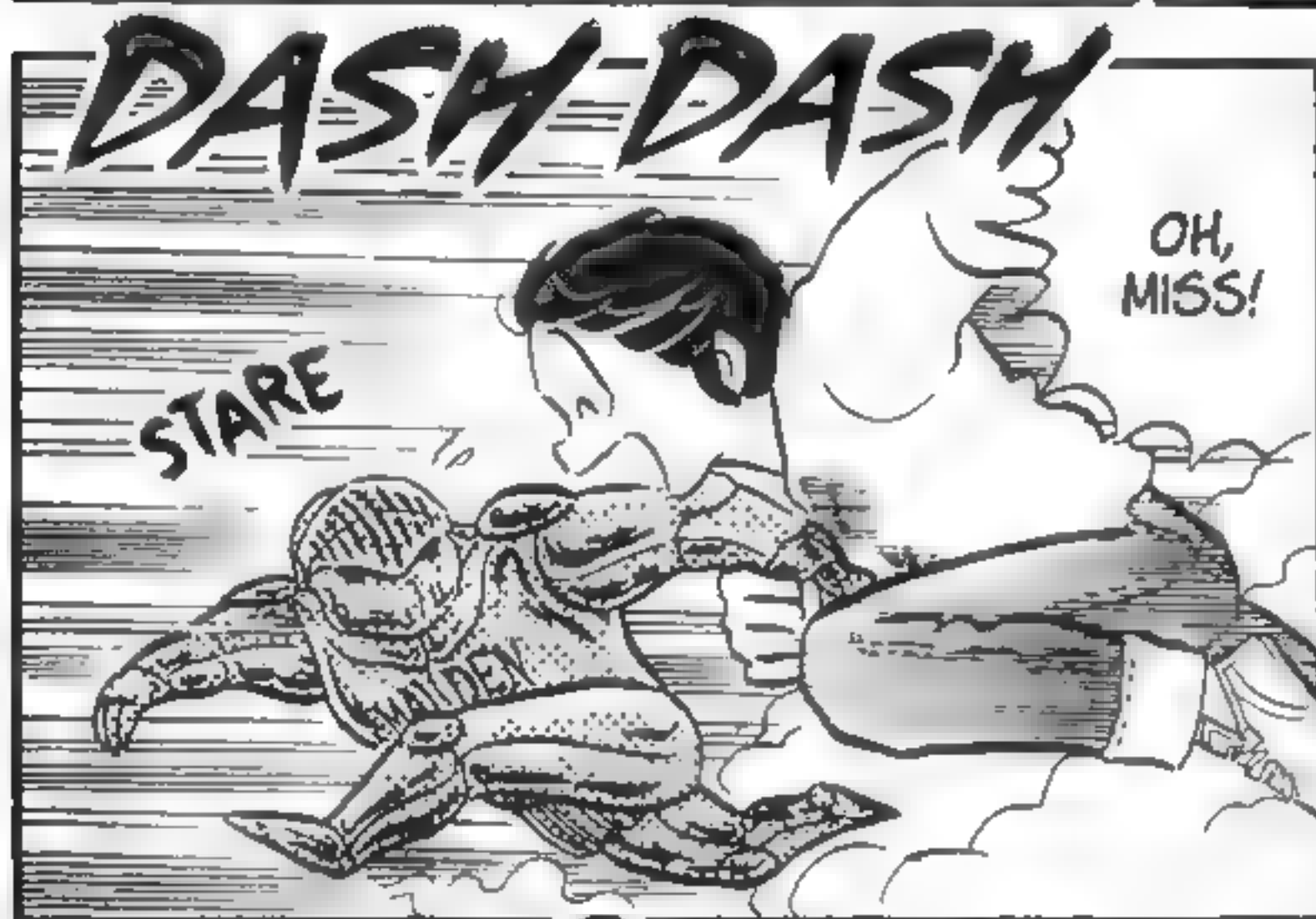
KLANG KLANG KLANG

SOFT



K
L
A
N
K

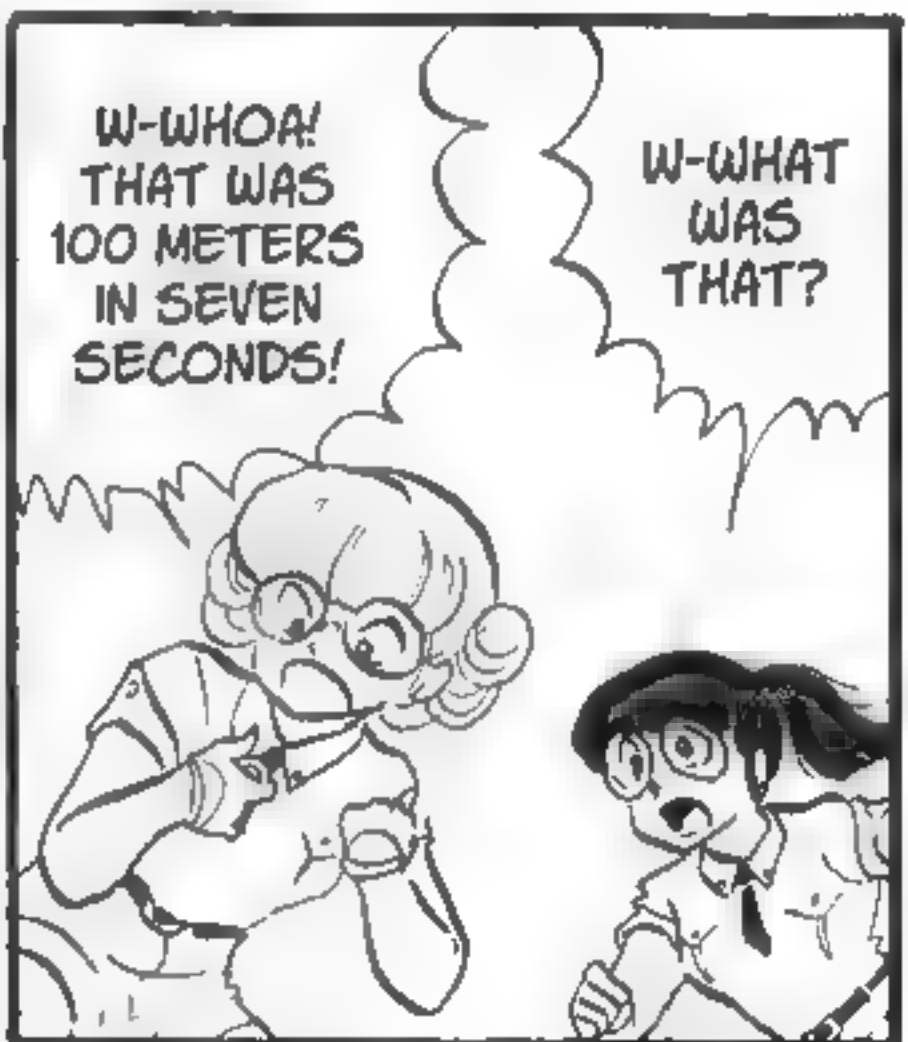
K
L
A
A
A
N
G



DASH-DASH

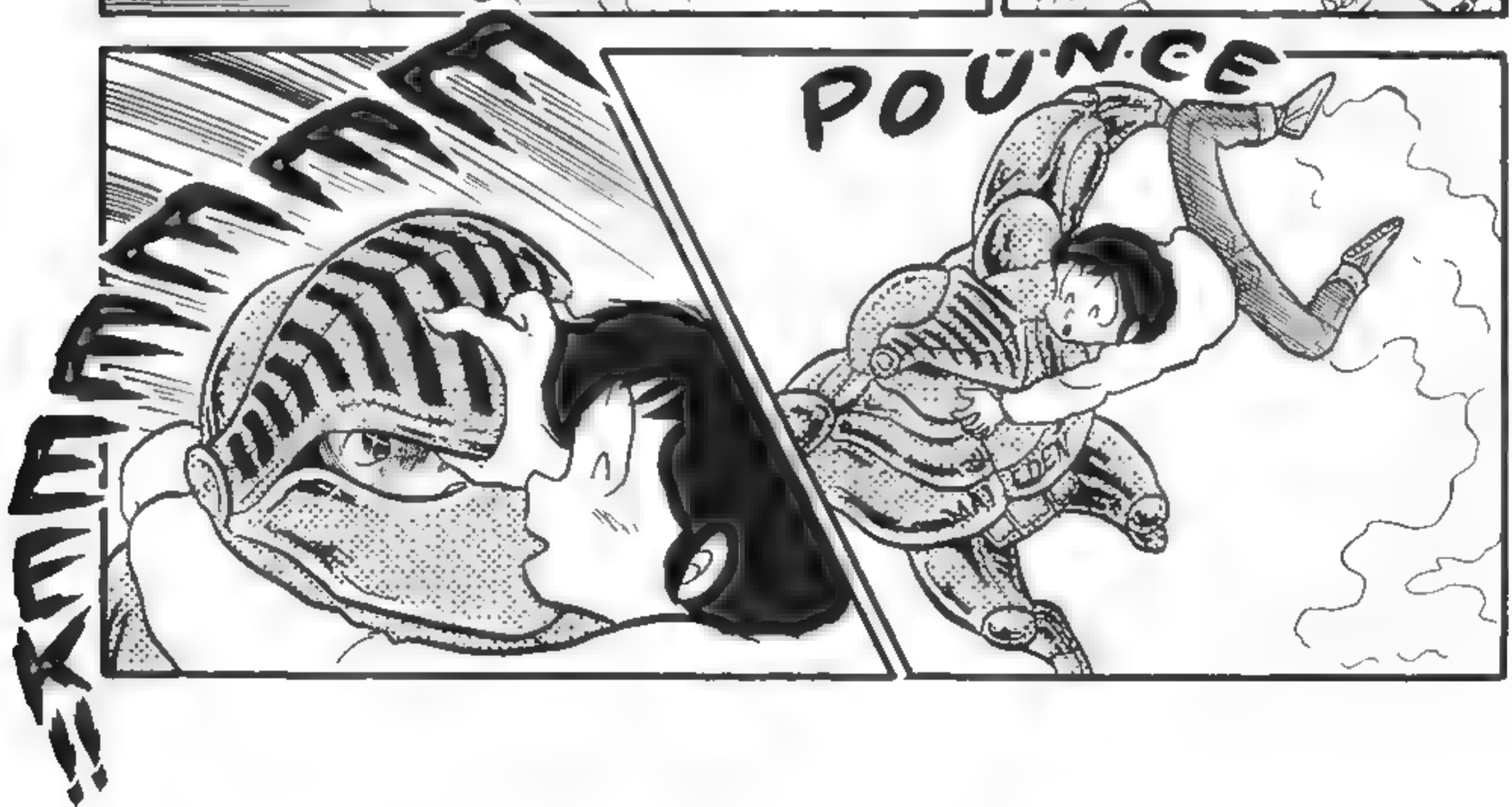
STARE

OH,
MISS!



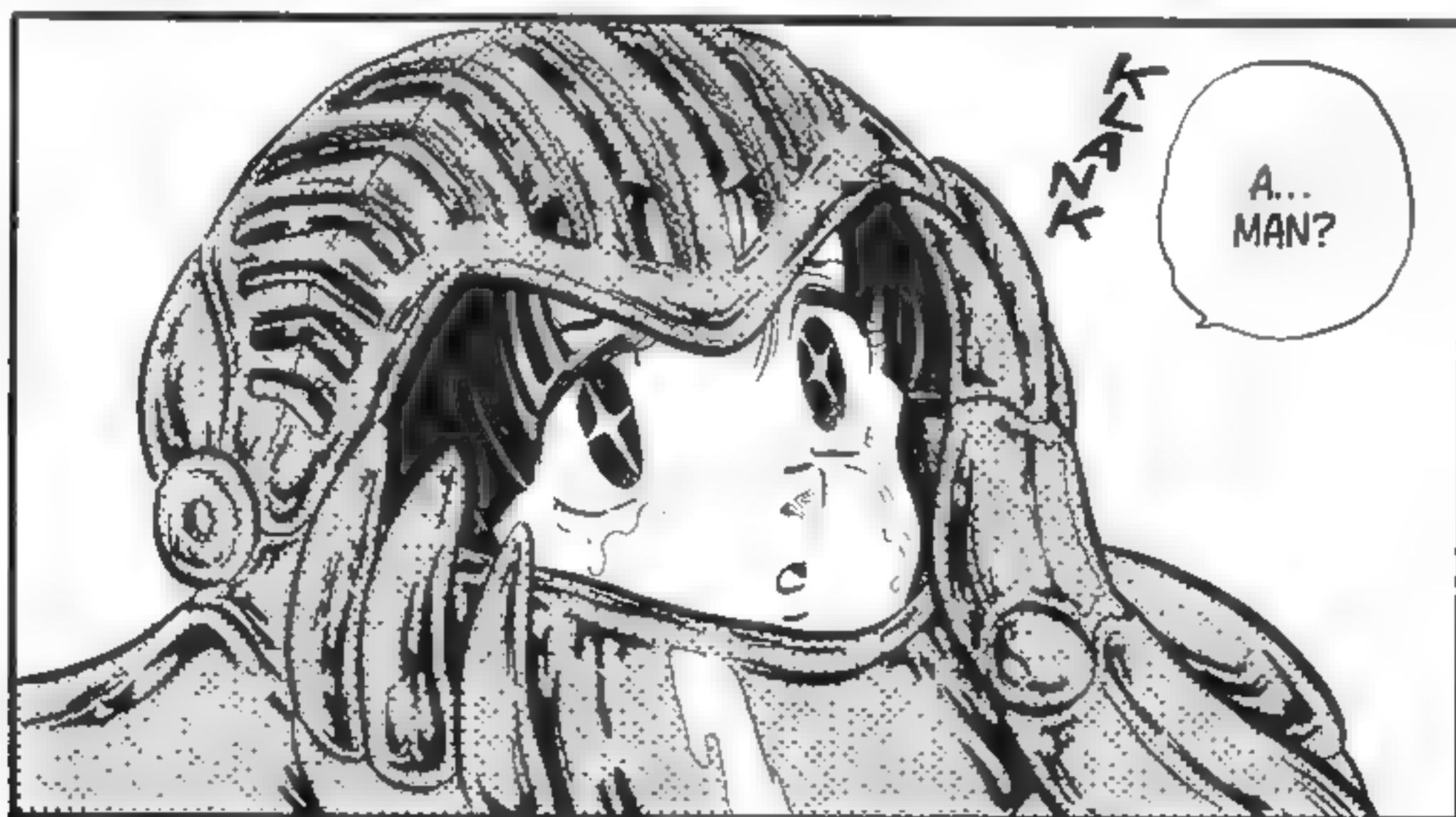
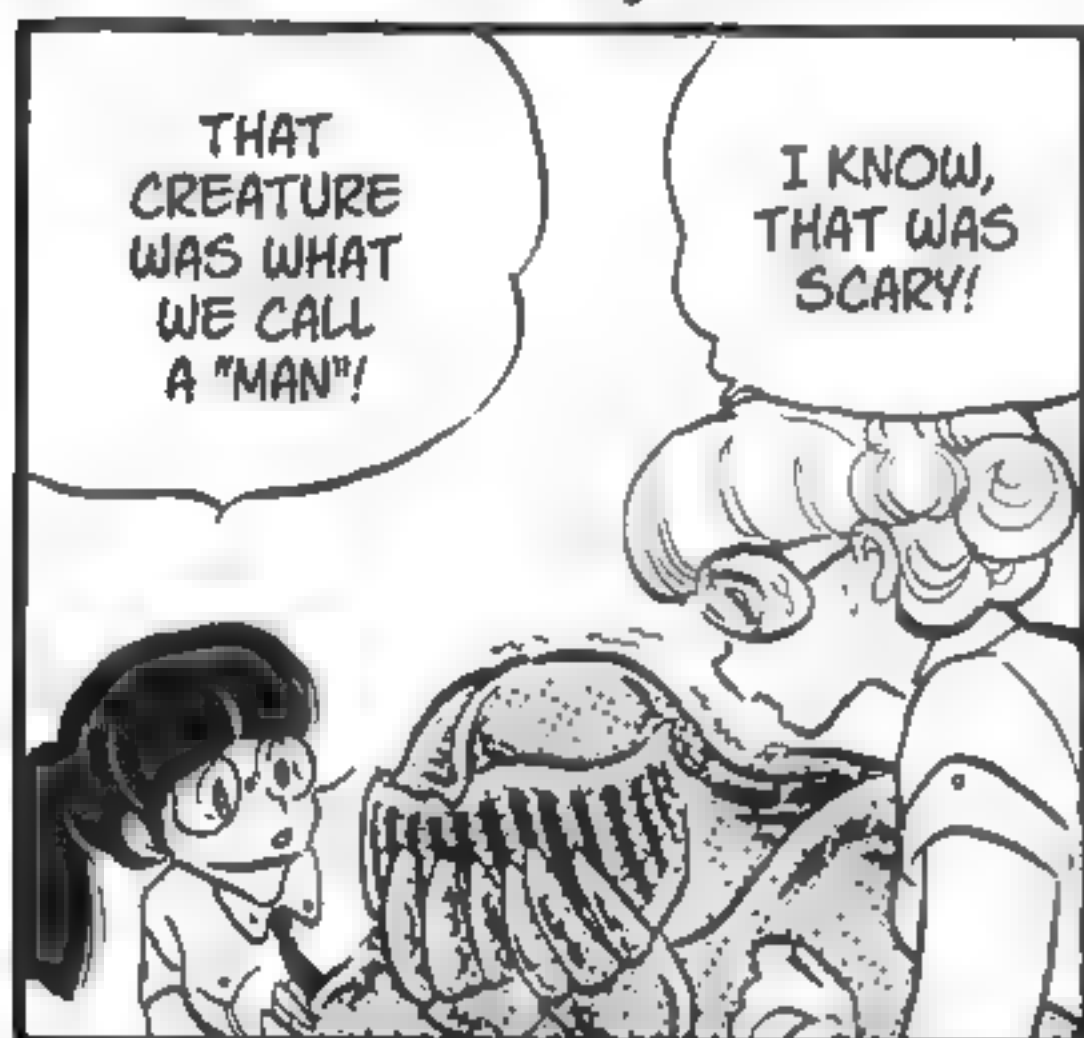
W-WHOA!
THAT WAS
100 METERS
IN SEVEN
SECONDS!

W-WHAT
WAS
THAT?



POUNCE

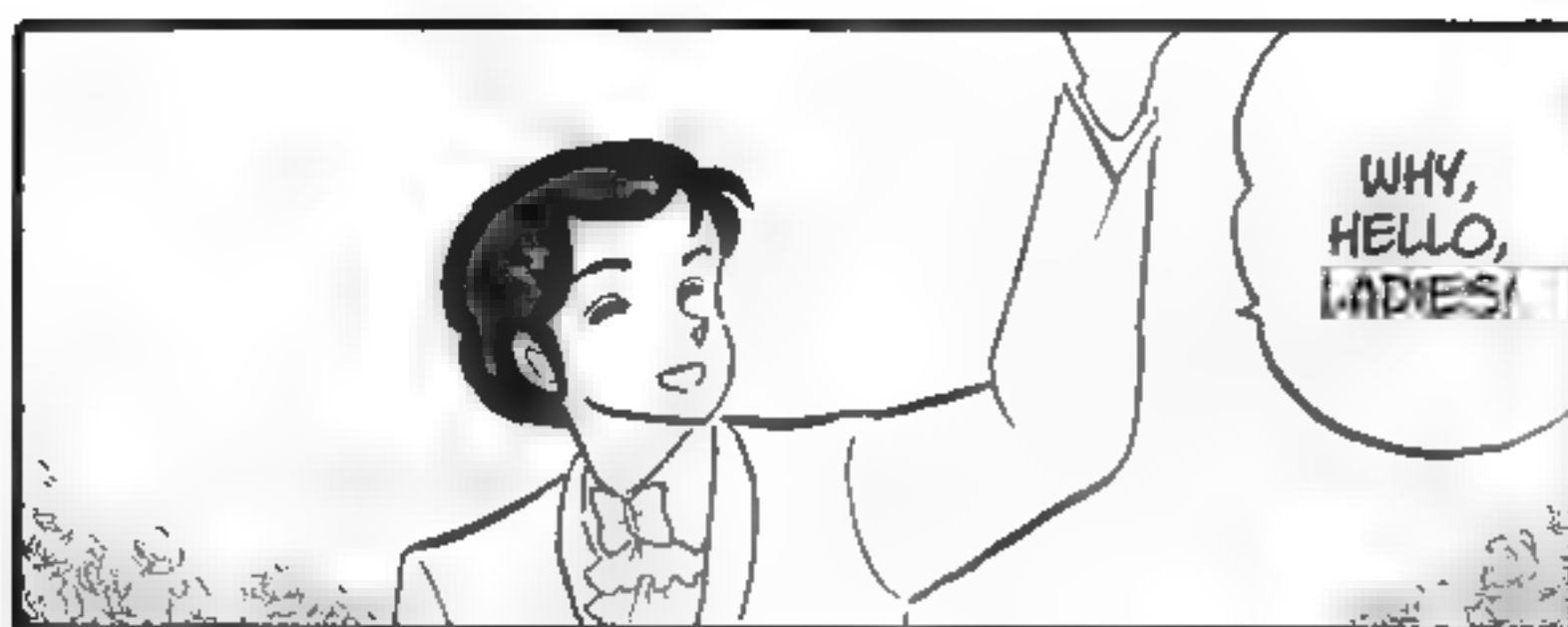
KA-BOOM!!



CHAPTER 13: THAT MIZUNOKOJI GIRL

— PART 2 —

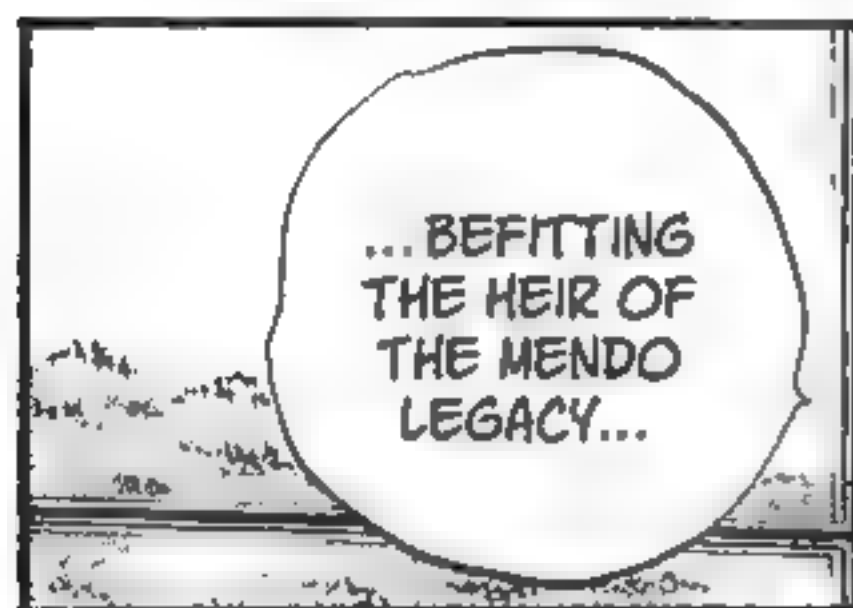


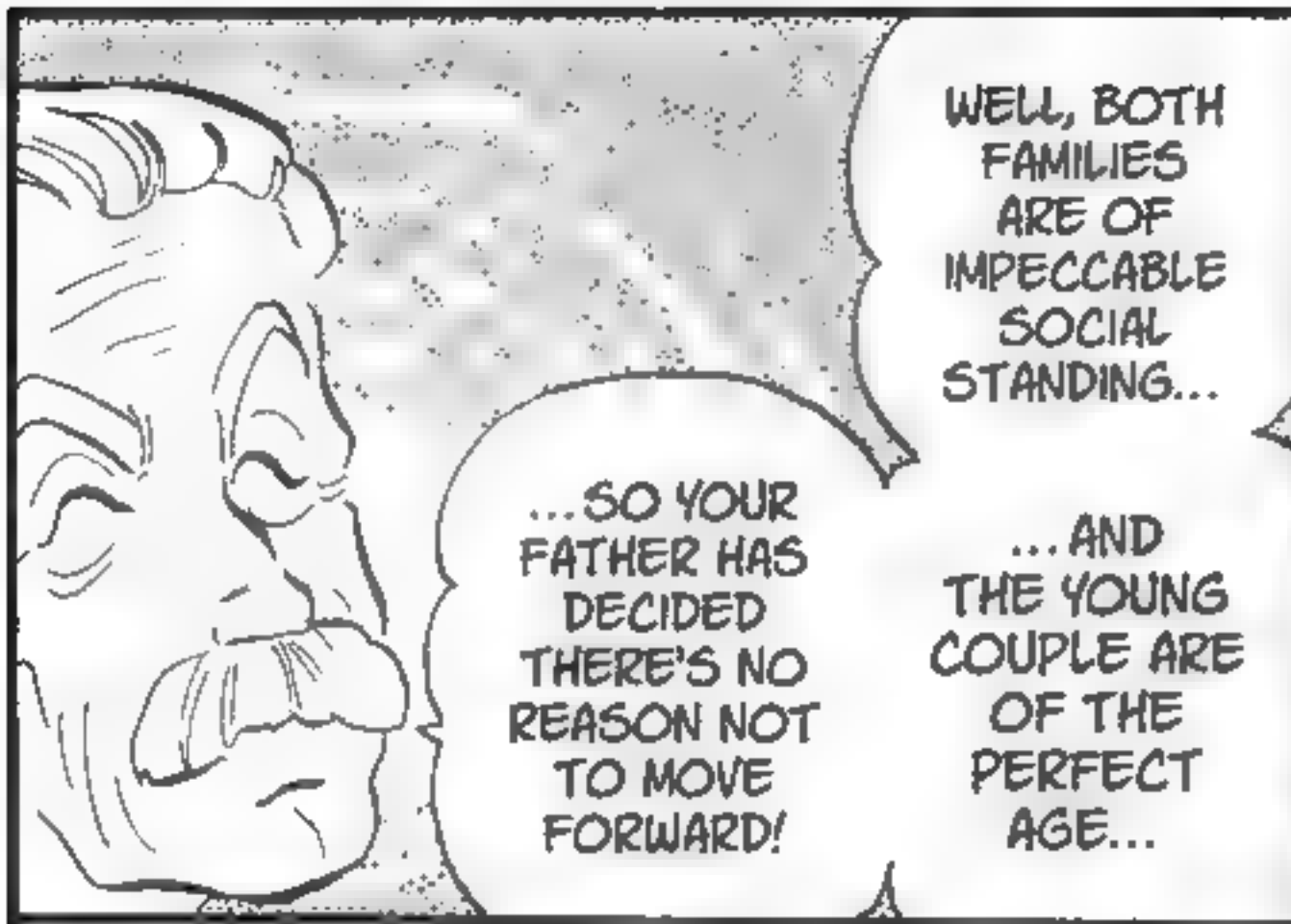


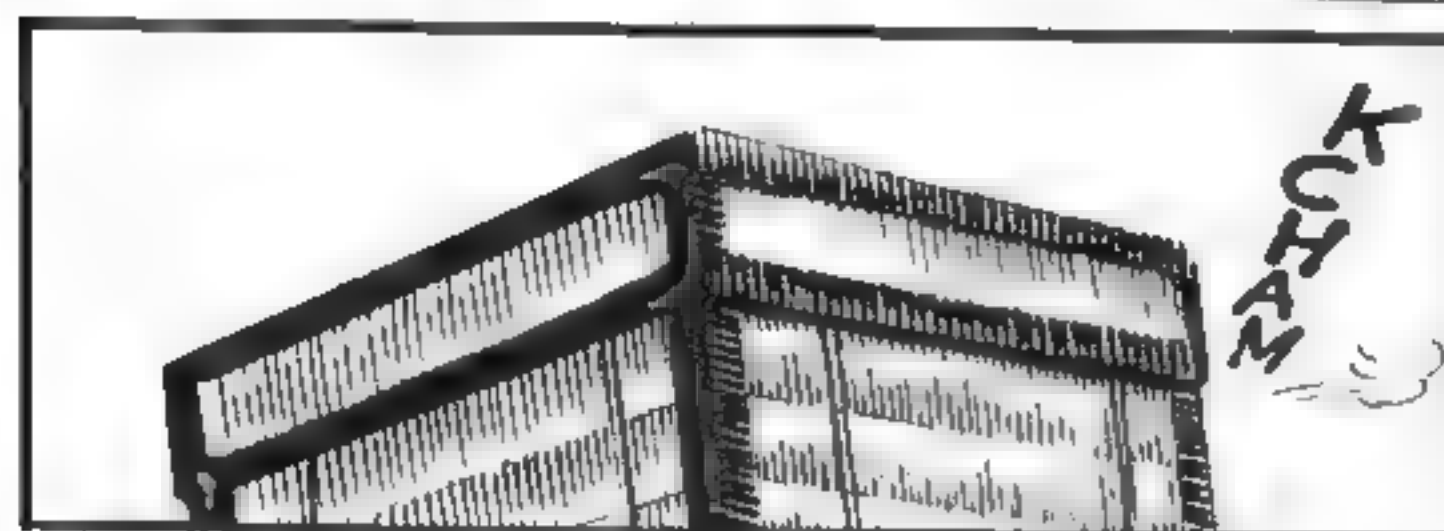




RIGHT!
I CAN JUST
DECLINE!









WHAT'S UP, DAD?



YES. WHEN HE HEARD ABOUT THE BETROTHAL...

SHUTARO IS UPSET?



...



LET'S HURRY UP AND GET THIS MARRIAGE UNDERWAY!



AFTER HIM!

THERE HE IS!

WAAAAH!
IT'S DARK!
IT'S CRAMPED!
I'M SCARED!

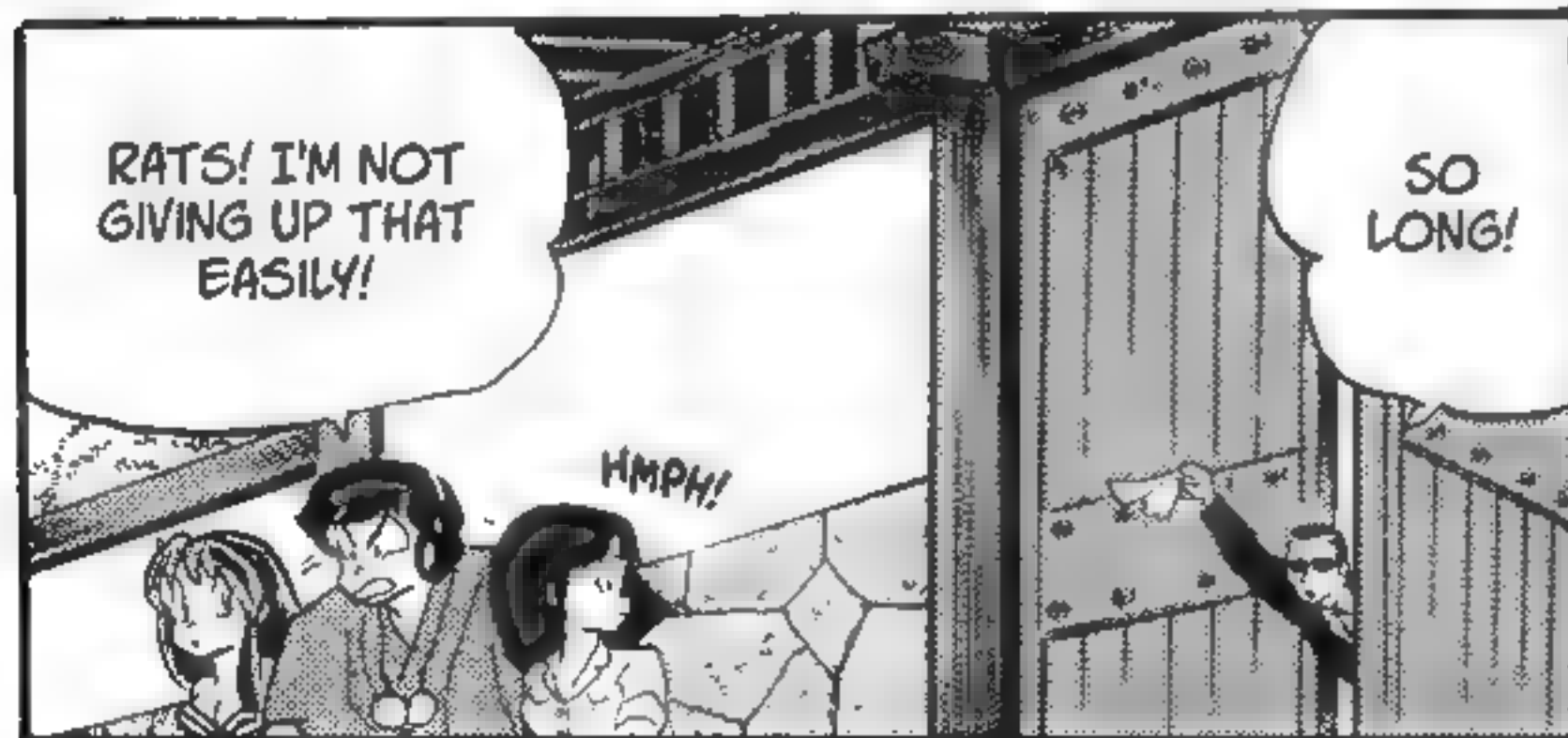


WHY ON EARTH DID YOU THINK THAT WOULD WORK?

THAT'S WEIRD. MY DISGUISE WAS PERFECT.

OH!

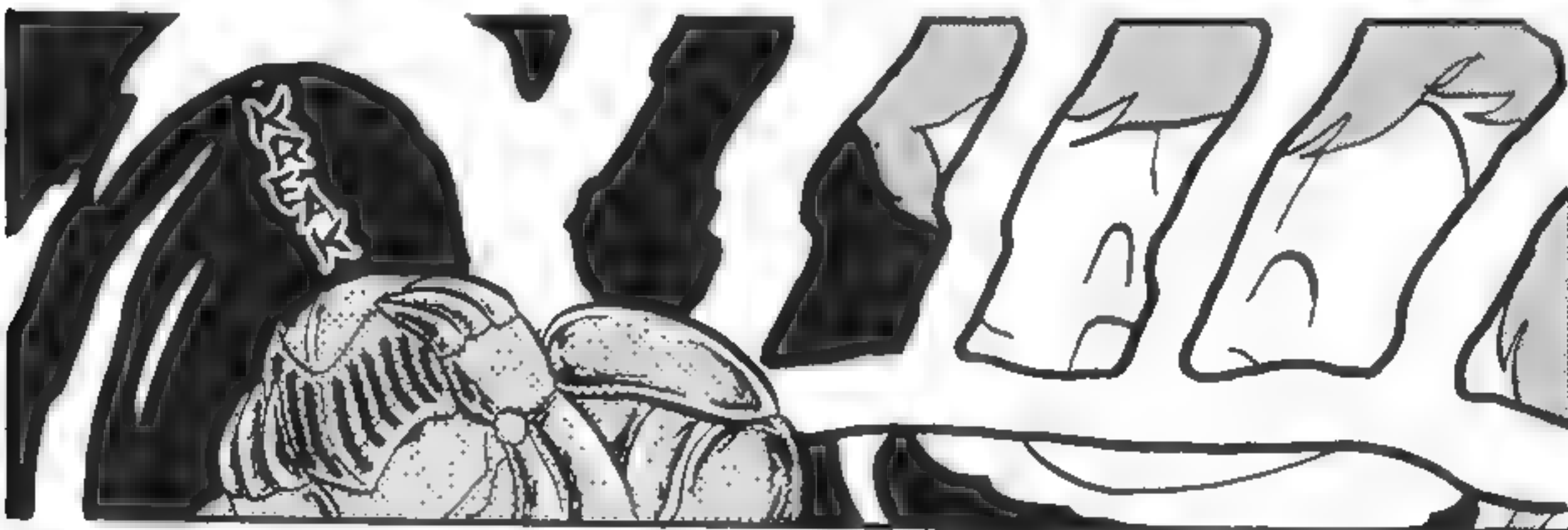
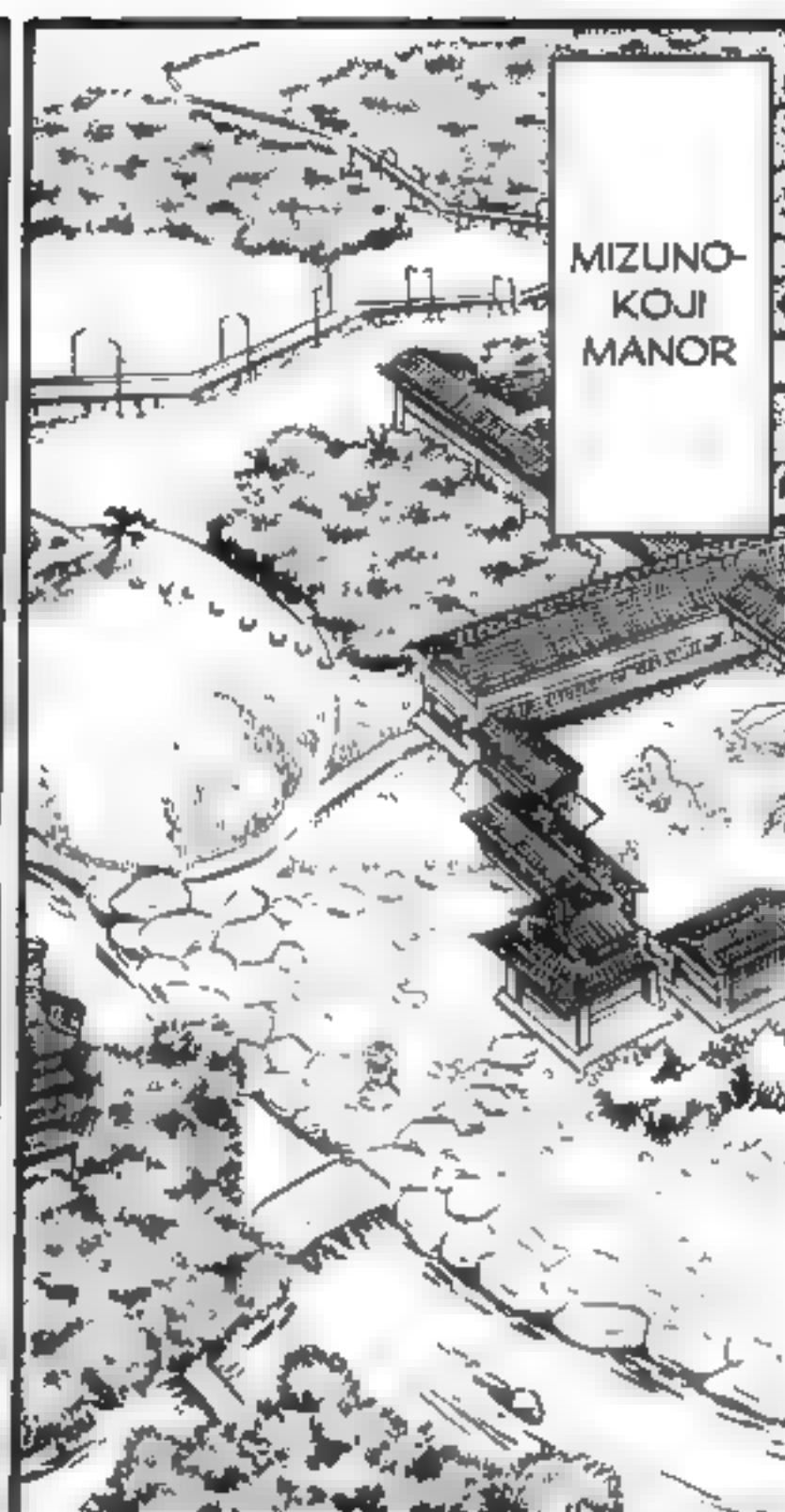
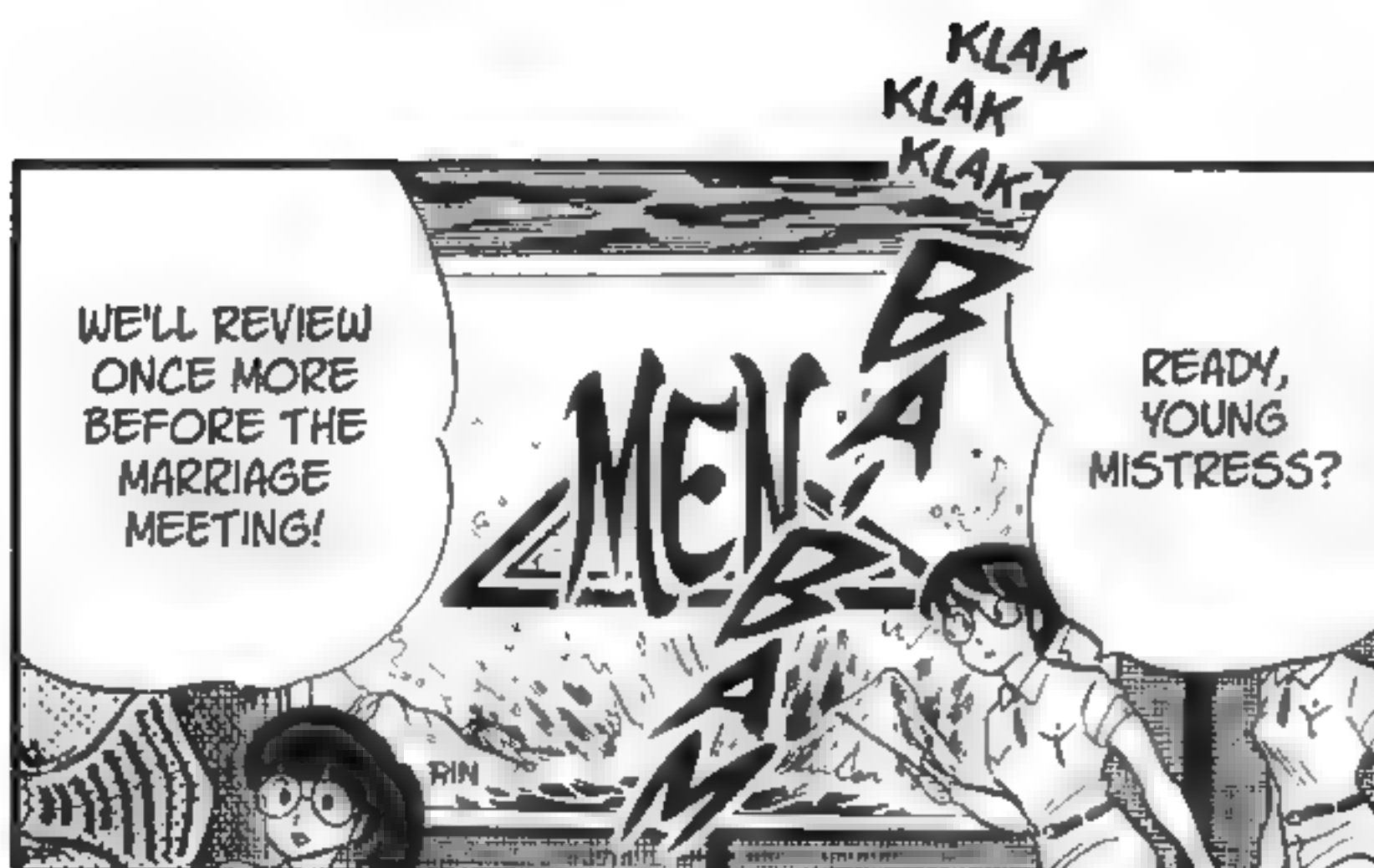
WHERE'S SHUTARO?

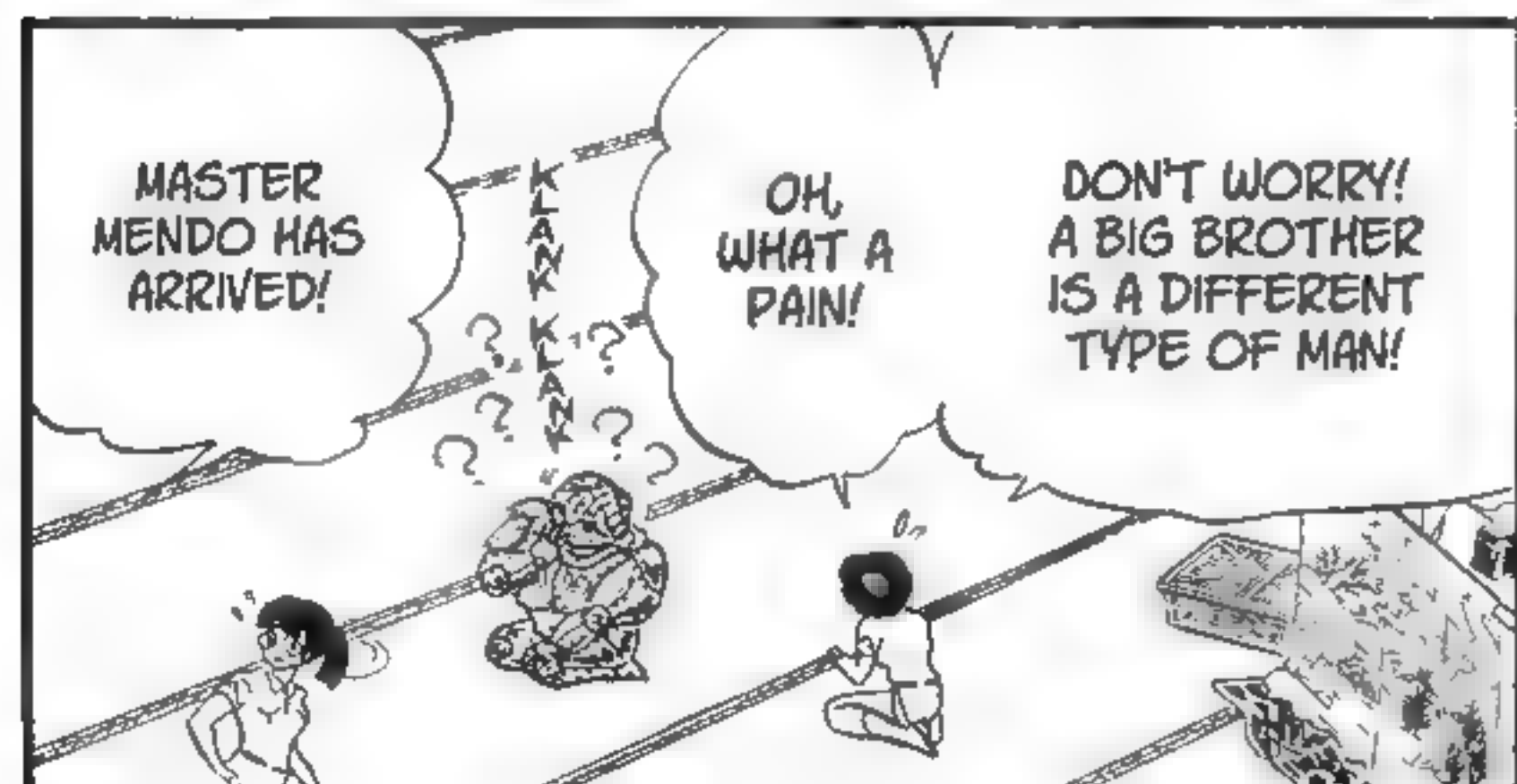
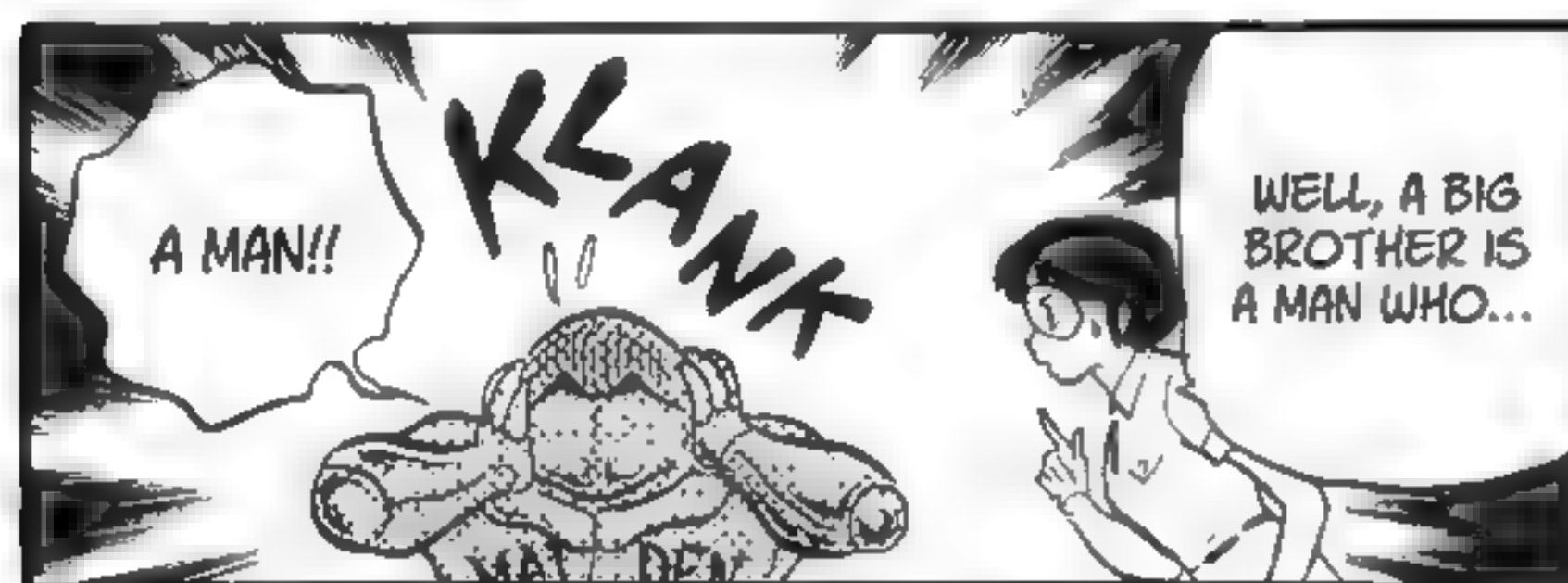


RATS! I'M NOT GIVING UP THAT EASILY!

HMPH!

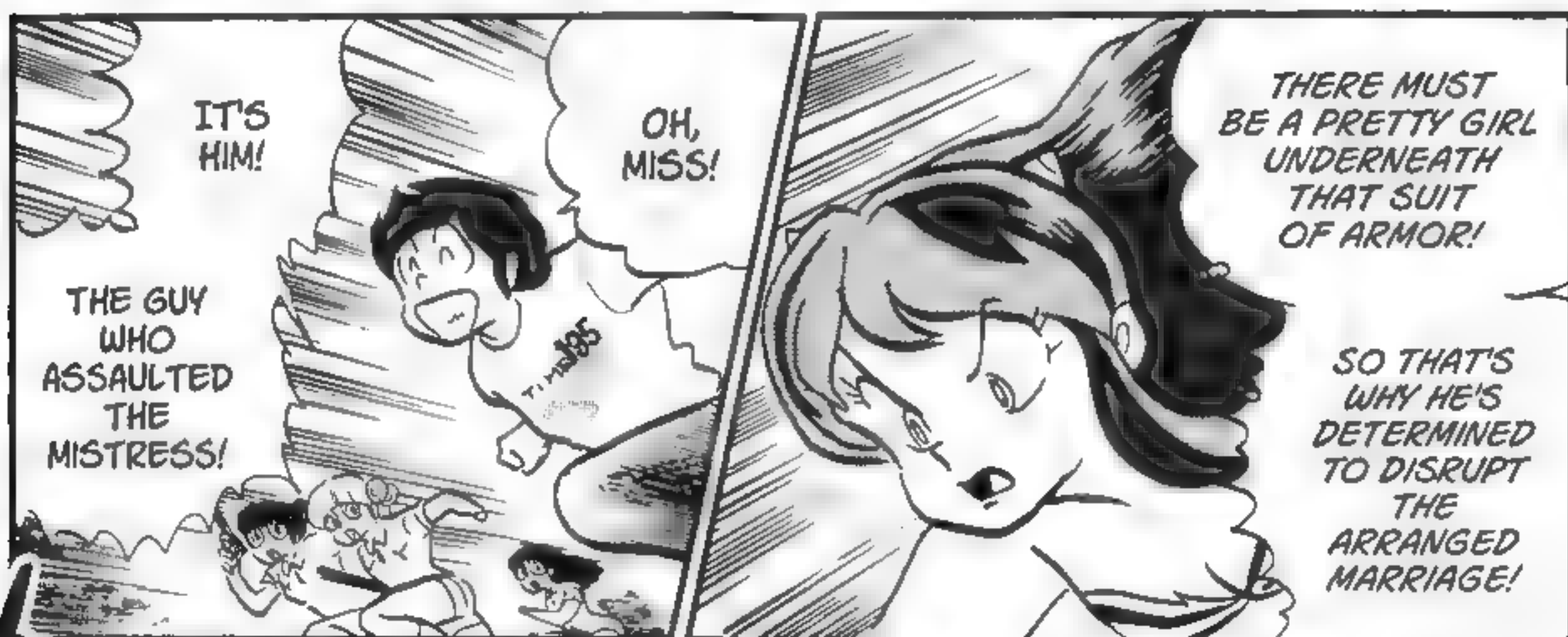
SO LONG!

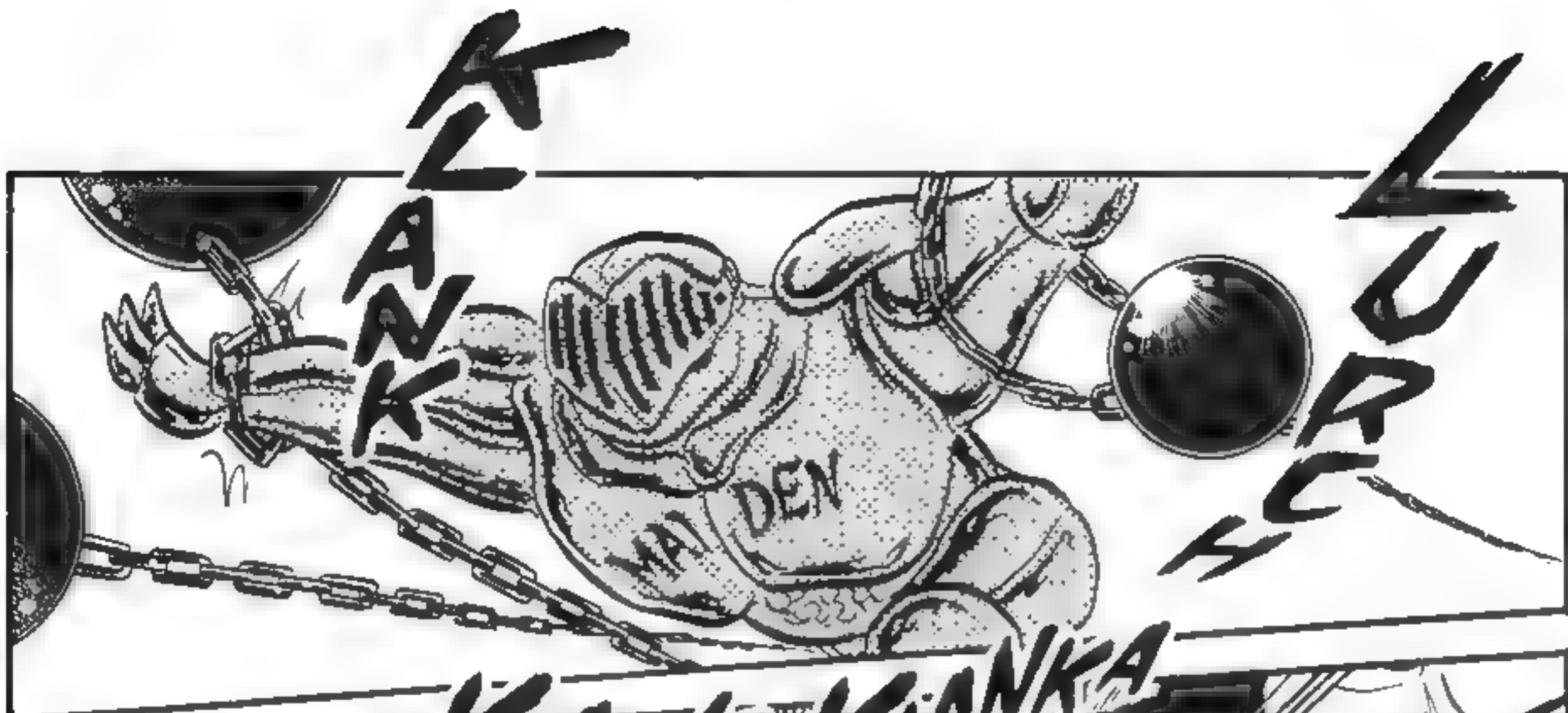




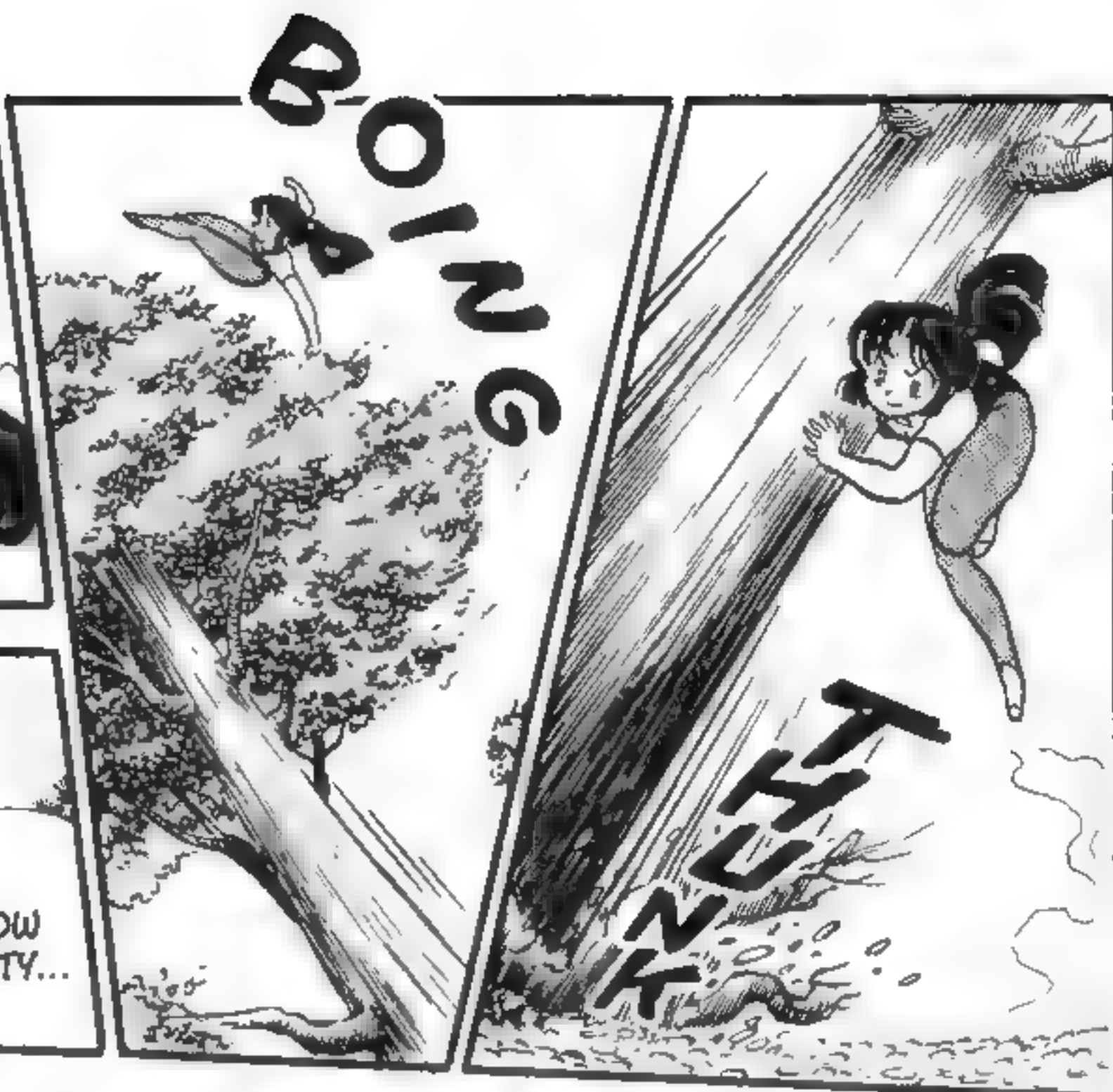
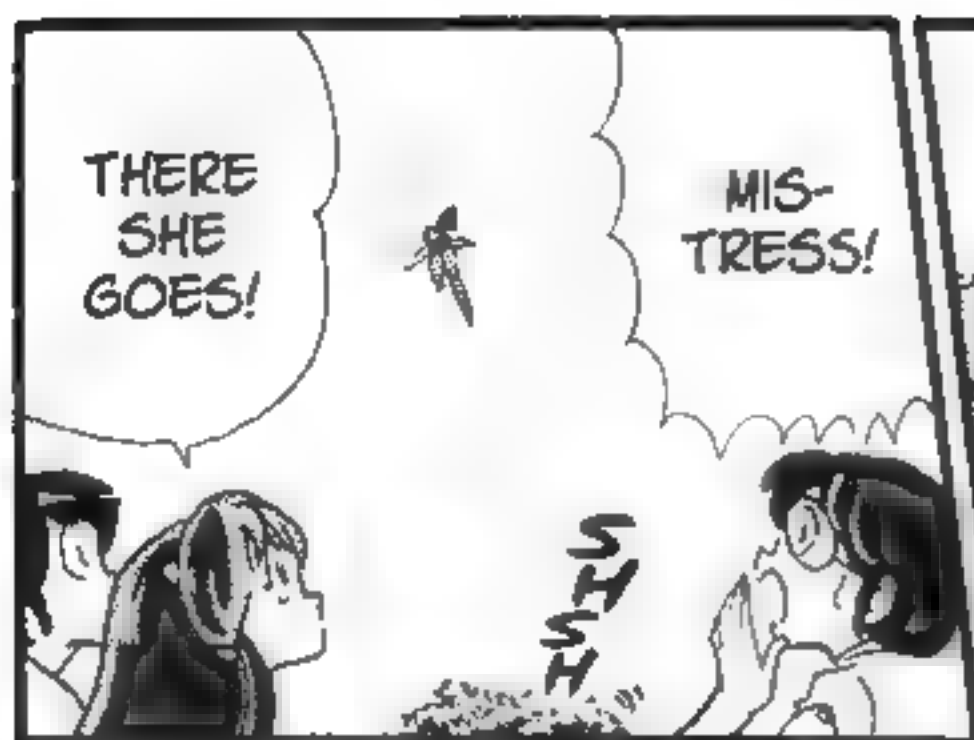








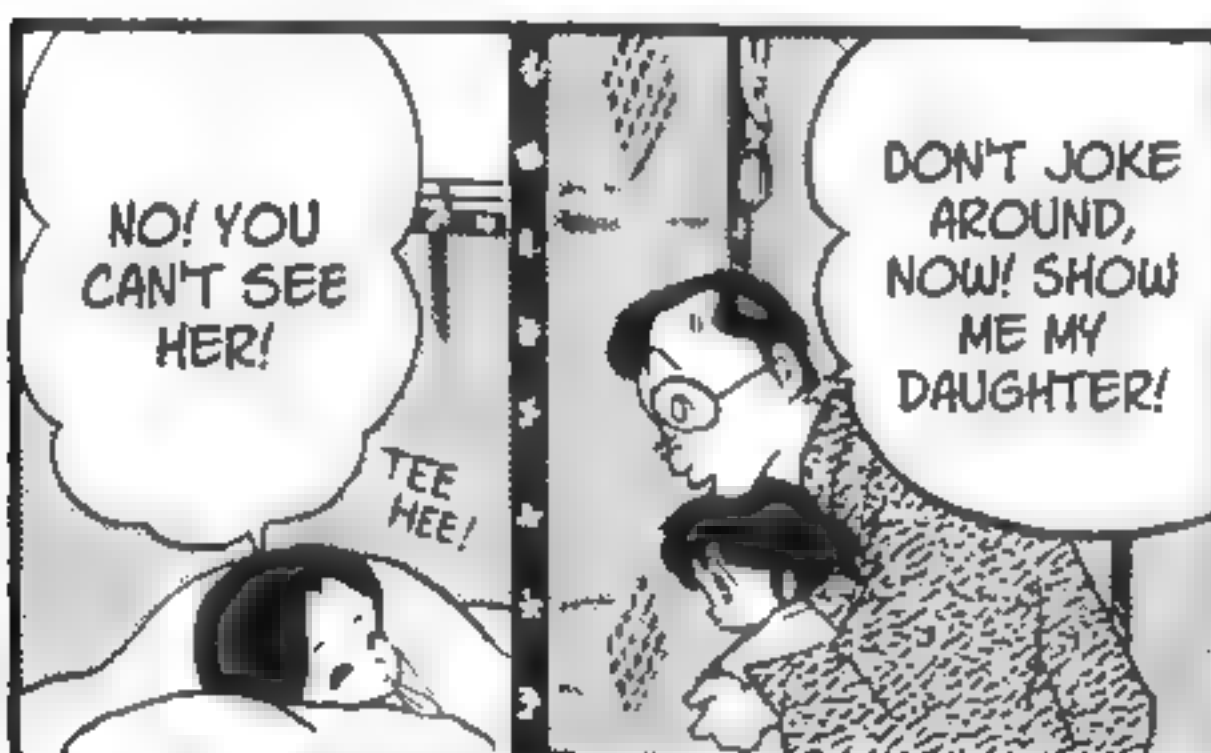
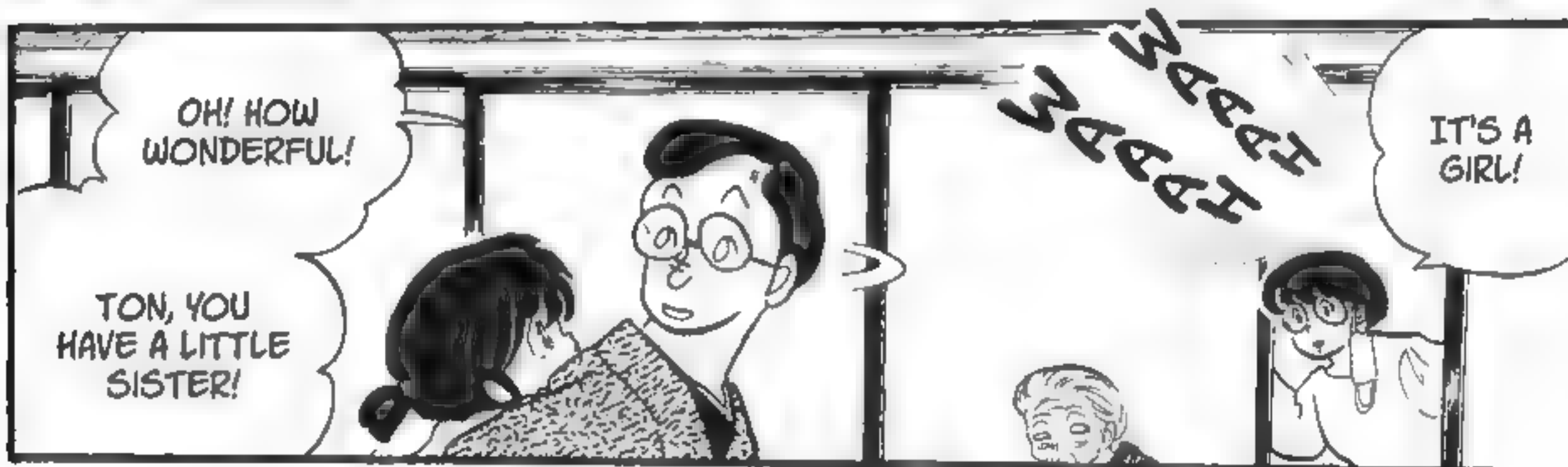


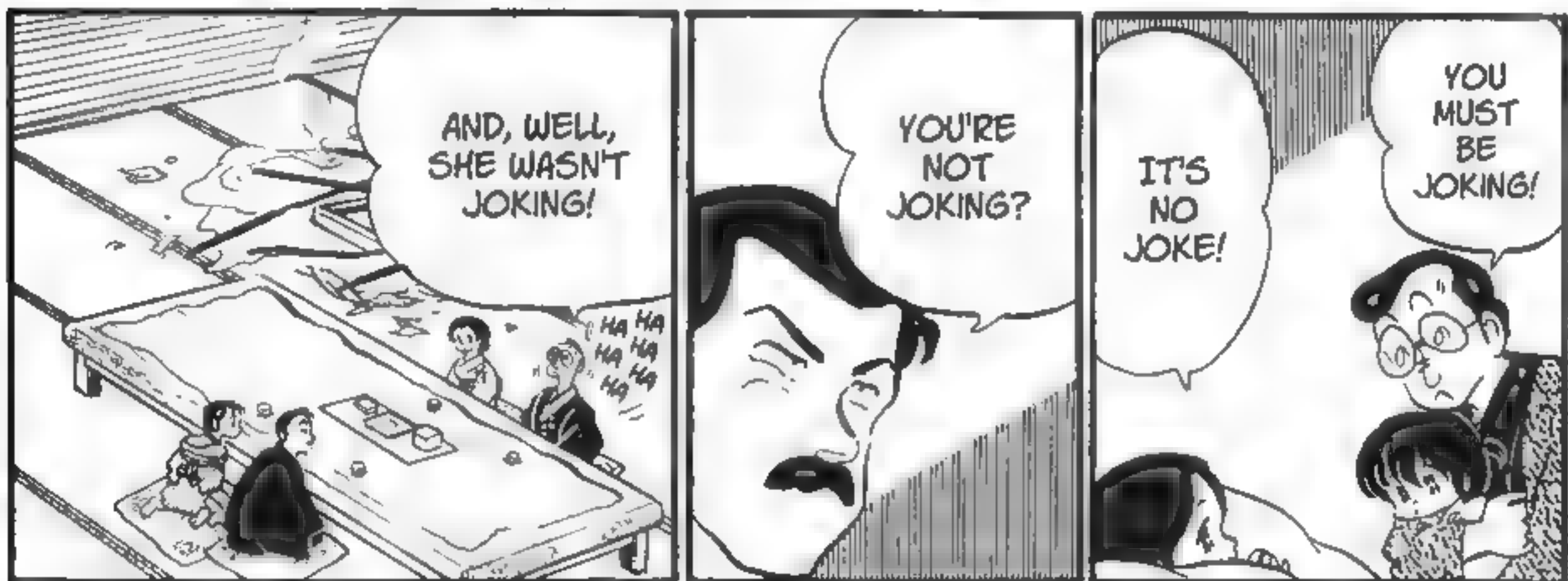


CHAPTER 14: THAT MIZUNOKOJI GIRL

— PART 3 —











TOO



ZGII...



OOF...



WHAT'S
YOUR
PROBLEM?

EEK!
GO
AWAY!



KAKAKAKA



NOOOO...

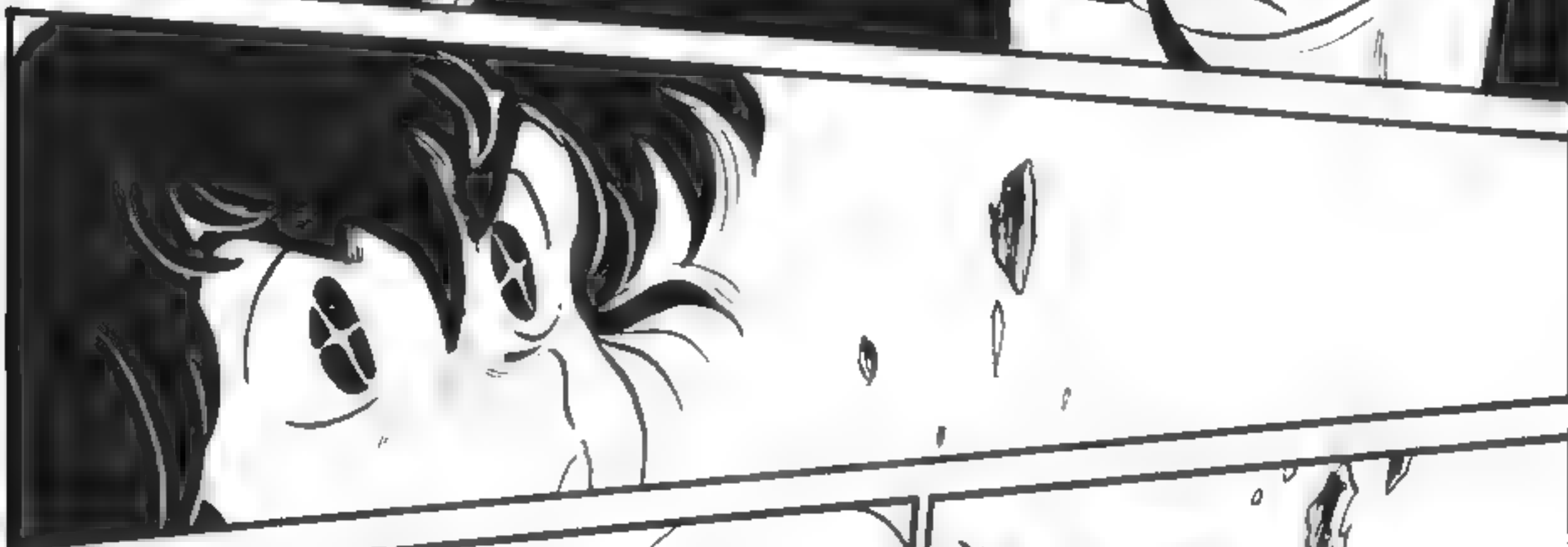


I WAS JUST
SITTING HERE,
WALLOWING IN
EMPTINESS...

SLIDE



NOOOO...

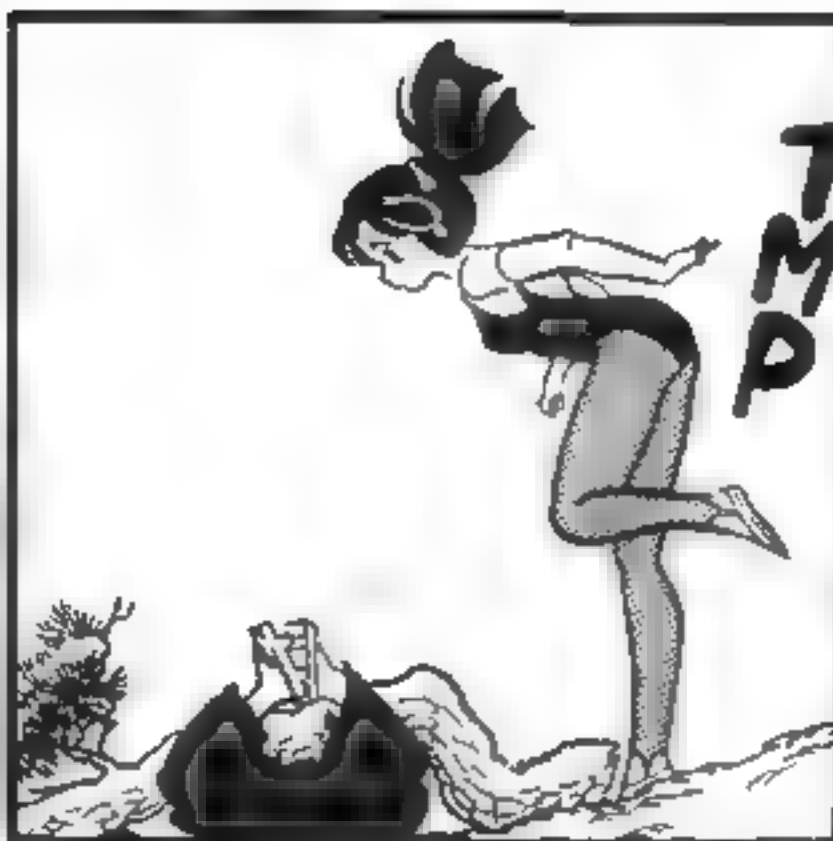


PERHAPS
THIS IS...



WE HAVE
THE SAME
EYES.





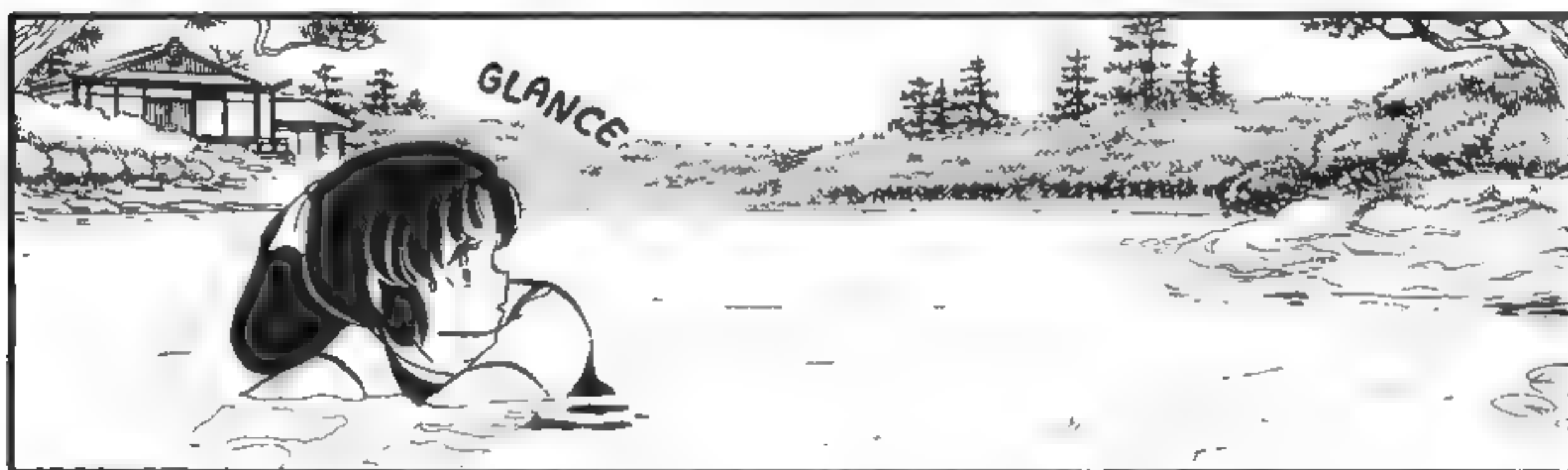






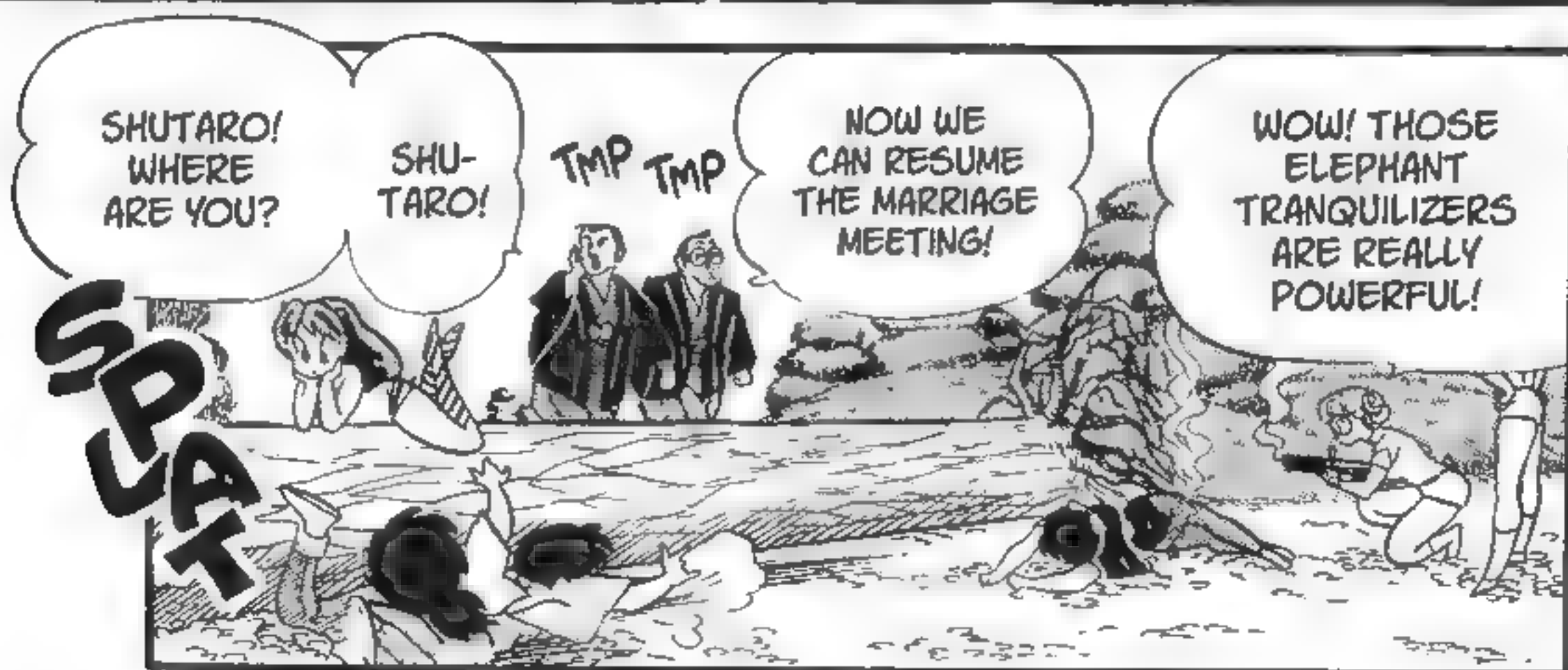












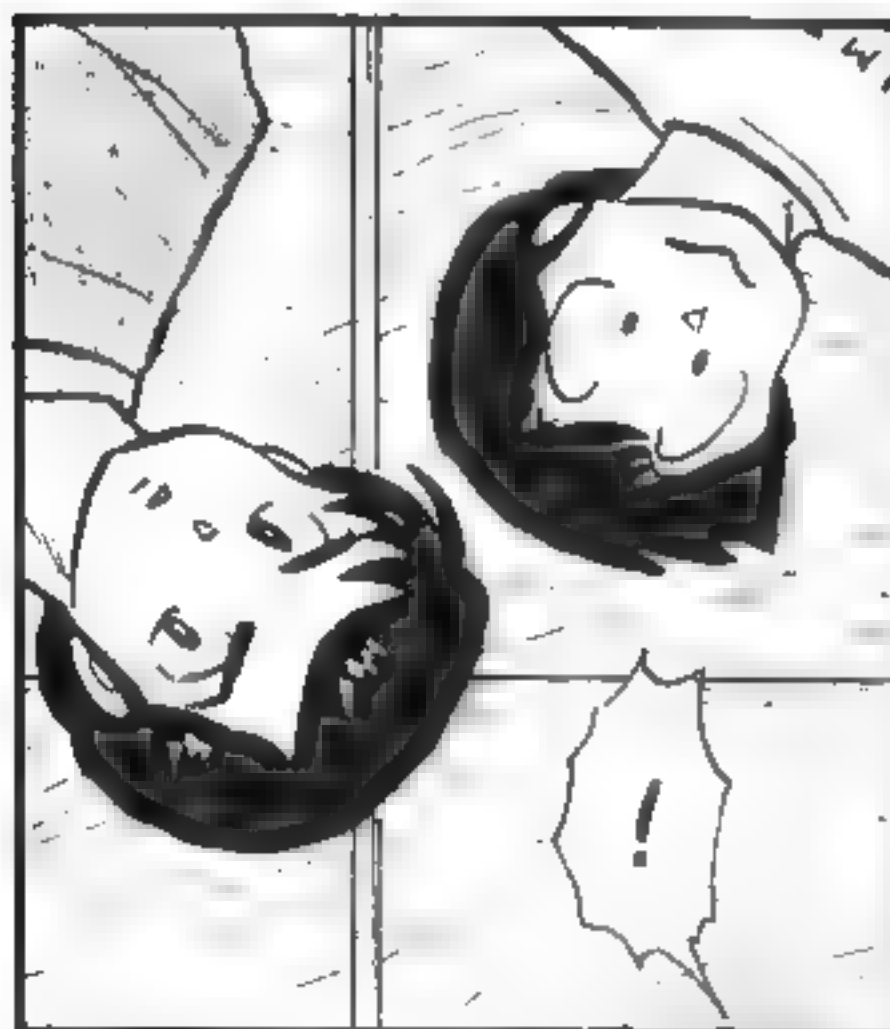
CHAPTER 15: THAT MIZUNOKOJI GIRL

— PART 4 —

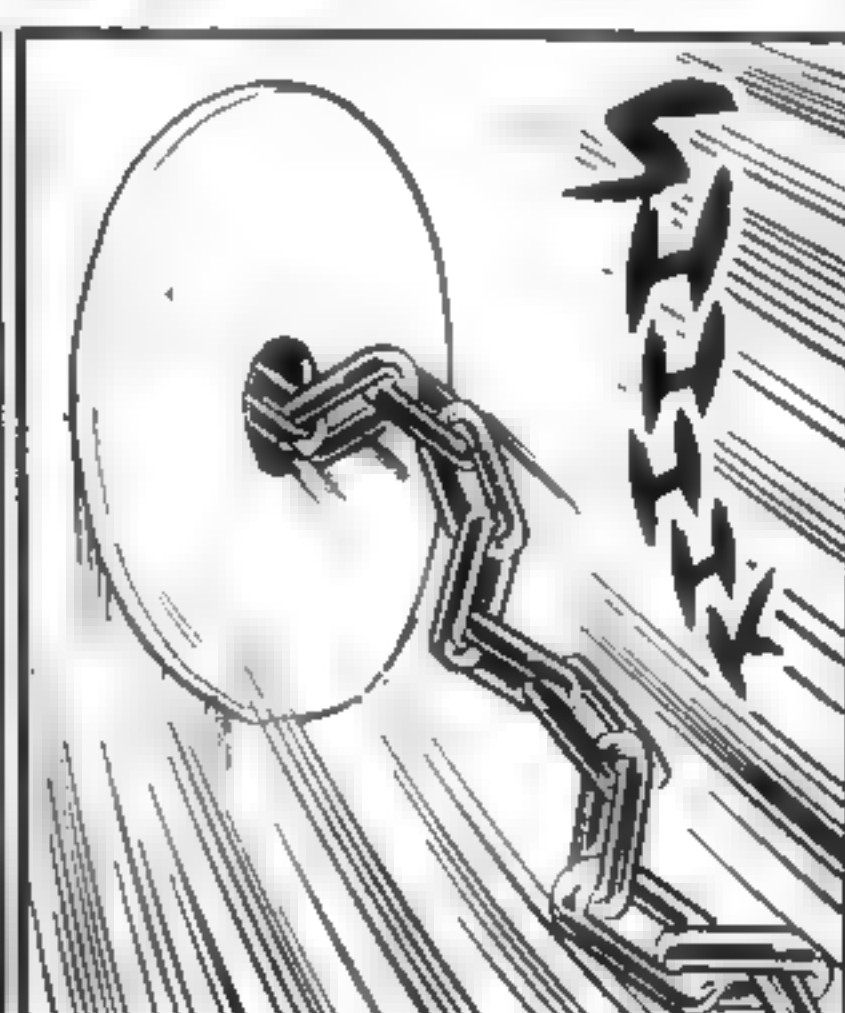
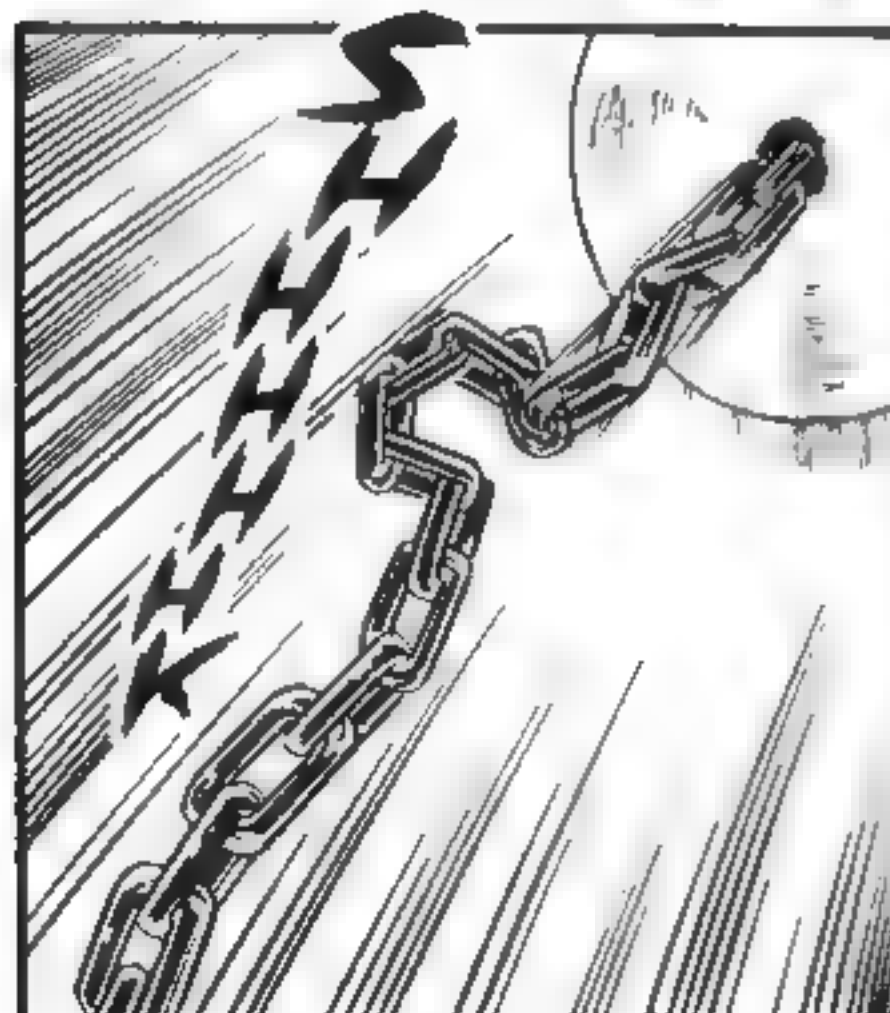


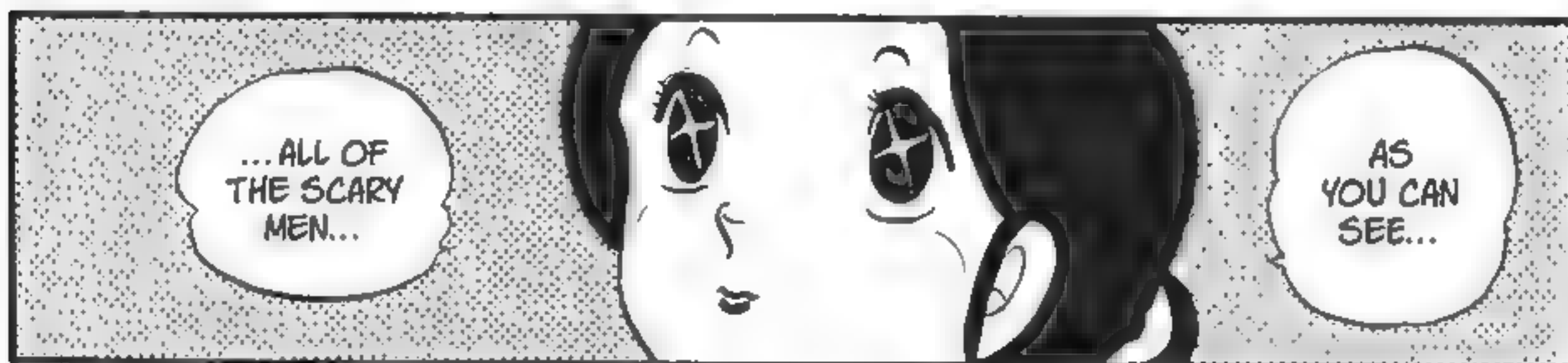


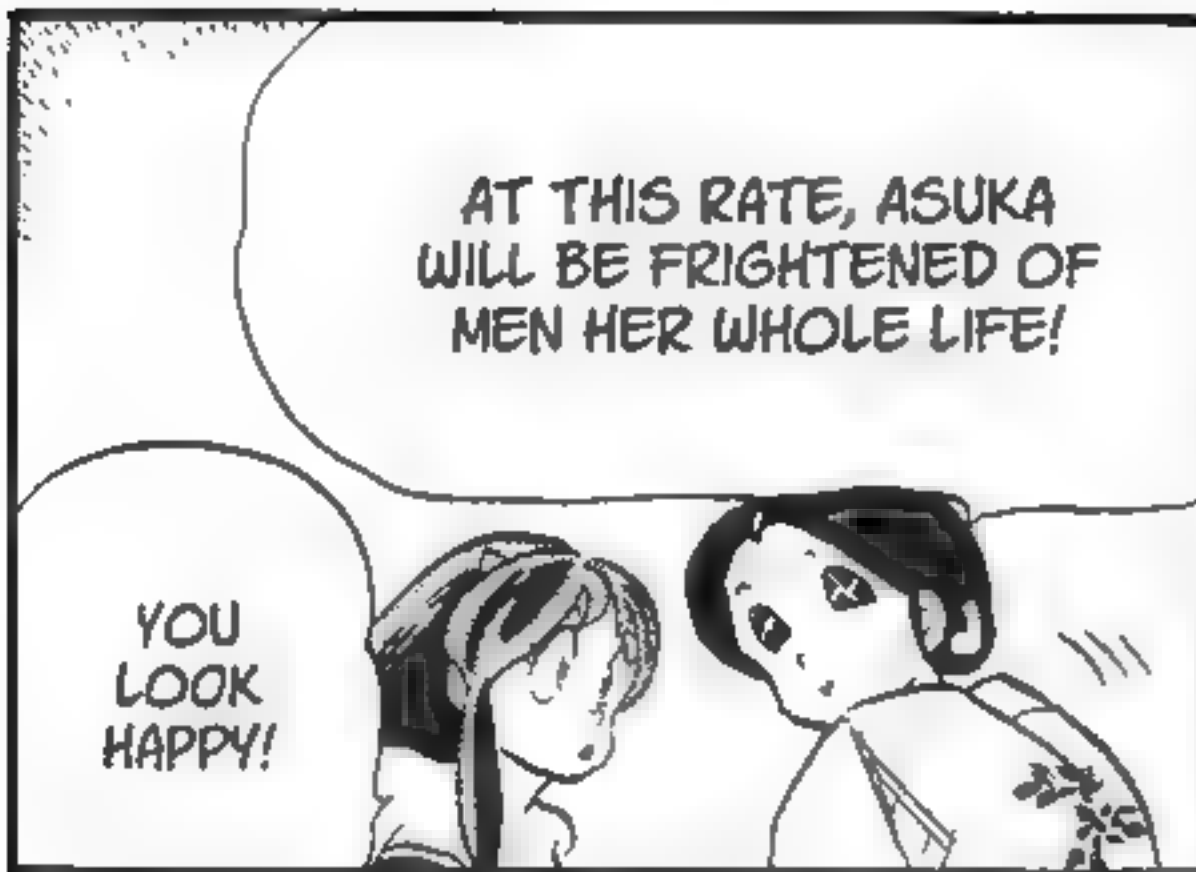
ASUKA,
WAKE UP!



ASUKA!

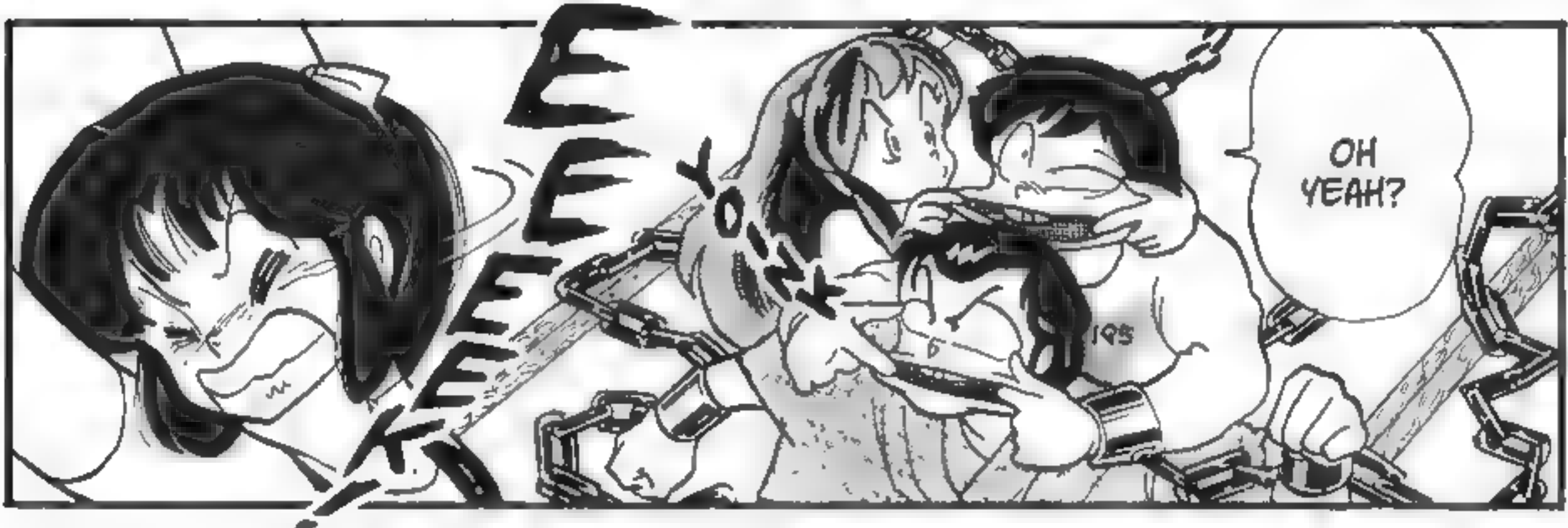














WHY, BIG BROTHER, YOU POOR THING...



A MARRIAGE MEETING WITH CHAINS?!

YES!



MEANWHILE, AT THE MENDO RESIDENCE

WHAT?!



YES, MA'AM!

SHp

READY MY HORSE!



RIGHT!

JANGLE

LOOKS LIKE THE CHAINS ARE ONLY CONNECTED TO THE WALL!



...OF A CHAMPION BELL BREAKER!

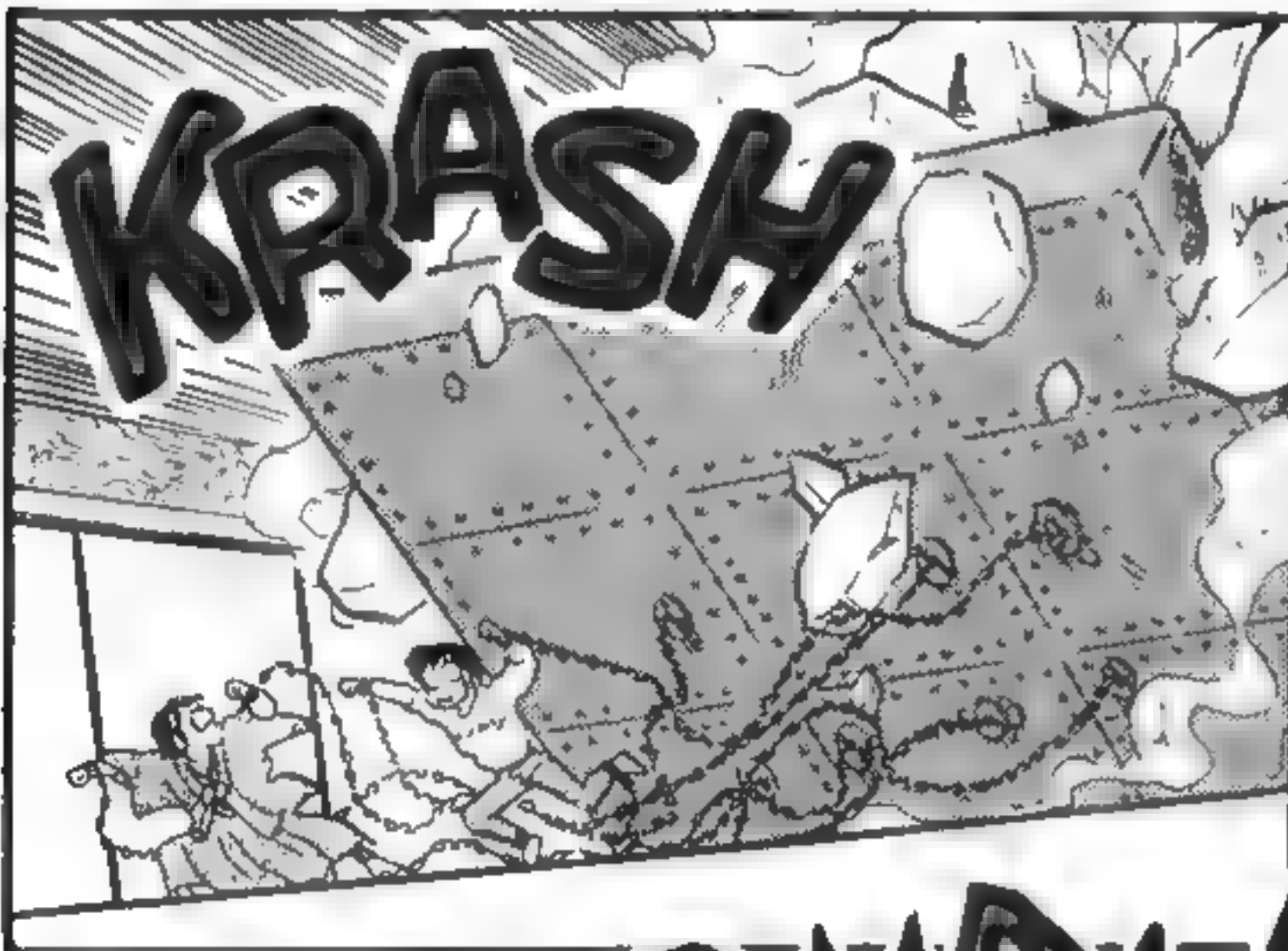
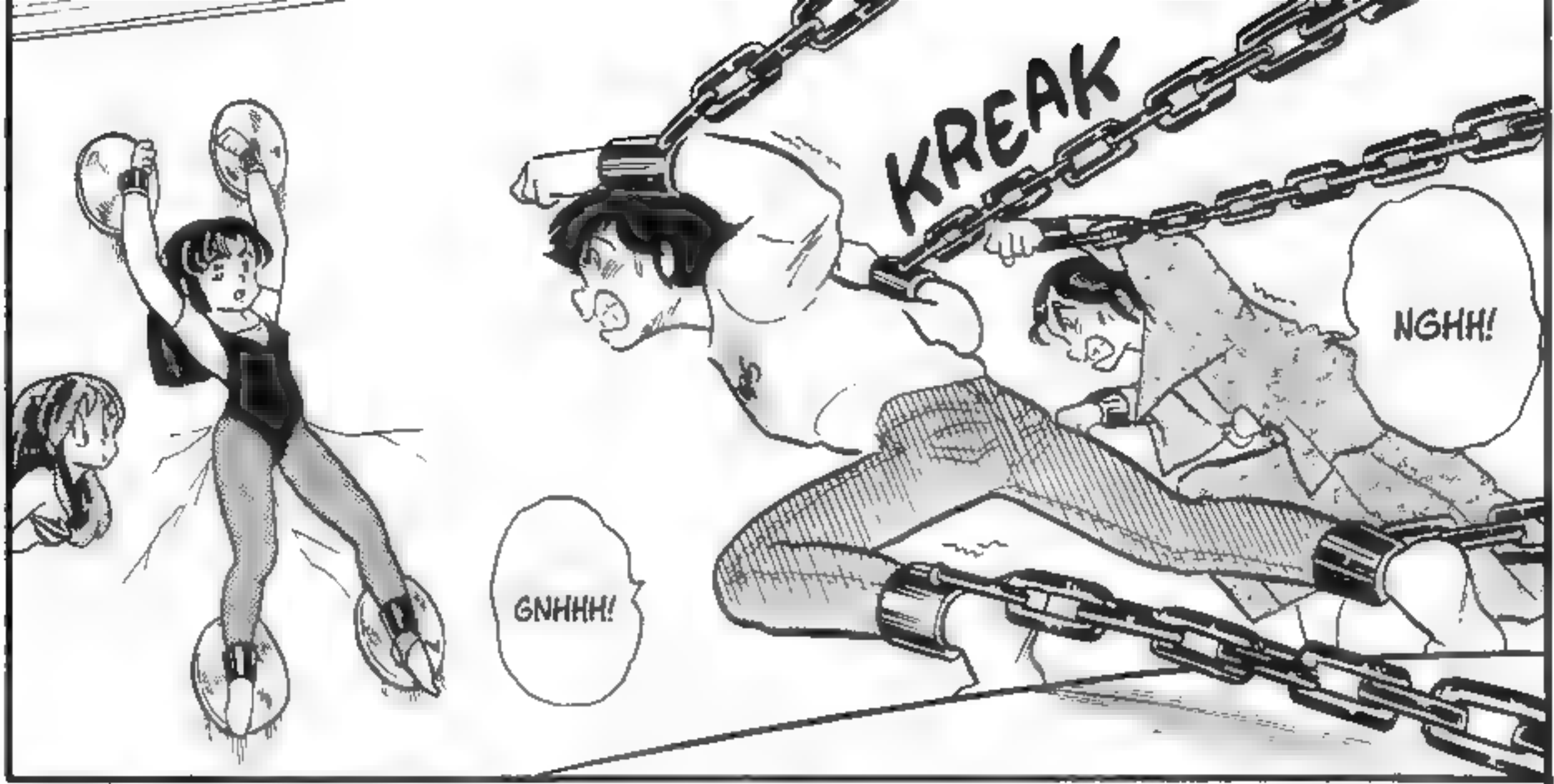
PREPARE TO WITNESS THE POWERS...



NNGHH ...

JANGLE

IN ANY CASE, THIS ARRANGED MARRIAGE MEETING IS GOING NOWHERE!



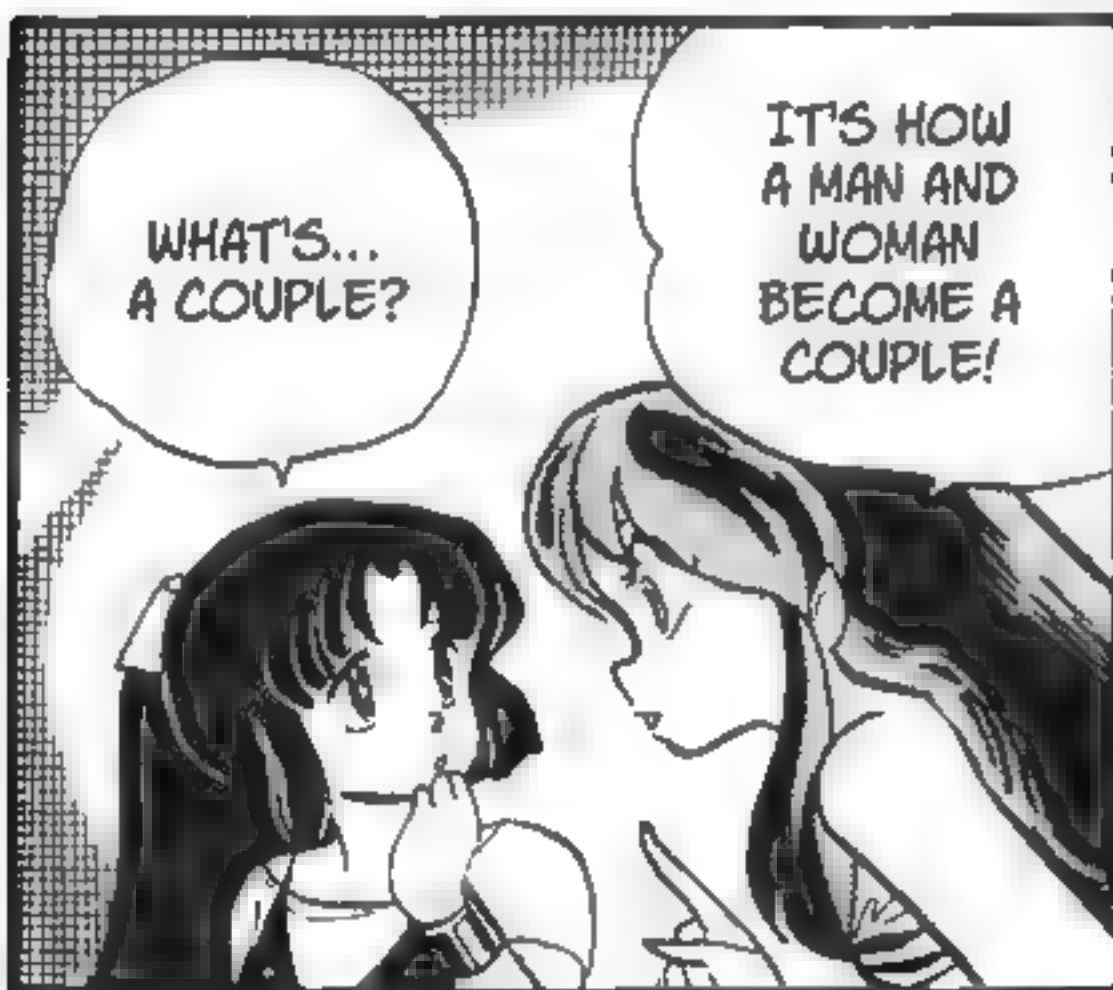
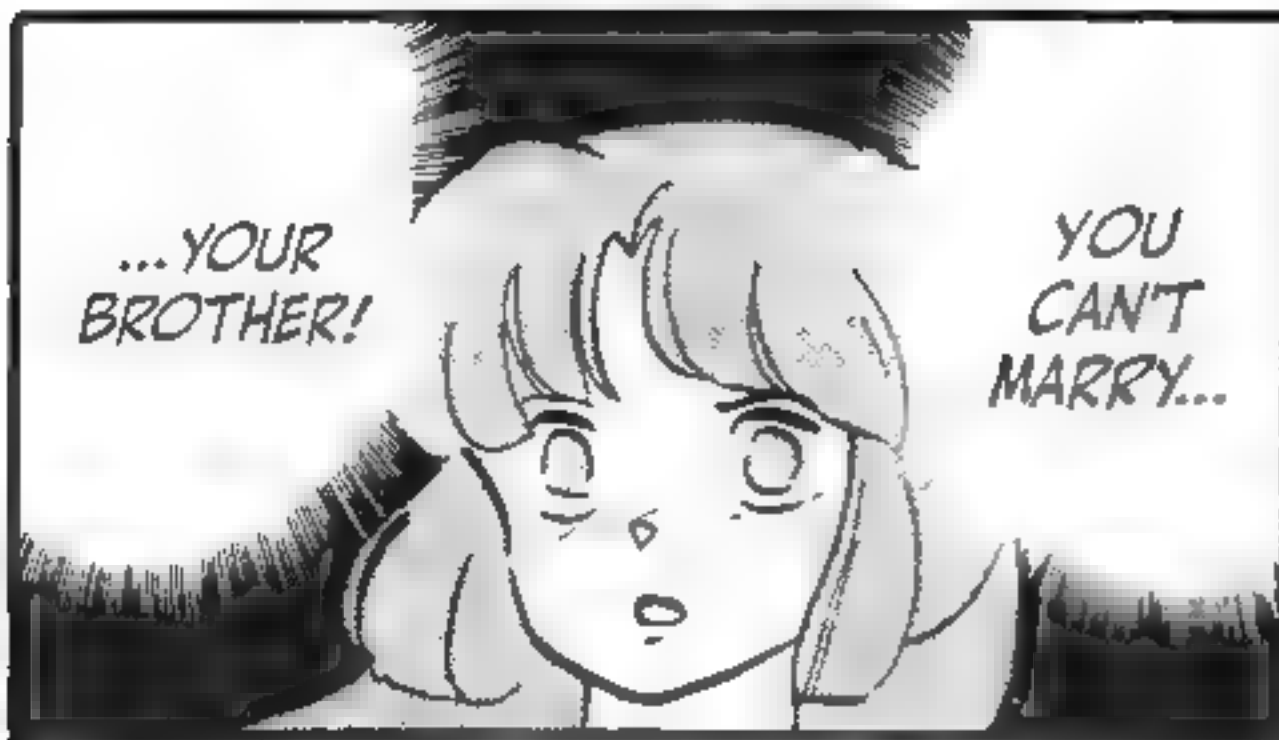


RLIP













CHAPTER 16:

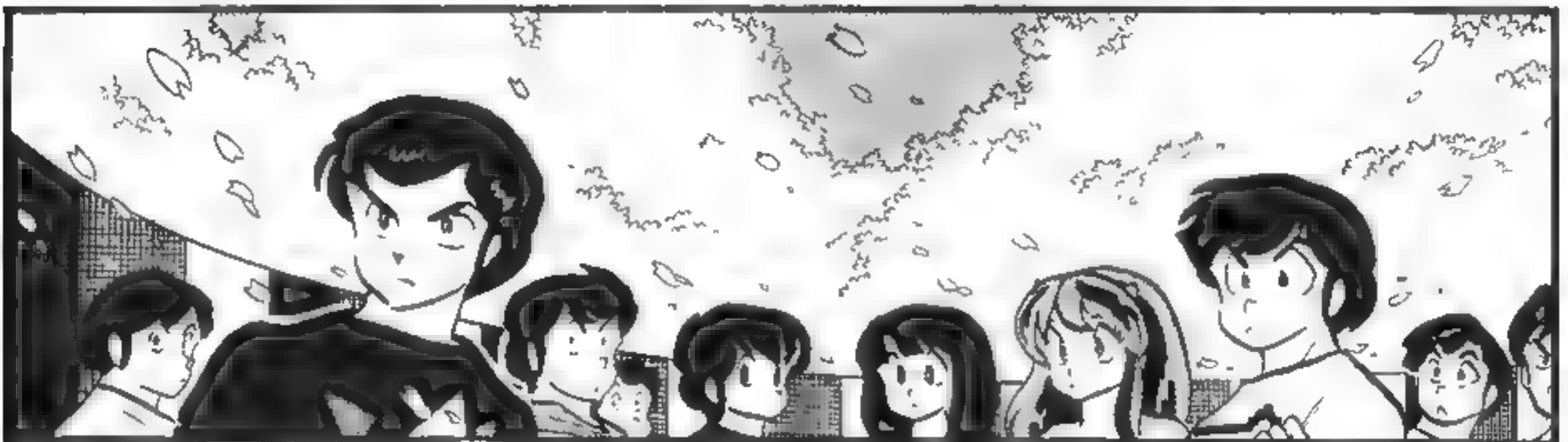
A DAY IN THE LIFE OF KIN THE PLAYBOY

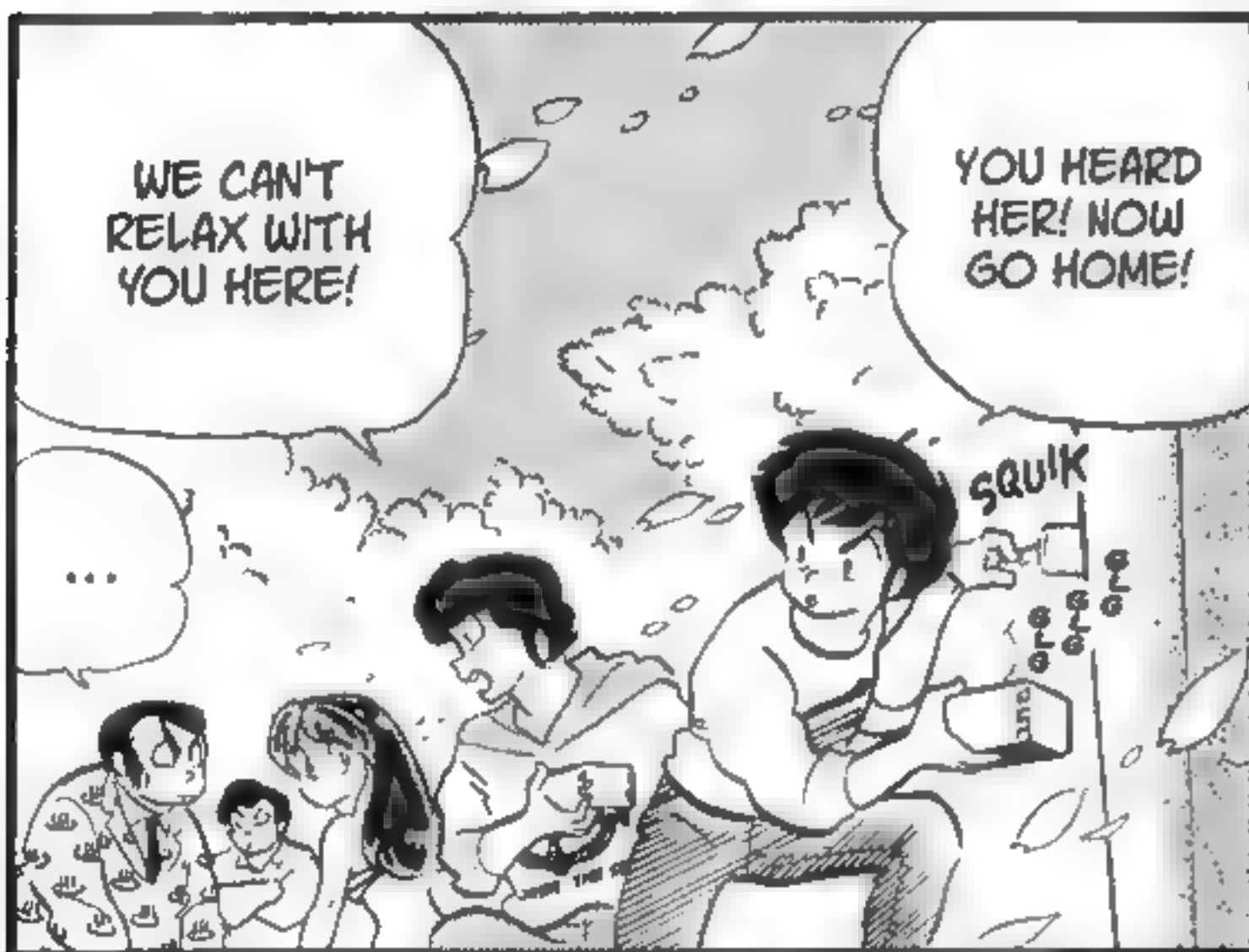


SCRIPT • **RUMIKO TAKAHASHI**

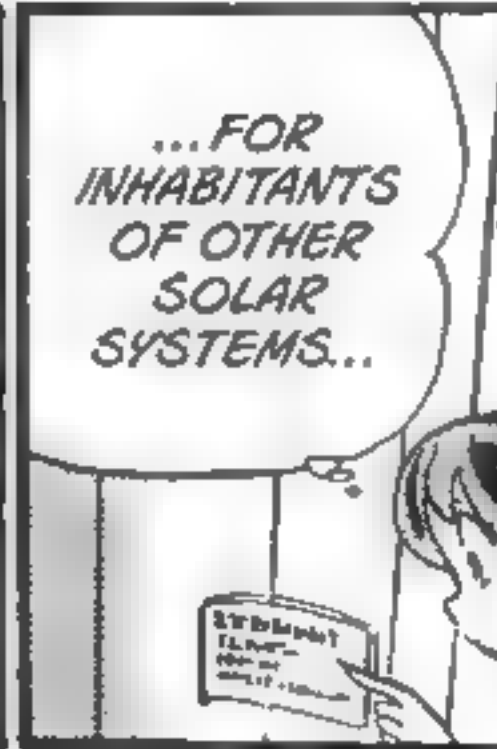
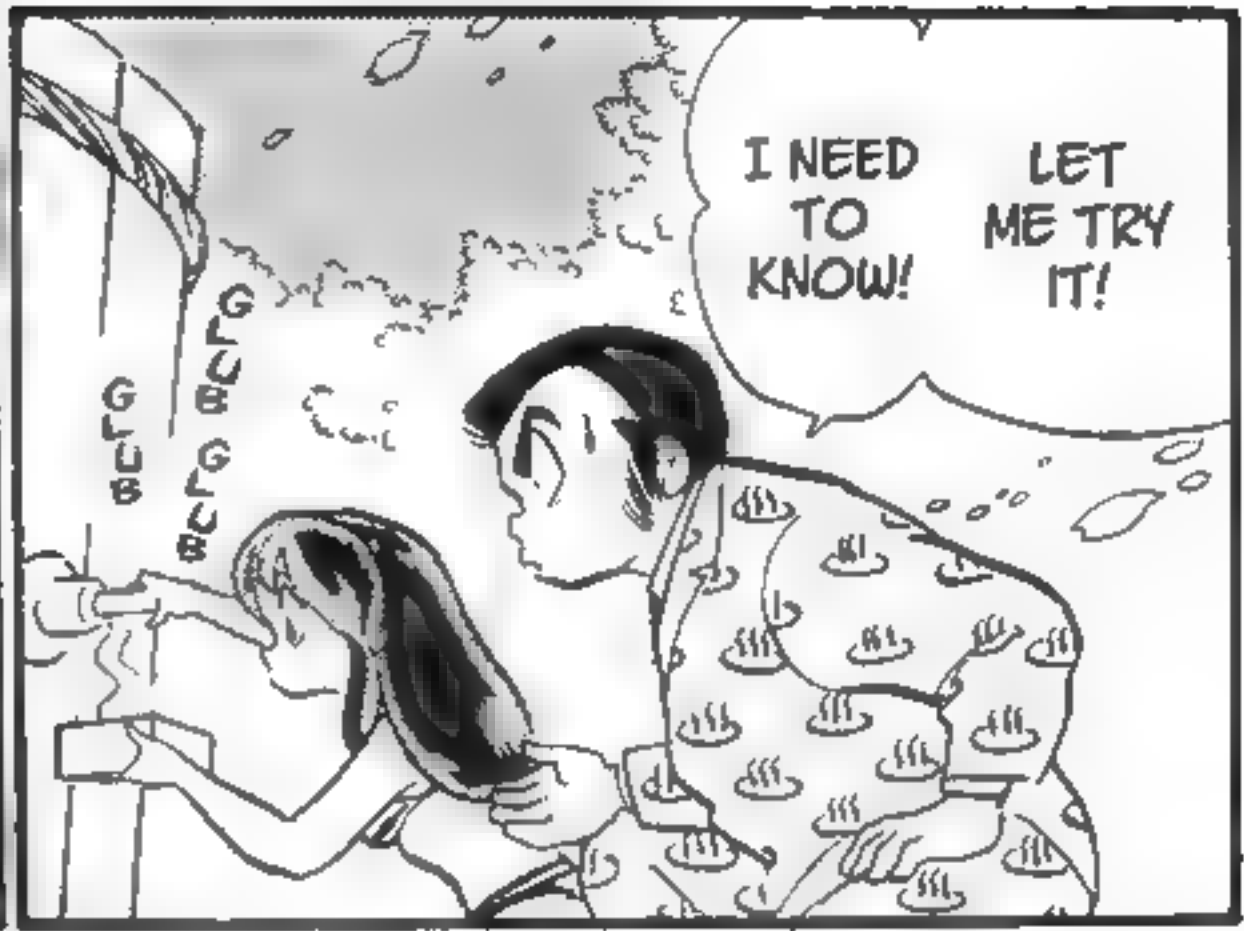
CAST

KIN THE PLAYBOY.....ATARU MOROBOSHI	ROOF TILE CUTTER.....KOSUKE SHIRAI
PUB POSTER GIRL.....SHINOBU MIYAKE	WANDERING LAD.....RYUNOSUKE FUJINAMI
TSUJIGIRI THE SAMURAI....SHUTARO MENDO	OTHERS.....CLASS 2-4 ACTING COMPANY
CORPSE.....HOT SPRINGS EMBLEM	MYSTERY WOMAN.....LUM
	SPECIAL EFFECTS.....KUROKO CORPS

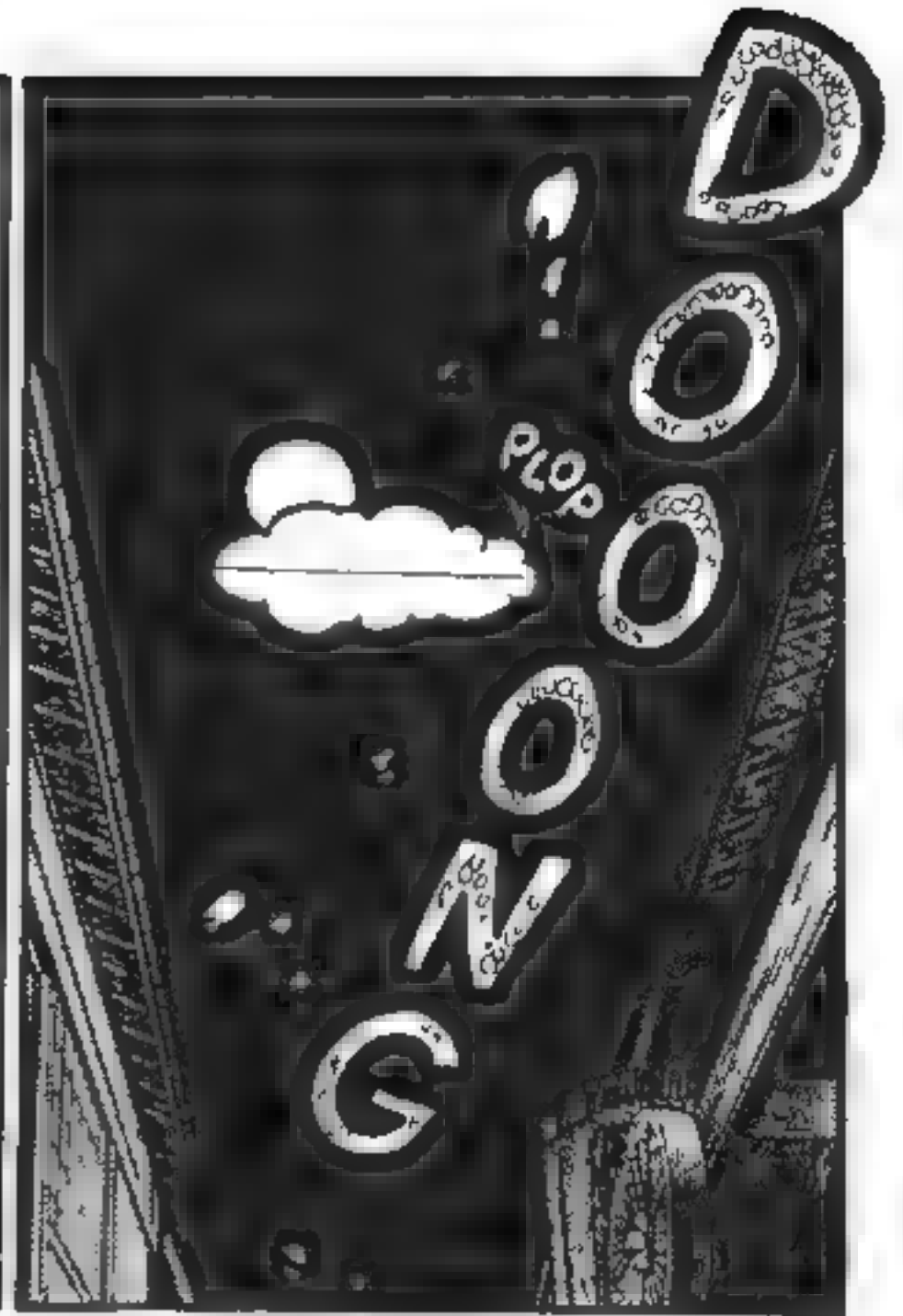














I
KNEW
YOU'D
ASK!

RIGHT!

GRIN



AND THE
CORPSE?

GRIN



OH!

IT'S
TSUJIGIRI!
HE'S STRUCK
AGAIN!

MARR



YOU CAN'T
JUST LEAVE
THAT THING
HERE!

HEY! WAIT,
KOSUKE!

BYE!
I'M IN A
HURRY!

SHH

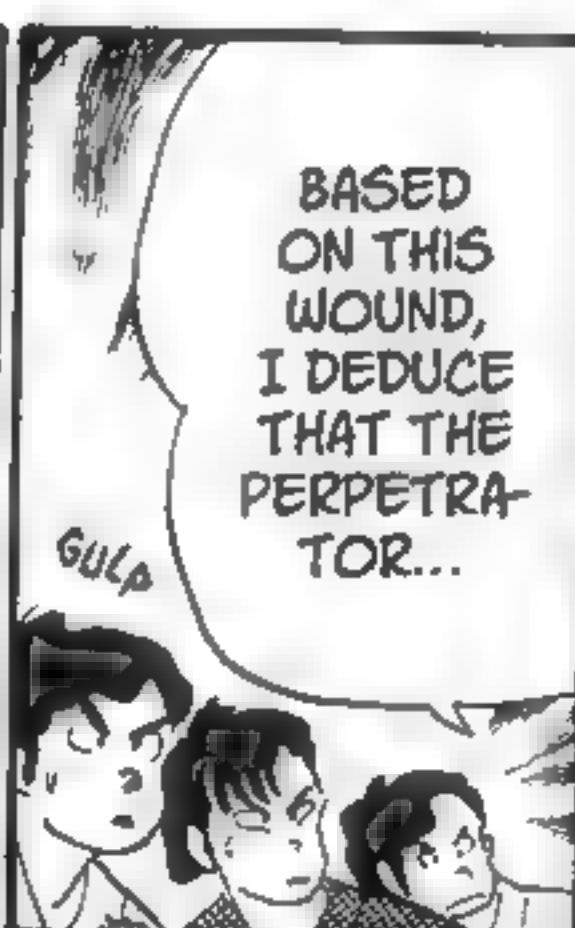


I'VE GOT
IT RIGHT
HERE!

BAM



...IS
TSUJI-
GIRI!



BASED
ON THIS
WOUND,
I DEDUCE
THAT THE
PERPETRA-
TOR...

GULP



KIN...

WELL, WELL!
THAT'S
QUITE AN
IMPRESSIVE
CUT!



BUT I'M TOO
SERIOUS...

GOSH,
I'M
BORED!

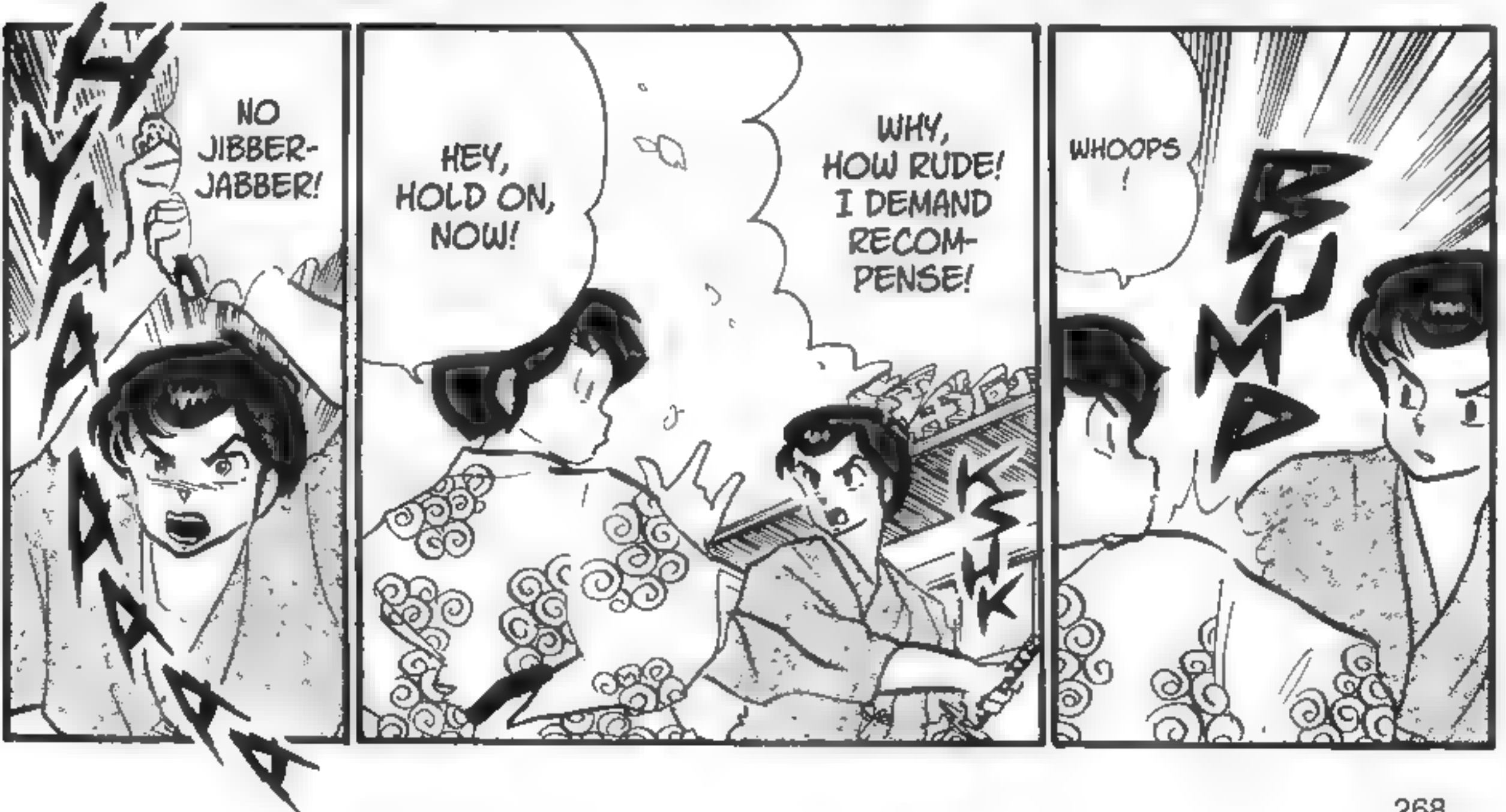
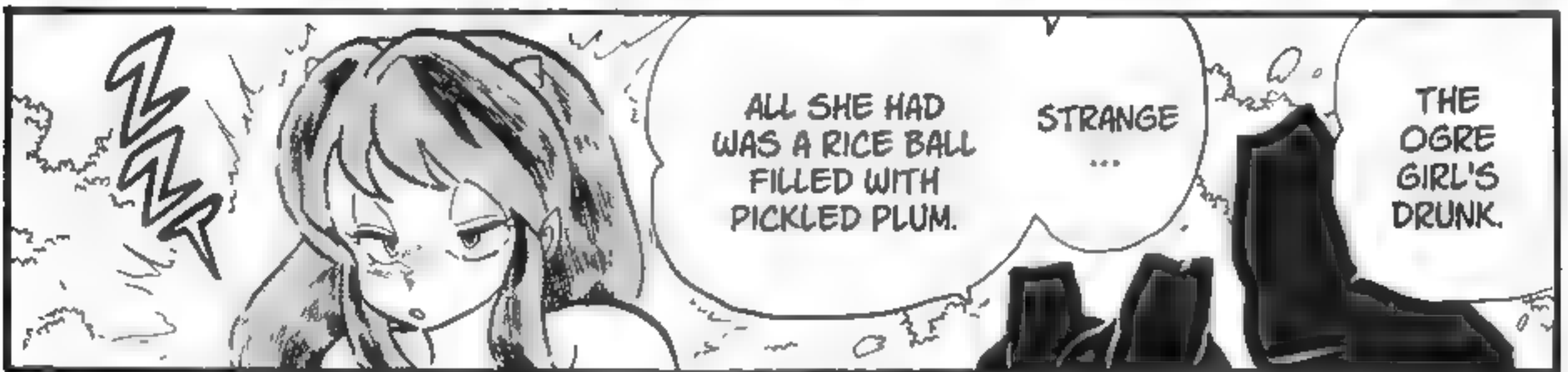
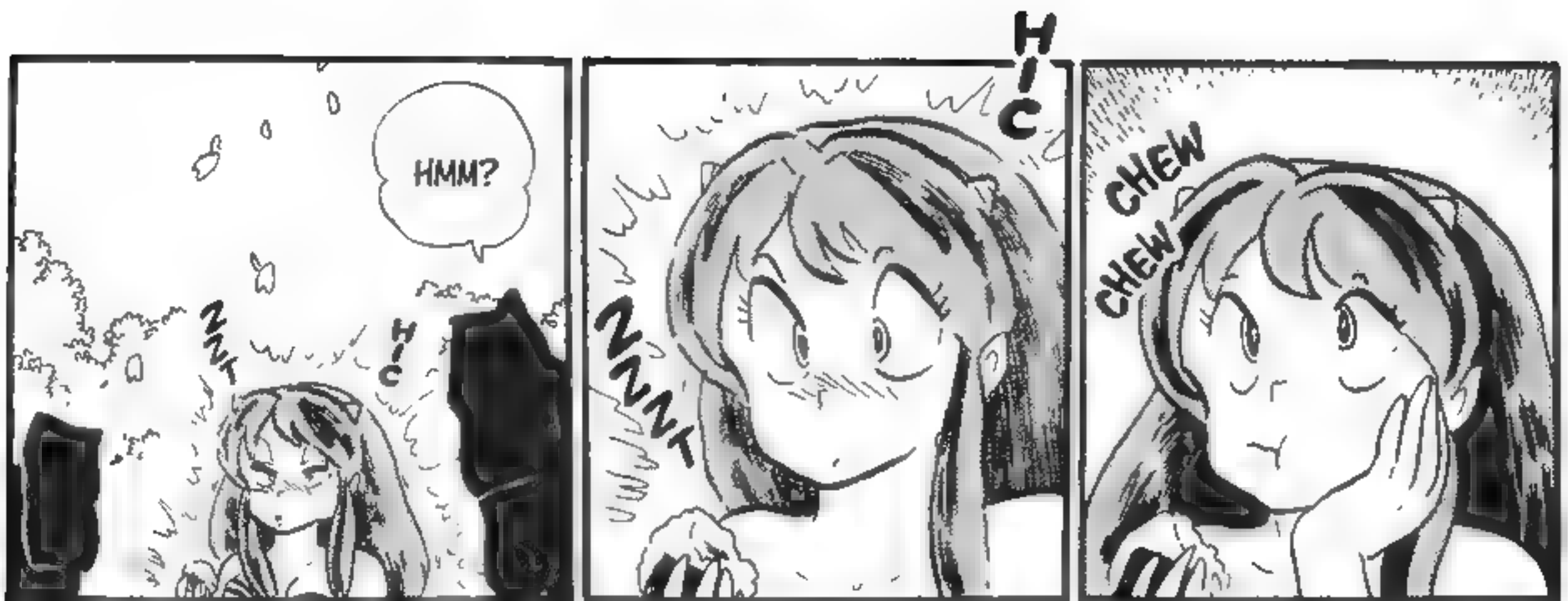
...TO GET
CAUGHT UP
IN THEIR
NONSENSE!

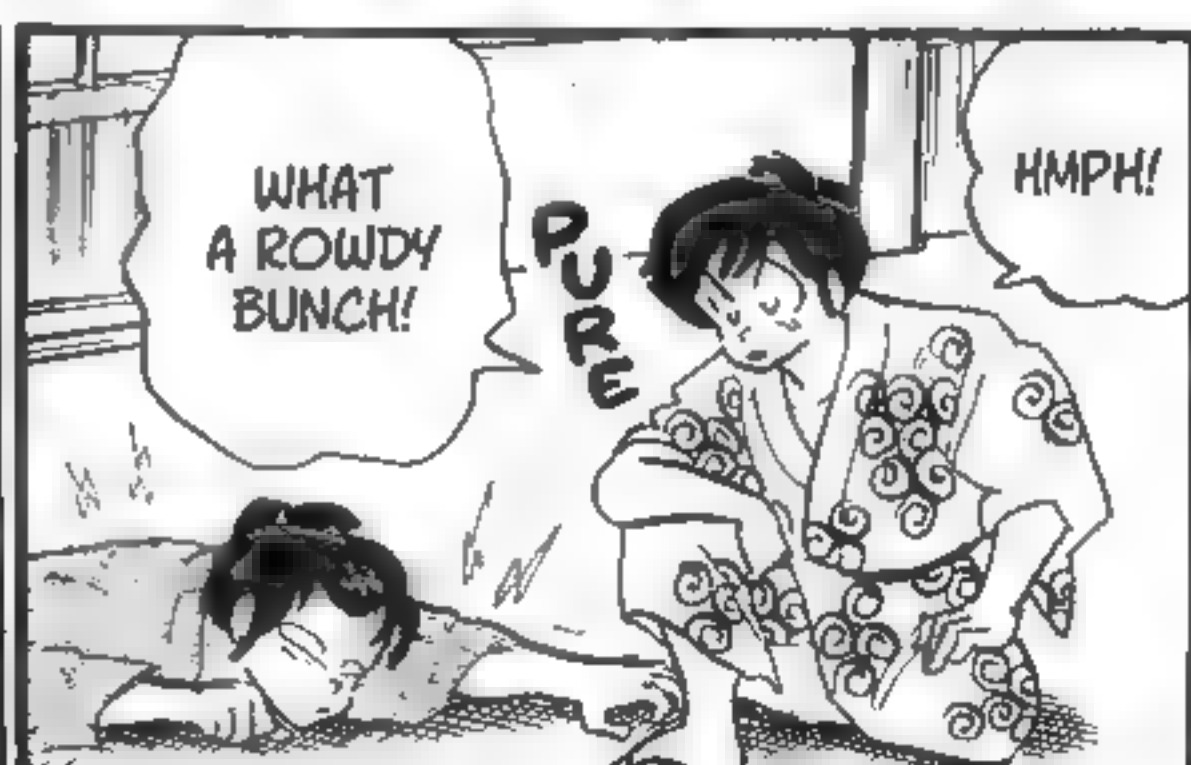


WE ALREADY
KNEW THAT!

LET ME BE!
I'M JUST
A PLAYBOY!

THUMP
KRASH







REMEMBER
THAT!

KIN THE
PLAYBOY!



TELL
ME
YOUR
NAME!

YOU'RE
NO ORDINARY
MAN...



Aaaugh!
M-
Master!!



WA HA HA!
NOTHING
TO
WORRY
ABOUT!

M-MASTER,
I'VE HEARD
RUMORS THAT
TSUJIGIRI
STRIKES
NIGHTLY IN
THIS AREA.



COULD IT BE
THE FAMOUS
TATTOOED
MAGIS-
TRATE...

KIN,
WAS
IT?

...TOYAMA
NO KIN?

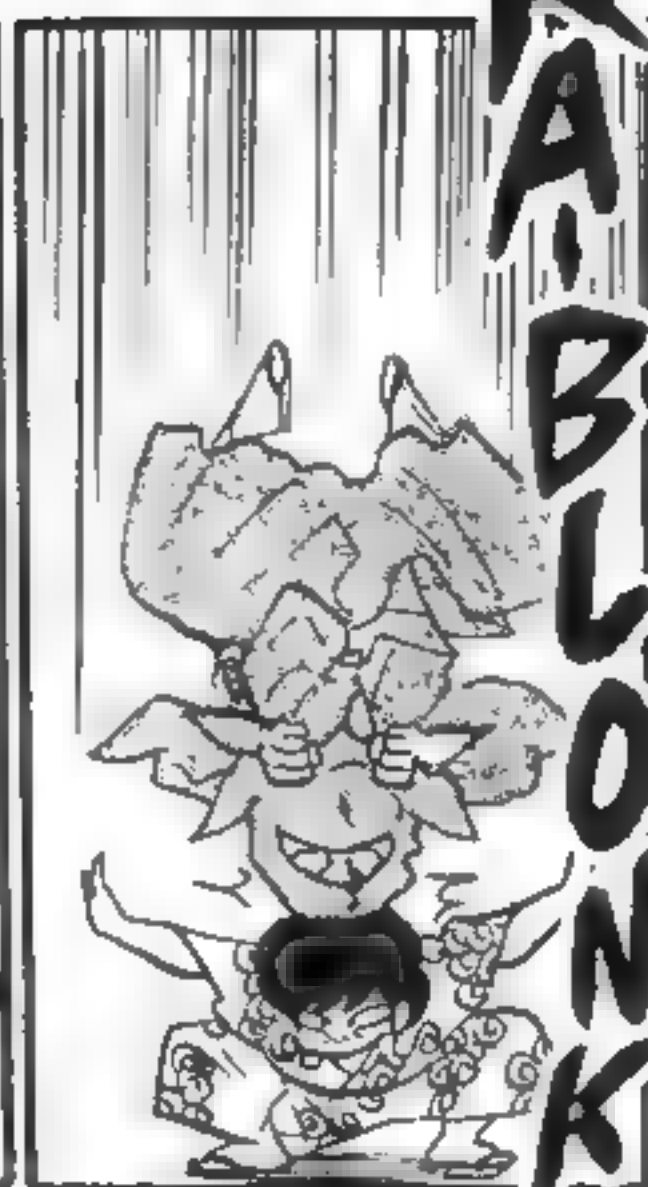


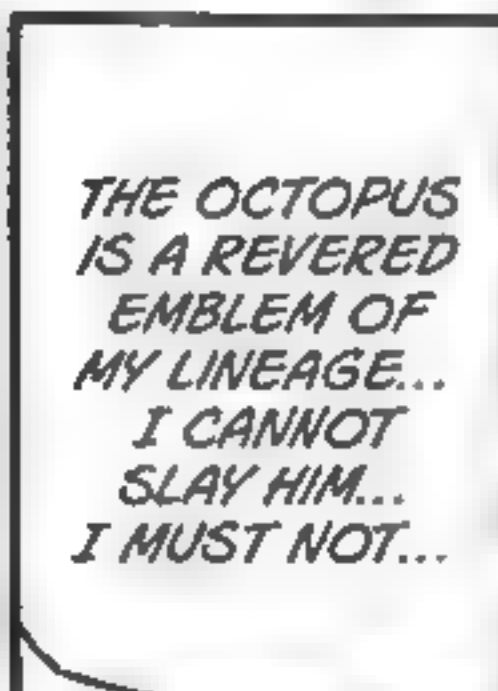
HELLO,
SAMURAI!

I DIDN'T
EXPECT TO
RUN INTO
YOU HERE!







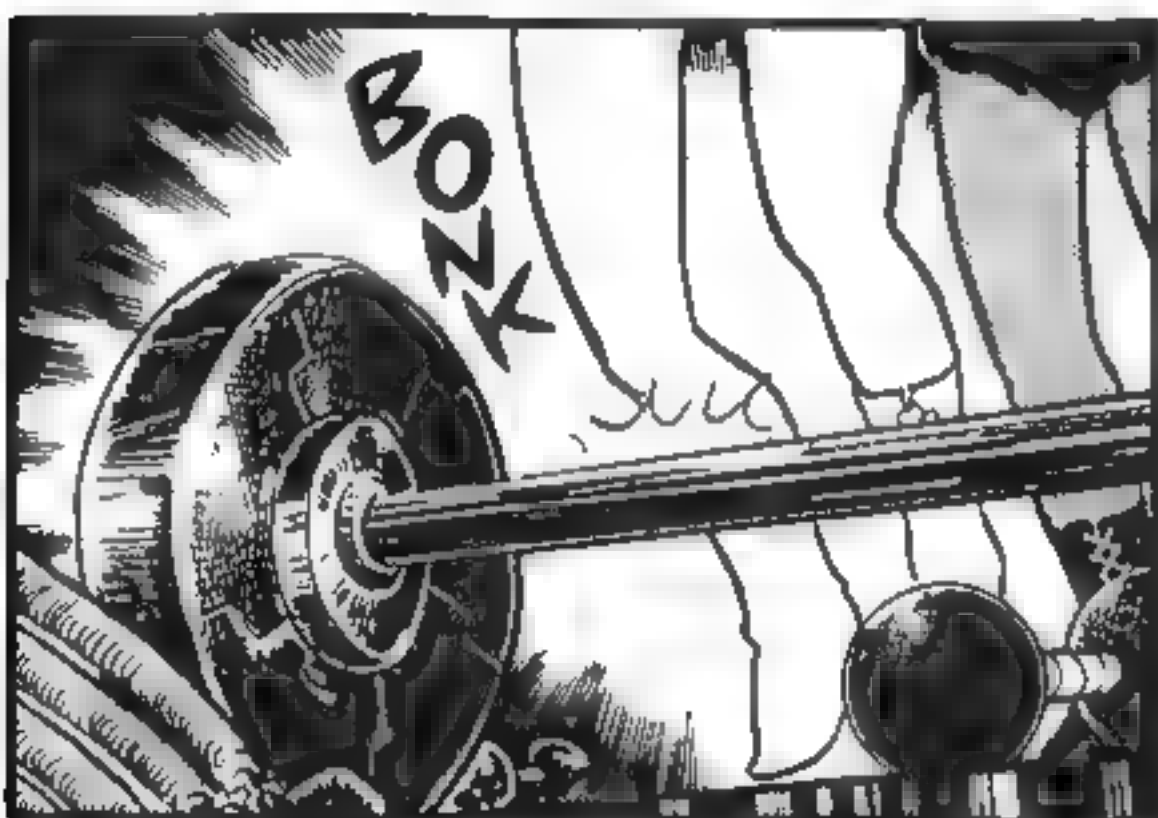


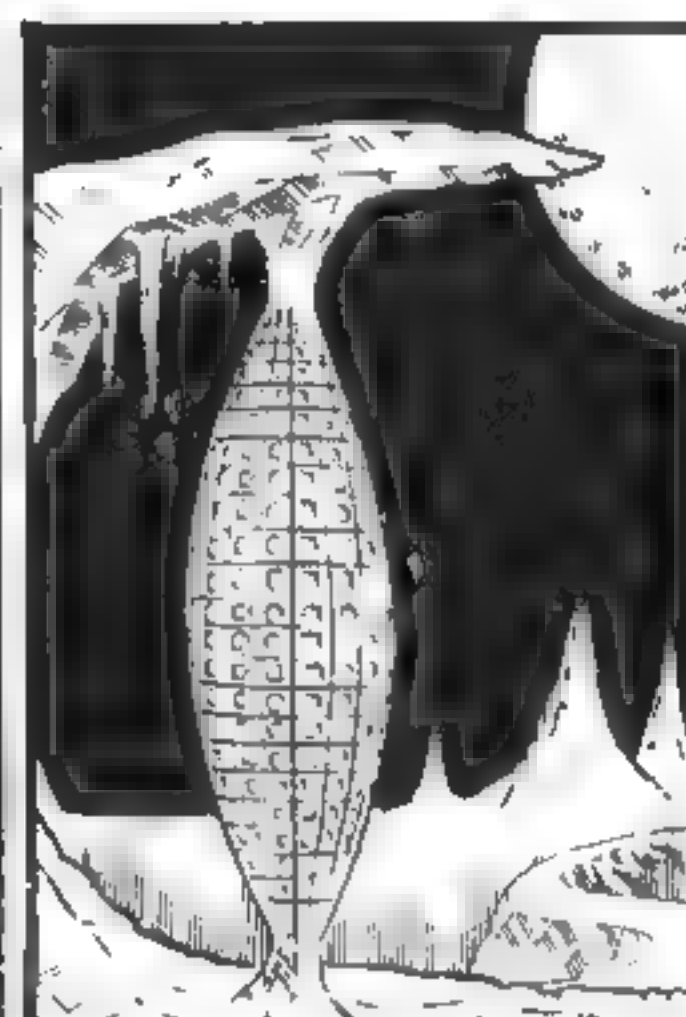


CHAPTER 17: REVENGE OF THE TRIO!



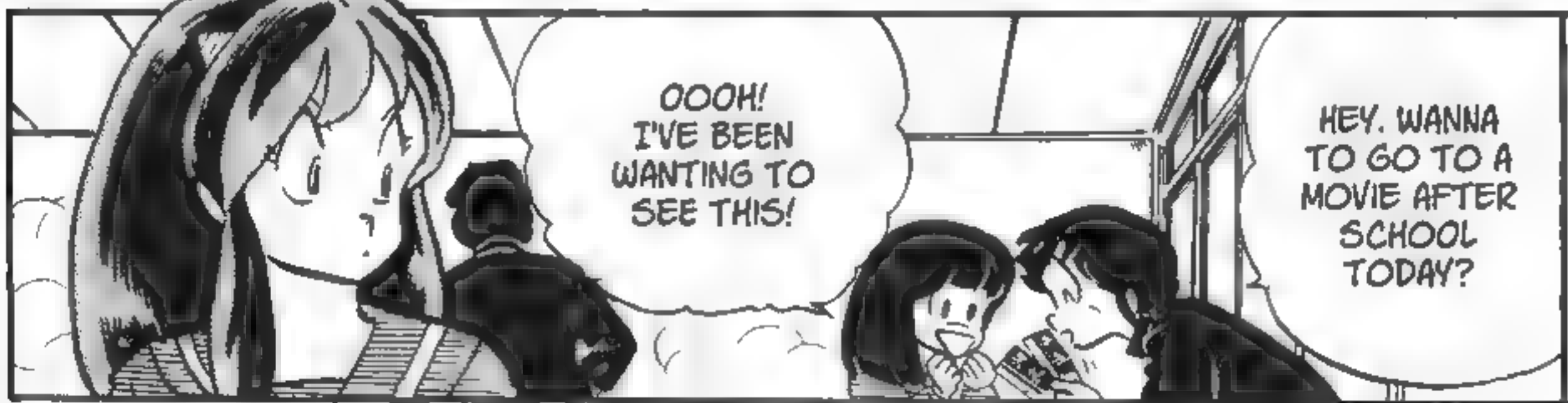
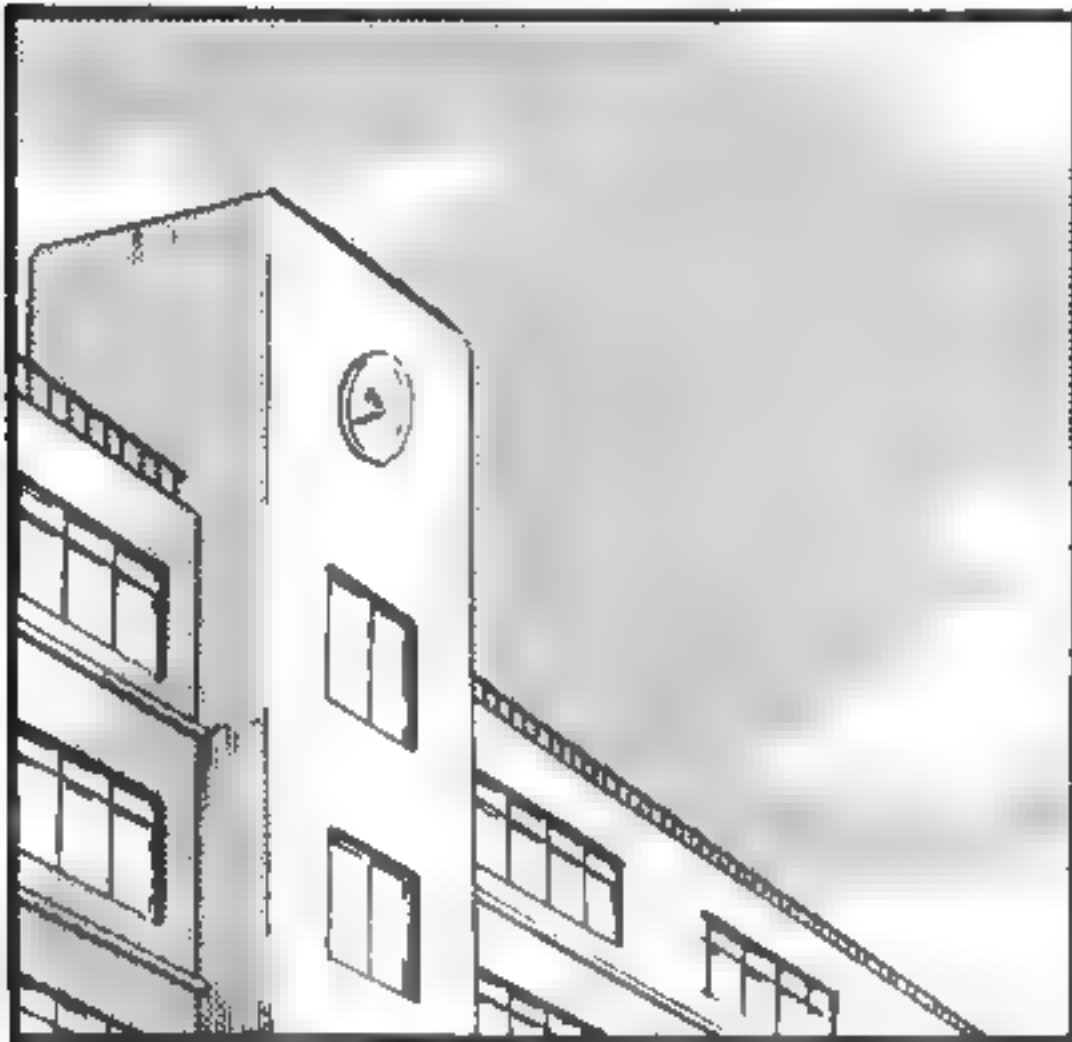


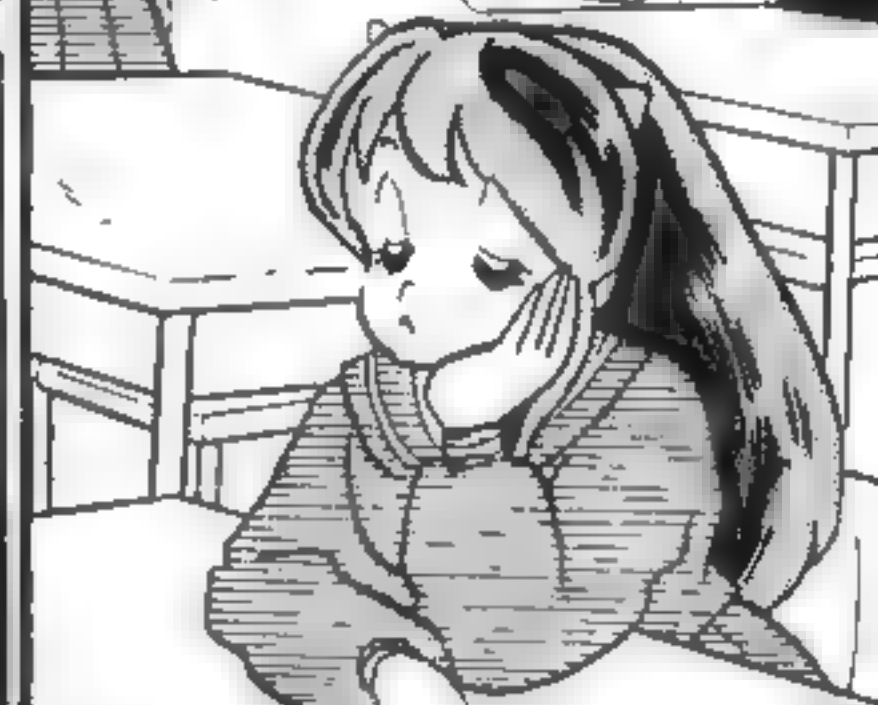
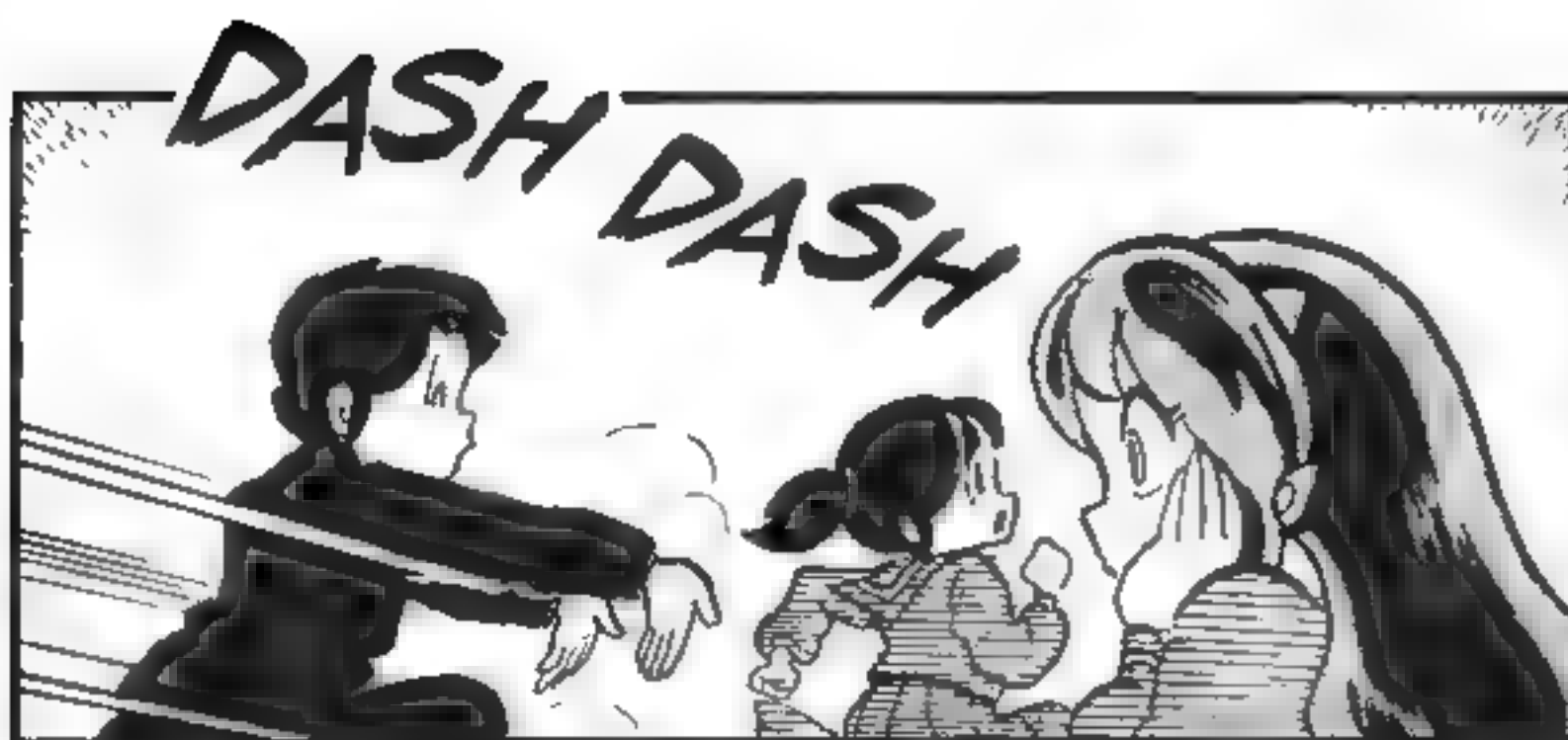


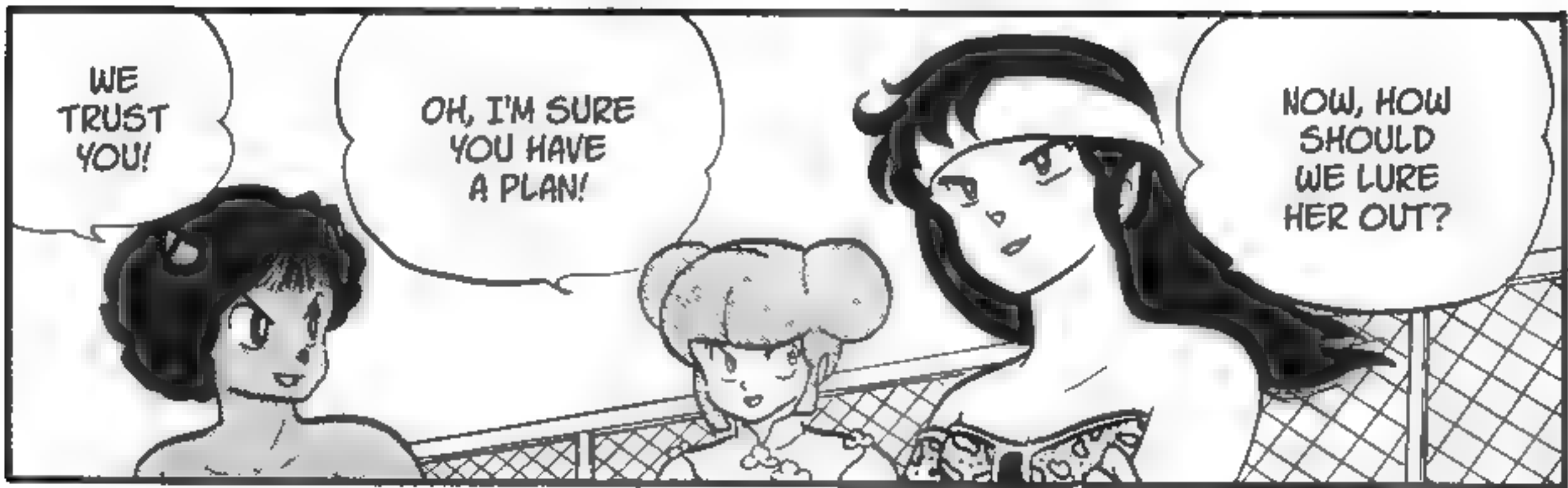


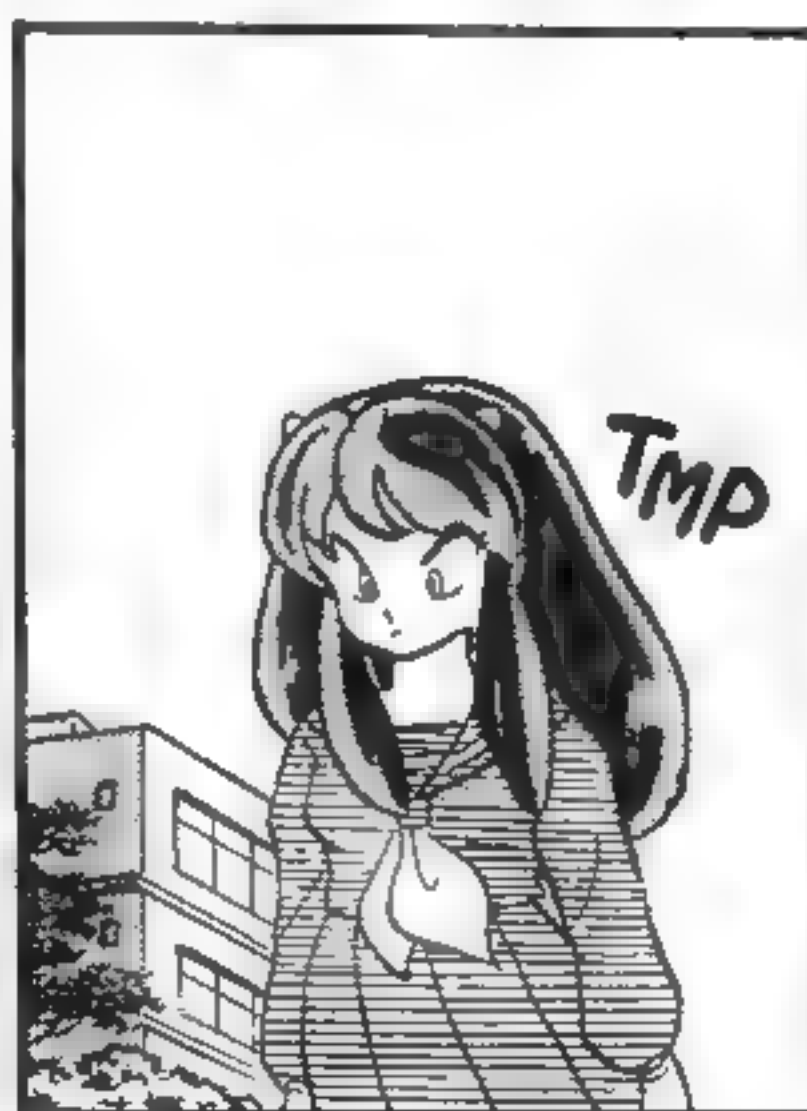


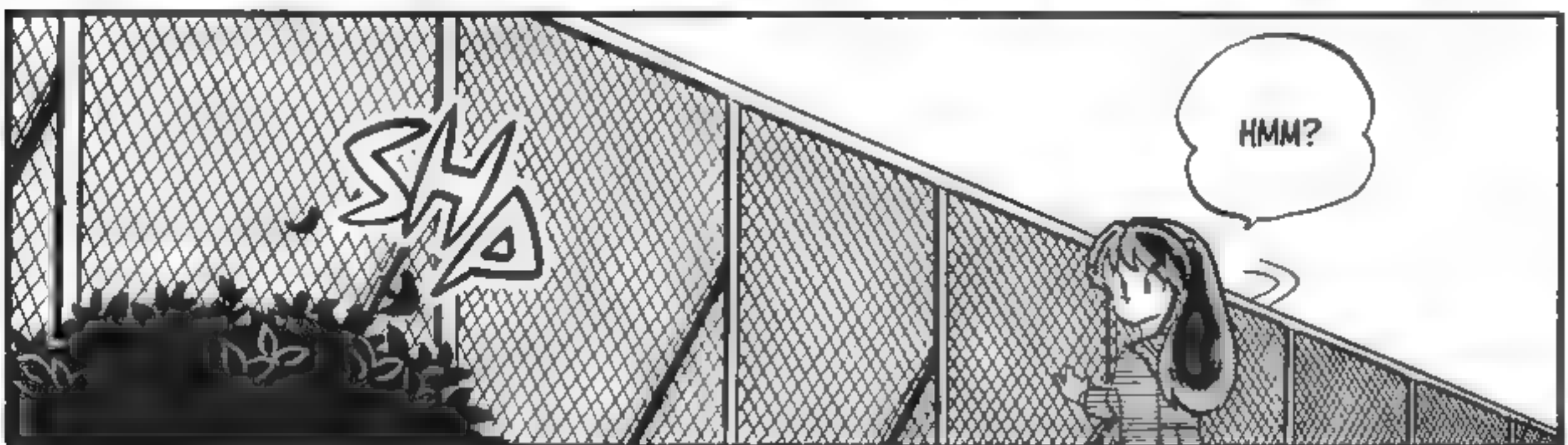
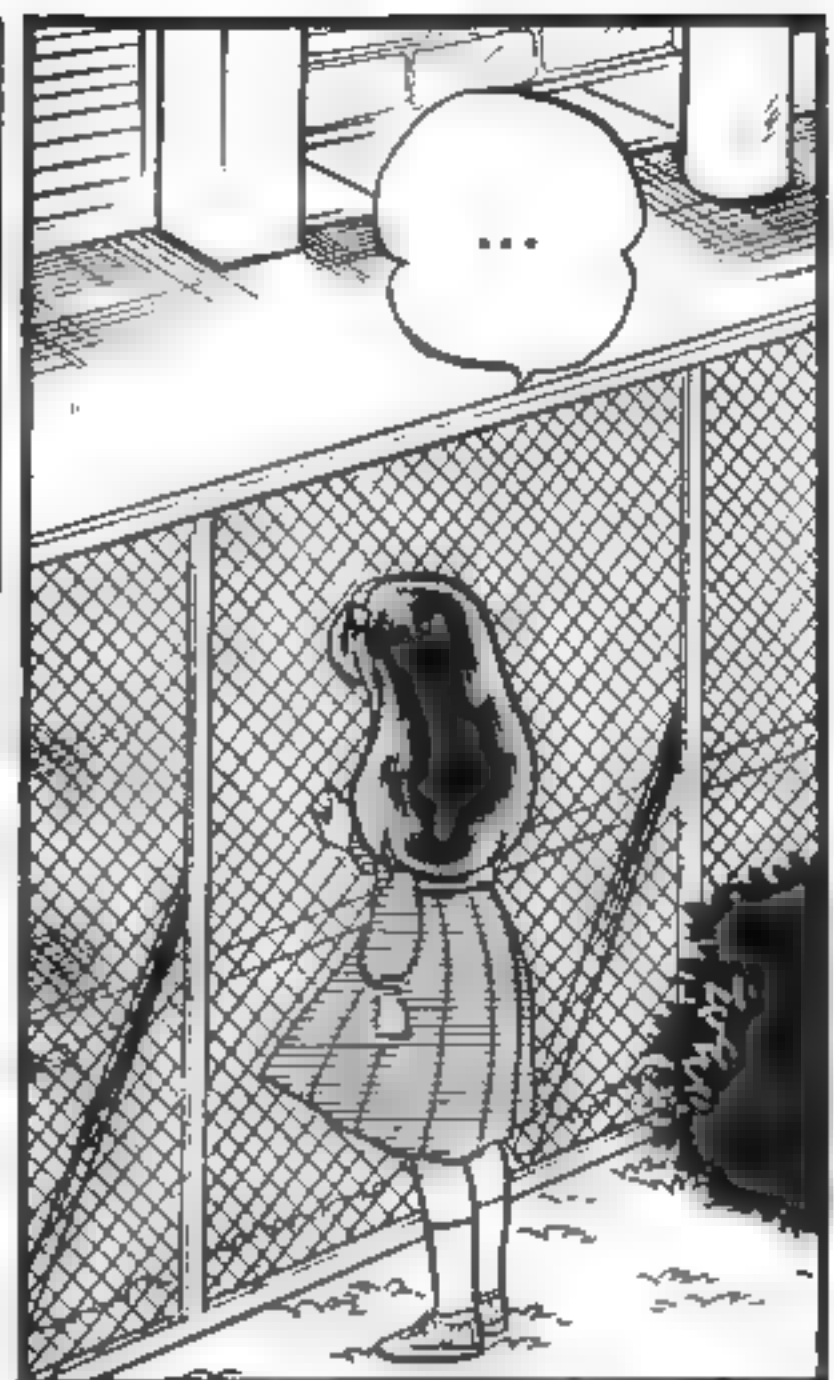
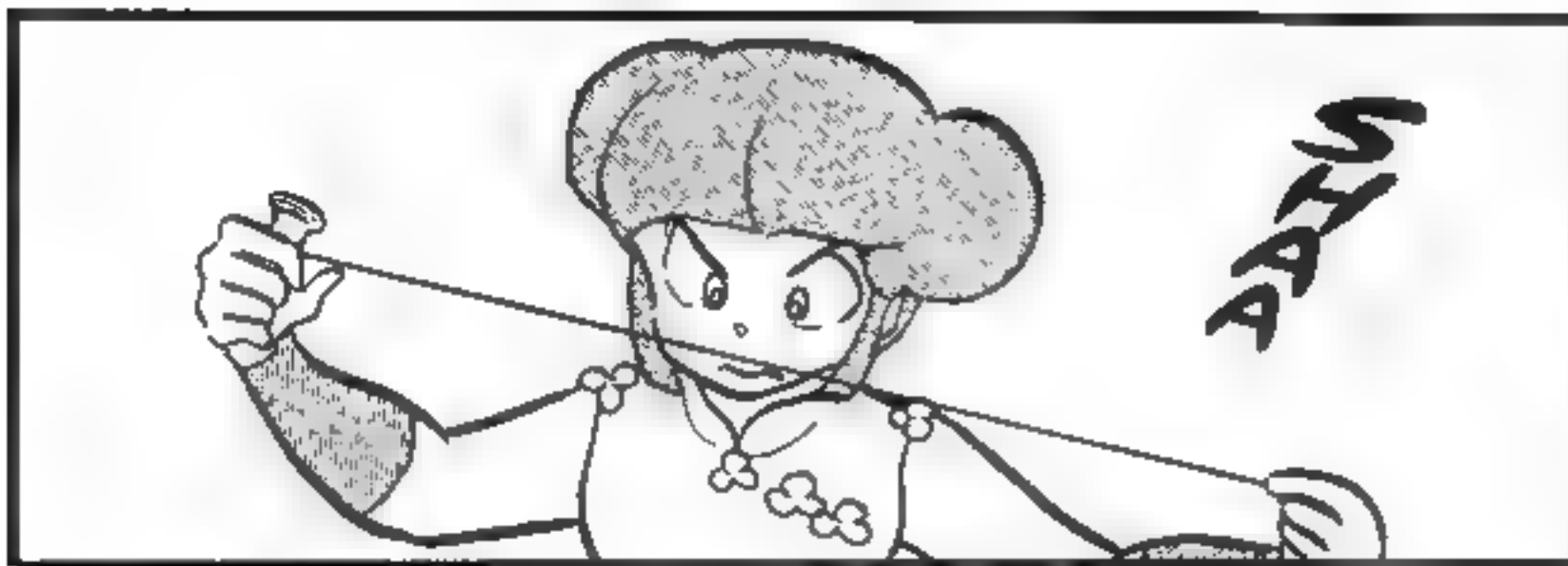




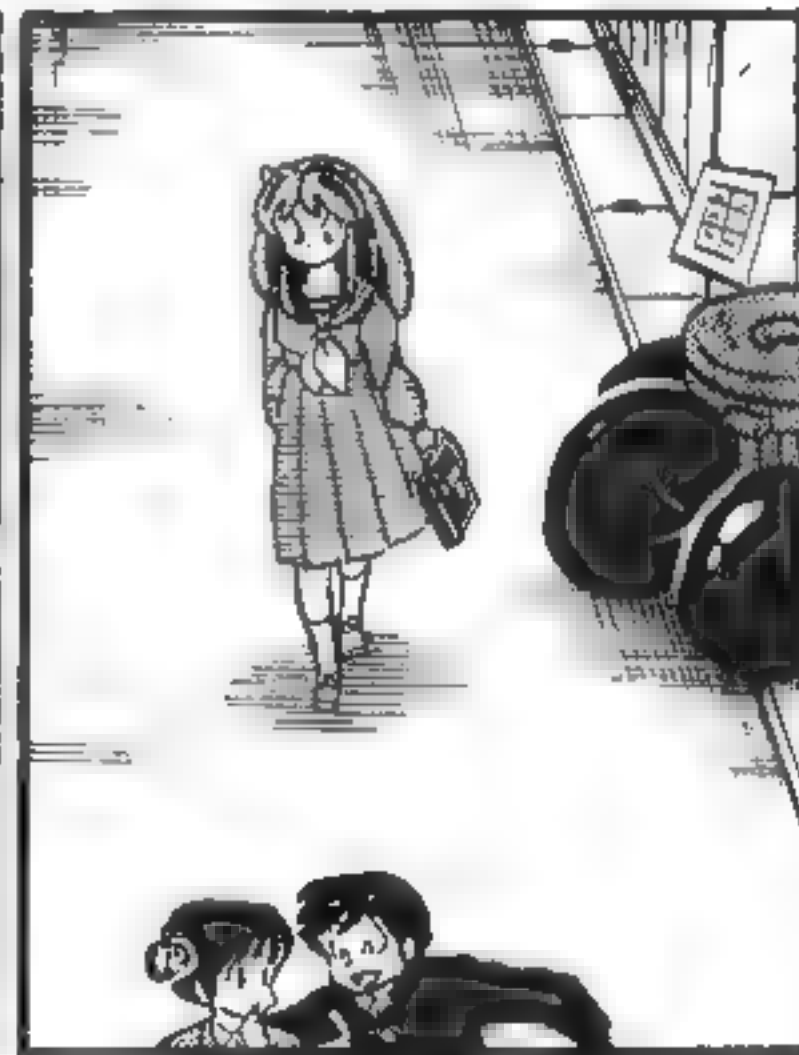
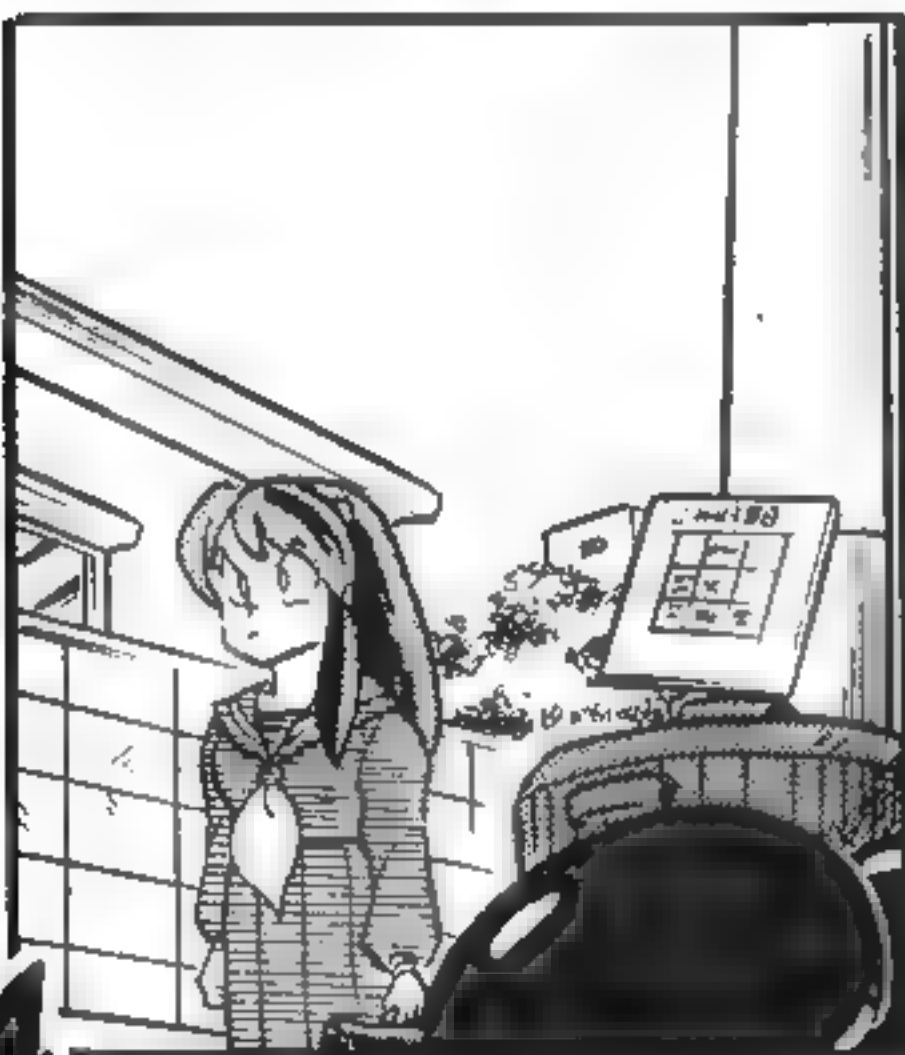




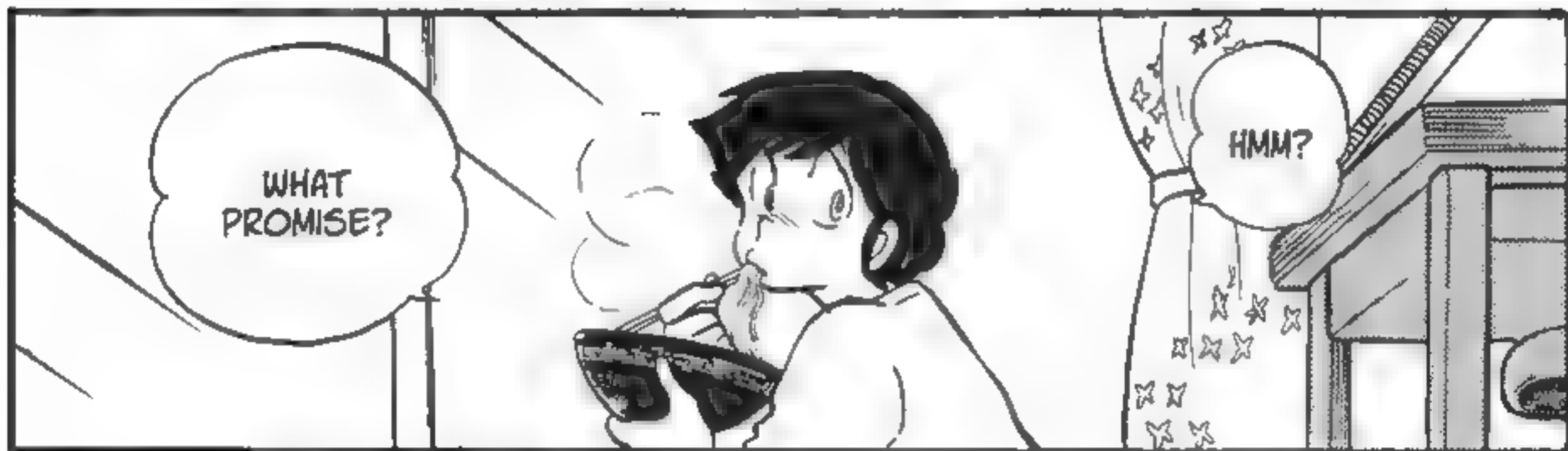








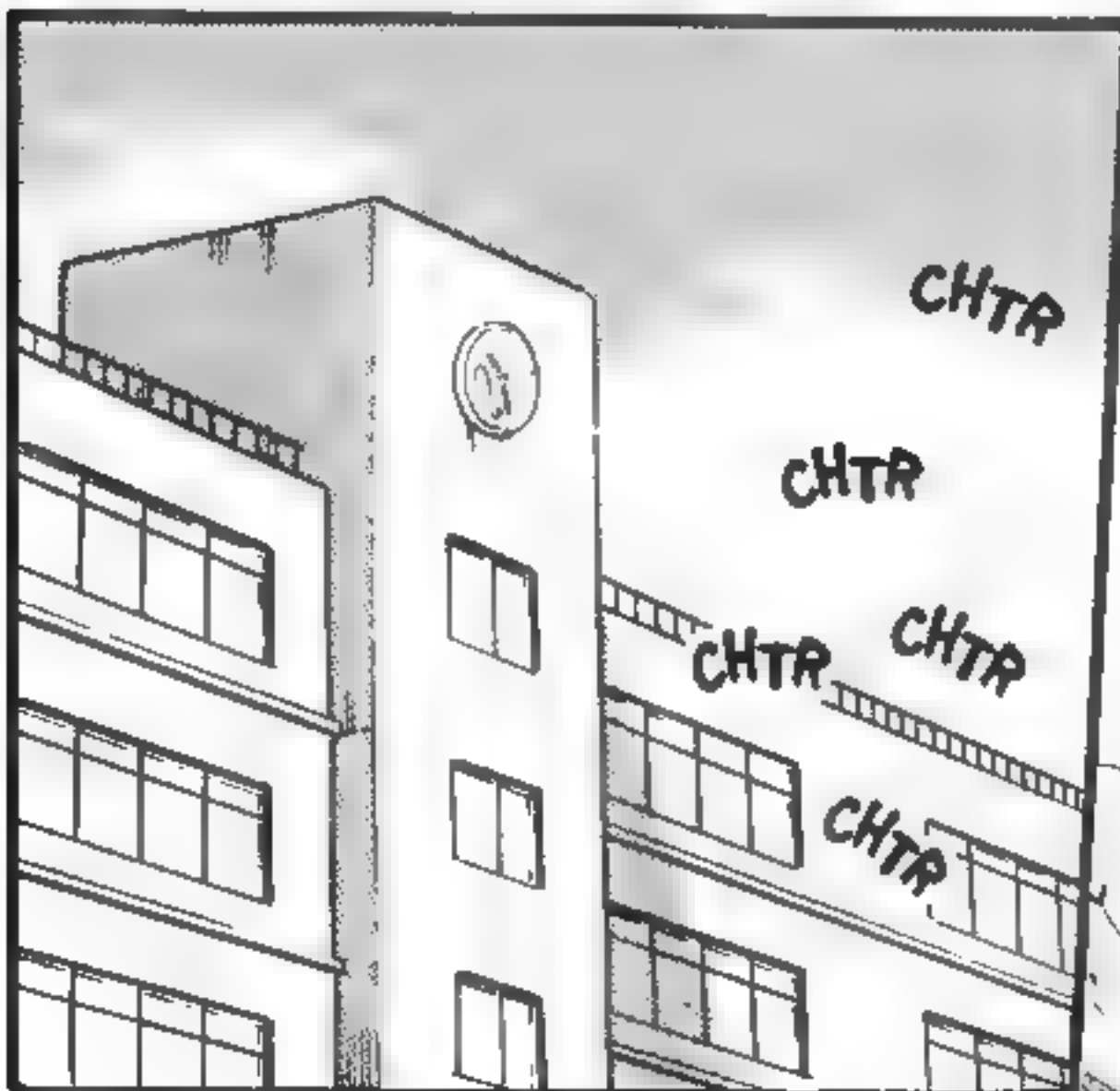


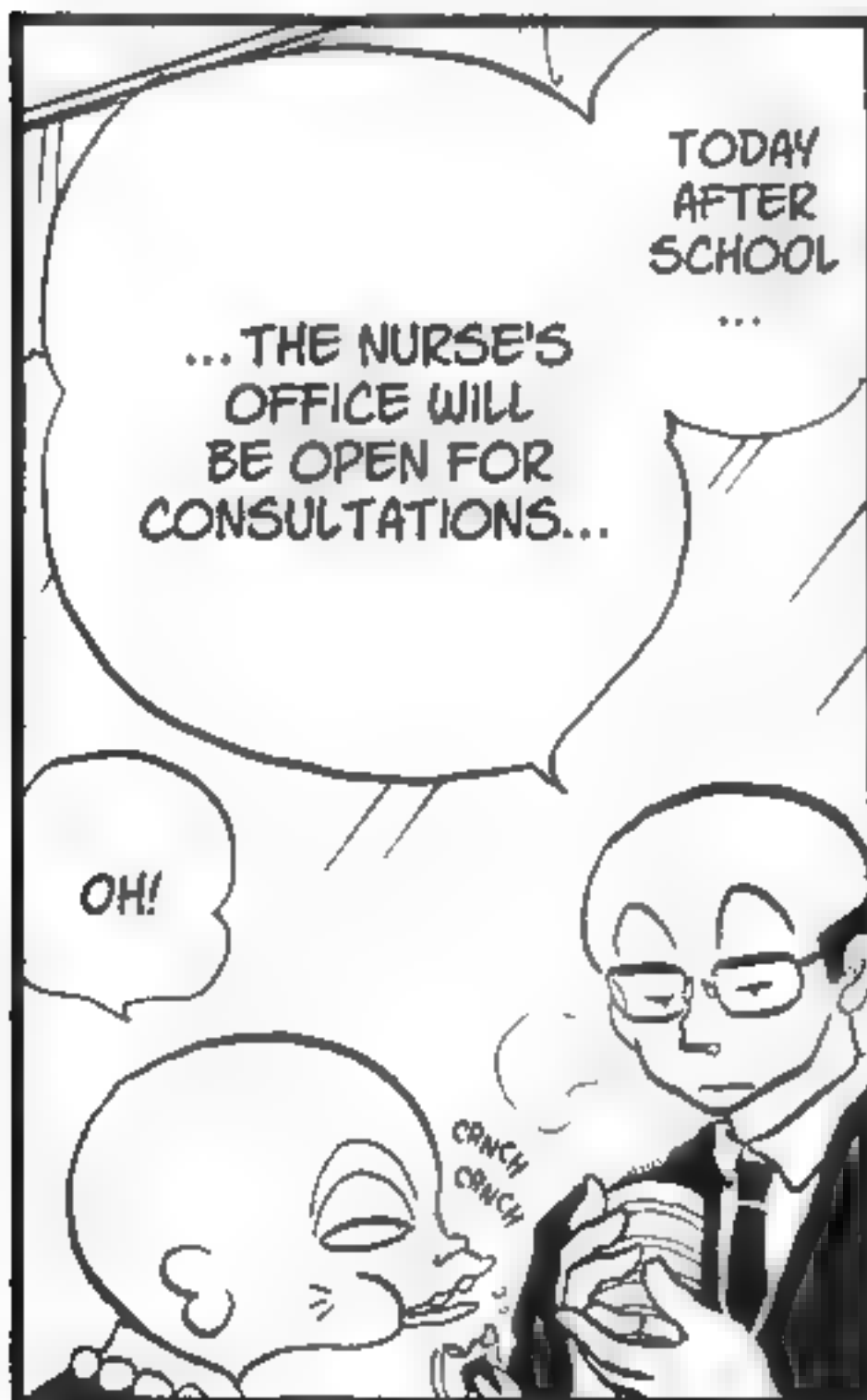
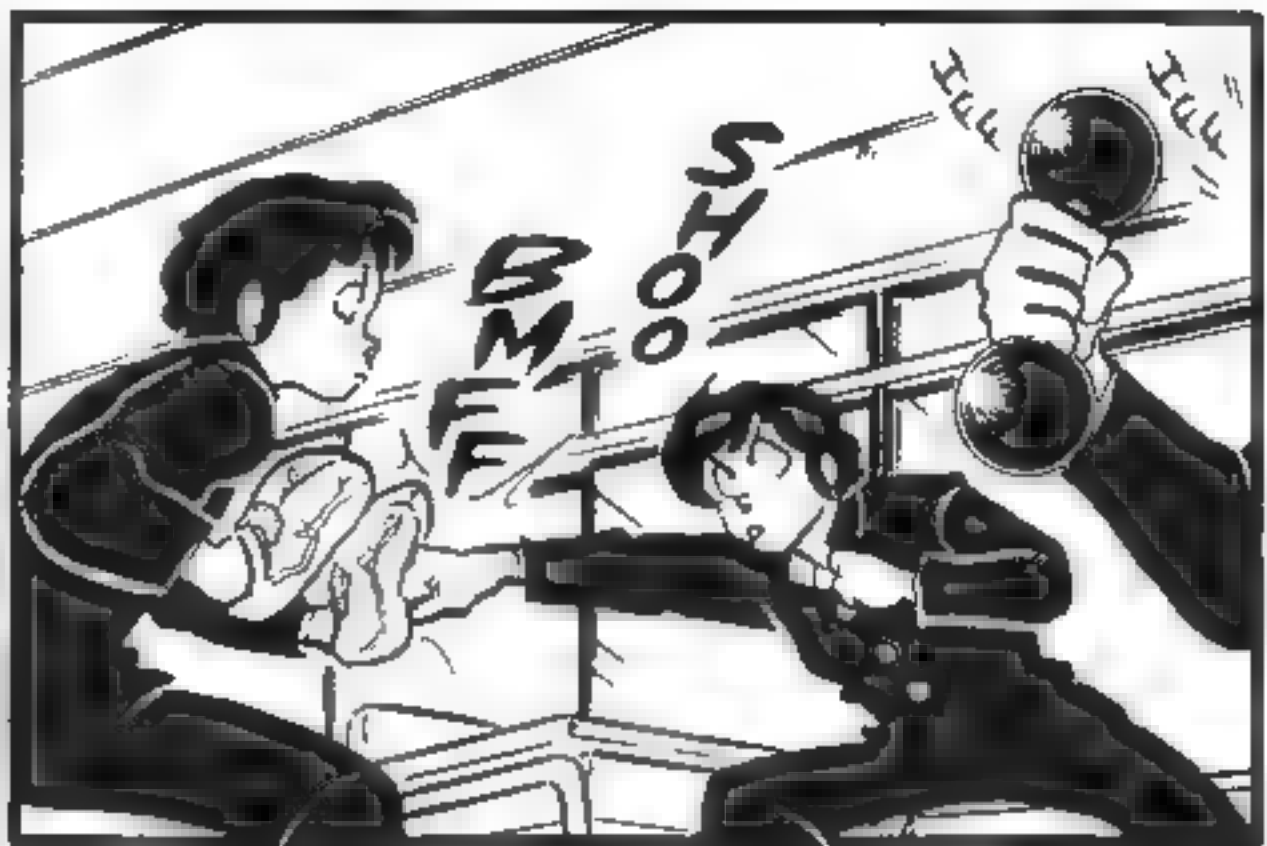




CHAPTER 18: TROUBLED YOUTH

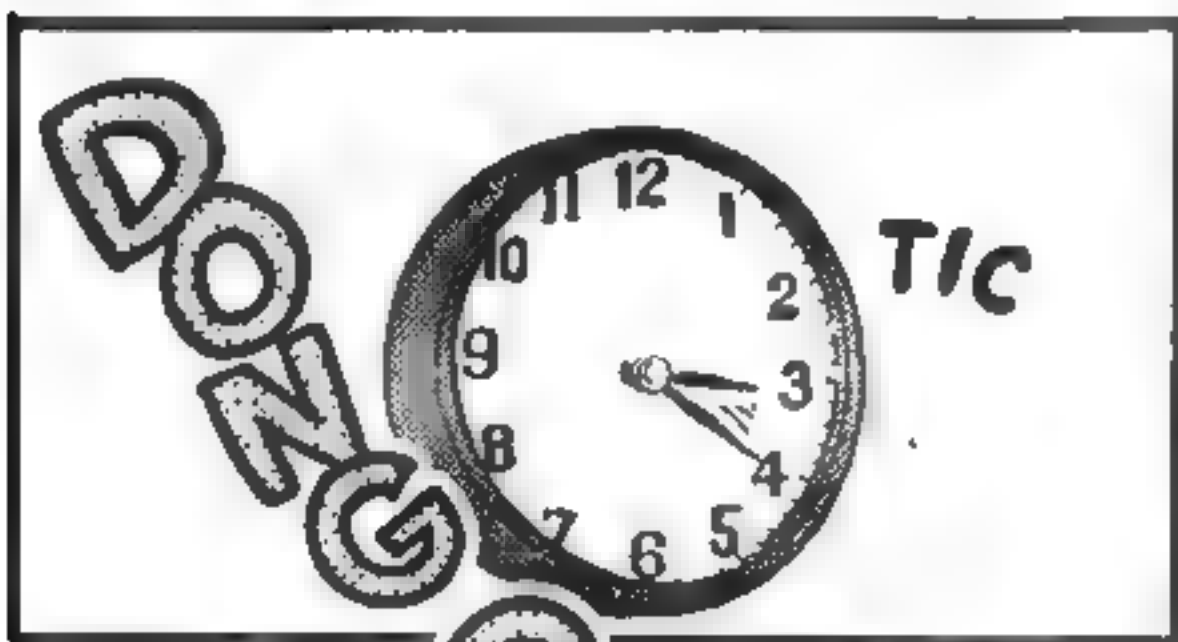
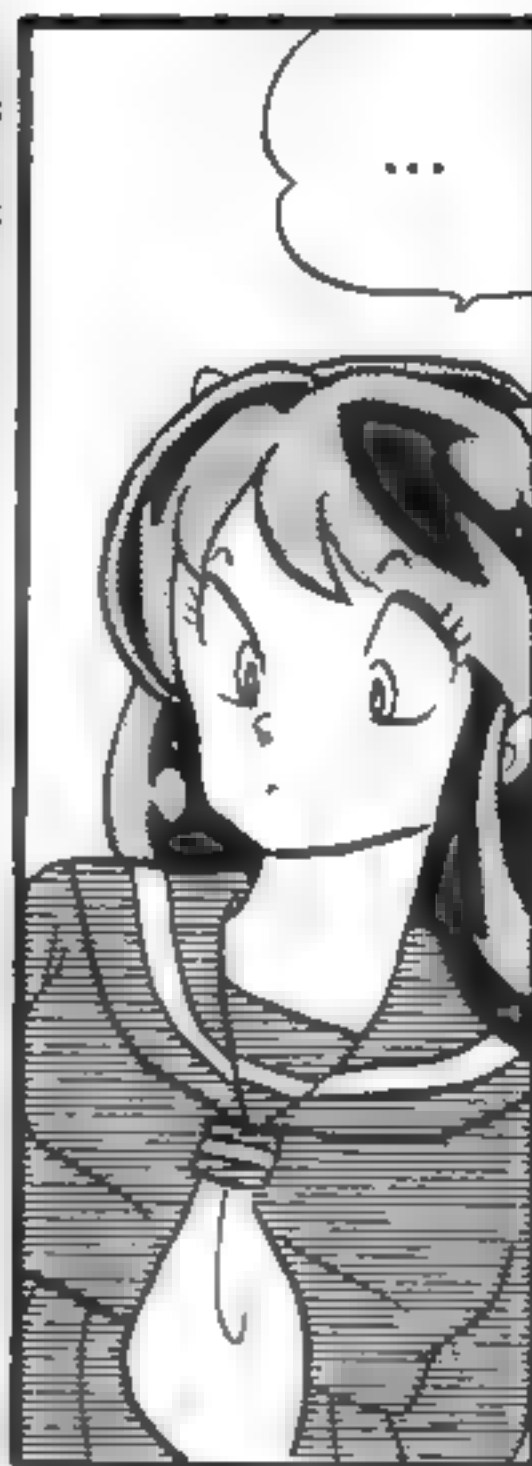
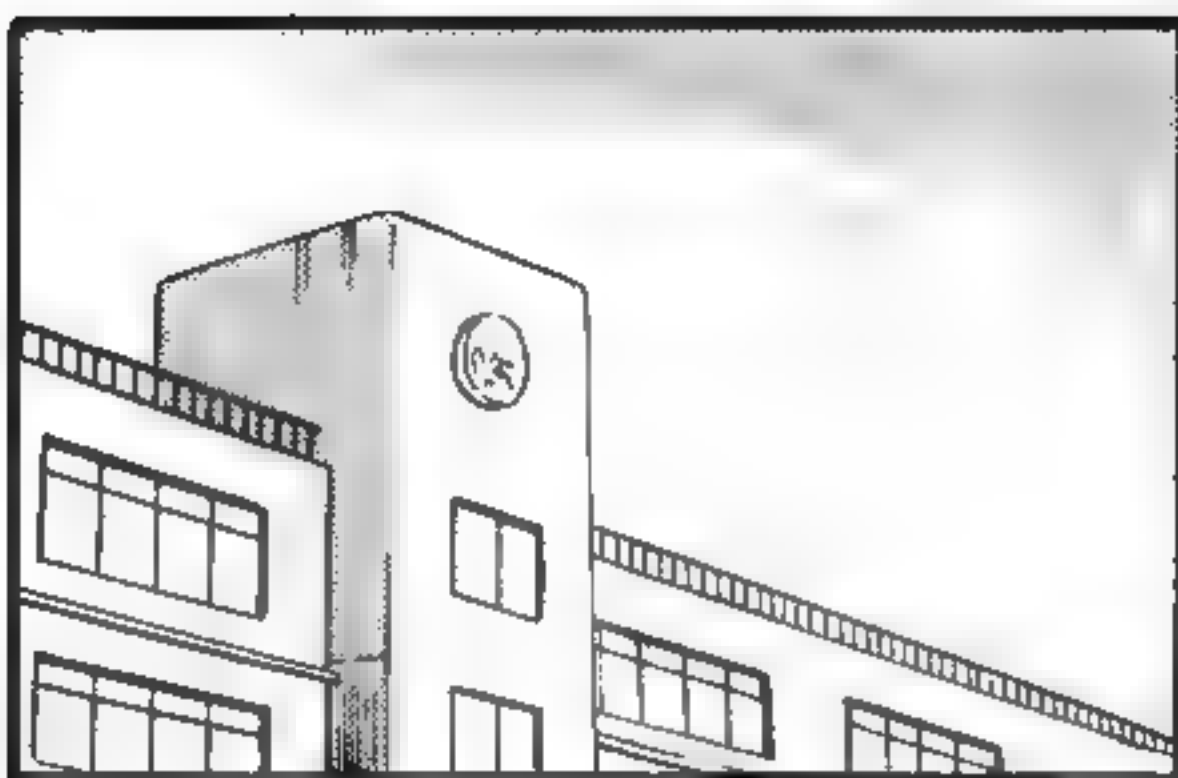


















...BUT YOU
CERTAINLY
SEEM
ENERGETIC
ENOUGH
TO FIGHT!



YOU WERE
SAYING YOU
HAVEN'T BEEN
FEELING WELL
LATELY...

UM... WHERE
WERE WE?



EXCUSE
ME...



COME
IN!

NOK
NOK
NOK



FOOLS...

WAAH

THUD
KRAASH



WAAH!
IT'S DARK!
IT'S CRAMPED!
I'M SCARED!

YOINK

IS THIS
YOUR
PROBLEM?



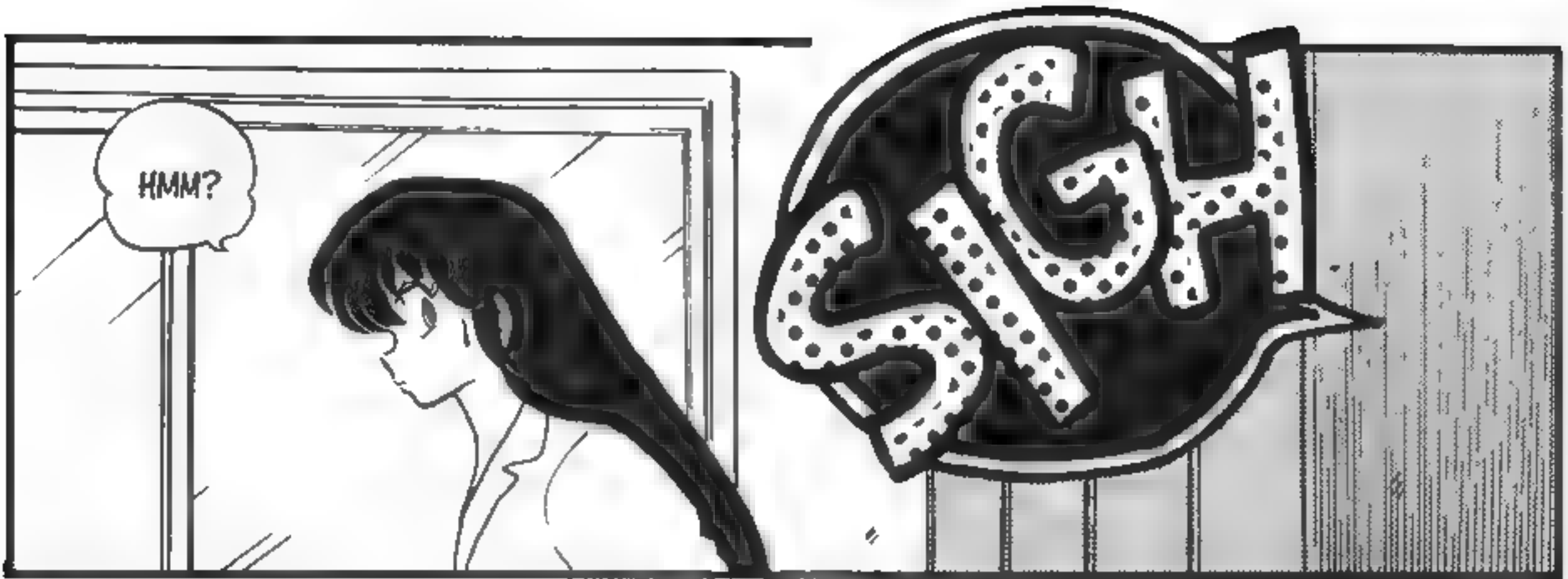
THAT'S
PREJU-
DICE!

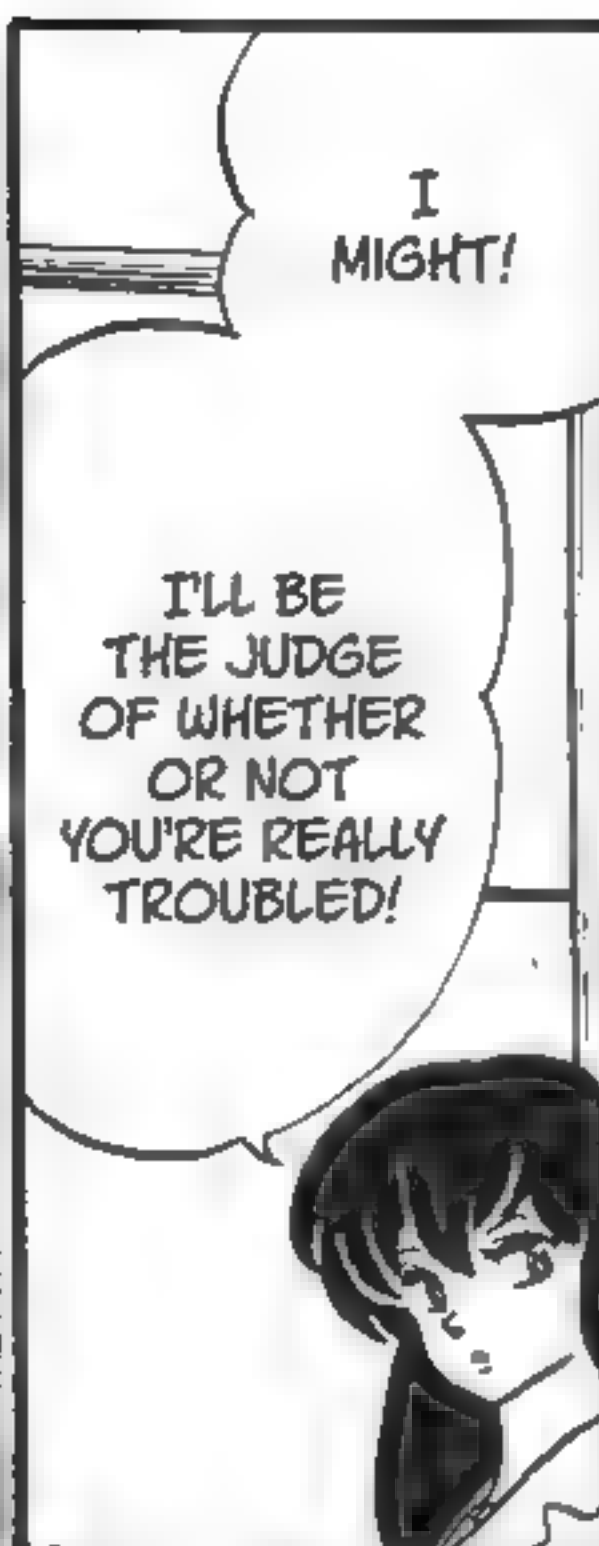
I CAN'T IMAGINE
YOU ACTUALLY HAVE
A PROBLEM.













SOME-
THING'S
REALLY
TROUBLING
ME...



I'M
HERE TO
LISTEN!



YOU'LL
PROBABLY
FEEL
BETTER
IF YOU
SAY IT!



WELL,
A PROBLEM'S
A PROBLEM,
EVEN WHEN IT'S
RIDICULOUS.



I'M AFRAID
YOU'LL
THINK I'M
RIDICULOUS
AND LAUGH...



YES?



WELL...

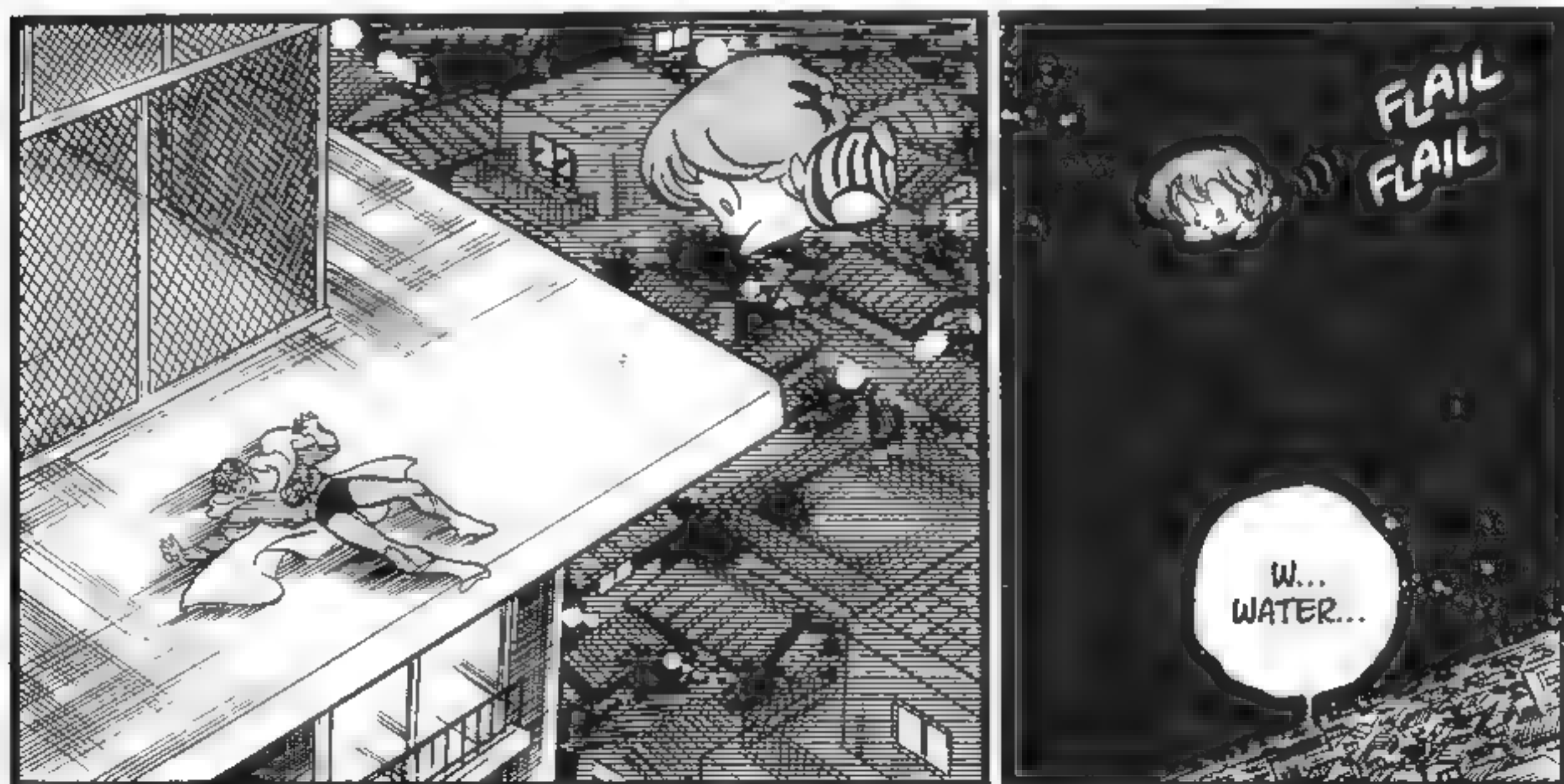
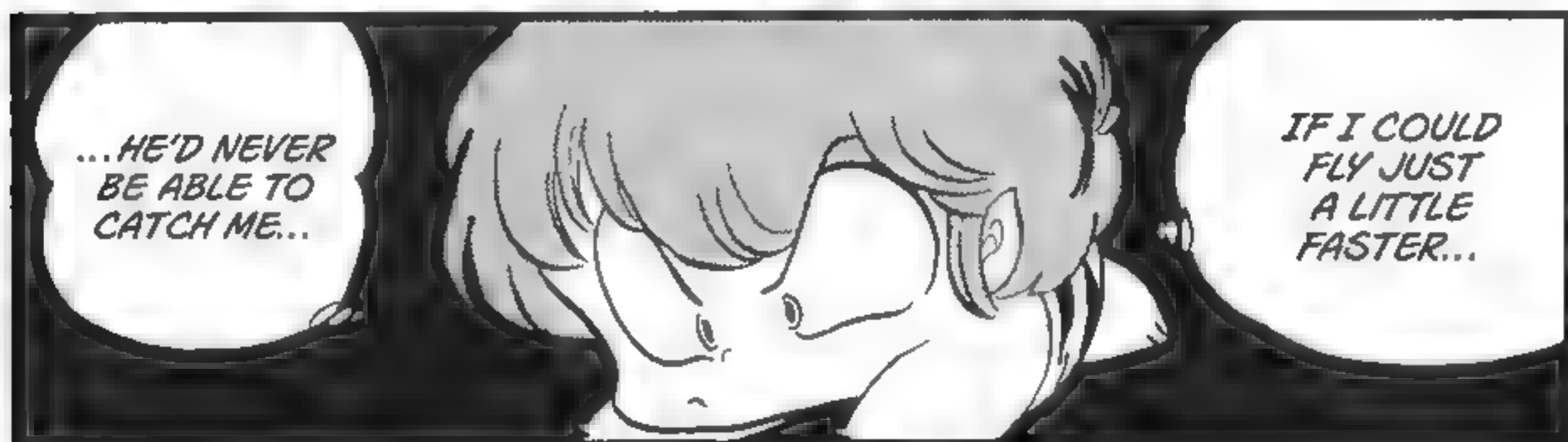


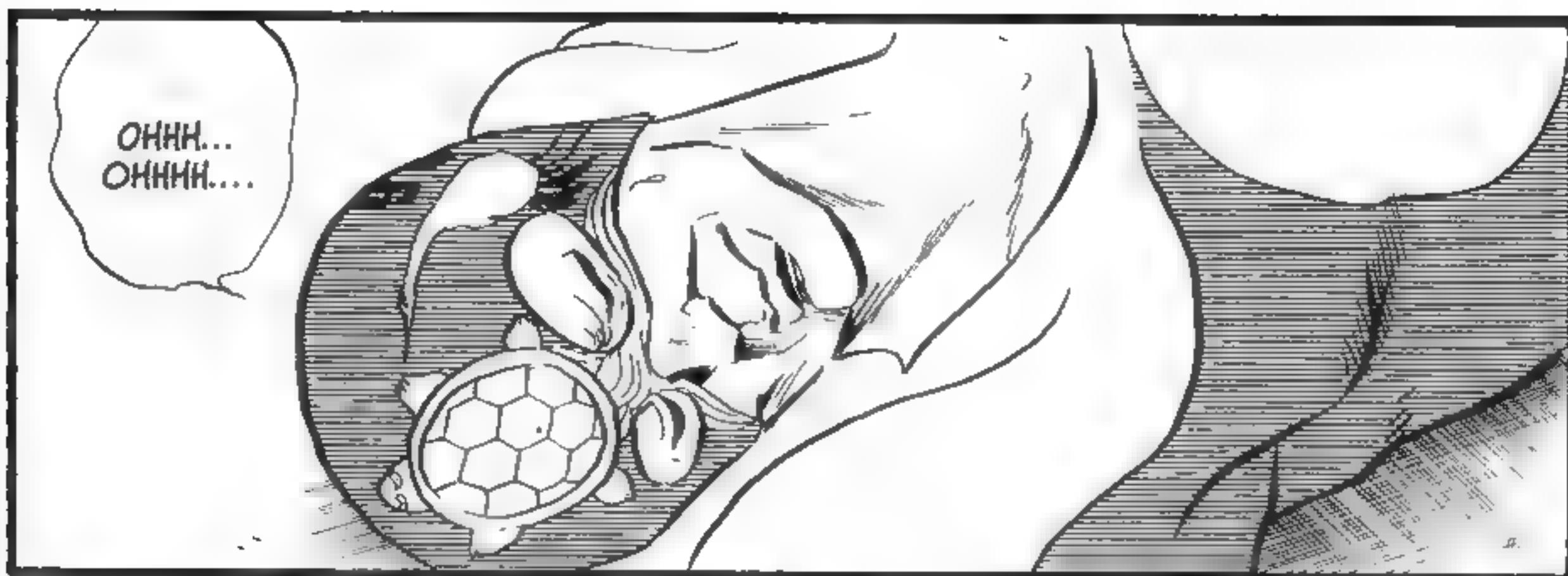
I CAN'T THINK
OF A WAY TO
GET YOU ALONE,
SAKURA SENSEI...



CHAPTER 19: GLITTERING, DAZZLING DEFENDER OF JUSTICE





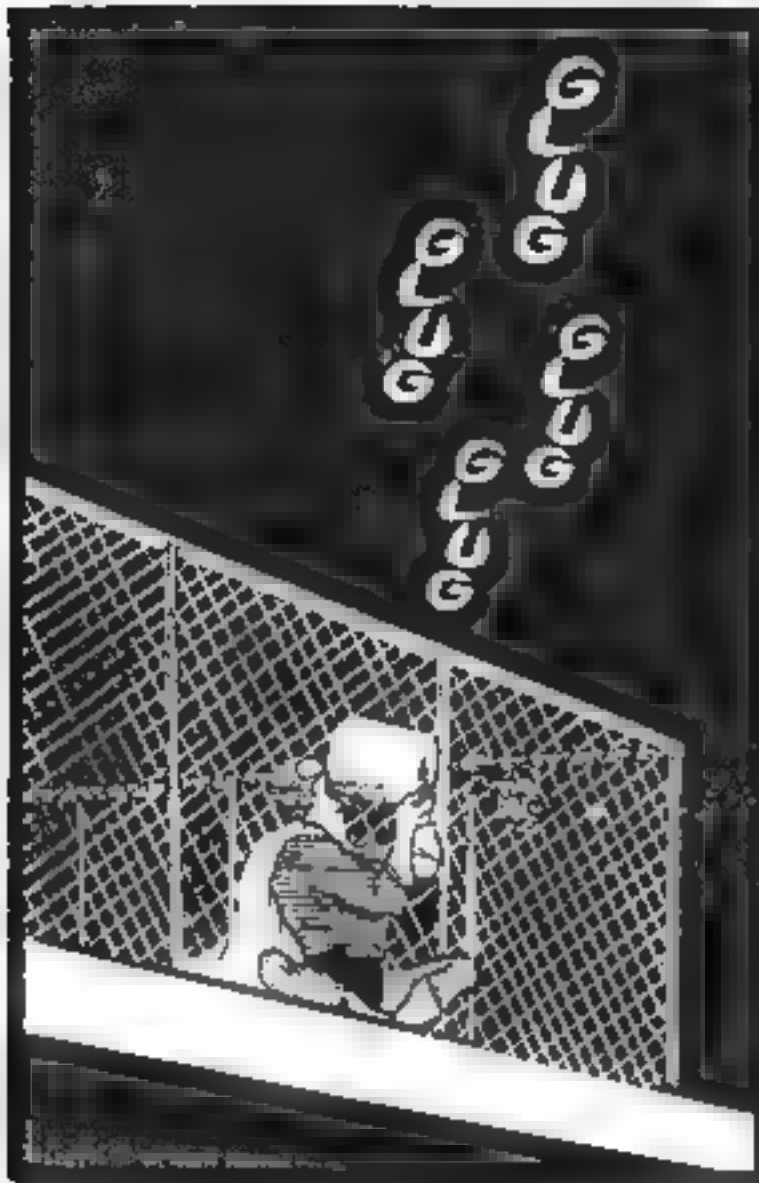


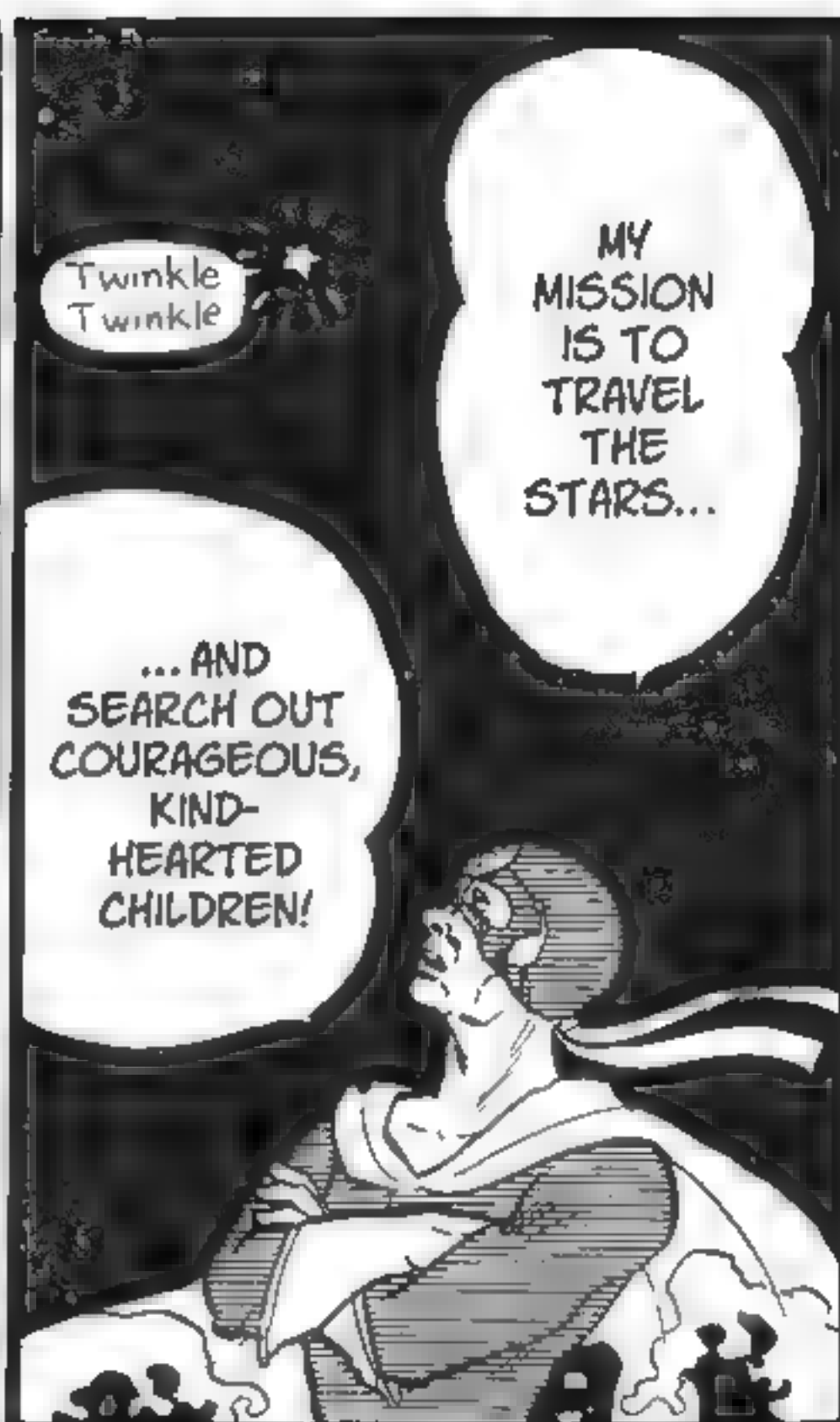
DON'T
WORRY,
MISTER!

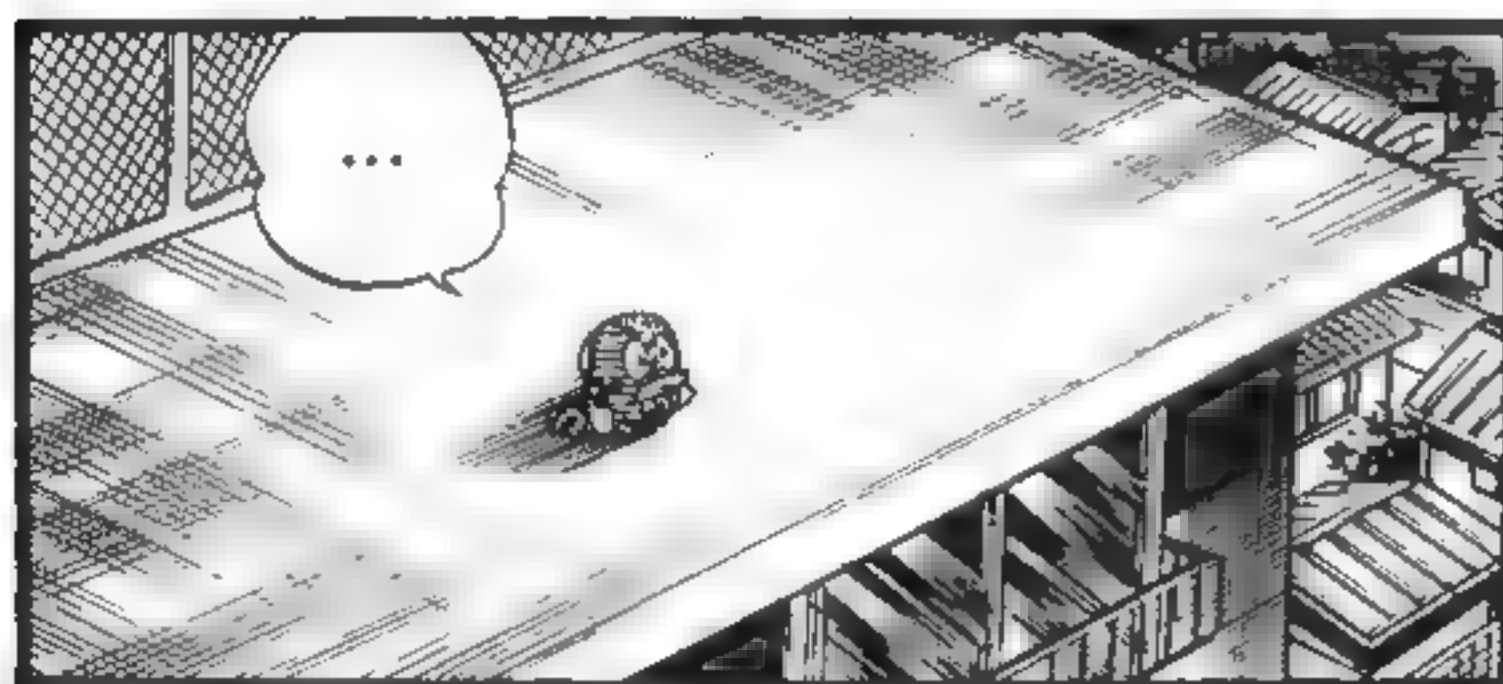
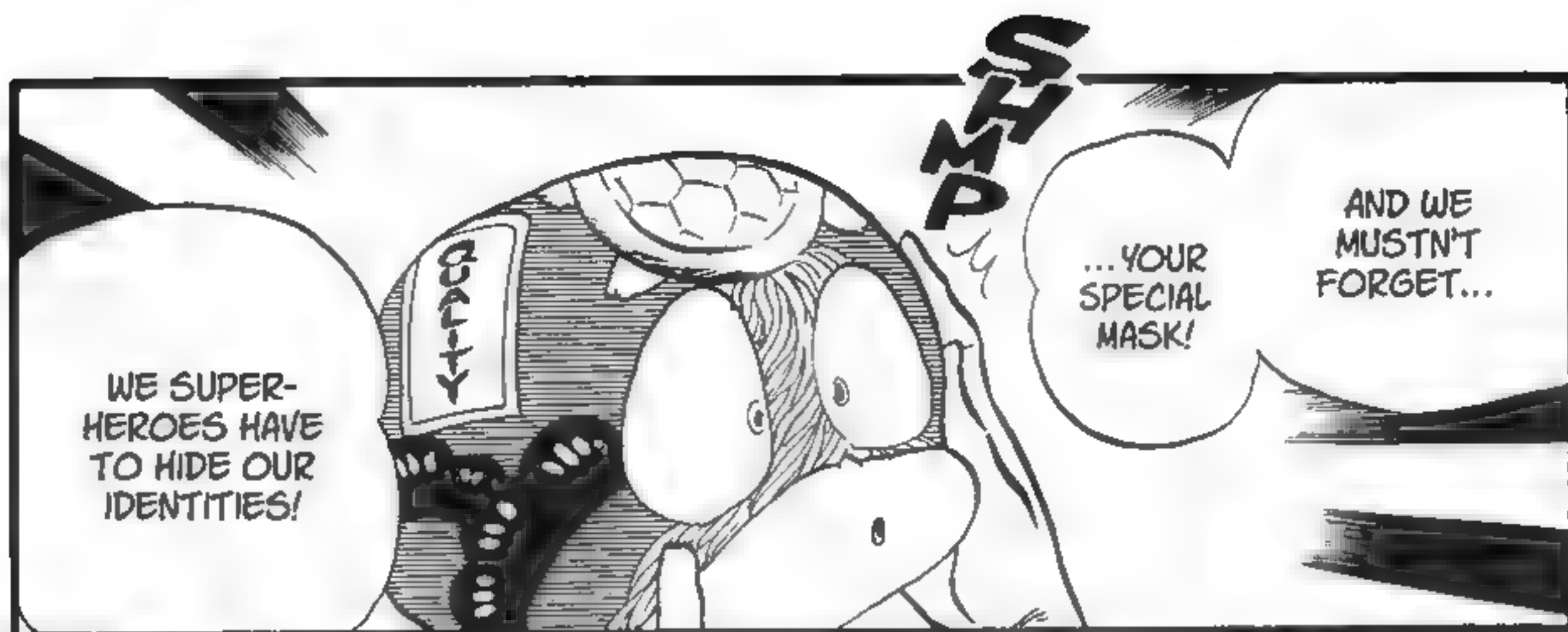


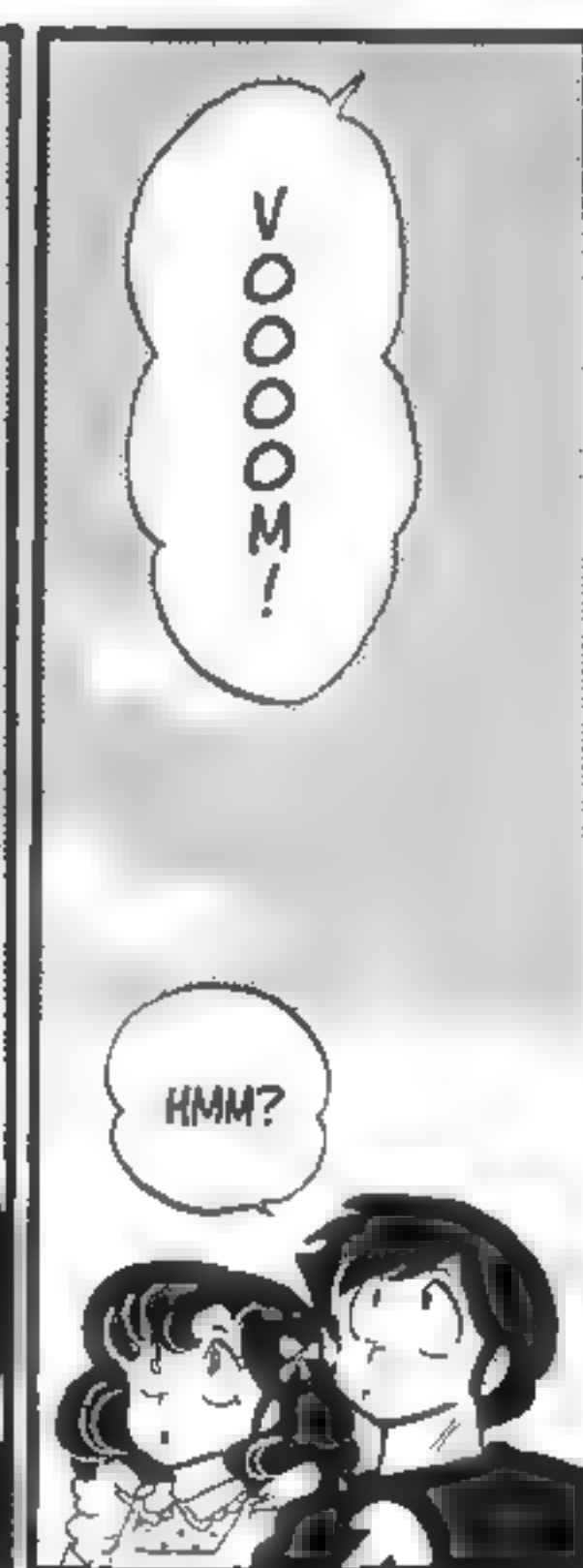
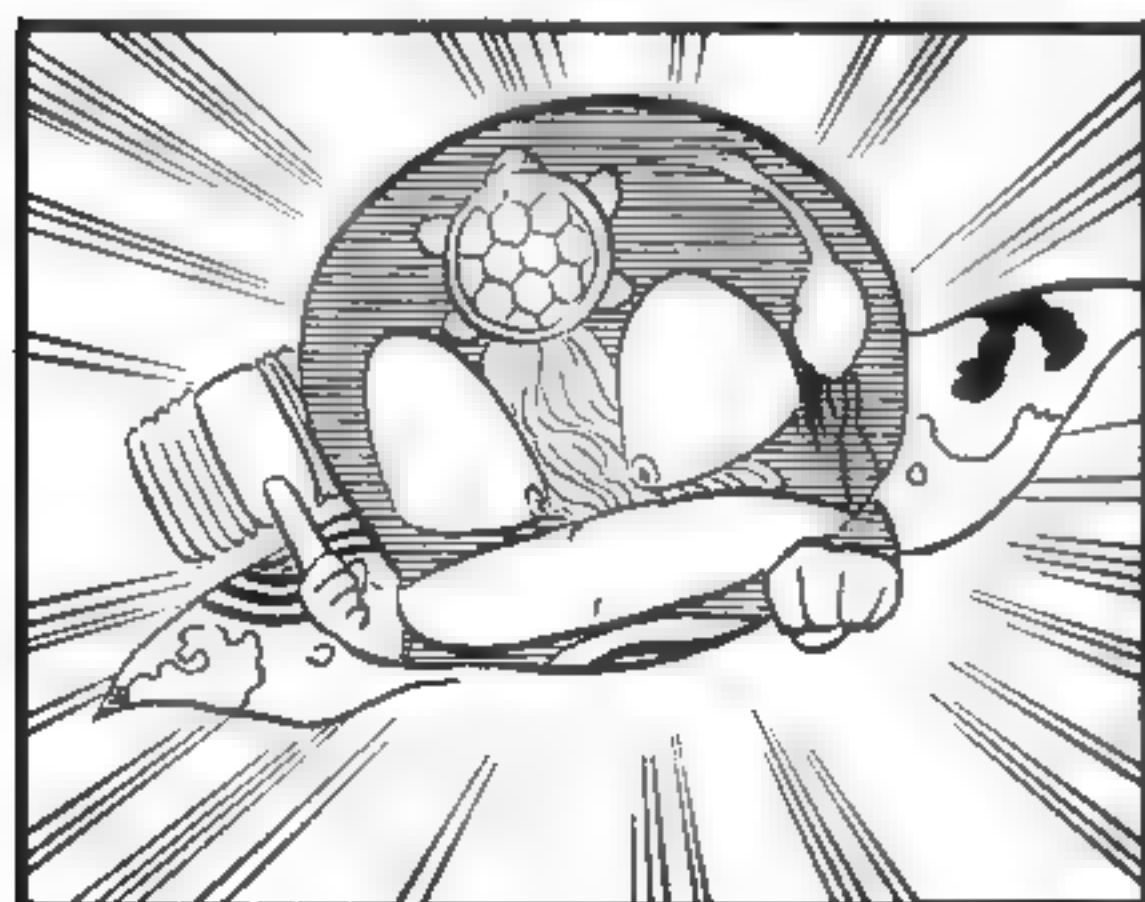
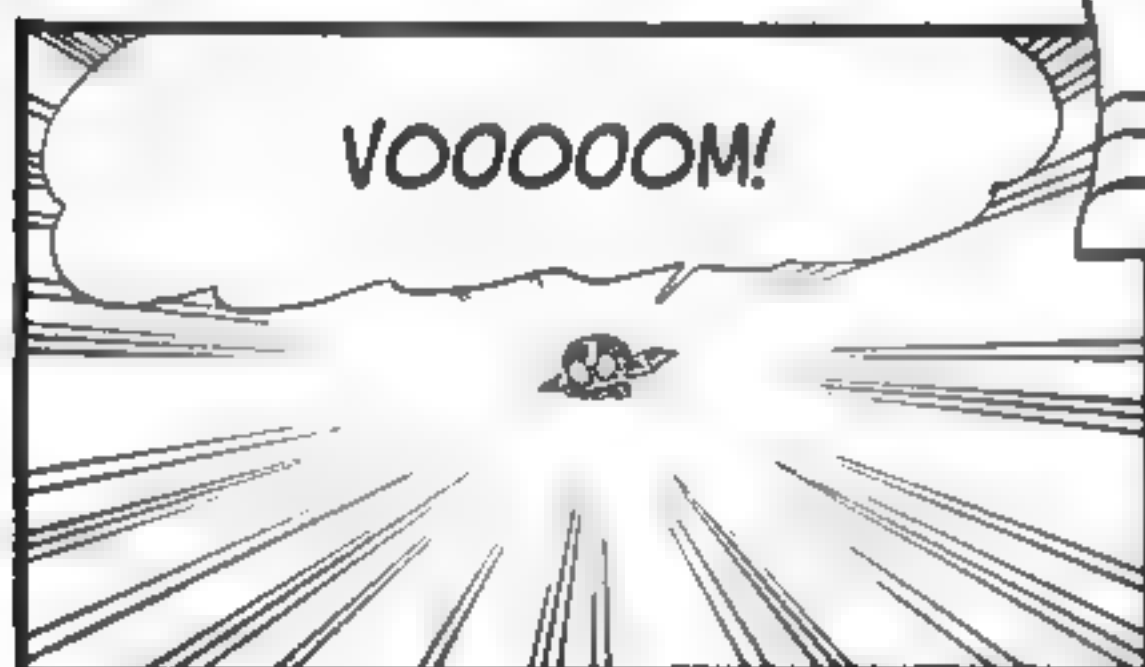
W-
WATER...

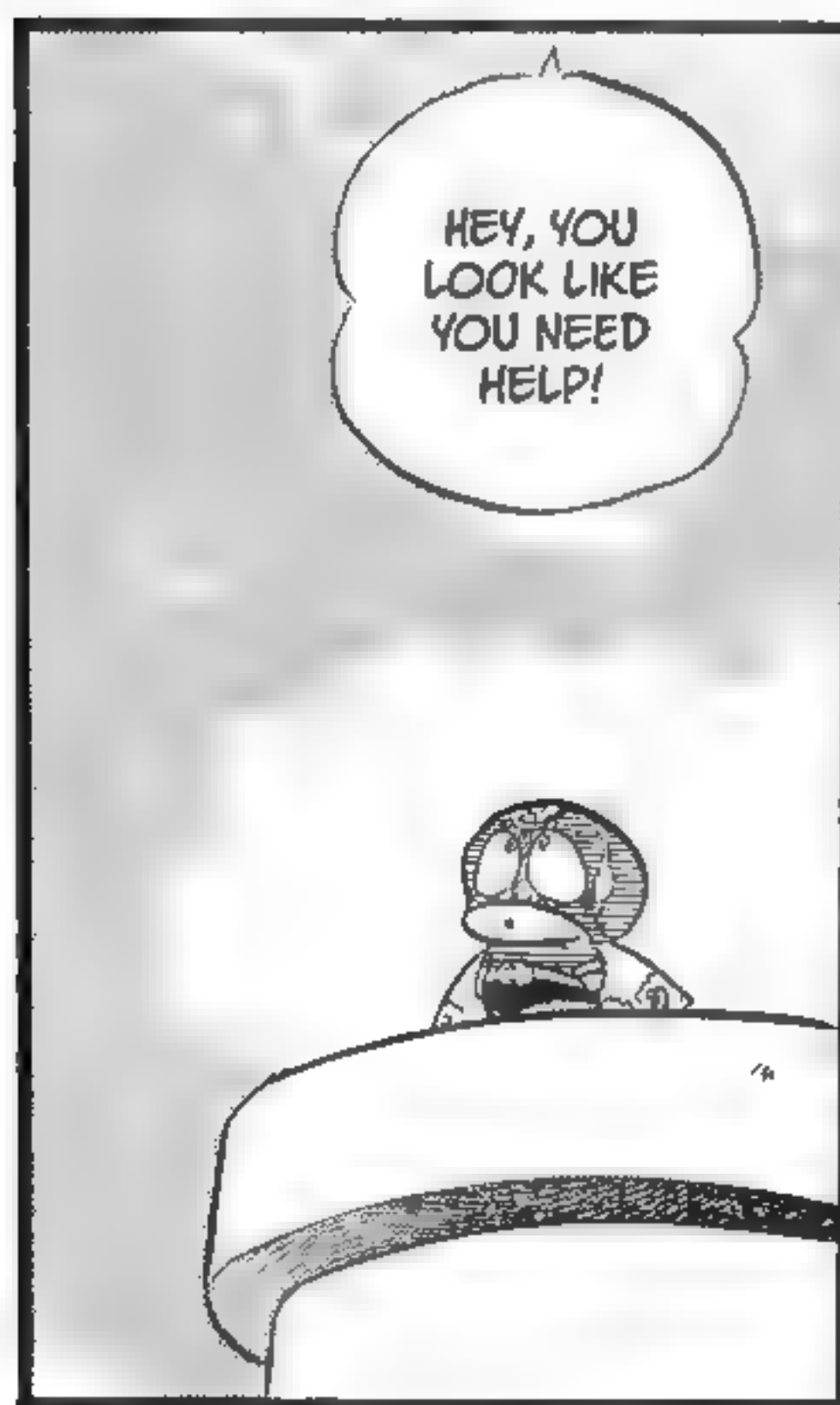




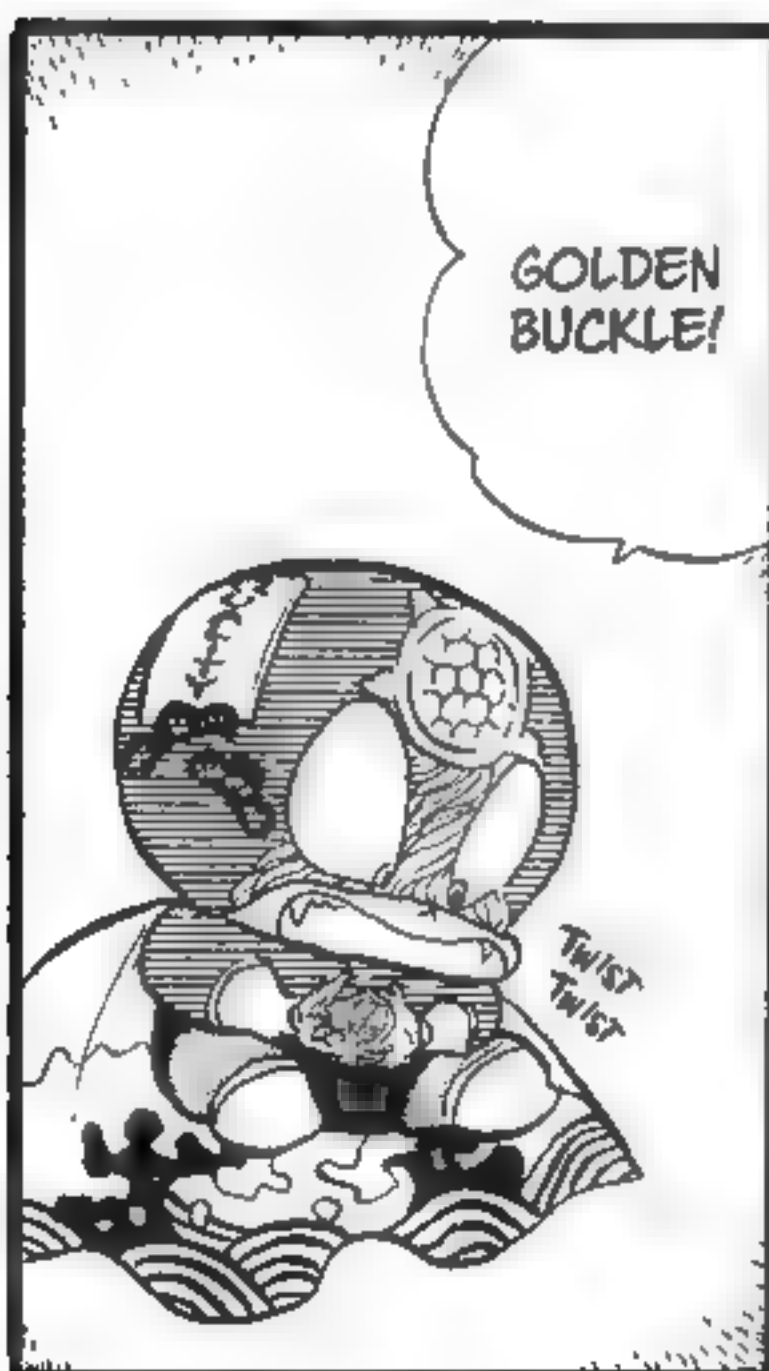
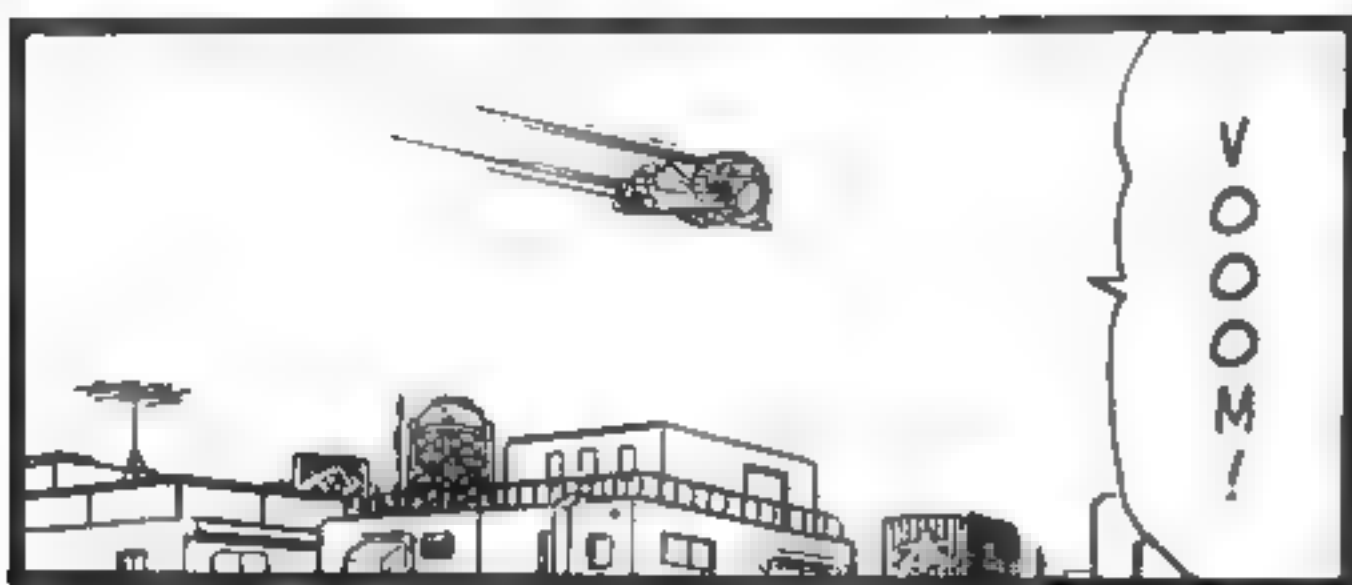


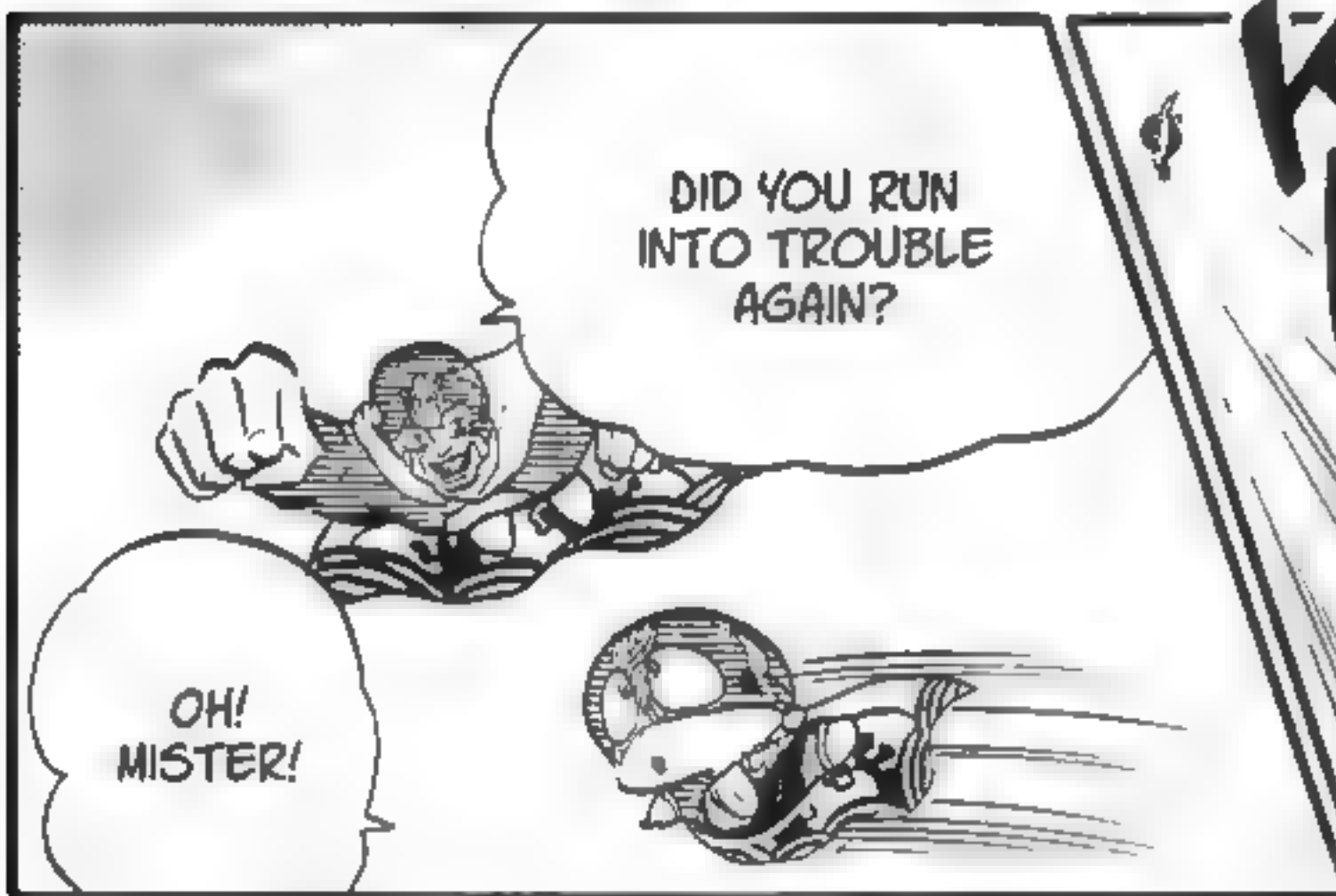
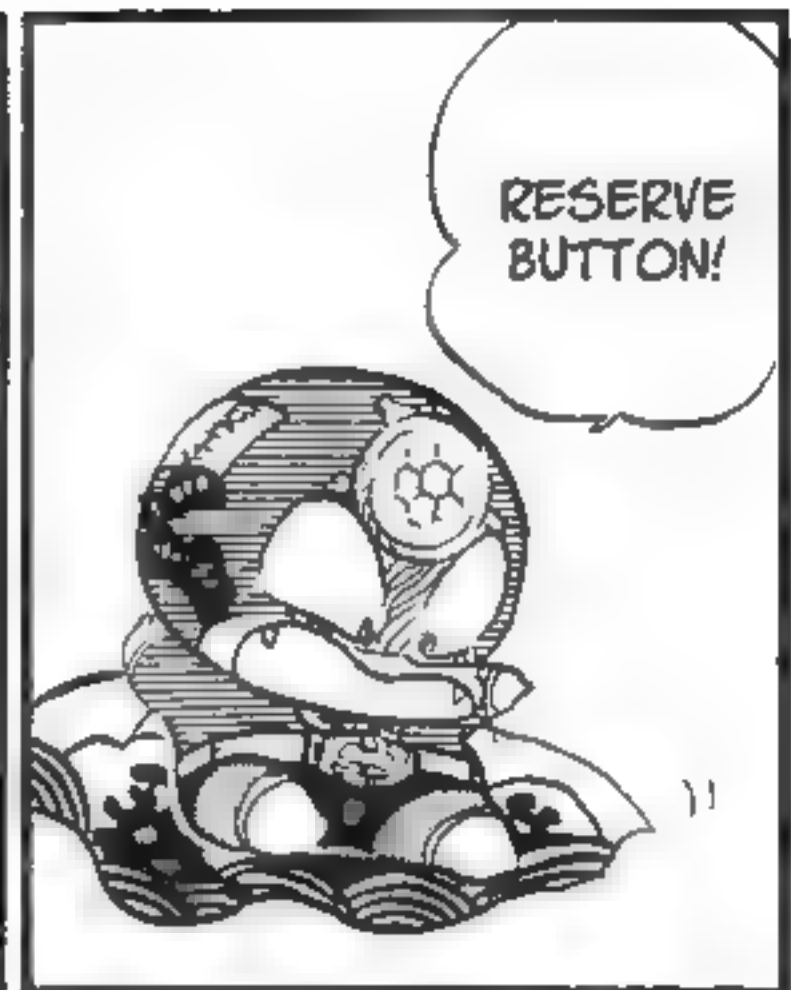
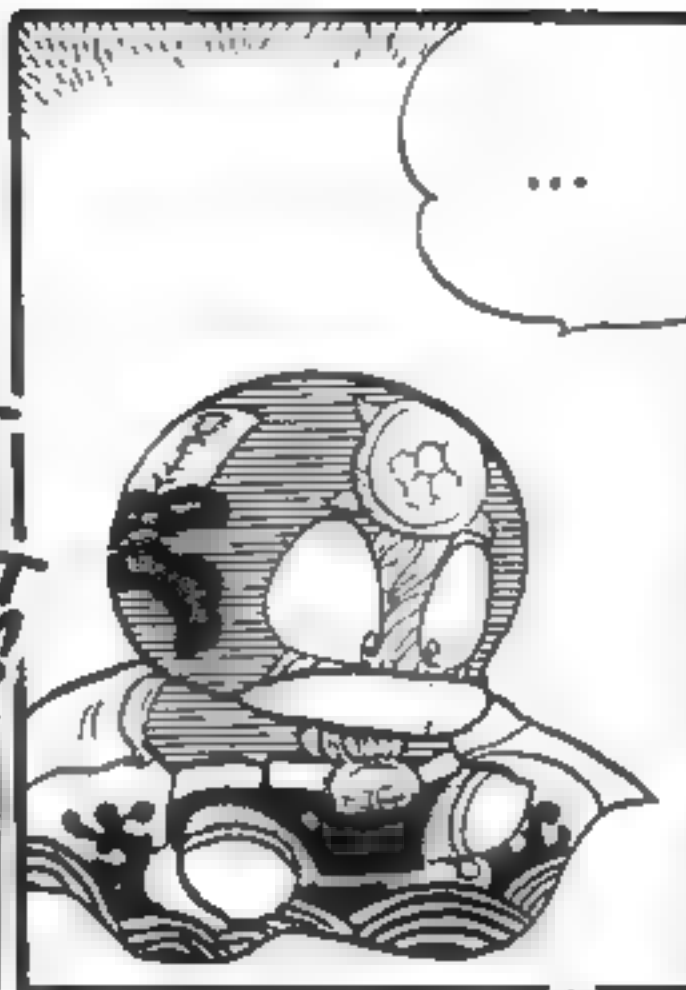




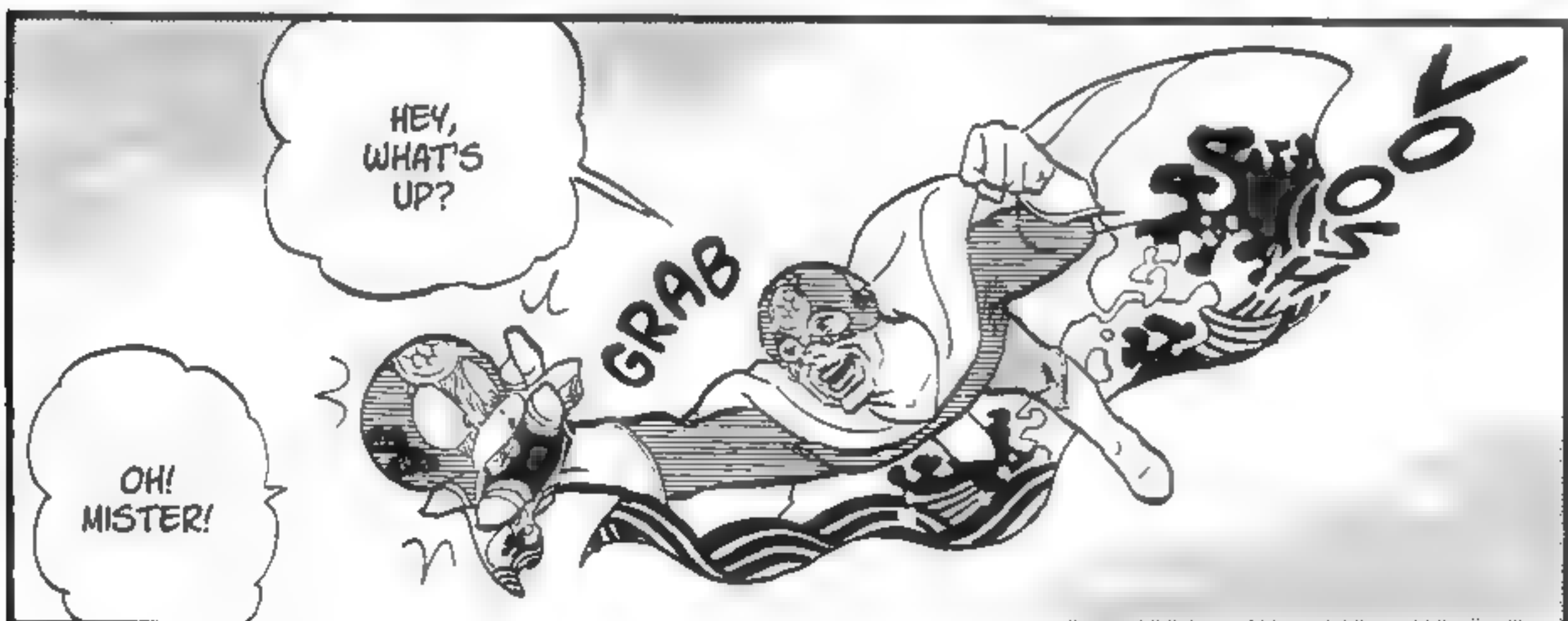
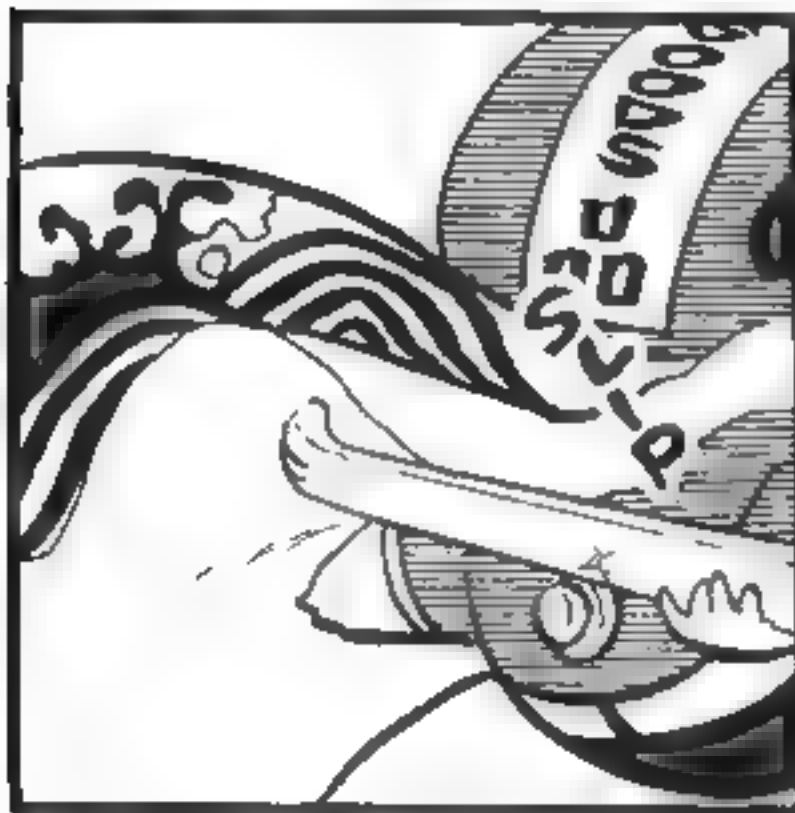
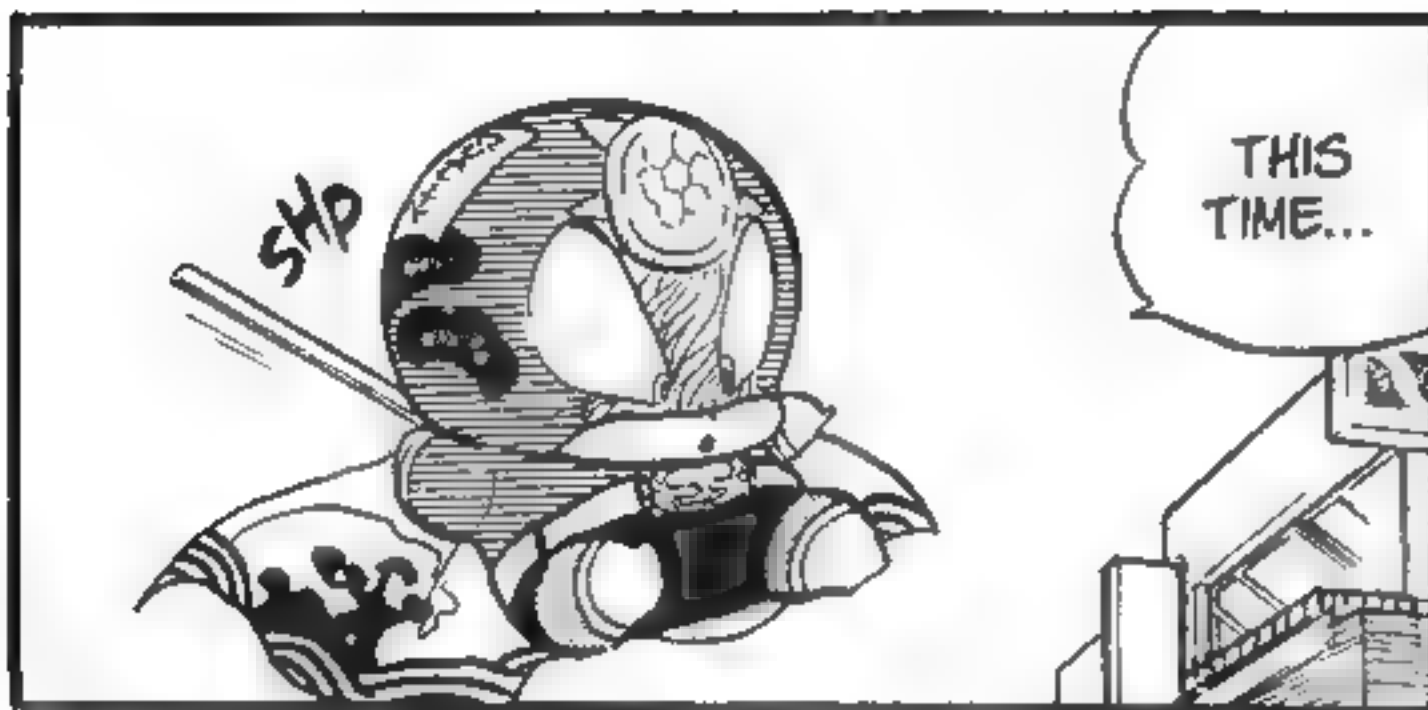
















THOSE CROOKS!
TARGETING LITTLE
CHILDREN!



THE SUPER DELICIOUS
PLANETARY GOLDEN
SPECIAL RESERVE
GORGEOUS AFTER
CARE COMPANY?

WHAT'S
WITH THIS
BILL?



... AFTER WE
HELPED HIM!

HE
TRICKED
US...

MOM SAYS
NO ALLOWANCE
FOR HALF
A YEAR!



THAT REGION IS THE
JURISDICTION OF SUPER
DELICIOUS PLANETARY
GOLDEN SPECIAL RESERVE
GORGEOUS AFTER
CARE KID NO. 5...

YOU'RE
AN OGRE
CHILD,
RIGHT?

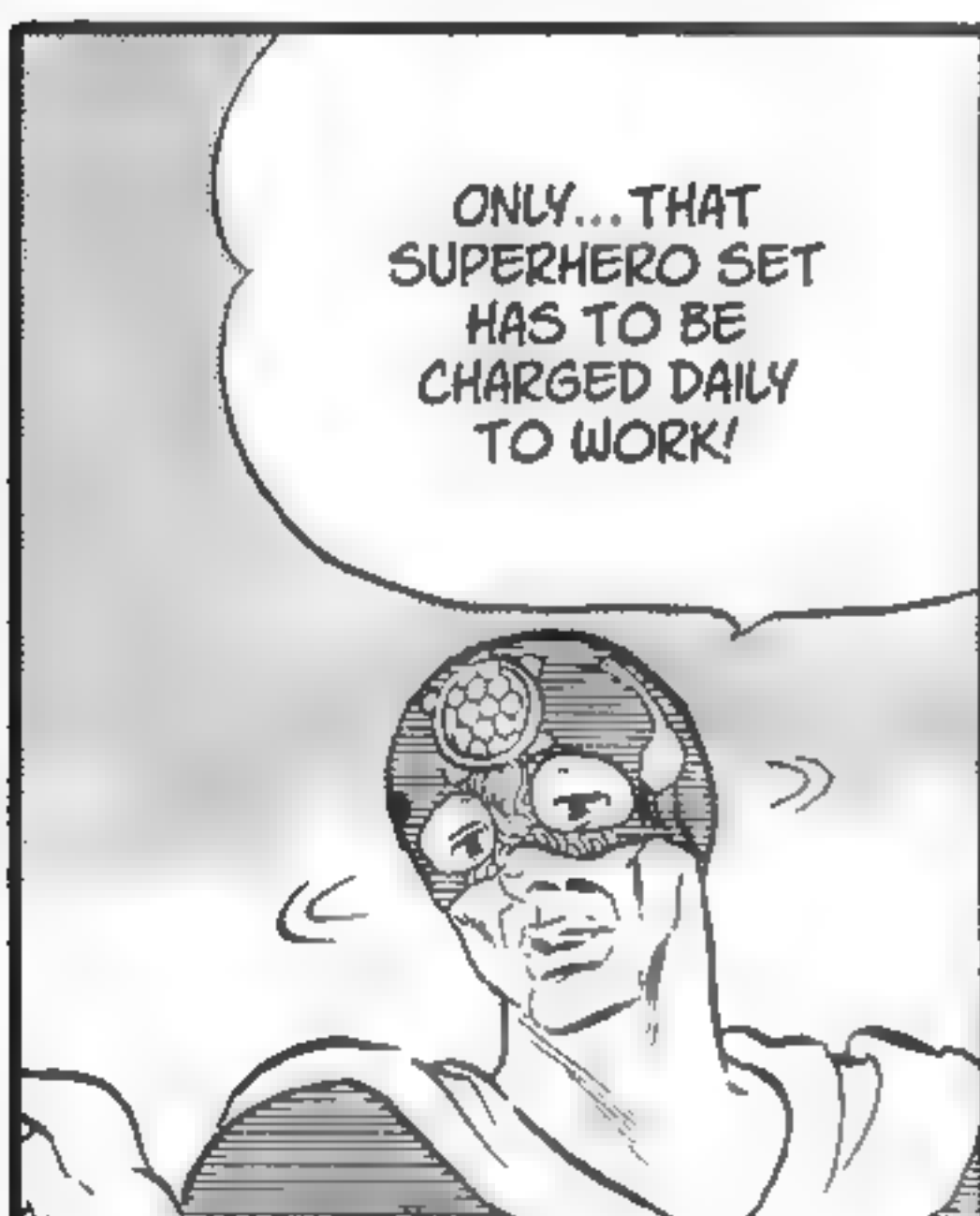
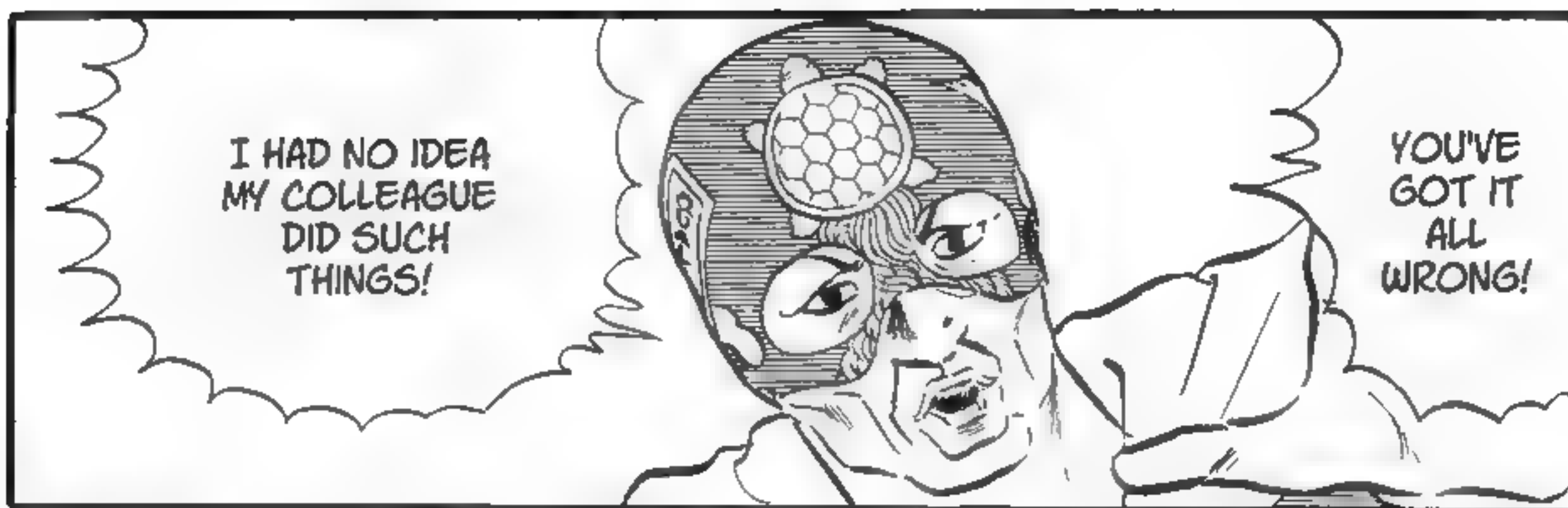
SAME
DIFFERENCE!!



WAIT!

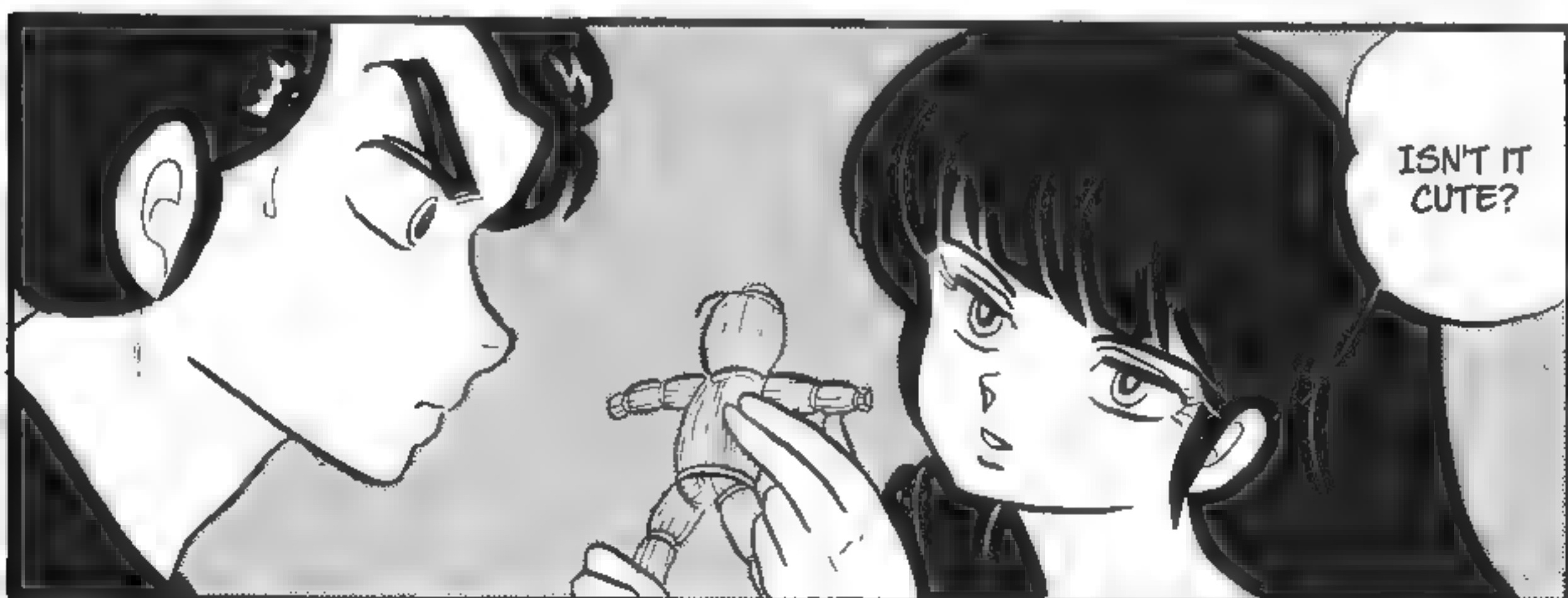
YOU REALLY
HURT ME
BACK THEN!

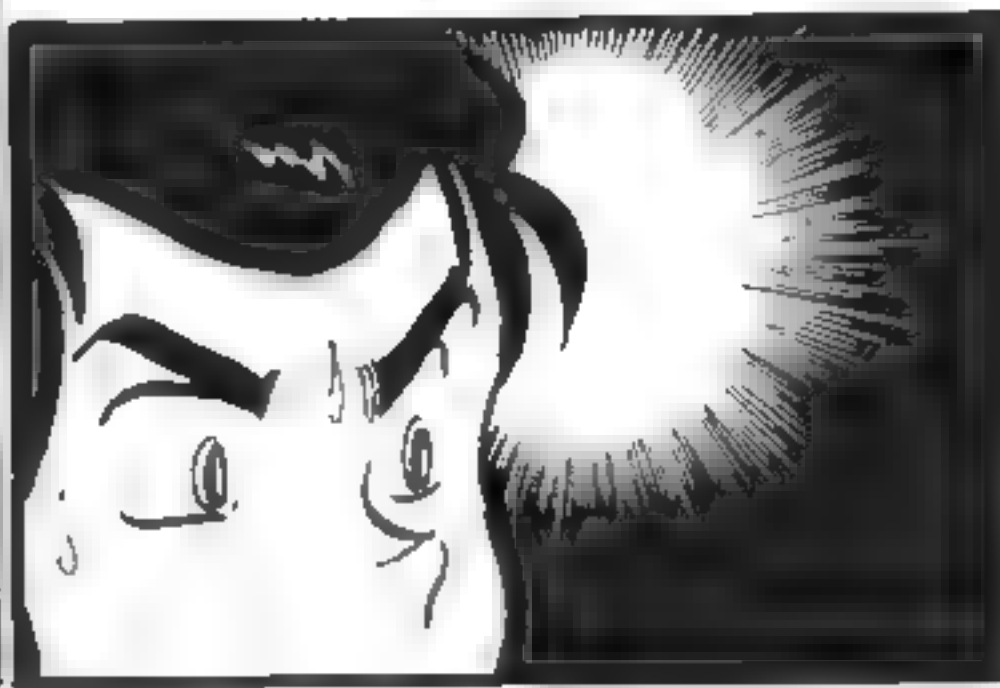
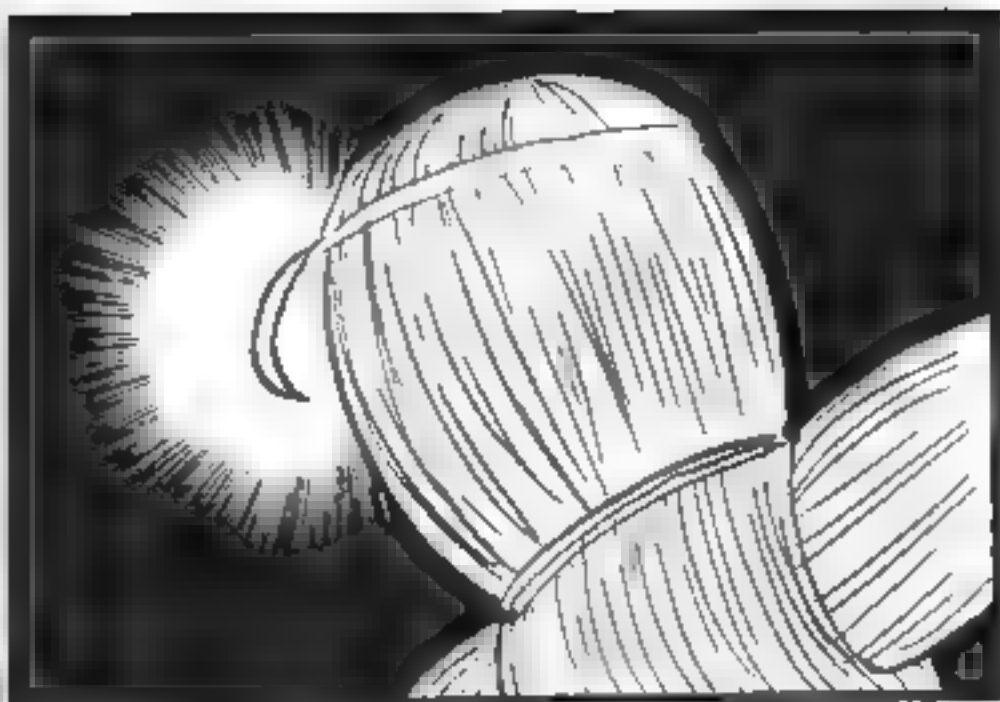
I HAD NO
IDEA MY
COLLEAGUE
DID SUCH
THINGS!



CHAPTER 20: OOH, SCARY! VOODOO DOLL











YES... A
TRUSTWORTHY
SOUL...

... AND IM-
PECCABLE
KIND-
NESS!

... OF
IRRE-
PROACH-
ABLE
INTEGRITY
...

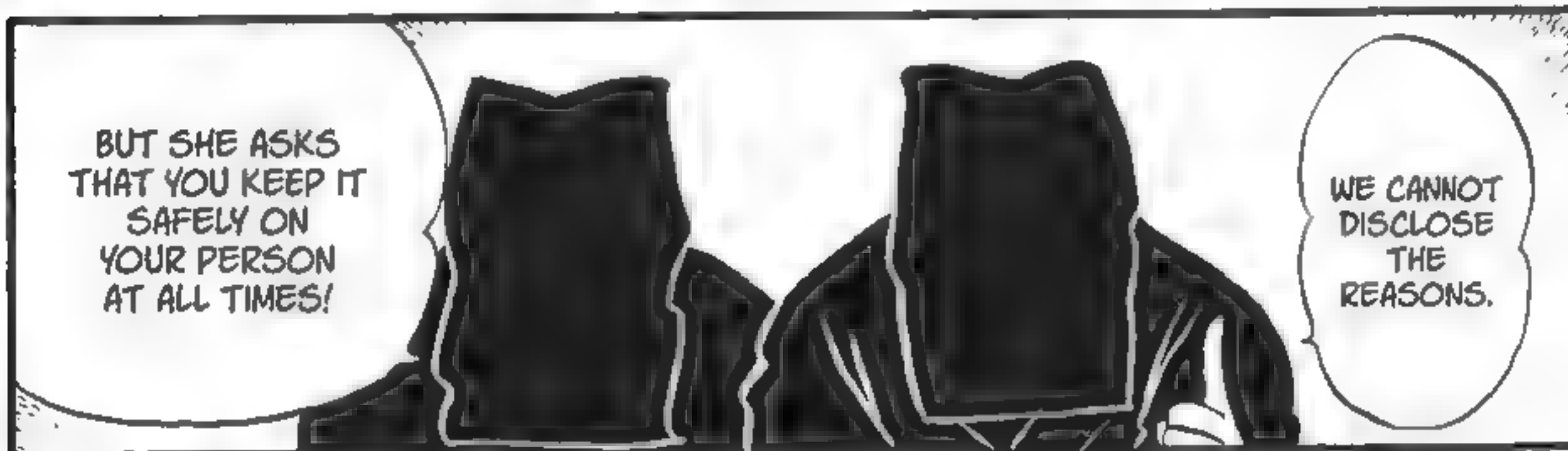


I KNOW JUST
THE PERSON I
CAN ENTRUST
TO SAFE-
GUARD IT!



YES!

SHE WANTS
ME TO KEEP
THIS DOLL?



BUT SHE ASKS
THAT YOU KEEP IT
SAFELY ON
YOUR PERSON
AT ALL TIMES!

WE CANNOT
DISCLOSE
THE
REASONS.



OOG!



LEAVE IT
TO ME!

THANK
YOU!



YOU
GOT
IT!

I DON'T
REALLY
GET IT,
BUT...



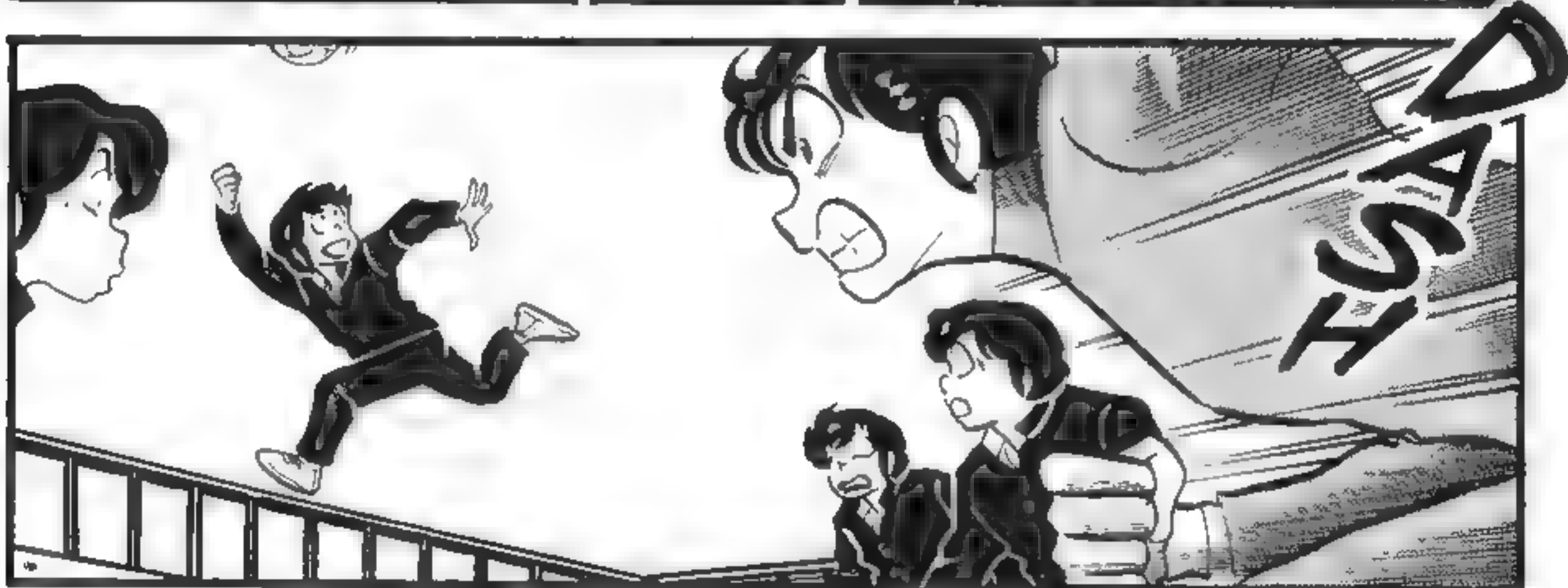


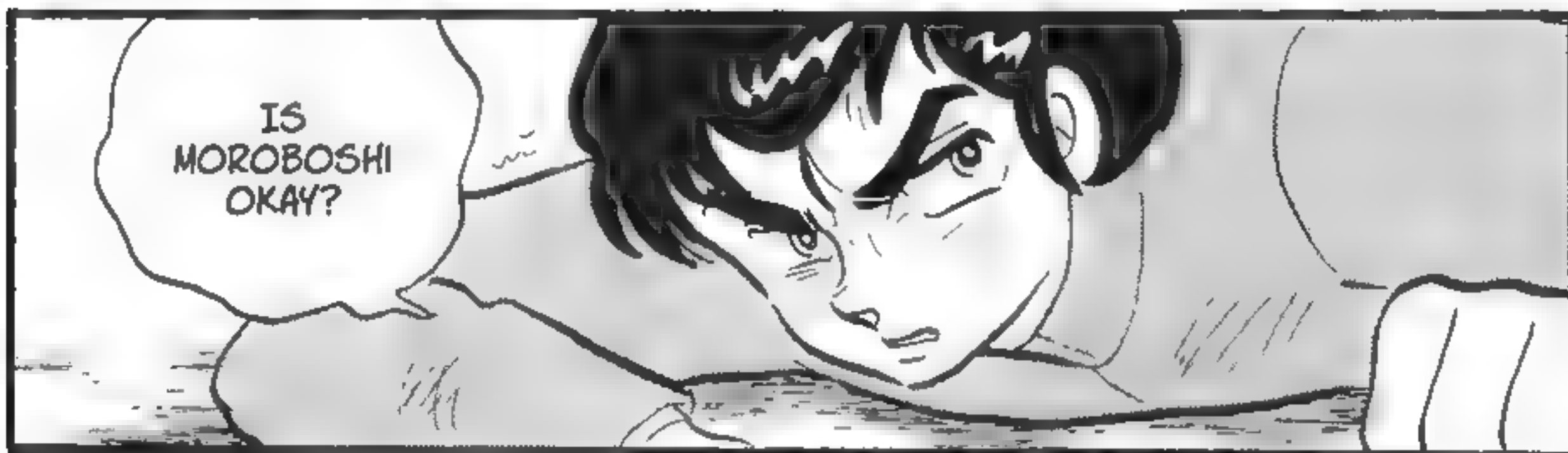
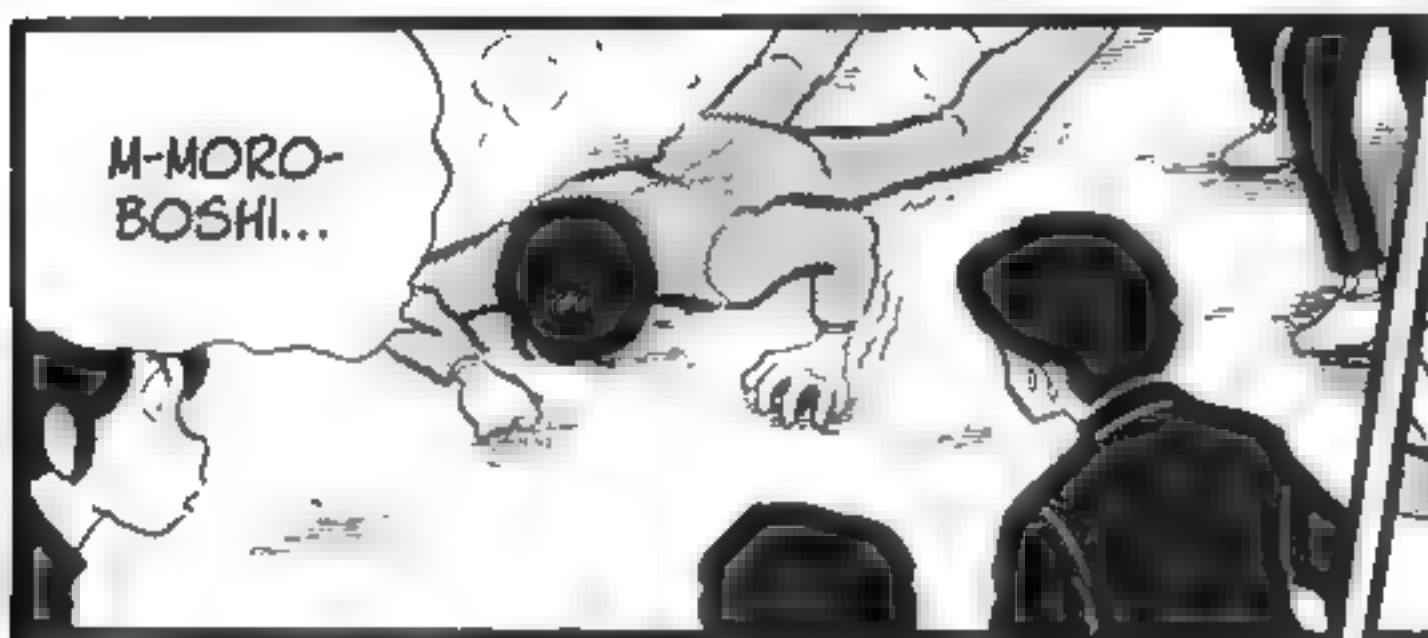


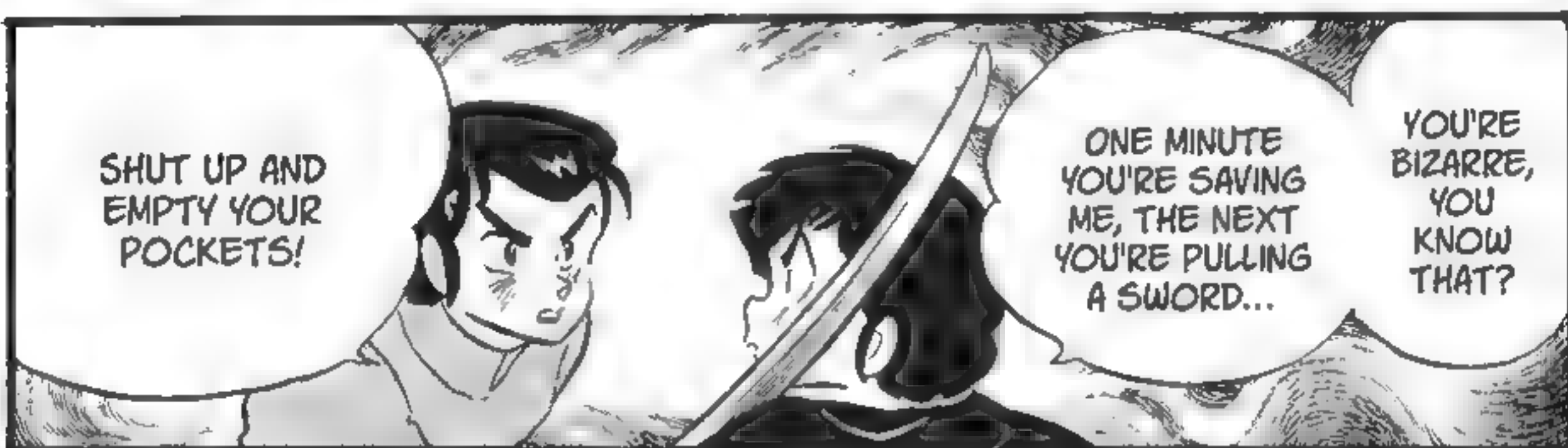














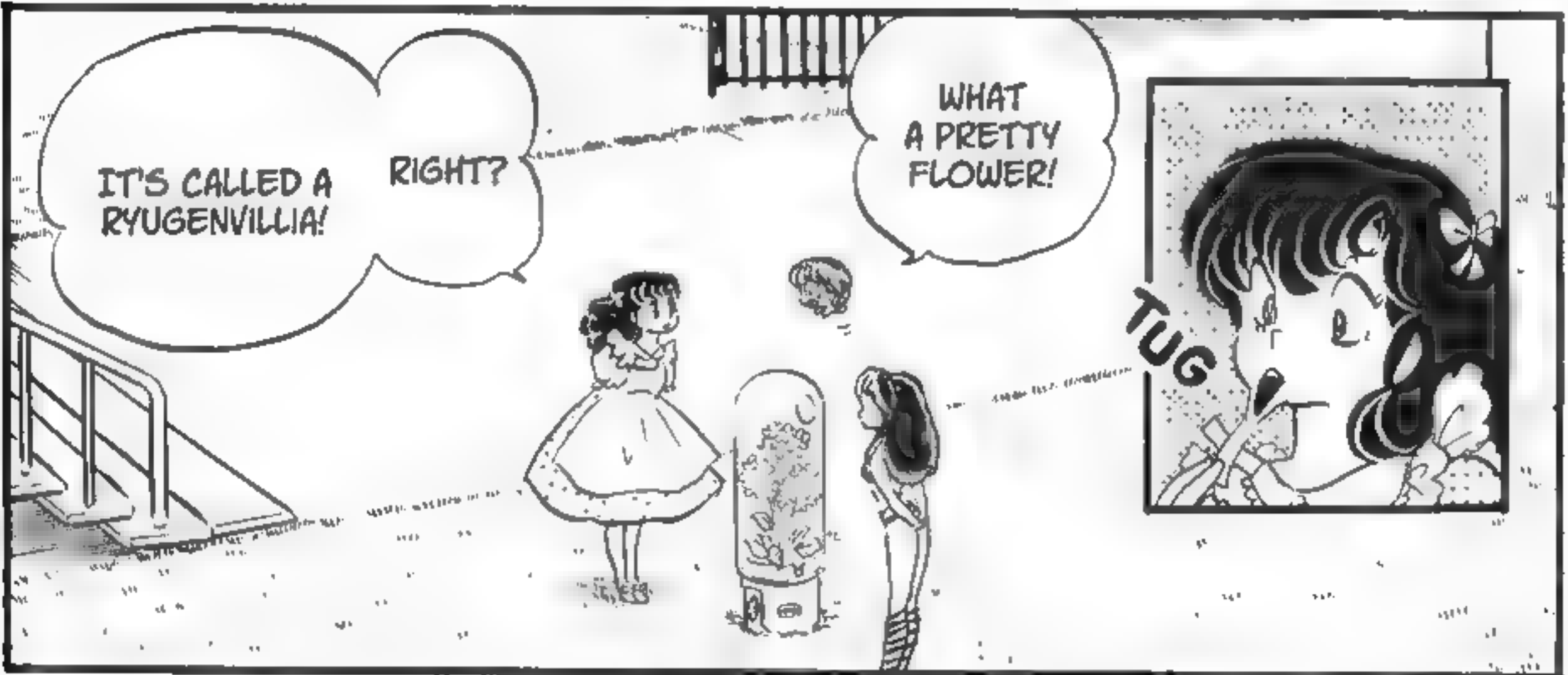
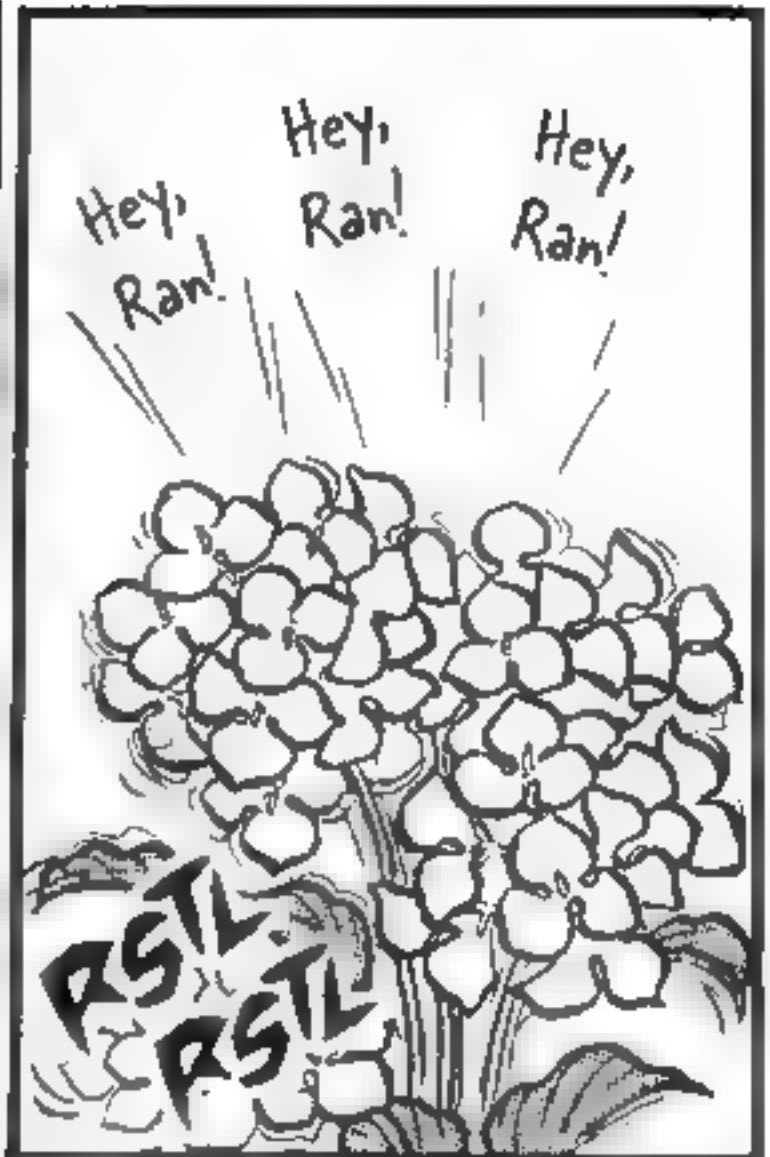


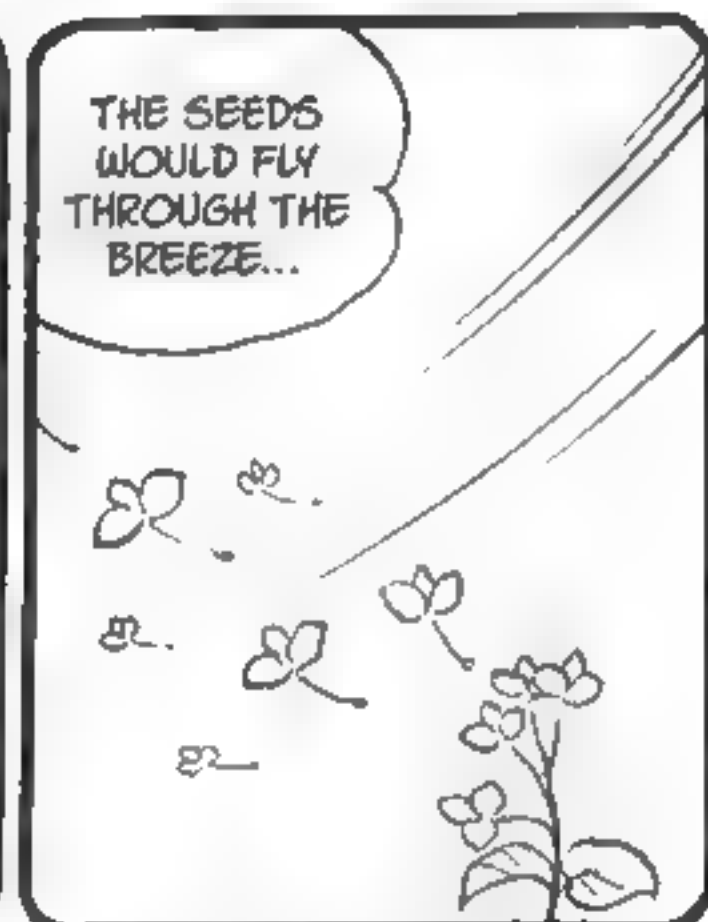
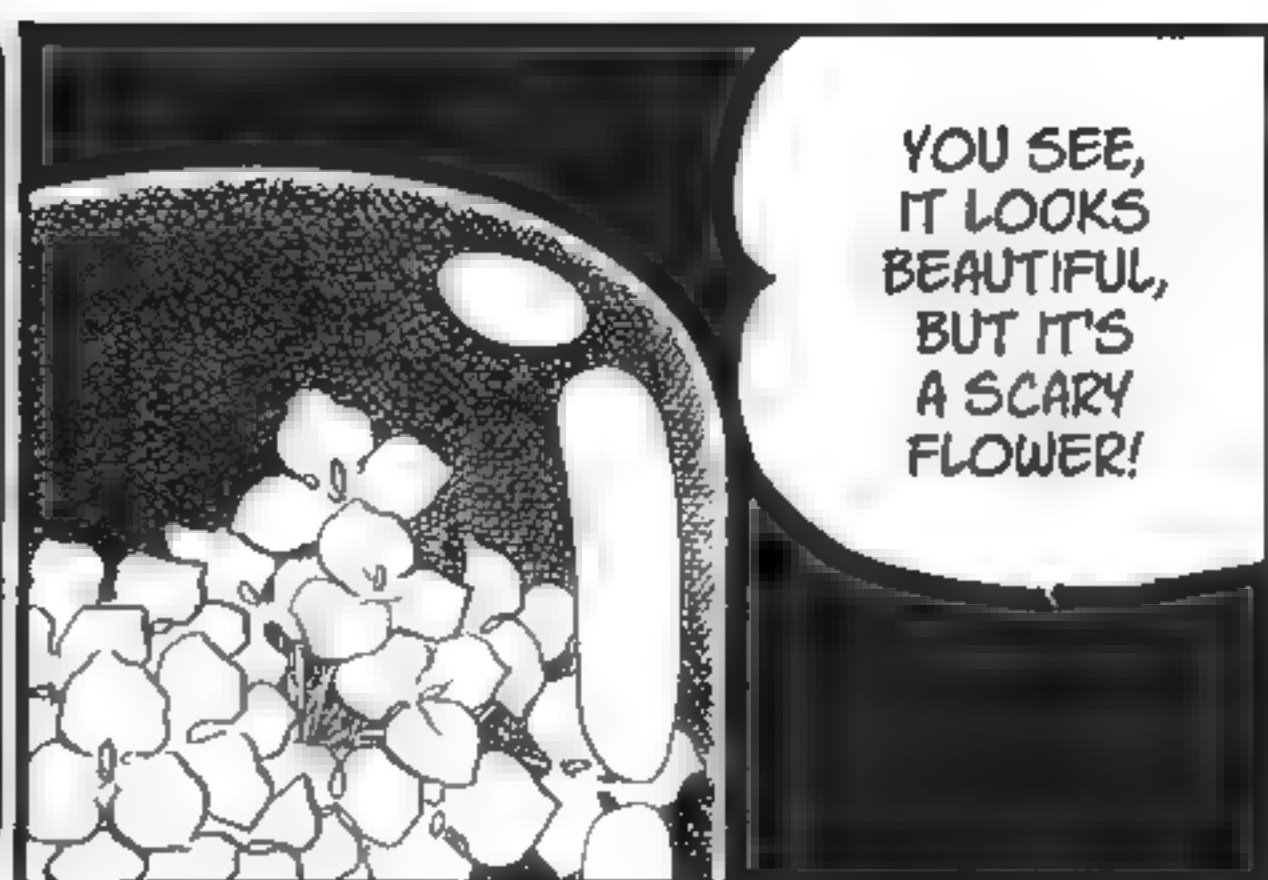
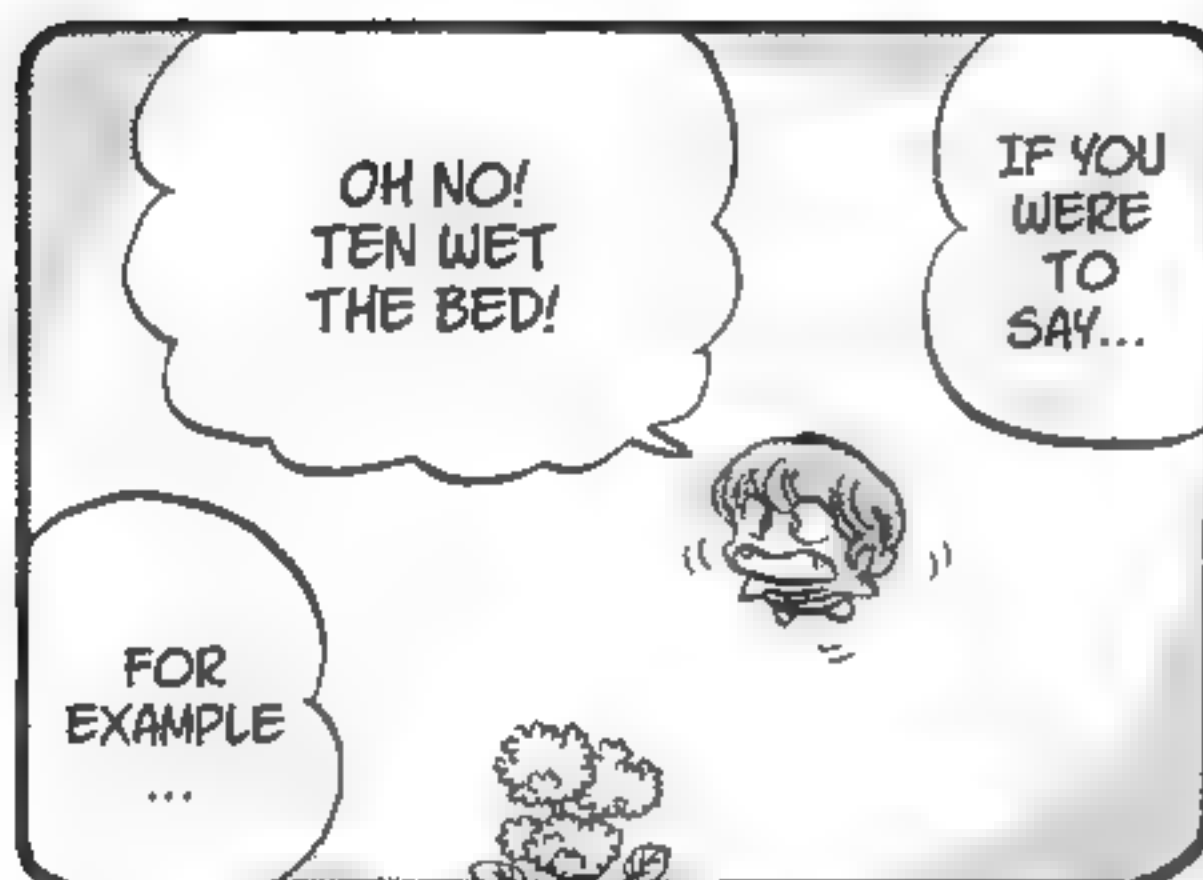
THE
NEXT
DAY
...

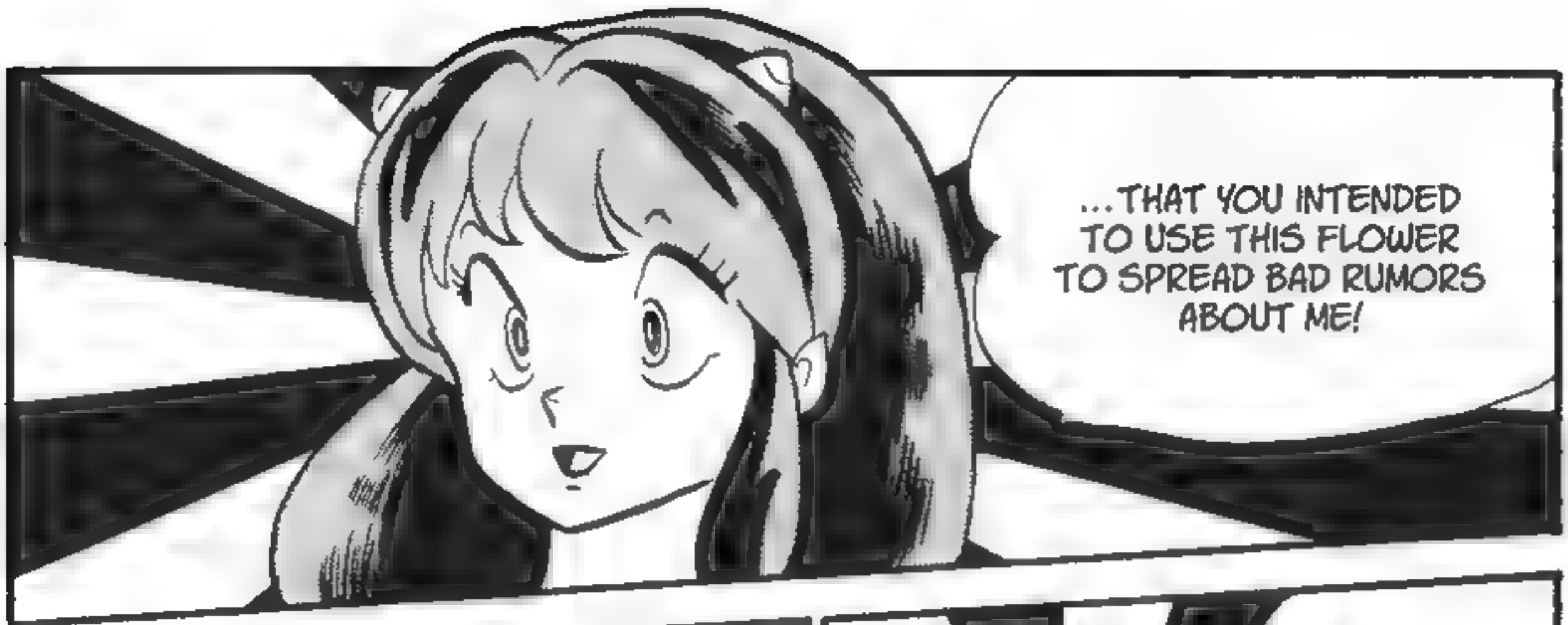
CHAPTER 21: THE SECRET FLOWER GARDEN

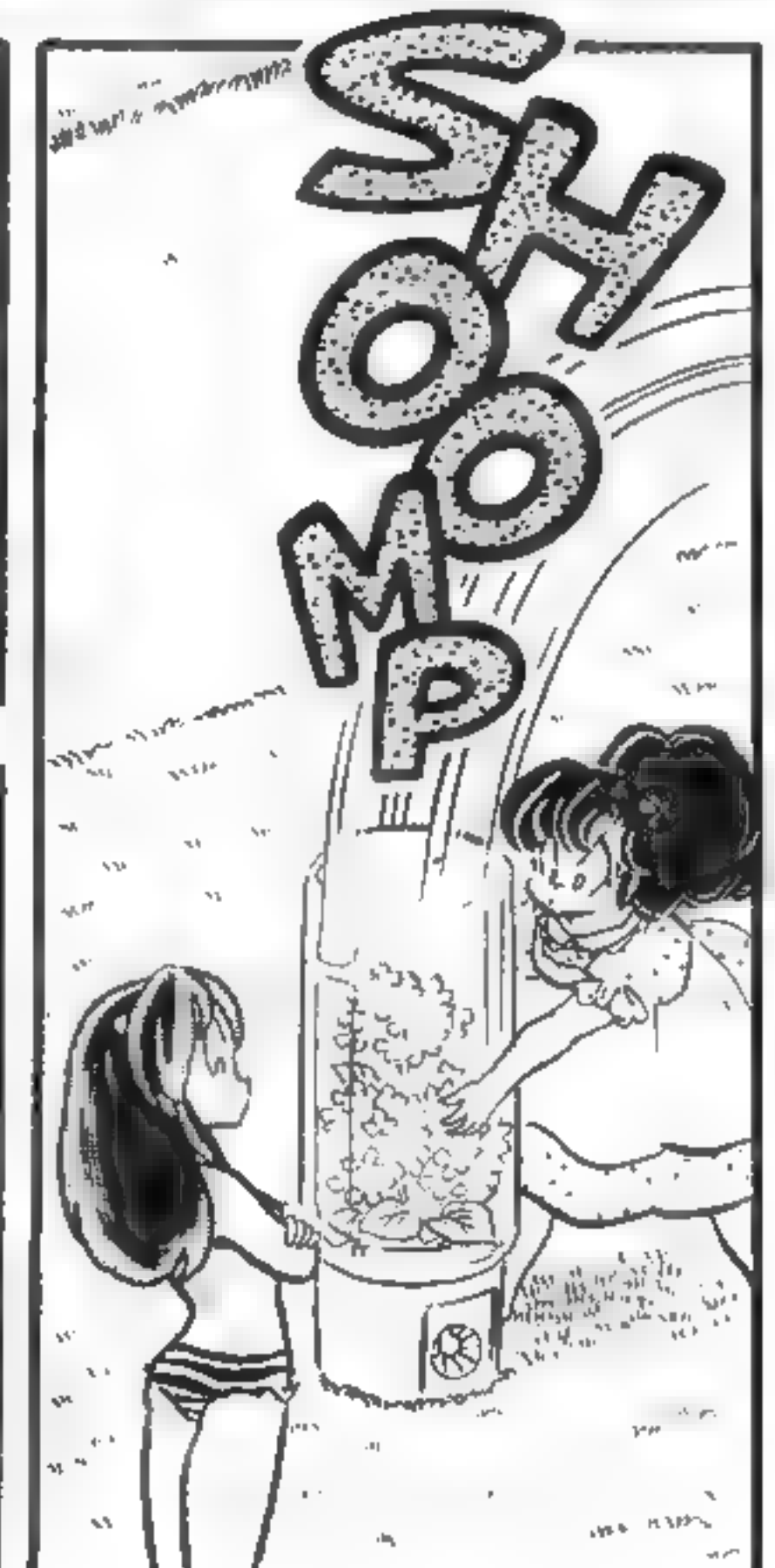
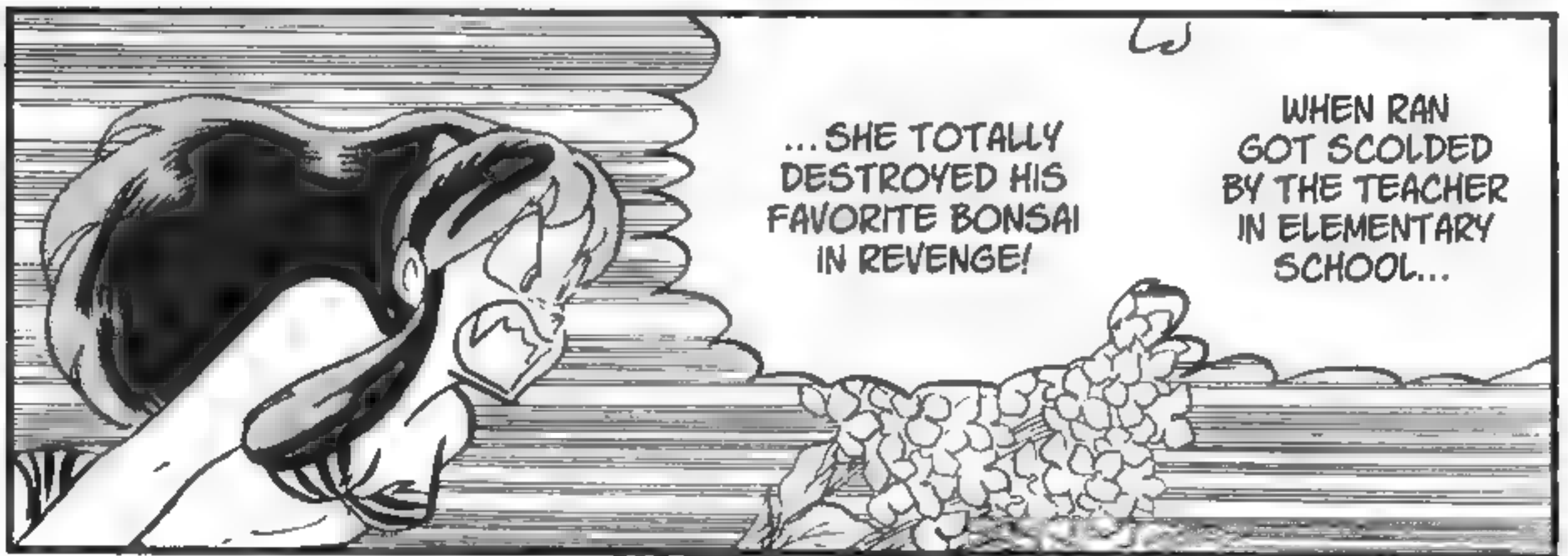
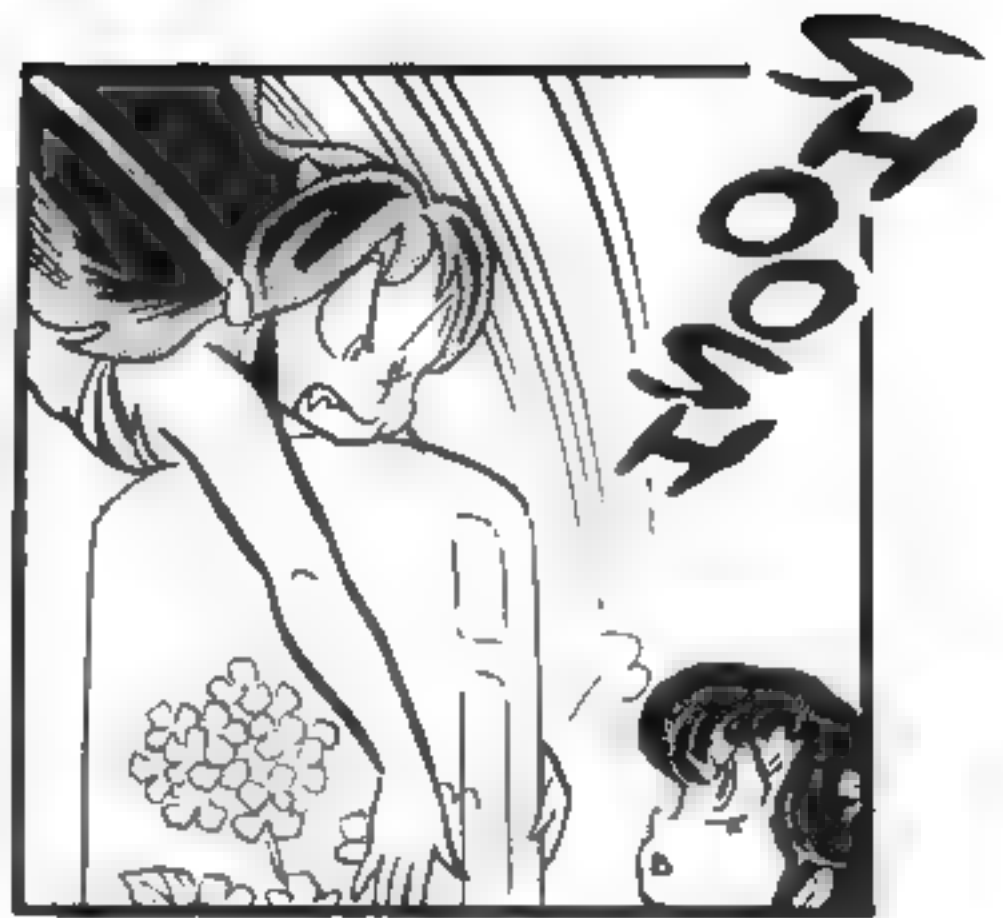


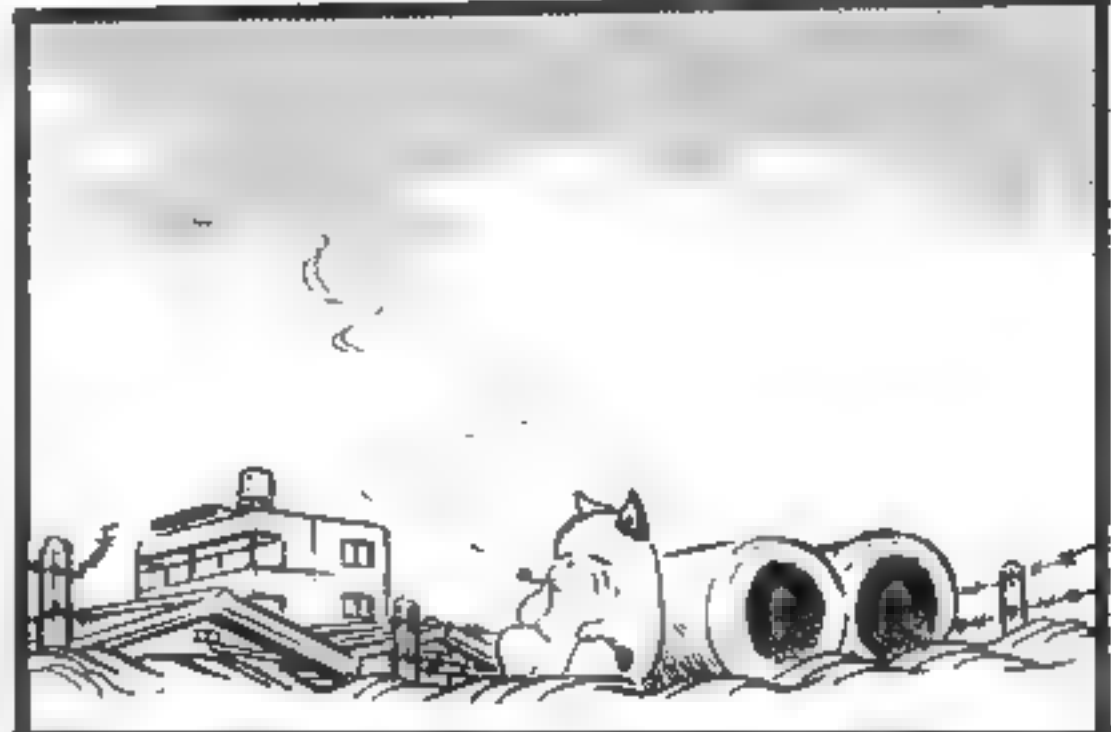
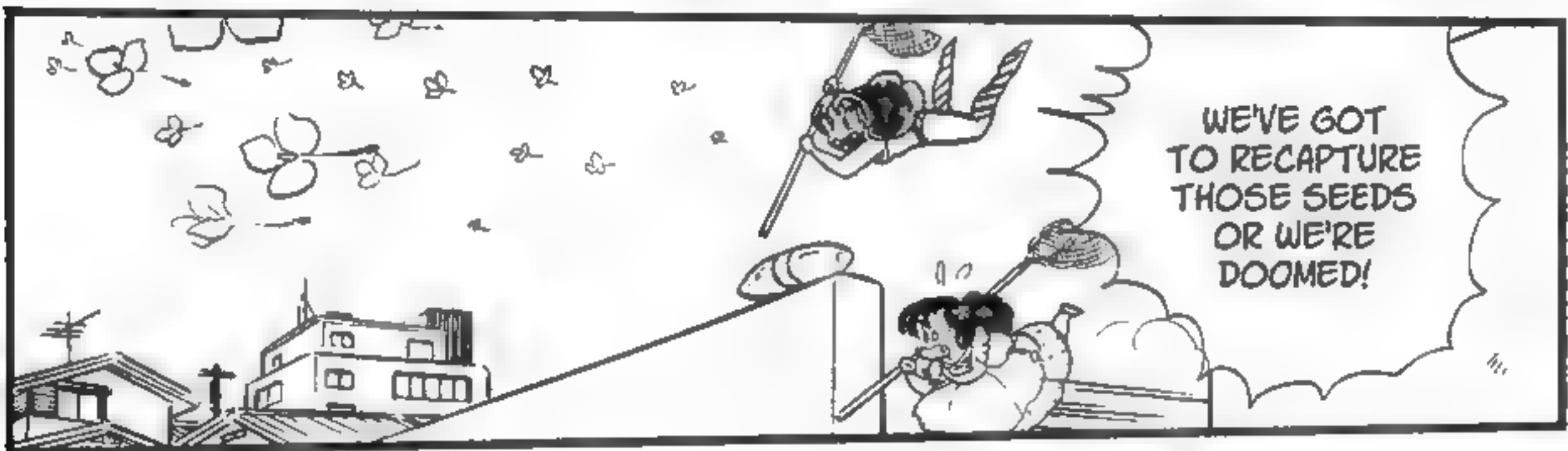
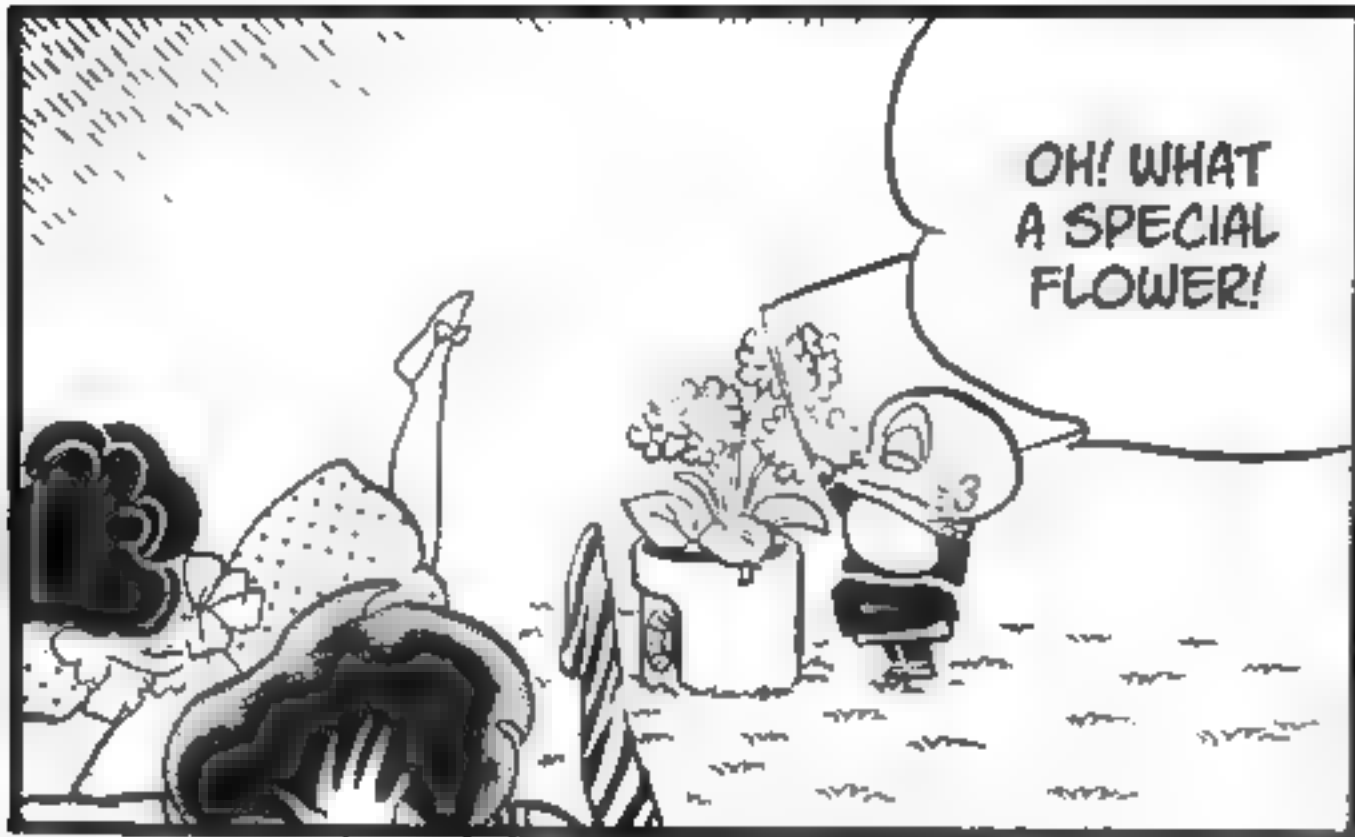


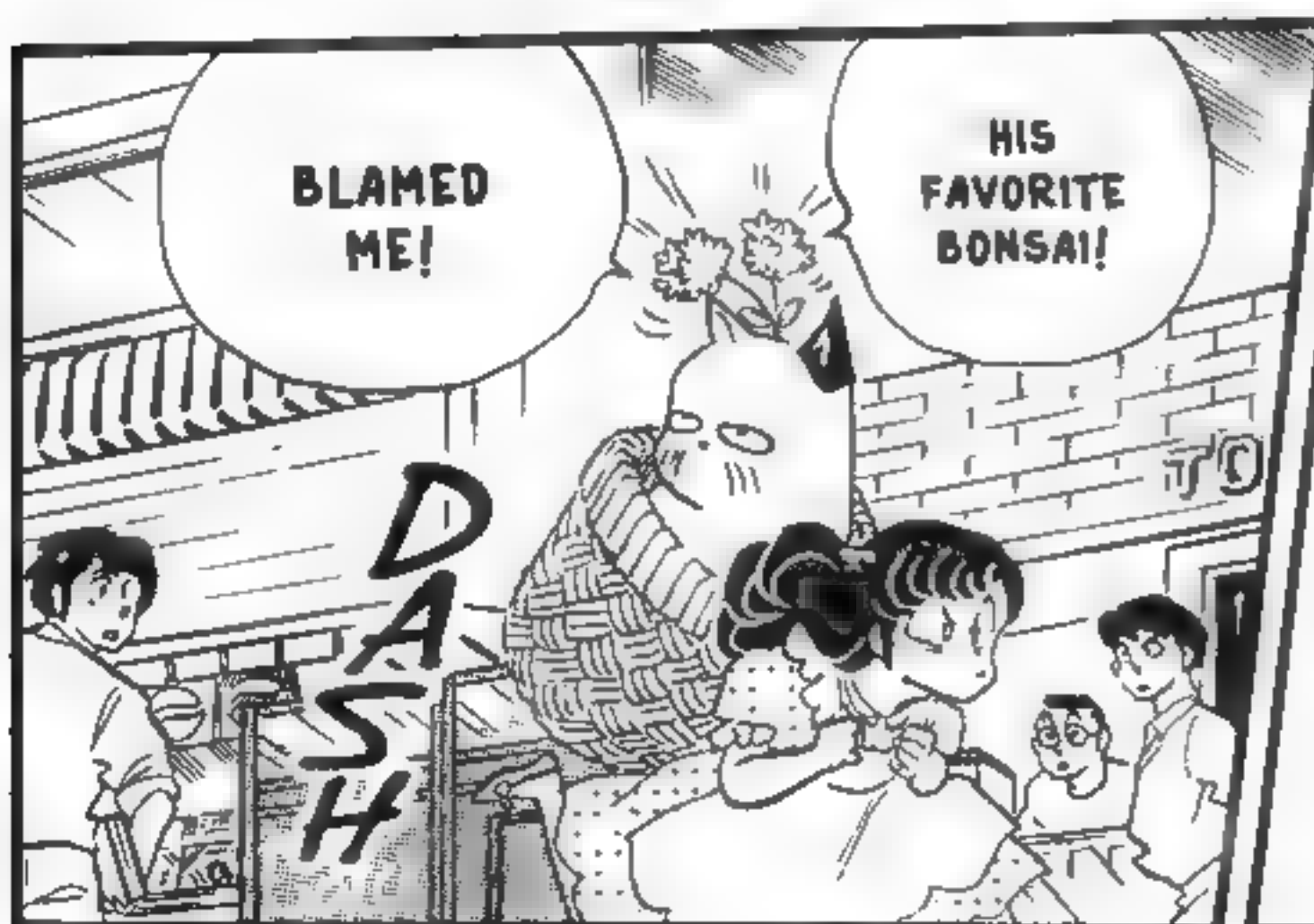
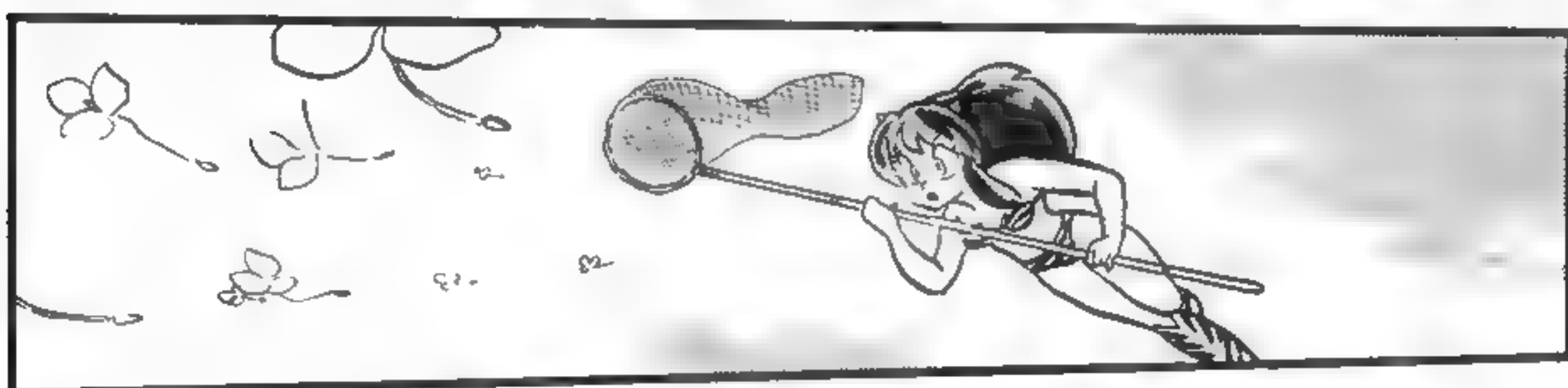
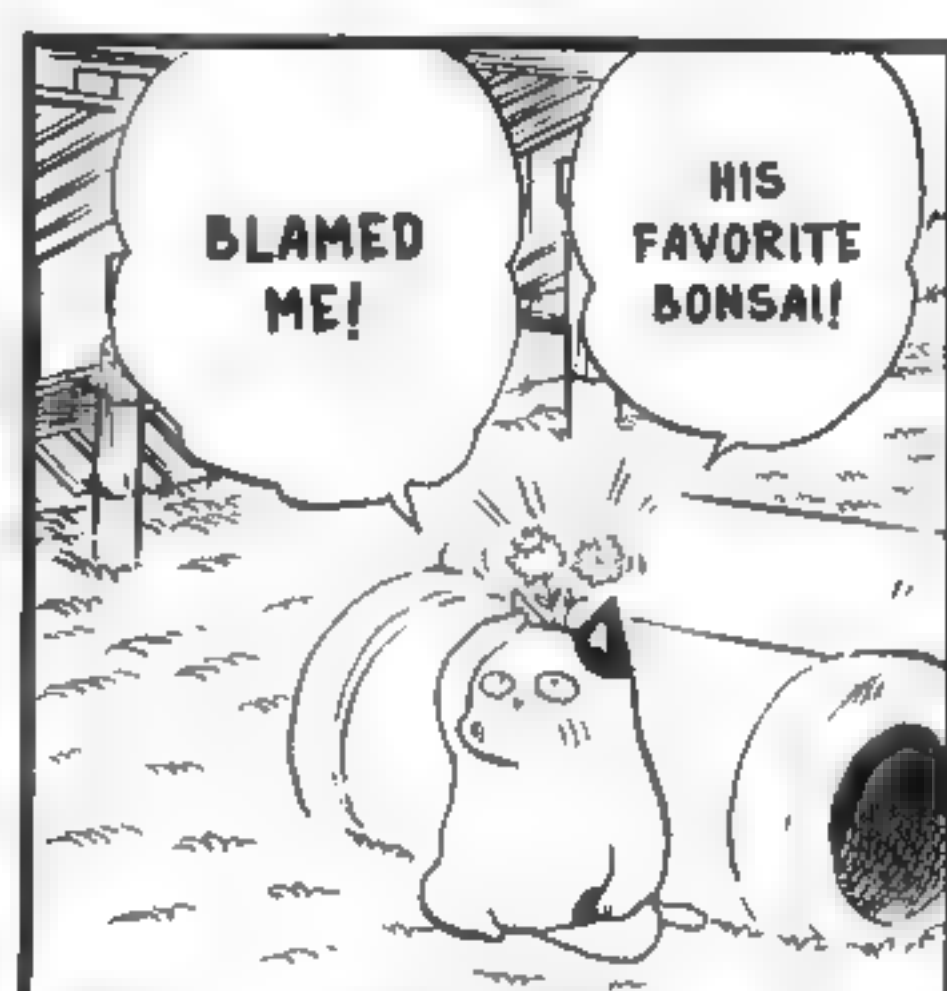
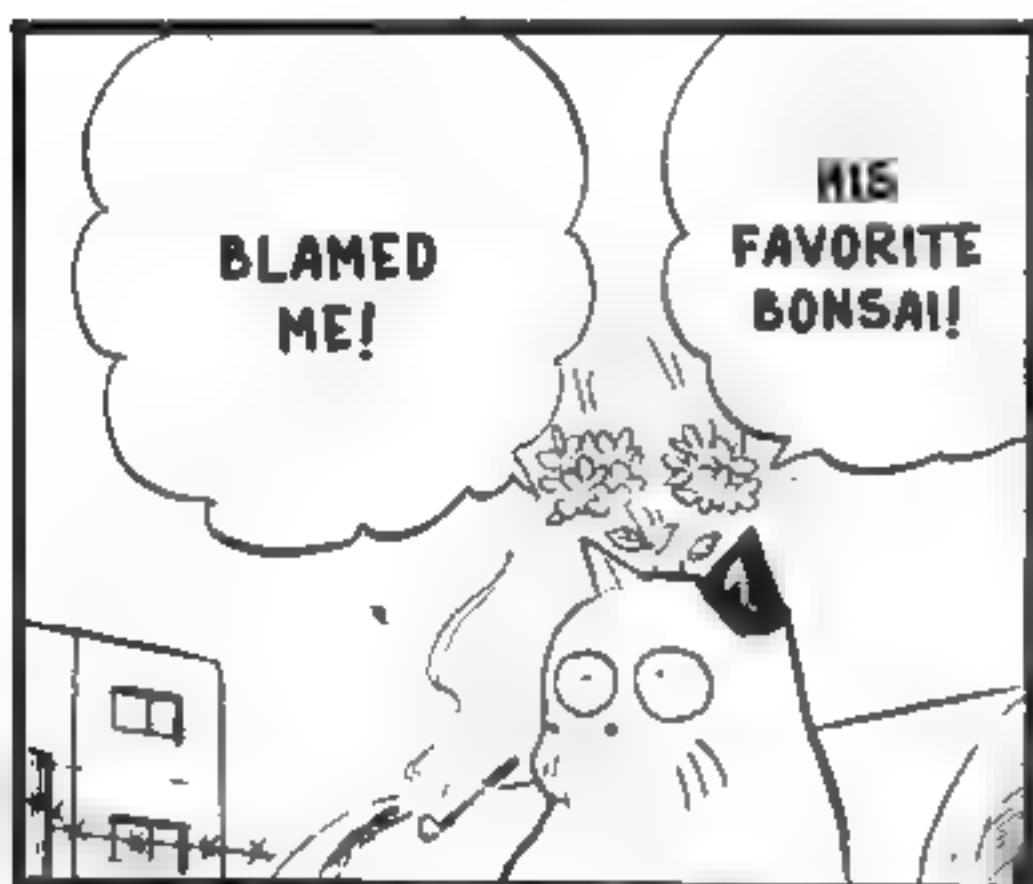


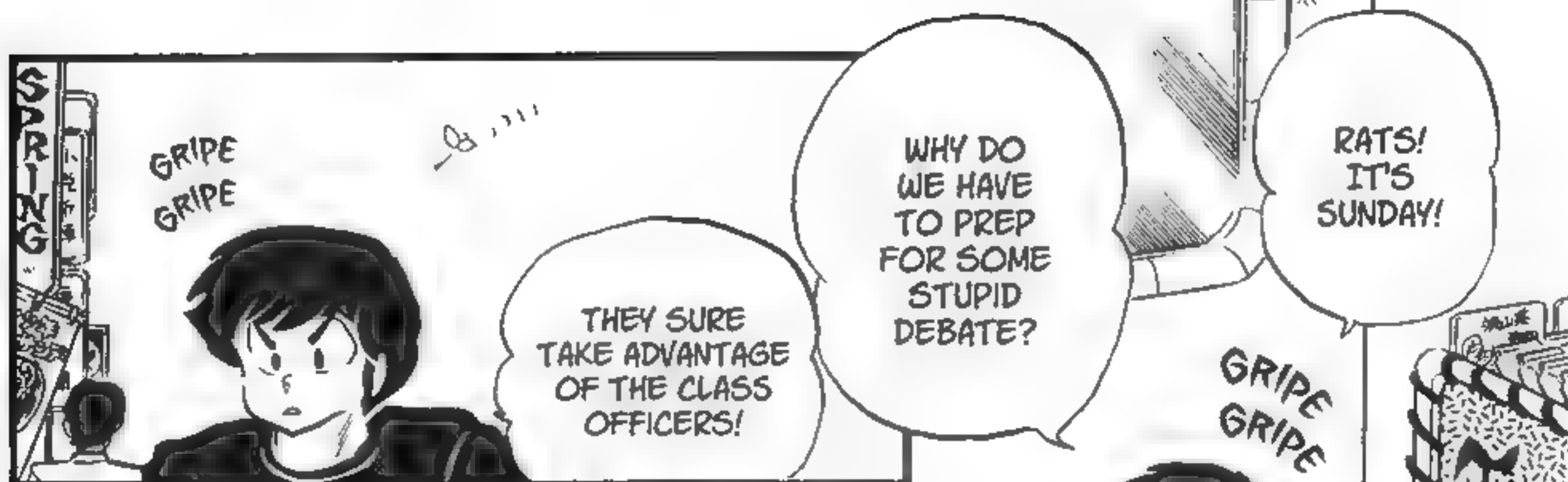


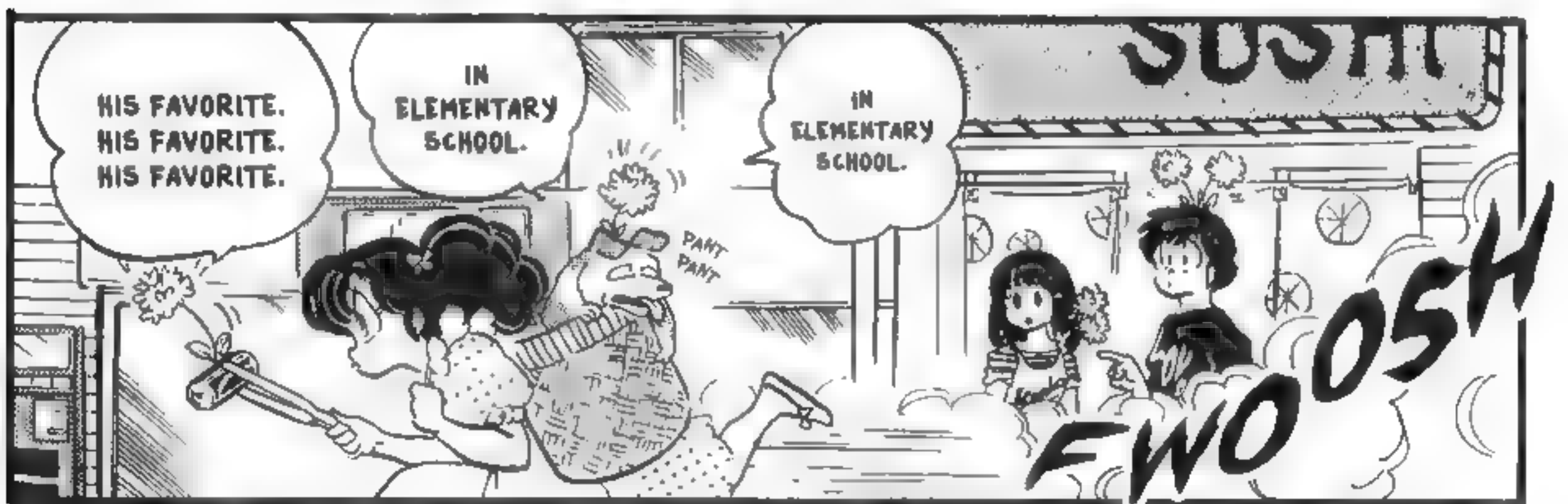
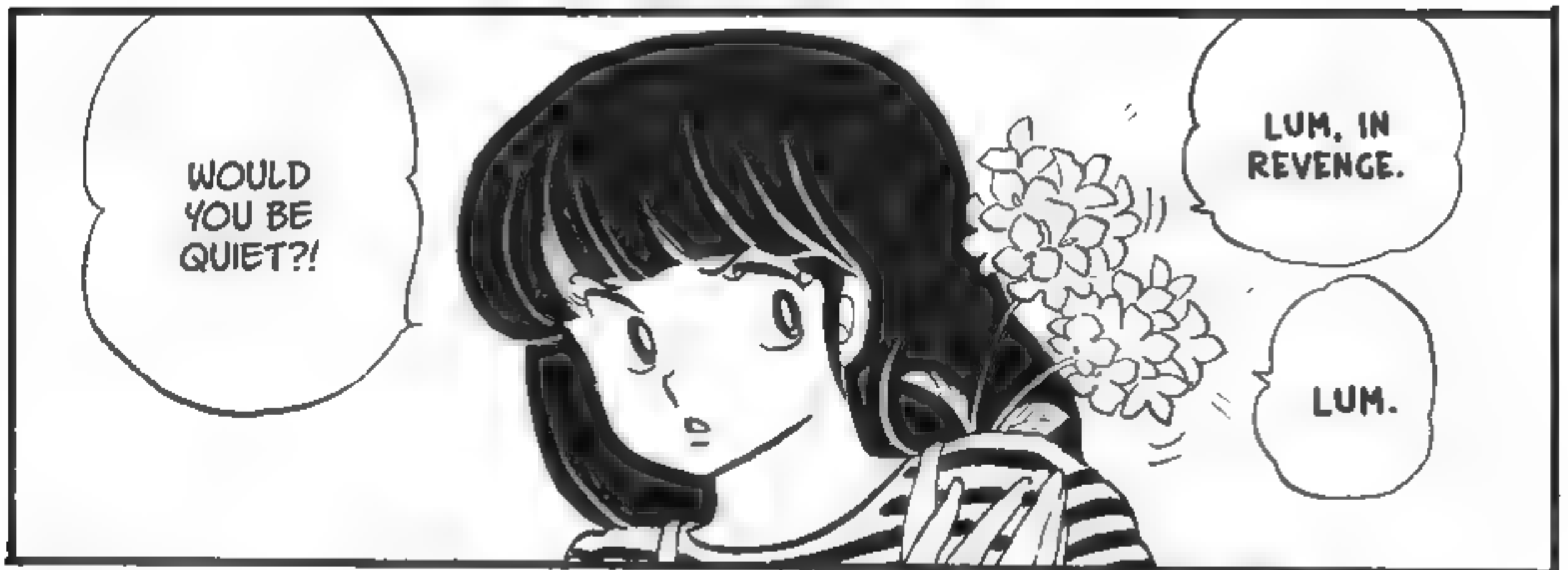


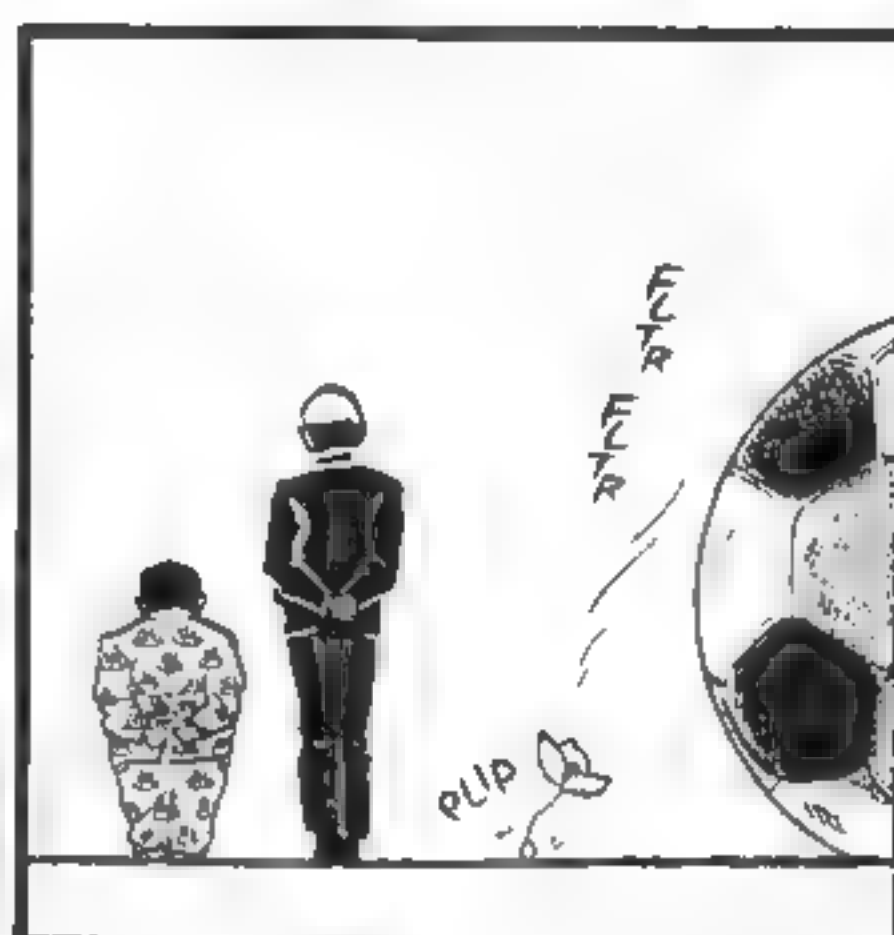
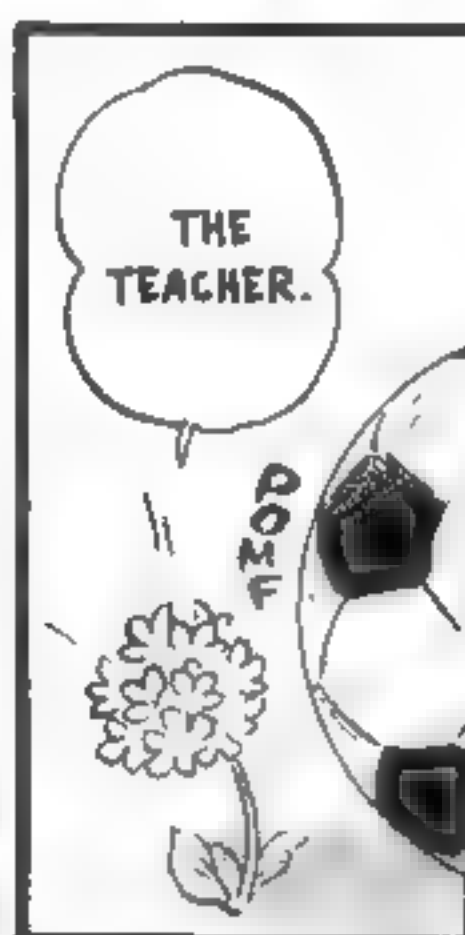




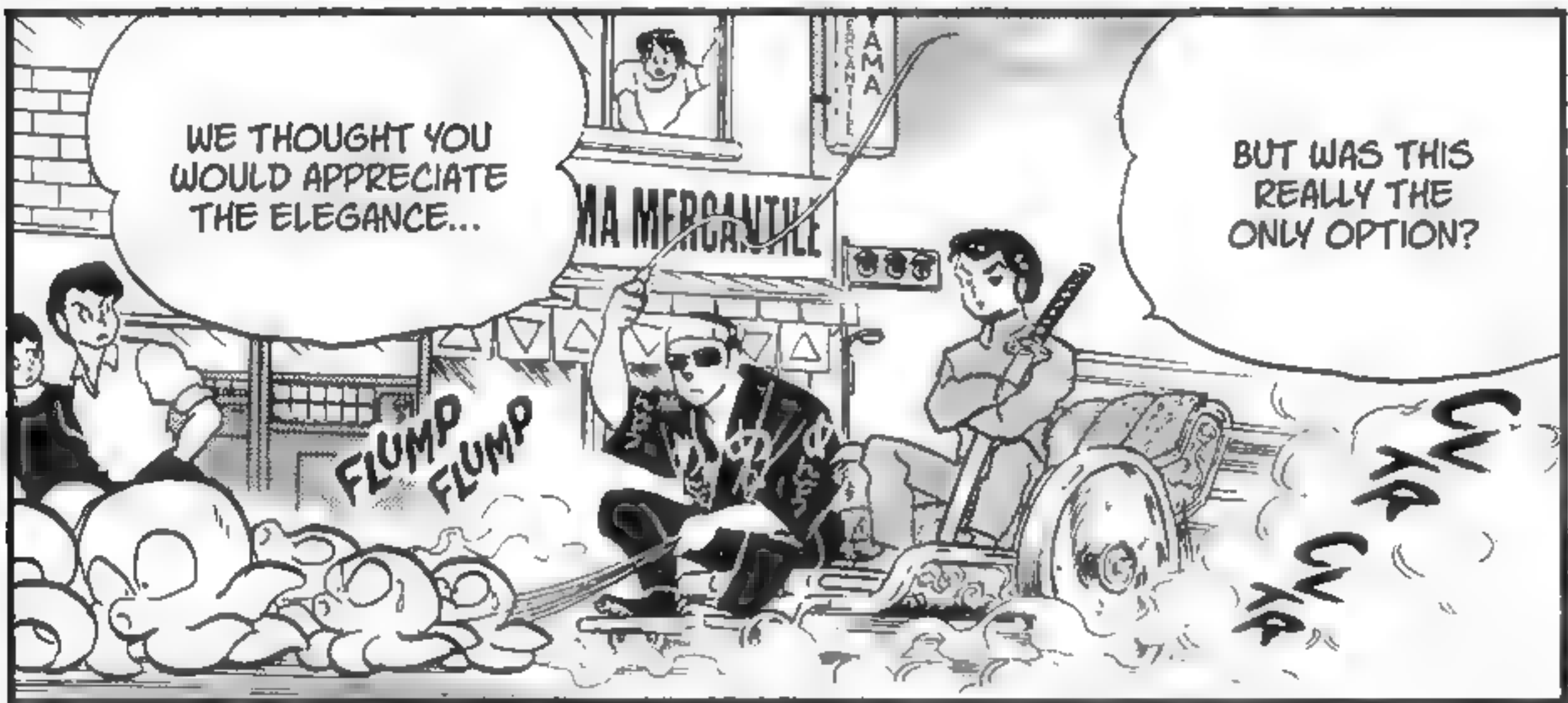








CLATTER CLATTER CLATTER









URUSEI YATSURA

VIZ Signature Edition

Vol. 11

STORY AND ART BY

RUMIKO TAKAHASHI

URUSEI YATSURA [SHINSOBAN] Vol.21, 22

by Rumiko TAKAHASHI

© 2006 Rumiko TAKAHASHI

All rights reserved.

Original Japanese edition published by SHOGAKUKAN.

English translation rights in the United States of America,
Canada, the United Kingdom, Ireland, Australia and New
Zealand arranged with SHOGAKUKAN.

Translation & English Adaptation/Camellia Nieh

Lettering/Jeanie Lee

Design/Yukiko Whitley

Editor/Pancha Diaz

The stories, characters and incidents mentioned in
this publication are entirely fictional.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in
any form or by any means without written permission from the
copyright holders.

Printed in the U.S.A.

Published by VIZ Media, LLC

P.O. Box 77010

San Francisco, CA 94107

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

First printing, August 2021

VIZ MEDIA
viz.com

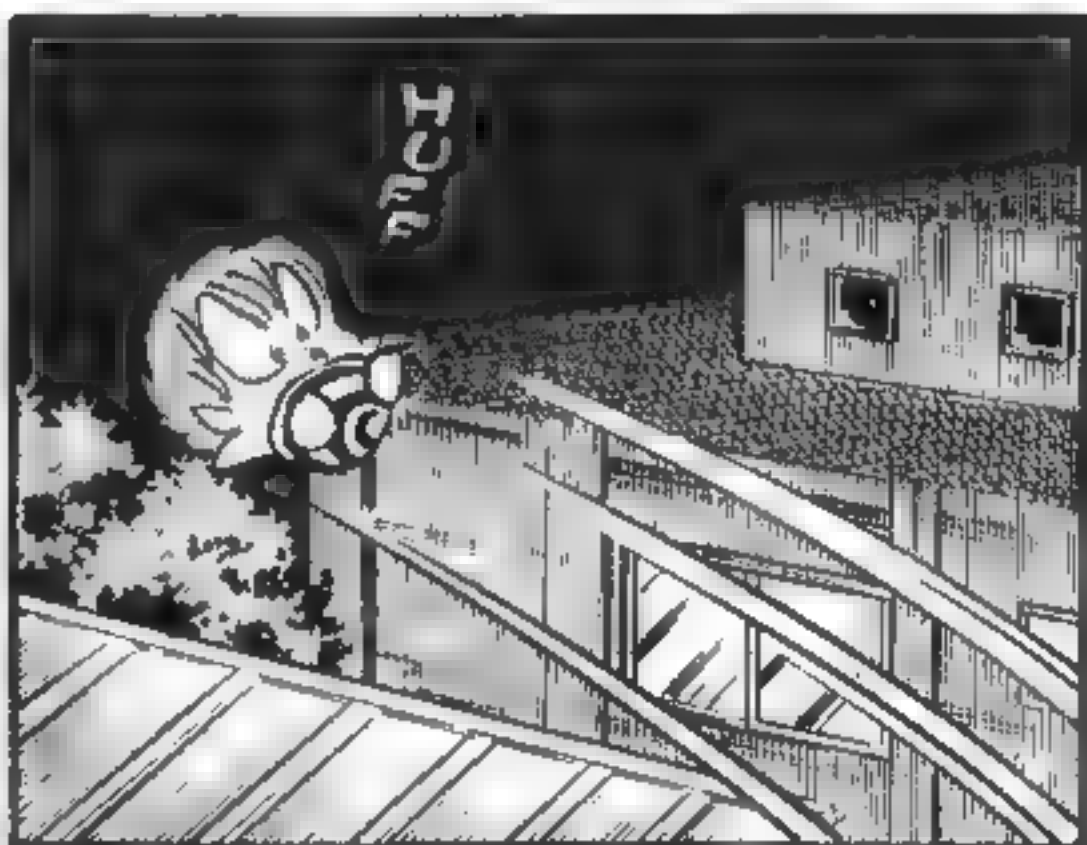
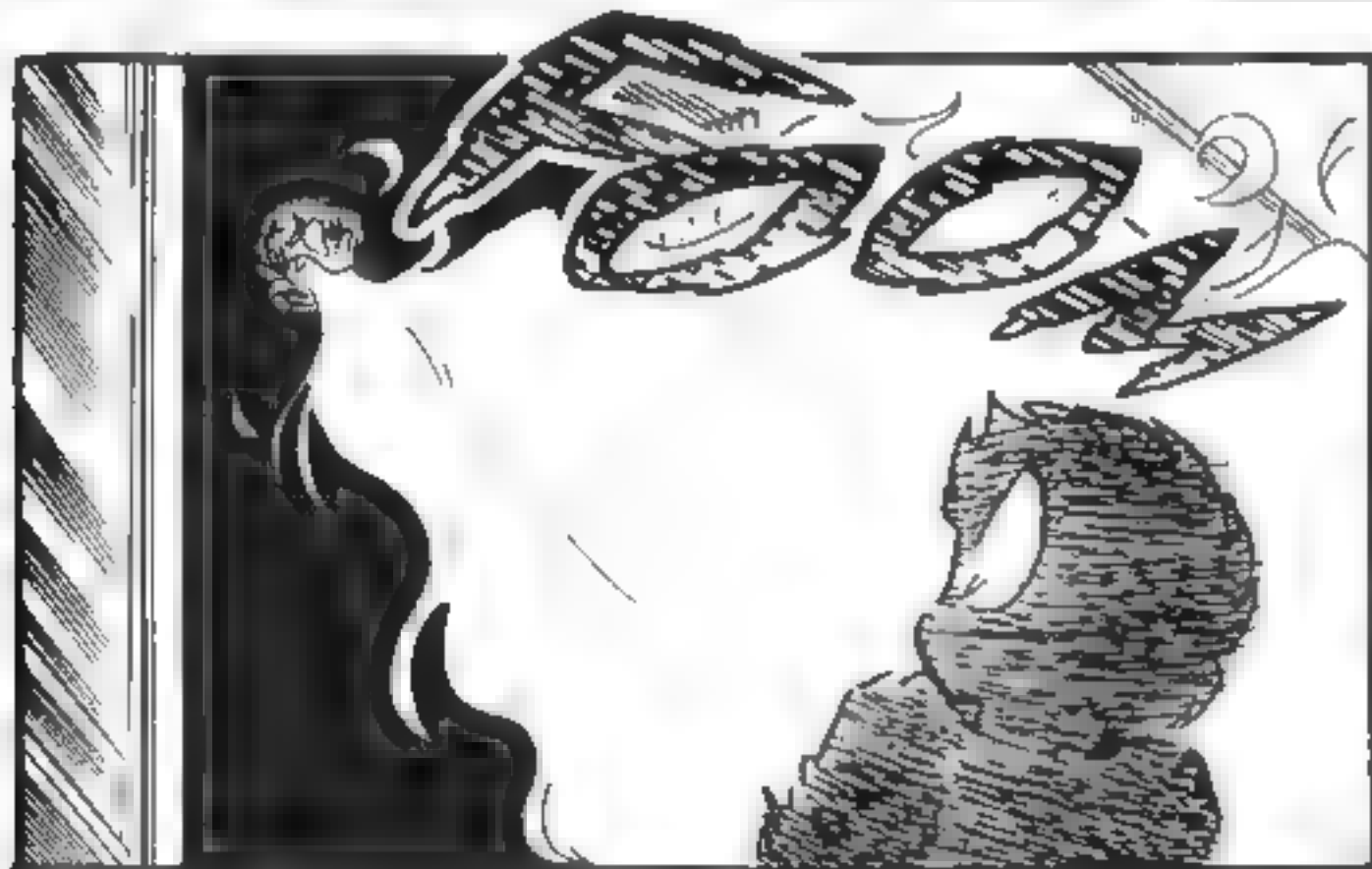
VIZ SIGNATURE
vizsignature.com



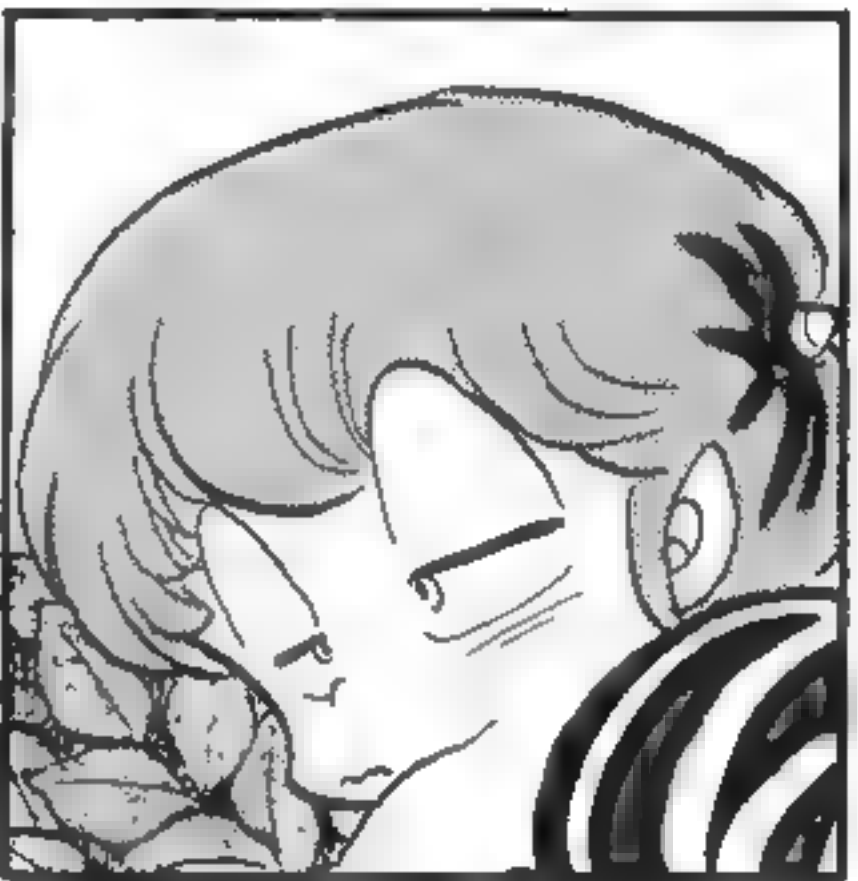
CHAPTER 22: TEN'S SON

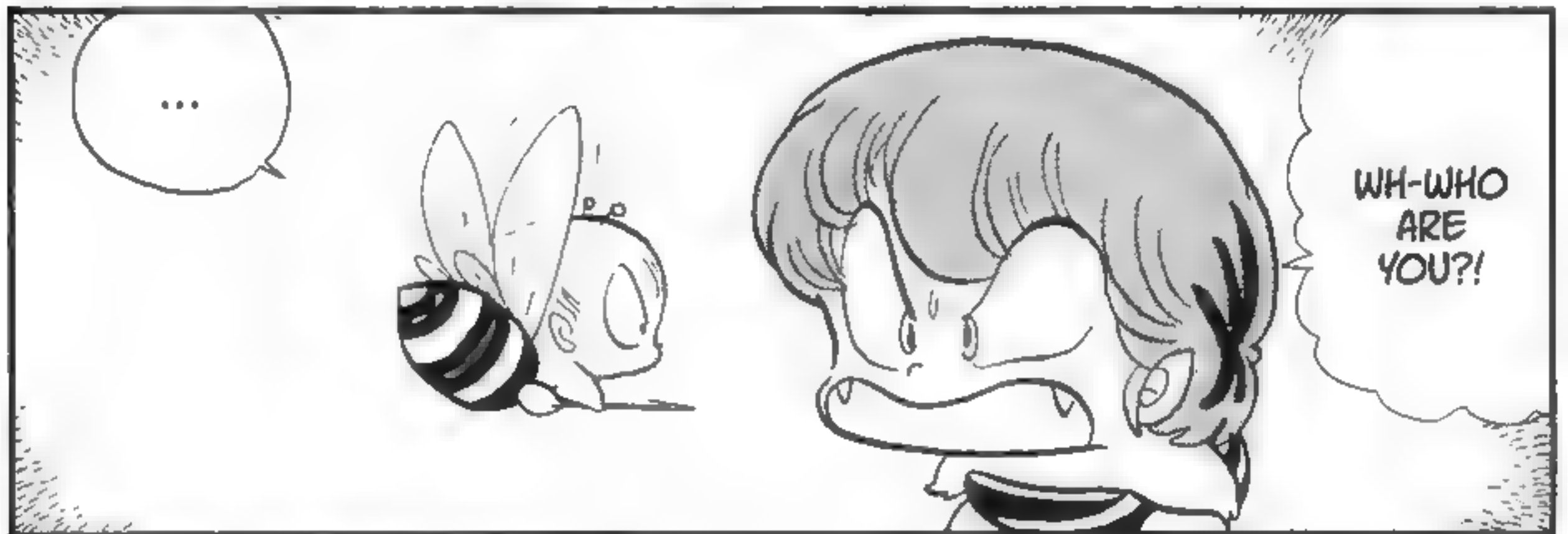
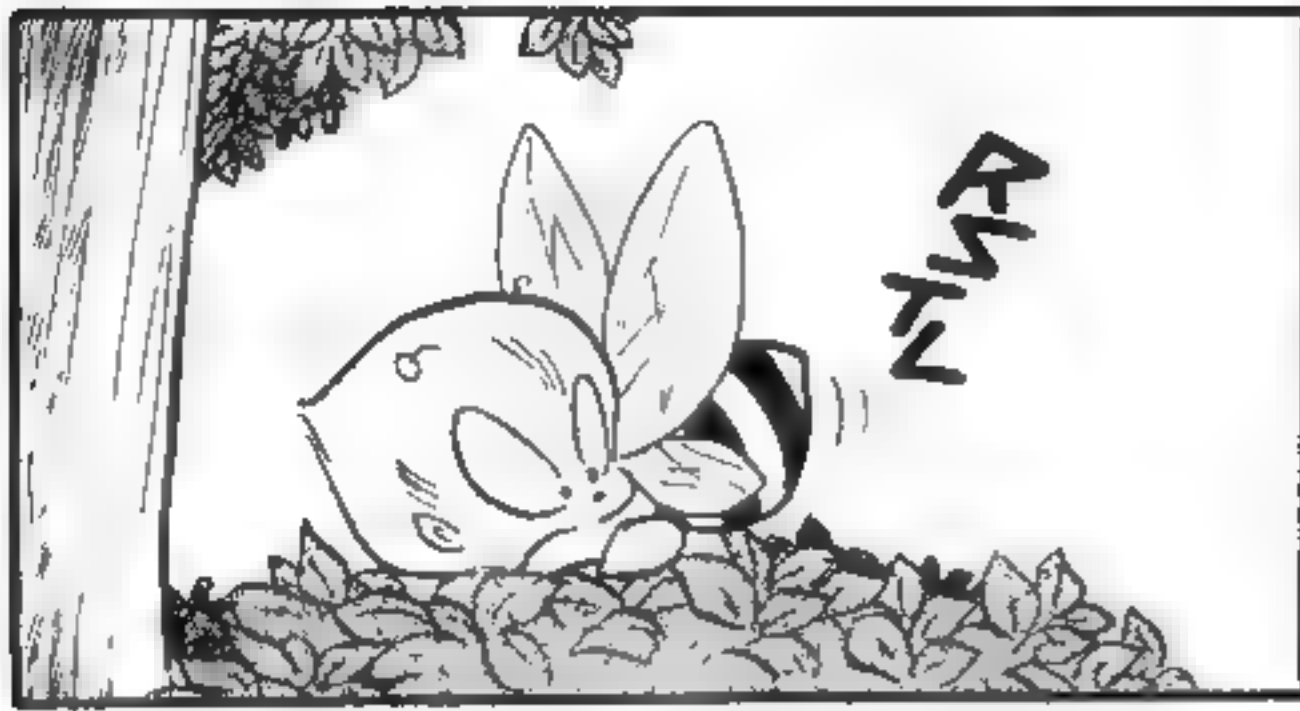


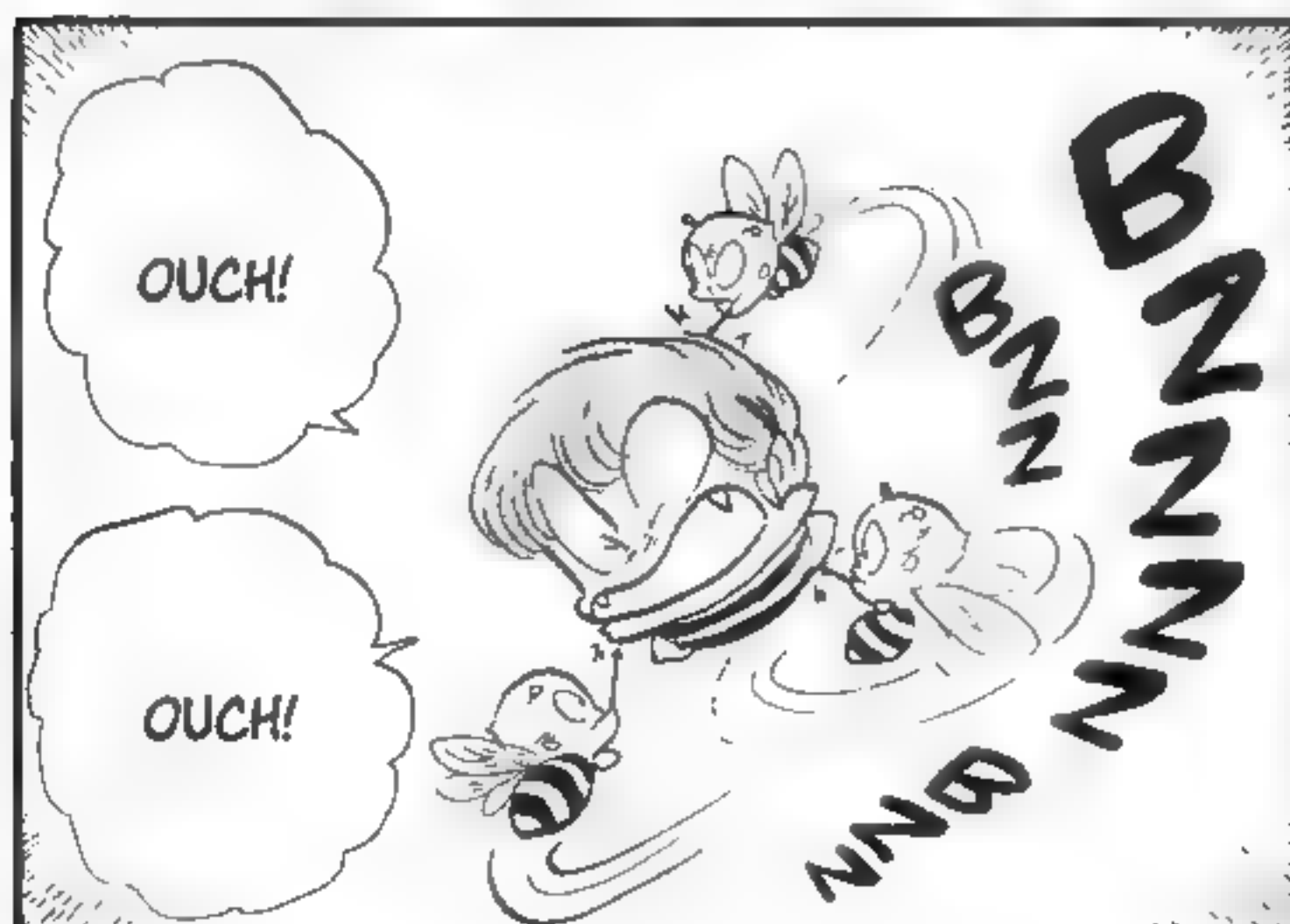
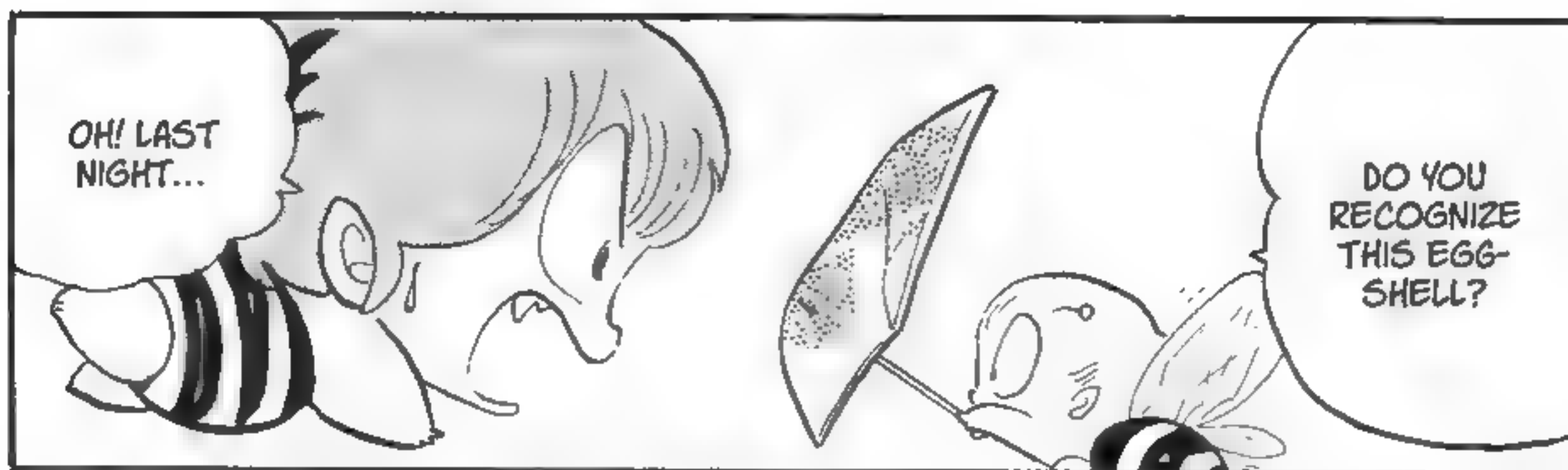


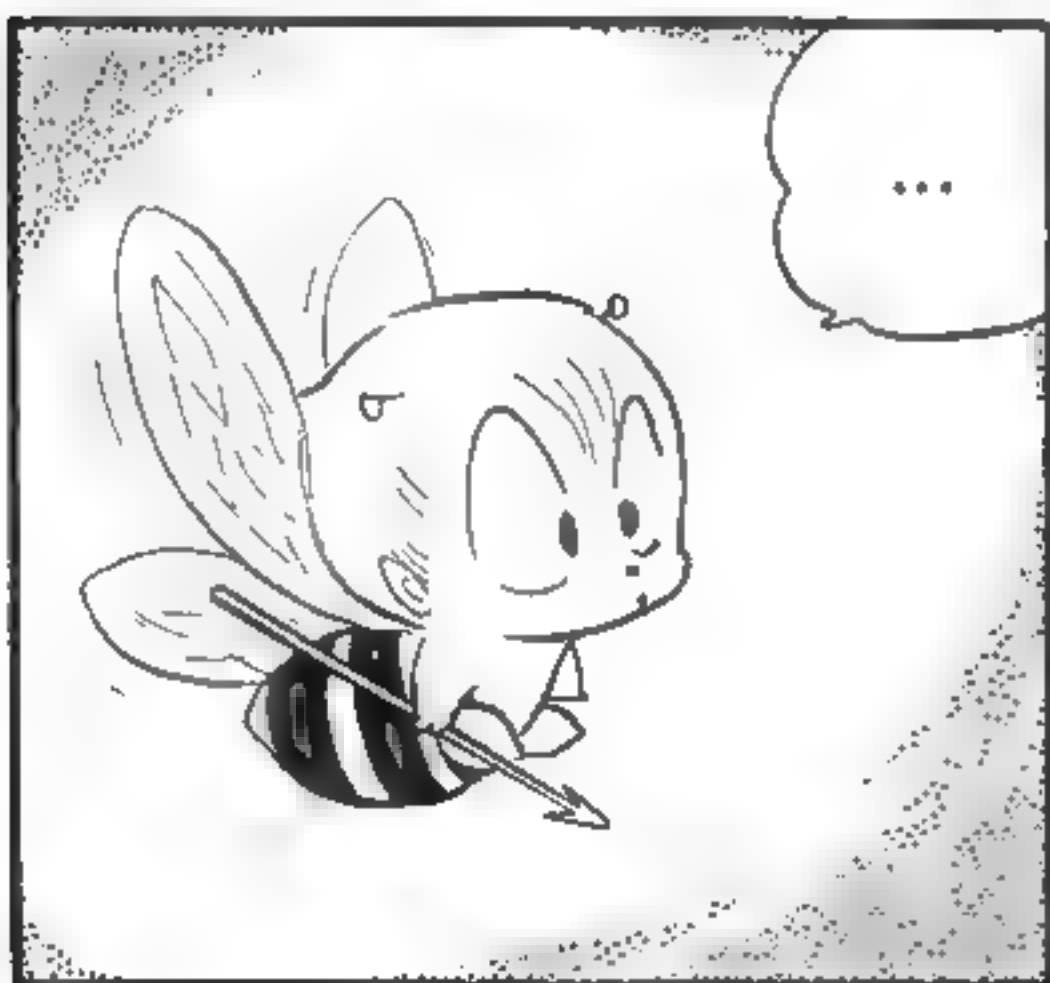
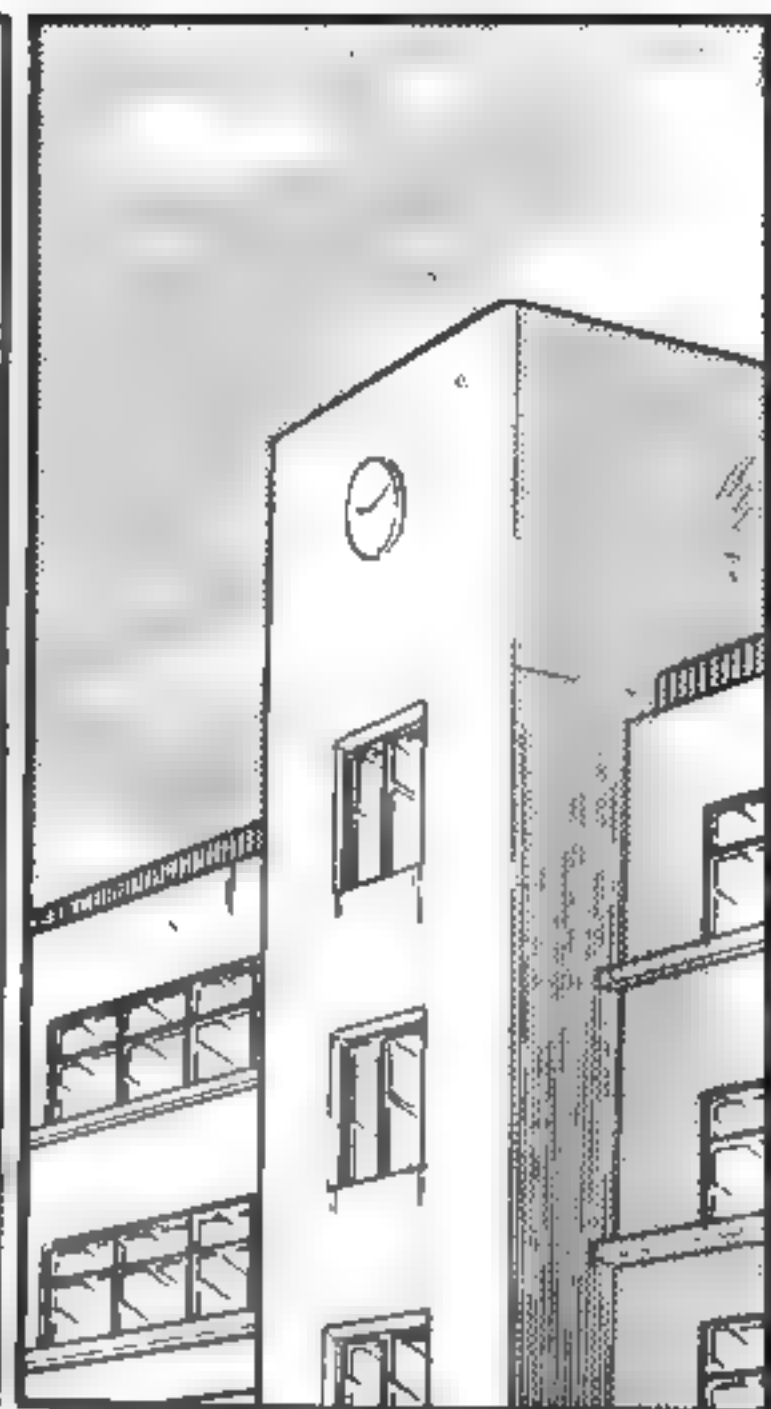


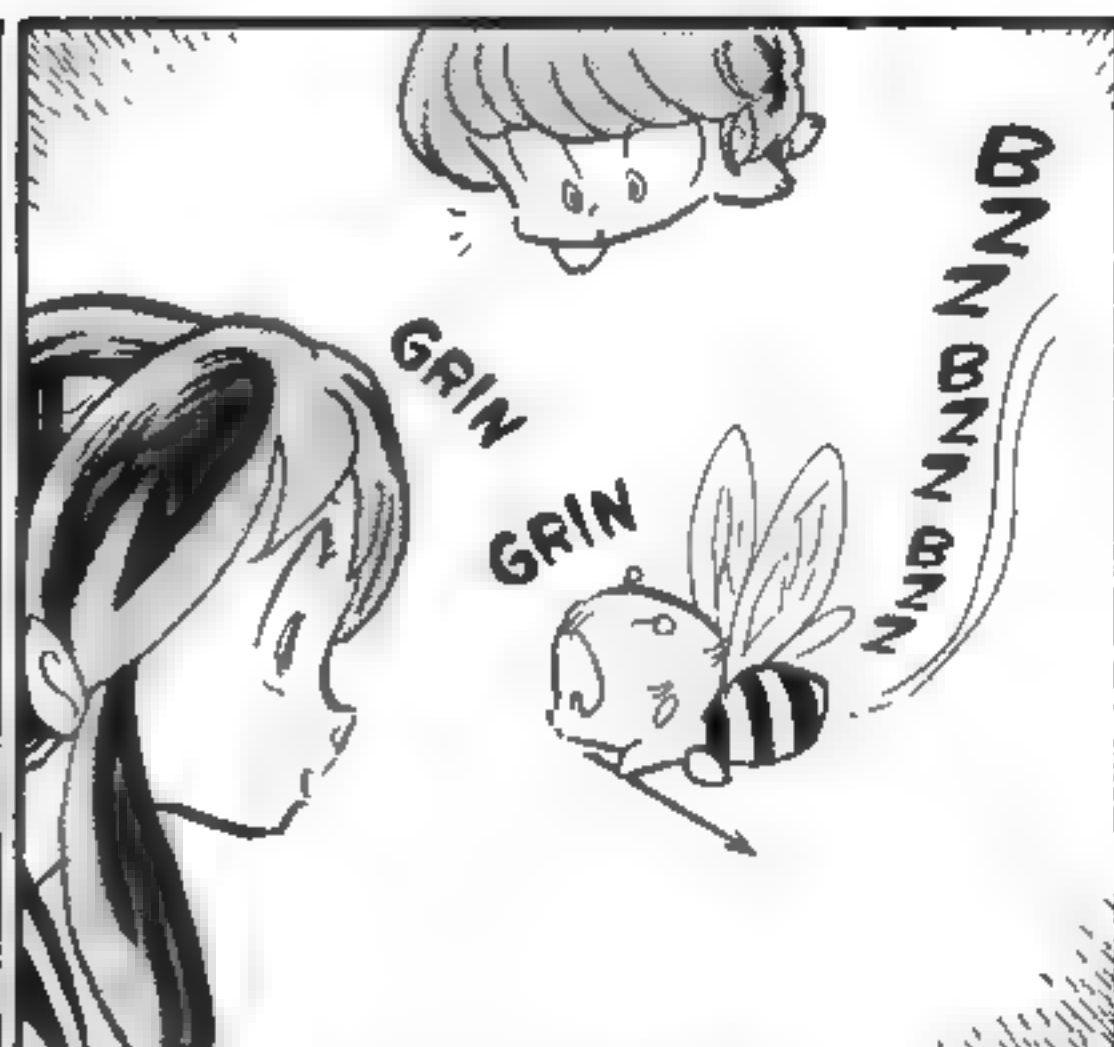








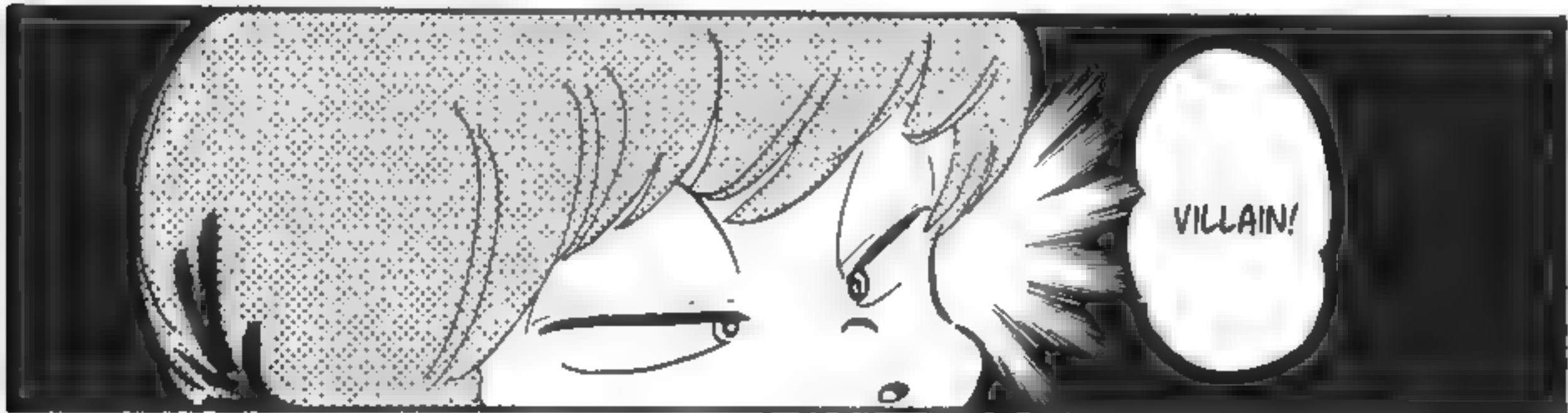
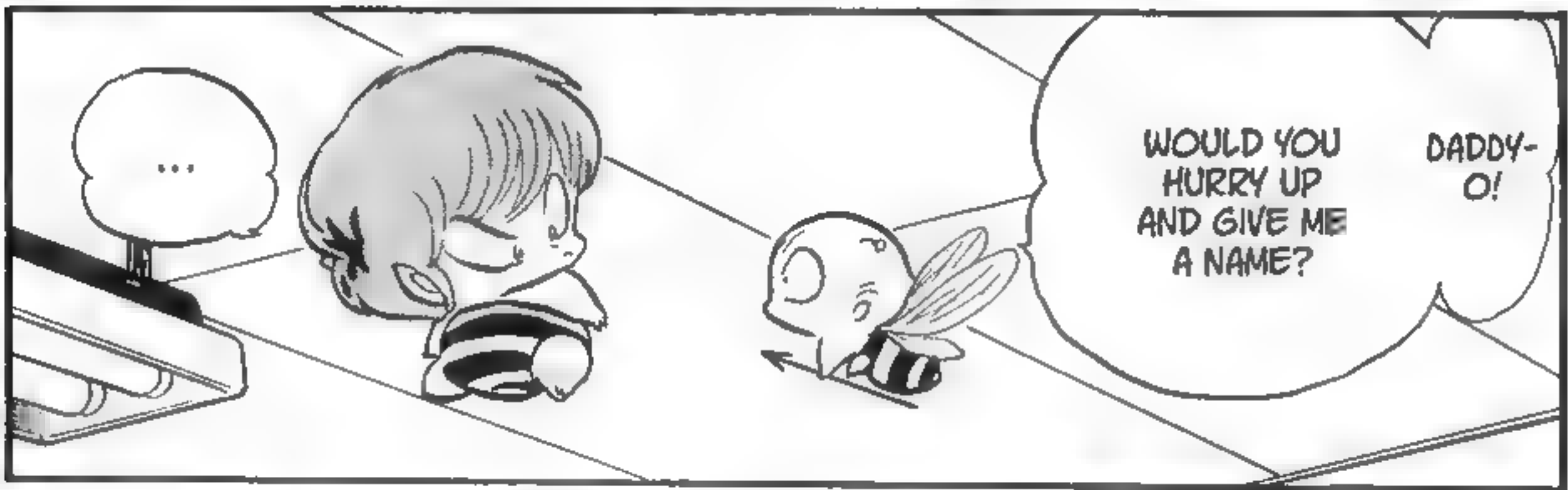


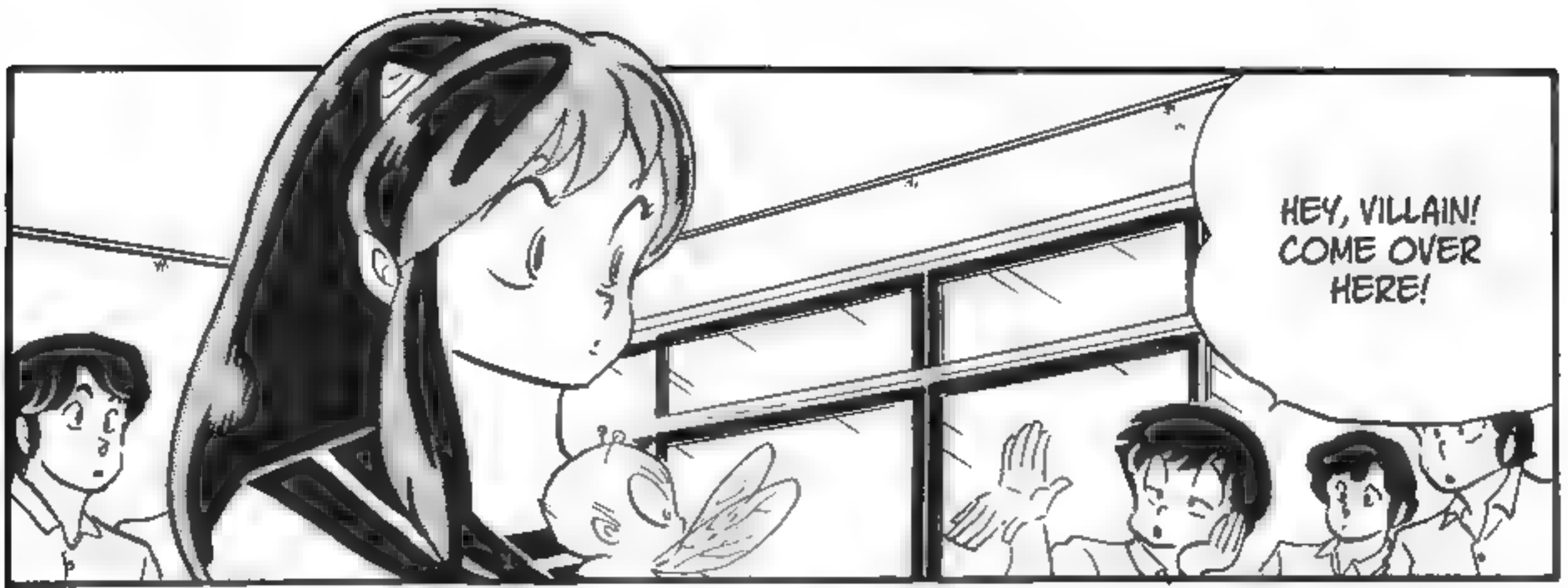


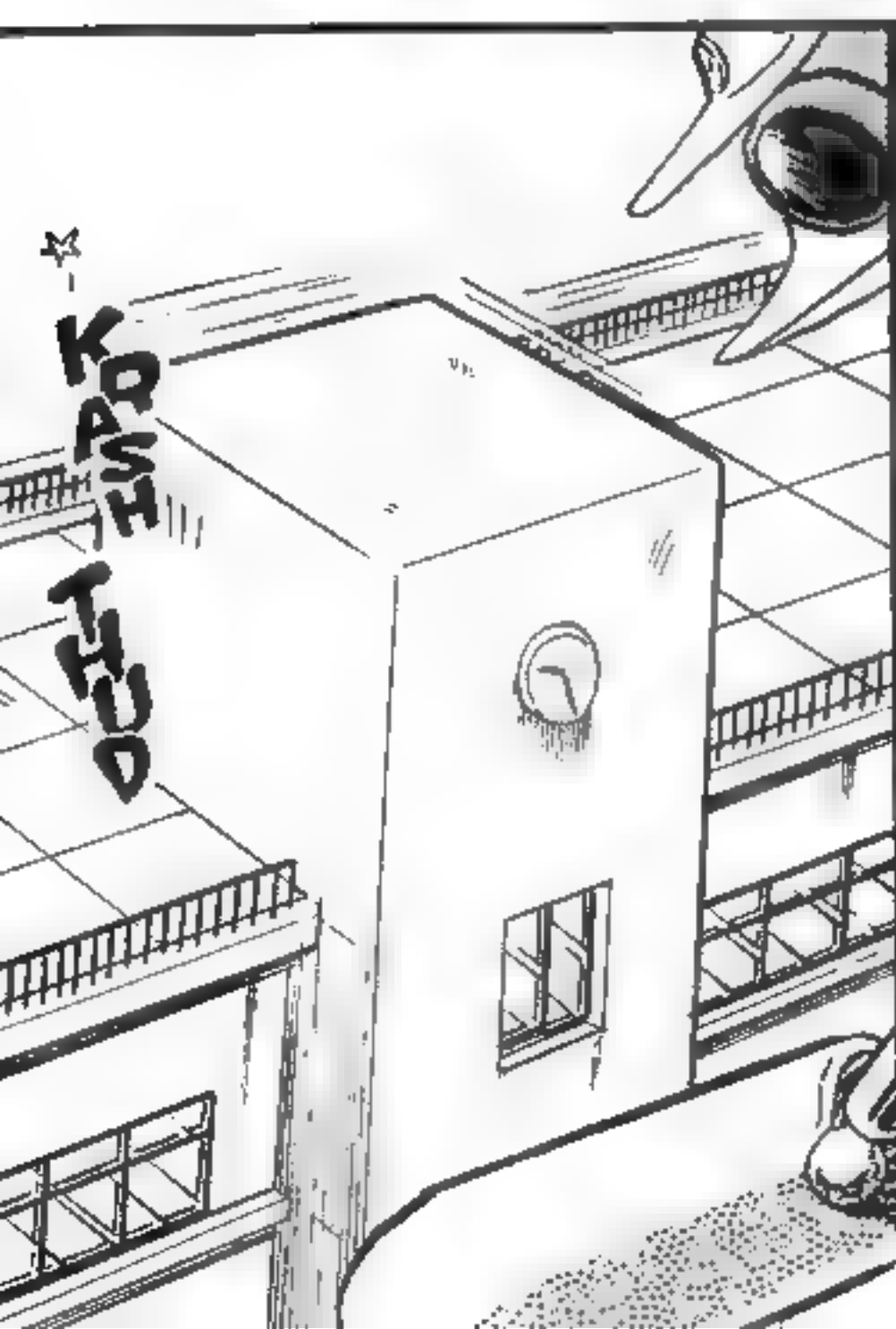
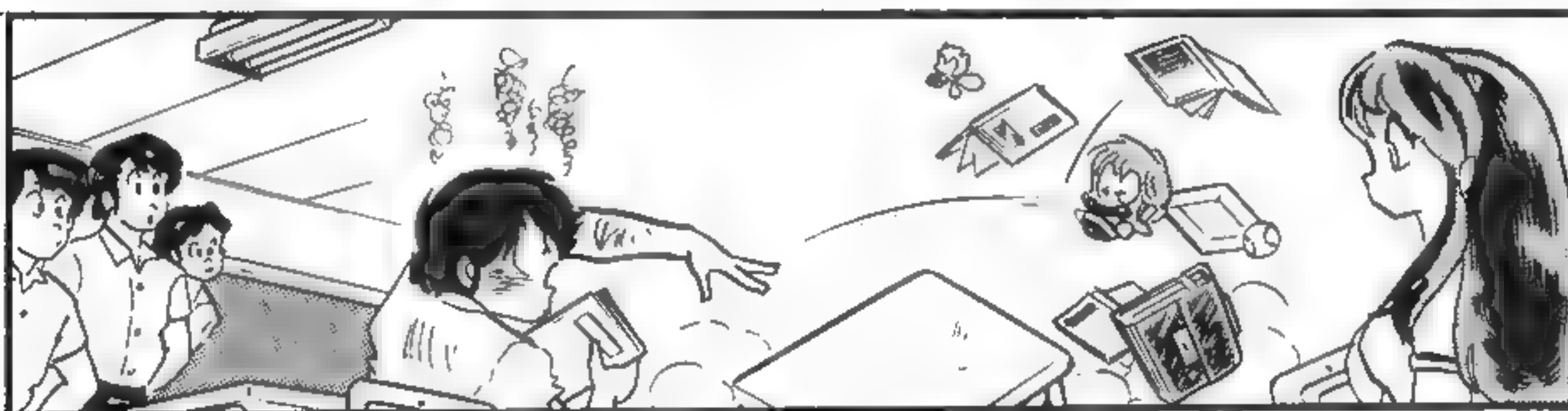
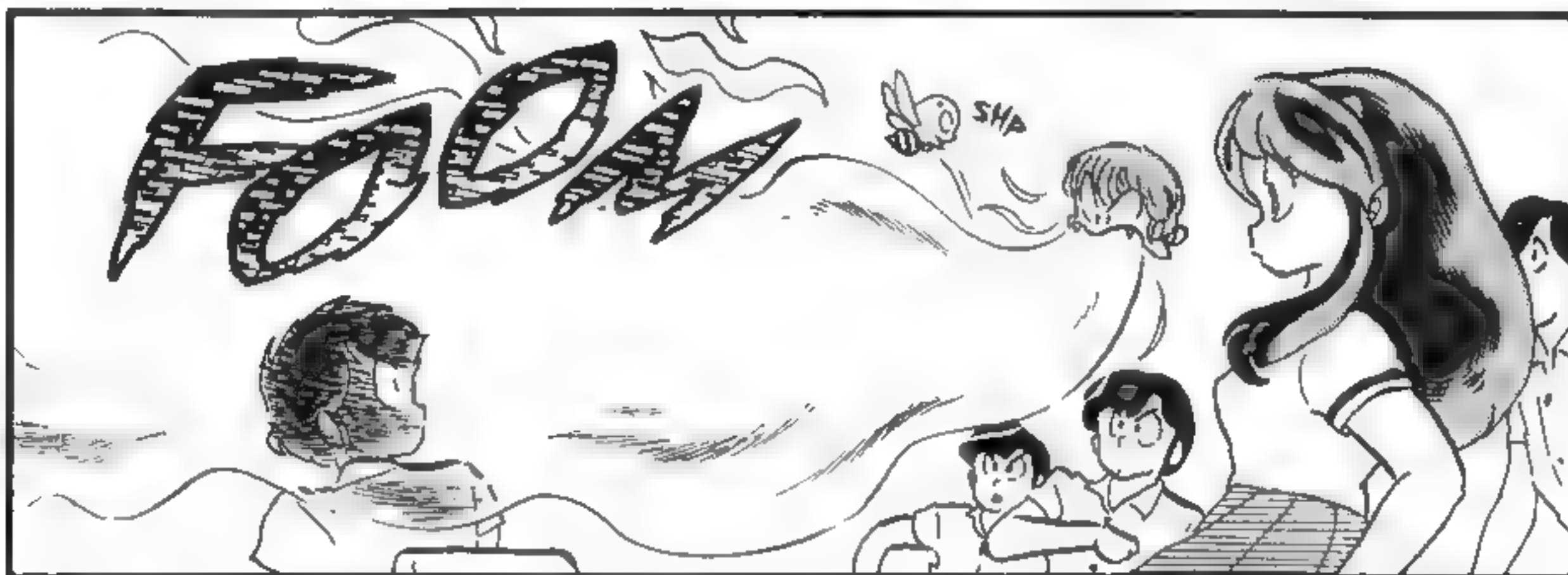


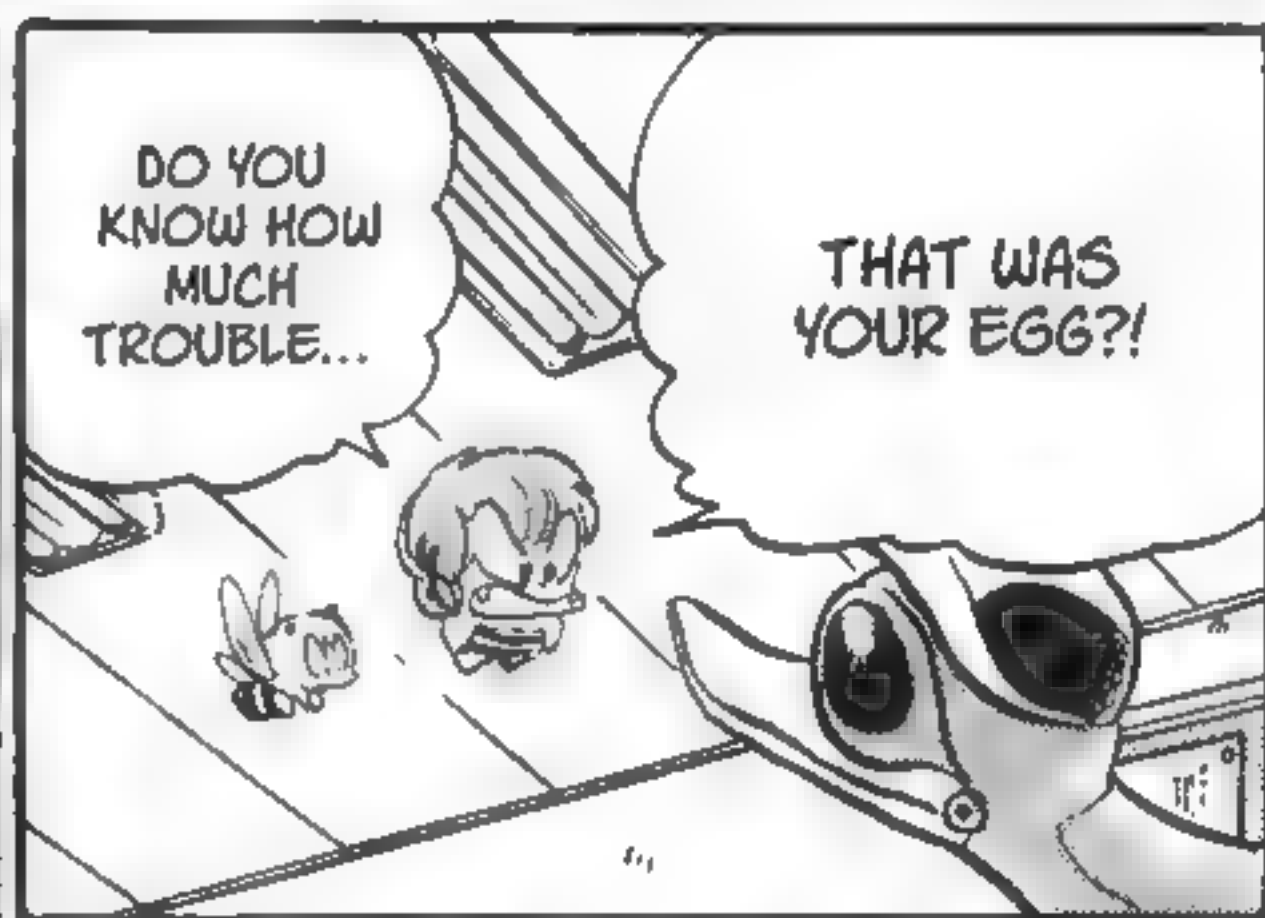
WHAT'S YOUR NAME?

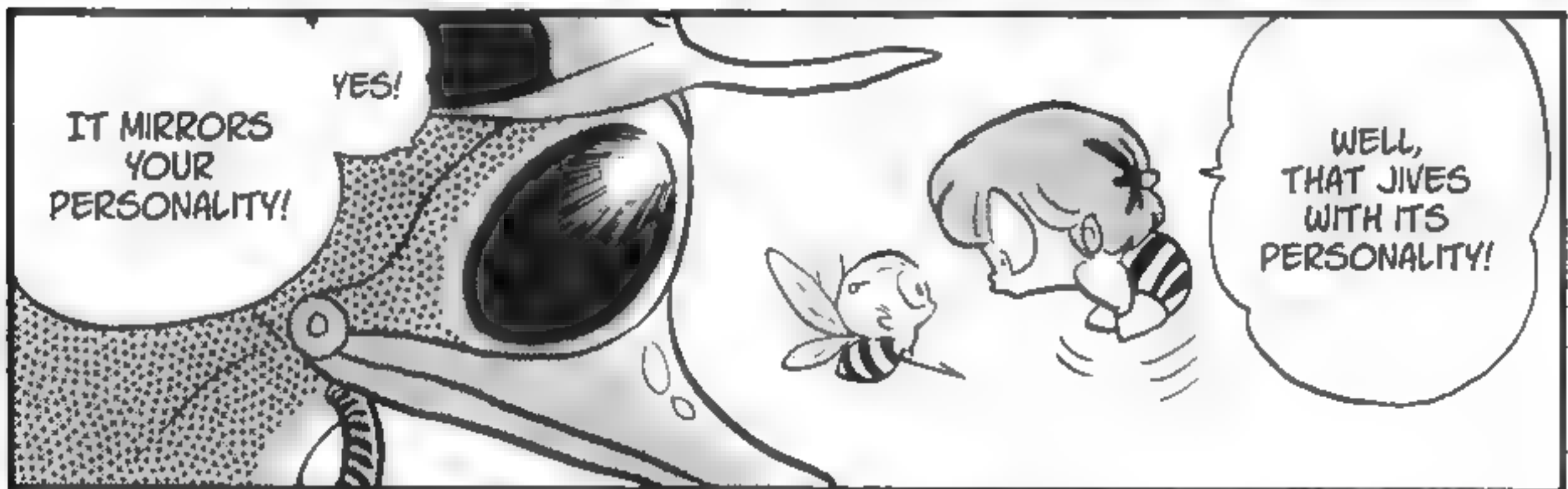


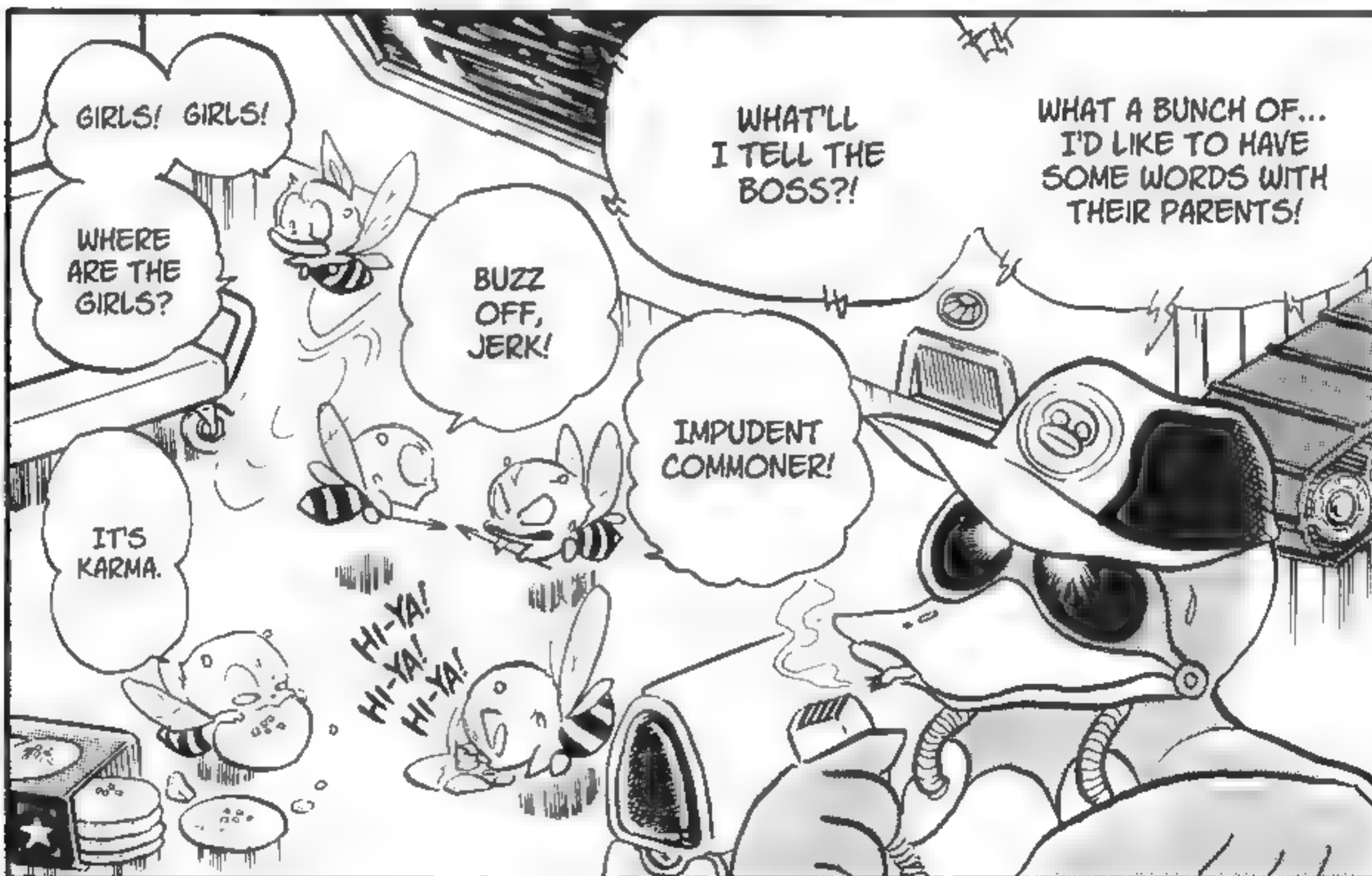
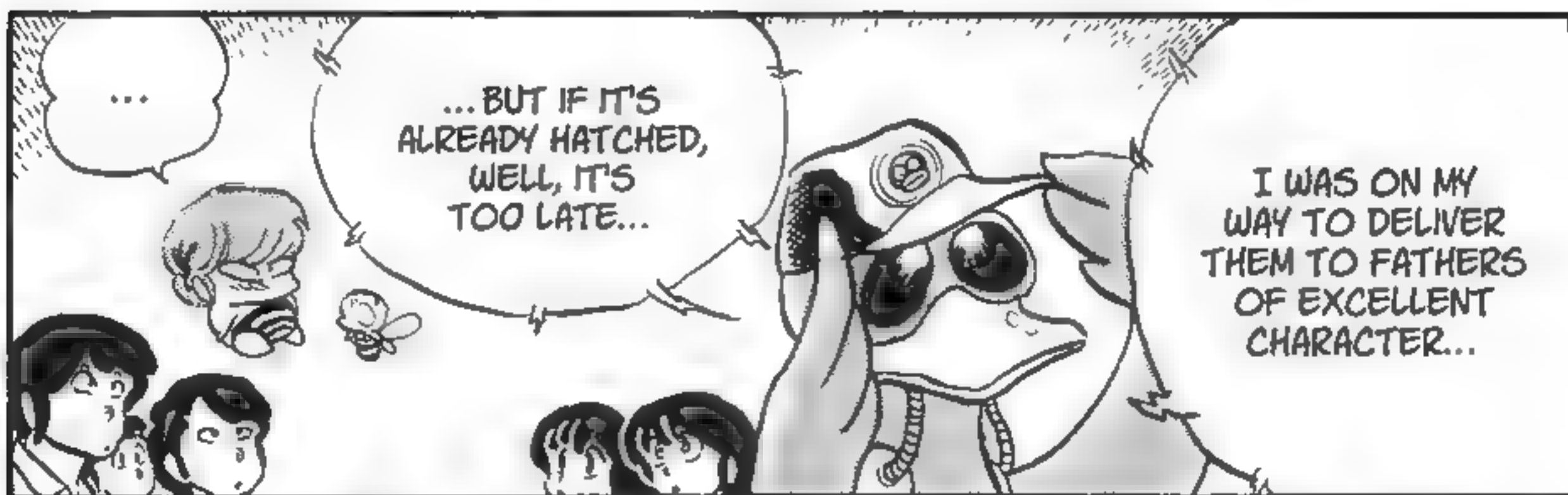












URUSEI YATSURA ★

DATA FILE 22

Learning from Mistakes with the Bad Girl Trio! Sugar, Ginger and Pepper

Why can't this trio ever beat their unmotivated seniors? We analyze their failure!

As Planetary Junior High's current bad girl group, Sugar, Ginger and Pepper have pledged to defeat their school's previous bad girl group—rumored to be "too tough"—in order to improve their own unimpressive reputation. Apparently, Lum, Benten and Oyuki composed the prior bad girl group, although Lum and Oyuki deny any such affiliation (volume 10, chapter 9 "Recovering That Which Was Lost").

"Too tough" reputation notwithstanding, the previous group seems largely uninterested in the challenge, and yet the current group continually fails to beat them. Why does this happen?





◀ The first problem is their weakness as individuals. (volume 10, chapter 10 "Recovering That Which Was Lost, Fierce 3-on-3 Battle")

STUDY 1

Why are they losers? ①

Lack of a "Brain"

A "team of three" is when underdogs take on stronger opponents, as evidenced by the old sayings "three arrows" (三本の矢, *sanbon no yari*) and "out of the council of three comes wisdom" (三人寄れば文殊の知恵, *sannin yoreba monju no chie*). But not just any triad will do!

For underdogs to overcome stronger opponents, the brain of the group must first establish a strategy based on the balance balance between a charismatic leader and strong front-line executive troops.

But when this threesome discusses how to lure out Lum, they go in circles, repeating "Now, how should we lure her out?" "Oh, I'm sure you have a plan!" "We trust you!" (volume 11, chapter 17 "Revenge of the Trio!"). There isn't a single brain between Sugar, Ginger and Pepper.



▲ Their much-hyped supercomputer Soruto #1 is no help. (volume 10, Chapter 11 "Recovering That Which Was Lost-Conclusion")





Even on her own, Lum is a formidable opponent. And while the three girls have strength in numbers, without a savvy leader it's quite possible that their cumulative strength is worth less than half of the sum of its parts.



STUDY 2

Why are they losers? ②

Just a Leader

Normally, without a brain to steer a group might cease to exist at all. But the Planetary Junior High bad girl group manages to persevere. This is because they do, at least, have a leader.

◀ Sugar always takes the lead. But does she actually have leadership qualities? (volume 14, chapter 6 "Bad Girl Trio, Operation: Animals")



◀ All three think alike...
(volume 12, chapter 15
"Delinquent Girls: Operation
Seduction")

When we observe the trio, Sugar is usually facilitating strategy meetings (volume 11, chapter 17 "Revenge of the Trio!" and volume 12, chapter 15 "Delinquent Girls: Operation Seduction"). She also calms the girls down when they are ruffled by unexpected turns of events (volume 10, chapter 9 "Recovering That Which Was Lost"). From this it's fair to conclude that Sugar is the leader of the group.

The other two never oppose Sugar—they seem to simply go with the flow. Not that Sugar really rallies the girls to follow her. She's less a true leader and more just the most proactive of the friends. She lacks the strength of a commander.

This type of dynamic—a girl with a slightly more distinctive personality and the girls who surround her—is common in elementary and junior high school. Such a group stands no chance of beating Lum because their fundamental purpose isn't to fight, but to protect themselves by belonging to a group.





◀ The idea that they're one of the toughest bad-girl gangs in history seems to be a fantasy. (volume 10, Chapter 9 "Recovering That Which Was Lost-Part 1")

STUDY 3

Why are they losers? ③

Lack of Individuality

In an ordinary girl group, the team can still manage to get along even if the regular members lack individuality. But won't work for a bad-girl group that has declared itself a gang of fighters.

For example, in a three-girl idol group, there's usually an active one who's popular with girls, a cute one who appeals to boys, and the team big-sister who serves as the leader. This is a historically proven formula where the group member's individual personalities complement each other.

None of these three are very individual. They all have similar personalities. Even if they all have cute faces, they lack a certain distinctiveness, such as a boyish member.

This is why it is important for these three to distinguish their own roles and special abilities within the group. That's the first step Sugar, Ginger, and Pepper need to take to beat Lum and her friends.

Good luck, Planetary Junior High Bad Girl Group! The road is (probably) not so long...!!



He's A Surprisingly Good Caregiver!

Ataru is an avid nurturer of plants and animals. He takes on the care of quite a variety of flora and fauna, reading reference books to learn how to cultivate a gardenia bought from a cute attendant at a flower shop (volume 4, chapter 8 "From Flower to Flower") or the cactus that grows out of Ten's head (volume 6, chapter 7 "Hornless?!"), and even raising a giant caterpillar that everyone else finds repulsive until it becomes a spectacular fairy butterfly (volume 2, chapter 16 "Exquisite Departure").

Moreover, Ataru seems to have a peculiar knack for fostering the growth of his charges—more than half the organisms in his care grow to gigantic proportions!

Is His Love For Living Things Passed Down from His Mother?

Ataru's mother is also extraordinarily kindhearted. She allows a monster from Mendo family's hotel pool to live in their bathtub for a whole month, even forwarding the monster's furniture to its new address (volume 5, chapter 11 "Marine Garbage Disposal").

Having grown up with such a mother, caring for plants and animals seems to come naturally to Ataru. By contrast, Lum (who also lives with the Moroboshi family) is unable to keep even a morning glory alive (volume 16, chapter 21 "Revenge of the Morning Glory").



▲ Ataru cares for the cactus growing out of Ten's head (volume 6, chapter 7 "Hornless?!")

However, Ataru's motives aren't pure: often his objective is food or money.

Number of times Ataru cares for a plant or animal.....seven times

Things Ataru cares for:

An egg (volume 1, chapter 11 "Eros"), a caterpillar (volume 2, chapter 16 "Exquisite Departure"), a gardenia (volume 4, chapter 8 "From Flower to Flower"), a mirrorbee (volume 11, chapter 22 "Ten's Son"), a blowfish (volume 12, chapter 14 "The Great Escape and Hullabaloo"), and a turkey (volume 15, chapter 12 "The Runaway Turkey")

Ataru's charges who grow to gigantic proportions.....five (Egg, caterpillar, gardenia, blowfish, turkey)



Part 22 Notes

The setting of *Urusei Yatsura* is in Japan, with references to history, cultural holidays, beliefs and practices. Check out the notes below to enrich your reading experience.

Page 197, panel 1 – A marriage meeting is the first step of an arranged marriage, where two prospective spouses can check each other out before committing to an engagement. It can be pretty formal and intimidating, especially if your parents tag along!

Page 198, panel 1 – This figure in black is a *kuroko*, a traditional Japanese theater stagehand who dresses all in black. The audience can see kuroko as they change scenery and props but pretends that they're invisible.

Page 246, panel 6 – Mr. Mizunokoji's looks like a common doodle of a face where his eyes, nose and mouth are made up of hiragana characters. It's not a very dignified look.

Page 265, panel 2 – Tsujigiri's name means "street slasher!"

Page 270, panel 4 – Tōyama no Kin is a popular fictional character based on the actual historical figure Toyama Kagemoto, a samurai and government official during the Tokugawa shogunate.

Page 273, panel 6 – Kinshiro Toyama is another name for Toyama no Kin, who was also known as the Tattooed Magistrate.

Page 299, panel 2 – In the original Japanese this sign said “Blue Impulse,” which is the Japan Air Self-Defense Force’s flight demonstration team.

Page 311, panel 7 – *Shachihoko* is a mythical sea monster with the head of a tiger and the body of a carp. Since they can summon rain, shachihoko were used as roof decorations on castles to help ward off fire.

Page 352, panel 1 – Ataru’s shirt says *Ho no ji* in the original Japanese, which basically means “falling in love.” Truth in advertising!



Rumiko Takahashi



The spotlight on Rumiko Takahashi's career began in 1978 when she won an honorable mention in Shogakukan's prestigious New Comic Artist Contest for *Those Selfish Aliens*. Later that same year, her boy-meets-alien comedy series, *Urusei Yatsura*, was serialized in *Weekly Shonen Sunday*. This phenomenally successful manga series was adapted into anime format and spawned a TV series and half a dozen theatrical-release movies, all incredibly popular in their own right. Takahashi followed up the success of her debut series with one blockbuster hit after another—*Maison Ikkoku* ran from 1980 to 1987, *Ranma 1/2* from 1987 to 1996, and *Inuyasha* from 1996 to 2008. Other notable works include *Mermaid Saga*, *Rumic Theater*, and *One-Pound Gospel*.

Takahashi was inducted into the Will Eisner Comic Awards Hall of Fame in 2018. In 2019, she won the Grand Prix at FIDB Angoulême. She won the prestigious Shogakukan Manga Award twice in her career, once for *Urusei Yatsura* in 1981 and the second time for *Inuyasha* in 2002. Her series have sold over 200 million copies worldwide as of March 2017. A majority of the Takahashi canon has been adapted into other media such as anime, live-action TV series, and film. Takahashi's manga, as well as the other formats her work has been adapted into, have continued to delight generations of fans around the world. Distinguished by her wonderfully endearing characters, Takahashi's work adeptly incorporates a wide variety of elements such as comedy, romance, fantasy, and martial arts. While her series are difficult to pin down into one simple genre, the signature style she has created has come to be known as the "Rumic World." Rumiko Takahashi is an artist who truly represents the very best from the world of manga. Many of her titles, including *Mermaid Saga* and her current series *RIN-NE*, are available in North America from VIZ Media.